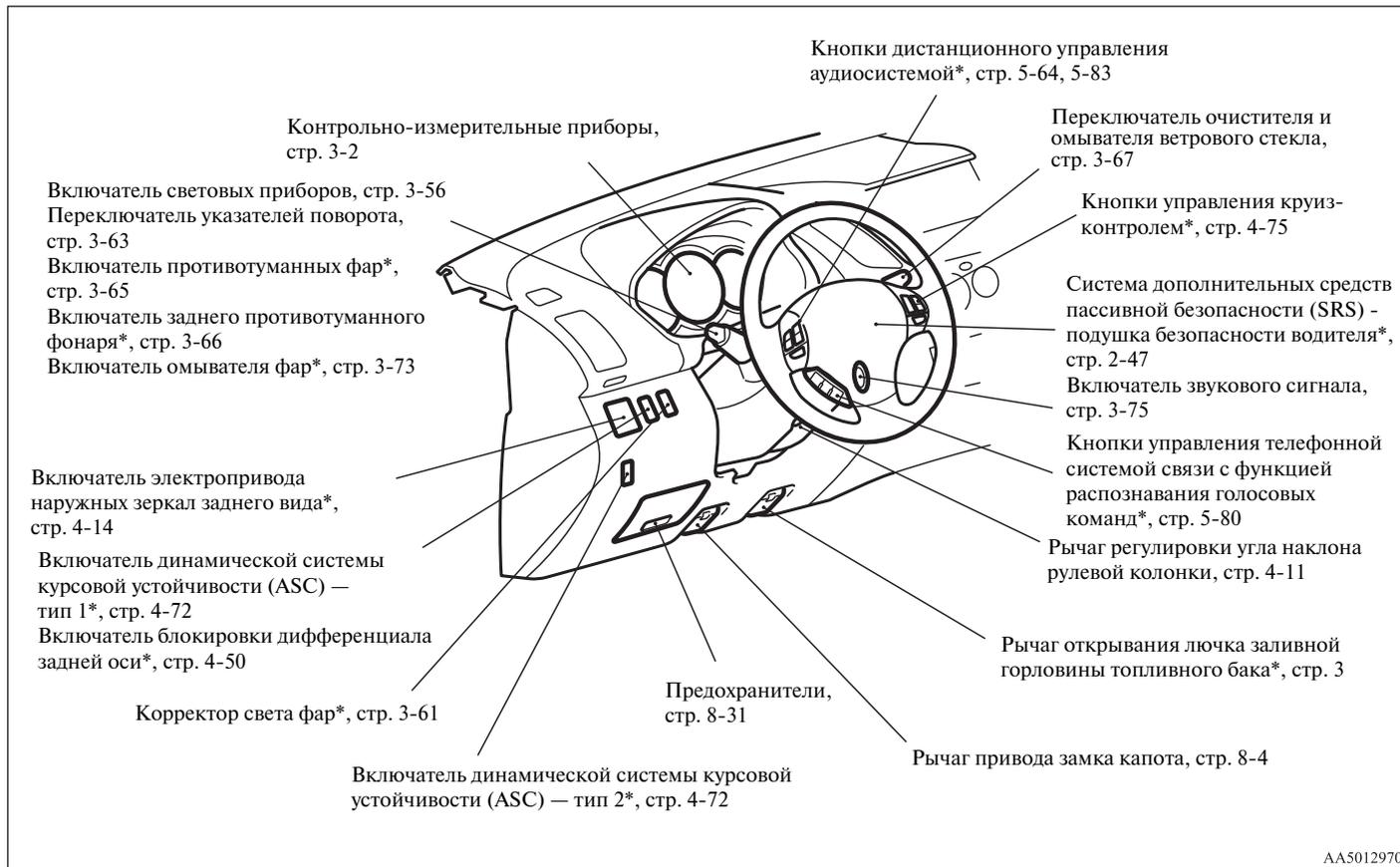


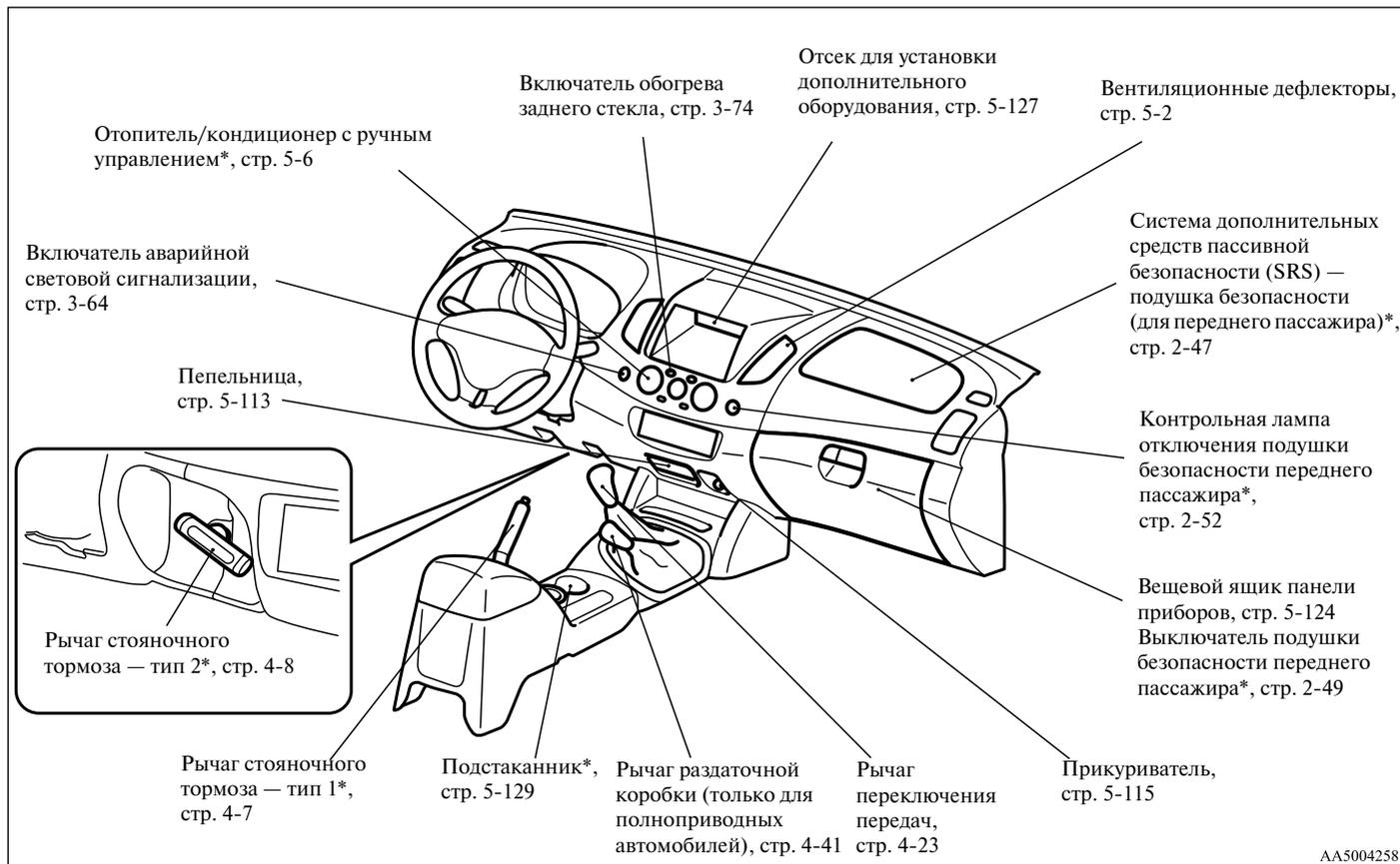
Органы управления и контрольно-измерительные приборы (рабочее место водителя)

E00100106630



Органы управления и контрольно-измерительные приборы (модификация Single cab)

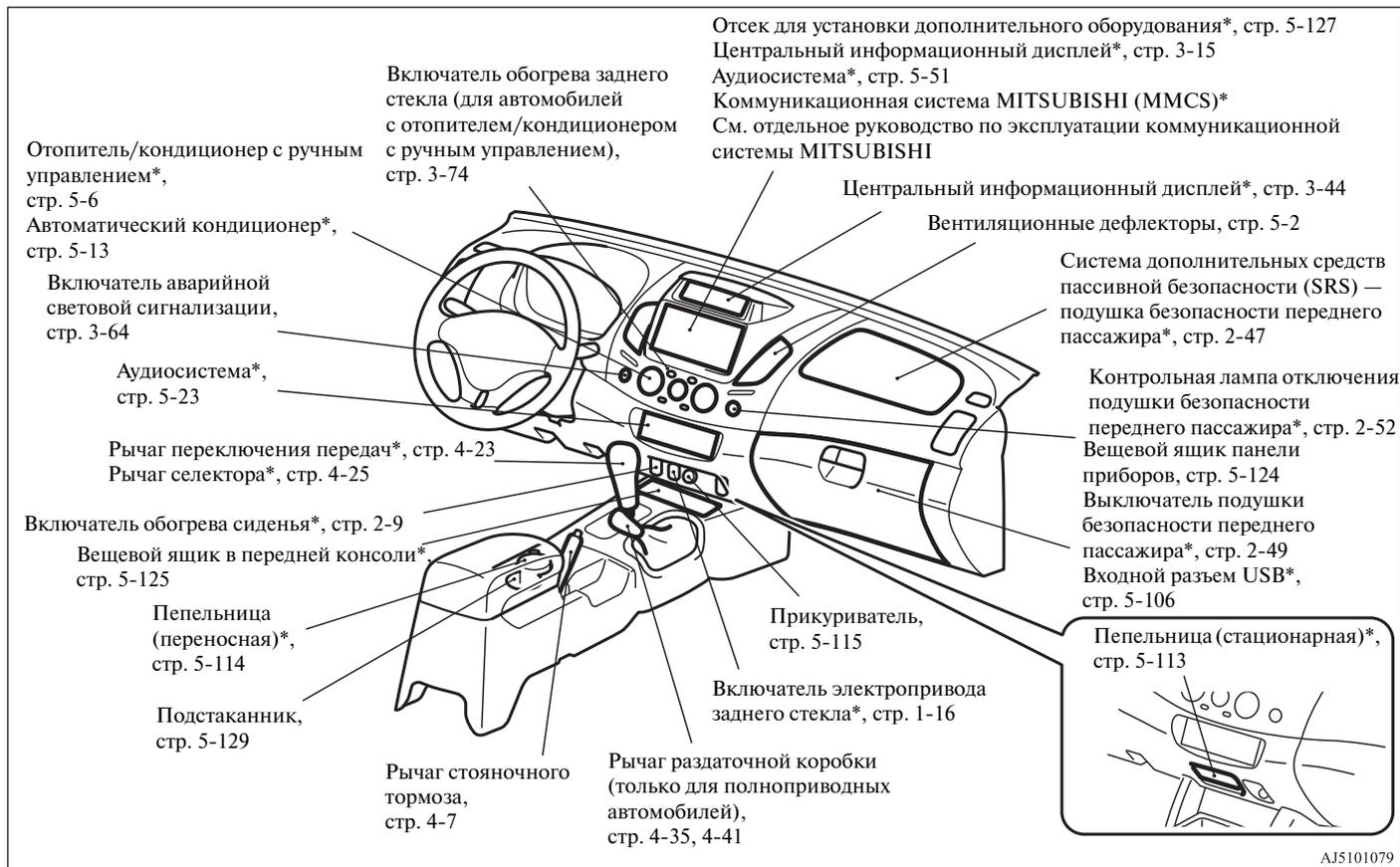
E00100106148



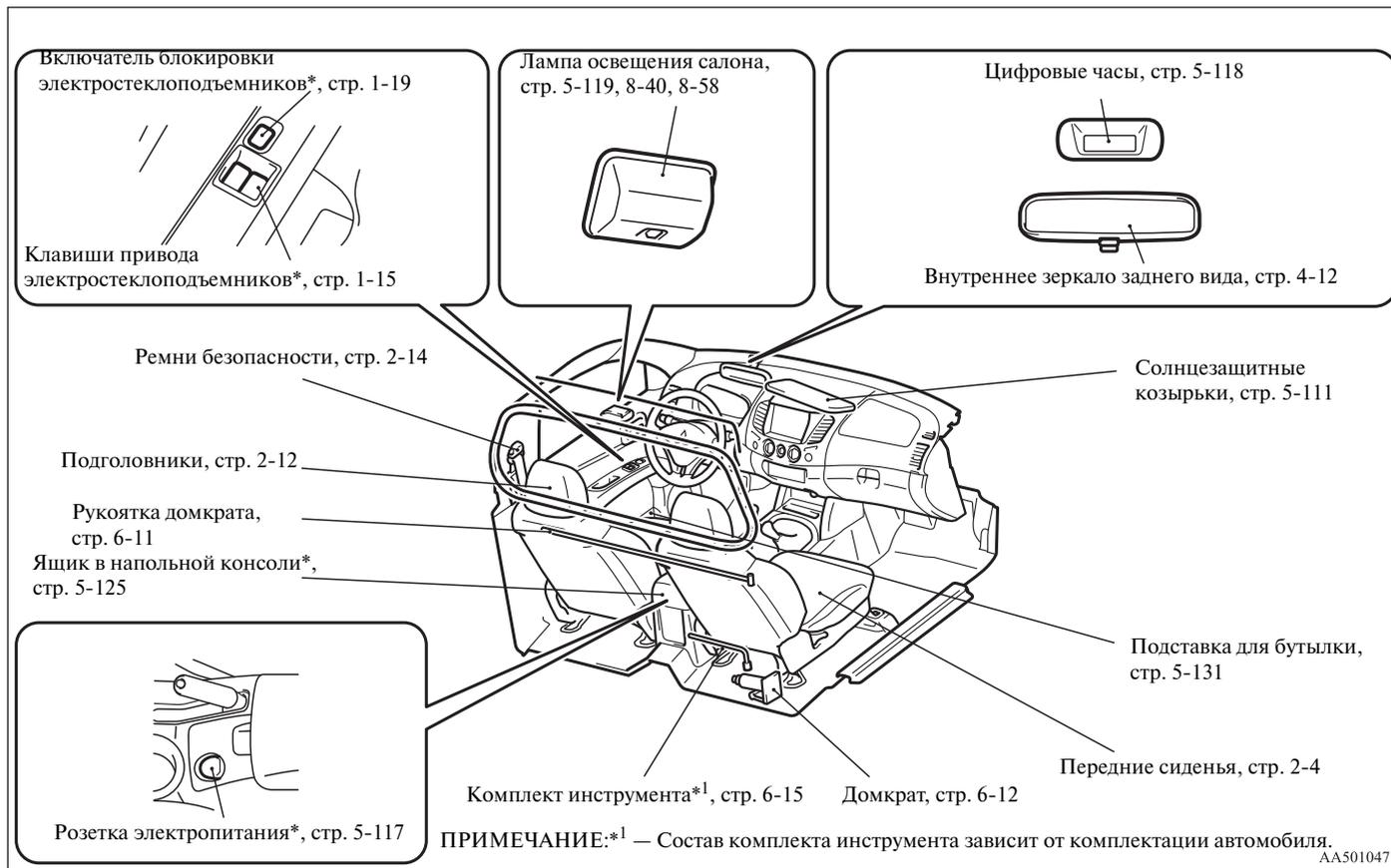
AA5004258

Органы управления и контрольно-измерительные приборы (модификации Club cab, Double cab)

E00100108302

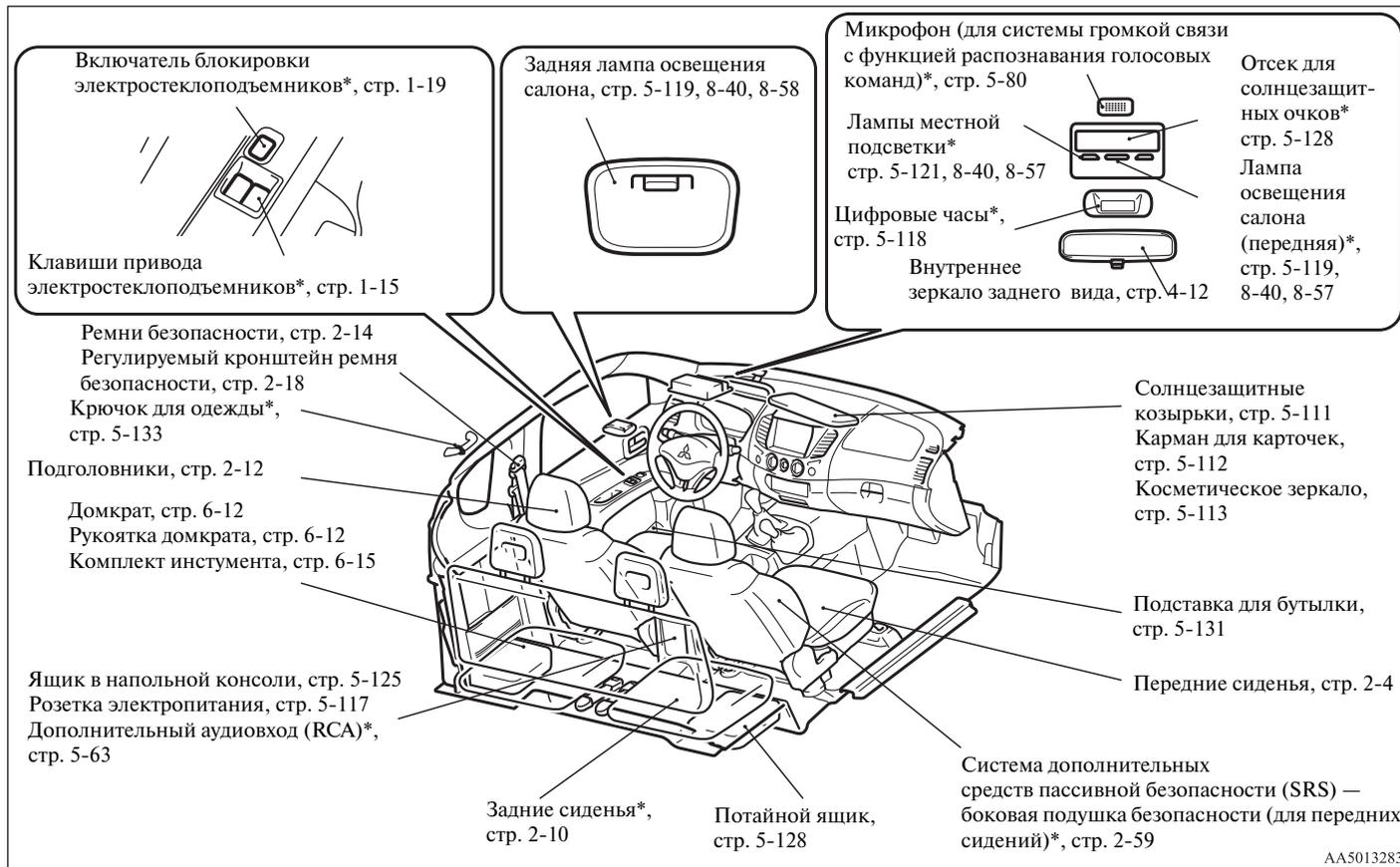


Оборудование салона (модификация Single cab)



Оборудование салона (модификация Club cab)

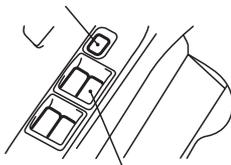
E00100204682



Оборудование салона – передняя часть (модификация Double cab)

E00100204695

Включатель блокировки электростеклоподъемников*, стр. 1-19



Клавиши привода электростеклоподъемников*, стр. 1-15

Ремни безопасности, стр. 2-14
Регулируемый кронштейн ремня безопасности (для передних сидений) стр. 2-18

Крючок для одежды* стр. 5-133

Система дополнительных средств пассивной безопасности (SRS) — подушки безопасности занавесочного типа*, стр. 2-60

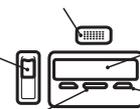
Ящик в напольной консоли, стр. 5-125
Розетка электропитания*, стр. 5-117
Дополнительный аудиовход (RCA)*, стр. 5-63

Подставка для бутылки, стр. 5-131

Микрофон (для системы громкой связи с функцией распознавания голосовых команд)*, стр. 5-80

Включатель электропривода люка* стр. 1-24

Лампа освещения салона (передняя), стр. 5-119, 8-40, 8-57



Отсек для солнцезащитных очков, стр. 5-128

Лампы местной подсветки, стр. 5-121, 8-40, 8-57

Цифровые часы*, стр. 5-118

Внутреннее зеркало заднего вида, стр. 4-12

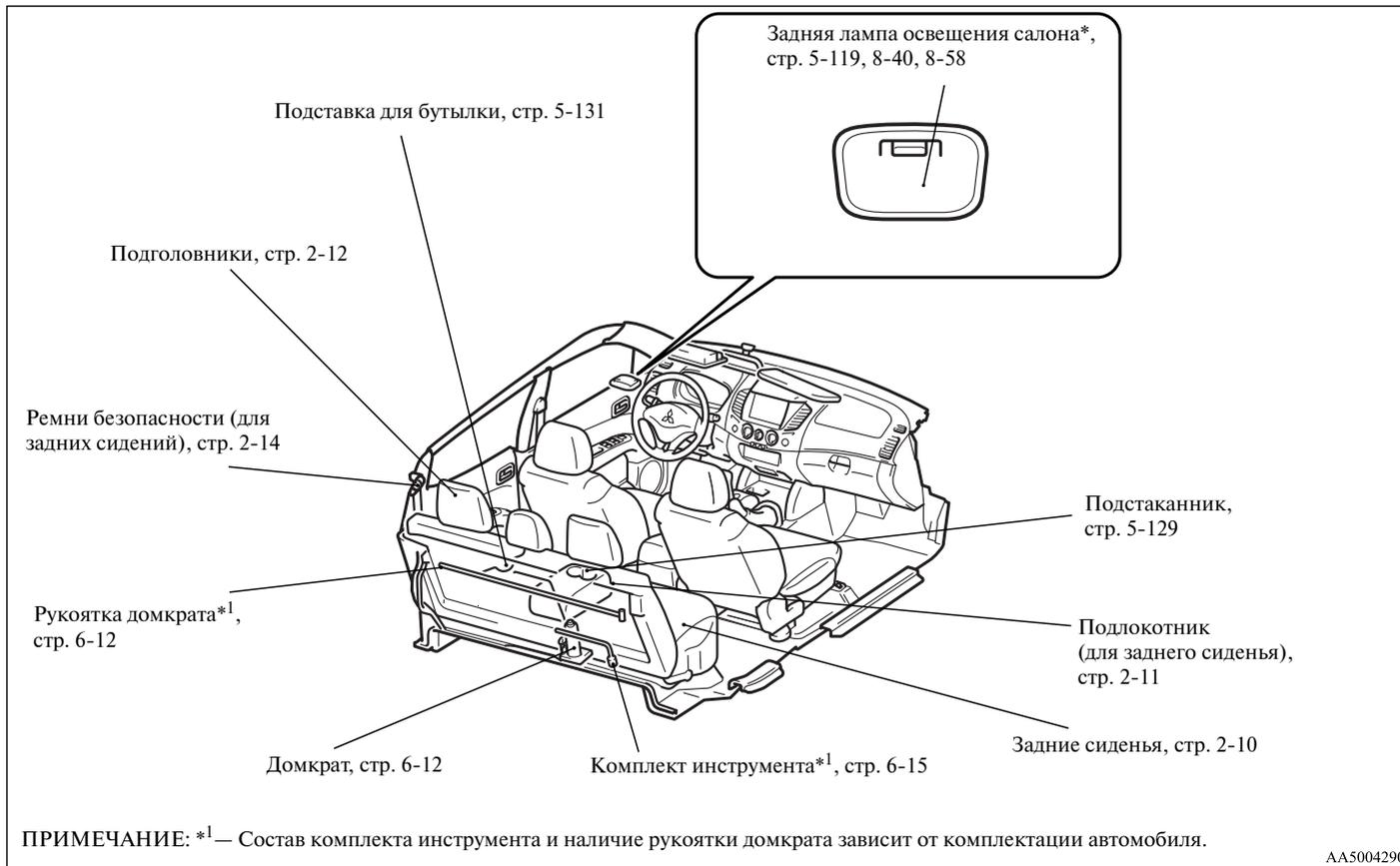
Солнцезащитные козырьки, стр. 5-111
Карман для карточек, стр. 5-112
Косметическое зеркало, стр. 5-113

Передние сиденья, стр. 2-4

Система дополнительных средств пассивной безопасности (SRS) — боковая подушка безопасности (для передних сидений)*, стр. 2-59

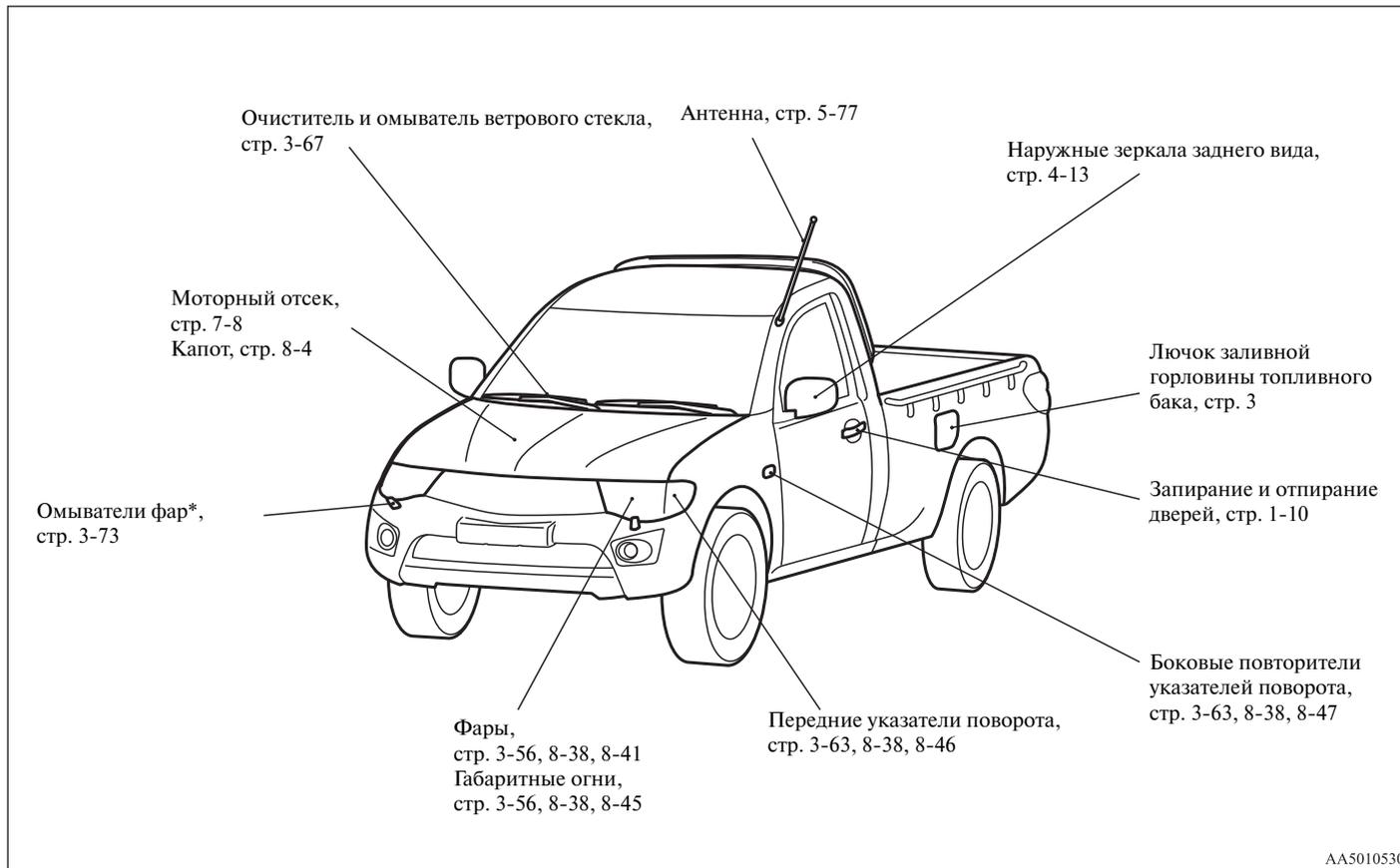
Оборудование салона – задняя часть (модификация *Double cab*)

E00100201144



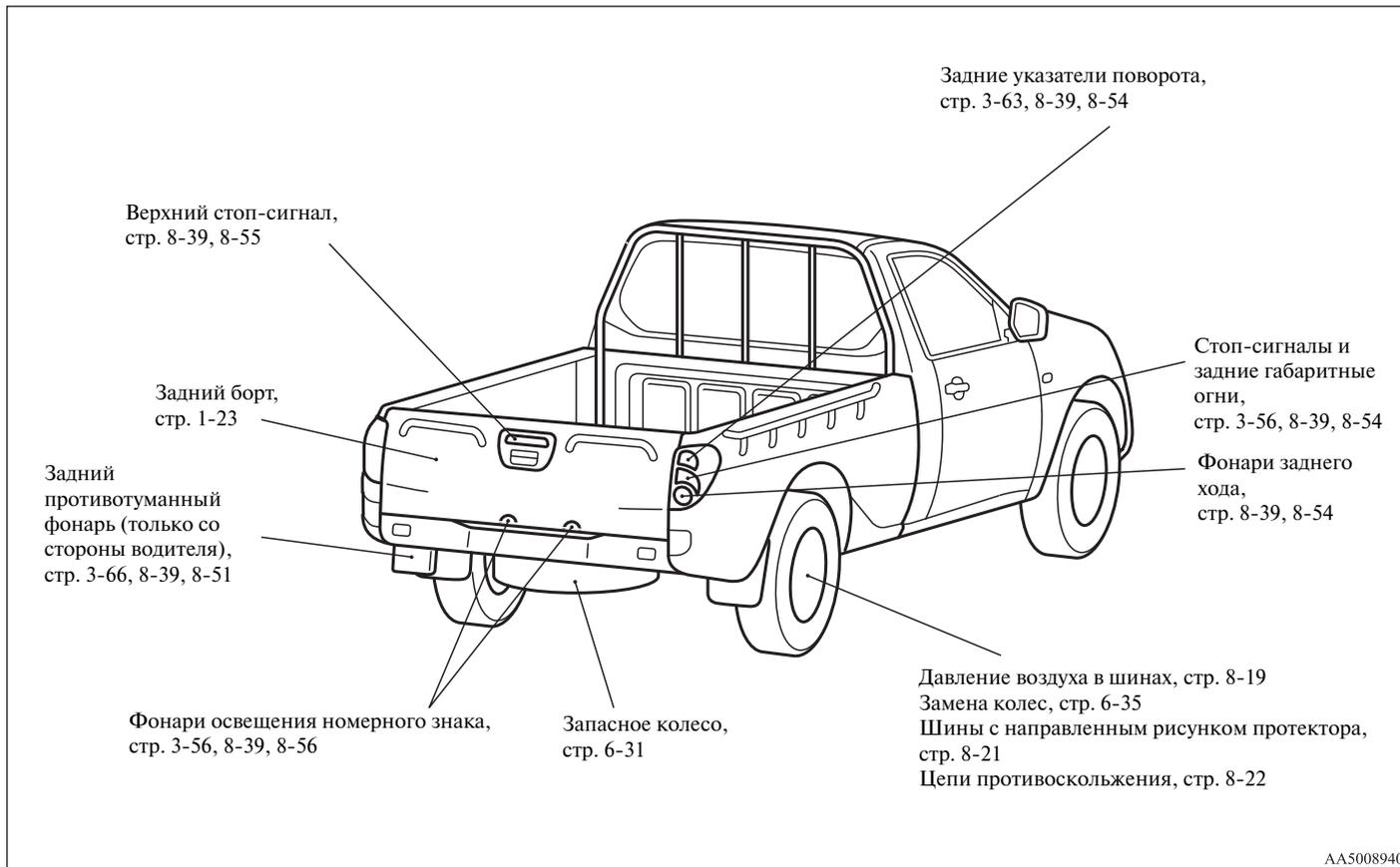
Наружное оборудование – передняя часть (модификация Single cab)

E00100503952



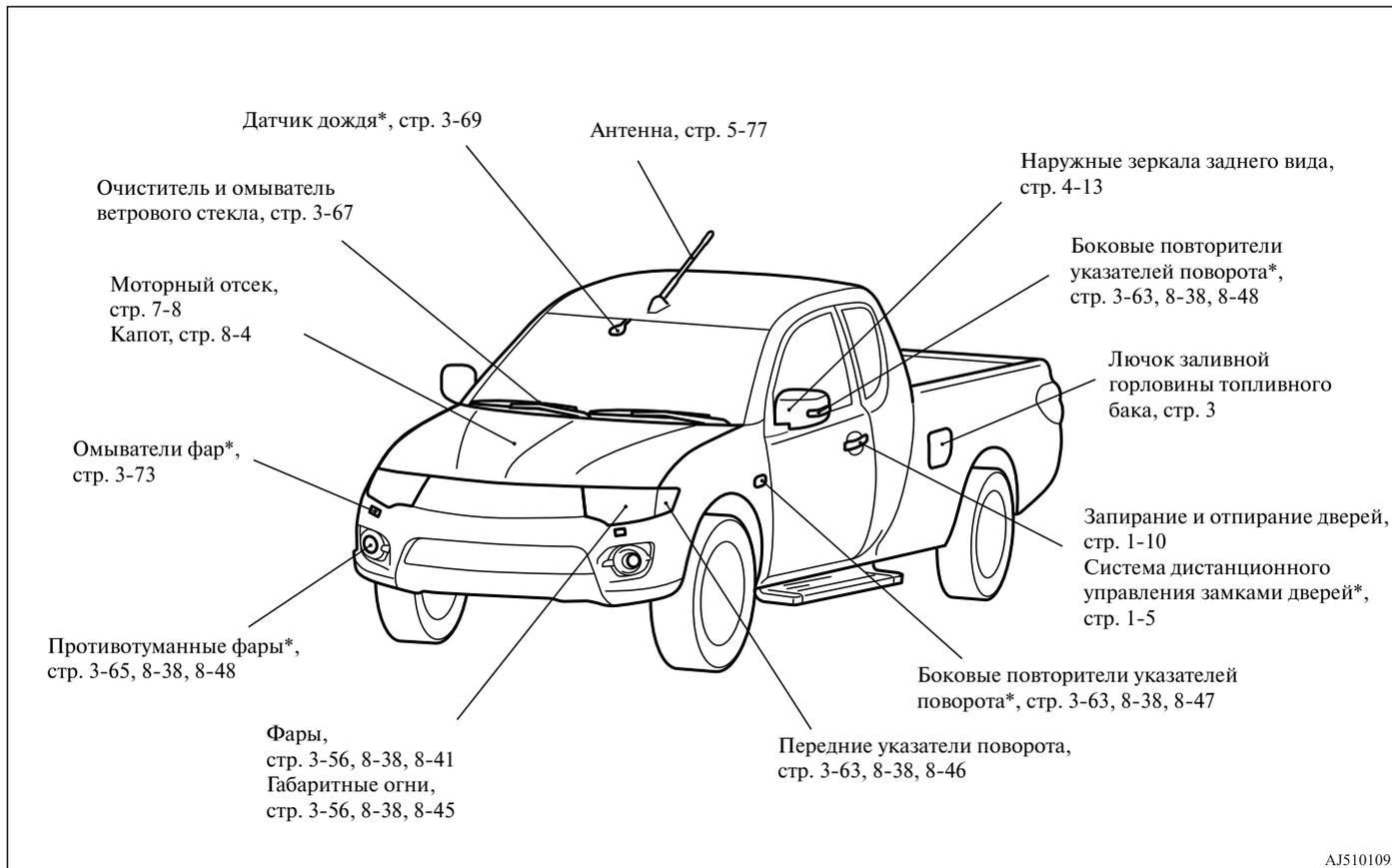
Наружное оборудование – задняя часть (модификация Single cab)

E00100505419



Наружное оборудование – передняя часть (модификация Club cab)

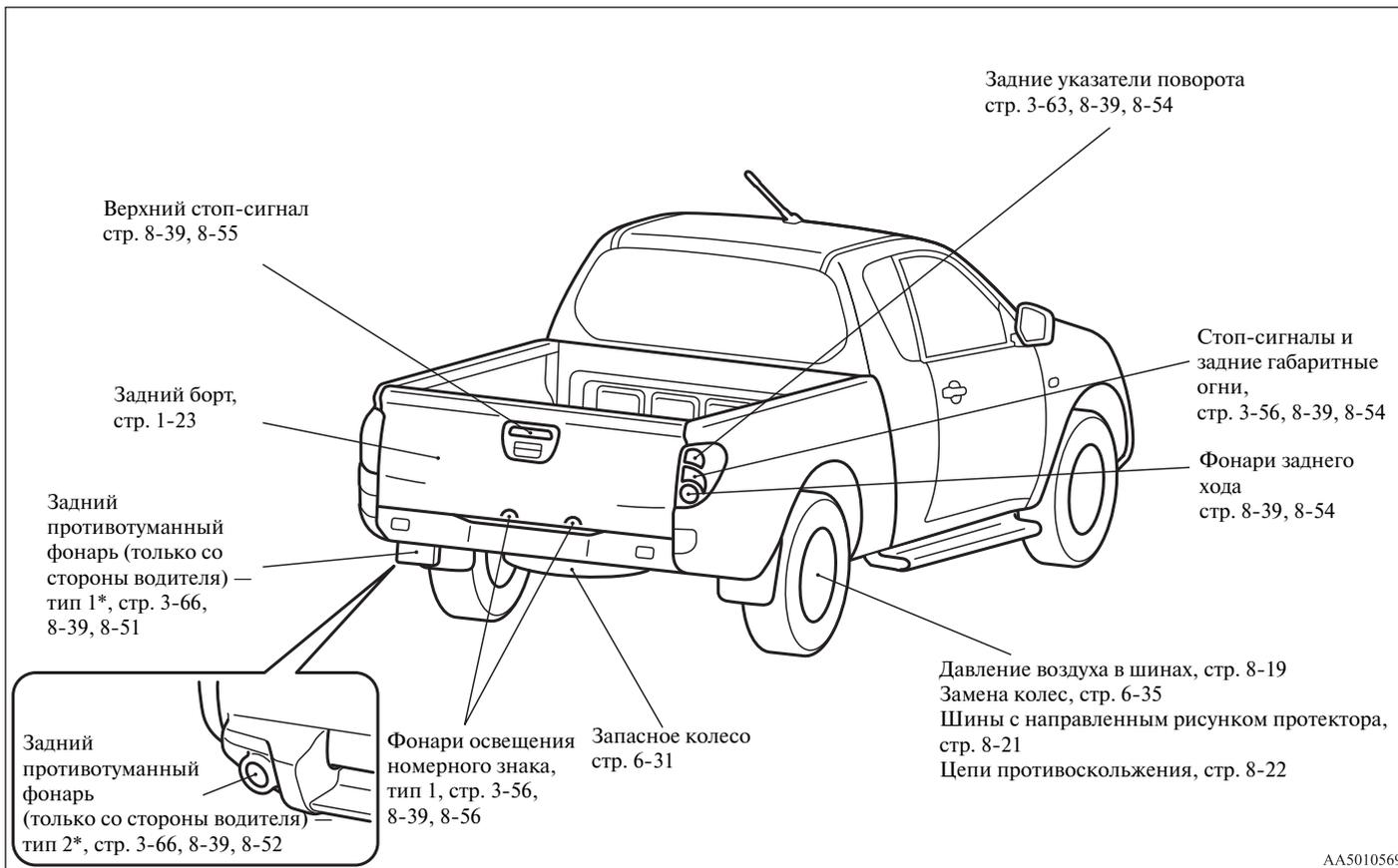
E00100505448



AJ5101095

Наружное оборудование – задняя часть (модификация Club cab)

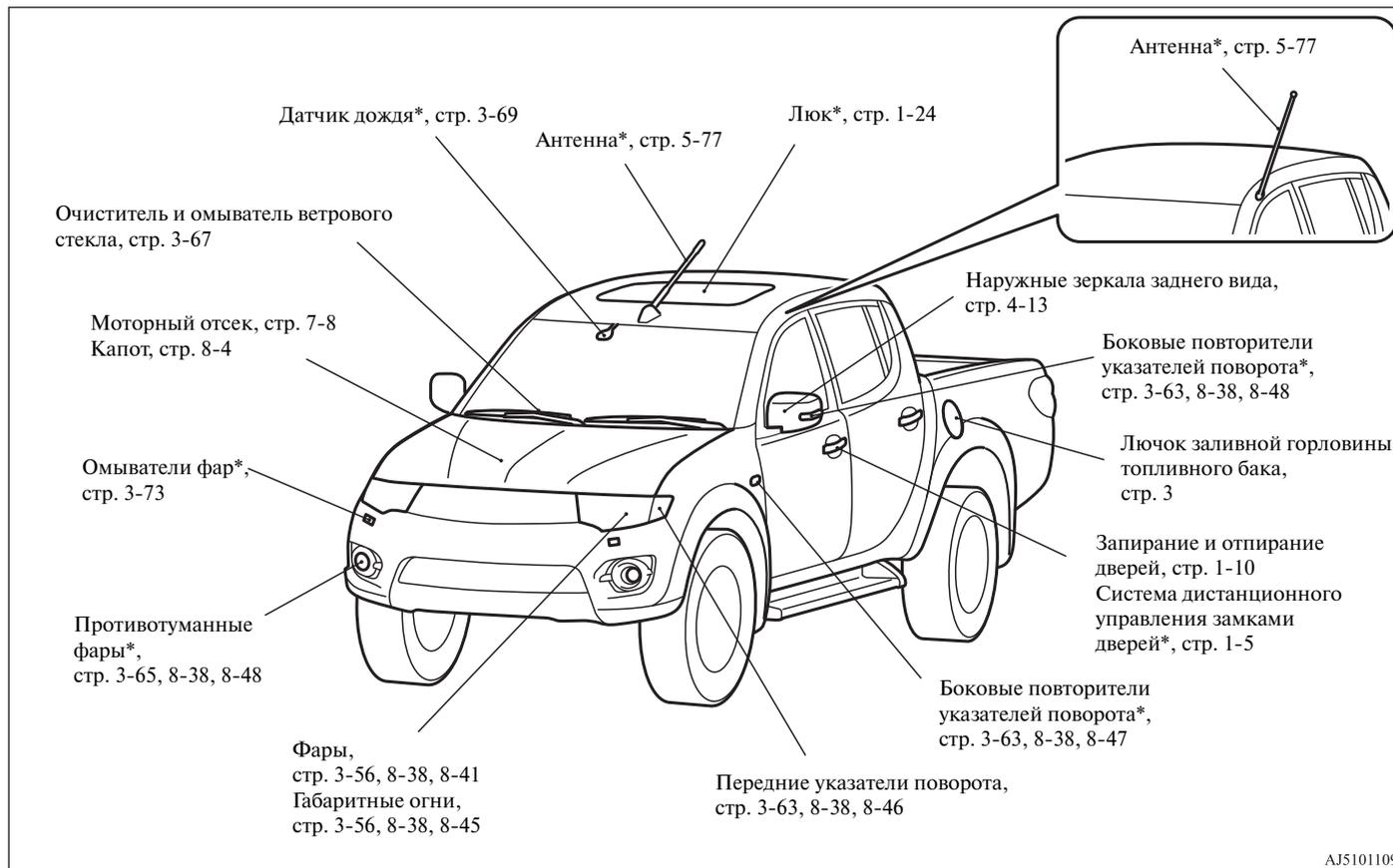
E0010050507



AA5010569

Наружное оборудование – передняя часть (модификация Double cab)

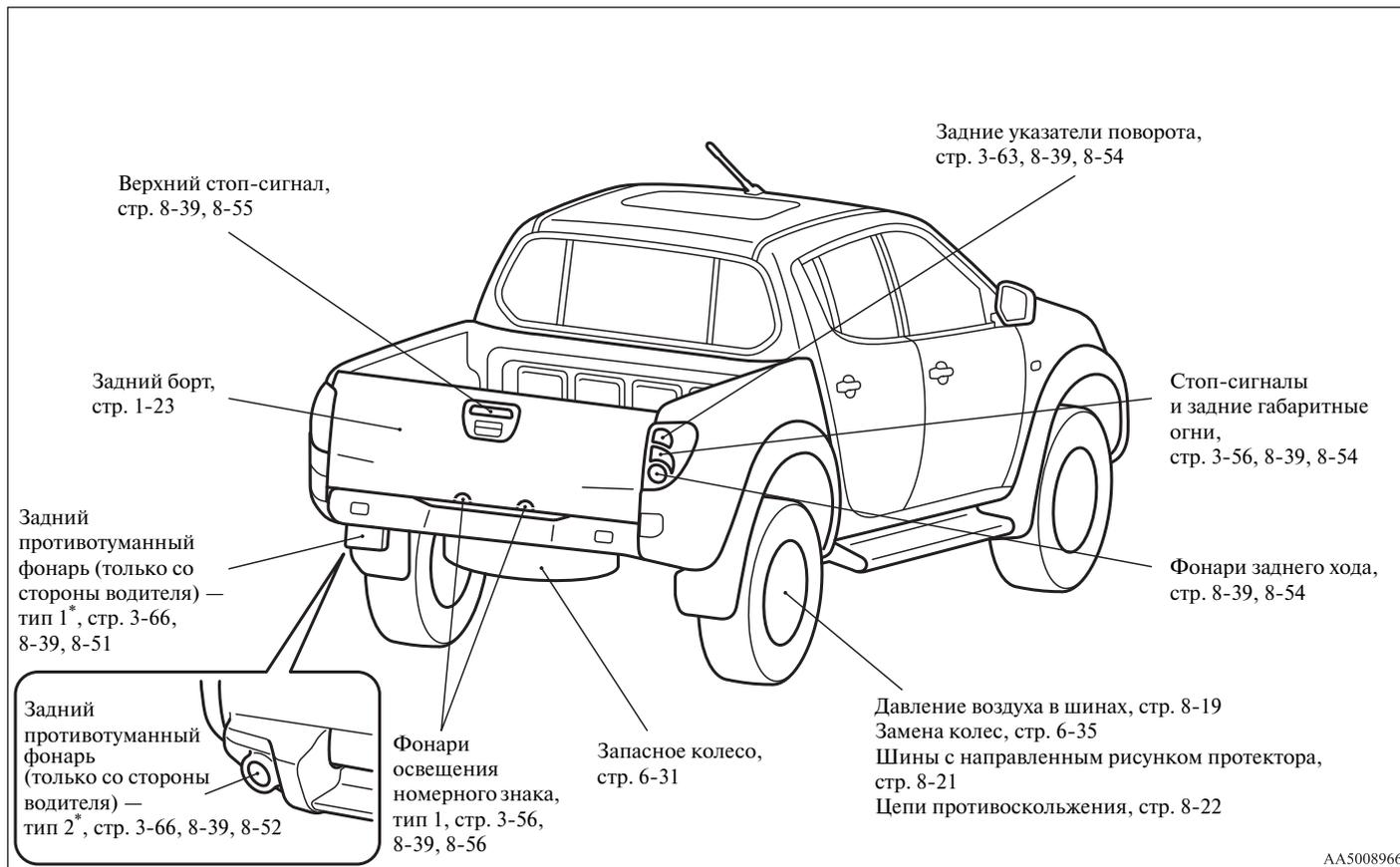
E00100506865



AJ5101109

Наружное оборудование — задняя часть (модификация *Double cab*)

E00100505060



AA5008966

Общие сведения

Выбор топлива	2
Заправка топлива в бак	3
Установка дополнительного оборудования	5
Модернизация/изменения в электросистеме или системе питания	6
Оригинальные запасные части	7
Указания по безопасному обращению с отработанными маслами и информация по их утилизации	7
Информация по утилизации использованных аккумуляторных батарей	8

Выбор топлива

E00200102907

Рекомендуемое топливо	Дизельное топливо с цетановым числом (EN590) 51 или выше
-----------------------	--

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ваш автомобиль рассчитан только на использование топлива, качество которого соответствует стандарту EN 590. Заправка автомобиля дизельным топливом другого типа может отрицательно повлиять на характеристики и долговечность двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При понижении температуры воздуха текучесть дизельного топлива существенно снижается из-за выпадения в осадок парафина. Поэтому существует два вида дизельного топлива: летнее и зимнее. Это необходимо учитывать при эксплуатации автомобиля в зимний период. Делайте выбор из двух видов топлива в зависимости от температуры окружающего воздуха.
 - Выше -5°C: Летнее дизтопливо.
 - Ниже -5°C: Зимнее дизтопливо.Перед поездкой за границу заранее выясните, какой тип топлива продается на АЗС той страны, в которую Вы направляетесь.

- Дизельное топливо низкого качества может вызвать образование отложений на форсунках, что приведет к появлению черного дыма и неустойчивой работе двигателя на холостом ходу.

Заправка топлива в бак

E00200202025

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При заправке топлива следует соблюдать меры предосторожности, приведенные на плакатах, которые всегда имеются в гаражах и на автозаправочных станциях.
- Перед тем как снять крышку наливной горловины топливного бака, обязательно снимите заряд статического электричества со своего тела, для этого коснитесь металлических частей автомобиля или топливозаправочной колонки. Статическое электричество, накопленное на теле, может создать искру, которая способна воспламенить пары топлива.
- Выполняйте весь процесс заправки (открытие лючка горловины топливного бака, снятие крышки заливной горловины топливного бака и т. д.) самостоятельно. Не позволяйте другим лицам находиться возле горловины топливного бака. Если Вы позволите помочь себе человеку, несущему заряд статического электричества, пары топлива могут воспламениться.
- Не отходите от горловины топливного бака до завершения заправки. Если Вы уходите и выполняете какие-то другие операции (например, протираете ветровое стекло), не завершив заправку, на Вас может вновь накопиться заряд статического электричества.
- Если необходимо заменить крышку наливной горловины топливного бака, используйте только оригинальную крышку MITSUBISHI MOTORS, предназначенную для данной модели автомобиля.

Емкость топливного бака

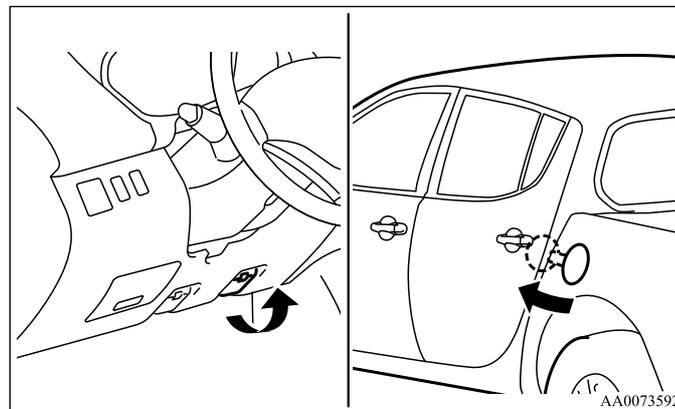
75 л

Заправка топливом

1. Перед заправкой топливом выключите двигатель.
2. Заливная горловина топливного бака располагается на левой стороне автомобиля.

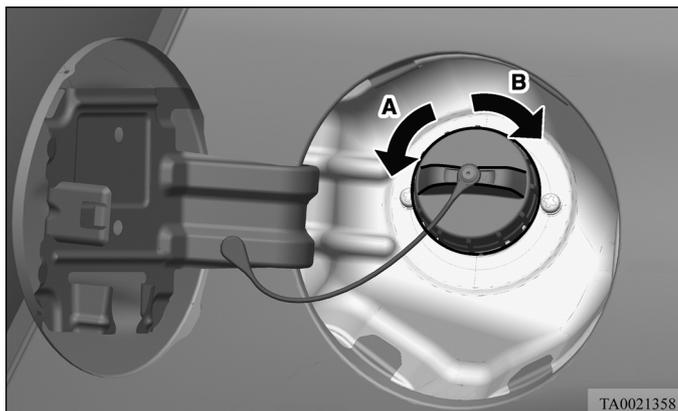
Тип 1

Откройте лючок заливной горловины топливного бака с помощью рычага, расположенного под панелью приборов.



Общие сведения

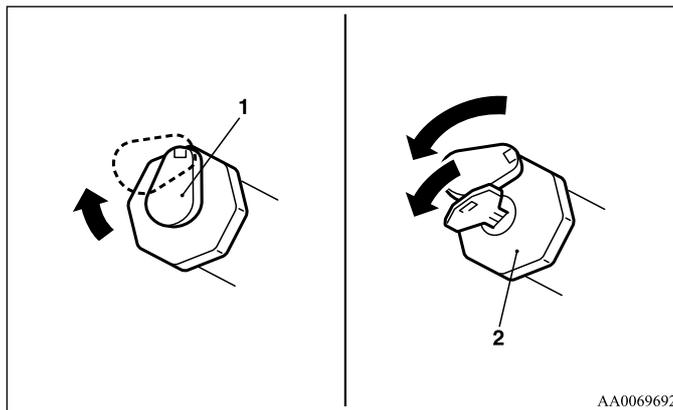
3. Откройте заливную горловину топливного бака, медленно поворачивая крышку против часовой стрелки.



- A- Открыть
B- Закрыть

Тип 2

- Сдвиньте колпачок (1). Вставьте ключ в крышку (2) и разблокируйте ее. Поверните крышку и снимите ее.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Поскольку система питания может находиться под давлением, открывайте крышку заливной горловины топливного бака медленно. Таким образом, давление или разрежение, которые могут возникнуть в топливном баке, плавно сравняются с атмосферным давлением. Если слышится шипение, не открывайте крышку до тех пор, пока оно не прекратится. В противном случае топливо может выплеснуться наружу и попасть на Вас или на окружающих.

4. Вставляйте заправочный пистолет как можно глубже внутрь заливной горловины топливного бака. Не отклоняйте пистолет от оси отверстия заливной горловины топливного бака.
5. Когда подача топлива из заправочного пистолета автоматически прекратится, заправка топливом должна быть завершена.
6. Чтобы закрыть крышку заливной горловины топливного бака, медленно вращайте ее по часовой стрелке, пока не услышите щелчки, затем аккуратно закройте лючок заливной горловины топливного бака.

Установка дополнительного оборудования

E00200300875

Рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

- Установка аксессуаров и дополнительного оборудования должна производиться в строгом соответствии с нормативными документами, действующими в стране, где эксплуатируется автомобиль, а также в соответствии с руководствами и с учетом предупреждений, содержащихся в сопроводительной документации к аксессуарам и оборудованию.
- Неправильное подключение дополнительного электрооборудования может привести к пожару. Поэтому обязательно прочтите раздел «Модернизация/изменения в электросистеме или системе питания» в настоящем руководстве.
- При работе мобильного телефона и радиоприемника внутри автомобиля без наружной антенны возникают электромагнитные помехи, которые могут привести к опасным нарушениям в работе автомобиля.
- Запрещается использование шин и колесных дисков, не соответствующих техническим характеристикам автомобиля. Размерность колесных дисков и шин указана в главе «Технические характеристики».
- При установке дополнительного оборудования убедитесь, что максимальная разрешенная масса автомобиля и максимальная нагрузка на оси не превышены.

Важная информация!

В продаже имеется широкий ассортимент дополнительного оборудования (аксессуаров) и запасных частей разных производителей, поэтому для компании MITSUBISHI MOTORS и ее официальных дилеров не представляется возможным проверить, как подсоединение или установка подобных деталей отражается на безопасности эксплуатации автомобиля.

Многие детали официально разрешены для использования, например, имеют маркировку «general operators permit» (официальное разрешение на использование детали), или имеется официальное одобрение конструкции детали или операции подсоединения или установки узла. Но даже эти официальные разрешения не могут служить гарантией того, что установка деталей никак не отразится на безопасности эксплуатации автомобиля.

Просим также учитывать, что максимально возможный уровень безопасности обеспечивается только при использовании оригинальных запасных частей и аксессуаров MITSUBISHI, продаваемых и устанавливаемых в авторизованных сервисных центрах MITSUBISHI MOTORS. То же самое относится к внесению любых изменений в конструкцию автомобилей MITSUBISHI. Для обеспечения Вашей безопасности вносить изменения в конструкцию автомобиля следует только в том случае, если эти изменения были одобрены авторизованным сервисным центром MITSUBISHI MOTORS.

Модернизация/изменения в электросистеме или системе питания

E00200400238

MITSUBISHI MOTORS выпускает безопасные в эксплуатации, высококачественные автомобили. Для поддержания безопасности и высокого качества автомобиля очень важно, чтобы устанавливаемое дополнительное оборудование и вносимые в конструкцию изменения, затрагивающие электросистему и систему питания, соответствовали рекомендациям компании MITSUBISHI MOTORS.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В случае соприкосновения проводов с кузовом автомобиля или использования неправильных методов установки (не установлены плавкие предохранители и т. п.) электронные узлы могут быть повреждены, что приведет к возгоранию или вызовет неисправности, которые могут привести к пожару или другим опасным последствиям.

Оригинальные запасные части

E00200500545

MITSUBISHI MOTORS сделала все возможное для достижения высочайшего качества и надежности своих автомобилей. Используйте только оригинальные запасные части MITSUBISHI MOTORS, конструкция и качество изготовления которых позволяют сохранить автомобиль MITSUBISHI в оптимальном техническом состоянии. Оригинальные запасные части маркируются знаком, приведенным ниже, и имеются во всех авторизованных сервисных центрах MITSUBISHI MOTORS.

MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS

Указания по безопасному обращению с отработанными маслами и информация по их утилизации

E00200600025

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Продолжительный и многократный контакт кожи с отработанным маслом может стать причиной серьезных заболеваний кожного покрова, включая дерматит и рак.
- По возможности не допускайте контакта отработанного масла с кожей и тщательно промывайте кожу в случае попадания масла.
- Храните отработанные масла в недоступном для детей месте.

Охрана окружающей среды

Законом запрещено загрязнять канализационные стоки, водоемы и почву. Пользуйтесь услугами официальных центров по сбору отработанного масла и автомастерских, оснащенных оборудованием для утилизации отработанного масла и использованных масляных фильтров. В случае сомнений обращайтесь в местные органы власти за рекомендациями по утилизации отработанного масла.

Информация по утилизации использованных аккумуляторных батарей

E00201300029



В Вашем автомобиле имеются аккумуляторные батареи.

Не следует их выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Для надлежащего обслуживания, восстановления или переработки использованных аккумуляторных батарей их следует сдавать в соответствующие пункты приема с соблюдением действующего в Вашей стране законодательства и Директив 2006/66/ЕС.

Благодаря правильной утилизации использованных аккумуляторных батарей Вы будете способствовать экономии значительных ресурсов и предотвратите ущерб здоровью людей и окружающей среде, который может быть нанесен в результате неверного обращения с отходами.

Запирание и отпирание дверей

Ключи	1-	2
Электронный иммобилайзер (противоугонная система, блокирующая запуск двигателя)	1-	3
Система дистанционного управления замками дверей*	1-	5
Двери	1-	9
Центральный замок*	1-	11
Блокировка отпирания замков задних дверей из салона (модификация Double cab)	1-	13
Механические стеклоподъемники*	1-	14
Электростеклоподъемники*	1-	15
Окна задних боковых панелей кузова (модификация Club cab)	1-	22
Задний борт	1-	23
Люк*	1-	24

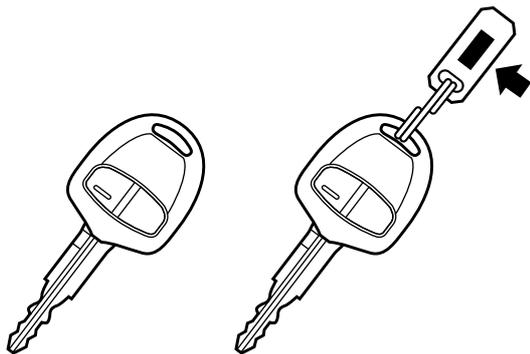
Ключи

E00300101608

В комплект автомобиля входит два ключа. С их помощью можно отпирать и запирать все замки.

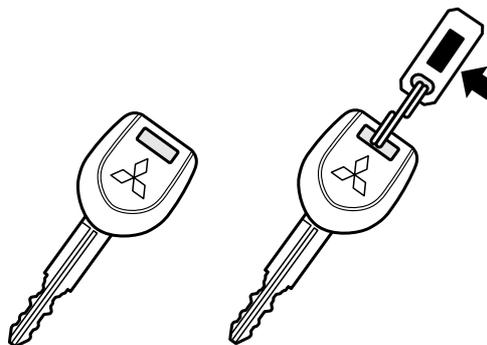
Храните один из них в надежном месте в качестве запасного.

Тип 1



AF0004870

Тип 2



AA0056496

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается нажимать на кнопки ключа во время перелета на самолете. При нажатии кнопки ключ излучает электромагнитные волны, которые могут негативно сказаться на работе бортовых систем самолета. При переносе ключа в сумке следует предотвратить вероятность случайного нажатия на кнопки.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Номер ключа выбит на ярлычке (см. рисунок). Запишите номер ключа, после чего отсоедините ярлычок от ключа и храните отдельно, чтобы в случае утери оригинального ключа иметь возможность заказать дубликат.

- Ключ является электронным устройством со встроенным передатчиком сигналов. Во избежание его повреждения соблюдайте следующие требования:
 - Не оставляйте ключ в местах, где он может подвергнуться длительному воздействию прямых солнечных лучей, например на панели приборов.
 - Не разбирайте ключ и не вносите изменений в его конструкцию.
 - Не изгибайте ключ и не подвергайте его сильным ударам.
 - Не допускайте попадания на ключ воды.
 - Храните ключ вдали от магнитных предметов, таких как магнитный держатель ключей.
 - Храните ключ вдали от аудиосистем, персональных компьютеров, телевизоров и других электроприборов, генерирующих магнитные поля.
 - Запрещается очищать ключ с помощью ультразвука и т.п.
 - Не оставляйте ключ в местах, где он может подвергнуться воздействию высокой температуры или влажности.
- Двигатель не запустится, если идентификационный код, зарегистрированный в электронном блоке иммобилайзера, не совпадает с кодом ключа. Более подробные сведения о пользовании ключами приведены в разделе «Электронный иммобилайзер».

Электронный иммобилайзер (противоугонная система, блокирующая запуск двигателя)

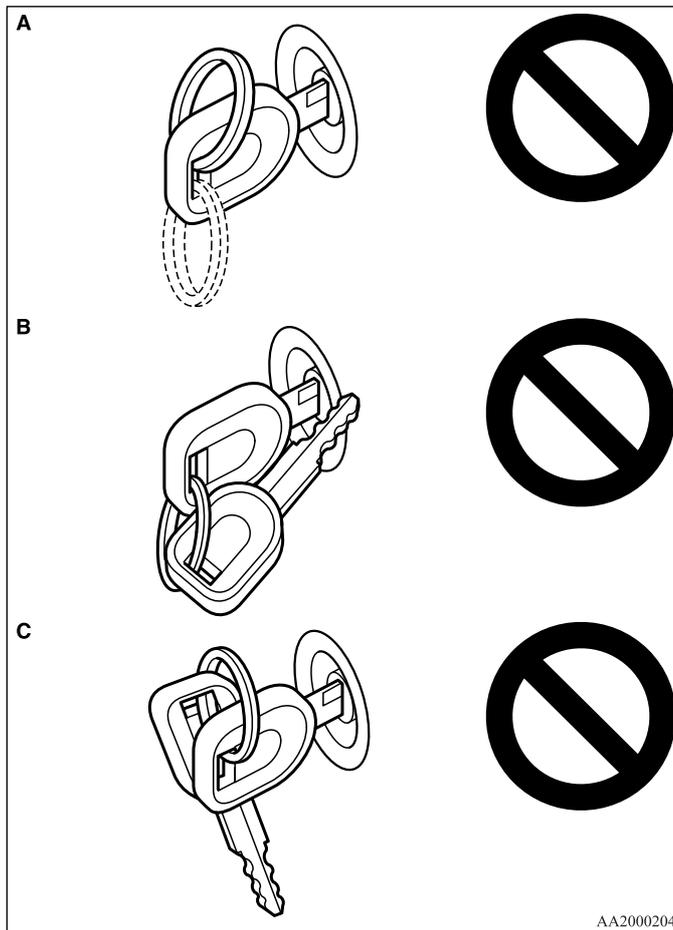
E00300203094

Электронный иммобилайзер значительно снижает вероятность угона автомобиля. Назначение этой системы — блокировать запуск двигателя, если его пытаются осуществить посторонние лица. Успешный запуск двигателя возможен (при определенных условиях) только с помощью ключа, зарегистрированного в системе иммобилайзера.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В перечисленных ниже случаях система может не считать код с зарегистрированного ключа. Это означает, что двигатель не заведется, несмотря на то, что зарегистрированный ключ повернут в положение START.
 - Если ключ касается кольца или другого металлического или магнитного предмета (рис. А).
 - Если ключ касается или находится в непосредственной близости от другого ключа иммобилайзера, в том числе и от ключа другого автомобиля (рис. В).
 - Если ключ касается или находится в непосредственной близости от другого ключа иммобилайзера, в том числе и от ключа другого автомобиля (рис. С).

В этом случае снимите с ключа посторонний предмет или другой ключ и поверните ключ в положение ACC или LOCK. После этого снова попытайтесь запустить двигатель. Если двигатель не запускается, рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.



AA2000204

- В комплект автомобиля входит два ключа. В случае утери одного из них как можно скорее закажите новый ключ. Чтобы получить его, предоставьте автомобиль и все оставшиеся ключи в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS. Если Вам нужен дополнительный ключ, предоставьте в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS автомобиль и все имеющиеся у Вас ключи. Все ключи необходимо зарегистрировать в электронном блоке иммобилайзера. В иммобилайзере можно зарегистрировать до 8 различных идентификационных кодов ключей, т. е. в пользовании может находиться не более 8 ключей.

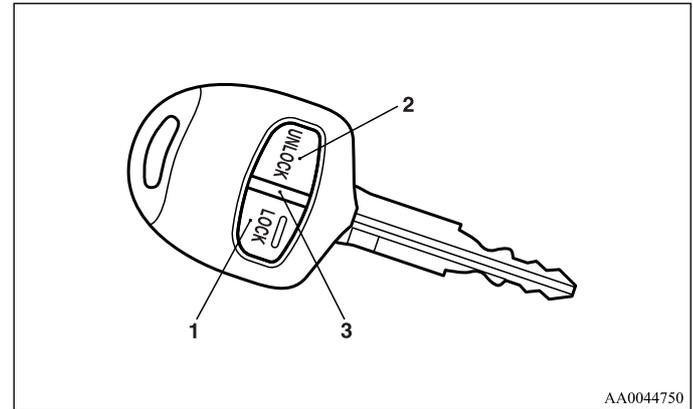
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается вносить какие-либо изменения и усовершенствования в систему иммобилайзера: в результате этих действий иммобилайзер может выйти из строя.

Система дистанционного управления замками дверей*

E00300301860

Нажатием кнопок на пульте дистанционного управления производится запирание и отпирание всех дверей.



- 1- Кнопка LOCK (запирание)
- 2- Кнопка UNLOCK (отпирание)
- 3- Индикатор

Запирание

Чтобы запереть все двери, нажмите кнопку LOCK (1). Если при запирании дверей выключатель лампы освещения салона находится в положении [●], лампа освещения салона и указатели поворота мигнут один раз.

Отпирание

Чтобы отпереть все двери, нажмите кнопку UNLOCK (2). Если при отпирании дверей включатель лампы освещения салона находится в положении [•], эта лампа включится примерно на 15 секунд, а указатели поворота мигнут два раза.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При каждом нажатии кнопки загорается индикатор (3).
- Если в течение примерно 30 секунд после нажатия кнопки UNLOCK (2) не будет открыта ни одна дверь, двери вновь автоматически будут заперты.
- Работу функций можно изменить следующим образом:
 - Интервал между нажатием кнопки UNLOCK (2) и автоматическим запираем дверей можно изменить.
 - Установить подтверждение (мигание указателей поворота) только в момент запирания или только в момент отпирания дверей.
 - Функцию подтверждения (сообщающую о запирании и отпирании дверей миганием сигналов поворота) можно отключить.
 - Количество миганий указателей поворота при подтверждении отпирания/запирания дверей можно изменить. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.
- Система дистанционного управления замками дверей не работает в следующих случаях
 - Ключ оставлен в замке зажигания.
 - Открыта дверь.

- Зона действия пульта дистанционного управления составляет примерно 4 м от автомобиля. Однако вблизи телевизионной башни, электростанции или радиостанции радиус действия пульта может изменяться.
- Возникновение одной из нижеперечисленных проблем может указывать на разряд элемента питания пульта дистанционного управления.
 - При попытке воспользоваться пультом в указанной зоне действия двери не запираются либо не отпираются.
 - Индикатор (3) горит слабо или не горит вообще.

Элемент питания пульта можно заменить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

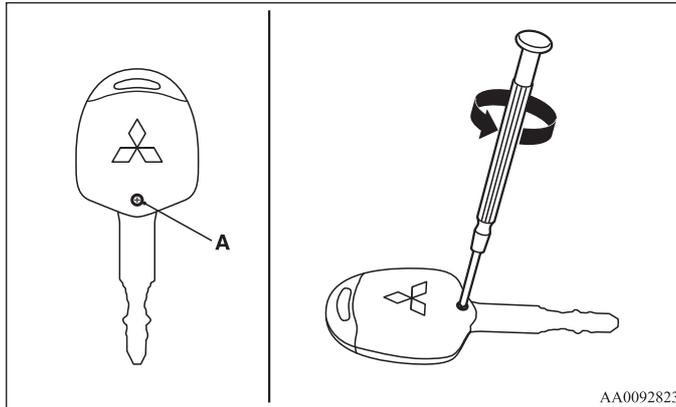
Если Вы самостоятельно меняете элемент питания, см. раздел «Процедура замены элемента питания в пульте дистанционного управления» на стр. 1-7.

- При утере или повреждении пульта дистанционного управления обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS, чтобы заказать дубликат.
- Для получения дополнительного пульта дистанционного управления рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS. Для одного автомобиля можно изготовить до 4 пультов дистанционного управления.

Процедура замены элемента питания в пульте дистанционного управления

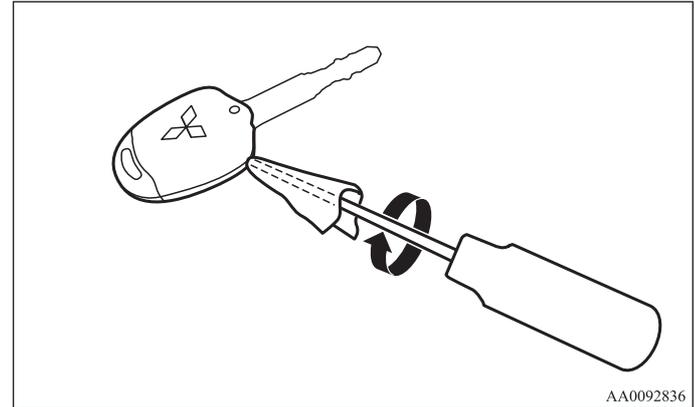
E00309500190

1. Перед заменой элемента питания снимите с себя заряд статического электричества, дотронувшись до металлического заземленного предмета.
2. Выверните винт (А) из пульта дистанционного управления.



AA0092823

3. Расположите пульт логотипом MITSUBISHI вверх, вставьте в разъем корпуса обернутую тканью отвертку с плоским лезвием и с ее помощью откройте крышку.



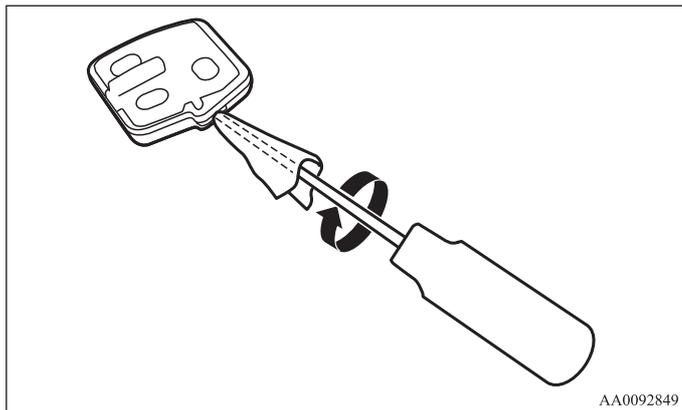
AA0092836

ПРИМЕЧАНИЕ

- Убедитесь в том, что логотип MITSUBISHI направлен вверх. Если логотип MITSUBISHI не будет направлен вверх, то после снятия крышки кнопки пульта дистанционного управления могут выпасть.

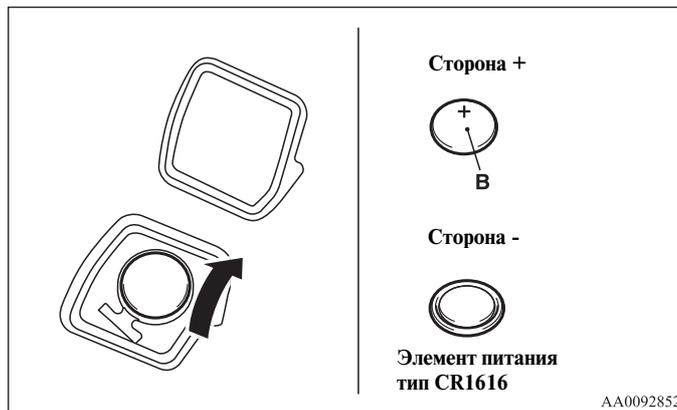
Запирание и отпирание дверей

4. Извлеките передатчик из корпуса пульта дистанционного управления. Затем откройте передатчик таким же способом, как в пункте 3.



5. Извлеките старый элемент питания.

6. Вставьте новый элемент питания стороной + (В) вниз.



7. Плотно закройте корпус передатчика.
8. Поместите передатчик в корпус пульта дистанционного управления и плотно закройте крышку пульта.
9. Заверните винт (А), снятый в пункте 2.
10. Убедитесь в работоспособности пульта дистанционного управления.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Элемент питания для замены можно приобрести в магазине электотоваров.
- При желании элемент питания можно заменить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если корпус пульта дистанционного управления открыт, следите, чтобы в него не попадали вода, грязь и т. п. Также не следует касаться внутренних компонентов.

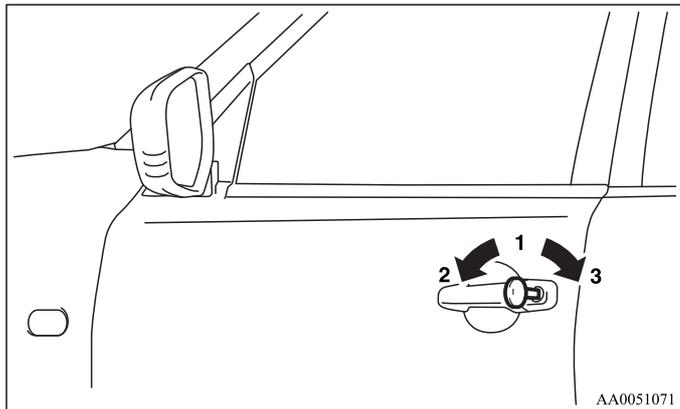
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед началом движения убедитесь, что все двери закрыты: движение с неплотно закрытыми дверями опасно.
- Запрещается оставлять в автомобиле детей без присмотра.
- Не следует запирать двери снаружи, если ключи находятся в салоне.

ПРИМЕЧАНИЕ

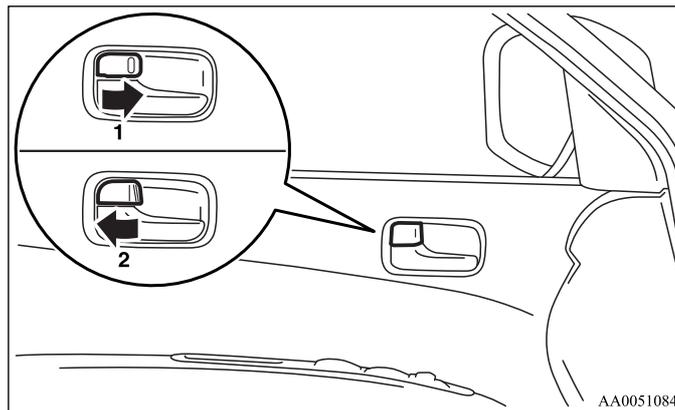
- Во избежание запирания ключа в салоне автомобиля, запирание двери водителя, когда она открыта, невозможно ни кнопкой блокировки замка на двери водителя, ни ключом.

Запирание и отпирание двери ключом



- 1- Вставить или извлечь ключ
- 2- Запереть
- 3- Отпереть

Запирание и отпирание двери изнутри автомобиля



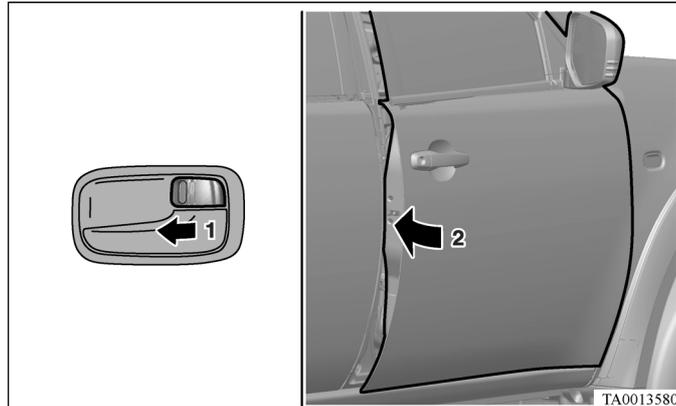
- 1- Запереть
- 2- Отпереть

Чтобы открыть дверь, потяните на себя ручку, находящуюся на внутренней стороне двери.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Дверь водителя можно открыть, потянув на себя внутреннюю ручку двери, не пользуясь внутренней кнопкой блокировки дверного замка.
Если автомобиль оснащен центральным замком, все остальные двери отпираются одновременно.

Запирание дверей без ключа



Установите внутреннюю кнопку запирания двери (1) в положение «заперто» и закройте дверь (2).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если дверь водителя открыта, ее замок нельзя запереть с помощью этой кнопки.

Центральный замок*

E00300801504

ПРИМЕЧАНИЕ

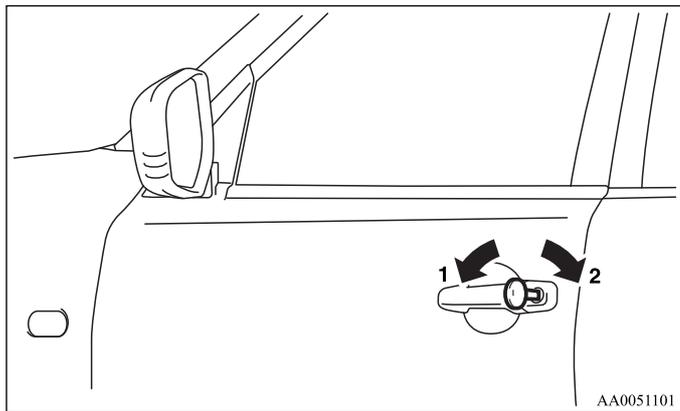
- Любую дверь можно запереть и отпереть с помощью кнопки запирания, находящейся на внутренней стороне двери.
- Если отпереть и запереть двери несколько раз подряд, может сработать встроенная цепь защиты центрального замка, отключающая систему. В этом случае подождите около минуты, прежде чем вновь пользоваться выключателем центрального замка или ключом.

Ниже описывается порядок запирания и отпирания всех дверей.

Запирание и отпирание дверей

Отпирание и запирание дверей ключом в двери водителя

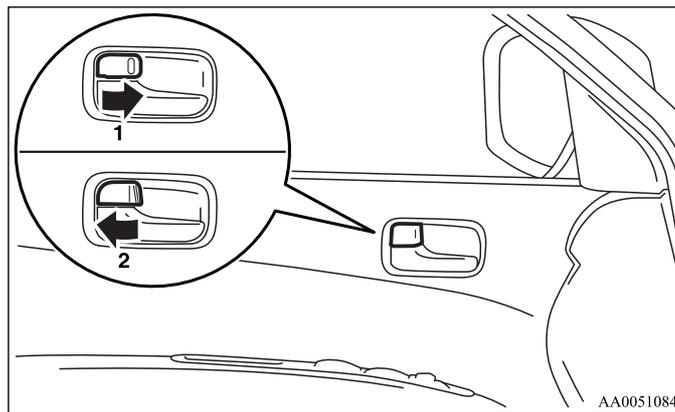
Поверните ключ в двери водителя к передней части автомобиля, чтобы запереть двери, и к задней, чтобы отпереть их.



- 1- Запереть
- 2- Отпереть

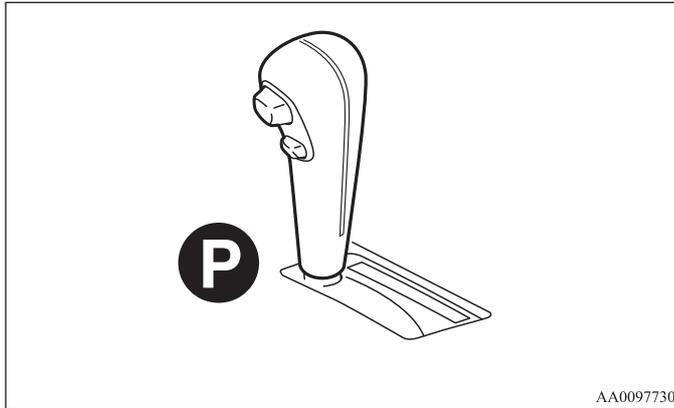
Отпирание и запирание дверей кнопкой запирания на двери водителя

Чтобы запереть двери, нажмите кнопку на внутренней стороне двери водителя по направлению к передней части автомобиля. Потяните кнопку назад, чтобы отпереть двери.



Отпирание дверей с помощью рычага селектора А/Т (для автомобилей с системой дистанционного управления замками дверей)

Все двери можно отпереть с помощью рычага селектора А/Т. Для этого следует перевести рычаг в положение Р (стоянка), при этом ключ зажигания должен находиться в положении ON (включено).



AA0097730

ПРИМЕЧАНИЕ

- Автомобиль поставляется с завода настроенным таким образом, что двери не отпираются, если при включенном зажигании перевести рычаг селектора передач в положение Р. Если Вы хотите изменить эту настройку, рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Блокировка отпирания замков задних дверей из салона (модификация Double cab)

E00300900742



AA0096209

- 1- Заблокировать
- 2- Разблокировать

Это устройство предотвращает случайное открытие задних дверей, особенно если на заднем сиденье находятся маленькие дети.

На каждой из задних дверей имеется рычаг.

Если этот рычаг установлен в положение LOCK («Заблокировано»)

(1), заднюю дверь нельзя открыть из салона.

Открыть ее в этом случае можно только снаружи.

Если рычаг переведен в положение «Разблокировано» (2), защитный механизм не работает.

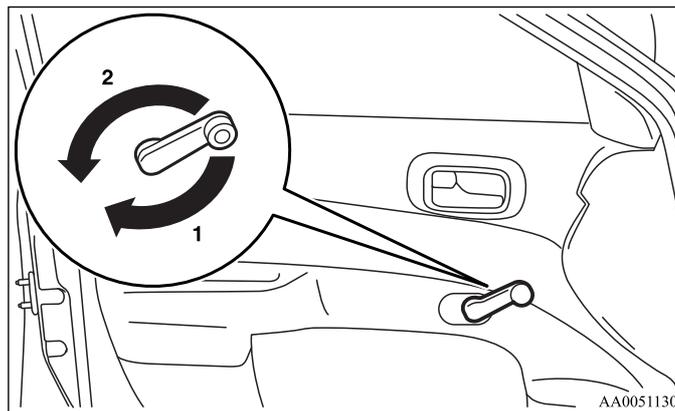
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Рекомендуется блокировать задние двери от открывания изнутри при перевозке детей на заднем сиденье, т. к. случайное открывание двери может стать причиной несчастного случая.

1

*Механические стеклоподъемники**

E0030210067



- 1- Опустить стекло
- 2- Поднять стекло

Электростеклоподъемники*

E00302200127

Электрический привод стеклоподъемников действует, только когда зажигание включено (замок зажигания в положении ON).

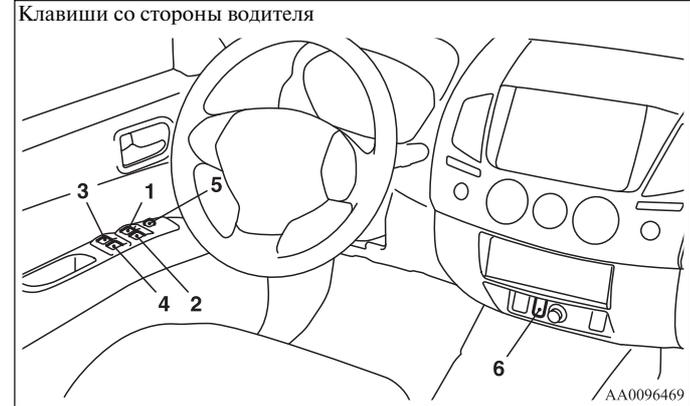
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прежде чем включать стеклоподъемник, убедитесь, что движущимся стеклом не будет зажата голова, рука, палец и другие части тела.
- Выходя из автомобиля, не оставляйте ключ в замке зажигания.
- Запрещается оставлять в автомобиле без присмотра детей или лиц, не способных к безопасному пользованию электрическими стеклоподъемниками.
- Ребенок может случайно включить стеклоподъемник, и его рука или голова может быть зажата стеклом.

Кнопки электрического привода стеклоподъемников

E00302301431

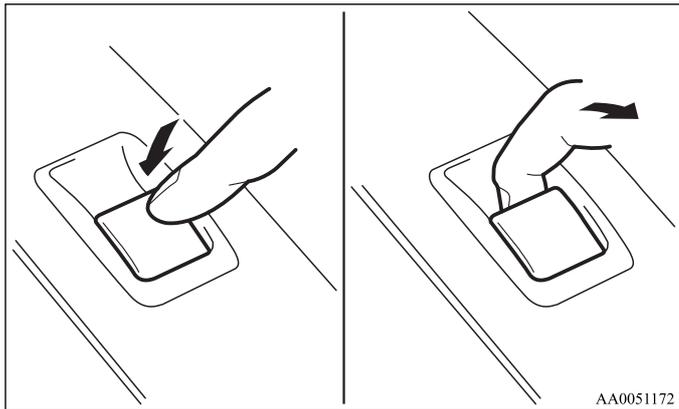
Электрический стеклоподъемник каждой двери включается при нажатии соответствующей кнопки.



- 1- Стеклоподъемник двери водителя
- 2- Стеклоподъемник двери переднего пассажира
- 3- Стеклоподъемник левой задней двери (модификация Double cab)
- 4- Стеклоподъемник правой задней двери (модификация Double cab)
- 5- Выключатель блокировки стеклоподъемников
- 6- Заднее стекло с электроприводом (модификация Double cab)*

Запирание и отпирание дверей

С помощью соответствующих клавиш можно управлять стеклоподъемниками всех дверей. Чтобы опустить стекло, нажмите клавишу, чтобы поднять — потяните ее вверх.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Частое включение стеклоподъемников при неработающем двигателе приводит к разряду аккумуляторной батареи. Пользуйтесь электростеклоподъемниками только при работающем двигателе.
- Стекла задних дверей опускаются только до половины высоты окна.

Функция *One touch* (автодоводчик)*

При нажатии (или вытягивании) выключателя до упора стекло полностью опустится (поднимется) автоматически*. Если требуется остановить стекло в промежуточном положении, слегка нажмите (потяните) клавишу*.

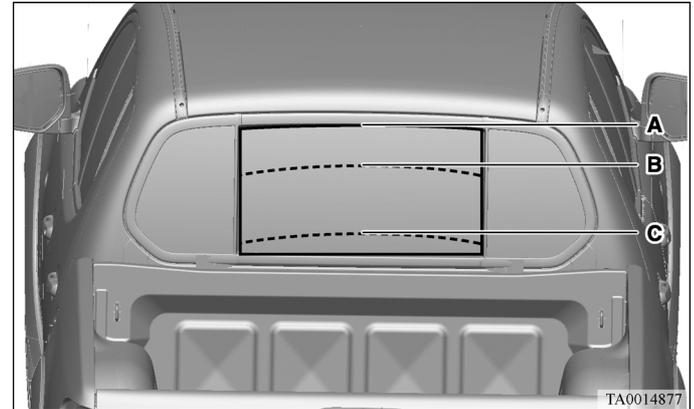
Заднее стекло с электроприводом (модификация *Double cab*)*

Имеется отдельный выключатель для управления электроприводом заднего стекла. Заднее стекло с электроприводом имеет три положения: полностью закрыто, положение для вентиляции и полностью открыто.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Заднее стекло можно остановить только в полностью закрытом положении, положении для вентиляции и полностью открытом положении.
Если заднее стекло опускается во время работы обогрева заднего стекла, обогрев автоматически выключается. Если после этого полностью поднять заднее стекло, то режим работы обогревателя заднего стекла будет зависеть от времени, прошедшего по таймеру обогревателя заднего стекла. (Общее время работы таймера составляет примерно 20 минут.)
- Если таймер обогревателя заднего стекла еще включен, обогреватель заднего стекла возобновляет работу на оставшееся время.
- Если же отсчет времени по таймеру обогревателя заднего стекла завершен, обогреватель заднего стекла не включается. Для повторного включения обогревателя заднего стекла снова нажмите на включатель обогрева заднего стекла.



A – полностью закрытое положение

В этом положении заднее стекло полностью поднято.

Чтобы полностью поднять заднее стекло, с усилием нажмите на верхнюю часть включателя электропривода заднего стекла (1).

B – положение для вентиляции

В этом положении заднее стекло слегка опущено.

Чтобы перевести заднее стекло в положение для вентиляции, слегка нажмите на верхнюю (1) или нижнюю (2) часть включателя электропривода заднего стекла.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В каждом из указанных ниже случаев направления перемещения выключателя электропривода заднего стекла и самого стекла не совпадают. Соблюдайте осторожность, чтобы при поднятии заднее стекло случайно не зажало Вам руку или голову.
- Даже если слегка нажать на верхнюю часть выключателя электропривода заднего стекла (1), когда заднее стекло перемещается из полностью закрытого положения в положение для вентиляции, заднее стекло не вернется в полностью закрытое положение.
- Даже если слегка нажать на нижнюю часть выключателя электропривода заднего стекла (2), когда заднее стекло перемещается из полностью открытого положения в положение для вентиляции, заднее стекло не вернется в полностью открытое положение.

С – полностью открытое положение

В этом положении заднее стекло полностью опущено.

Чтобы полностью опустить заднее стекло, с усилием нажмите на нижнюю часть выключателя электропривода заднего стекла (2).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если слегка нажать на верхнюю часть выключателя электропривода заднего стекла (1), когда заднее стекло перемещается из полностью закрытого в полностью открытое положение, заднее стекло остановится в положении для вентиляции. Чтобы при поднятии заднее стекло случайно не зажало Вам руку или голову, не нажимайте на выключатель во время движения заднего стекла.

ПРИМЕЧАНИЕ

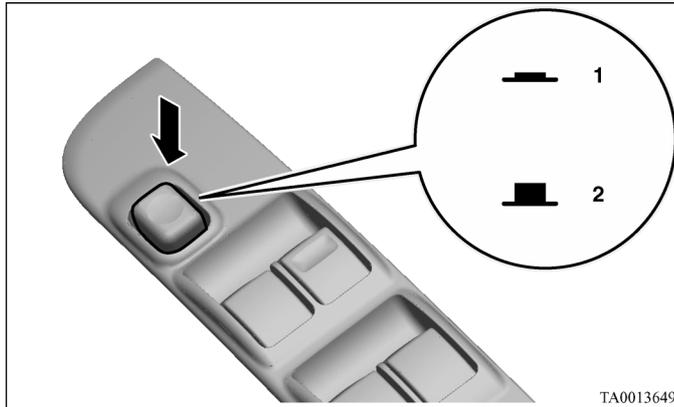
- Заднее стекло опускается только до половины высоты окна.

Включатель блокировки электростеклоподъемников

E00303100396

При нажатии на этот включатель блокируются клавиши у мест пассажиров и включатель электропривода заднего стекла, и с их помощью нельзя будет поднять или опустить стекла.

Чтобы разблокировать клавиши, нажмите на включатель блокировки повторно.



- 1- Заблокировано
2- Разблокировано

ПРИМЕЧАНИЕ

- При помощи включателей на двери водителя можно опускать и поднимать стекла любой двери.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ребенок может случайно включить стеклоподъемник, и его рука или голова может быть зажата стеклом. Если в автомобиле находится ребенок, рекомендуем заблокировать стеклоподъемники и электропривод заднего стекла клавишей блокировки.

Таймер*

E00302400709

Электростеклоподъемники дверей

1
Стеклоподъемники дверей продолжают работать в течение 30 секунд после перевода замка зажигания из положения ON в положение ACC или LOCK. Если в это время открыть дверь водителя, стеклоподъемниками можно будет пользоваться в течение еще 30 секунд.

Однако после закрывания двери водителя стеклоподъемники прекращают работать.

Заднее стекло с электроприводом

Электропривод заднего стекла продолжает работать в течение 30 секунд после перевода замка зажигания из положения ON в положение ACC или LOCK.

Если в это время открыть дверь водителя, электроприводом заднего стекла можно будет пользоваться в течение еще 30 секунд.

Однако после закрывания двери водителя электропривод заднего стекла прекращает работать.

Функция травмобезопасности*

E00302501912

Электростеклоподъемники дверей

Если под движущееся стекло попадет рука или голова, то стекло автоматически опустится.

Тем не менее, прежде чем поднимать стекло, убедитесь, что никто из пассажиров не высунул в окно руку или голову.

После срабатывания травмобезопасного механизма стекло можно будет поднять через несколько секунд.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- После срабатывания три и более раза подряд функция травмобезопасности стеклоподъемника временно отключается. Если в это время под стекло попадет рука или голова, человек может получить серьезную травму.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В самом конце хода стекла функция травмобезопасности отключается. Это дает возможность полностью поднять стекло. В этот момент следует быть особенно осторожным и не допускать попадания пальцев в проем.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если во время движения стекло подвергается ударам или физическим нагрузкам, сходным с теми, которые возникают при попадании под стекло руки или головы, может сработать функция травмобезопасности.
- Если функция травмобезопасности срабатывает три и более раз подряд, она отключается, после чего стекло будет невозможно поднять полностью.

Для выхода из этой ситуации необходимо выполнить следующие действия. Многократно поднимайте соответствующую клавишу до тех пор, пока стекло не поднимется до конца. Затем отпустите клавишу, вновь поднимите ее и удерживайте в таком положении не менее одной секунды, затем отпустите. После этого стеклоподъемник начнет работать в нормальном режиме.

Заднее стекло с электроприводом

Если под движущееся заднее стекло попадет рука или голова, то заднее стекло автоматически опустится. Тем не менее, прежде чем поднимать заднее стекло, убедитесь, что никто из пассажиров не высунул в окно руку или голову. После срабатывания травмобезопасного механизма стекло можно будет поднять через несколько секунд.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- После срабатывания три и более раз подряд функция травмобезопасности стеклоподъемника временно отключается. Если в это время под стекло попадет рука или голова, человек может получить серьезную травму.

 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

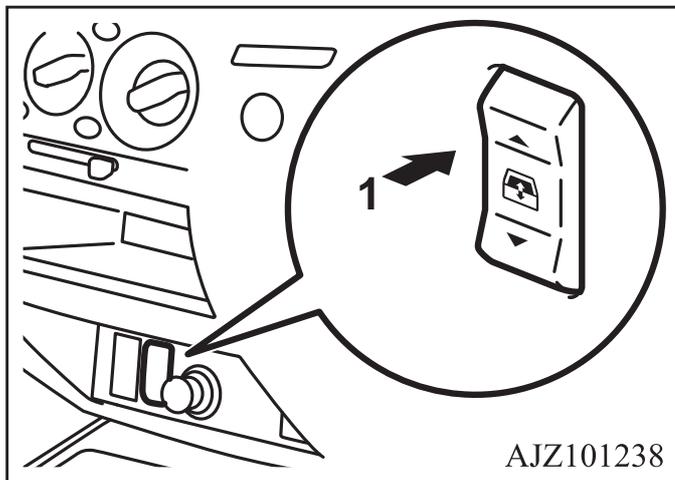
- В самом конце хода стекла функция травмобезопасности заднего стекла с электроприводом отключается. Это дает возможность полностью поднять заднее стекло. В этот момент следует быть особенно осторожным и не допускать попадания пальцев в проем заднего стекла.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если во время движения заднее стекло с электроприводом подвергается ударам или физическим нагрузкам, сходным с теми, которые возникают при попадании под стекло руки или головы, может сработать функция травмобезопасности.

Запирание и отпирание дверей

- Если функция травмобезопасности срабатывает три и более раз подряд, она отключается, после чего заднее стекло с электроприводом будет невозможно поднять полностью. Для выхода из этой ситуации необходимо выполнить следующие действия. Многократно нажимайте на верхнюю часть выключателя электропривода заднего стекла (1) до тех пор, пока заднее стекло не поднимется до конца. Затем отпустите выключатель, вновь нажмите его и удерживайте в таком положении не менее одной секунды, затем отпустите. После этого электропривод заднего стекла начнет работать в нормальном режиме.

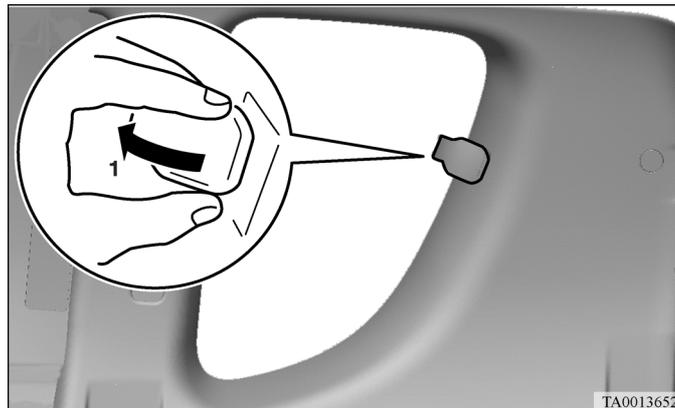


Окна задних боковых панелей кузова (модификация Club cab)

E0030260008

Чтобы открыть

1. Потяните рычаг на себя.



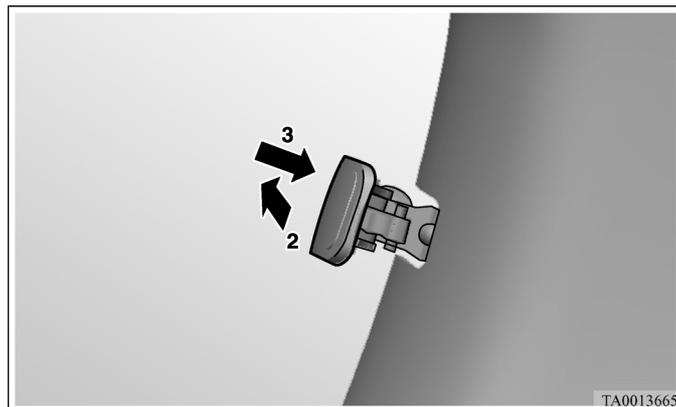
2. Нажмите на рычаг по направлению к наружной стороне автомобиля.
3. Нажмите на рычаг в сторону задней части автомобиля, чтобы зафиксировать его.

Задний борт

E00303000050

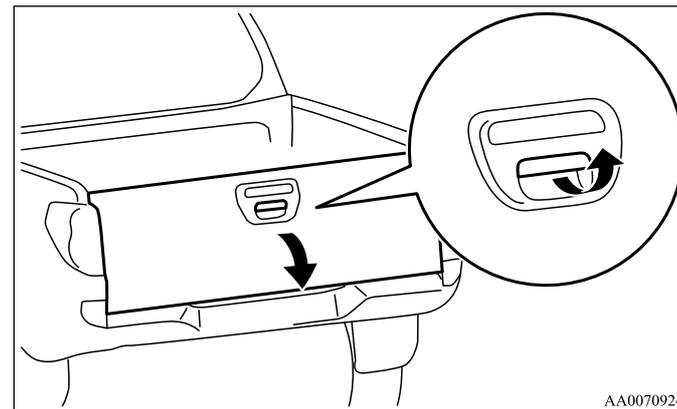
Чтобы открыть

Поднимите ручку и опустите задний борт.



Чтобы закрыть

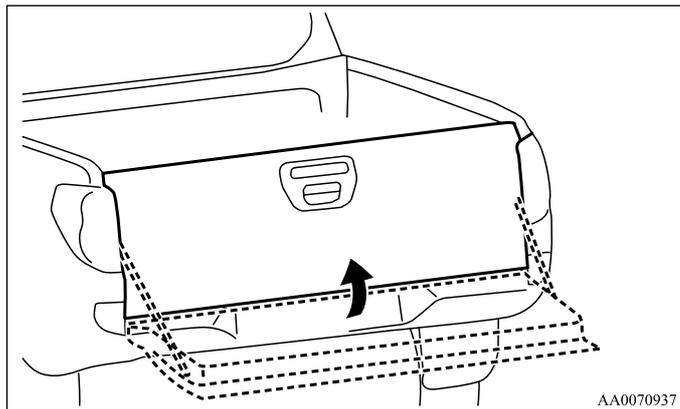
Потяните рычаг, установите его в исходное положение и зафиксируйте.



1

Чтобы закрыть

Поднимите задний борт и захлопните его с достаточным усилием, чтобы надежно зафиксировать.



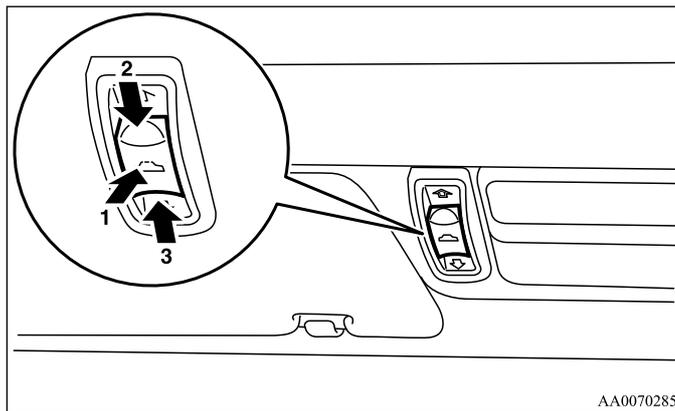
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не следует находиться возле выхлопной трубы при погрузке и выгрузке багажа. Горячие отработавшие газы могут стать причиной ожога.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить пальцы задним бортом.
- Не нагружайте задний борт в открытом положении.
- Перед началом движения убедитесь, что задний борт плотно закрыт. Если задний борт откроется во время движения, предметы, находящиеся на грузовой платформе, могут упасть на дорогу.

Люк*

E00302700887

Электрический привод люка крыши действует только при включенном зажигании (замок зажигания в положении ON).



Чтобы открыть

Люк автоматически открывается при нажатии на переключатель в направлении (3).

Чтобы остановить люк, нажмите переключатель в направлении (1) или (2).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Люк автоматически останавливается, немного не достигая полностью открытого положения. Чтобы открыть люк полностью, нажмите на переключатель еще раз.

Чтобы закрыть

Люк закрывается при нажатии на переключатель в направлении (2).

Чтобы поднять люк

При нажатии на переключатель в направлении (1) задняя часть панели люка поднимается для вентиляции салона.

Чтобы опустить люк

Панель люка опускается при нажатии на переключатель в направлении (2).

Травмобезопасный механизм

E00303800029

Если под закрывающийся люк попадет рука или голова, люк автоматически откроется.

Тем не менее, прежде чем открывать или закрывать люк, убедитесь, что никто не высунул в него руку или голову.

После срабатывания травмобезопасного механизма люк можно будет закрыть через несколько секунд.

Если травмобезопасный механизм срабатывает 5 или более раз подряд, или если переключатель удерживается в нажатом положении (1) не менее 10 секунд, когда люк неподвижен и находится в полностью поднятом положении, опустить люк в обычном режиме становится невозможно. В этом случае необходимо выполнить следующие действия:

1. Многократно нажимайте на переключатель в направлении (1) до тех пор, пока люк не поднимется полностью.
2. После того как люк поднимется полностью, нажмите на переключатель (1) вновь и удерживайте его не менее 3 секунд.

3. Нажав на переключатель в направлении (3), полностью откройте люк, затем полностью закройте люк, нажав на переключатель в направлении (2).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если во время движения панель люка подвергается ударам или физическим нагрузкам, сходным с теми, которые возникают при попадании под нее руки или головы, может сработать функция травмобезопасности.
- При открытии или закрытии люка старайтесь не останавливать панель люка до конца хода. Если это все же произошло, повторите вышеописанный процесс, начиная с пункта 1.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

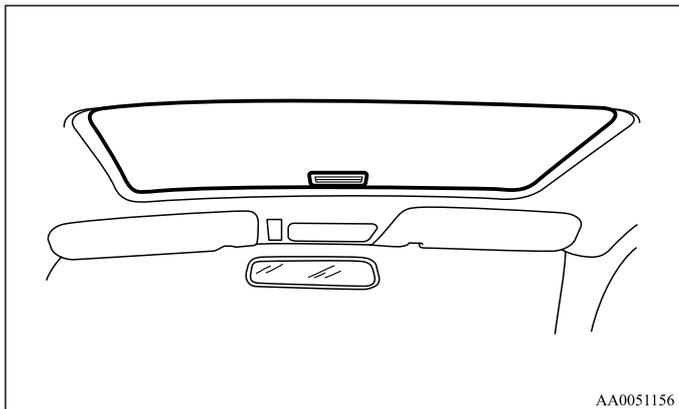
- **В конце хода люка функция травмобезопасности отключается. Это дает возможность полностью закрыть люк. В этот момент следует быть особенно осторожным и следить, чтобы пальцы не попали в щель.**

4. Выполнив указанные действия, можно будет закрывать и открывать люк в обычном порядке.

Солнцезащитная шторка

E00307900044

Солнцезащитная шторка открывается и закрывается вручную.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Соблюдайте осторожность, чтобы при закрытии шторки не прищемить пальцы.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При открытии люка солнцезащитная шторка открывается вместе с ним.
- Прежде чем закрыть шторку, обязательно опустите крышку люка.
- Если люк открыт, закрыть солнцезащитную шторку невозможно. Не пытайтесь закрыть шторку при открытом люке.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не высовывайте в открытый люк голову, руку и т. п. во время движения.
- Запрещается оставлять в автомобиле без присмотра детей или лиц, не способных к безопасному пользованию электрическим приводом люка.
- Прежде чем включать электропривод люка крыши, убедитесь, что движущейся крышкой люка не будет зажата голова, рука, палец и т. д.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Люк останавливается, немного не достигая полностью открытого положения.
При таком положении люка вибрация воздуха во время движения ниже, чем при полностью открытом положении.
- Выходя из автомобиля, обязательно закрывайте люк и вынимайте ключ из замка зажигания.
- Не пытайтесь открыть люк, если он замерз в закрытом положении (после снегопада или в сильный мороз).
- Не садитесь и не ставьте на панель люка и края проема крыши тяжелые предметы.
- Отпускайте выключатель сразу после того, как люк полностью откроется или закроется.
- Если при нажатии выключателя люк не начнет двигаться, отпустите выключатель и проверьте, не мешает ли что-либо перемещению панели люка. Если перемещению панели люка ничто не мешает, рекомендуется проверить привод люка.
- При установке на крышу некоторых моделей багажников или креплений для лыж панель люка может касаться их в наклонном положении. Если на крыше установлен багажник или крепление для лыж, будьте внимательны, поднимая люк.
- Прежде чем выходить из автомобиля или заезжать на мойку, убедитесь, что люк плотно закрыт.
- Не допускайте попадания на уплотнитель проема люка (черная резиновая полоса) воскодержающих веществ. Если на уплотнитель попадет воск, герметичность люка не гарантируется.
- После мойки автомобиля или дождя сотрите воду с панели люка, прежде чем открывать люк.
- Длительное пользование электроприводом люка при неработающем двигателе приводит к разряду аккумуляторной батареи. Пользуйтесь приводом люка только при работающем двигателе.

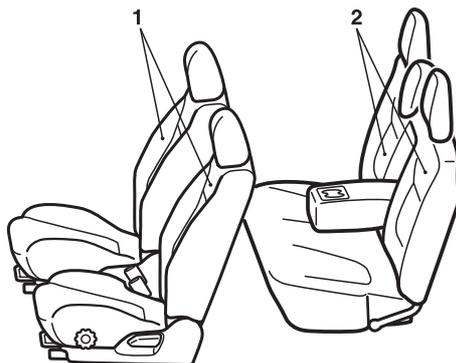


Сиденья и ремни безопасности

Сиденья	2-	2
Регулировка сидений	2-	3
Передние сиденья	2-	4
Задние сиденья*	2-	10
Подголовники	2-	12
Ремни безопасности	2-	14
Использование ремней безопасности беременными	2-	19
Система преднатяжения и ограничения усилий натяжения ремней безопасности*	2-	19
Детские сиденья	2-	21
Проверка ремней безопасности	2-	42
Система дополнительных средств пассивной безопасности (SRS) — подушки безопасности*	2-	43

Сиденья

E00400102042



AA1008724

1-Передние сиденья

- Регулировка в продольном направлении → стр. 2-4
- Регулировка угла наклона спинки → стр. 2-5
- Регулировка сиденья по высоте (сиденье водителя)* → стр. 2-6
- Доступ в грузовой отсек (модификация Club Cab, сиденье пассажира) → стр. 2-8
- Складывание спинки сиденья вперед (модификация Single Cab, сиденье пассажира)* → стр. 2-9
- Подогрев сидений* → стр. 2-9

2-Задние сиденья*

- Складывание спинки сиденья вперед (модификация Double Cab) → стр. 2-10
- Складывание подушек сидений (модификация Club Cab)* → стр. 2-11
- Подлокотник (модификация Double Cab) → стр. 2-11

Регулировка сидений

E00400300200

Отрегулируйте сиденье водителя так, чтобы чувствовать себя удобно, доставать до педалей, рулевого колеса, переключателей и т. д. и обеспечить хороший обзор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается регулировать положение сиденья во время движения. Это может привести к потере контроля над автомобилем и аварии. После регулировки убедитесь, что сиденье зафиксировалось, попробовав сдвинуть его вперед и назад, не воздействуя при этом на механизм регулировки.
- Находиться в месте, предназначенном для багажа (внутри или снаружи автомобиля) во время поездки чрезвычайно опасно. Также запрещается позволять детям играть в грузовом отсеке или на заднем сиденье. При столкновении непристегнутые пассажиры (взрослые или дети), находящиеся там, подвергаются наибольшей опасности, они могут получить тяжелые травмы или погибнуть. Во время поездки не позволяйте ни взрослым, ни детям находиться вне сидений и не пристегиваться ремнями безопасности, убедитесь, что все пассажиры сидят на сиденьях и пристегнуты, а дети находятся в специальных детских сиденьях.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Чтобы свести к минимуму опасность травмирования людей при столкновении или резком торможении, спинки сидений во время движения автомобиля должны находиться в положении, близком к вертикальному. При наклонном положении спинки сиденья защитное действие ремня безопасности значительно снижается. Если спинка отклонена назад, возрастает опасность соскальзывания пассажира под ремень безопасности, что повышает риск получения тяжелых травм.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В целях безопасности сиденья должны быть правильно отрегулированы взрослыми или под их контролем.
- Во время управления автомобилем не подкладывайте между спиной и спинкой сиденья подушки и другие подобные предметы. При этом снижается эффективность защитного действия подголовников в случае столкновения.
- Сдвигая сиденья, будьте внимательны, чтобы не прищемить руки и ноги.
- Отодвигая сиденье назад или наклоняя его спинку, старайтесь не задеть пассажиров, находящихся на заднем сиденье (модификации Double Cab и Club Cab).

Передние сиденья

E00400400012

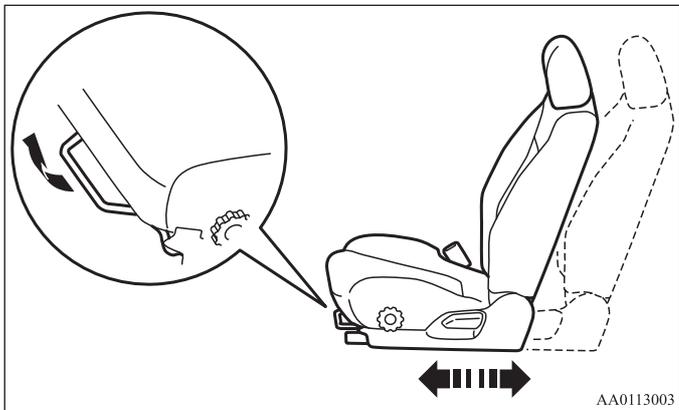
Регулировка в продольном направлении

E00400500824

Механическая регулировка

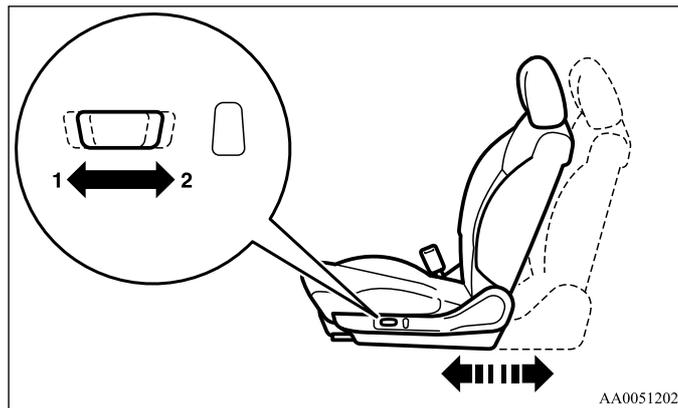
Потяните рычаг регулировки сиденья вверх и переместите сиденье вперед или назад до требуемого положения. После установки сиденья в требуемое положение опустите рычаг, чтобы зафиксировать сиденье в выбранном положении.

2



Сиденье с электроприводом

Чтобы отрегулировать положение сиденья, перемещайте включатель в направлениях, указанных стрелками.



- 1- Сдвинуть вперед
- 2- Сдвинуть назад

ПРИМЕЧАНИЕ

- Во избежание разряда аккумуляторной батареи пользуйтесь электроприводом сидений только при работающем двигателе.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

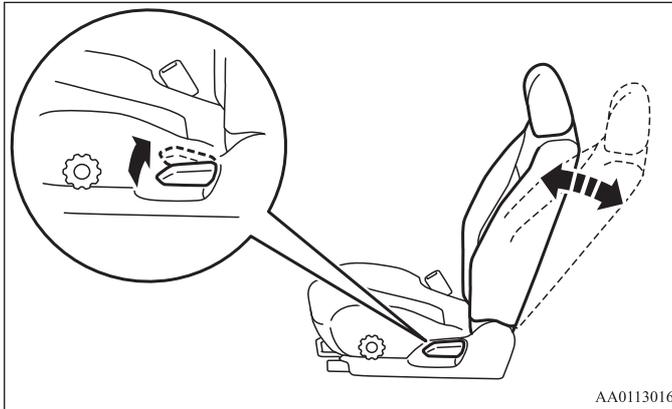
- Чтобы убедиться, что сиденье зафиксировано, попробуйте сдвинуть его вперед и назад, не трогая рычаг.

Регулировка угла наклона спинки

E00400601037

Механическая регулировка

Чтобы отклонить спинку назад, слегка наклонитесь вперед и потяните рычаг фиксации спинки вверх, затем откиньтесь на спинку, наклоните ее на желаемый угол и отпустите рычаг. Спинка сиденья зафиксируется в этом положении.

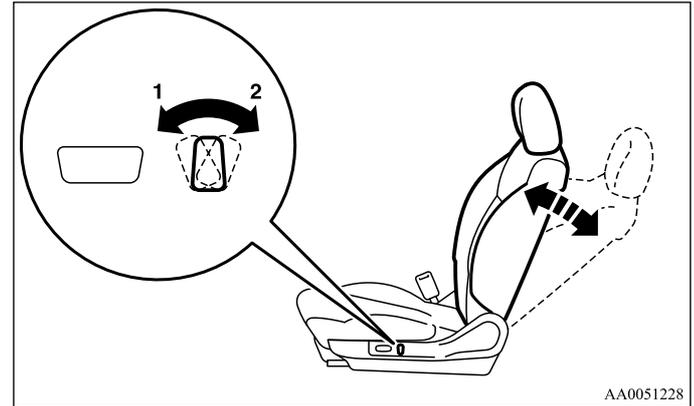


⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Механизм наклона спинки нагружен пружиной, которая стремится вернуть спинку в вертикальное положение при поднятом рычаге. Поднимая рычаг, прислоняйтесь к спинке сиденья спиной или придерживайте ее рукой, чтобы предотвратить резкий возврат спинки в вертикальное положение.

Сиденье с электроприводом

Чтобы отрегулировать угол наклона спинки, перемещайте выключатель в направлениях, указанных стрелками.



- 1- Наклон спинки вперед
- 2- Наклон спинки назад

ПРИМЕЧАНИЕ

- Во избежание разряда аккумуляторной батареи пользуйтесь электроприводом сидений только при работающем двигателе.

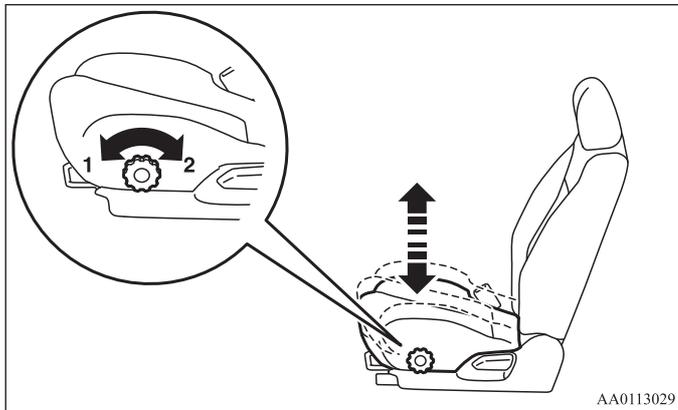
Регулировка сиденья по высоте (сиденье водителя)*

E00400700653

Механическая регулировка

Сиденье с поворотным регулятором высоты

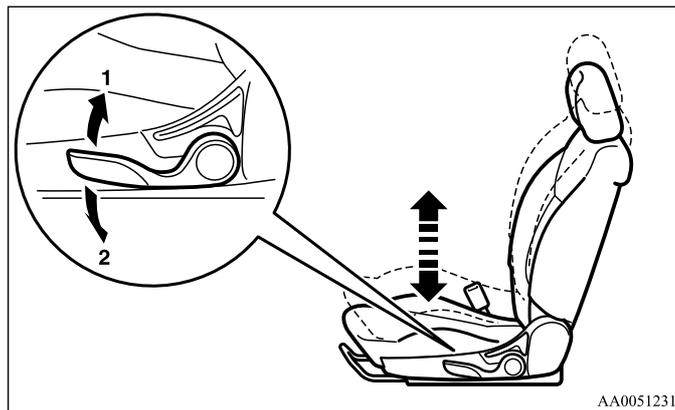
Для регулировки сиденья по высоте поверните ручку регулировки в направлениях, указанных стрелками.



- 1- Поднять подушку сиденья
- 2- Опустить подушку сиденья

Сиденье с рычажным регулятором высоты

Высота подушки сиденья регулируется многократным нажатием на рычаг.



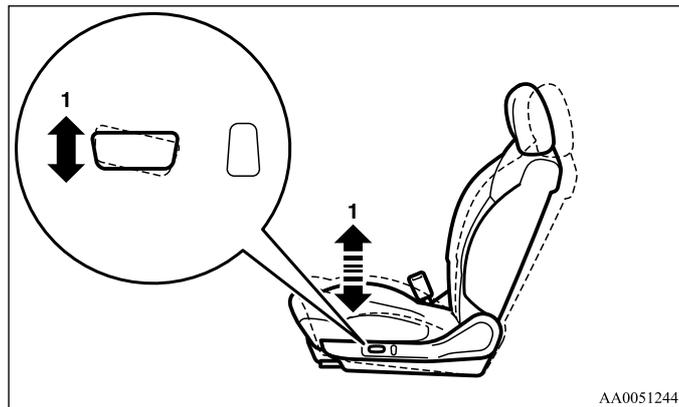
- 1- Поднять подушку сиденья
- 2- Опустить подушку сиденья

Сиденье с электроприводом

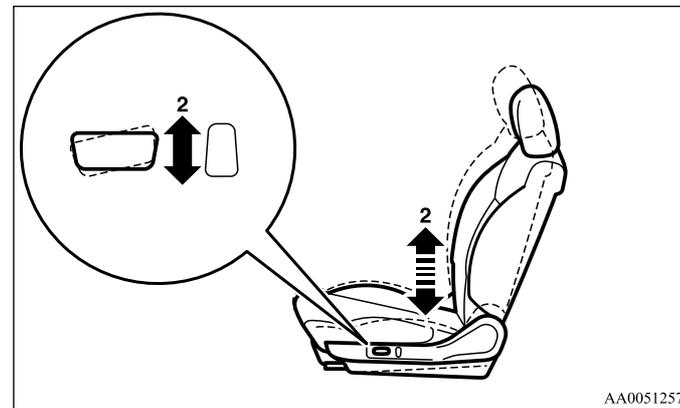
Чтобы отрегулировать высоту сиденья, перемещайте рычаг в направлениях, указанных стрелками.

ПРИМЕЧАНИЕ

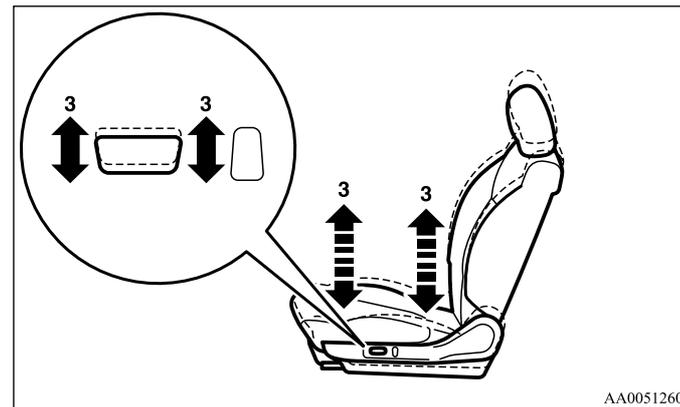
- Во избежание разряда аккумуляторной батареи пользуйтесь электроприводом сидений только при работающем двигателе.



1- Подъем и опускание передней части подушки



2- Подъем и опускание задней части подушки

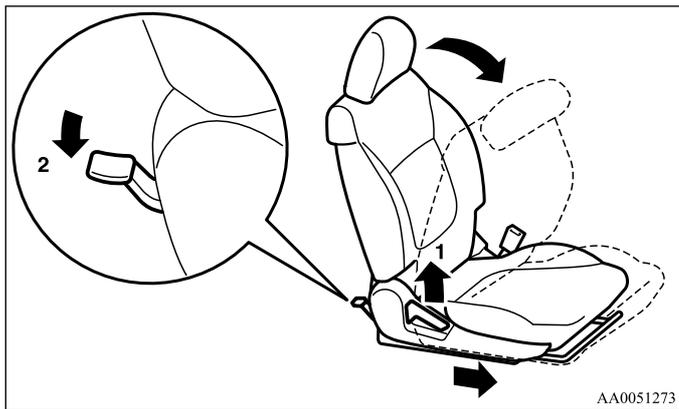


3- Подъем и опускание всей подушки

Доступ в грузовой отсек (модификация Club Cab, сиденье пассажира)

E00411000021

Этот рычаг используется для облегчения доступа на задний ряд сидений.



1- Чтобы войти или выйти

2- Чтобы выйти

Если потянуть за рычаг или нажать на педаль, спинка сиденья наклоняется вперед и все сиденье сдвигается вперед. Чтобы вернуть сиденье в исходное положение, сдвиньте сиденье назад, затем поднимите спинку до тех пор, пока сиденье не зафиксируется со щелчком.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Движение со сложенной спинкой сиденья запрещается. Если спинка сложена, сиденье не фиксируется на месте, поэтому при резком торможении или столкновении возможны тяжелые травмы.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Механизм наклона спинки нагружен пружиной, которая стремится вернуть спинку в вертикальное положение при поднятом рычаге. Поднимая рычаг, прислоняйтесь к спинке сиденья спиной или придерживайте ее рукой.
- Нажимать на педаль (2) нужно ногой.

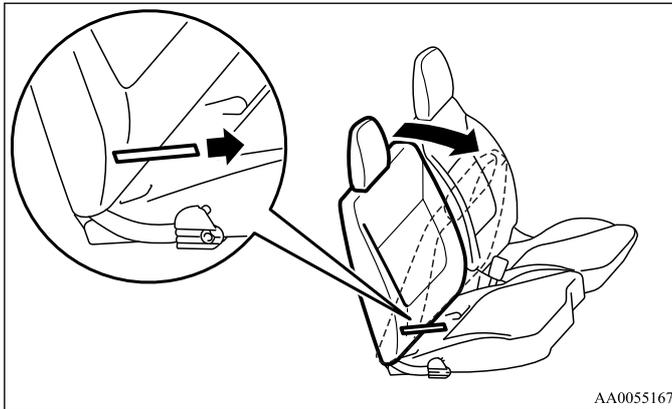
Складывание спинки сиденья вперед (модификация Single Cab, сиденье пассажира)*

E00410400031

Для доступа к комплекту инструмента сложите спинку сиденья пассажира вперед.

См. раздел «Комплект инструмента, домкрат и рукоятка домкрата» на стр. 6-12.

Потяните за ремень и сложите спинку сиденья вперед.

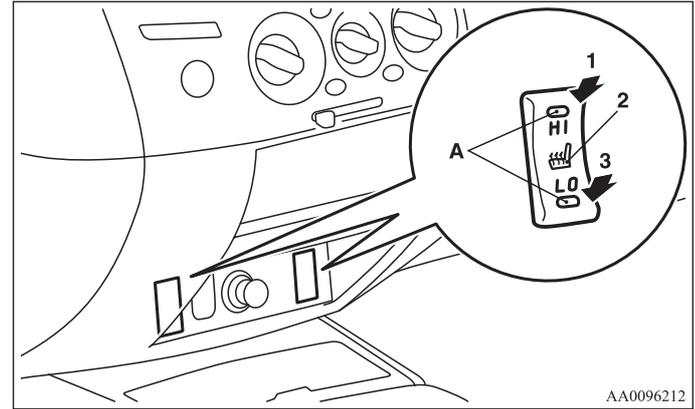


AA0055167

Подогрев сидений*

E00401100784

Включать подогрев сидений можно, только когда зажигание включено (ON).



AA0096212

- 1 (HI)- Повышенная мощность (для быстрого прогрева сидений)
- 2- Подогрев отключен
- 3 (LO)- Малая мощность (для поддержания умеренной температуры сидений)

При включении подогрева сидений загорается контрольная лампа (A) на переключателе.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если подогрев сидений не нужен, выключите его.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Режим HI следует использовать для быстрого прогрева сидений. После того как сиденье нагреется, включите режим LO для поддержания умеренной температуры. При включенном подогреве возможны незначительные колебания температуры сидений. Это происходит в результате работы встроенного в систему подогрева термостата и не является признаком неисправности.
- Некоторые люди при пользовании подогревом сидений могут почувствовать сильный жар или получить слабые ожоги (покраснение кожи, волдыри и т. д.):
 - дети, пожилые, больные;
 - люди с чувствительной кожей;
 - чрезмерно утомленные люди;
 - люди, находящиеся под действием спиртного или лекарств, обладающих снотворным действием (противопростудных и т. п.).
- Не кладите на сиденья тяжелые предметы и не втыкайте в них иглы, булавки и другие острые предметы.
- При использовании подогрева не кладите на сиденье подушки, одеяла и другие предметы из теплоизолирующих материалов: это может привести к перегреву нагревательного элемента.
- Не используйте для чистки сидений бензин, керосин, спирт и другие органические растворители, т. к. они могут повредить не только обивку сидений, но и нагревательный элемент.
- При попадании на сиденье воды и других жидкостей дожидитесь их полного высыхания, прежде чем включать подогрев.
- При подозрении на неисправность подогрева сидений немедленно выключите его.

*Задние сиденья**

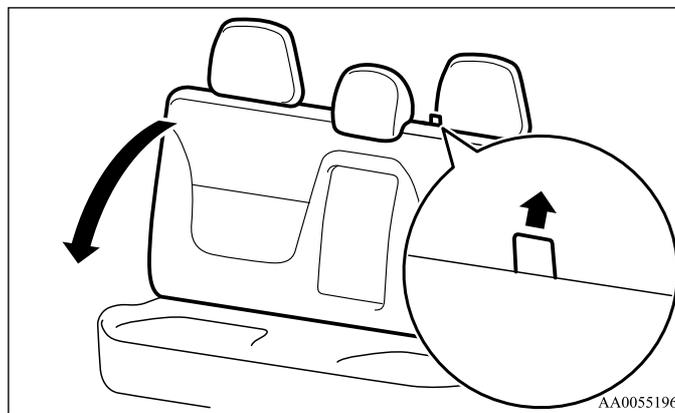
E00401300148

Садясь на среднее место заднего сиденья, отрегулируйте высоту подголовника и зафиксируйте его. См. раздел «Подголовники» на стр. 2-12.

Складывание спинки сиденья вперед (модификация Double Cab)

E00401600242

Потяните за ремень в верхней части спинки сиденья и сложите спинку сиденья вперед.



AA0055196

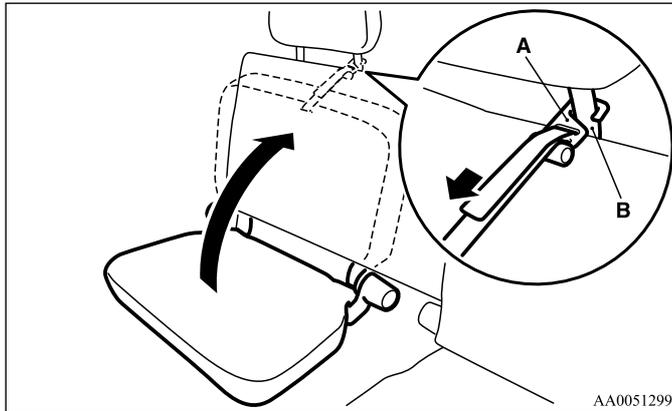
После возврата спинок задних сидений в вертикальное положение убедитесь, что они надежно зафиксированы.

Складывание подушек сидений (модификация Club Cab) *

E00411300024

Подушки правого и левого сидений можно складывать по отдельности.

Чтобы сложить подушку сиденья, поднимите ее вверх. Надежно закрепите подушку сиденья, зацепив фиксирующий ремень (A) за подголовник (B) заднего сиденья.

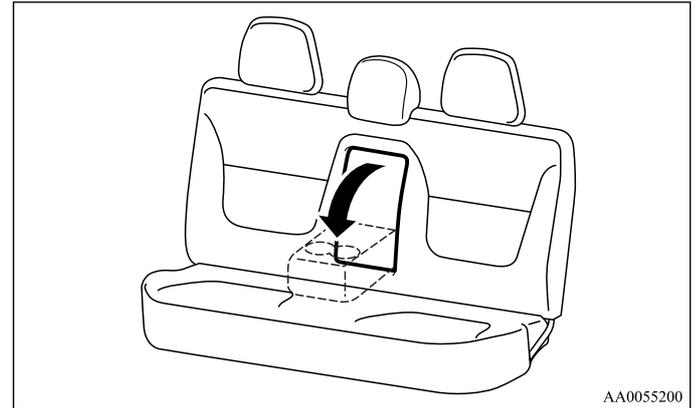


AA0051299

Подлокотник (модификация Double Cab)

E00401700605

Чтобы пользоваться подлокотником, установите его горизонтально. Чтобы вернуть подлокотник в исходное положение, поднимите его вертикально, утопив в спинке сиденья.



AA0055200

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не вставляйте и не садитесь на подлокотник. Он может сломаться.
- На верхней стороне подлокотника имеется подстаканник для пассажиров задних сидений. См. раздел «Подстаканник*» на стр. 5-129.

Подголовники

E00403300995

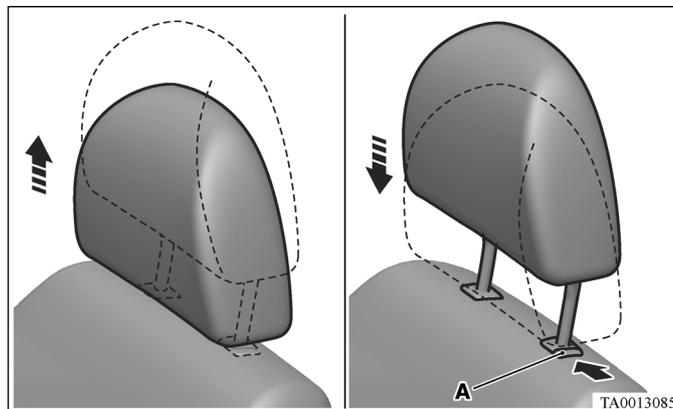
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если подголовники не установлены, то в случае аварии это может привести к серьезным травмам или даже гибели водителя и пассажиров. Чтобы уменьшить риск травмирования в случае аварии, заняв сиденье, убедитесь, что подголовники установлены в правильное положение.
- Запрещается подкладывать между спиной и спинкой сиденья подушку или другие подобные предметы, так как при этом снижается эффективность защитного действия подголовника вследствие увеличения расстояния между головой и подголовником.

Регулировка высоты

Отрегулируйте высоту подголовника так, чтобы середина подголовника находилась примерно на уровне глаз: в таком положении снижается вероятность травмирования при аварии. Если человек очень высокого роста, и середину подголовника невозможно установить на уровне его глаз, подголовник необходимо установить на максимальную высоту.

Чтобы поднять подголовник, потяните его вверх. Чтобы опустить, нажмите вниз, утопив кнопку регулировки высоты (A) в направлении, указанном стрелкой. После регулировки нажмите на подголовник, чтобы убедиться, что он зафиксирован.

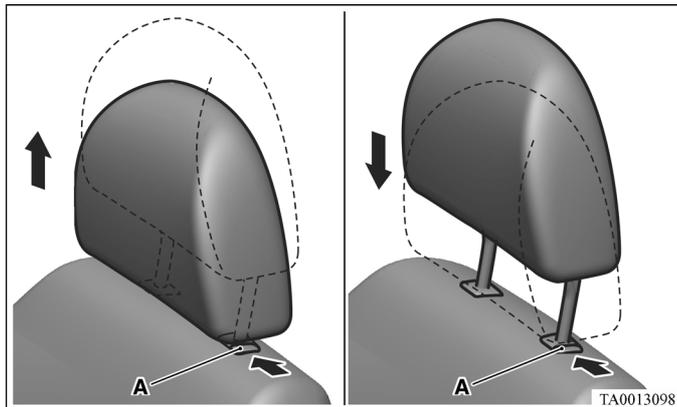


Снятие

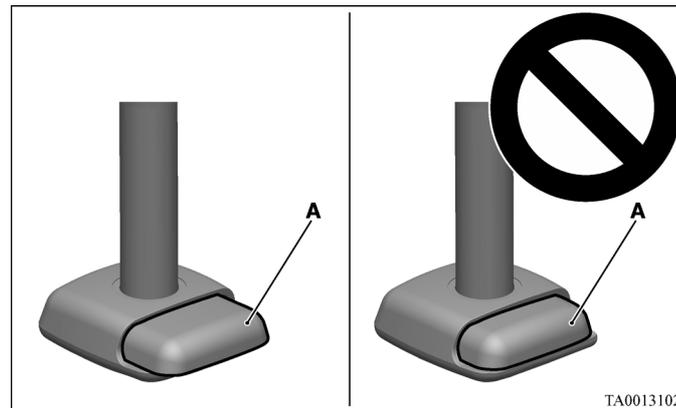
Поднимайте подголовник, нажав кнопку регулировки высоты (A).

Установка

Убедитесь, что подголовник правильно сориентирован, затем вставьте его в спинку сиденья, нажав кнопку регулировки высоты (A) в направлении, указанном стрелкой.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

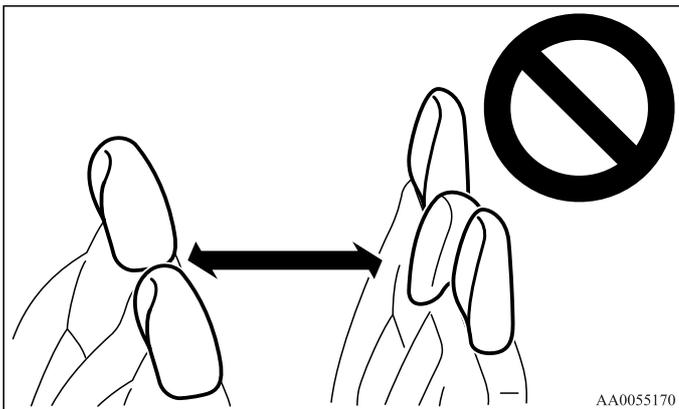
- Проверьте положение кнопки регулировки высоты (A), убедитесь, что кнопка располагается правильно, как показано на рисунке, и попробуйте потянуть подголовник вверх, чтобы убедиться, что он закреплен в спинке сиденья.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Подголовники задних сидений (если автомобиль ими оборудован), отличаются по размерам от подголовников передних сидений.

Устанавливая подголовники, убедитесь, что передние и задние подголовники устанавливаются на соответствующие места.



Ремни безопасности

E00404800825

Правильное использование ремней безопасности во время поездки является наиболее важной мерой защиты водителя и пассажиров в случае аварии.

Ремни безопасности передних сидений, оборудованных подушками безопасности, снабжены преднатяжителями. Правила использования этих ремней такие же, как и обычных ремней безопасности.

См. раздел «Система преднатяжения и ограничения усилий натяжения ремней безопасности» на стр. 2-19.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Плечевая ветвь ремня должна располагаться только на плече и груди. Не продевайте ее за спиной или под мышкой.
- Одним ремнем безопасности должен пристегиваться только один человек. Пристегивать одним ремнем двух людей опасно.
- Ремень безопасности обеспечивает максимальную защиту пассажира в том случае, если спинка сиденья расположена вертикально. Если спинка отклонена назад, возрастает опасность соскальзывания пассажира под ремень безопасности, особенно при фронтальном ударе, пассажир может быть травмирован ремнем или получить травму в результате удара о панель приборов либо спинку сиденья.
- Ремнями безопасности должны пользоваться все взрослые пассажиры и все дети, рост которых позволяет правильно пристегнуть ремень.
- Пристегивая ремень безопасности, следите, чтобы он не перекручивался.
- Запрещается вносить в конструкцию ремней безопасности изменения и дополнения, которые либо ослабляют ремень, либо препятствуют подтягиванию ремня механизмом натяжения.
- Чтобы уменьшить опасность получения тяжелой (и даже смертельной) травмы при аварии, в том числе и от сработавшей подушки безопасности, водитель должен отодвинуть свое сиденье максимально назад, но таким образом, чтобы сохранить хороший обзор и возможность беспрепятственного управления автомобилем с помощью рулевого колеса, педалей и других органов управления.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время поездки на автомобиле запрещается держать ребенка на руках или коленях, даже пристегнувшись ремнем безопасности. Ребенок, находящийся на руках у взрослого, может погибнуть или получить серьезную травму в случае столкновения или резкой остановки автомобиля.
- Ремень необходимо отрегулировать так, чтобы он плотно прилегал к телу.



AA0011587

Трехточечные ремни безопасности (с инерционным механизмом блокировки)

E00404901126

Ремни этого типа не требуют регулировки длины. После пристегивания длина ремня автоматически регулируется в зависимости от движений пассажира, однако в случае резкого или сильного рывка ремень фиксируется, удерживая тело человека.

ПРИМЕЧАНИЕ

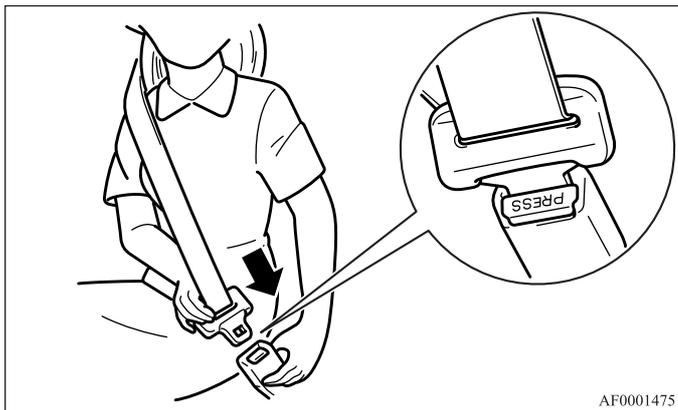
- Чтобы проверить, фиксируется ли ремень, можно резко потянуть его вперед.

2 Пристегивание ремня

1. Медленно вытяните ремень, держа язычок защелки.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если ремень невозможно вытянуть из-за того, что он заблокировался, сильно потяните его и отпустите. После этого вновь начните медленно вытягивать ремень.
2. Вставьте язычок защелки в пряжку до щелчка.



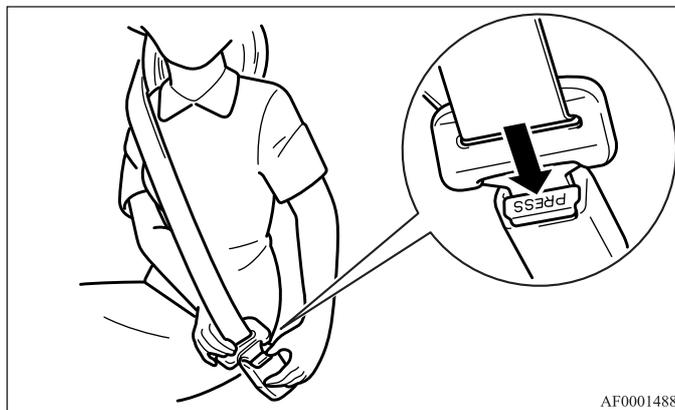
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается поднимать поясную ветвь ремня на живот. При столкновении ремень может резко надавить на брюшную полость, увеличивая риск получения травмы.
- Пристегивая ремни безопасности, следите, чтобы они не перекручивались.

3. Чтобы обеспечить комфортное прилегание ремня к телу, слегка вытяните его.

Отстегивание ремня

Придерживая рукой язычок защелки, нажмите кнопку на пряжке.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Поскольку ремень втягивается автоматически, придерживайте язычок защелки, чтобы ремень втягивался медленно. Если отпустить язычок защелки, он может резко удариться о какие-либо детали автомобиля и повредить их.

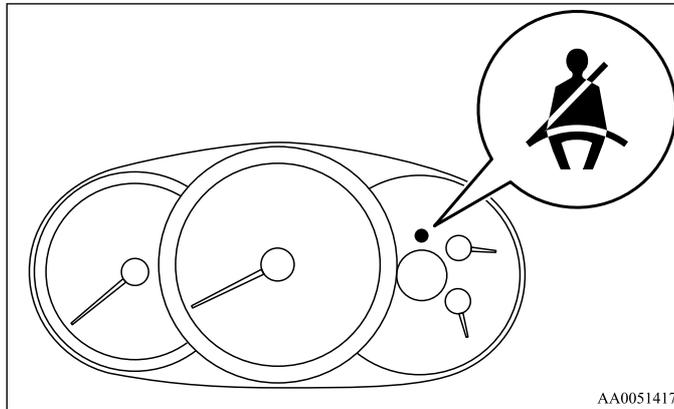
Звуковой сигнал и контрольная лампа, предупреждающие о непристегнутом ремне безопасности

E00409802026

Чтобы напомнить водителю и переднему пассажиру о необходимости пристегнуться ремнями безопасности, в автомобиле имеются звуковой сигнал и контрольная лампа (если входит в комплектацию).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для переднего пассажира эта функция работает только при наличии пассажира на сиденье.



После включения зажигания (ON) загорается контрольная лампа и примерно в течение 6 секунд подается звуковой сигнал. Если в течение примерно 1 минуты не пристегнуть ремни безопасности, начнет мигать контрольная лампа, а после начала движения включится прерывистый звуковой сигнал (сериями по 12 сигналов). Если пассажир отстегнет ремень безопасности во время движения, контрольная лампа и звуковой сигнал включатся вновь. Если по-прежнему не пристегнуть ремни, лампа и звуковой сигнал будут срабатывать при каждом трогании автомобиля с места. После пристегивания ремня предупреждающие сигналы выключаются.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обязательно пристегивайтесь ремнями безопасности, чтобы снизить вероятность получения тяжелых или смертельных травм при аварии. Не перевозите пассажиров, не пристегнутых ремнями безопасности. Дети должны перевозиться в специальных детских сиденьях.

ПРИМЕЧАНИЕ

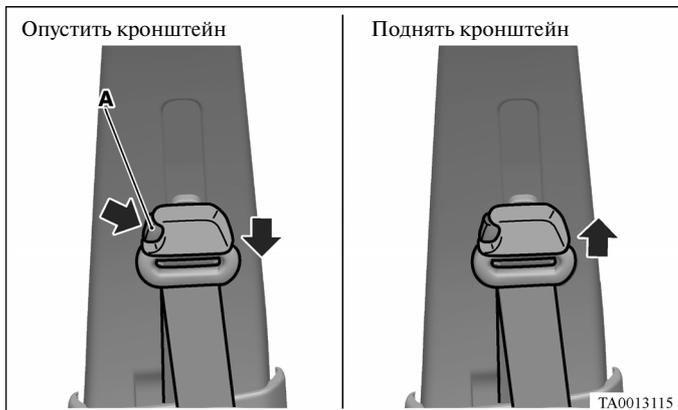
- При перевозке на сиденье переднего пассажира багажа достаточной массы и расположенного определенным образом, датчик в подушке сиденья может включить контрольную лампу и звуковой сигнал, предупреждающий о непристегнутом ремне безопасности (модификация Double Cab).

Регулируемый кронштейн ремня безопасности (передние сиденья)*

E00405000299

Высоту расположения кронштейнов ремней безопасности можно регулировать.

Нажав на кнопку фиксации (А), можно переместить кронштейн ремня вниз. Перемещать кронштейн вверх можно, не нажимая на кнопку фиксации (А).



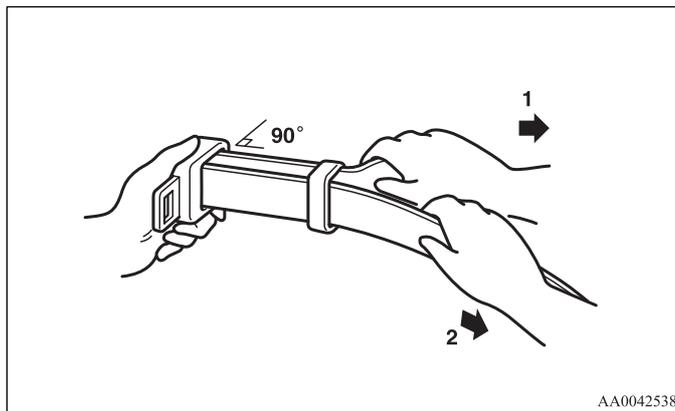
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Установите кронштейн ремня безопасности на достаточной высоте, чтобы ремень плотно прилегал к плечу, но не касался шеи.

Поясные ремни безопасности*

E00405100128

Для регулировки поясных ремней безопасности следует держать язычок застёжки под прямым углом к ремню, а затем потянуть ремень, как показано на рисунке, чтобы добиться плотного прилегания ремня к телу.



- 1- Натянуть
- 2- Ослабить

Удерживая язычок застёжки, вставьте его в пряжку до щелчка.

Использование ремней безопасности беременными

E00405600064

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ремнями безопасности должны пристегиваться все, даже беременные женщины. Беременные должны пользоваться теми ремнями, которые установлены в автомобиле. Это снижает риск получения травмы, как для женщины, так и для ее будущего ребенка. Поясную ветвь ремня следует застегивать вокруг бедер, стараясь обеспечить как можно более плотное прилегание ее к бедрам, а не вокруг талии. При наличии дополнительных вопросов или сомнений проконсультируйтесь у врача.

Система преднатяжения и ограничения усилий натяжения ремней безопасности*

E00405700283

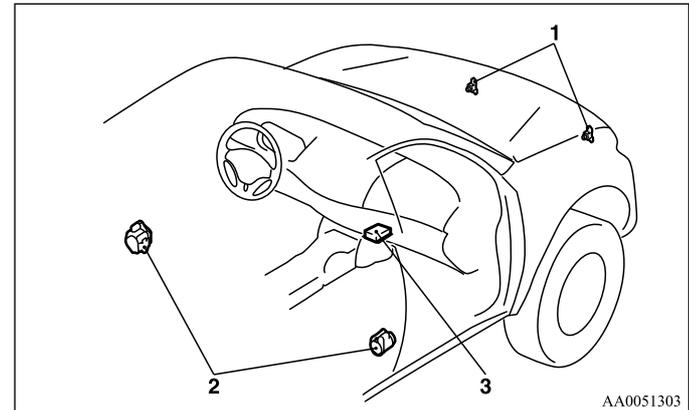
Ремни безопасности сидений водителя и переднего пассажира, оборудованных подушками безопасности, снабжены преднатяжителями.

Система преднатяжения

E00405801089

Если удар при лобовом столкновении достаточно силен и существует опасность травмирования водителя или переднего пассажира, а ключ зажигания находится в положении ON или START, преднатяжители мгновенно подтягивают ремни безопасности, максимально увеличивая эффективность их действия.

В состав системы преднатяжения ремней безопасности передних сидений входят следующие элементы:



AA0051303

- 1- Передние датчики удара
- 2- Преднатяжители ремней безопасности
- 3- Блок управления подушками безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Эффективность работы преднатяжителей ремней безопасности зависит от правильной регулировки сидений и правильного использования ремней безопасности.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Установка аудиоаппаратуры или ремонтные работы в непосредственной близости от преднатяжителей ремней безопасности или напольной консоли должны производиться в точном соответствии с технической документацией MITSUBISHI MOTORS. Это имеет особое значение, поскольку во время работы может быть повреждена система преднатяжения.
- Если Вы хотите сдать автомобиль на утилизацию, пожалуйста, проконсультируйтесь в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. Это важно, поскольку неожиданное срабатывание преднатяжителей ремней безопасности может привести к травмам.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Преднатяжители ремней безопасности срабатывают при сильном фронтальном ударе, даже если ремни безопасности не пристегнуты.
- Преднатяжители ремней безопасности рассчитаны на однократное срабатывание. После срабатывания преднатяжителей рекомендуется заменить их в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Контрольная лампа SRS

E00405900126

Для сигнализации о неисправностях подушек безопасности и преднатяжителей ремней безопасности используется одна и та же контрольная лампа.

См. раздел «Контрольная лампа SRS» на стр. 2-66.

Система ограничения усилий натяжения ремней безопасности

E00406000078

В случае столкновения ограничители усилия натяжения интенсивно поглощают нагрузку, приходящуюся на ремни безопасности, чтобы минимизировать давление на тело человека.

Детские сиденья

E00406401297

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прежде чем использовать детское сиденье, внимательно ознакомьтесь с прилагаемым к нему руководством по эксплуатации или инструкцией по использованию, и всегда тщательно следуйте изложенным в них рекомендациям.

При перевозке детей в автомобиле необходимо использовать детские сиденья определенного типа, соответствующие возрасту и массе ребенка. В большинстве стран этого требует закон. Правила, относящиеся к перевозке детей на переднем сиденье, могут различаться в разных странах. Следует строго соблюдать требования местного законодательства.

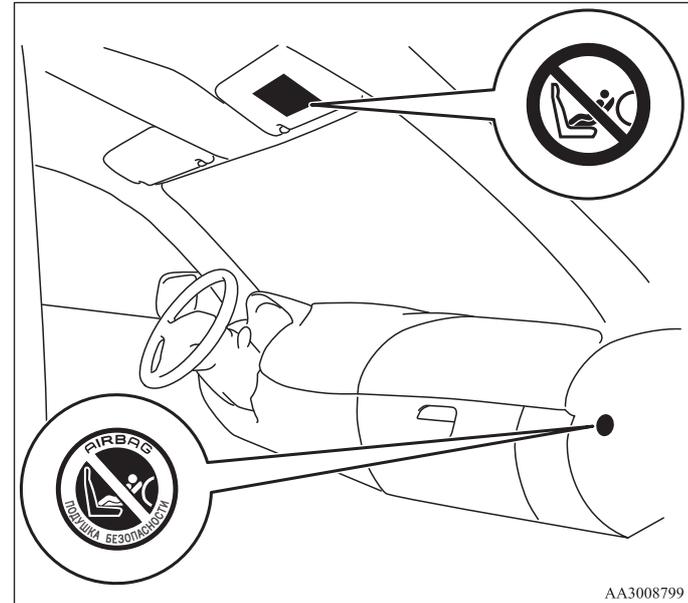
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По возможности размещайте детей на заднем сиденье. Статистика дорожно-транспортных происшествий показывает, что для наилучшей защиты детей любого возраста необходимо размещать их на заднем сиденье и использовать соответствующие детские сиденья (модификации Double Cab и Club Cab).
- Не следует держать ребенка на руках: это не заменит детского сиденья. Отказ от использования необходимых детских сидений может привести к тяжелым травмам или смерти ребенка.
- Каждое детское сиденье или крепление сиденья должно использоваться только для одного ребенка.
- Размещая детское сиденье на заднем сиденье автомобиля, установите спинку переднего сиденья в вертикальное положение. В противном случае ребенок может получить серьезные травмы при резком торможении или столкновении (модификации Double Cab и Club Cab).

Предостережение против установки детских сидений на автомобилях с подушкой безопасности переднего пассажира

E00406500565

Этикеткой, показанной на рисунке, снабжаются автомобили, оснащенные подушкой безопасности переднего пассажира.



AA3008799

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Крайне опасно!
Не устанавливайте детские сиденья спинкой вперед на сиденьях автомобиля, перед которыми находятся подушки безопасности!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ, УСТАНОВЛИВАЕМОЕ СПИНКОЙ ВПЕРЕД, НЕЛЬЗЯ** размещать на переднем пассажирском сиденье, если подушка безопасности пассажира не отключена. Подушка безопасности раскрывается с большой силой и может убить или серьезно травмировать ребенка.

2



ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Вы приобрели детское сиденье, устанавливаемое спинкой вперед, которое невозможно закрепить ни на одном из сидений, кроме переднего пассажирского, перед его установкой обязательно отключите подушку безопасности специальным выключателем. (См. раздел «Отключение подушки безопасности» на стр. 2-50.)



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **ДЕТСКИЕ СИДЕНЬЯ, УСТАНОВЛИВАЕМЫЕ СПИНКОЙ НАЗАД**, рекомендуется располагать на заднем сиденье автомобиля; при установке их на переднем сиденье автомобиля отодвиньте переднее сиденье назад до упора.

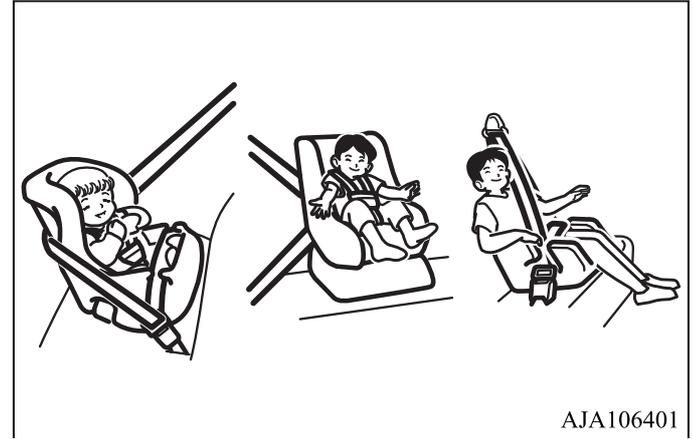


AA0117939

Дети грудного и младшего возраста

E00406602124

При перевозке в автомобиле детей грудного и младшего возраста выполняйте правила, приведенные ниже.



AJA106401

Правила:

- При перевозке детей грудного возраста следует использовать специальную сумку-кровать. При перевозке детей младшего возраста, рост которых не позволяет пристегивать их ремнем безопасности, следует использовать детские сиденья.
- Детское сиденье должно соответствовать росту и массе ребенка, а также подходить к автомобильной системе крепления.

Сиденья и ремни безопасности

- Перед покупкой детского сиденья попробуйте установить его на сиденье автомобиля, чтобы убедиться, что оно надежно крепится. Установка детских сидений, выпускаемых некоторыми изготовителями, может вызвать сложности из-за особенностей расположения пряжек ремней безопасности или формы подушки сиденья автомобиля. Если после пристегивания ремнем безопасности детское сиденье можно легко переместить вперед или в сторону, выберите детское сиденье другого производителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При установке соблюдайте инструкцию изготовителя детского сиденья. Невыполнение требований инструкции может стать причиной тяжелой травмы или гибели ребенка.
- После установки детского сиденья попытайтесь сдвинуть его в продольном и поперечном направлениях, чтобы убедиться, что оно надежно зафиксировано. Если сиденье не зафиксировано должным образом, в случае столкновения или резкого торможения оно может причинить тяжелые травмы ребенку или другим пассажирам.
- Если детское сиденье не используется, закрепите его ремнем безопасности или уберите из автомобиля, чтобы исключить его хаотичное перемещение по салону в случае столкновения.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В зависимости от формы сидений в автомобиле и типа детского сиденья возможны следующие два способа крепления детского сиденья в автомобиле:
 - На нижних креплениях заднего сиденья — ТОЛЬКО в том случае, если детское сиденье имеет крепления типа ISOFIX (модификация Double Cab, см. стр. 2-38).
 - Ремнем безопасности (см. стр. 2-41).

Дети старшего возраста

E00406700235

Детей, выросших из детских сидений, следует перевозить на заднем сиденье автомобиля и пристегивать комбинированным поясно-плечевым ремнем.

Поясная ветвь ремня должна прилегать к нижней части живота так, чтобы располагаться ниже верхней части тазовой кости. В противном случае при столкновении ремень может врезаться в брюшную полость ребенка и нанести травму.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Непристегнутые дети при аварии могут быть выброшены из автомобиля.**
- **Непристегнутые дети при аварии могут столкнуться с другими пассажирами.**
- **Запрещается оставлять детей в автомобиле без присмотра. Выходя из автомобиля, берите ребенка с собой.**

Возможность размещения детских сидений с креплениями ISOFIX на различных местах в салоне

E00411401729

Весовая группа	Класс размера	Фиксирующее приспособление	Расположение сиденья ISOFIX в автомобиле
			Заднее боковое (модификация Double Cab)
Детская сумка-кровать	F	ISO/L1	X
	G	ISO/L2	X
0 до 10 кг	E	ISO/R1	X
0+ до 13 кг	E	ISO/R1	IL* ¹
	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
I от 9 до 18 кг	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
	B	ISO/F2	IUF
	B1	ISO/F2X	IUF, IL* ²
A	ISO/F3	IUF	
II от 15 до 25 кг			X
III от 22 до 36 кг			X


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При установке детского сиденья снимите подголовник с сиденья автомобиля.

Расшифровка символов, используемых в таблице:

- IUF — пригодно для установки «универсальных» детских сидений ISOFIX, одобренных для использования при перевозке детей данной весовой категории.
- IL - пригодно для установки специальных детских сидений ISOFIX, перечень которых приведен ниже (оригинальные аксессуары MITSUBISHI).
- X — непригодно для установки детских сидений ISOFIX, предназначенных для детей данной весовой и (или) возрастной группы.

IL (информация об оригинальных аксессуарах по каталогу)

	Номер оригинального аксессуара	Номер официального утверждения в соответствии с UN-R44
*1	MZ314393 (детское сиденье), MZ314394 (основание ISOFIX)	E1-04301146
*2	MZ313045	E1-04301133

ПРИМЕЧАНИЕ

- MITSUBISHI MOTORS оставляет за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.
- Классификация детских сидений по категориям, весовым группам, классам размера и фиксирующим приспособлениям приведена в соответствии со стандартами ECE: R16 (требования к ремням безопасности и удерживающим системам) и R44 (требования к детским удерживающим устройствам).

Возможность размещения детских сидений на различных местах в салоне

E00406802445

Модификация Single Cab (отдельные сиденья)

Весовая группа		Расположение сиденья	
		Переднее пассажирское	
		Подушка безопасности включена	Подушка безопасности отключена [#]
0	до 10 кг	X	X
0+	до 13 кг	X	L* ¹
I	от 9 до 18 кг	X	L* ²
II	от 15 до 25 кг	X	L* ³
III	от 22 до 36 кг	X	L* ³

[#]: при условии отключения подушки безопасности переднего пассажира специальным выключателем.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При установке детского сиденья снимите подголовник с сиденья автомобиля.

Расшифровка символов, используемых в таблице:

- L - пригодно для установки специальных детских сидений, указанных в нижеследующем списке (оригинальные аксессуары MITSUBISHI MOTORS).
- X — непригодно для установки детского сиденья, предназначенного для детей данной весовой группы.

L (информация об оригинальных аксессуарах по каталогу)

	Номер оригинального аксессуара	Номер официального утверждения в соответствии с UN-R44
*1	MZ314393	E1-04301146
*2	MZ313045	E1-04301133
*3	MZ314250	E1-04301169

ПРИМЕЧАНИЕ

- Оригинальные сиденья MITSUBISHI MOTORS для весовой группы от 0 до 10 кг не выпускаются.
- MITSUBISHI MOTORS оставляет за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления.
Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.
- Классификация детских сидений по категориям, весовым группам, классам размера и фиксирующим приспособлениям приведена в соответствии со стандартами ECE: R16 (требования к ремням безопасности и удерживающим системам) и R44 (требования к детским удерживающим устройствам).

Модификация Single Cab (нераздельное сиденье)

Весовая группа		Расположение сиденья		
		Переднее правое		Переднее среднее
		Подушка безопасности включена	Подушка безопасности отключена [#]	
0	до 10 кг	X	X	X
0+	до 13 кг	X	L* ¹	X
I	от 9 до 18 кг	X	L* ²	X
II	от 15 до 25 кг	X	L* ³	X
III	от 22 до 36 кг	X	L* ³	X

[#]: при условии отключения подушки безопасности переднего пассажира специальным выключателем.

 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При установке детского сиденья снимите подголовник с сиденья автомобиля.

Расшифровка символов, используемых в таблице:

- L - пригодно для установки специальных детских сидений, указанных в нижеследующем списке (оригинальные аксессуары MITSUBISHI MOTORS).
- X — непригодно для установки детского сиденья, предназначенного для детей данной весовой группы.

L (информация об оригинальных аксессуарах по каталогу)

	Номер оригинального аксессуара	Номер официального утверждения в соответствии с UN-R44
*1	MZ314393	E1-04301146
*2	MZ313045	E1-04301133
*3	MZ314250	E1-04301169

ПРИМЕЧАНИЕ

- Оригинальные сиденья MITSUBISHI MOTORS для весовой группы от 0 до 10 кг не выпускаются.
- MITSUBISHI MOTORS оставляет за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления.
Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.
- Классификация детских сидений по категориям, весовым группам, классам размера и фиксирующим приспособлениям приведена в соответствии со стандартами ECE: R16 (требования к ремням безопасности и удерживающим системам) и R44 (требования к детским удерживающим устройствам).

Модификация Club Cab

Весовая группа	Расположение сиденья		
	Переднее пассажирское		Заднее боковое
	Подушка безопасности включена	Подушка безопасности отключена [#]	
0 до 10 кг	X	X	X
0+ до 13 кг	X	L* ¹	L* ¹
I от 9 до 18 кг	X	L* ²	L* ²
II от 15 до 25 кг	X	L* ³	X
III от 22 до 36 кг	X	L* ³	X

[#]: при условии отключения подушки безопасности переднего пассажира специальным выключателем.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При установке детского сиденья снимите подголовник с сиденья автомобиля.

Расшифровка символов, используемых в таблице:

- L — пригодно для установки специальных детских сидений, указанных в нижеследующем списке (оригинальные аксессуары MITSUBISHI MOTORS).
- X — непригодно для установки детского сиденья, предназначенного для детей данной весовой группы.

L (информация об оригинальных аксессуарах по каталогу)

	Номер оригинального аксессуара	Номер официального утверждения в соответствии с UN-R44
*1	MZ314393	E1-04301146
*2	MZ313045	E1-04301133
*3	MZ314250	E1-04301169

ПРИМЕЧАНИЕ

- Оригинальные сиденья MITSUBISHI MOTORS для весовой группы от 0 до 10 кг не выпускаются.
- MITSUBISHI MOTORS оставляет за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления.
Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.
- Классификация детских сидений по категориям, весовым группам, классам размера и фиксирующим приспособлениям приведена в соответствии со стандартами ECE: R16 (требования к ремням безопасности и удерживающим системам) и R44 (требования к детским удерживающим устройствам).

Модификация Double Cab

Весовая группа	Расположение сиденья			
	Переднее пассажирское		Заднее боковое	Заднее среднее
	Подушка безопасности включена	Подушка безопасности отключена [#]		
0 до 10 кг	X	X	U	X
0+ до 13 кг	X	L* ¹	U, L* ¹	X
I от 9 до 18 кг	X	L* ²	U, L* ²	L* ²
II от 15 до 25 кг	X	L* ³	U, L* ³	L* ³
III от 22 до 36 кг	X	L* ³	U, L* ³	L* ³

[#]: при условии отключения подушки безопасности переднего пассажира специальным выключателем.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При установке детского сиденья снимите подголовник с сиденья автомобиля.

Расшифровка символов, используемых в таблице:

- U — пригодно для установки сидений «универсальной» категории, одобренных для использования для перевозки детей данной весовой группы.
- L — пригодно для установки специальных детских сидений, указанных в нижеследующем списке (оригинальные аксессуары MITSUBISHI MOTORS).
- X — непригодно для установки детского сиденья, предназначенного для детей данной весовой группы.

L (информация об оригинальных аксессуарах по каталогу)

	Номер оригинального аксессуара	Номер официального утверждения в соответствии с UN-R44
*1	MZ314393	E1-04301146
*2	MZ313045	E1-04301133
*3	MZ314250	E1-04301169

ПРИМЕЧАНИЕ

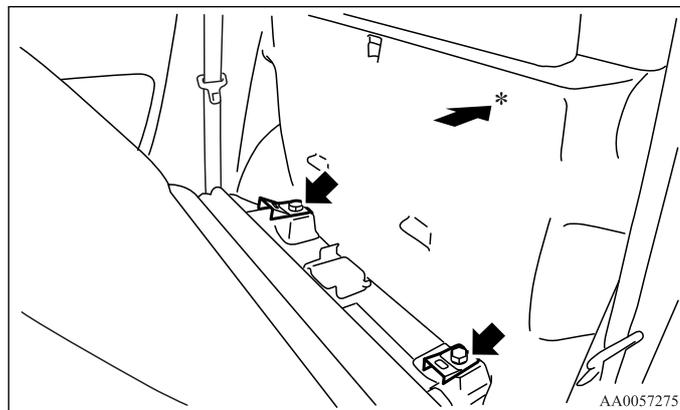
- Оригинальные сиденья MITSUBISHI MOTORS для весовой группы от 0 до 10 кг не выпускаются.
- MITSUBISHI MOTORS оставляет за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления.
Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.
- Классификация детских сидений по категориям, весовым группам, классам размера и фиксирующим приспособлениям приведена в соответствии со стандартами ECE: R16 (требования к ремням безопасности и удерживающим системам) и R44 (требования к детским удерживающим устройствам).

Точки крепления детских сидений (модификация Double Cab)*

E00406900354

Расположение точек крепления

На полу за задними сиденьями имеется две точки крепления детских сидений. Они предназначены для крепления ремней, удерживающих детское сиденье на каждом из двух мест на заднем сиденье автомобиля.



*: Задняя часть автомобиля

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

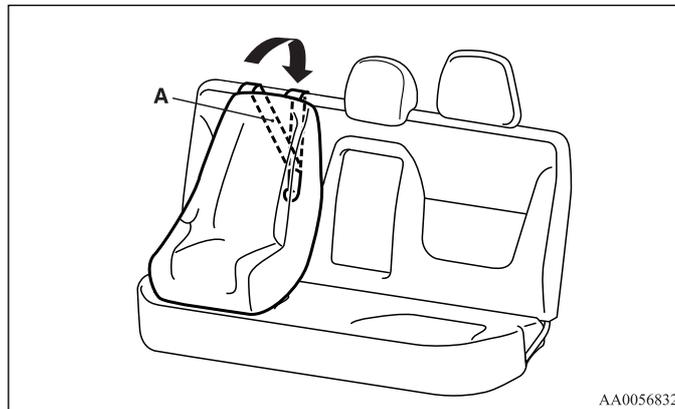
- Точки крепления предназначены для фиксации детских сидений, устанавливаемых только на заднем сиденье автомобиля.

Установка ремня крепления детского сиденья

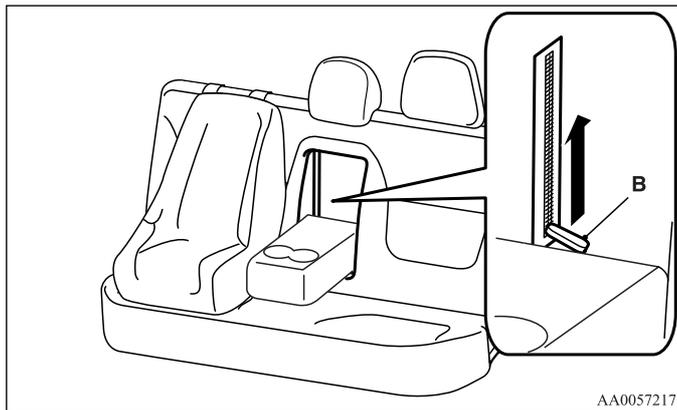
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Крепления детских сидений рассчитаны только на нагрузку, создаваемую правильно установленными сиденьями. Запрещается использовать их для крепления ремней безопасности взрослых пассажиров, багажа или закрепления дополнительного оборудования автомобиля.

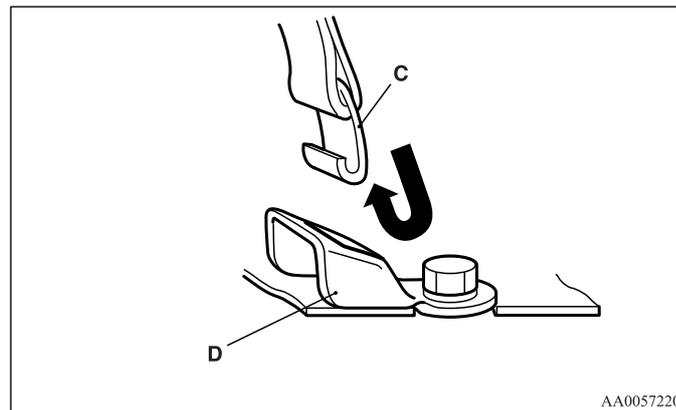
1. Снимите подголовник с пассажирского места, на которое требуется установить детское сиденье.
2. Опустите ремень крепления детского сиденья (А) по задней стороне спинки заднего сиденья.



3. Наклоните подлокотник вперед. Откройте крепление, расположенное в нише подлокотника.



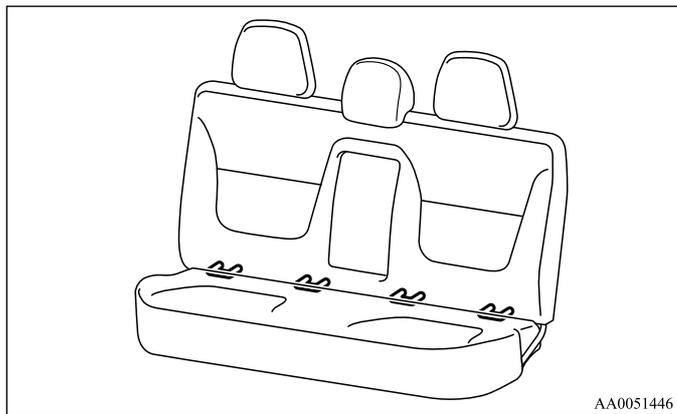
4. Вставив руку в открывшийся проем, зацепите крюк ремня (C) за крепление (D) и надежно затяните ремень.



Установка детского сиденья на нижние крепления (детские сиденья с системой крепления ISOFIX)*

E00408900114

Заднее сиденье автомобиля снабжено нижними креплениями, предназначенными для установки детских сидений с системой крепления ISOFIX.



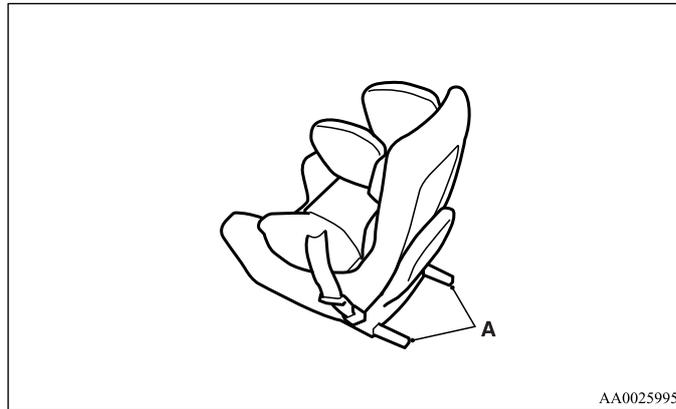
AA0051446

Детские сиденья с системой крепления ISOFIX

E00409000574

Такие детские сиденья предназначены для установки только на автомобильные сиденья с нижними креплениями. Устанавливайте детские сиденья на нижние крепления.

Такие сиденья не требуется закреплять с помощью ремней безопасности.



AA0025995

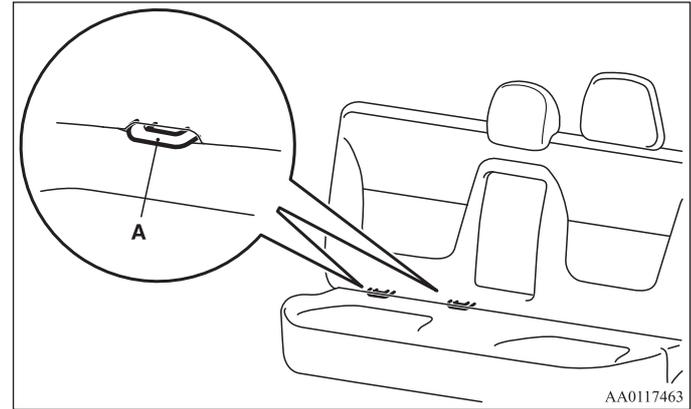
A: крепления детских сидений

Установка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При наличии на креплениях или рядом с ними посторонних предметов удалите их, прежде чем устанавливать детское сиденье. Также убедитесь, что ремень безопасности не касается детского сиденья, не охватывает его и не мешает его установке каким-либо образом. Если не удалить посторонние предметы и (или) позволить ремню безопасности взаимодействовать с детским сиденьем, оно не будет надежно закреплено и при резком торможении или столкновении может сместиться вперед, травмируя ребенка и других пассажиров автомобиля.
- Во время движения запрещается регулировать сиденье автомобиля, на котором установлено детское сиденье.

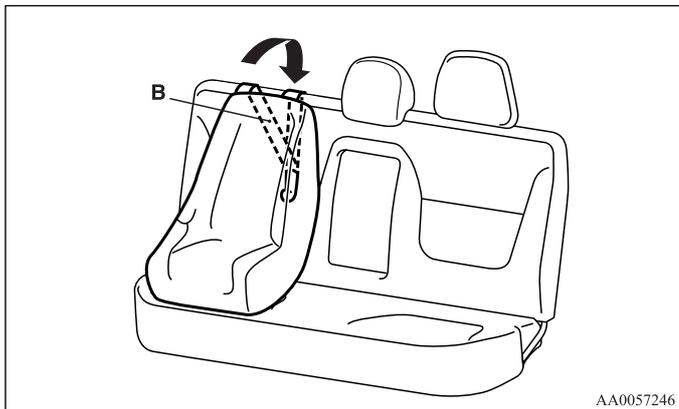
1. Снимите подголовник с пассажирского места, на которое требуется установить детское сиденье.
См. раздел «Подголовники» на стр. 2-12.
2. Вставьте кронштейны детского сиденья в нижние крепления (А) в соответствии с инструкцией изготовителя детского сиденья.



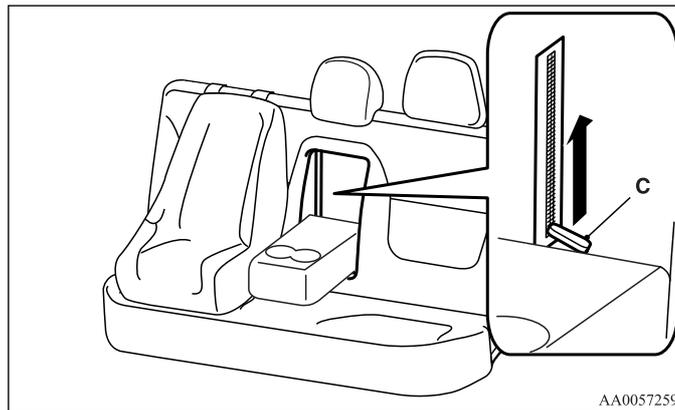
Сиденья и ремни безопасности

Если для установки детского сиденья требуется использовать ремень крепления, закрепите ремень в соответствии с пунктами 3 и 5. Если использовать ремень крепления не требуется, перейдите к пункту 6.

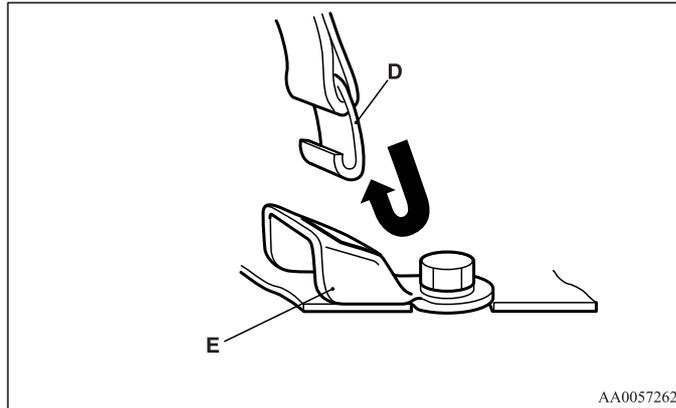
3. Опустите ремень крепления детского сиденья (В) по задней стороне спинки заднего сиденья.



4. Наклоните подлокотник вперед. Откройте крепление, расположенное в нише подлокотника.



5. Вставив руку в открывшийся проем, зацепите крюк ремня (D) за крепление (E) и надежно затяните ремень.



6. Попробуйте переместить детское сиденье в разные стороны, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено.

Снятие

Снимите детское сиденье в соответствии с инструкцией изготовителя детского сиденья.

Крепление детского сиденья с помощью трехточечных ремней безопасности (с инерционным механизмом блокировки)

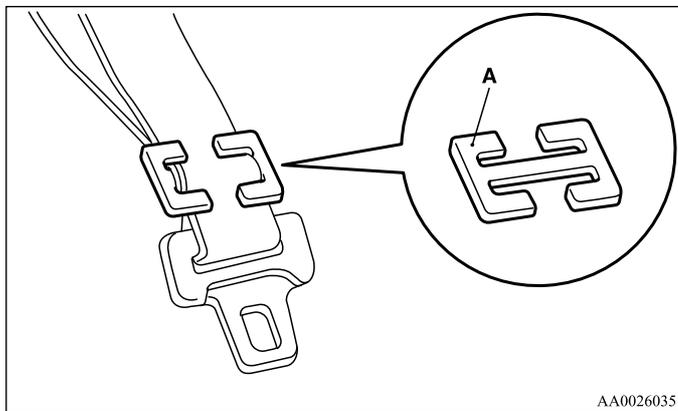
E00408700822

Установка детского сиденья

1. Установите детское сиденье на желаемое сиденье автомобиля и снимите подголовник с этого сиденья. См. раздел «Подголовники» на стр. 2-12.
2. Пристегните ремень безопасности, чтобы закрепить детское сиденье. При установке пряжки ремня в замок обязательно должен быть слышен шелчок.
3. С помощью регулировочного зажима подтяните ремень.
4. Попробуйте переместить детское сиденье в разные стороны, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При установке некоторых типов детских сидений необходимо использовать специальный фиксирующий зажим (А), помогающий предотвратить травмы при столкновении или резком маневрировании. Фиксирующий зажим необходимо устанавливать и использовать в соответствии с инструкциями изготовителя детского сиденья. При снятии детского сиденья необходимо снимать и фиксирующий зажим.



Проверка ремней безопасности

E00406300475

- Убедитесь, что ремни не повреждены, не изношены и на них нет порезов, а металлические детали ремней не имеют дефектов. Полностью замените ремень при обнаружении неисправностей.
- При необходимости мойте ремни теплой водой с использованием нейтрального моющего средства. Прополоскав ремень, высушите его в тени. Запрещается использовать отбеливатели или красители, т. к. это может отрицательно повлиять на прочность ремней.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- После любого столкновения следует провести осмотр ремней безопасности, включая проверку инерционного механизма и деталей крепления. Рекомендуется заменять использованные ремни безопасности после столкновения (за исключением тех случаев, когда столкновение не было сильным, ремень продолжает нормально работать и не имеет видимых повреждений).
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать или заменять какие-либо узлы и детали ремней безопасности; рекомендуем выполнять эти работы в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. Неправильные ремонт или замена деталей могут снизить эффективность действия ремней и стать причиной серьезной травмы при аварии.
- После срабатывания преднатяжителя его необходимо заменить. Преднатяжитель следует заменять вместе с инерционной катушкой.

Система дополнительных средств пассивной безопасности (SRS) — подушки безопасности*

E00407202273

В данном разделе, посвященном системе дополнительных средств пассивной безопасности, содержится важная информация о подушках безопасности водителя и переднего пассажира, боковых подушках безопасности и подушках безопасности занавесочного типа.

Подушки безопасности водителя и переднего пассажира дополняют ремни безопасности, являющиеся основным средством защиты. Они защищают голову и грудную клетку водителя и переднего пассажира при лобовых столкновениях средней и большой силы.

Боковые подушки безопасности дополняют собой правильно пристегнутые ремни безопасности, защищая водителя и переднего пассажира от травм грудной клетки при боковых столкновениях средней и большой силы.

Подушки безопасности занавесочного типа являются средством, дополняющим правильно пристегнутые ремни безопасности и предохраняющим водителя и пассажиров от травм головы при некоторых видах боковых столкновений средней и большой силы.

Подушки безопасности НЕ заменяют собой ремни безопасности; чтобы обеспечить максимальную защиту людей при любом дорожно-транспортном происшествии, все находящиеся в автомобиле **ОБЯЗАТЕЛЬНО** должны пристегиваться ремнями безопасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **ОЧЕНЬ ВАЖНО ПРАВИЛЬНО ПРИСТЕГИВАТЬСЯ РЕМНЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ, ДАЖЕ ПРИ НАЛИЧИИ ПОДУШЕК БЕЗОПАСНОСТИ**
- Ремни безопасности помогают водителю и пассажирам сохранять правильное положение, что уменьшает риск серьезного травмирования при любых столкновениях, а также опасность получения тяжелых или смертельных травм при срабатывании подушек безопасности.
При резком торможении непосредственно перед столкновением непритеснутые или неправильно пристегнутые водитель или пассажиры могут сместиться вперед и удариться о подушку безопасности, которая может раскрыться при столкновении.
В начальной стадии срабатывания подушка безопасности обладает наибольшей энергией, что может стать причиной тяжелых или смертельных травм, если человек соприкасается с ней в этот момент.
- Ремни безопасности снижают риск травмирования при опрокидывании автомобиля, боковых и попутных столкновениях, а также при лобовых столкновениях на небольшой скорости, поскольку подушки безопасности водителя и пассажиров не рассчитаны на срабатывание в этих ситуациях.
- Ремни безопасности снижают опасность выбрасывания людей из автомобиля при столкновении или опрокидывании.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

● **ОЧЕНЬ ВАЖНО ЗАНИМАТЬ ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ НА СИДЕНЬЕ.**

Водитель и передний пассажир, находящиеся в момент срабатывания подушек безопасности очень близко к рулевому колесу и передней панели, могут погибнуть или получить тяжелые травмы.

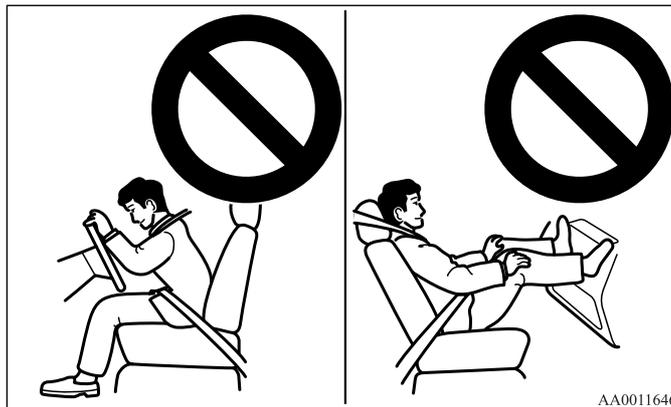
Подушки безопасности раскрываются очень быстро и с большой силой.

Если водитель или передний пассажир сидят в неправильной позе или неправильно пристегнуты ремнями безопасности, подушки безопасности могут не только не защитить их, но и нанести тяжелую или смертельную травму при срабатывании.

- Перед началом движения отодвиньте сиденье водителя как можно дальше назад, но так, чтобы было удобно управлять автомобилем.
- Перед началом движения отодвиньте сиденье переднего пассажира как можно дальше назад.
- Убедитесь, что все пассажиры автомобиля правильно пристегнуты ремнями безопасности.
- Правильно пристегнутые ремнями безопасности водитель и пассажиры должны сидеть прямо, откинувшись на спинки сидений, не прислоняясь к боковому стеклу или к двери.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не сидите на краю сиденья, не приближайте голову или грудь к рулевому колесу или панели приборов. Не кладите ноги на панель приборов.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается перевозить детей младшего возраста непристегнутыми, позволять им стоять, опираясь на панель приборов, или держать их на руках или коленях. При столкновении они могут получить тяжелые травмы или погибнуть, в том числе и при срабатывании подушек безопасности. Они должны быть правильно размещены в соответствующих детских сиденьях. См. раздел «Детские сиденья» настоящего руководства.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ, УСТАНОВЛИВАЕМОЕ СПИНКОЙ ВПЕРЕД, НЕЛЬЗЯ** размещать на переднем пассажирском сиденье, если подушка безопасности пассажира не отключена. Подушка безопасности раскрывается с большой силой и может убить или серьезно травмировать ребенка.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Вы приобрели детское сиденье, устанавливаемое спинкой вперед, которое невозможно закрепить ни на одном из сидений, кроме переднего пассажирского, перед его установкой обязательно отключите подушку безопасности специальным выключателем. (См. раздел «Отключение подушки безопасности» на стр. 2-50).

2

Подушка безопасности переднего пассажира ОТКЛЮЧЕНА.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **ДЕТСКИЕ СИДЕНЬЯ, УСТАНОВЛИВАЕМЫЕ СПИНКОЙ НАЗАД**, рекомендуется располагать на заднем сиденье автомобиля; при установке их на переднем сиденье автомобиля отодвиньте переднее сиденье назад до упора. Невыполнение этого требования может привести к гибели или тяжелому травмированию ребенка.



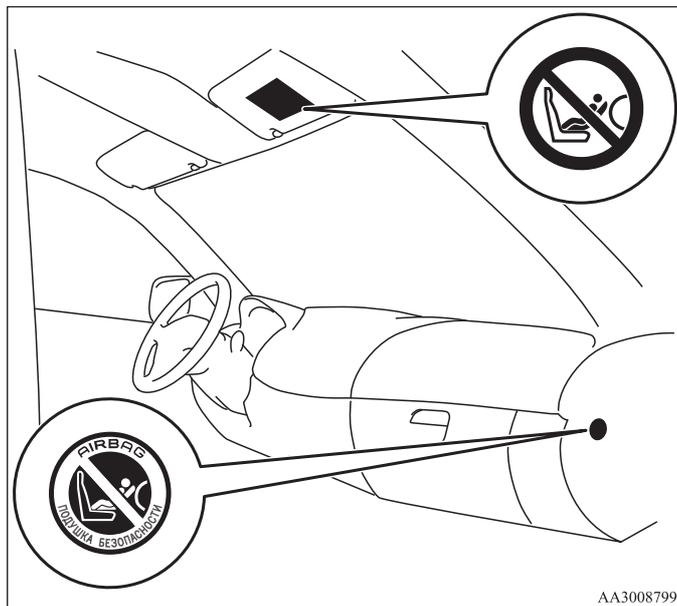
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Детей старшего возраста следует перевозить на сиденье автомобиля и пристегивать ремнем безопасности, при необходимости следует использовать подходящее детское сиденье.

Предостережение против установки детских сидений на автомобилях с подушкой безопасности переднего пассажира

E00408800588

Этикеткой, показанной на рисунке, снабжаются автомобили, оснащенные подушкой безопасности переднего пассажира.



AA3008799

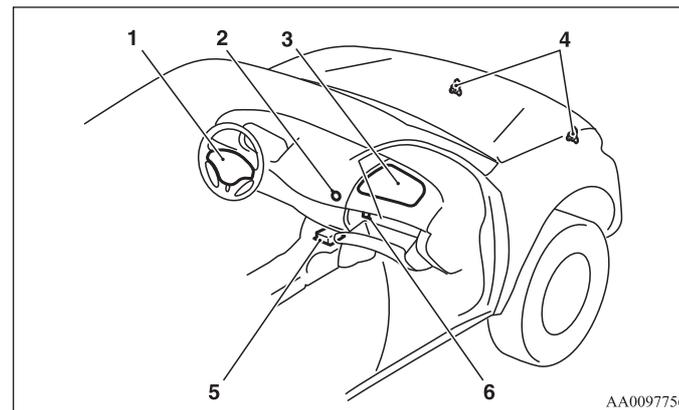
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Крайне опасно!
Не устанавливайте детские сиденья спинкой вперед на сиденьях автомобиля, перед которыми находятся подушки безопасности!

Работа системы дополнительных средств пассивной безопасности (SRS)

E00407301352

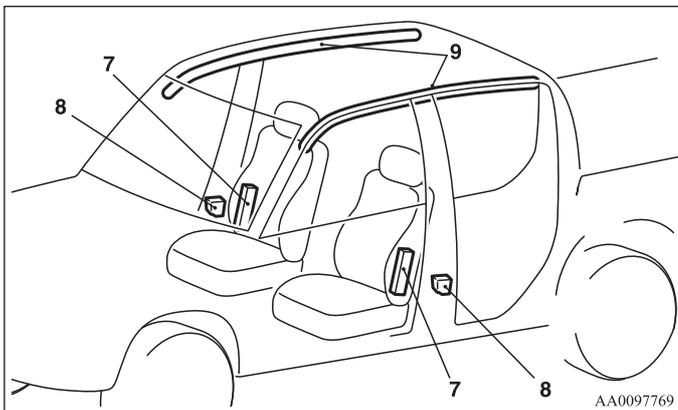
В состав системы дополнительных средств пассивной безопасности (SRS) входят следующие элементы:



AA0097756

- 1- Модуль подушки безопасности водителя
- 2- Контрольная лампа отключения подушки безопасности переднего пассажира
- 3- Модуль подушки безопасности пассажира
- 4- Датчики фронтального удара
- 5- Блок управления подушками безопасности
- 6- Выключатель подушки безопасности переднего пассажира

Сиденья и ремни безопасности



- 7- Модули боковых подушек безопасности
- 8- Датчики бокового удара
- 9- Подушки безопасности занавесочного типа

Подушки безопасности срабатывают, только если ключ в замке зажигания находится в положении ON или START.

Если блок управления подушками безопасности определяет фронтальный и боковой удар большой силы, он посылает на модули подушек безопасности сигнал активации, после чего воспламеняется пиропатрон и вырабатывается газ, наполняющий подушки безопасности.

При наполнении подушек безопасности раздается резкий громкий звук, выделяется немного дыма и пыли, однако все это безвредно и не приводит к возгоранию автомобиля. Люди, страдающие заболеваниями органов дыхания, могут ощутить временное раздражение от химических веществ, используемых для наполнения подушек; после того как из подушек будет выпущен газ, откройте окно, если это безопасно.

После срабатывания подушки безопасности очень быстро сдуваются, поэтому опасность ограничения обзора невелика.

Время, проходящее с момента распознавания удара датчиками до сдувания подушек после срабатывания, очень невелико и составляет доли секунды.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

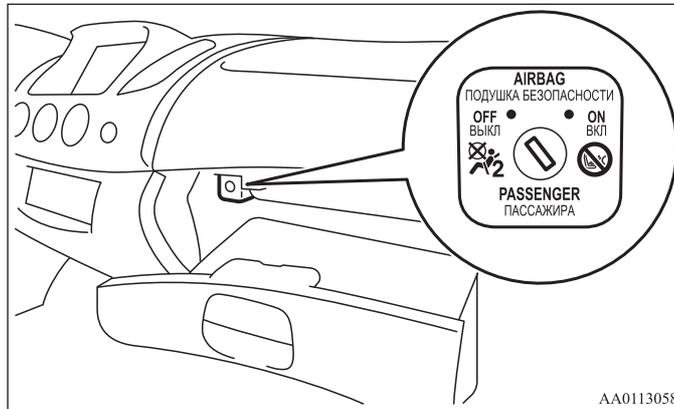
- Подушки безопасности раскрываются чрезвычайно быстро. В некоторых случаях соприкосновение с наполняющейся подушкой может привести к получению ссадин, небольших порезов, синяков и т. п.

Выключатель подушки безопасности переднего пассажира

E00410100331

Этот выключатель используется для отключения подушки безопасности переднего пассажира. Если Вы приобрели детское сиденье, устанавливаемое спинкой вперед, которое невозможно закрепить ни на одном из сидений, кроме переднего пассажирского, перед его установкой обязательно отключите подушку безопасности специальным выключателем. (См. раздел «Отключение подушки безопасности» на стр. 2-50).

Выключатель подушки безопасности переднего пассажира находится в вещевом ящике.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

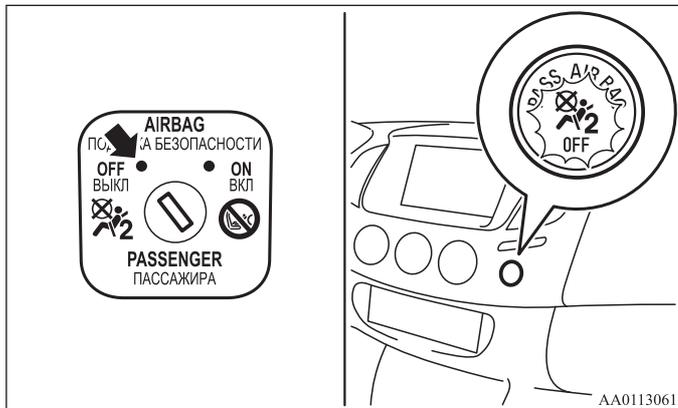
- Чтобы уменьшить опасность получения тяжелой или смертельной травмы:
 - Перед тем как переключить выключатель подушки безопасности переднего пассажира, обязательно выньте ключ из замка зажигания. Невыполнение этого требования может привести к случайному срабатыванию подушки безопасности.
 - После перевода ключа зажигания из положения ON в положение LOCK подождите примерно 60 секунд, прежде чем пользоваться выключателем подушки безопасности переднего пассажира. Система подушек безопасности спроектирована так, чтобы сохранить напряжение питания, достаточное для срабатывания подушек, в течение некоторого времени.
 - Отключив подушку безопасности переднего пассажира, обязательно выньте ключ из выключателя. При невыполнении этого требования выключатель случайно может быть установлен в неправильное положение.

Отключение подушки безопасности

E00410600440

Чтобы отключить подушку безопасности, выполните следующее:

1. Вставьте ключ в выключатель подушки безопасности переднего пассажира и поверните его в положение OFF (выключено).
2. Извлеките ключ из выключателя подушки безопасности переднего пассажира.
3. Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение ON.



Контрольная лампа отключения подушки безопасности переднего пассажира будет постоянно гореть, показывая, что подушка безопасности отключена. (См. раздел «Контрольная лампа отключения подушки безопасности переднего пассажира» на стр. 2-52)

Подушка безопасности останется ОТКЛЮЧЕННОЙ и НЕ сможет раскрыться до тех пор, пока снова не будет включена.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

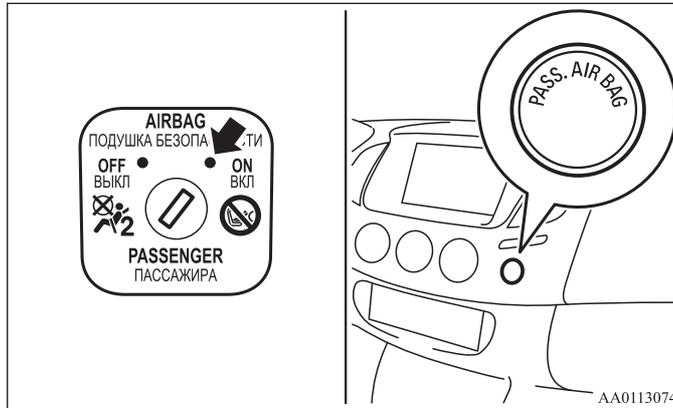
- Чтобы уменьшить опасность получения тяжелой или смертельной травмы:
 - Если после отключения подушки безопасности с помощью выключателя на панели приборов не загорелась контрольная лампа, не устанавливайте на переднее пассажирское сиденье детское сиденье спинкой вперед.
 - Отключайте подушку безопасности переднего пассажира только перед установкой на переднее сиденье детского сиденья спинкой вперед и не отключайте ни при каких других обстоятельствах.

Включение подушки безопасности

E00410700135

Чтобы включить подушку безопасности, выполните следующее:

1. Вставьте ключ в выключатель подушки безопасности переднего пассажира и поверните его в положение ON (включено).
2. Извлеките ключ из выключателя подушки безопасности переднего пассажира.
3. Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение ON.



Контрольная лампа отключения подушки безопасности переднего пассажира погаснет, показывая, что подушка безопасности включена.

Подушка безопасности останется ВКЛЮЧЕННОЙ и будет готова раскрыться до тех пор, пока снова не будет выключена.

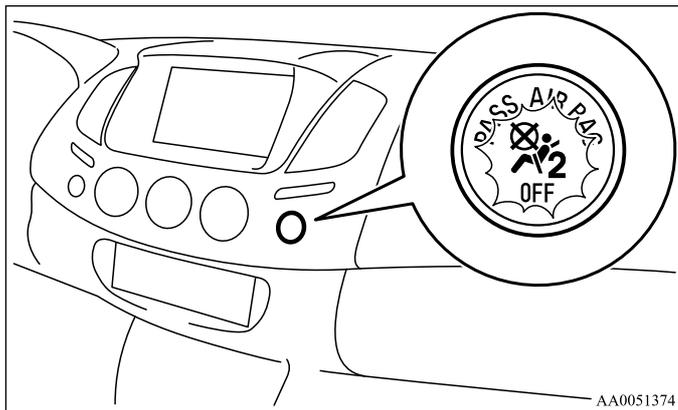
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Чтобы уменьшить опасность получения тяжелой или смертельной травмы:
 - Включите подушку безопасности переднего пассажира с помощью выключателя сразу после того, как будет снято детское сиденье.
 - Если после включения подушки безопасности с помощью выключателя контрольная лампа отключения подушки продолжает гореть, не позволяйте никому садиться на переднее пассажирское сиденье.

Контрольная лампа отключения подушки безопасности переднего пассажира

E00410200257

Контрольная лампа отключения подушки безопасности переднего пассажира находится на панели приборов.



После установки выключателя подушки безопасности переднего пассажира в положение OFF (выключено) контрольная лампа будет гореть, напоминая о том, что подушка отключена.

После установки выключателя подушки безопасности переднего пассажира в положение ON (включено) контрольная лампа погаснет; это свидетельствует о том, что подушка включена.

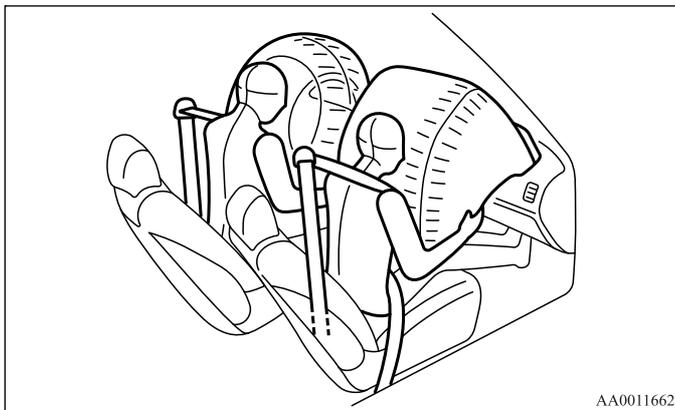
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если контрольная лампа работает, как описано ниже, это может быть признаком неисправности в системе дополнительных средств пассивной безопасности (SRS). Как можно скорее обратитесь для проверки автомобиля в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.
- Контрольная лампа не загорается после установки выключателя подушки безопасности переднего пассажира в положение OFF (выключено).
- Контрольная лампа продолжает гореть после установки выключателя подушки безопасности переднего пассажира в положение ON (включено).
- Не устанавливайте на автомобиль дополнительное оборудование, которое может закрыть контрольную лампу отключения подушки безопасности, и не закрывайте контрольную лампу наклейками. В этом случае Вы не сможете контролировать включение и отключение подушки безопасности.

Система передних подушек безопасности водителя и пассажира

E00407400330

Подушка безопасности водителя находится под выпуклой крышкой в центре рулевого колеса. Подушка безопасности переднего пассажира находится в панели приборов над вещевым ящиком. Подушки безопасности водителя и переднего пассажира сконструированы таким образом, что раскрываются одновременно, даже если на переднем сиденье нет пассажира.

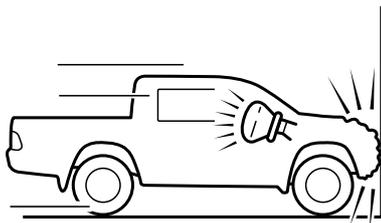


Раскрытие передних подушек безопасности

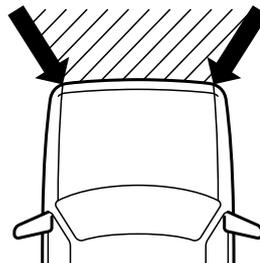
E00407501354

Передние подушки безопасности РАССЧИТАНЫ НА СРАБАТЫВАНИЕ в следующих случаях...

Фронтальный удар о неподвижное препятствие на скорости приблизительно 25 км/ч и выше



Средний или сильный фронтальный удар в заштрихованной области между стрелками



AA1002966

Передние подушки безопасности рассчитаны на срабатывание при фронтальном ударе средней или большой силы. Типичные случаи показаны на рисунке.

Передние подушки безопасности срабатывают, если энергия удара превышает некоторый пороговый уровень, сравнимый со столкновением на скорости около 25 км/ч с жестким неподвижным препятствием, которое не деформируется. Если энергия удара меньше порогового значения, подушки безопасности могут не сработать. Однако скорость, при которой срабатывают подушки, будет значительно выше при столкновении автомобиля с объектами, поглощающими энергию путем деформации или перемещения (например, с другим стоящим автомобилем, столбиком или перилами ограждения).

Поскольку при фронтальном ударе водитель или пассажир могут сместиться со своего места, большое значение имеет правильное использование ремней безопасности. Ремень безопасности удержит человека на безопасном расстоянии от рулевого колеса и передней панели в начальный момент срабатывания подушек безопасности. В начальной стадии срабатывания подушка безопасности обладает наибольшей энергией, что может стать причиной тяжелых или смертельных травм. Кроме того, именно ремень безопасности является основным средством защиты при столкновении. Подушки безопасности разработаны в качестве дополнительного средства защиты. Поэтому для обеспечения собственной безопасности и безопасности пассажиров необходимо правильно пользоваться ремнями безопасности.

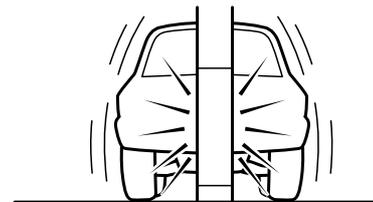
Передние подушки безопасности МОГУТ НЕ СРАБОТАТЬ в следующих случаях...

При некоторых видах фронтальных ударов кузов автомобиля способен поглощать ударную энергию, защищая пассажиров. (Передняя часть кузова автомобиля может сильно деформироваться, поглощая энергию удара.) В этом случае передние подушки безопасности могут не сработать, несмотря на деформацию и повреждение кузова автомобиля.

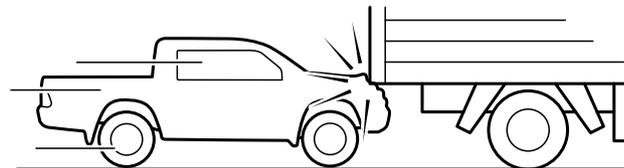
Некоторые типичные случаи показаны на рисунке.

Поскольку передние подушки безопасности защищают не во всех случаях фронтальных столкновений, обязательно пристегивайтесь ремнем безопасности.

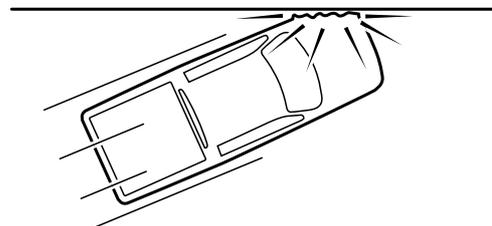
Наезд на столб, дерево или иной узкий предмет



Подкат автомобиля под заднюю часть грузовика



Удар передней части автомобиля под углом



AA2001070

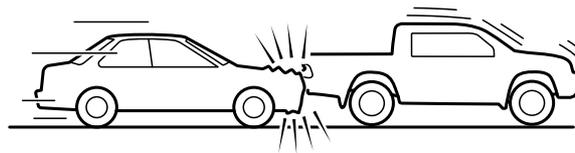
Передние подушки безопасности НЕ РАССЧИТАНЫ НА СРАБАТЫВАНИЕ в следующих случаях...

Передние подушки безопасности не рассчитаны на срабатывание в тех случаях, когда они не могут защитить человека.

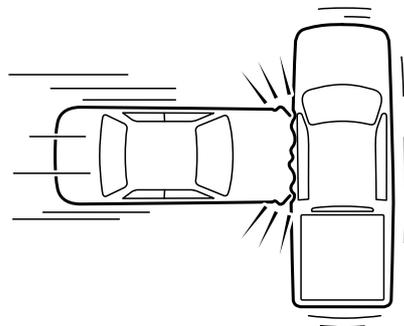
Такие случаи показаны на рисунке.

Поскольку передние подушки безопасности защищают не во всех случаях столкновений, обязательно пристегивайтесь ремнем безопасности.

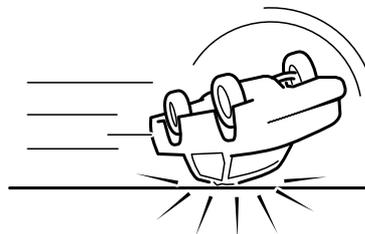
Попутные столкновения (удары в заднюю часть автомобиля)



Боковые удары



Опрокидывание автомобиля на борт или на крышу



AA2001083

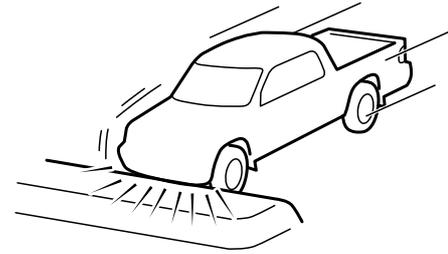
Передние подушки безопасности МОГУТ СРАБОТАТЬ в следующих случаях...

Передние подушки безопасности могут сработать при среднем или сильном ударе нижней части автомобиля (повреждении нижней части кузова и ходовой части).

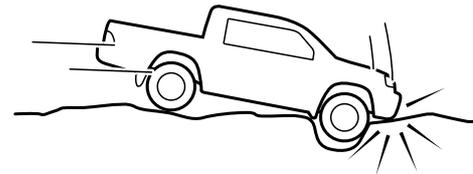
Некоторые типичные случаи показаны на рисунке.

Поскольку подушки безопасности могут сработать при некоторых видах резких ударов, которые приведены на рисунке и при которых люди в автомобиле могут сместиться со своих мест, очень важно правильно пользоваться ремнями безопасности. Ремень безопасности удержит человека на безопасном расстоянии от рулевого колеса и панели приборов в начальный момент срабатывания подушек безопасности. В начальной стадии срабатывания подушка безопасности обладает наибольшей энергией, что может стать причиной тяжелых или смертельных травм при контакте.

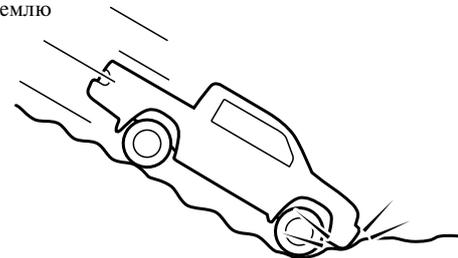
Наезд на приподнятую разделительную полосу, островок безопасности или бордюр



Попадание автомобиля в глубокую яму или выбоину



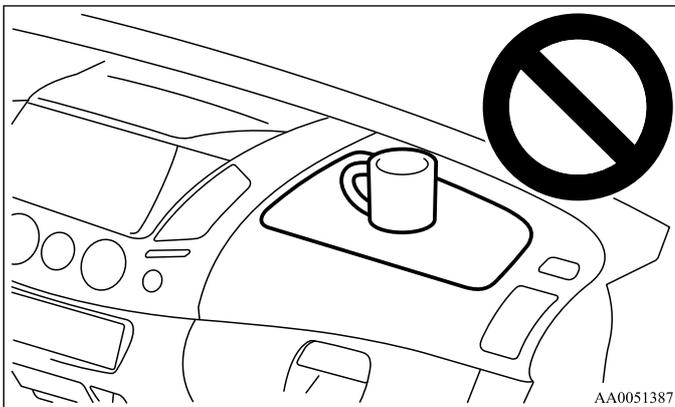
Съезд автомобиля по крутому склону и удар нижней частью кузова о землю



AA2001096

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается прикреплять какие-либо предметы (украшения, наклейки и т. п.) к выпуклой крышке рулевого колеса. Они могут ударить и травмировать водителя при срабатывании подушки безопасности.
- Запрещается ставить или прикреплять какие-либо предметы на панель приборов над вещевым ящиком. Они могут ударить и травмировать пассажира при срабатывании подушки безопасности.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается закреплять на ветровом стекле или ставить перед ним какие-либо предметы. Они могут помешать наполнению подушек безопасности или ударить и травмировать водителя и пассажира при срабатывании подушек безопасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

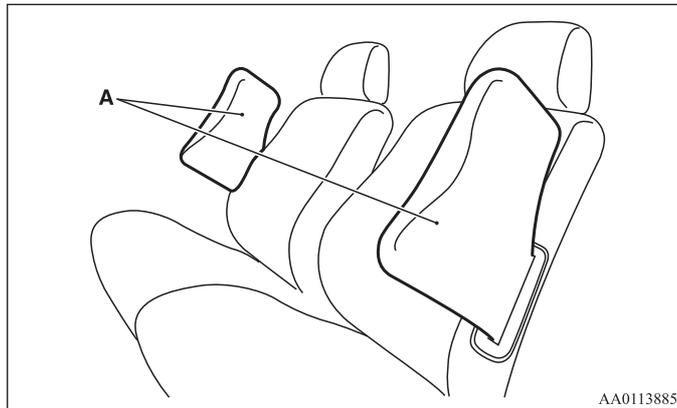
- Запрещается помещать между подушкой безопасности и водителем или передним пассажиром сумки, животных или какие-либо предметы. Они могут помешать раскрытию подушек безопасности или ударить и травмировать водителя и пассажира при раскрытии подушек.
- Сразу после раскрытия подушек безопасности некоторые их детали могут быть горячими. Не прикасайтесь к ним во избежание ожога.
- Система подушек безопасности рассчитана на однократное срабатывание. После срабатывания они не могут использоваться повторно. Их необходимо заменить как можно скорее, а всю систему подушек безопасности рекомендуется проверить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Система боковых подушек безопасности

E00407600563

Боковые подушки безопасности (А) установлены в спинках передних сидений.

Боковые подушки безопасности срабатывают только при боковом ударе с соответствующей стороны даже при отсутствии человека на переднем сиденье.



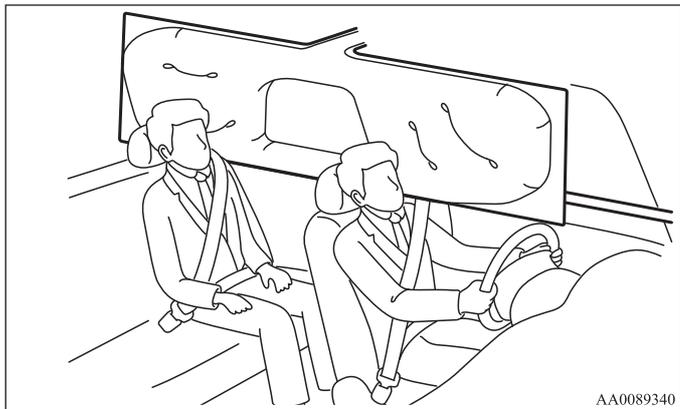
На спинки сидений, в которых установлены подушки безопасности, прикрепляются этикетки, показанные на рисунке.



Система подушек безопасности занавесочного типа

E00409100474

Подушки безопасности занавесочного типа находятся в передних стойках кузова и боковых элементах каркаса крыши. Подушки безопасности занавесочного типа раскрываются только при боковом ударе с соответствующей стороны, даже при отсутствии человека на переднем или заднем сиденье.



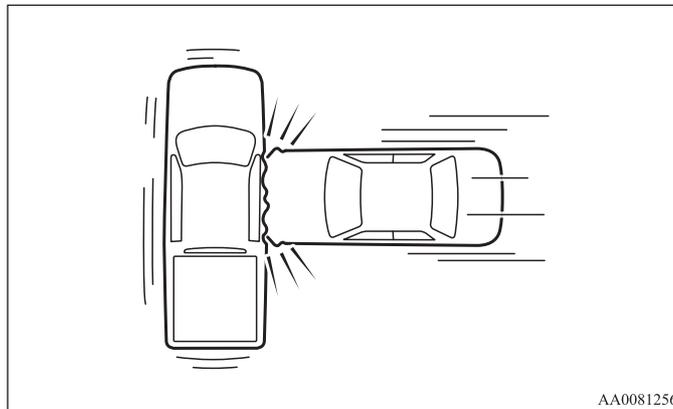
Раскрытие боковых подушек и подушек безопасности занавесочного типа

E00407701011

Боковые подушки безопасности и подушки безопасности занавесочного типа РАССЧИТАНЫ НА СРАБАТЫВАНИЕ в следующих случаях...

Боковые подушки безопасности и подушки безопасности занавесочного типа рассчитаны на срабатывание в случае бокового удара средней или большой силы в среднюю часть пассажирского салона.

Типичный случай показан на рисунке.



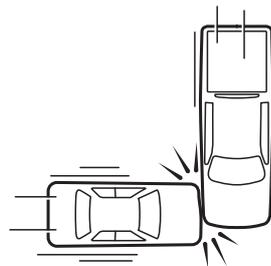
Именно ремень безопасности является основным средством защиты при столкновении. Боковые подушки безопасности и подушки безопасности занавесочного типа разработаны в качестве дополнительного средства защиты. Поэтому для обеспечения собственной безопасности и безопасности пассажиров необходимо правильно пользоваться ремнями безопасности.

Боковые подушки безопасности и подушки безопасности занавесочного типа МОГУТ НЕ СРАБОТАТЬ в следующих случаях...

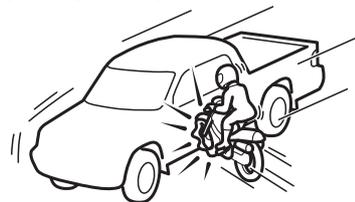
При некоторых видах боковых ударов кузов автомобиля способен поглощать энергию удара, защищая пассажиров (боковая часть кузова автомобиля может сильно деформироваться, поглощая энергию удара). В этом случае боковые подушки безопасности и подушки безопасности занавесочного типа могут не сработать, несмотря на деформацию и повреждение кузова автомобиля. Некоторые типичные случаи показаны на рисунке.

Поскольку боковые подушки безопасности и подушки безопасности занавесочного типа защищают не во всех случаях боковых столкновений, следует обязательно пристегиваться ремнем безопасности.

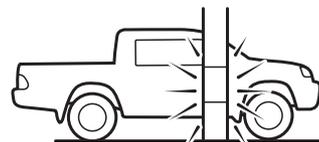
Боковые удары в зоны, находящиеся вне салона



Удары в бок автомобиля мотоцикла или иного подобного малогабаритного транспортного средства

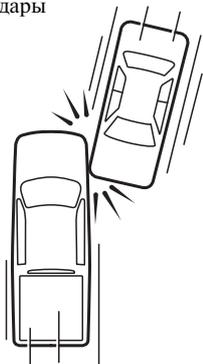


Боковые наезды на столб, дерево или иной узкий предмет



AA2001807

Скользящие боковые удары



Опрокидывание автомобиля на борт или на крышу

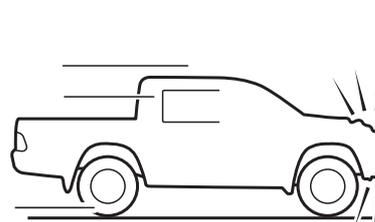


AA3005727

Боковые подушки безопасности и подушки безопасности занавесочного типа НЕ РАССЧИТАНЫ НА СРАБАТЫВАНИЕ в следующих случаях...

Боковые подушки безопасности и подушки безопасности занавесочного типа не рассчитаны на срабатывание в тех случаях, когда они не могут защитить человека. Такие случаи показаны на рисунке.

Фронтальные столкновения



Попутные столкновения (удары в заднюю часть автомобиля)



AA3005730

Поскольку боковые подушки безопасности и подушки безопасности занавесочного типа защищают не во всех случаях столкновений, следует обязательно пристегиваться ремнем безопасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Боковые подушки безопасности и подушки безопасности занавесочного типа являются средством, дополняющим ремни безопасности и предохраняющим водителя и пассажира при некоторых типах боковых ударов. Правильно пристегнутые ремнями безопасности водитель и пассажиры должны сидеть прямо, откинувшись на спинки сидений, не прислоняясь к стеклу или к двери.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Боковые подушки безопасности и подушки безопасности занавесочного типа раскрываются с большой силой. Водителю и пассажирам не рекомендуется высовывать руки из окон и прислоняться к дверям, чтобы избежать тяжелых или смертельных травм при раскрытии боковых подушек безопасности и подушек безопасности занавесочного типа.



AA0011691

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не позволяйте детям стоять на коленях на пассажирском сиденье лицом к двери, поскольку боковые подушки безопасности и подушки безопасности занавесочного типа раскрываются с большой силой, в результате чего ребенок может погибнуть или получить серьезную травму.



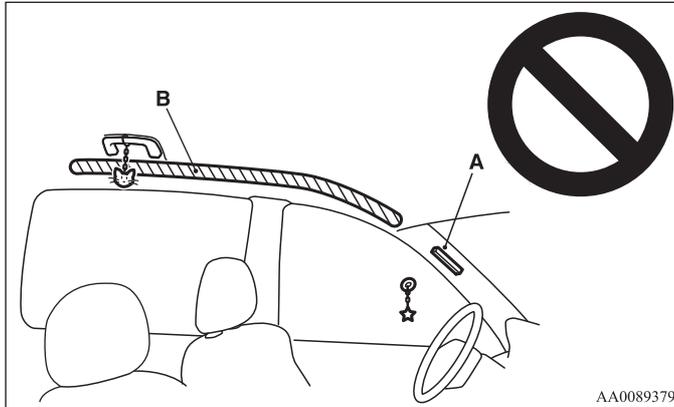
AA0026110

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не позволяйте задним пассажирам опираться на спинки передних сидений, в противном случае возможно травмирование при раскрытии боковых подушек безопасности. Особое внимание необходимо уделить детям.
- Запрещается располагать какие-либо предметы рядом со спинками передних сидений или перед ними. При раскрытии боковая подушка безопасности может ударить и отбросить их, причинив травмы. Кроме того, они могут помешать раскрытию подушек безопасности.
- Запрещается наклеивать этикетки и помещать иные предметы на спинки передних сидений. Они могут помешать раскрытию боковых подушек безопасности.
- Запрещается надевать чехлы и класть накидки на сиденья с боковыми подушками безопасности. Они могут помешать раскрытию боковых подушек безопасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается устанавливать микрофон (А) или иные устройства в зонах раскрытия подушек безопасности занавесочного типа (В): на ветровое стекло, стекла дверей, стойки кузова, боковые части крыши и вспомогательные ручки. При раскрытии подушек безопасности занавесочного типа микрофон и иные предметы могут быть выброшены с большой силой или помешать раскрытию подушек безопасности, что может стать причиной гибели или серьезных травм.



AA0089379

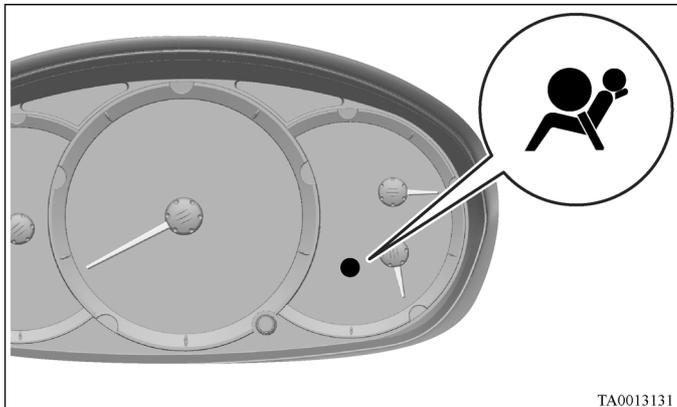
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается вешать на крючки для одежды вешалки, а также тяжелые и острые предметы. При срабатывании подушек безопасности занавесочного типа эти предметы будут отброшены с большой силой и помешают нормальному раскрытию подушек безопасности. Вешайте одежду прямо на крючок (без вешалки). Убедитесь, что в карманах одежды, которая вешается на крючок, нет тяжелых и острых предметов.
- Не позволяйте детям опираться на переднюю дверь или близко наклоняться к ней, даже если ребенок находится в детском сиденье. Также не позволяйте детям наклонять голову в зону срабатывания боковых подушек безопасности и подушек безопасности занавесочного типа. При раскрытии боковых подушек безопасности и подушек безопасности занавесочного типа ребенок может быть травмирован. Несоблюдение этих правил может стать причиной серьезной травмы или гибели ребенка.
- Рекомендуется выполнять любые работы на деталях, расположенных рядом с подушками безопасности, в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. Неправильное выполнение работ может привести к внезапному срабатыванию подушек безопасности либо вывести их из строя, что может стать причиной тяжелых травм.

Контрольная лампа SRS

E00407802761

Контрольная лампа SRS находится на приборной панели. Система выполняет самодиагностику при каждом включении режима работы ON. Контрольная лампа SRS включается на несколько секунд, затем выключается. Это не является признаком неисправности и свидетельствует о нормальной работе системы. При наличии неисправности, связанной с одним или несколькими узлами системы SRS, контрольная лампа включится и останется включенной. Для сигнализации о неисправностях подушек безопасности и преднатяжителей ремней безопасности используется одна и та же контрольная лампа системы дополнительных средств пассивной безопасности (SRS).



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В описанных ниже случаях сигнал контрольной лампы свидетельствует о том, что система дополнительных средств пассивной безопасности (SRS) и/или преднатяжители ремней безопасности не работают как положено и могут не сработать во время столкновения или внезапно сработать при отсутствии столкновения:
 - При включении зажигания контрольная лампа SRS не включается, либо включается и не выключается спустя несколько секунд.
 - Контрольная лампа SRS включается во время движения автомобиля.
- Система дополнительных средств пассивной безопасности и преднатяжители ремней безопасности призваны снизить опасность серьезной травмы или смерти при столкновениях. При обнаружении описанных ниже случаев Вам следует незамедлительно обратиться для проверки в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Обслуживание системы дополнительных средств пассивной безопасности (SRS)

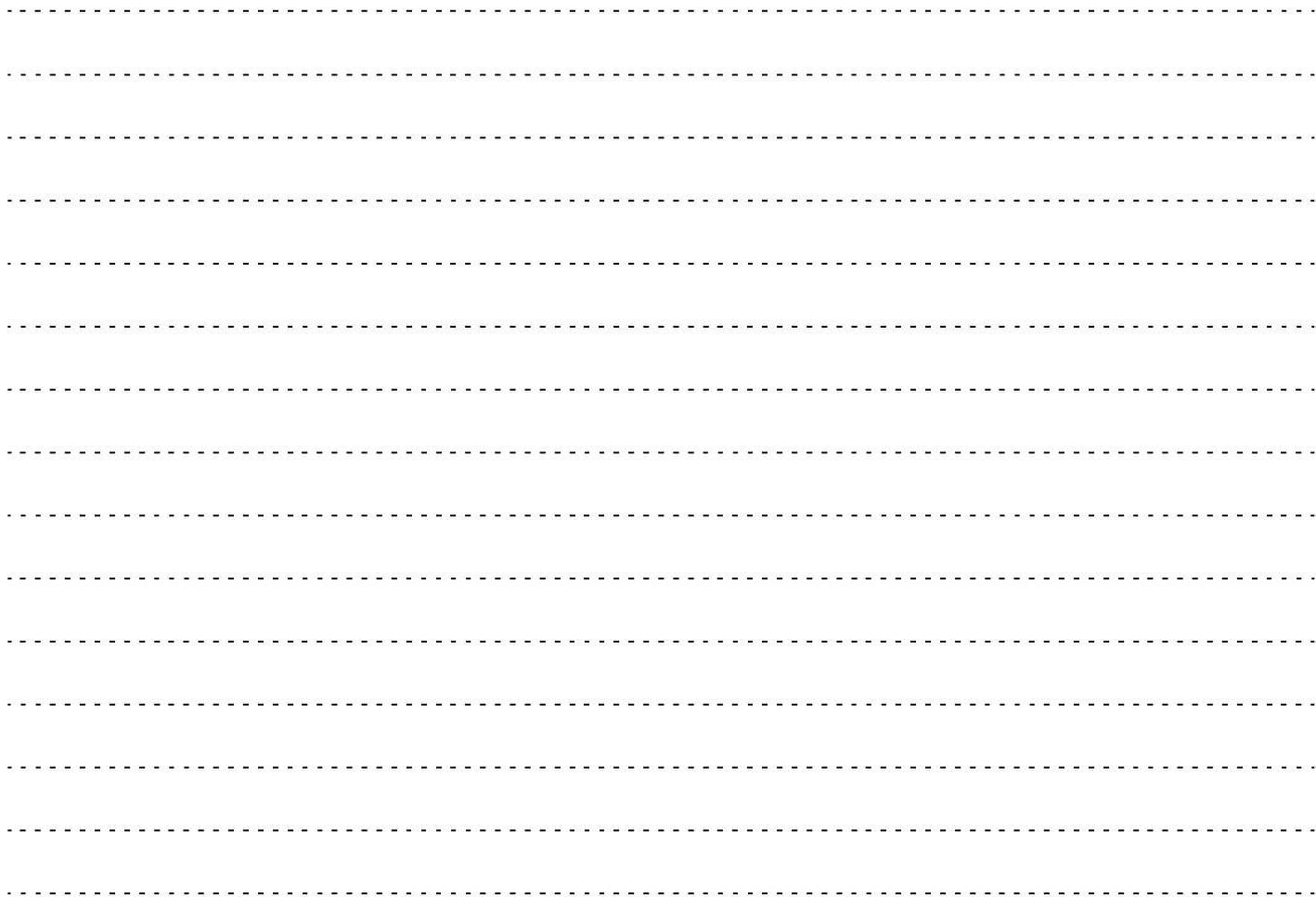
E00407901244

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Рекомендуется проводить все работы по техническому обслуживанию системы SRS и узлов, расположенных рядом с ней, в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.
Неправильно выполненные работы на узлах и деталях системы SRS и электропроводке могут привести к неожиданному срабатыванию подушек безопасности или выходу системы из строя; любой из таких случаев может стать причиной тяжелых травм.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию рулевого колеса, преднатяжителей ремней безопасности и других элементов системы SRS. Например, замена рулевого колеса, изменения конструкции переднего бампера или кузова могут неблагоприятно сказаться на функционировании системы SRS и стать причиной травм.
- При любом повреждении автомобиля рекомендуется выполнить проверку системы SRS, чтобы убедиться в ее работоспособности.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию передних сидений, стоек кузова или центральной консоли автомобилей, оборудованных боковыми подушками безопасности. Это может отрицательно сказаться на работоспособности системы SRS и стать причиной травм.
- При обнаружении надрывов, порезов, трещин и иных повреждений обивки сидений возле боковых подушек безопасности, а также обивки передних и задних стоек и элементов каркаса крыши необходимо проверить систему SRS в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При продаже автомобиля обязательно предупредите нового владельца о наличии на автомобиле системы дополнительных средств пассивной безопасности (SRS) и порекомендуйте ему прочесть соответствующий раздел настоящего руководства по эксплуатации.
- Утилизацию автомобиля проводите в соответствии с законодательством, действующим в Вашей стране. Обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS, чтобы безопасно демонтировать систему подушек безопасности.

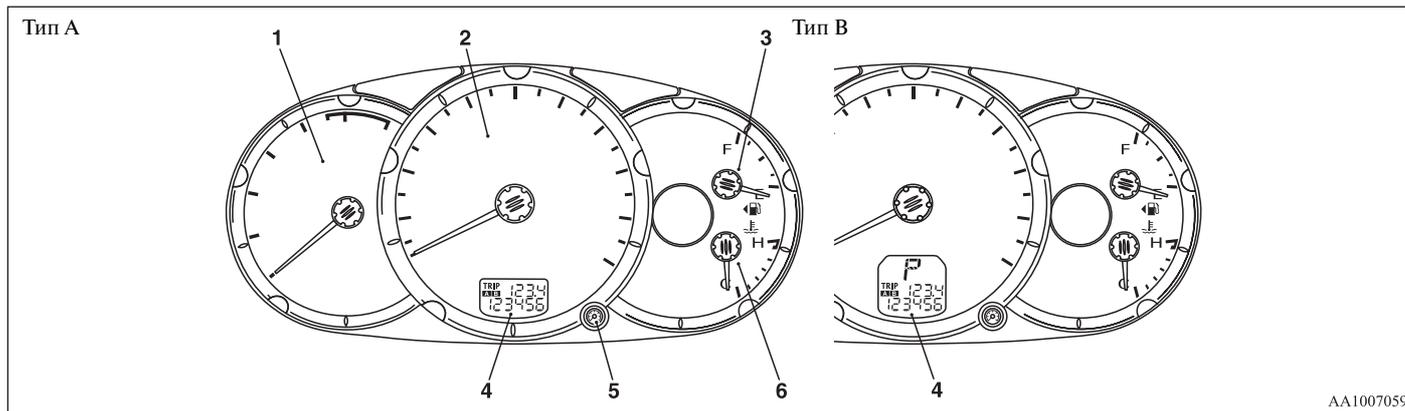


Органы управления и контрольно-измерительные приборы

Контрольно-измерительные приборы	3- 2
Контрольные лампы и лампы, предупреждающие о неисправностях	3- 8
Контрольные лампы	3- 9
Лампы, предупреждающие о неисправностях.	3- 11
Центральный информационный дисплей*	3- 15
Включатель световых приборов.	3- 56
Корректор света фар*	3- 61
Переключатель указателей поворота	3- 63
Включатель аварийной световой сигнализации.	3- 64
Включатель противотуманных фар*	3- 65
Включатель заднего противотуманного фонаря	3- 66
Переключатель очистителя и омывателя ветрового стекла	3- 67
Включатель обогрева заднего стекла.	3- 74
Включатель звукового сигнала.	3- 75

Контрольно-измерительные приборы

E00500100876



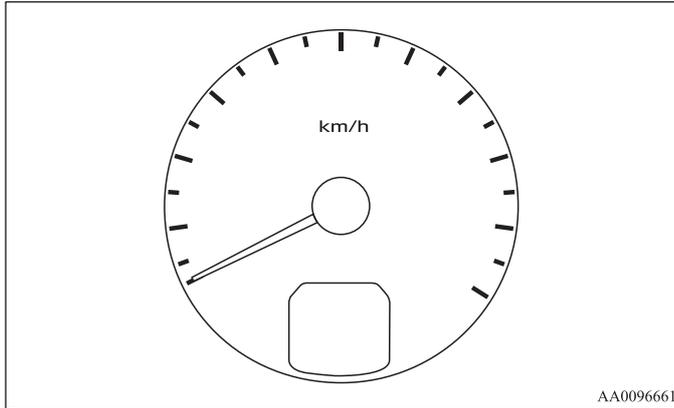
- 1- Тахометр
- 2- Спидометр
- 3- Указатель уровня топлива
- 4- Одометр/счетчик суточного пробега
- 5- Кнопка сброса показаний счетчика суточного пробега/регулятор яркости подсветки панели приборов*
- 6- Указатель температуры охлаждающей жидкости

Спидометр

E00500200880

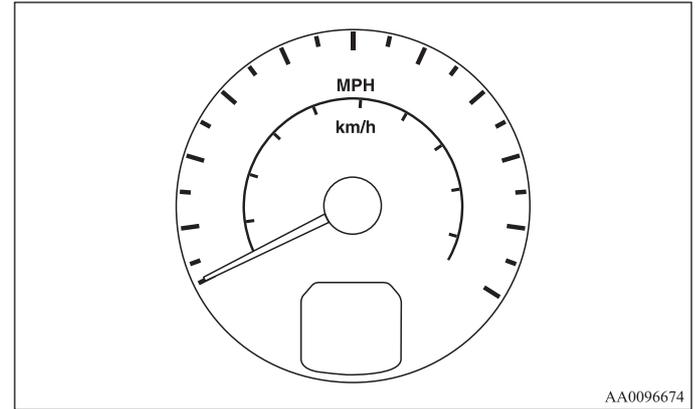
Показания в километрах в час

Этот спидометр указывает скорость автомобиля в километрах в час (км/ч).



Показания в километрах в час и милях в час

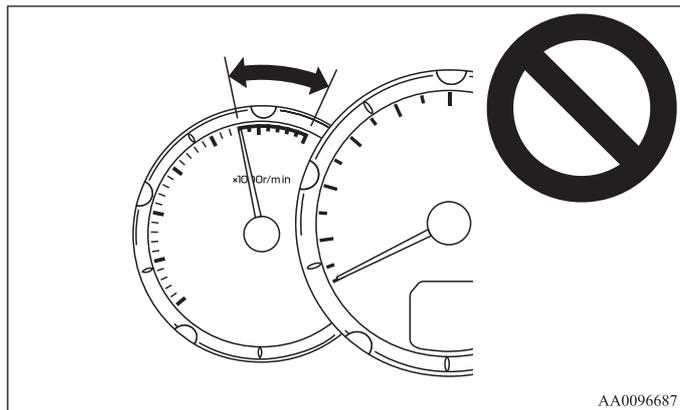
Этот спидометр указывает скорость автомобиля в милях в час (миль/ч) и километрах в час (км/ч).



Тахометр

E00500300780

Тахометр указывает частоту вращения коленчатого вала двигателя (об/мин). Тахометр позволяет выбрать более экономичный режим движения и предупреждает о достижении чрезмерно высоких оборотов двигателя.



3

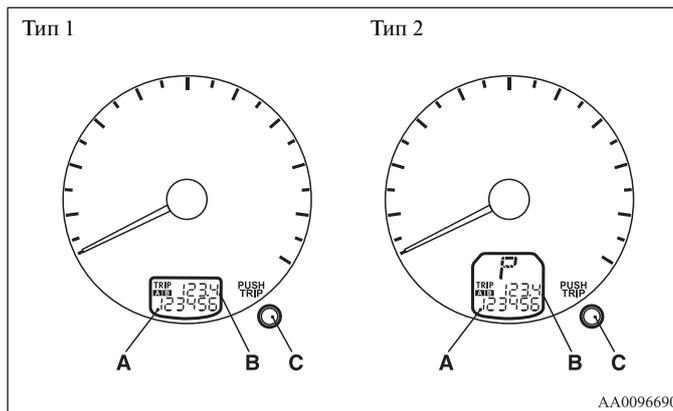
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Во время движения не допускайте, чтобы стрелка тахометра заходила в красную зону (чрезмерно высокие обороты двигателя).

Одометр/счетчик суточного пробега

E00500601113

При повороте ключа зажигания в положение ON включаются одометр и счетчик суточного пробега.



- A- Одометр
- B- Счетчик суточного пробега
- C- Кнопка сброса показаний

Одометр

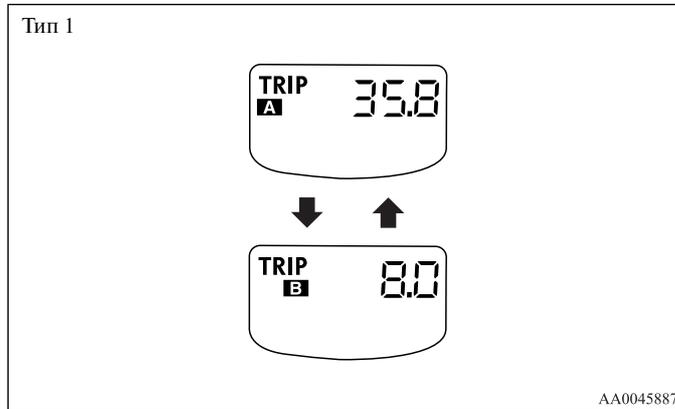
Одометр показывает общий пробег автомобиля.

Счетчик суточного пробега

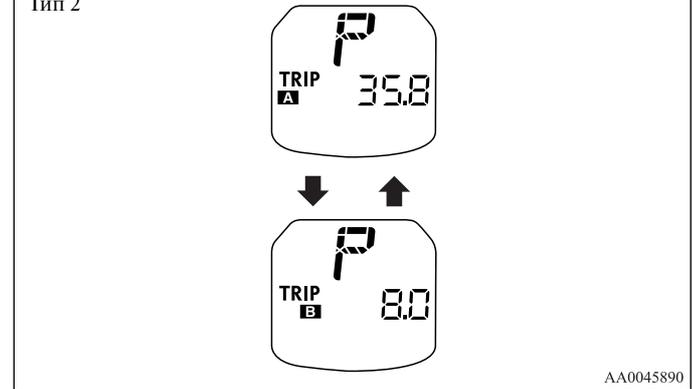
Счетчик суточного пробега показывает расстояние, пройденное в течение отдельной поездки или за определенный период времени. На дисплее может отображаться два варианта показаний счетчика: TRIP **A** и **B**.

Показание TRIP **A** можно использовать для измерения расстояния, пройденного с начала текущей поездки. Одновременно с этим для измерения пробега от какого-то промежуточного момента, можно использовать величину TRIP **B**.

При каждом кратковременном нажатии на кнопку сброса показаний счетчика суточного пробега (C) (менее чем на 1 с) происходит переключение его показаний (между TRIP **A** и **B**).



Тип 2



Сброс показаний счетчика суточного пробега

Для сброса показаний счетчика на нуль нажмите на кнопку сброса (C) и удерживайте ее более 1 секунды. Сбрасываются только показания, отображаемые в данный момент.

Например, если на дисплее отображается TRIP **A**, то будет сброшено только значение пробега для TRIP **A**.

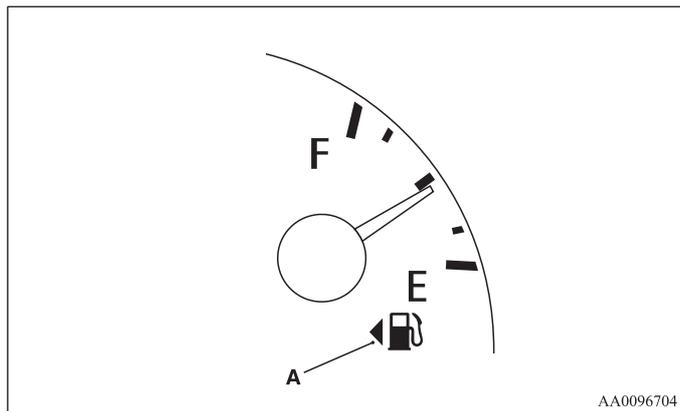
ПРИМЕЧАНИЕ

- Максимальная величина, отображаемая для поездок TRIP **A** и **B**, составляет 999,9 км.
- При отсоединении аккумуляторной батареи на длительное время память счетчиков суточного пробега TRIP **A** и **B** очищается, и на дисплее отображается 0.

Указатель уровня топлива

E00500700902

При включенном зажигании (ON) указатель уровня топлива показывает количество топлива в баке.



F - Полный бак

E - Пустой бак

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если выработать топливо до конца на автомобиле с дизельным двигателем, иногда бывает трудно запустить двигатель после заправки. Это происходит из-за попадания воздуха в систему питания. Поэтому необходимо удалить воздух из системы. (см. раздел «Удаление воздуха из системы питания» на стр. 6-9).

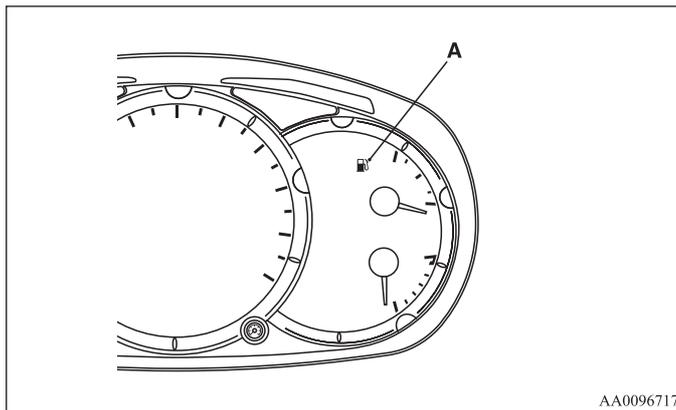
Указатель расположения крышки заливной горловины топливного бака

Стрелка (A) показывает, что крышка заливной горловины топливного бака находится на левой стороне автомобиля (см. раздел «Заправка топлива в бак» на стр. 3).

Контрольная лампа низкого уровня топлива

E00508100739

При включенном зажигании (ON) контрольная лампа (A) включается, если в баке осталось мало топлива (примерно 11 литров). Следует как можно скорее залить топливо.



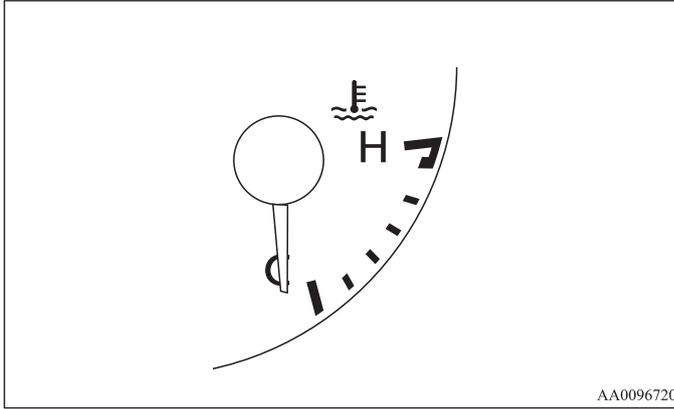
ПРИМЕЧАНИЕ

- Возможно ложное включение этой лампы на уклонах или поворотах из-за перемещения топлива в баке.

Указатель температуры охлаждающей жидкости

E00500800479

Этот указатель показывает температуру жидкости в системе охлаждения двигателя при включенном зажигании (ON).



AA0096720

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

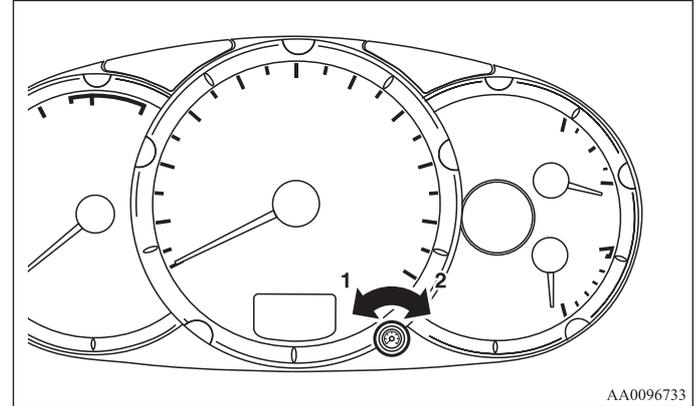
- Если при работающем двигателе стрелка указателя заходит в зону H, это свидетельствует о возможном перегреве двигателя. Немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и примите необходимые меры (см. раздел «Перегрев двигателя» на стр. 6-6).
Во время движения необходимо следить, чтобы температура двигателя находилась в пределах нормы.

Регулятор яркости подсветки панели приборов*

E00508800273

Яркость подсветки можно регулировать при включенных фарах или габаритных огнях.

Регулировка яркости подсветки (панели приборов, центрального многофункционального дисплея, панелей управления аудиосистемой, отопителем и т. д.) производится вращением ручки.



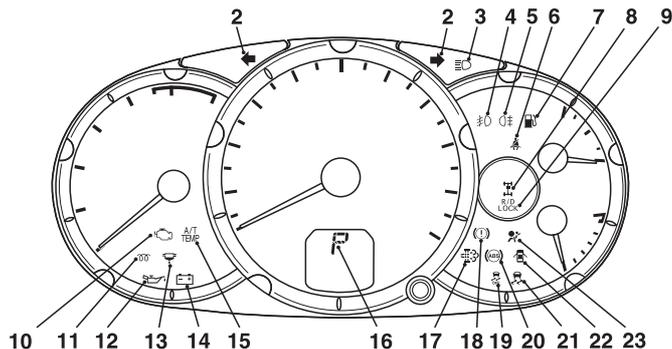
AA0096733

- 1- Уменьшение яркости
- 2- Увеличение яркости

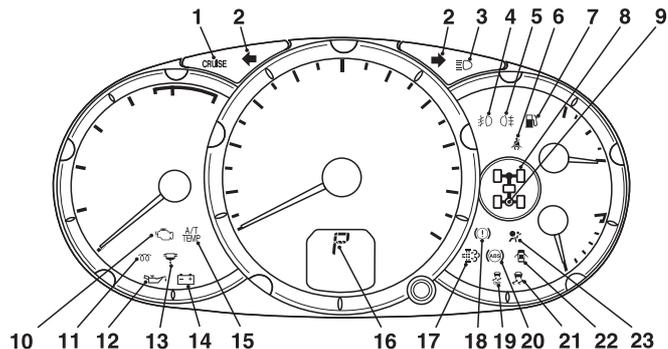
Контрольные лампы и лампы, предупреждающие о неисправностях

E00501502305

Тип 1



Тип 2



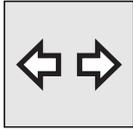
AA1008740

- 1- Контрольная лампа круиз-контроля CRUISE* → стр. 4-76
- 2- Контрольные лампы указателей поворота/аварийной сигнализации → стр. 3-9
- 3- Контрольная лампа дальнего света фар → стр. 3-9
- 4- Контрольная лампа противотуманных фар* → стр. 3-9
- 5- Контрольная лампа заднего противотуманного фонаря → стр. 3-9
- 6- Контрольная лампа, предупреждающая о непристегнутом ремне безопасности → стр. 2-17
- 7- Контрольная лампа низкого уровня топлива → стр. 3-6
- 8- Индикатор режима полного привода* → стр. 4-39, 4-46
- 9- Контрольная лампа блокировки дифференциала задней оси* → стр. 4-50
- 10- Контрольная лампа диагностики двигателя → стр. 3-12
- 11- Контрольная лампа предпускового подогрева дизельного двигателя → стр. 3-10
- 12- Контрольная лампа давления масла → стр. 3-14
- 13- Контрольная лампа топливного фильтра → стр. 3-10

- 14- Контрольная лампа зарядки аккумуляторной батареи → стр. 3-13
- 15- Контрольная лампа температуры масла в А/Т (для автомобилей с А/Т) → стр. 4-32
- 16- Индикатор положения рычага селектора (для автомобилей с А/Т) → стр. 4-28
- 17- Контрольная лампа фильтра твердых частиц (DPF)* → стр. 4-22
- 18- Контрольная лампа тормозной системы → стр. 3-11
- 19- Контрольная лампа отключения динамической курсовой устойчивости и антипробуксовочной системы (ASTC)* → стр. 4-73
- 20- Контрольная лампа антиблокировочной системы тормозов (ABS)* → стр. 4-67
- 21- Контрольная лампа динамической системы курсовой устойчивости и антипробуксовочной системы (ASTC)* → стр. 4-73
- 22- Контрольная лампа незакрытых дверей → стр. 3-14
- 23- Контрольная лампа системы дополнительных средств пассивной безопасности (SRS)* → стр. 2-66

Контрольные лампы

E00501600012



Контрольные лампы указателей поворота/аварийной сигнализации

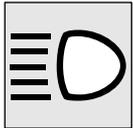
E00501700185

Эти контрольные лампы мигают при включении указателей поворота.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если частота мигания увеличивается, это указывает на отсутствие контакта в цепи какого-либо указателя поворота или на выход из строя лампы.

При включении аварийной сигнализации мигают все лампы указателей поворота.



Контрольная лампа дальнего света фар

E00501800115

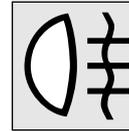
Эта контрольная лампа включается при включении дальнего света фар.



Контрольная лампа противотуманных фар*

E00501900347

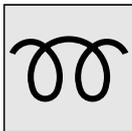
Эта контрольная лампа включается при включении противотуманных фар.



Контрольная лампа заднего противотуманного фонаря

E00502000114

Эта контрольная лампа включается при включении заднего противотуманного фонаря.



Контрольная лампа предпускового подогрева дизельного двигателя

E00502300250

Эта контрольная лампа включается при включении зажигания (ON). После прогрева свечей накаливания контрольная лампа предпускового подогрева гаснет, и двигатель можно запускать.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если контрольная лампа предпускового подогрева включается после запуска двигателя, частота вращения коленчатого вала двигателя может не увеличиваться выше оборотов холостого хода вследствие замерзания топлива. В этом случае дайте двигателю поработать на холостом ходу в течение примерно десяти минут, а затем выключите и сразу снова включите зажигание. Убедитесь, что контрольная лампа предпускового подогрева не горит.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если двигатель холодный, контрольная лампа предпускового подогрева горит дольше.
- Если двигатель не запущен через 5 секунд после выключения контрольной лампы предпускового подогрева, верните ключ зажигания в положение LOCK. Затем поверните ключ зажигания в положение ON для повторного предпускового подогрева двигателя.
- На прогретом дизельном двигателе контрольная лампа предпускового подогрева не включается, даже если замок зажигания повернут в положение ON.



Контрольная лампа топливного фильтра

E00509900170

Эта контрольная лампа включается при повороте ключа зажигания в положение ON (при включении зажигания) и выключается после запуска двигателя. Если контрольная лампа включается при работающем двигателе, это говорит о том, что в топливном фильтре скопилось вода; в этом случае воду необходимо удалить.

См. раздел «Слив воды из топливного фильтра» на стр. 6-10.

Если после этого лампа выключится, можно продолжать движение. Если контрольная лампа не выключается либо мигает (периодически включается), рекомендуется проверить автомобиль в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Лампы, предупреждающие о неисправностях

E00502400017



Контрольная лампа тормозной системы

E00502501637

Эта контрольная лампа включается при включении зажигания и выключается через несколько секунд.

Перед началом движения обязательно убедитесь, что эта контрольная лампа погасла.

Если ключ зажигания находится в положении ON, эта лампа включается в следующих случаях:

- при включении стояночного тормоза;
- при низком уровне тормозной жидкости в бачке;
- при выходе из строя системы распределения тормозных усилий (для автомобилей с антиблокировочной системой тормозов).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В перечисленных ниже случаях эффективность тормозной системы может снижаться, либо автомобиль может потерять устойчивость при резком торможении. Поэтому избегайте движения с высокой скоростью и резких торможений. Остановите автомобиль в безопасном месте и проверьте его в авторизованном сервисном центре.
- Контрольная лампа тормозной системы не включается при включении стояночного тормоза или не выключается при выключении стояночного тормоза.
- Если одновременно включены контрольные лампы ABS и тормозной системы. См. раздел «Контрольная лампа антиблокировочной системы тормозов (ABS)» на стр. 4-67 (для автомобилей с антиблокировочной системой тормозов).
- Контрольная лампа тормозной системы продолжает гореть при движении.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При снижении эффективности действия тормозов необходимо осторожно двигаться к месту стоянки, соблюдая следующие правила:
 - Нажимать на педаль тормоза сильнее, чем обычно.
Если хода педали тормоза не хватает для эффективного торможения, продолжать нажимать на нее с большим усилием.
 - При отказе тормозной системы тормозить двигателем, чтобы снизить скорость автомобиля, затем аккуратно потянуть рычаг стояночного тормоза, чтобы полностью остановить автомобиль.
Нажимать на педаль тормоза, чтобы включить стоп-сигналы и предупредить о торможении водителей автомобилей, движущихся позади.

Контрольная лампа диагностики двигателя

E00502601944

Эта лампа является компонентом бортовой системы самодиагностики, контролирующей состав отработавших газов и работу систем управления двигателя и А/Т. Она включается при обнаружении неисправности в одной из этих систем. Несмотря на то что при этом автомобиль, как правило, сохраняет способность к движению и прибегать к буксировке нет необходимости, рекомендуется как можно скорее проверить системы управления автомобиля.

Автомобили, соответствующие нормам токсичности Евро 3 и Евро 4

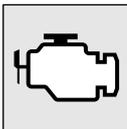
Также эта лампа включается на несколько секунд при включении зажигания (ON). Если через несколько секунд после этого она не выключается, рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Автомобили, соответствующие нормам токсичности Евро 5+

Также эта лампа включается при включении зажигания (ON) и выключается после запуска двигателя. Если контрольная лампа не выключается после пуска двигателя, рекомендуется проверить автомобиль в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Длительное движение с включенной лампой диагностики двигателя может привести к серьезным повреждениям системы снижения токсичности отработавших газов. При этом также могут ухудшиться топливная экономичность и ездовые характеристики автомобиля.
- Если эта лампа не включается при повороте ключа зажигания в положение ON, рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

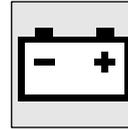


⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если эта лампа включится при работающем двигателе, избегайте движения с высокой скоростью и как можно скорее обратитесь в авторизованный сервисный центр **MINI MOTORS**.
При движении с включенной лампой диагностики двигателя автомобиль может не разогнаться при нажатии на педаль акселератора.
Если автомобиль с А/Т стоит, когда эта лампа включена или мигает, необходимо сильнее, чем обычно, нажимать на педаль тормоза, т. к. при этом обороты холостого хода двигателя повышаются, и автомобиль с А/Т получает большее тяговое усилие.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Электронный блок управления двигателя, контролирующей работу бортовой системы диагностики, сохраняет данные о различных неисправностях (особенно о неисправностях системы контроля состава отработавших газов). При отключении аккумуляторной батареи эти данные стираются из памяти, что затрудняет диагностику и увеличивает ее продолжительность. Поэтому не следует отключать аккумуляторную батарею, если включилась контрольная лампа диагностики двигателя.



Контрольная лампа зарядки аккумуляторной батареи

E00502700821

Эта лампа включается при повороте ключа зажигания в положение ON (при включении зажигания) и выключается после запуска двигателя.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если эта лампа включается при работающем двигателе, в системе зарядки аккумуляторной батареи может быть одна из перечисленных ниже неисправностей.
 - Обрыв приводного ремня либо неисправность в системе зарядки аккумуляторной батареи. При обрыве приводного ремня снижается эффективность торможения. Останавливая автомобиль в безопасном месте, нажимайте на педаль тормоза сильнее, чем обычно.
В этом случае следует немедленно остановиться в безопасном месте и обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр **MINI MOTORS**.



Контрольная лампа давления масла

E00502800620

Эта лампа включается при повороте ключа зажигания в положение ON (при включении зажигания) и выключается после запуска двигателя. Если она включается во время работы двигателя, это говорит о слишком низком давлении масла.

Если эта лампа включится при работающем двигателе, выключите двигатель и обратитесь в ближайший сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Возможно, эта лампа включается из-за низкого уровня масла в двигателе: проверьте уровень масла.
- Эта контрольная лампа не показывает количества масла в картере. Количество масла определяется при неработающем двигателе с помощью маслоизмерительного щупа.
- Движение с низким уровнем масла в двигателе или с включенной контрольной лампой давления масла может привести к заклиниванию двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Контрольной лампой давления масла не следует пользоваться в качестве указателя уровня масла в двигателе. Уровень масла следует проверять с помощью маслоизмерительного щупа.



Контрольная лампа незакрытых дверей

E00503300475

Эта лампа включается, если какая-либо дверь открыта или неплотно закрыта.

Если дверь открыта или неплотно закрыта, а автомобиль достигает скорости примерно 8 км/ч, контрольная лампа мигает 16 раз, одновременно с этим 16 раз звучит сигнал зуммера.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прежде чем автомобиль тронется с места, убедитесь, что эта лампа выключена.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Настройки зуммера можно изменить в соответствии с одной из двух следующих функций:
 - Зуммер отключен.
 - Зуммер включен.

Более подробную информацию Вы можете получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Центральный информационный дисплей*

E00517800279



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прежде чем запустить двигатель на длительное время, убедитесь, что автомобиль стоит в хорошо проветриваемом месте, чтобы избежать скопления ядовитых газов в салоне автомобиля и вокруг него.



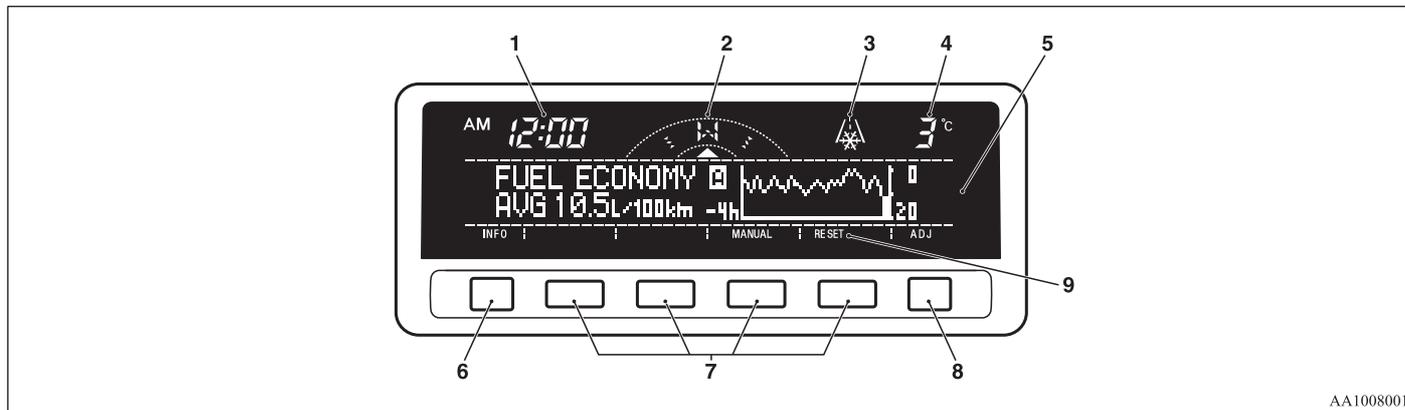
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Водитель не должен работать с дисплеем во время движения.
- Прежде чем начать работать с системой, остановите автомобиль в безопасном месте.

При повороте ключа зажигания в положение АСС дисплей включается автоматически.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если мобильный телефон поместить поблизости от дисплея, работа телефона может ухудшиться. Это не является признаком неисправности системы.
- Использование беспроводных устройств, таких как радиостанции и мобильные телефоны, рядом с монитором может вызывать следующие явления. Это не является признаком неисправности системы.
 - Экран временно затемняется.
 - Компас может показывать неверное направление.
- В зависимости от угла просмотра на мониторе могут быть заметны красные горизонтальные линии. Это особенности монитора с вакуумным люминесцентным дисплеем. Это не является признаком неисправности.

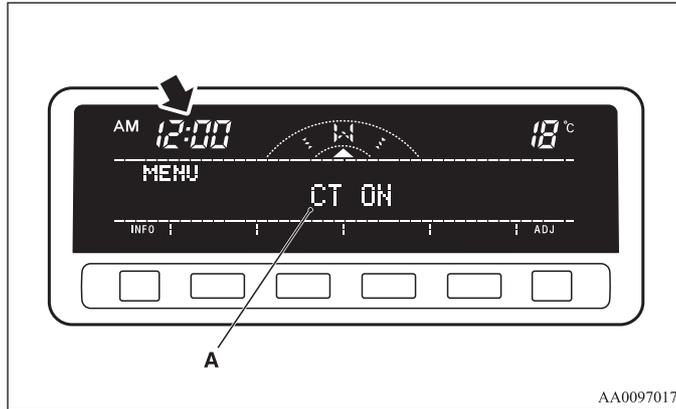


AA1008001

- 1- Цифровые часы → стр. 3-30
Показывают текущее время.
- 2- Электронный компас
Показывает направление движения автомобиля.
- 3- Предупреждение о движении по обледенелой дороге → стр. 3-24
Включается, когда температура окружающего воздуха 3°C или ниже.
- 4- Температура наружного воздуха → стр. 3-23
- 5- Показания на центральном информационном дисплее
Отображение показателей каждого параметра.
- 6- Кнопка INFO
Используется для вывода на дисплей различной информации.
- 7- Функциональные кнопки
Используются для выбора опций, отображаемых на дисплее.
- 8- Кнопка ADJ (настройка)
Используется для настройки часов и выбора окон настроек.
- 9- Отображение функциональных кнопок
Отображаются опции, доступные для каждой функциональной кнопки.

Установка времени

E0051800063



AA0097017

Настройка часов может осуществляться в следующих режимах:

- Для автомобилей, оборудованных оригинальной аудиосистемой MITSUBISHI MOTORS: в автоматическом и ручном режимах.
- На автомобилях, не оборудованных оригинальной аудиосистемой MITSUBISHI MOTORS: только в ручном режиме.

Автоматический режим (для моделей с оригинальной аудиосистемой MITSUBISHI)

В автоматическом режиме местное время устанавливается автоматически по сигналам от местных станций RDS. В этом режиме на дисплее аудиосистемы горит символ CT (A) (местное время передается с сигналом RDS).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Автоматическая настройка часов недоступна, если отображается окно настроек.

Ручной режим

В ручной режим можно войти, если при использовании автоматического режима отображается неверное время из-за того, что ближайшие радиостанции, передающие сигнал RDS, находятся в другом часовом поясе. См. раздел «Система радиоданных (RDS)» на стр. 5-30.

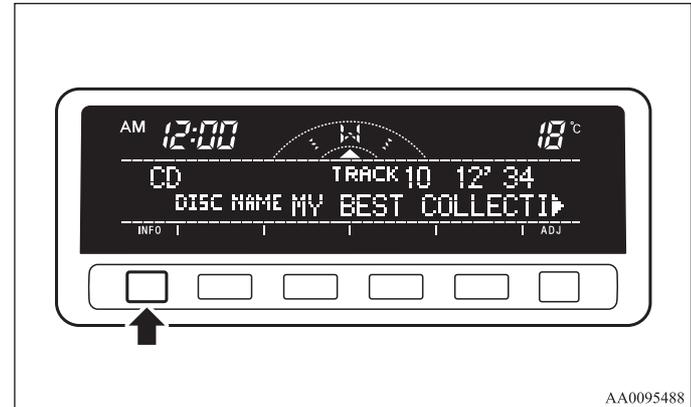
Имеется возможность ручной настройки часов.

См. раздел «Настройка часов» на стр. 3-30.

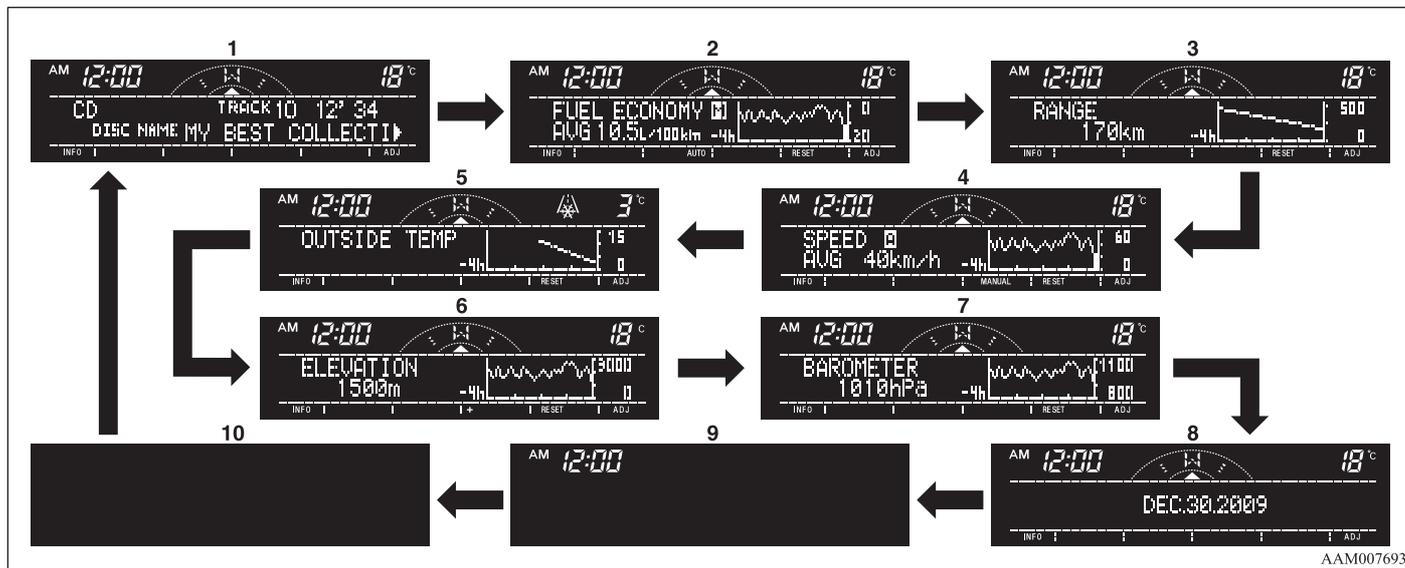
Режимы информационного дисплея

E00517900270

При каждом кратковременном нажатии на кнопку INFO на дисплее отображаются следующие режимы:



AA0095488



AAM007693

- 1- Информация аудиосистемы* → стр. 5-23
- 2- Средний расход топлива → стр. 3-19
- 3- Запас хода → стр. 3-20
- 4- Средняя скорость движения → стр. 3-22
- 5- Температура наружного воздуха → стр. 3-23
- 6- Альтиметр → стр. 3-25
- 7- Барометр → стр. 3-26
- 8- Календарь → стр. 3-27
- 9- Только часы → стр. 3-28
- 10- Пустой экран → стр. 3-28

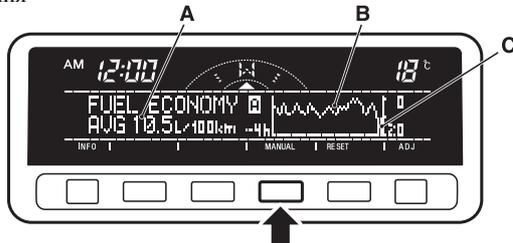
Средний расход топлива

E00518200267

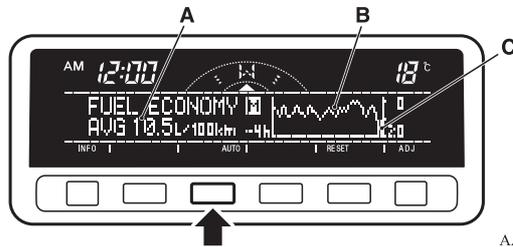
На дисплее отображаются средний расход топлива (А) с момента последнего обнуления показаний и текущий расход топлива (С). На графике (В) отображается средний расход топлива за период 4 часа. Значение параметра обновляется каждые 5 минут.

Если параметр работает в автоматическом режиме обнуления показаний, то при нажатии кнопки MANUAL этот параметр переходит в ручной режим обнуления. Если параметр работает в ручном режиме обнуления показаний, то при нажатии кнопки AUTO этот параметр переходит в автоматический режим обнуления.

Автоматический режим обнуления



Ручной режим обнуления



AA3007675

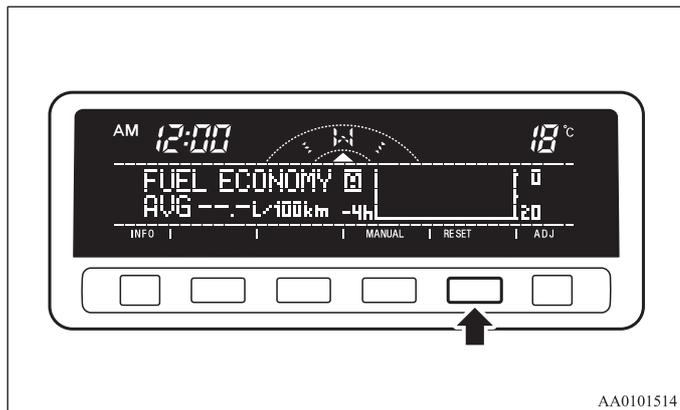
ПРИМЕЧАНИЕ

- При включении зажигания (ON) из положения ACC или LOCK ручной режим обнуления автоматически переключится в автоматический режим обнуления.
- Если средний расход топлива невозможно рассчитать, то на дисплее будет отображаться «--.--».
- Средний и текущий расход топлива изменяется в зависимости от условий движения (состояния дорожного покрытия, манеры вождения и др.). Показания могут отличаться от действительного расхода топлива. Поэтому этими показателями следует пользоваться только как ориентировочными.
- Единицы измерения могут быть изменены (км/л, л/100 км, миль/галлон (англ. галлон), миль/галлон (амер. галлон)). См. раздел «Настройки пользователя» на стр. 3-44.

Органы управления и контрольно-измерительные приборы

Обнуление показаний среднего расхода топлива

Для обнуления показаний среднего расхода топлива нажмите функциональную кнопку RESET.



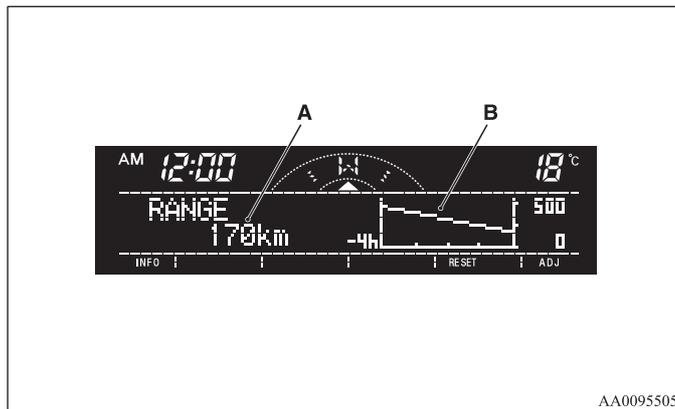
ПРИМЕЧАНИЕ

- Показания среднего расхода топлива в ручном режиме и автоматическом режиме обнуляются отдельно.
- При повороте ключа в замке зажигания в положение ON через 4 часа (или более) после того, как ключ был переведен из положения ON в положение ACC или LOCK в автоматическом режиме, показания среднего расхода топлива будут автоматически обнулены.

Запас хода

E00518300095

Этот параметр (A) показывает расстояние (в километрах или милях), которое можно проехать на оставшемся в баке топливе. На графике (B) отображается изменение значения запаса хода за 4 часа. Значение параметра обновляется каждые 5 минут.

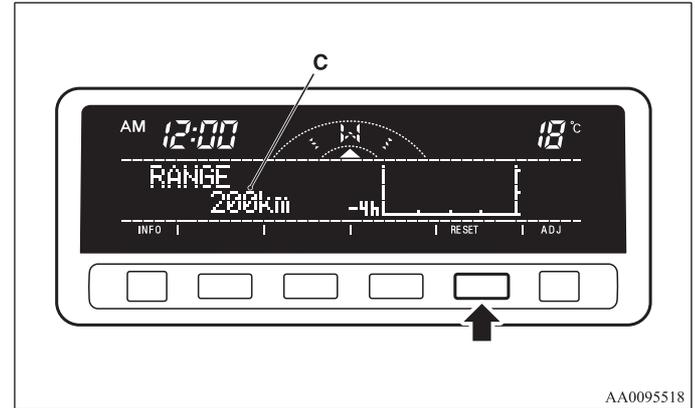


ПРИМЕЧАНИЕ

- Если запас хода составляет менее 50 км (30 миль), на дисплее отображается «----».
- Если запас хода составляет более 3000 км (2000 миль), на дисплее отображается 3,000 km или 2,000 miles.
- Если запас хода невозможно рассчитать, на дисплее отображается «----».
- Запас хода рассчитывается на основе данных расхода топлива, однако этот показатель может изменяться в зависимости от условий движения (состояния дорожного покрытия, манеры езды и др.). При отключении аккумуляторной батареи данные о расходе топлива стираются из памяти. Этим показателем следует пользоваться только как ориентировочным.
- После заправки показатель запаса хода обновляется. Однако, если в бак будет залито малое количество топлива, показания могут быть неточными. Поэтому в бак следует заливать как можно большее количество топлива.
- Если автомобиль был остановлен на крутом уклоне, показания запаса хода могут увеличиться. Это происходит потому, что на уклоне топливо в баке перемещается. Это не является неисправностью.

Обнуление показателей запаса хода

Для обнуления показаний запаса хода, отображаемого на графике, нажмите функциональную кнопку RESET.



ПРИМЕЧАНИЕ

- При нажатии функциональной кнопки RESET значение (C) не обнуляется.
- Единицы измерения (км или мили) можно изменить. См. раздел «Настройки пользователя» на стр. 3-44.

Средняя скорость движения

E00518400126

На дисплее отображаются средняя скорость движения (А) с момента последнего обнуления показаний и текущая скорость (С). На графике (В) отображается средняя скорость движения за период 4 часа.

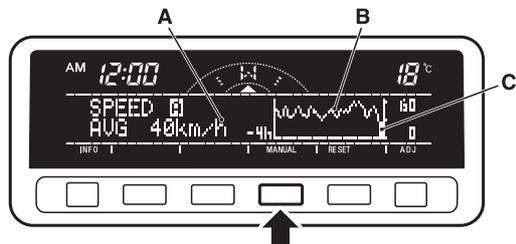
Значение параметра обновляется каждые 5 минут.

Если параметр работает в автоматическом режиме обнуления показаний, то при нажатии кнопки MANUAL этот параметр переходит в ручной режим обнуления. Если параметр работает в ручном режиме обнуления показаний, то при нажатии кнопки AUTO этот параметр переходит в автоматический режим обнуления.

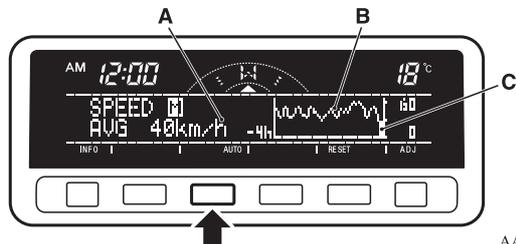
ПРИМЕЧАНИЕ

- При включении зажигания (ON) из положения ACC или LOCK ручной режим обнуления автоматически переключится в автоматический режим обнуления.
- Если среднюю скорость движения невозможно рассчитать, то на дисплее будет отображаться «---».
- Средняя и текущая скорость движения изменяется в зависимости от условий движения (состояния дорожного покрытия, манеры вождения и др.). Показания могут отличаться от действительной скорости. Поэтому этими показателями следует пользоваться только как ориентировочными.
- Единицы измерения могут быть изменены (км/ч, или миль/ч). См. раздел «Настройки пользователя» на стр. 3-44.

Автоматический режим обнуления



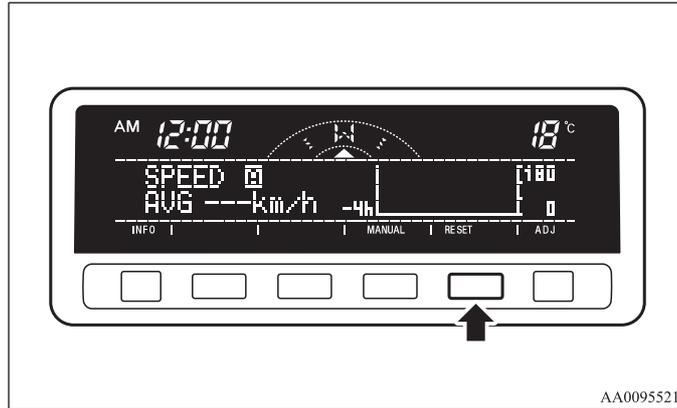
Ручной режим обнуления



AA3006955

Обнуление показаний средней скорости движения

Для обнуления показаний средней скорости движения нажмите функциональную кнопку RESET.



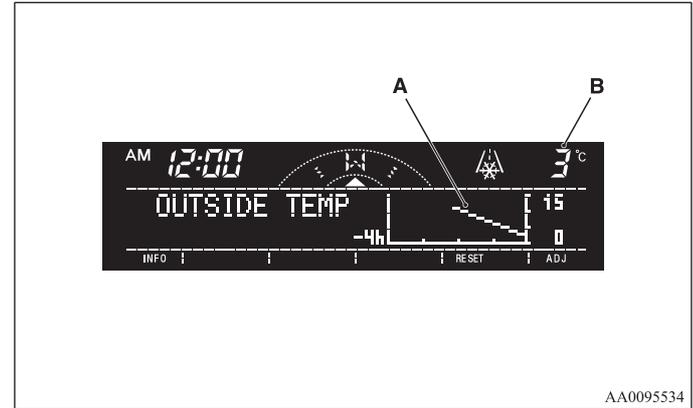
ПРИМЕЧАНИЕ

- Показания средней скорости движения в ручном режиме и автоматическом режиме обнуляются раздельно.
- При повороте ключа в замке зажигания в положение ON через 4 часа (или более) после того, как ключ был переведен из положения ON в положение ACC или LOCK в автоматическом режиме, показания средней скорости движения будут автоматически обнулены.

Температура наружного воздуха

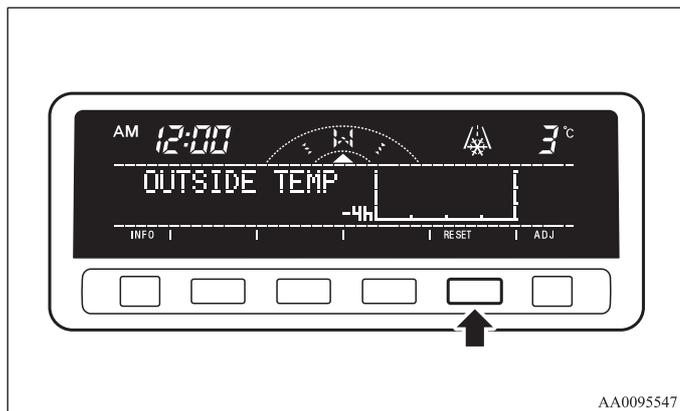
E00518500097

На графике (A) отображается температура наружного воздуха за период 4 часа. Значение параметра обновляется каждые 5 минут. На дисплее отображается текущая температура наружного воздуха (B).



Обнуление параметра температуры окружающего воздуха

Для обнуления показаний температуры окружающего воздуха, отображаемой на графике, нажмите функциональную кнопку RESET.



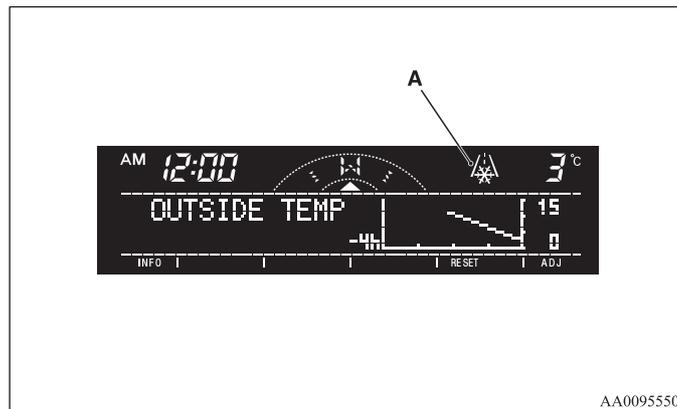
ПРИМЕЧАНИЕ

- В зависимости от дорожных условий значение температуры окружающего воздуха, отображаемое на дисплее, может отличаться от действительного значения.
- Единицы измерения (°C или °F) можно изменить. См. раздел «Настройки пользователя» на стр. 3-44.

Предупреждение о движении по обледенелой дороге

Этот показатель указывает, что температура окружающего воздуха низкая, предупреждая о возможности образования гололеда на дороге.

Если температура воздуха становится ниже примерно 3°C (37°F), звучит предупреждающий сигнал, и в течение примерно 10 секунд на дисплее мигает предупреждающий символ (A).



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При низкой температуре, даже если этот символ и не мигает, существует опасность образования гололеда, поэтому вести автомобиль следует осторожно.

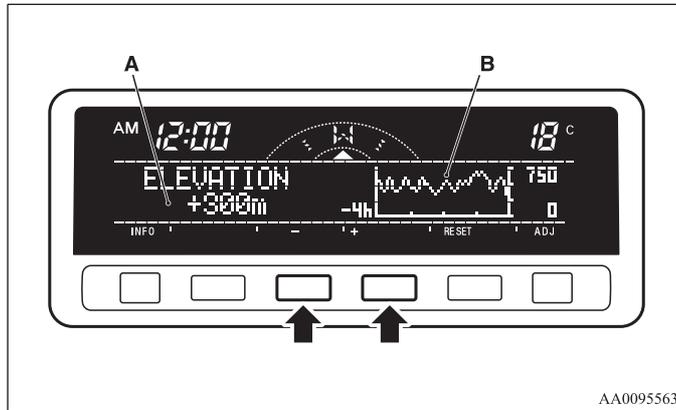
Альтиметр

E00518600069

На дисплее отображается текущая высота над уровнем моря (А). Кратность значения составляет 100 м (400 футов). На графике (В) отображается высота над уровнем моря за период 4 часа. Значение параметра обновляется каждые 5 минут.

Настройка значения высоты над уровнем моря

Настройку текущего значения высоты над уровнем моря можно произвести с помощью следующих функциональных кнопок:



- «+» Настройка значения высоты над уровнем моря
При каждом кратковременном нажатии кнопки «+» значение высоты увеличивается на 100 м (400 футов). При удержании кнопки более 2 секунд значение высоты изменяется в ускоренном режиме. Затем устанавливается новое значение высоты над уровнем моря.
- «-» Настройка значения высоты над уровнем моря
При каждом кратковременном нажатии кнопки «-» значение высоты уменьшается на 100 м (400 футов). При удержании кнопки более 2 секунд значение высоты изменяется в ускоренном режиме. Затем устанавливается новое значение высоты над уровнем моря.

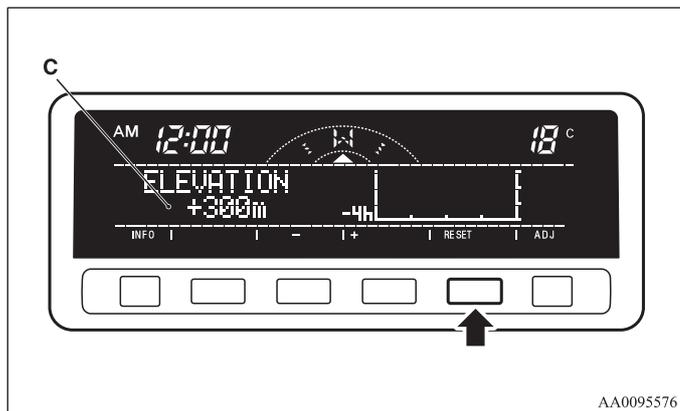
ПРИМЕЧАНИЕ

- Значение высоты над уровнем моря рассчитывается на основе изменения атмосферного давления. В зависимости от погодных условий показания альтиметра могут отличаться от действительного значения. При изменении атмосферного давления показания альтиметра могут изменяться, даже если автомобиль находится в том же месте. Это не является признаком неисправности. Этим показателем следует пользоваться только как ориентировочным.

Органы управления и контрольно-измерительные приборы

Обнуление показателя высоты над уровнем моря

Для обнуления показателя высоты над уровнем моря, отображаемого на графике, нажмите функциональную кнопку RESET.



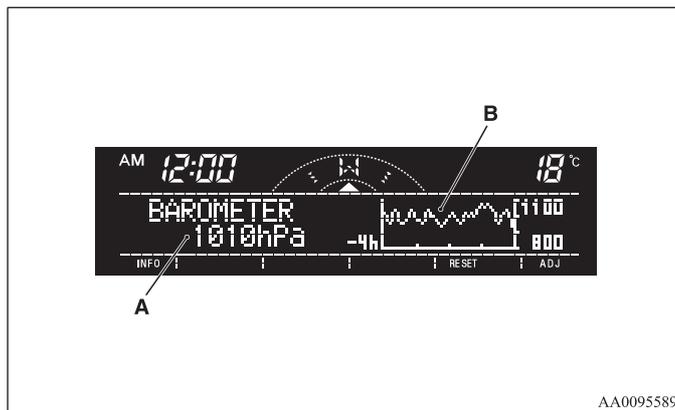
ПРИМЕЧАНИЕ

- При нажатии функциональной кнопки RESET значение (C) не обнуляется.
- Единицы измерения (метр или фут) можно изменить. См. раздел «Настройки пользователя» на стр. 3-44.

Барометр

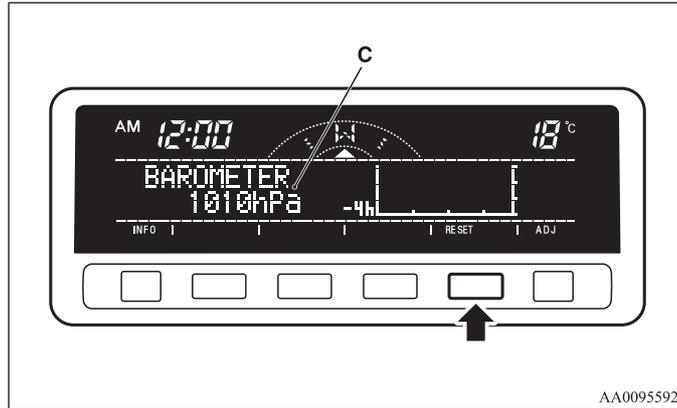
E00518700044

Этот параметр (A) показывает атмосферное давление в месте нахождения автомобиля. На графике (B) отображается значение атмосферного давления за период 4 часа. Значение параметра обновляется каждые 5 минут.



Обнуление показателя атмосферного давления

Для обнуления показателя атмосферного давления, отображаемого на графике, нажмите функциональную кнопку RESET.



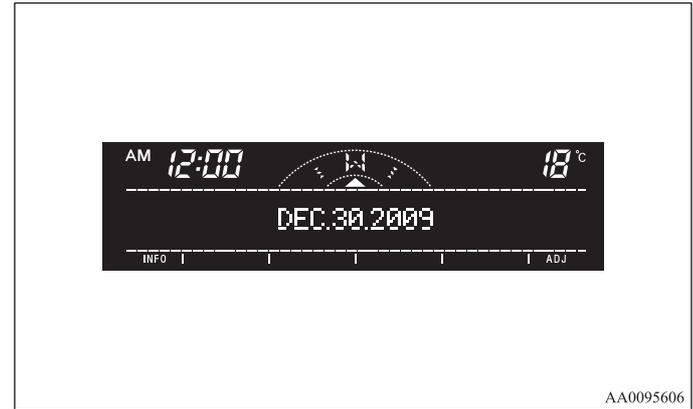
ПРИМЕЧАНИЕ

- При нажатии функциональной кнопки RESET значение (C) не обнуляется.
- Единицы измерения (гПа, мбар, кПа, дюйм рт. ст.) можно изменить.
См. раздел «Настройки пользователя» на стр. 3-44.

Календарь

E00518800032

Отображается текущая дата. Можно изменить формат даты. См. раздел «Установка даты» на стр. 3-40.



Органы управления и контрольно-измерительные приборы

Только часы

E00518900033

На дисплее отображаются только часы. Можно изменить формат времени (12/24 часа).

См. раздел «Настройки пользователя» на стр. 3-44.



Пустой экран

E00519000015

Можно установить полностью пустой экран. При этом сохраняется подсветка кнопок.



ПРИМЕЧАНИЕ

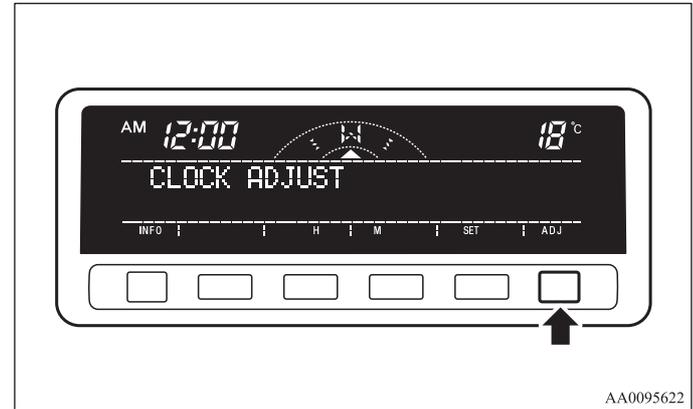
- Если работает аудиосистема, на дисплее отображаются параметры аудиосистемы.

Выбор окна настроек

E0051910090

 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
<ul style="list-style-type: none"> ● Водитель не должен работать с дисплеем во время движения. ● Прежде чем начать работать с системой, остановите автомобиль в безопасном месте.

При каждом кратковременном нажатии на кнопку ADJ окна настроек меняются в следующем порядке:

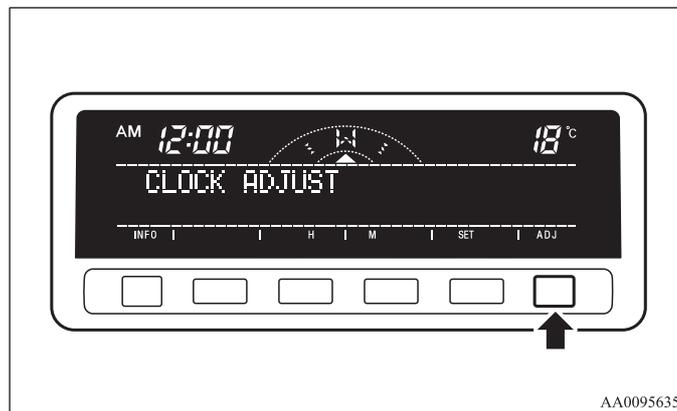
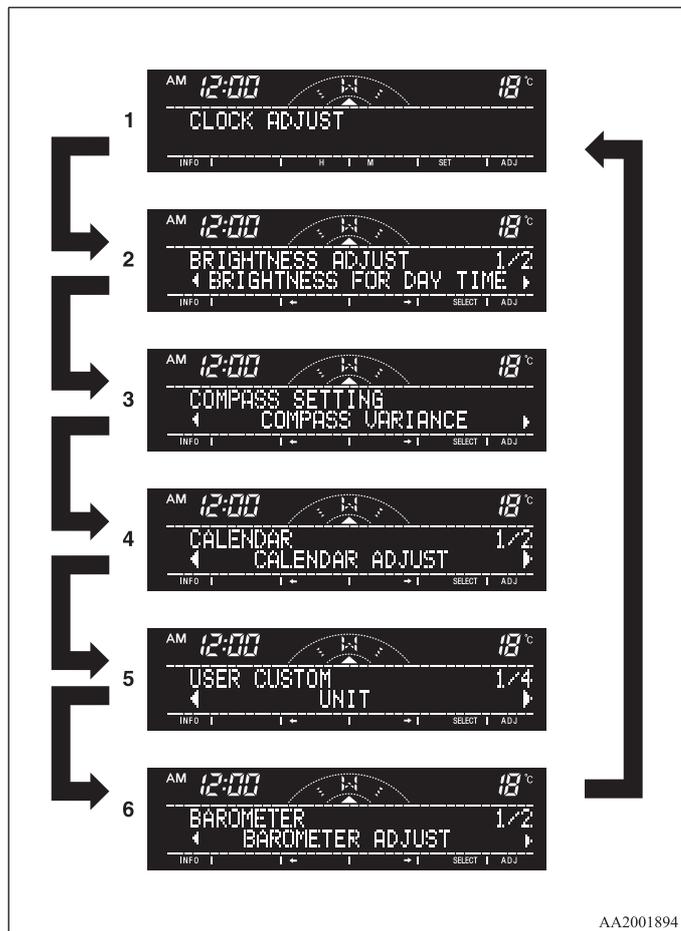


- 1- Настройка часов → стр. 3-30
- 2- Настройка яркости дисплея → стр. 3-32
- 3- Корректировка показаний компаса → стр. 3-34
- 4- Установка даты → стр. 3-40
- 5- Настройки пользователя → стр. 3-44
- 6- Настройка барометра → стр. 3-52

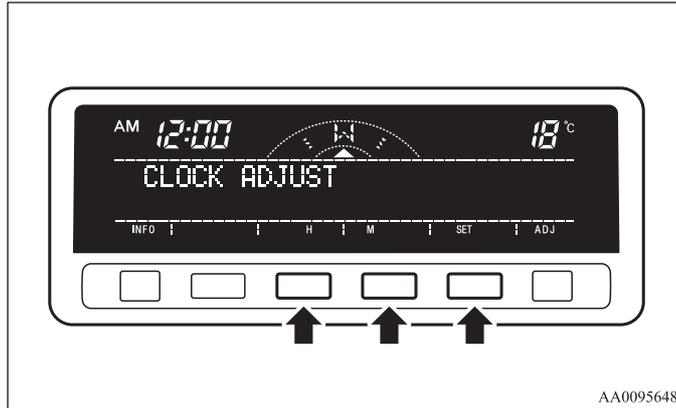
Настройка часов

E00519200121

1. Для выбора настройки часов нажмите кнопку ADJ.

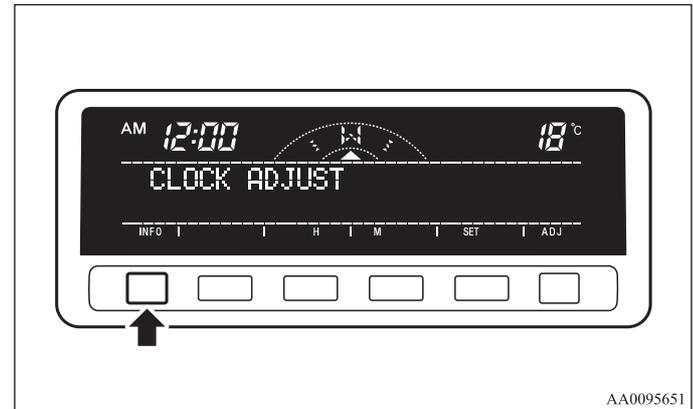


2. Для установки значения времени используйте функциональные кнопки.



- H -** Установка значения часов
 При каждом кратковременном нажатии функциональной кнопки H значение времени увеличивается на 1 час. При удержании кнопки более 2 секунд значение часов изменяется в ускоренном режиме. При отпускании кнопки устанавливается новое значение часов.
- M -** Установка значения минут
 При каждом кратковременном нажатии функциональной кнопки M значение времени увеличивается на 1 минуту. При удержании кнопки более 2 секунд значение минут изменяется в ускоренном режиме. При отпускании кнопки устанавливается новое значение минут.

- SET -** Обнуление минут
 Производится с помощью функциональной кнопки SET следующим образом:
- 10:30-11:29 ••••• изменяется на 11:00
 - 11:30-12:29 ••••• изменяется на 12:00
- В этом случае дисплей дважды мигнет, и значение изменится.
3. После окончания настройки нажмите кнопку INFO для перехода к информационному дисплею.



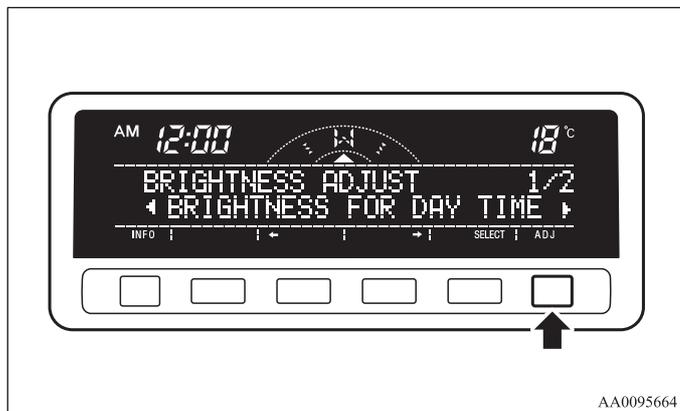
Настройка яркости дисплея

E00519300034

Доступно 13 уровней яркости дисплея как для режима движения днем, так и для режима движения ночью.

- Яркость дисплея при движении днем
Яркость дисплея можно настроить, когда выключатель световых приборов находится в положении OFF.
- Яркость дисплея при движении ночью
Яркость дисплея можно настроить, когда выключатель световых приборов находится в положении  или .

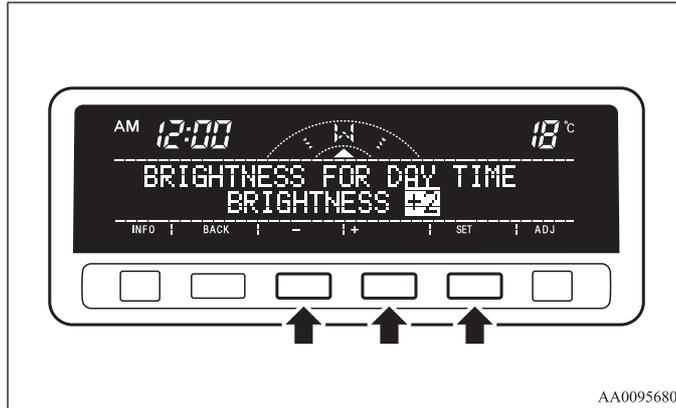
1. Для выбора настройки яркости дисплея нажмите кнопку ADJ.



2. С помощью функциональных кнопок ← или → выберите режим настройки: BRIGHTNESS FOR DAY TIME — яркость для светлого времени суток, BRIGHTNESS FOR NIGHT TIME — яркость для темного времени суток. Затем нажмите функциональную кнопку SELECT.



3. С помощью функциональных кнопок настройте яркость дисплея.



«+»- Увеличение яркости

При каждом кратковременном нажатии функциональной кнопки «+» яркость дисплея увеличивается на один уровень. При удержании кнопки более 2 секунд значение яркости изменяется в ускоренном режиме.

«-»- Уменьшение яркости

При каждом кратковременном нажатии функциональной кнопки «-» яркость дисплея уменьшается на один уровень. При удержании кнопки более 2 секунд значение яркости изменяется в ускоренном режиме.

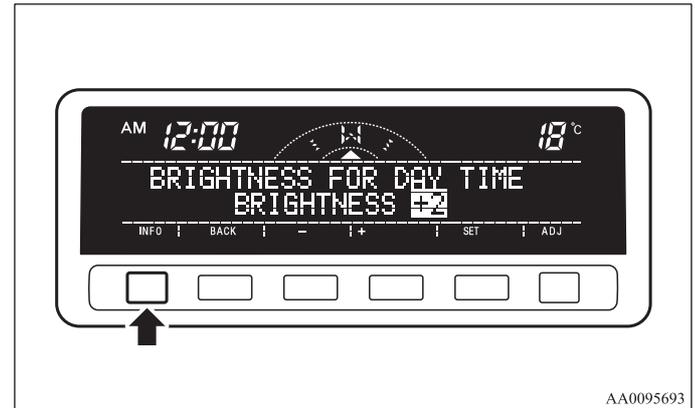
SET - Сохранение уровня яркости

Для запоминания выбранной настройки яркости нажмите функциональную кнопку SET. Дисплей дважды мигнет.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Вы хотите выполнить настройки для следующего режима (для светлого или темного времени суток), нажмите функциональную кнопку ADJ или BACK.

4. После окончания настройки нажмите кнопку INFO для перехода к информационному дисплею.



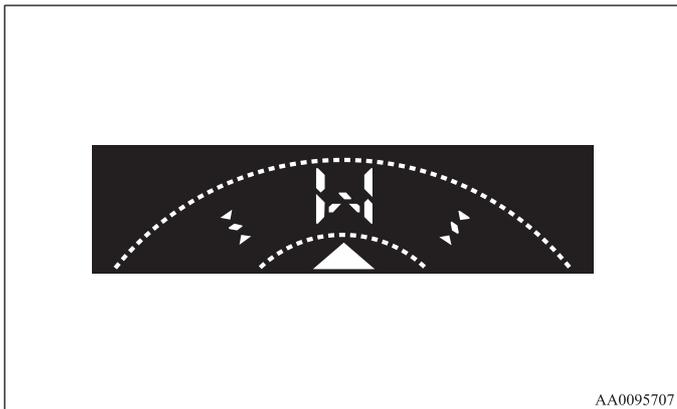
ПРИМЕЧАНИЕ

- С помощью центрального информационного дисплея может быть настроена яркость только этого дисплея, но не яркость подсветки панели приборов.

Корректировка показаний компаса

E00519400178

Компас показывает направление движения автомобиля по одному из 8 азимутов.



West (W) — запад
East (E) — восток
North (N) — север
South (S) — юг

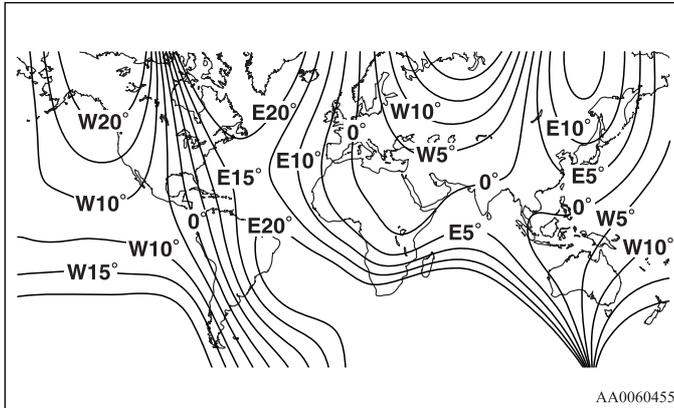
ПРИМЕЧАНИЕ

- Компас реагирует на магнитное поле Земли, поэтому он может показывать неверное направление в плотном транспортном потоке, а также в местах (или вблизи них), где на линии магнитного поля Земли накладываются помехи:
 - автостоянки, расположенные в зданиях и под землей;
 - автомагистрали, подземные туннели;
 - участки над линиями метрополитена;
 - трансформаторные станции;
 - участки вдоль железных дорог.В этих случаях верные показания компаса восстанавливаются после того, как автомобиль перемещается на место, где магнитное поле Земли не искажается помехами.
- Не устанавливайте на автомобиль багажники для лыж, антенны и т. п., которые крепятся магнитами. Это будет влиять на показания компаса.

Установка магнитного склонения

Магнитное склонение — это разница между географическим севером (направлением на географический Северный полюс) и направлением, которое показывает стрелка компаса. Поскольку склонение различно в разных местах, его необходимо устанавливать для каждого региона отдельно. В противном случае компас будет показывать неверное направление.

Установка склонения осуществляется следующим образом:

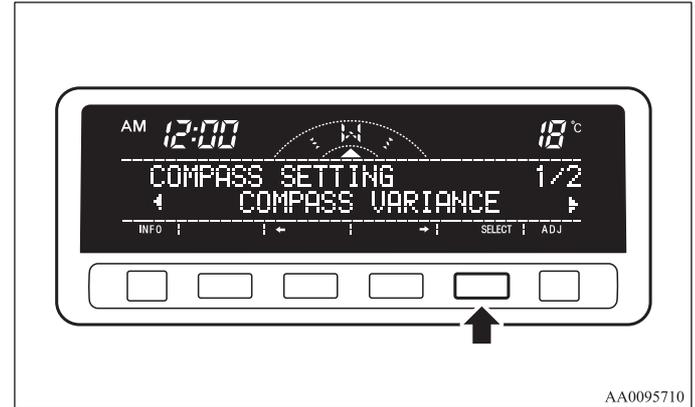


ПРИМЕЧАНИЕ

- По умолчанию магнитное склонение устанавливается на 0 градусов. Установите значение магнитного склонения, соответствующее тому, которое указано на линии (см. рисунок), ближайшей к региону, в котором эксплуатируется автомобиль.
- Магнитное склонение можно устанавливать с шагом в 1 градус, от 28 градусов к западу (W28) до 28 градусов к востоку (E28).

Нажмите кнопку ADJ для выбора окна настроек COMPASS VARIANCE.

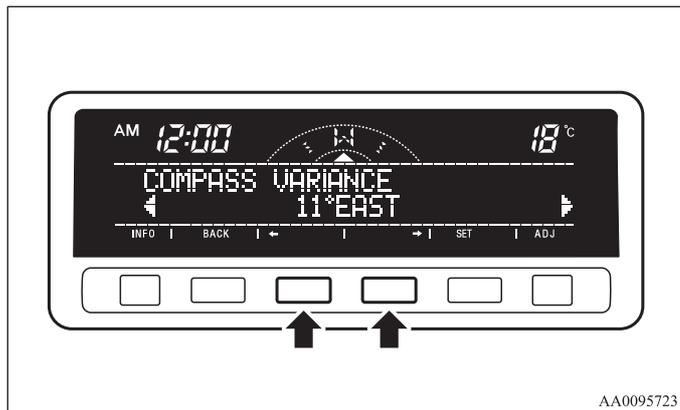
1. Нажмите функциональную кнопку SELECT.



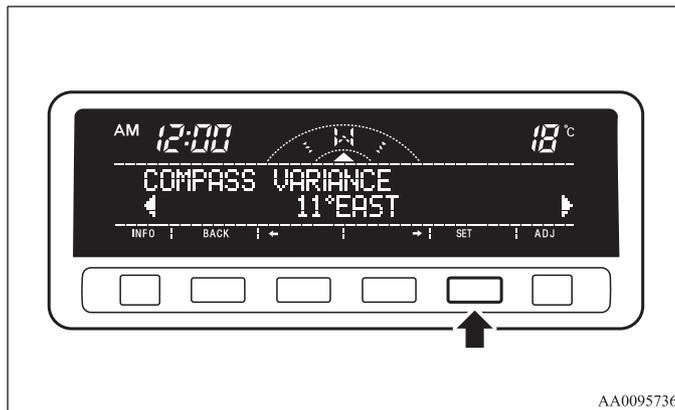
Органы управления и контрольно-измерительные приборы

2. С помощью кнопок ← или → выберите требуемое значение магнитного склонения.

Если удерживать кнопку ← или → более 1 секунды, значение начнет быстро изменяться.

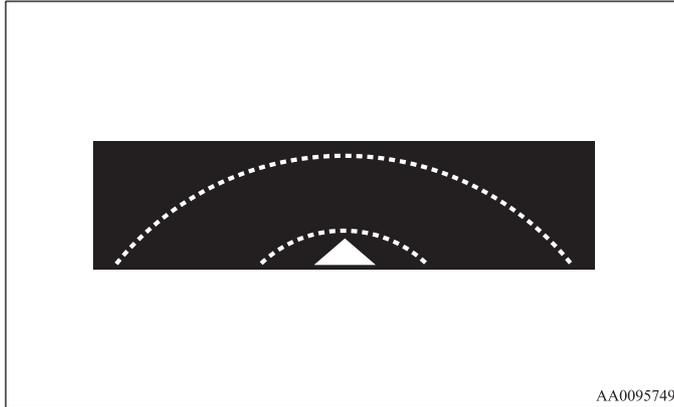


3. После установки магнитного склонения нажмите функциональную кнопку SET.



Настройка компаса

Обычно калибровка компаса происходит автоматически при движении автомобиля. Если автоматическая калибровка компаса невозможна, то показания компаса не отображаются. В этом случае необходимо вручную настроить компас следующим образом.

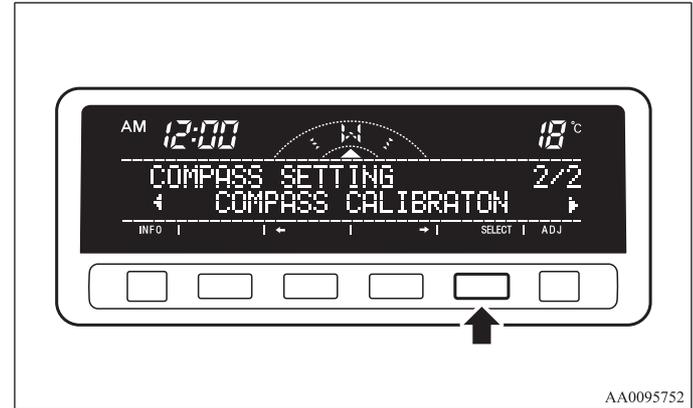


ПРИМЕЧАНИЕ

- Калибровку компаса на моделях с люком необходимо проводить при закрытом люке. Если во время выполнения калибровки люк будет открыт, то показания компаса могут быть неправильными.

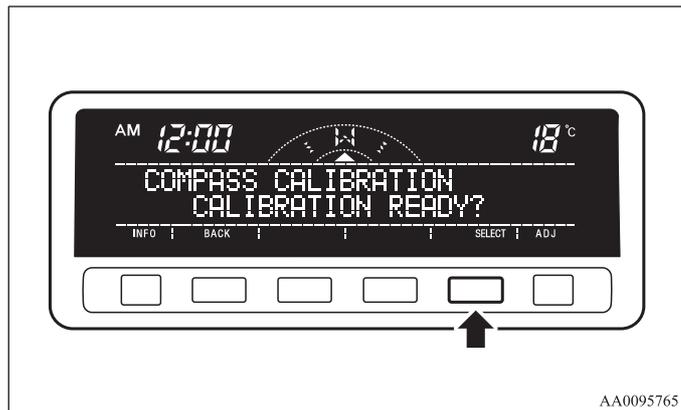
Нажмите кнопку ADJ для выбора окна настроек COMPASS CALIBRATION.

1. Нажмите функциональную кнопку SELECT.



Органы управления и контрольно-измерительные приборы

2. Для подтверждения готовности к настройке нажмите функциональную кнопку SELECT.

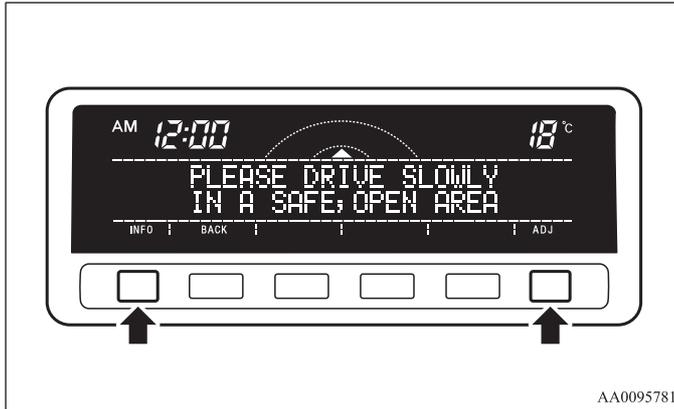


3. Медленно двигаясь на безопасной открытой площадке, где нет зданий и других автомобилей, разверните автомобиль на 360 градусов (сделайте полный круг).



ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Вы хотите прервать выполнение калибровки, нажмите кнопку INFO или ADJ.



4. Настройка компаса автоматически завершится и на экране появится сообщение «COMPASS CALIBRATION COMPLETE» («Калибровка компаса завершена»).



ПРИМЕЧАНИЕ

- Если во время разворота Вы остановитесь или направите автомобиль в прямолинейном направлении, на дисплее также может появиться сообщение «COMPASS CALIBRATION COMPLETE» («Калибровка компаса завершена»). В этом случае компас может быть неправильно откалиброван и поэтому следует повторить разворот на 360 градусов.

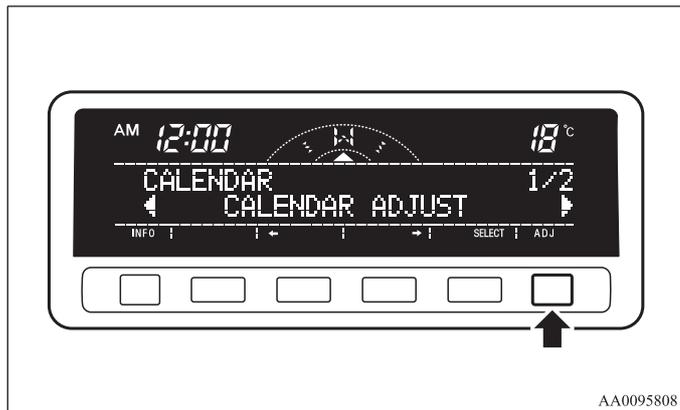
Установка даты

E0051950065

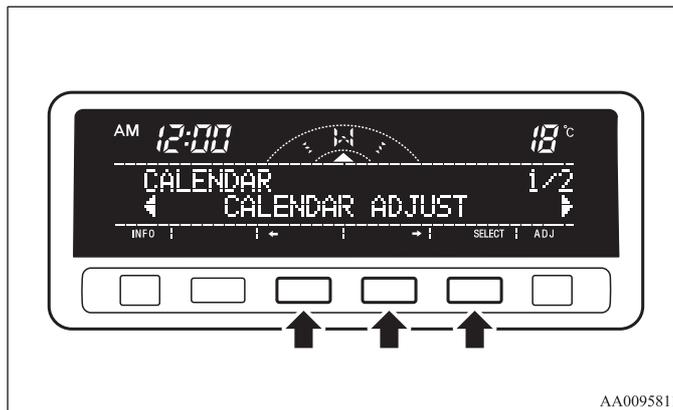
Дату и формат даты можно изменить.

Установка значения даты

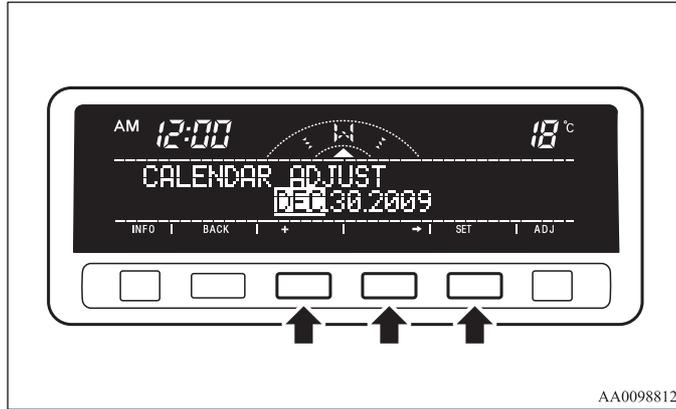
1. Для выбора настройки даты нажмите кнопку ADJ.



2. С помощью функциональных кнопок ← или → выберите CALENDAR ADJUST (Настройка календаря). Затем нажмите функциональную кнопку SELECT.



3. С помощью функциональных кнопок установите дату.



«←→»- Выбор ГОДА, МЕСЯЦА, ДНЯ

При каждом кратковременном нажатии функциональной кнопки «←→» происходит переключение между показателями года, месяца и дня.

«+»- Изменение значения года, месяца или дня

При каждом кратковременном нажатии функциональной кнопки «+» происходит изменение значения выбранного показателя.

При удержании кнопки более 2 секунд показатели изменяются в ускоренном режиме.

SET - Сохранение измененной даты

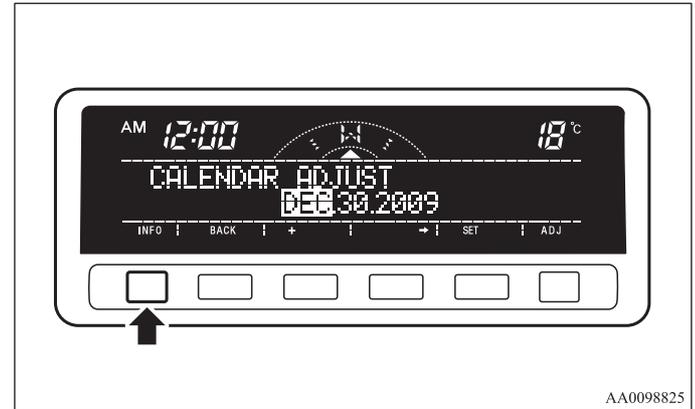
Нажмите функциональную кнопку SET. Дисплей дважды мигнет, и новое значение будет сохранено.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Значение года изменяется в следующем порядке: 2012 → 2013 → ... 2099 → 2012 или 2013 → 2014 → ... 2099 → 2013.

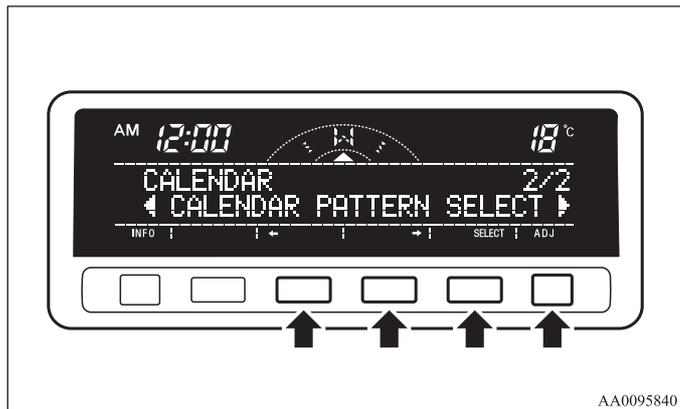
- Можно вернуться к предыдущему окну нажатием функциональной кнопки BACK.

4. После установки даты нажмите кнопку INFO для перехода к информационному дисплею.

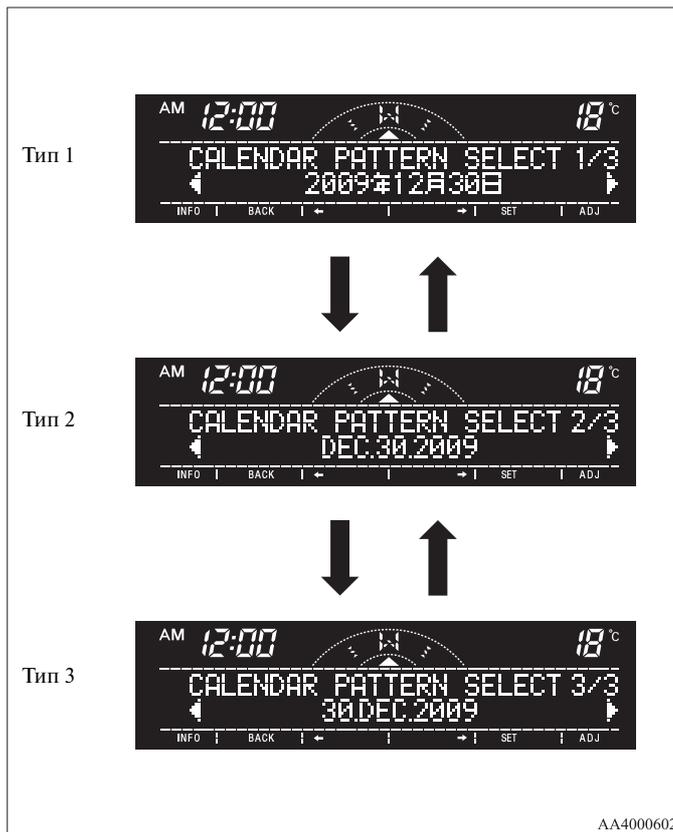


Установка формата даты

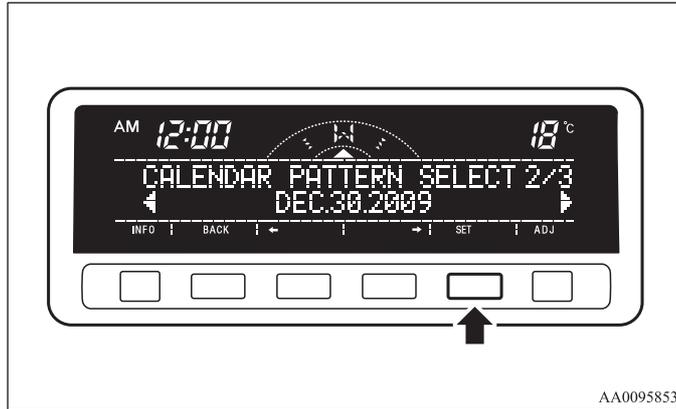
1. Для выбора настройки даты нажмите кнопку ADJ. С помощью функциональных кнопок ← или → выберите CALENDAR PATTERN SELECT (Выбор формата календаря). Затем нажмите функциональную кнопку SELECT.



2. С помощью функциональных кнопок ← или → выберите формат даты.



3. Нажмите функциональную кнопку SET. Дисплей дважды мигнет, и на дисплее будет отображаться дата в выбранном формате.



AA0095853

ПРИМЕЧАНИЕ

- Можно вернуться к предыдущему окну нажатием функциональной кнопки BACK.

4. После установки формата даты нажмите кнопку INFO для перехода к информационному дисплею.



AA0095866

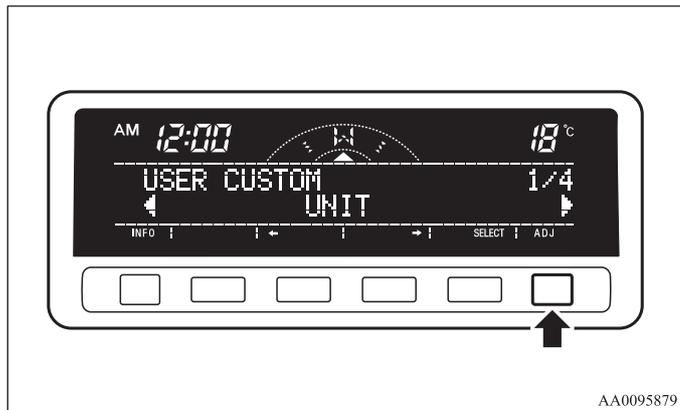
Настройки пользователя

E00519600183

Вы можете выбрать единицы измерения, язык и формат времени. Помимо этого, можно установить значения этих показателей по умолчанию (заводская установка).

Выбор показателя

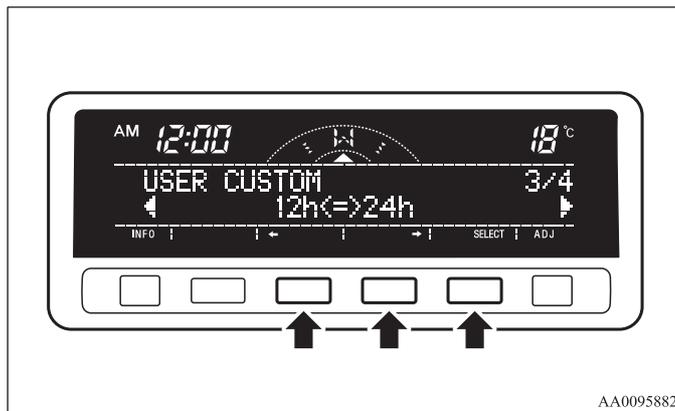
1. Для выбора окна пользовательских настроек нажмите кнопку ADJ.



2. С помощью функциональных кнопок ← или → выберите требуемый показатель.

- UNIT: выбор единиц измерения.
- LANGUAGE: выбор языка.
- 12h ↔ 24h: выбор формата времени.
- DEFAULT: установка значений по умолчанию.

Нажмите функциональную кнопку SELECT. На дисплее появится окно настроек для выбранного показателя.

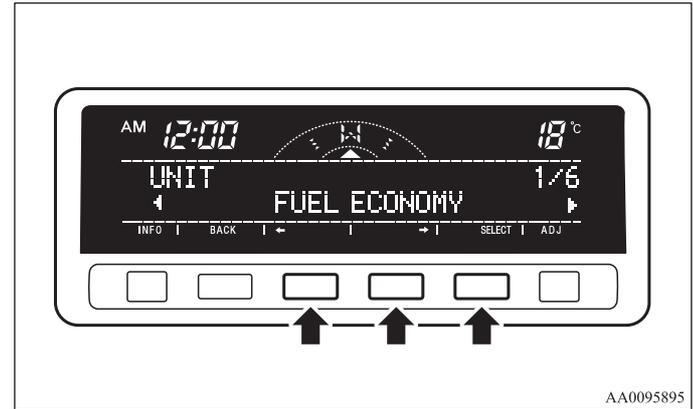


Выбор единиц измерения

Имеется возможность выбора единиц измерения таких параметров, как расход топлива, запас хода, средняя скорость движения, температура наружного воздуха, высота над уровнем моря, атмосферное давление (см. таблицу ниже).

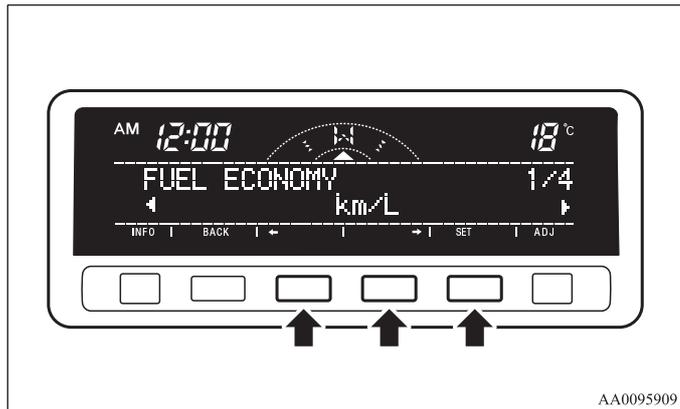
Расход топлива	км/л → л/100 км → миль/галлон (англ. галлон) → миль/галлон (амер. галлон)
Запас хода	км → миль
Средняя скорость движения	км/ч → миль/ч
Температура наружного воздуха	°C → °F
Высота над уровнем моря	м → футы
Барометр	гПа → мбар → кПа → дюйм рт. ст.

- Пример: выбор единиц измерения для параметра расхода топлива
 1. С помощью функциональных кнопок ← или → выберите FUEL ECONOMY (Расход топлива). Затем нажмите функциональную кнопку SELECT.

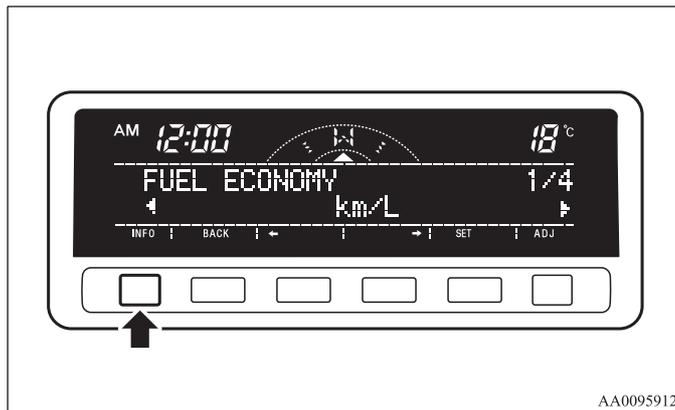


Органы управления и контрольно-измерительные приборы

2. С помощью функциональных кнопок ← или → выберите нужные единицы измерения. Затем нажмите функциональную кнопку SET. Дисплей дважды мигнет, и на нем будут отображаться выбранные единицы измерения.



3. После выбора нажмите кнопку INFO для перехода к информационному дисплею.



ПРИМЕЧАНИЕ

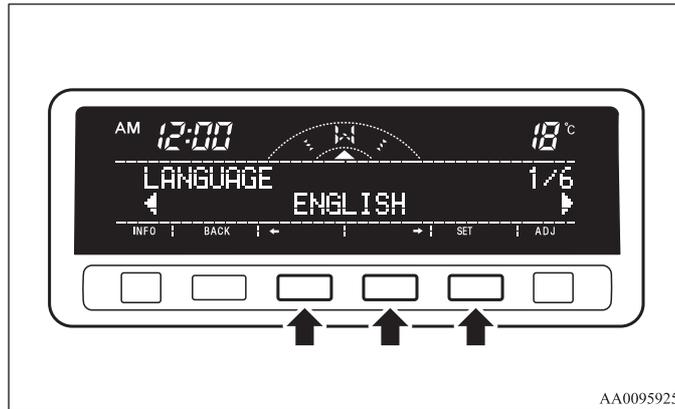
- Можно вернуться к предыдущему окну нажатием функциональной кнопки BACK.

Выбор языка

Имеется возможность выбора языка интерфейса центрального информационного дисплея.

● Пример: чтобы выбрать английский язык

1. С помощью функциональных кнопок ← или → выберите ENGLISH. Затем нажмите функциональную кнопку SET. Дисплей дважды мигнет, и выбранный язык интерфейса будет установлен.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Можно вернуться к предыдущему окну нажатием функциональной кнопки BACK.

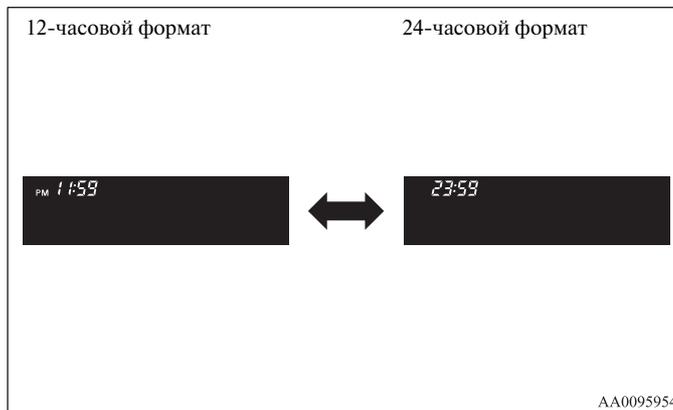
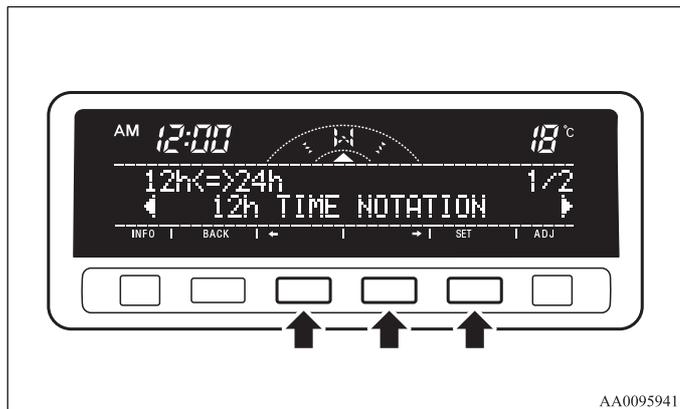
2. После выбора языка нажмите кнопку INFO для перехода к информационному дисплею.



Выбор формата времени

Можно выбрать 12-часовой или 24-часовой формат времени.

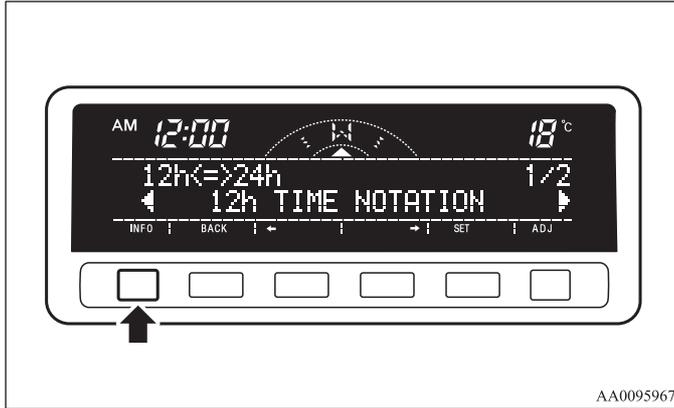
1. С помощью функциональных кнопок ← или → выберите 12h TIME NOTATION (12-часовой формат) или 24h TIME NOTATION (24-часовой формат). Затем нажмите функциональную кнопку SET. Дисплей дважды мигнет, и на нем будет отображаться время в выбранном формате.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Можно вернуться к предыдущему окну нажатием функциональной кнопки BACK.

- После установки формата даты нажмите кнопку INFO для перехода к информационному дисплею.



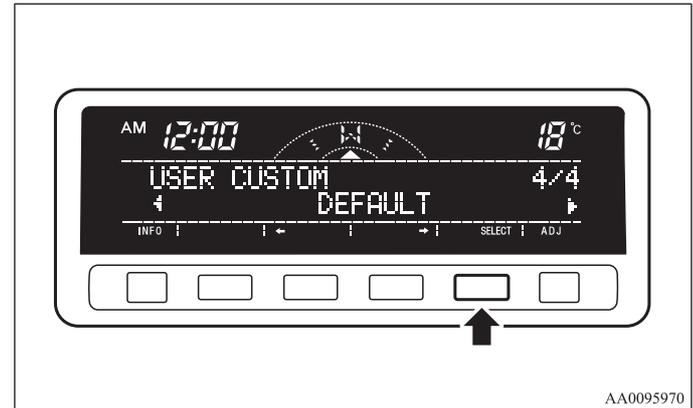
Установка настроек по умолчанию

Вы можете установить значения показателей по умолчанию (заводская установка).

ПРИМЕЧАНИЕ

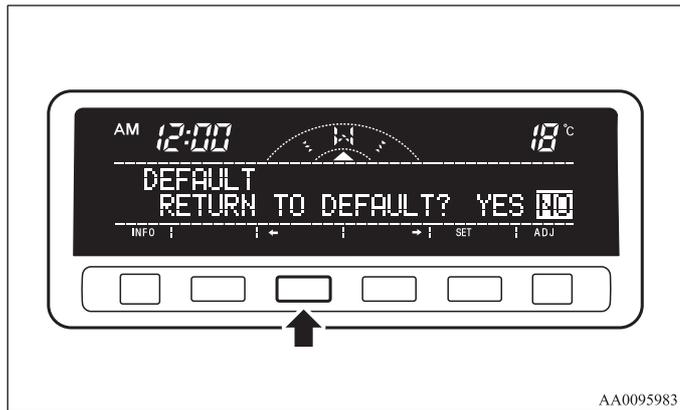
- По умолчанию на заводе-изготовителе устанавливаются следующие параметры:
 - Расход топлива: л/100 км
 - Запас хода: км
 - Средняя скорость движения: км/ч
 - Температура окружающего воздуха: °C
 - Высота над уровнем моря: м
 - Атмосферное давление: гПа
 - Язык сообщений: английский
 - Формат времени: 12-часовой

- Нажмите функциональную кнопку SELECT.

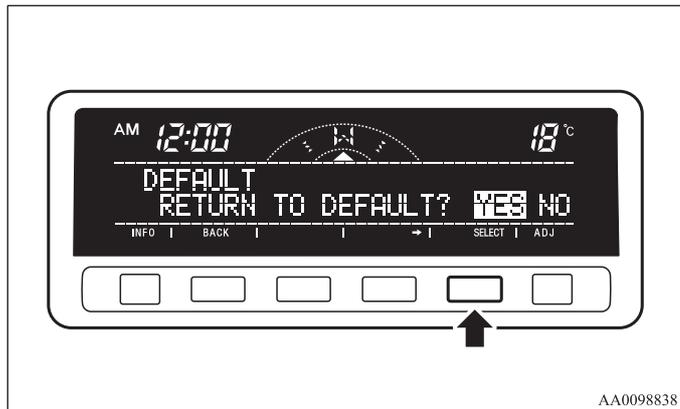


Органы управления и контрольно-измерительные приборы

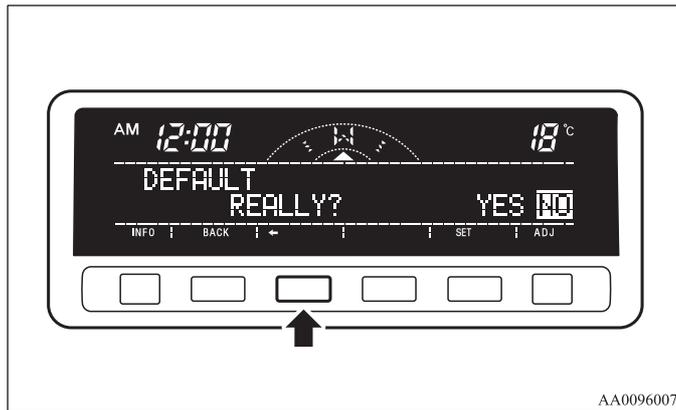
- Нажмите функциональную кнопку ← для выбора YES (Подтверждение восстановления заводских настроек).



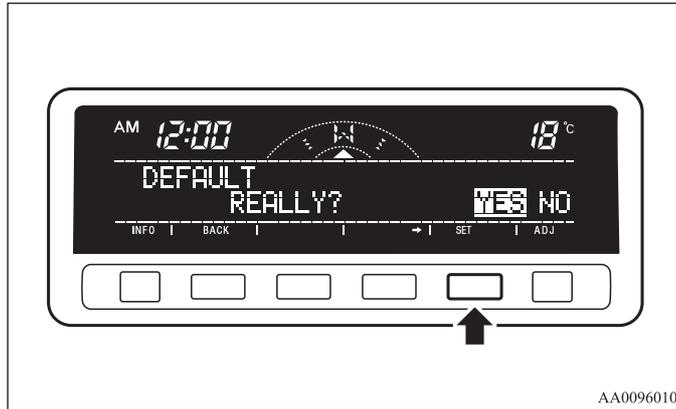
- Нажмите функциональную кнопку SELECT.



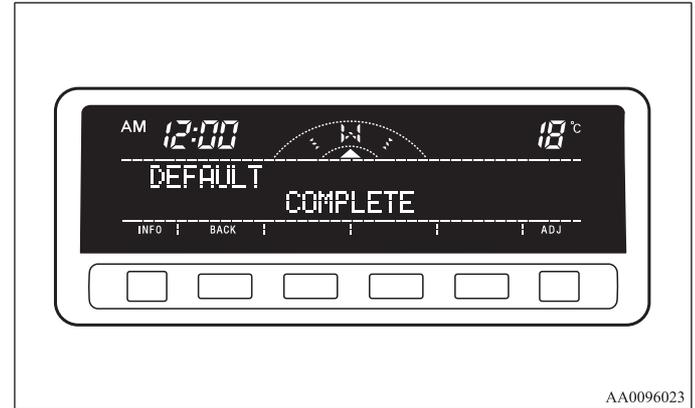
- Еще один раз нажмите функциональную кнопку ← для выбора YES (Повторное подтверждение).



5. Нажмите функциональную кнопку SET.



6. На дисплее появится сообщение (см. рисунок ниже), и будут установлены значения параметров по умолчанию (заводская установка).



3

ПРИМЕЧАНИЕ

- При отключении аккумуляторной батареи настройки даты и времени стираются из памяти. В этом случае следует установить эти настройки заново.

Настройка барометра

E00524400033

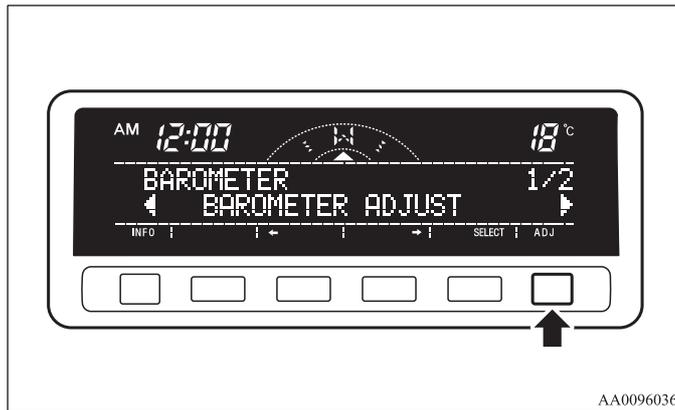
Имеется возможность настройки показаний барометра или установки его показаний по умолчанию (заводские настройки).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Настраивать барометр не обязательно, так как он уже настроен на заводе.
Однако по желанию его можно настроить более точно.

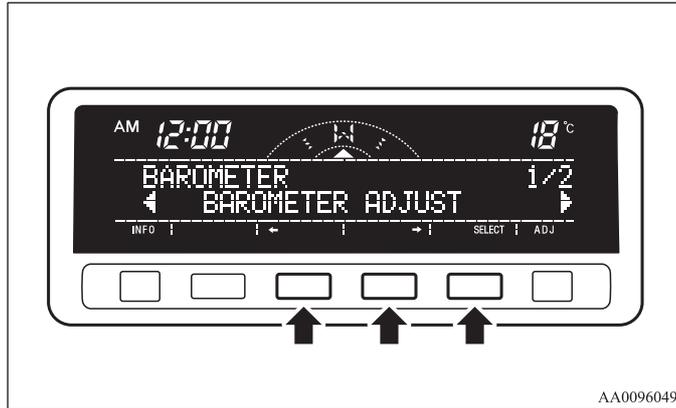
Настройка барометра

1. Для выбора настройки барометра нажмите кнопку ADJ.

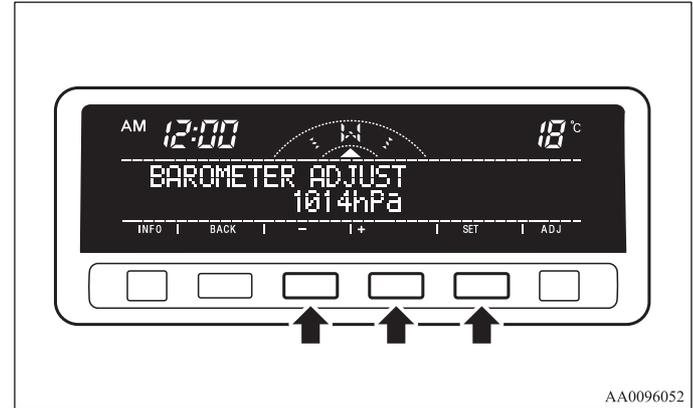


AA0096036

2. С помощью функциональных кнопок ← или → выберите BAROMETER ADJUST (Настройка барометра). Затем нажмите функциональную кнопку SELECT.



3. С помощью функциональных кнопок настройте барометр.



«+»- Настройка барометра

При каждом кратковременном нажатии функциональной кнопки «+» значение увеличивается на 2 гПа. При удержании кнопки более 2 секунд значение изменяется в ускоренном режиме.

«-»- Настройка барометра

При каждом кратковременном нажатии функциональной кнопки «-» значение уменьшается на 2 гПа. При удержании кнопки более 2 секунд значение изменяется в ускоренном режиме.

SET - Сохранение настройки барометра

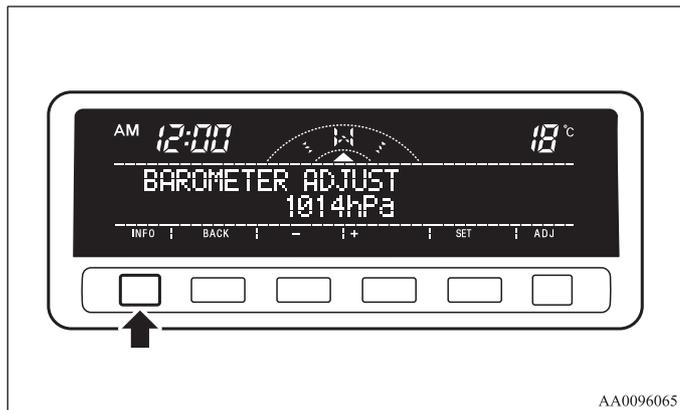
Нажмите функциональную кнопку SET. Дисплей дважды мигнет, и на нем будут отображаться показания, соответствующие выбранным.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Можно вернуться к предыдущему окну нажатием функциональной кнопки BACK.

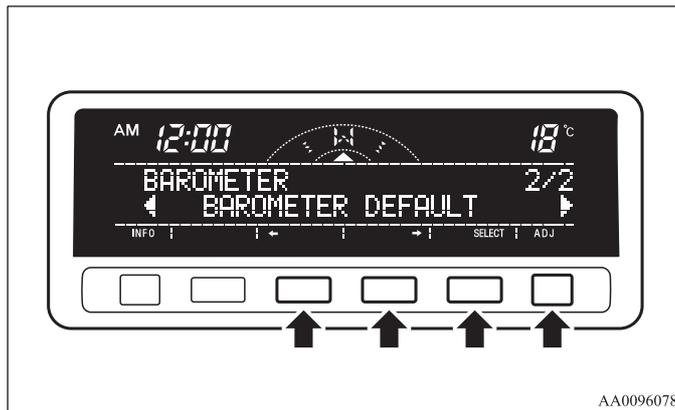
Органы управления и контрольно-измерительные приборы

4. После настройки барометра нажмите кнопку INFO для перехода к информационному дисплею.

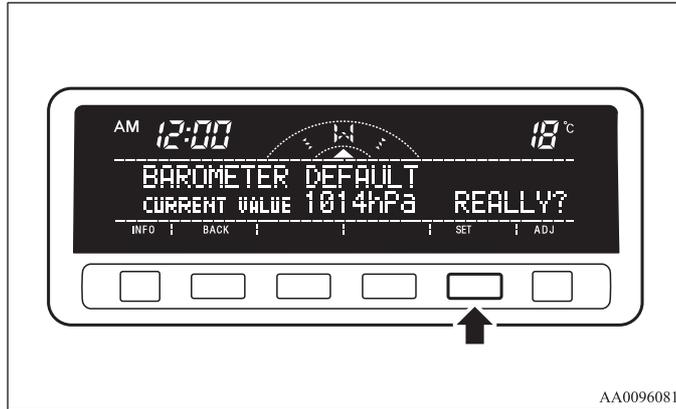


Установка показаний по умолчанию

1. Для выбора настройки барометра нажмите кнопку ADJ. С помощью функциональных кнопок ← или → выберите BAROMETER DEFAULT (Установка показаний барометра по умолчанию). Затем нажмите функциональную кнопку SELECT.



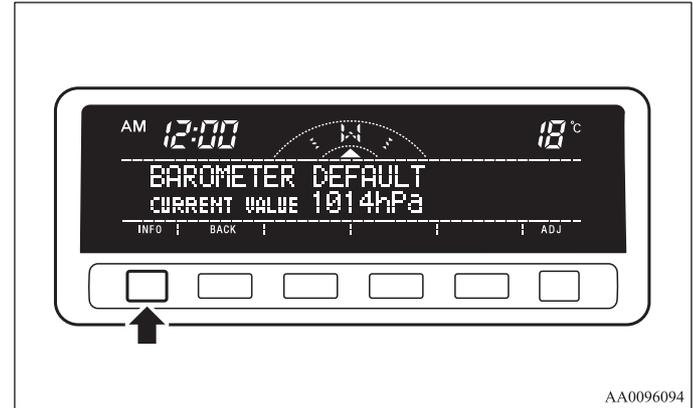
- Нажмите функциональную кнопку SET. Дисплей дважды мигнет, и на нем будут отображаться показания, соответствующие заводским настройкам.



ПРИМЕЧАНИЕ

- При восстановлении заводских настроек барометра заданные единицы измерения не изменяются.
- Можно вернуться к предыдущему окну нажатием функциональной кнопки BACK.

- После установки показаний барометра по умолчанию нажмите кнопку INFO для перехода к информационному дисплею.



Уход за дисплеем

E00519700012

При загрязнении дисплея (например, отпечатками пальцев и др.) протрите его сухой мягкой тканью.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не пользуйтесь влажной тканью или абразивными чистящими средствами — так можно повредить дисплей.

Включатель световых приборов

E00506001728

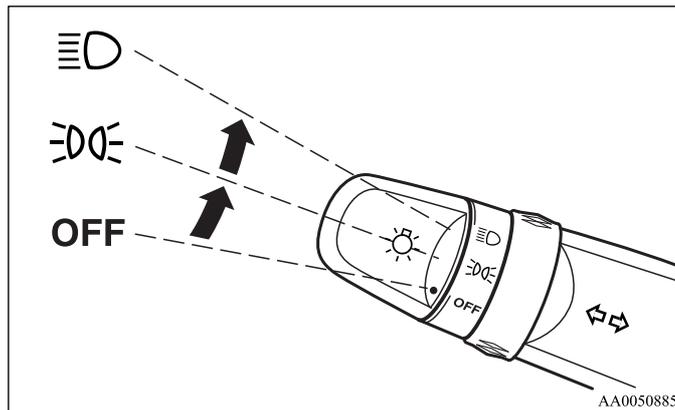
Фары

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не оставляйте включенными световые приборы на длительное время при неработающем двигателе. Это может привести к разряду аккумуляторной батареи.
- Во время дождя или после мойки автомобиля возможно запотевание рассеивателей фар. Это явление имеет те же причины, что и запотевание оконных стекол при влажной погоде, и не является признаком неисправностей. При включении фар влага испарится от тепла. Однако если внутри фар скапливается вода, рекомендуется проверить фары в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Тун 1

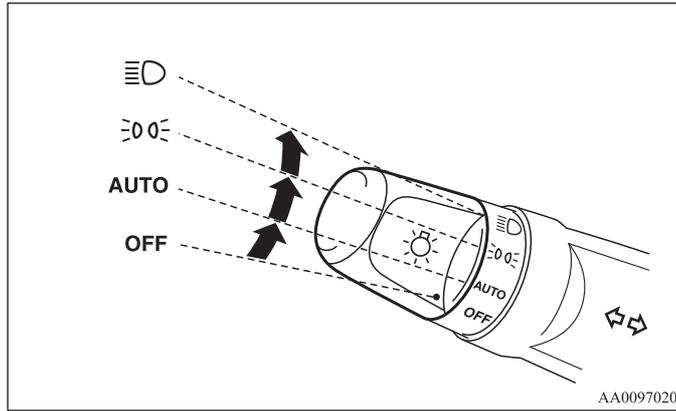
Фары включаются поворотом рукоятки переключателя.



OFF	Все световые приборы выключены.
	Включены передние и задние габаритные огни, фонарь освещения номерного знака, подсветка панели приборов.
	Включены фары, возможно включение всех остальных световых приборов.

Тун 2

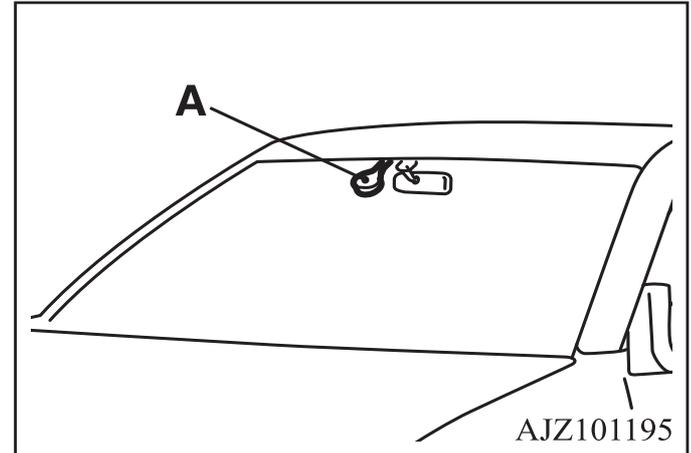
Фары включаются поворотом рукоятки переключателя.



OFF	Все световые приборы выключены.
AUTO	При включенном зажигании фары, габаритные огни, задние фонари, фонарь освещения номерного знака и подсветка панели приборов автоматически включаются или выключаются в зависимости от освещенности снаружи автомобиля. При выключении зажигания все световые приборы автоматически выключаются.
	Включены передние и задние габаритные огни, фонарь освещения номерного знака, подсветка панели приборов.
	Включены фары, возможно включение всех остальных световых приборов.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Чувствительность системы автоматического включения/выключения освещения можно регулировать. Более подробную информацию Вы можете получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.
- Если при включенном зажигании происходит автоматическое выключение фар, противотуманные фары (при наличии) и задний противотуманный фонарь также выключаются. При последующем автоматическом включении фар включаются противотуманные фары, а задний противотуманный фонарь остается выключенным. При необходимости включите задний противотуманный фонарь с помощью включателя световых приборов.
- Не закрывайте датчик освещенности (А) наклейками на ветровом стекле.



- Если световые приборы не включаются или не выключаются, когда переключатель находится в положении AUTO, включите (или отключите) их вручную. Рекомендуется проверить автомобиль в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

*Автомобили, оснащенные системой освещения в дневное время**

При повороте ключа зажигания в положение ON ближний свет фар, задние фонари и т. д. включаются, даже если переключатель света находится в положении OFF (выключено).

Функция автоматического выключения световых приборов (фар, противотуманных фонарей и т. д.)

- Если повернуть ключ зажигания в положение LOCK или ACC, или вынуть его из замка зажигания, то все световые приборы останутся включенными еще в течение примерно 3 минут, если переключатель света находится в положении , а водительская дверь не будет открыта. Затем световые приборы отключатся автоматически.
- Если в течение 3 минут после поворота ключа зажигания в положение LOCK или ACC или извлечения его из замка будет открыта водительская дверь, в то время как переключатель света находится в положении , раздастся сигнал зуммера, предупреждающий водителя о включенных световых приборах, а сами световые приборы автоматически отключатся.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция автоматического отключения световых приборов не работает, если переключатель света находится в положении .
- Если повернуть ключ зажигания в положение LOCK или ACC, или извлечь его из замка, в то время как переключатель света находится в положении , а затем в течение 3 минут вернуть переключатель света в положение OFF, функция автоматического отключения световых приборов не сработает.

Если необходимо оставить свет включенным

- Переведите переключатель света в положение OFF, а затем поверните ключ зажигания в положение LOCK или ACC, либо извлеките его из замка зажигания.
- Включите световые приборы, снова переведя переключатель света в положение  или , после этого световые приборы будут продолжать гореть.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Функцию автоматического выключения световых приборов можно отключить.
Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Зуммер, предупреждающий о включенном освещении

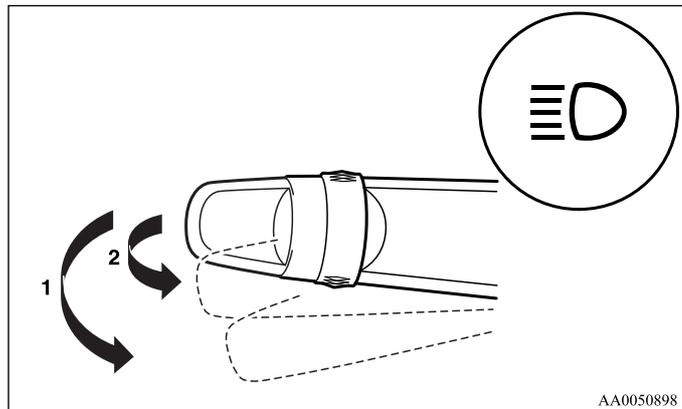
E00506100184

Если открыть дверь водителя в момент, когда ключ зажигания находится в положении LOCK или ACC или извлечен из замка зажигания и включены какие-либо световые приборы, для напоминания водителю о включенном освещении зазвучит зуммер. При срабатывании функции автоматического выключения фар зуммер также автоматически выключается. Если эта функция не задействована, то для отключения зуммера необходимо выключить световые приборы.

Переключатель дальнего и ближнего света фар

E00506200286

Если переключатель света находится в положении , то при каждом переводе рычага в положение (1) происходит переключение с ближнего света на дальний и обратно. При включении дальнего света также включается контрольная лампа дальнего света фар на панели приборов.



Мигание дальним светом фар

E00506300157

Дальний свет фар включается при переводе рычага в положение (2) (нефиксированное положение) и выключается при отпускании рычага.

При включении дальнего света также включается контрольная лампа дальнего света фар на панели приборов.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Мигание дальним светом фар возможно и в том случае, если переключатель освещения находится в положении OFF.
- Если выключить световые приборы в тот момент, когда включен дальний свет фар, то при следующем возврате переключателя света в положение  фары автоматически переключатся на ближний свет.

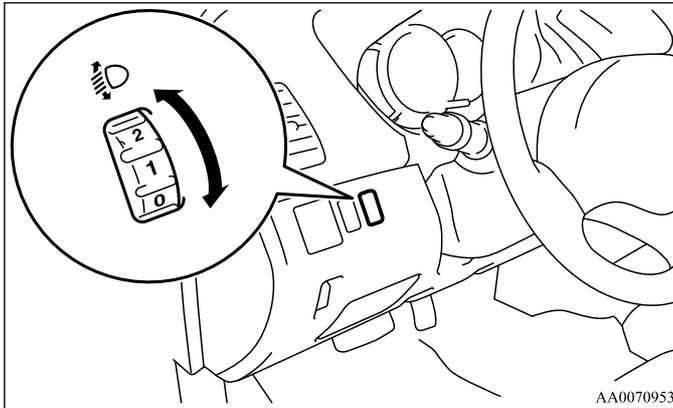
Корректор света фар*

E00506400826

Угол наклона света фар изменяется в зависимости от загрузки автомобиля.

Корректор света фар используется для регулировки направления светового пучка (при включенном ближнем свете), чтобы свет фар не ослеплял водителей встречных автомобилей.

Устанавливайте регулятор в соответствии с рекомендациями таблицы, в зависимости от количества пассажиров и наличия груза в автомобиле.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда регулируйте свет фар перед началом движения.
- Не пытайтесь производить регулировку во время движения, так как это может привести к аварии.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При регулировке угла наклона света фар сначала переводите регулятор в положение 0 (верхнее положение фар).

Модификация Single Cab

Загрузка автомобиля		
Положение регулятора	«0»	«2»

● : 1 человек

▨ : грузовой отсек полностью загружен

Положение регулятора 0 - только водитель

Положение регулятора 1 -

Положение регулятора 2 - водитель + полностью загруженный грузовой отсек

Модификация Club Cab

Загрузка автомобиля		
Положение регулятора	«0»	3 или 4

● : 1 человек

▨ : грузовой отсек полностью загружен

Положение регулятора 0 - только водитель

Положение регулятора 3 - Положение регулятора 3- водитель + полностью загруженный грузовой отсек (для автомобилей с усиленной подвеской)

Положение регулятора 4 - Положение регулятора 4- водитель + полностью загруженный грузовой отсек (для автомобилей без усиленной подвески)

Модификация Double Cab

Загрузка автомобиля		
Положение регулятора	«0»	2, 3 или 4

● : 1 человек

▨ : грузовой отсек полностью загружен

Положение регулятора 0 - только водитель

Положение регулятора 2 - водитель + полностью загруженный грузовой отсек

(автомобили для России, Казахстана и Украины с усиленной подвеской)

Положение регулятора 3 - водитель + полностью загруженный грузовой отсек (автомобили с усиленной подвеской, кроме автомобилей для России, Казахстана и Украины)

(автомобили с фарами типа 2* и без усиленной подвески)

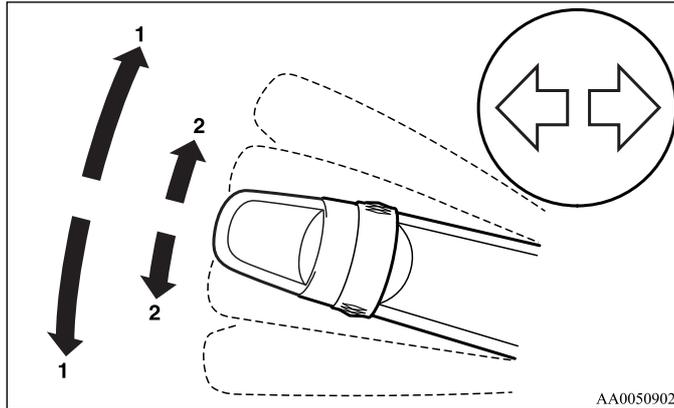
Положение регулятора 4 - водитель + полностью загруженный грузовой отсек (автомобили с фарами типа 1* и без усиленной подвески)

*: см. раздел «Наружные световые приборы» на стр. 8-38

Переключатель указателей поворота

E00506501273

Указатели поворота начинают мигать при перемещении переключателя (при включенном зажигании ON). Одновременно мигает контрольная лампа включения указателей поворота.



1- Сигнал поворота

Перед тем как совершить обычный поворот, установите рычаг в положение (1) (фиксированное положение). При завершении поворота рычаг автоматически вернется в исходное положение. В некоторых случаях автоматического возврата переключателя не происходит. Это случается при повороте рулевого колеса на небольшой угол.

В этом случае верните переключатель в исходное положение вручную.

2- Сигнал перестроения в другой ряд

При необходимости перестроиться в другой ряд движения переведите переключатель в положение (2) (нефиксированное положение). Отпустите переключатель, и он вернется в нейтральное положение.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если контрольная лампа мигает слишком часто, возможно, перегорела лампа в указателе поворота. Рекомендуется проверить лампы.
- Имеется возможность включить следующие функции.
 - Указатели поворота и контрольная лампа на панели управления мигают при перемещении переключателя, когда ключ зажигания находится в положении АСС.
 - Если слегка наклонить переключатель в положение (2) и отпустить, указатель поворота и контрольная лампа на панели приборов мигнут 3 раза.
 - Можно настроить время, в течение которого нужно удерживать рычаг, чтобы указатели поворота мигнули 3 раза. Более подробную информацию Вы можете получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Включатель аварийной световой сигнализации

E00506602066

При необходимости остановки автомобиля на дороге вследствие какой-либо неисправности включайте аварийную сигнализацию. Кнопка включения аварийной сигнализации действует всегда, независимо от положения ключа в замке зажигания.

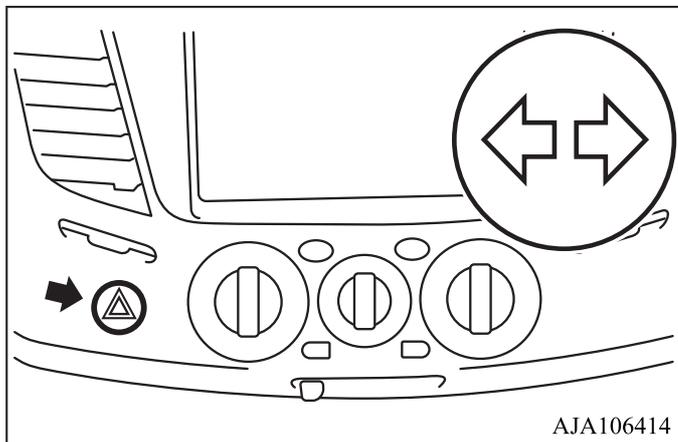
Чтобы включить аварийную сигнализацию, нажмите на кнопку.

Чтобы выключить, нажмите повторно.

При включении аварийной сигнализации мигают все указатели поворота, а также контрольная лампа указателей поворота на панели приборов.

ПРИМЕЧАНИЕ

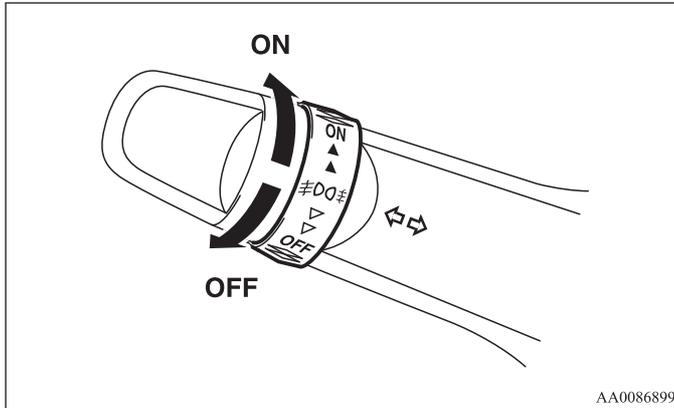
- При длительной работе аварийной сигнализации при неработающем двигателе аккумуляторная батарея может разрядиться. В результате запустить двигатель будет трудно или невозможно.
- Если контрольная лампа мигает слишком часто, возможно, перегорела лампа в указателе поворота. Рекомендуется проверить лампы.



Включатель противотуманных фар*

E00506800934

Противотуманные фары можно включить только при включенных фарах или габаритных огнях. Чтобы включить противотуманные фары, один раз поверните ручку в направлении ON. При этом включится контрольная лампа на панели приборов. Чтобы выключить передние противотуманные фары, один раз поверните ручку в направлении OFF. При включенном заднем противотуманном фонаре два раза поверните ручку в направлении OFF, чтобы выключить противотуманные фары. При отпускании ручка автоматически вернется в исходное положение.



ПРИМЕЧАНИЕ

- При выключении фар или габаритных огней автоматически выключаются и противотуманные фары. Чтобы вновь включить противотуманные фары, поверните ручку в направлении ON при включенных фарах или габаритных огнях.
- Противотуманные фары следует включать только в условиях тумана, в противном случае чрезмерная яркость головного освещения будет слепить водителей встречных автомобилей.
- Если автомобиль оборудован системой освещения в дневное время, противотуманные фары можно включить, даже если включатель фар находится в положении OFF, поскольку ближний свет фар, задние фонари и т. д. включены, когда ключ зажигания находится в положении ON.

Включатель заднего противотуманного фонаря

E00506900313

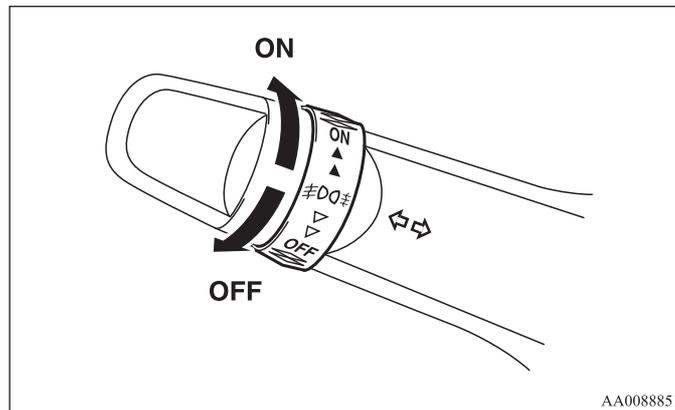
Задний противотуманный фонарь можно включить только при включенных фарах или противотуманных фарах (при наличии). При включении заднего противотуманного фонаря включается контрольная лампа на панели приборов.

Автомобили без противотуманных фар

Чтобы включить задний противотуманный фонарь, один раз поверните ручку в направлении ON. Чтобы выключить задний противотуманный фонарь, один раз поверните ручку в направлении OFF. При отпускании ручка автоматически вернется в исходное положение.

Автомобили с противотуманными фарами

Чтобы включить противотуманные фары, один раз поверните ручку в направлении ON. Чтобы включить задний противотуманный фонарь, поверните ручку в направлении ON еще раз. Чтобы выключить задний противотуманный фонарь, один раз поверните ручку в направлении OFF. Чтобы выключить противотуманные фары, поверните ручку в направлении OFF еще раз. При отпускании ручка автоматически вернется в исходное положение.



ПРИМЕЧАНИЕ

- При выключении фар и противотуманных фар (при наличии) задний противотуманный фонарь выключается автоматически.
- Чтобы вновь включить задний противотуманный фонарь, еще раз поверните ручку в направлении ON при включенных фарах (автомобиль без противотуманных фар).
- Чтобы вновь включить задний противотуманный фонарь, два раза поверните ручку в направлении ON при включенных фарах (автомобиль с противотуманными фарами).
- Если автомобиль оборудован системой освещения в дневное время, задний противотуманный фонарь можно включить, даже если включатель фар находится в положении OFF, поскольку ближний свет фар, задние фонари и т. д. включены, когда ключ зажигания находится в положении ON.

Переключатель очистителя и омывателя ветрового стекла

E00507101191

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

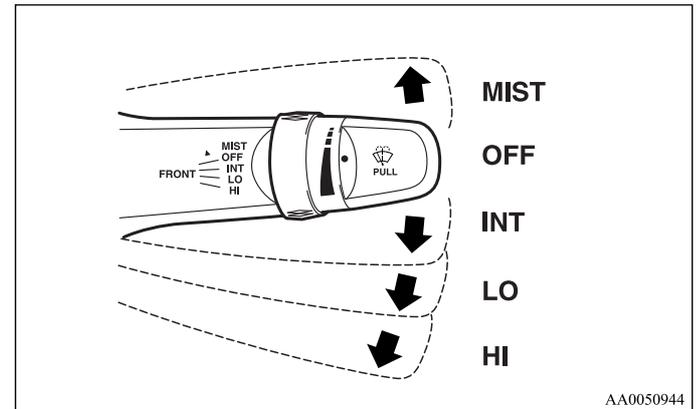
- При использовании омывателя в холодную погоду омывающая жидкость, распыленная на стекло, может замерзнуть, что ухудшит видимость. Перед использованием омывателя отогрейте стекло, включив обогрев стекла или режим обдува для удаления влаги.

Очиститель ветрового стекла

E00516900303

Автомобили без датчика дождя

Очиститель ветрового стекла включается, если ключ в замке зажигания находится в положении ON или ACC. Если щетки примерзли к ветровому стеклу, не включайте очиститель до тех пор, пока лед не растает и щетки не освободятся. В противном случае можно повредить электродвигатель стеклоочистителя.

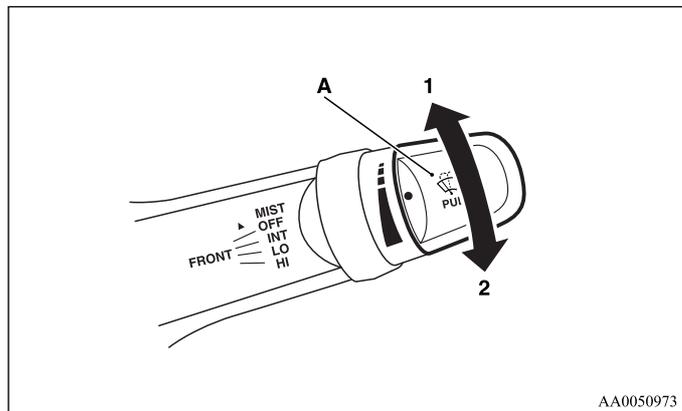


AA0050944

- MIST- Удаление влаги со стекла
Однократное срабатывание стеклоочистителя.
- OFF- Выключено
- INT- Прерывистый режим работы стеклоочистителя, при котором частота срабатывания зависит от скорости движения автомобиля.
- LO- Низкая частота
- HI- Высокая частота

Регулировка частоты срабатывания очистителя ветрового стекла

Если переключатель стеклоочистителя находится в положении INT (частота срабатывания в зависимости от скорости автомобиля), частоту срабатывания стеклоочистителя можно регулировать, вращая ручку (А).



- 1- Высокая частота
- 2- Низкая частота

ПРИМЕЧАНИЕ

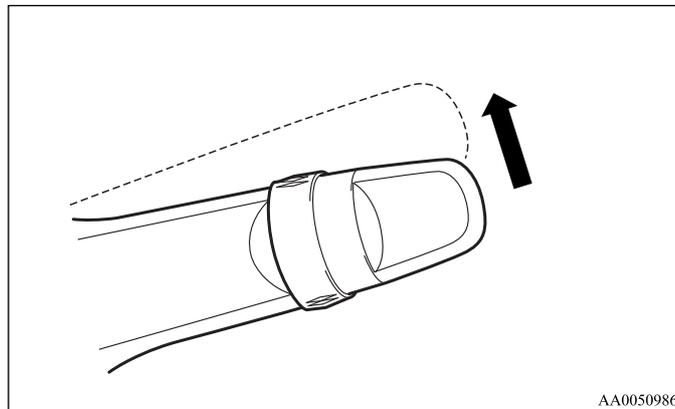
- Режим, при котором частота срабатывания очистителя зависит от скорости движения, можно отключить. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Удаление влаги со стекла

Для однократного срабатывания стеклоочистителя переместите подрулевой переключатель в направлении, указанном стрелкой, и отпустите его.

Этот режим удобен при движении в тумане или под морозящим дождем.

Если удерживать рычаг в верхнем положении (MIST), стеклоочиститель будет продолжать работать до тех пор, пока рычаг не будет опущен.

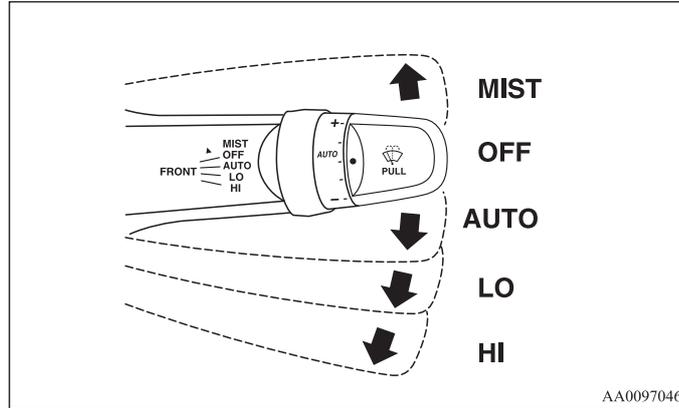


Автомобили с датчиком дождя

E00526400226

Очиститель ветрового стекла включается, если ключ в замке зажигания находится в положении ON или ACC.

Если щетки примерзли к ветровому стеклу, не включайте очиститель до тех пор, пока лед не растает и щетки не освободятся. В противном случае можно повредить электродвигатель стеклоочистителя.



AA0097046

- MIST- Удаление влаги со стекла
Однократное срабатывание стеклоочистителя
- OFF- Выключено
- AUTO- Автоматическое управление стеклоочистителями
Датчик дождя
Частота срабатывания стеклоочистителя выбирается автоматически в зависимости от количества влаги на ветровом стекле.
- LO- Низкая частота
- HI- Высокая частота

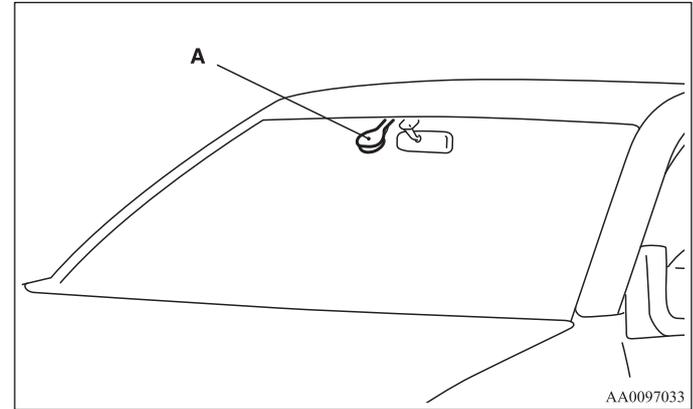
Датчик дождя*

Датчик дождя работает, только когда ключ в замке зажигания находится в положении ON.

Если переключатель очистителя ветрового стекла находится в положении AUTO, датчик дождя (А) определяет количество осадков (дождя, снега и т. п., а также пыли), и стеклоочиститель включается и выключается автоматически.

При грязном ветровом стекле в сухую погоду следите за тем, чтобы переключатель очистителя ветрового стекла находился в положении OFF.

Включение стеклоочистителя в указанной ситуации приведет к образованию царапин на ветровом стекле и к повреждению щеток стеклоочистителя.



AA0097033

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если переключатель очистителя находится в положении AUTO при включенном зажигании, очиститель может автоматически включаться в приведенных ниже случаях.
 - При протирании ветрового стекла снаружи, если прикоснуться к верхней части датчика дождя.
 - При протирании ветрового стекла снаружи ветошью напротив датчика дождя.
 - На автоматической мойке.
 - При ударе по ветровому стеклу.
 - При ударе или сотрясении датчика дождя.

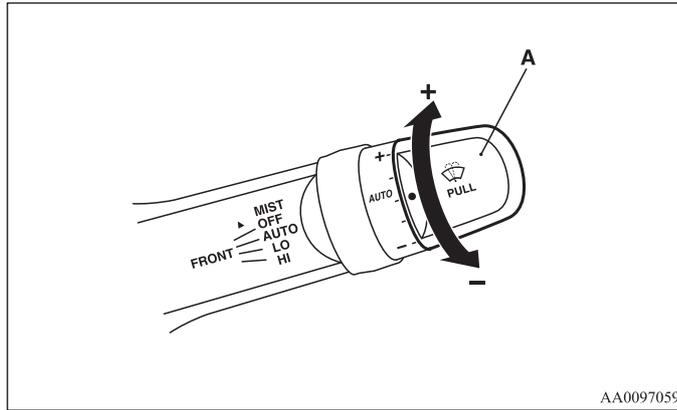
При попадании рук под щетки стеклоочистителя существует опасность получения травмы, а очиститель может выйти из строя. Убедитесь, что ключ в замке зажигания находится в положении LOCK, или переведите переключатель очистителя в положение OFF, чтобы деактивировать датчик дождя.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В целях предохранения резиновых щеток стеклоочистителя его срабатывание блокируется при неподвижном автомобиле и температуре окружающего воздуха около 0°C или ниже.
- Не закрывайте датчик дождя наклейками на ветровом стекле. Кроме того, не наносите на ветровое стекло водоотталкивающие покрытия. Датчик дождя не сможет определить количество выпадающих осадков, и очиститель перестанет нормально функционировать.
- Следующие ситуации могут указывать на неисправность датчика дождя.
 - Стеклоочиститель работает с постоянным интервалом независимо от количества осадков.
 - Идет дождь, но стеклоочиститель не работает. Рекомендуется обратиться для проверки автомобиля в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.
- Стеклоочиститель может включаться автоматически, если насекомые или посторонние предметы попадают на стекло напротив датчика дождя, или когда ветровое стекло обледенело. Если щетки стеклоочистителя не могут преодолеть препятствие на ветровом стекле, стеклоочиститель автоматически останавливается. Чтобы вновь включить его, переведите рычаг в положение LO или HI. Кроме того, стеклоочиститель может автоматически включаться под прямыми лучами жаркого солнца и под воздействием электромагнитных волн. Для выключения стеклоочистителя переведите рычаг в положение OFF.
- При замене ветрового стекла или армировании стекла вокруг датчика дождя проконсультируйтесь в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Настройка чувствительности датчика дождя

Если переключатель очистителя находится в положении AUTO («датчик дождя»), чувствительность датчика дождя можно регулировать, вращая ручку (A).



- «+»- более высокая чувствительность
- «-»- более низкая чувствительность

ПРИМЕЧАНИЕ

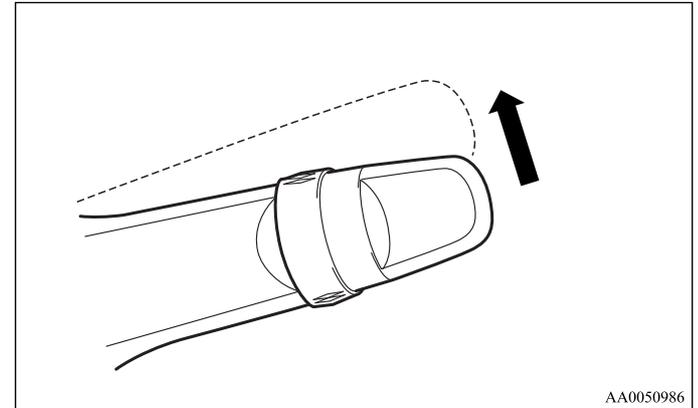
- Имеется возможность включить следующие функции.
 - Вместо автоматического режима работы стеклоочистителя (частота срабатывания в зависимости от количества осадков) можно установить прерывистый режим (частота срабатывания в зависимости от скорости движения автомобиля).
 - Вместо автоматического режима работы стеклоочистителя (частота срабатывания в зависимости от количества осадков) можно установить прерывистый режим (за исключением частоты срабатывания в зависимости от скорости движения автомобиля).
- Более подробную информацию Вы можете получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Удаление влаги со стекла

Для однократного срабатывания стеклоочистителя переместите подрулевой переключатель в направлении, указанном стрелкой, и отпустите его.

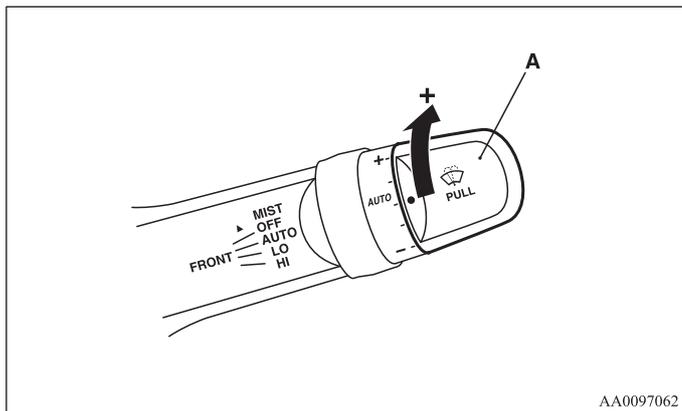
Этот режим удобен при движении в тумане или под морозящим дождем.

Если удерживать рычаг в верхнем положении (MIST), стеклоочиститель будет продолжать работать до тех пор, пока рычаг не будет опущен.



Органы управления и контрольно-измерительные приборы

При включенном зажигании стеклоочиститель сработает однократно, если перевести переключатель в положение AUTO, а ручку (A) повернуть в направлении «+».

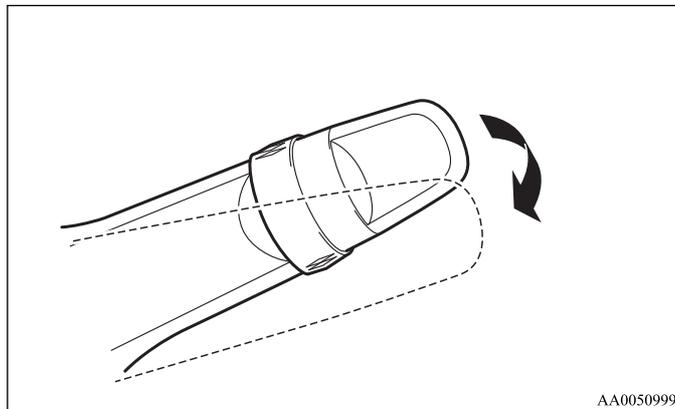


Омыватель ветрового стекла

E00507200805

Омыватель ветрового стекла работает, если ключ в замке зажигания находится в положении ON или ACC.

Чтобы подать моющую жидкость на ветровое стекло, потяните рычаг на себя. Стеклоочиститель при этом срабатывает автоматически, делая несколько ходов во время разбрызгивания моющей жидкости. Если автомобиль оборудован омывателем фар, то при первом включении омывателя ветрового стекла он срабатывает вместе с ним, при условии что фары включены.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При использовании омывателя в холодную погоду омывающая жидкость, распыленная на стекло, может замерзнуть, что ухудшит видимость. Перед использованием омывателя отогрейте стекло, включив обогрев стекла или режим обдува для удаления влаги.

ПРИМЕЧАНИЕ

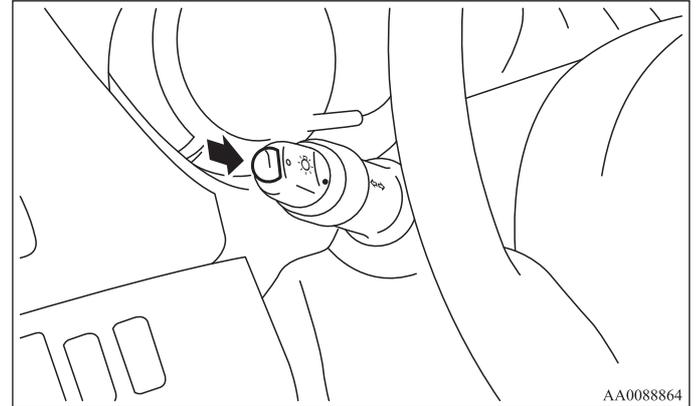
- Подать моющую жидкость на стекло можно без включения очистителя. Для этого необходимо потянуть рычаг на себя и, удерживая его в этом положении, повернуть ключ в замке зажигания в положение ON или ACC.
- Срабатывание стеклоочистителя в момент подачи на ветровое стекло моющей жидкости можно отключить. Более подробную информацию Вы можете получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Включатель омывателя фар*

E00510100273

Омыватель фар можно включить, если ключ зажигания находится в положении ON или ACC, а фары включены.

Жидкость подается на рассеиватели фар после однократного нажатия кнопки.



AA0088864

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если ключ в замке зажигания находится в положении ON или ACC и фары включены, омыватель фар включается при первом включении омывателя ветрового стекла.

Меры предосторожности при использовании очистителя и омывателя ветрового стекла

E00507600014

- Если работе очистителя препятствуют лед, грязь и т.п. на стекле, электродвигатель очистителя может выйти из строя, даже если перевести переключатель очистителя в положение OFF. Если щетки очистителя заблокированы, остановите автомобиль в безопасном месте, выключите зажигание и очистите стекло, чтобы обеспечить беспрепятственную работу очистителя.
- Не включайте очиститель, если стекло сухое. Это может привести к появлению царапин на стекле или преждевременному износу щеток.
- Перед включением очистителя в холодную погоду проверьте, не примерзли ли щетки к стеклу. При включении очистителя с примерзшими к стеклу щетками может выйти из строя электродвигатель.
- Не включайте омыватель на продолжительное время (более 20 секунд). Не включайте омыватель, если бачок для жидкости омывателя пуст.
В противном случае может выйти из строя электродвигатель.
- Периодически проверяйте уровень жидкости в бачке омывателя и доливайте при необходимости.
В холодную погоду заливajte в бачок незамерзающую жидкость. Невыполнение этого требования может привести к выходу из строя омывателя, а также к повреждению деталей системы в результате замерзания жидкости.

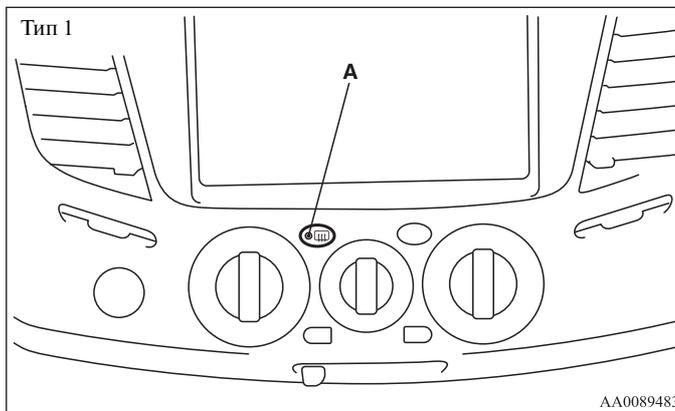
Включатель обогрева заднего стекла

E00507900961

Электрообогрев заднего стекла можно включить, если ключ зажигания находится в положении ON.

Чтобы включить обогрев, нажмите кнопку. Примерно через 20 минут обогрев автоматически отключится. Чтобы выключить обогрев раньше, нажмите кнопку повторно.

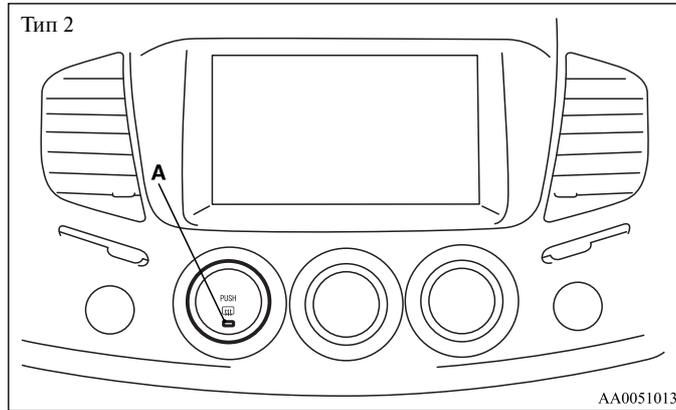
При включении обогрева заднего стекла включается контрольная лампа (А).



Включатель звукового сигнала

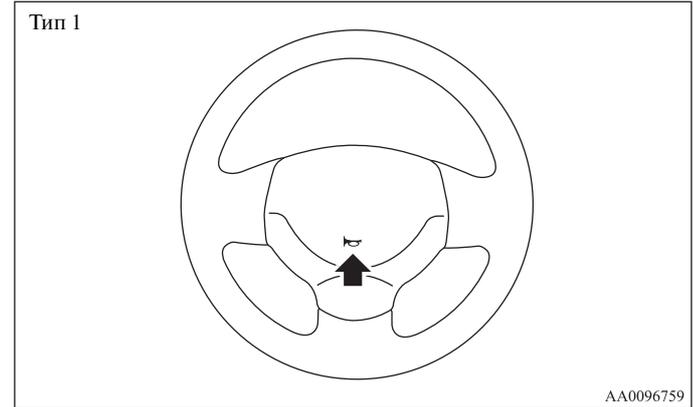
E00508000608

Для подачи звукового сигнала нажмите на знак  на рулевом колесе.

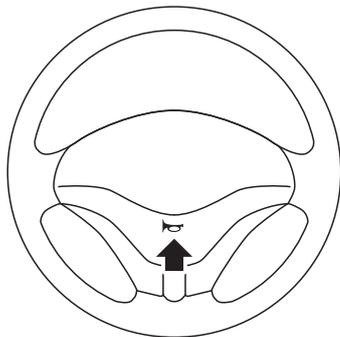


ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Ваш автомобиль оснащен обогревом наружных зеркал заднего вида, он включается одновременно с обогревом заднего стекла. См. раздел «Обогрев наружных зеркал заднего вида» на стр. 4-16.
- Обогрев заднего стекла предназначен только для удаления конденсата, а не для растапливания снега на стекле. Перед включением обогрева удалите снег со стекла.
- Во избежание разряда аккумуляторной батареи не включайте обогрев заднего стекла во время пуска двигателя или при неработающем двигателе. Как только стекло очистится, выключайте обогрев.
- Для очистки внутренней поверхности заднего стекла используйте мягкую ткань, осторожно проводя ею вдоль проводников обогревателя. Делайте это осторожно, чтобы не повредить проводники.
- Не допускайте, чтобы какие-либо предметы касались внутренней поверхности заднего стекла, так как при этом можно повредить или порвать проводники обогревателя.



Тип 2



AA0096762

3

Начало движения и вождение автомобиля

Экономичное вождение	4- 2	Торможение	4- 63
Алкоголь, лекарства и управление автомобилем	4- 3	Система помощи при экстренном торможении*	4- 65
Приемы безопасного вождения	4- 3	Антиблокировочная система тормозов (ABS)*	4- 66
Обкатка автомобиля	4- 5	Усилитель рулевого управления	4- 70
Стояночный тормоз	4- 7	Динамическая система курсовой устойчивости и антипробуксовочная система (ASTC)*	4- 70
Стоянка автомобиля	4- 10	Круиз-контроль*	4- 74
Регулировка угла наклона рулевой колонки	4- 11	Перевозка грузов	4- 82
Внутреннее зеркало заднего вида	4- 12	Буксировка прицепа	4- 82
Наружные зеркала заднего вида	4- 13		
Замок зажигания	4- 16		
Блокировка рулевого колеса	4- 18		
Запуск двигателя	4- 19		
Фильтр твердых частиц (DPF)*	4- 22		
Механическая коробка передач	4- 23		
Автоматическая коробка передач			
Sports Mode 4A/T, 5A/T	4- 25		
Система полного привода Easy Select 4WD*	4- 35		
Система полного привода Super Select 4WD*	4- 41		
Блокировка дифференциала задней оси*	4- 48		
Использование системы полного привода	4- 55		
Проверка и техническое обслуживание автомобиля после эксплуатации в тяжелых условиях	4- 60		
Правила эксплуатации полноприводного автомобиля	4- 60		
Самоблокирующийся дифференциал*	4- 63		

Экономичное вождение

E00600100620

Чтобы обеспечить топливную экономичность автомобиля в эксплуатации, необходимо выполнять некоторые технические требования. Непременным условием низкого расхода топлива является правильная регулировка двигателя. Чтобы продлить срок службы автомобиля и добиться максимальной экономичности в эксплуатации, рекомендуется регулярно проводить техническое обслуживание автомобиля в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS в соответствии с графиком. На топливную экономичность, уровень токсичности отработавших газов и шума автомобиля значительное влияние оказывает индивидуальный стиль вождения, а также условия эксплуатации. Чтобы свести к минимуму износ тормозных механизмов, шин и двигателя, а также снизить вредное воздействие на окружающую среду, необходимо выполнять следующие правила.

Запуск двигателя

Избегайте интенсивных разгонов, старайтесь не трогаться с места резко. Резкая манера вождения является причиной повышенного расхода топлива.

Выбор режима работы трансмиссии

Переключайтесь только в тот момент, когда скорость движения и обороты двигателя соответствуют включаемой передаче. При движении обязательно выбирайте наивысшую передачу, возможную в данных условиях.

Чтобы обеспечить максимальную топливную экономичность при движении по обычным дорогам и скоростным автомагистралям, рычаг раздаточной коробки должен находиться в положении 2Н.

Движение в городе

При частом трогании с места и остановках увеличивается средний расход топлива. По возможности выбирайте менее загруженные транспортом маршруты. При движении в плотном потоке транспорта избегайте движения на низких передачах с высокой частотой вращения коленчатого вала двигателя.

Работа двигателя на холостом ходу

Даже при работе на холостом ходу двигатель потребляет топливо. По возможности старайтесь выключать двигатель, чтобы он не работал продолжительное время на холостом ходу.

Скорость движения

Чем выше скорость движения, тем больше расход топлива. Избегайте движения с максимальной скоростью. Даже немного меньше нажимая педаль акселератора, можно сэкономить значительное количество топлива.

Давление воздуха в шинах

Регулярно проверяйте давление воздуха в шинах. При низком давлении в шинах увеличивается сопротивление качению и расход топлива. Кроме того, при пониженном давлении воздуха в шинах увеличивается износ шин и ухудшается курсовая устойчивость автомобиля.

Нагрузка

Не следует перевозить в грузовом отсеке лишние предметы. Это особенно важно при движении по городу, где неизбежны частые трогания и остановки. В этих условиях увеличение массы автомобиля существенно увеличивает расход топлива.

Холодный пуск

При холодном пуске двигатель потребляет больше топлива. Также топливо расходуется напрасно при прогреве уже горячего двигателя. После пуска двигателя начинайте движение как можно скорее, но не ранее, чем двигатель достаточно прогреется.

Кондиционер*

При использовании кондиционера увеличивается расход топлива.

Алкоголь, лекарства и управление автомобилем

E00600200012

Вождение автомобиля в нетрезвом состоянии является одной из наиболее распространенных причин дорожно-транспортных происшествий.

Даже если содержание алкоголя в крови значительно ниже разрешенного законом уровня, способность к управлению автомобилем существенно снижается. Не садитесь за руль в нетрезвом состоянии. Воспользуйтесь услугами трезвого водителя, вызовите такси, позвоните другу или воспользуйтесь общественным транспортом. Кофе или холодный душ не снижают степень опьянения.

Также отрицательно влияют на внимание, ясность сознания и время реакции некоторые лекарства. Прежде чем садиться за руль под воздействием каких-либо медикаментов, посоветуйтесь с врачом или фармацевтом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ САДИТЬСЯ ЗА РУЛЬ В НЕТРЕЗВОМ СОСТОЯНИИ.

Восприятие становится менее точным, реакции замедляются, суждения становятся менее адекватными.

Приемы безопасного вождения

E00600300491

Обеспечить абсолютную безопасность вождения и защиту от травм невозможно. Однако рекомендуется уделить особое внимание основным моментам.

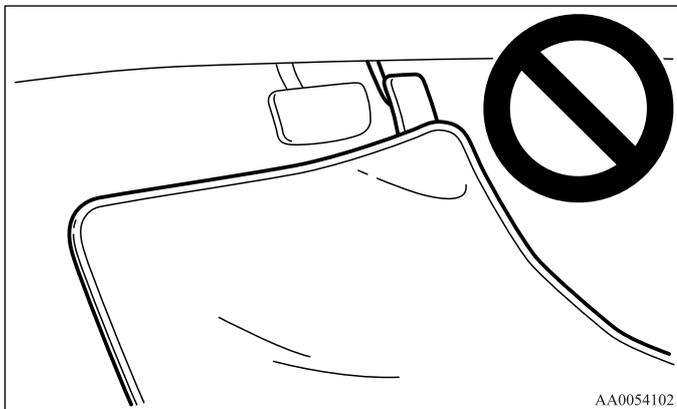
Ремни безопасности

Перед началом движения следует пристегнуться ремнем безопасности и убедиться, что все пассажиры пристегнуты.

Напольные коврики

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Используйте напольные коврики, предназначенные для данной модели автомобиля, располагайте их так, чтобы они не мешали нажимать на педали.
Чтобы коврики не двигались по полу, их необходимо надежно зафиксировать.
Не кладите напольные коврики на педали или друг на друга, т. к. это может помешать нажимать на педали и привести к аварии.



Перевозка детей в автомобиле

- Выходя из автомобиля, запрещается оставлять ключ в замке зажигания, если в салоне находятся дети. Дети могут начать играть с органами управления автомобиля, что может привести к несчастному случаю.
- Чтобы максимально защитить детей в случае аварии, пристегните их ремнями безопасности или усадите в специальные детские сиденья в соответствии с правилами дорожного движения, действующими в регионе, где эксплуатируется автомобиль.
- Не позволяйте детям играть в грузовом отсеке. Это очень опасно при движении автомобиля.

Обкатка автомобиля

E00600402500

В течение первых 1000 км пробега нового автомобиля рекомендуется соблюдать следующие правила, которые помогут продлить срок службы автомобиля, а также обеспечить в дальнейшем низкий расход топлива и хорошие эксплуатационные показатели.

- Избегайте чрезмерного увеличения частоты вращения коленчатого вала двигателя.
- Избегайте резких троганий, разгонов, торможений и продолжительного движения с высокой скоростью.
- Не превышайте предельной скорости, рекомендованные значения которой приведены ниже.
Помните об ограничениях скорости, установленных правилами дорожного движения.
- Не перегружайте автомобиль.
- В период обкатки воздержитесь от буксировки прицепа.

Автомобили с М/Т

Момент переключения	Предельная скорость			
	Автомобили с системой полного привода Easy Select 4WD		Автомобили с системой полного привода Super Select 4WD	
	2Н, 4Н	4L	2Н, 4Н, 4HLc	4LLc
1-я передача	20 км/ч	10 км/ч	20 км/ч	10 км/ч
2-я передача	40 км/ч	20 км/ч	40 км/ч	20 км/ч
3-я передача	70 км/ч	35 км/ч	70 км/ч	35 км/ч
4-я передача	100 км/ч	55 км/ч	100 км/ч	50 км/ч
5-я передача	130 км/ч	65 км/ч	130 км/ч	65 км/ч

Автомобили с А/Т

Автомобили с 4-ступенчатой А/Т

Момент переключения	Предельная скорость			
	Автомобили с системой полного привода Easy Select 4WD		Автомобили с системой полного привода Super Select 4WD	
	2Н, 4Н	4L	2Н, 4Н, 4НLc	4LLc
1-я передача	25 км/ч	15 км/ч	25 км/ч	15 км/ч
2-я передача	65 км/ч	35 км/ч	65 км/ч	35 км/ч
3-я передача	100 км/ч	50 км/ч	100 км/ч	50 км/ч
4-я передача	140 км/ч	—	135 км/ч	—

Автомобили с 5-ступенчатой А/Т

Момент переключения	Предельная скорость	
	2Н, 4Н, 4НLc	4LLc
1-я передача	25 км/ч	10 км/ч
2-я передача	45 км/ч	25 км/ч
3-я передача	70 км/ч	35 км/ч
4-я передача	100 км/ч	50 км/ч
5-я передача	135 км/ч	—

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если на полноприводном автомобиле с А/Т перевести рычаг раздаточной коробки в положение 4LLc, переключение на повышающую передачу в А/Т производиться не будет.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- На полноприводном автомобиле режим 4LLc позволяет получить максимальный крутящий момент для движения с малой скоростью по крутым уклонам, а также по песку, грязи и в иных сложных условиях. Если автомобиль оснащен А/Т, запрещается превышать в режиме 4LLc скорость 70 км/ч.

Стояночный тормоз

E00600501315

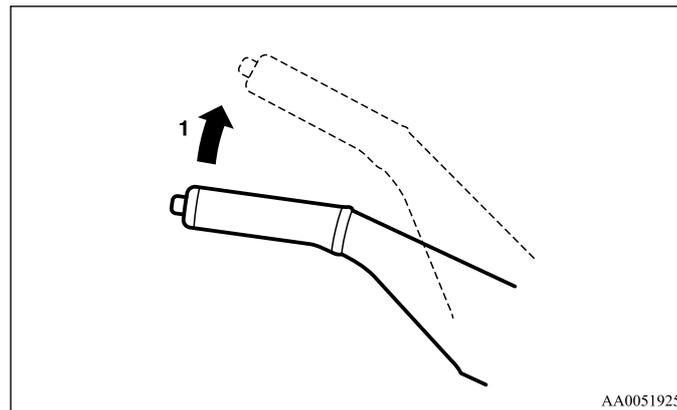
Для постановки автомобиля на стоянку сначала полностью остановите его, полностью включите стояночный тормоз, а затем включите первую (при стоянке на подъеме) или заднюю (на спуске) передачу в М/Т, либо переведите селектор А/Т в положение Р (стоянка).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед началом движения убедитесь, что стояночный тормоз полностью выключен, а также выключена контрольная лампа тормозной системы.
При движении автомобиля с включенным стояночным тормозом перегреваются тормозные механизмы, при этом снижается эффективность их работы, и увеличивается вероятность отказа.
- Прежде чем включить стояночный тормоз, сильно нажмите на педаль тормоза: тянуть рычаг можно, только когда автомобиль полностью неподвижен. Если потянуть рычаг стояночного тормоза на движущемся автомобиле, это может привести к блокировке задних колес и заносу. Кроме того, это может привести к выходу стояночного тормоза из строя.
- Если при выключенном стояночном тормозе контрольная лампа тормозной системы не выключается, это говорит о возможной неисправности в тормозной системе.
Как можно скорее проверьте автомобиль в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.
См. раздел «Контрольная лампа тормозной системы» на стр. 3-11.

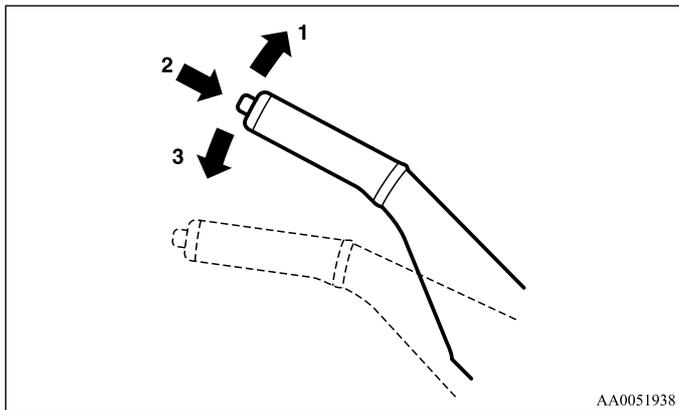
Тип 1

Включение стояночного тормоза



- 1- Нажмите и удерживайте нажатой педаль тормоза, затем потяните рычаг вверх до упора, не нажимая на кнопку на торце рукоятки.

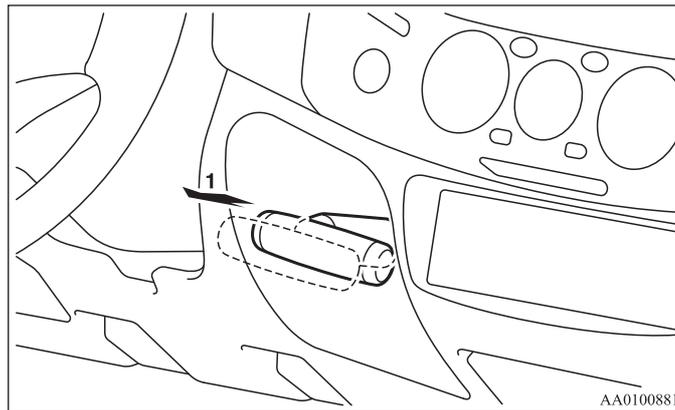
Выключение стояночного тормоза



- 1- Нажмите и удерживайте нажатой педаль тормоза, затем слегка потяните рычаг вверх.
- 2- Нажмите на кнопку, находящуюся на торце рукоятки.
- 3- Полностью опустите рычаг.

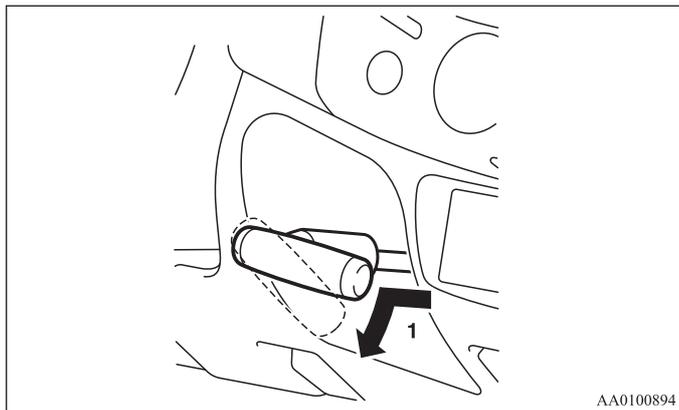
Тип 2

Включение стояночного тормоза

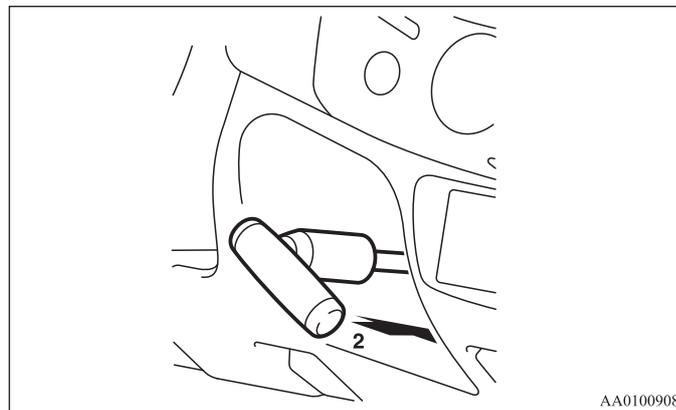


- 1- Нажмите и удерживайте нажатой педаль тормоза, затем потяните рычаг на себя.

Выключение стояночного тормоза



1- Нажмите и удерживайте нажатой педаль тормоза, затем слегка потяните рычаг и поверните его по часовой стрелке.



2- Потяните рычаг от себя до упора.

Стоянка автомобиля

E00600601202

Стоянка на уклоне

Чтобы избежать скатывания автомобиля, необходимо выполнить следующие действия

Стоянка на спуске

Поверните колеса в сторону бордюра и дайте автомобилю продвинуться вперед до тех пор, пока колесо не коснется бордюра. Включите стояночный тормоз и переведите рычаг М/Т в положение R (задний ход) или рычаг селектора А/Т в положение Р (парковка). При необходимости подложите под колеса тормозные башмаки.

Стоянка на подъеме

Поверните колеса в сторону от бордюра и дайте автомобилю продвинуться назад до тех пор, пока колесо не коснется бордюра. Включите стояночный тормоз и переведите рычаг М/Т в положение первой передачи или рычаг селектора А/Т в положение Р (парковка). При необходимости подложите под колеса тормозные башмаки.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если автомобиль оснащен А/Т, то, останавливая его на уклоне, обязательно включите стояночный тормоз, прежде чем переводить рычаг селектора в положение Р (стоянка). Если перевести рычаг селектора в положение Р (стоянка), не включая стояночный тормоз, то вывести рычаг селектора из этого положения может оказаться затруднительным, для этого потребуются значительное усилие.

Стоянка с работающим двигателем

Запрещается оставлять работающий двигатель на время отдыха (сна), даже непродолжительного. Также не оставляйте работающий двигатель в закрытом или плохо вентилируемом помещении.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При стоянке с работающим двигателем существует вероятность гибели людей или получения травм вследствие случайного перемещения рычага переключения передач (М/Т) или селектора (А/Т), а также скопления в пассажирском салоне токсичных газов.

Место стоянки

Зацепившись за край бордюра или упорные блоки на стоянке, можно повредить передний бампер. Будьте осторожны, двигаясь по крутому уклону — можно повредить бампер, зацепившись за поверхность дороги.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не останавливайте автомобиль в местах, где легковоспламеняющиеся материалы, например сухая трава, могут соприкоснуться с горячими деталями системы выпуска автомобиля, поскольку это может привести к пожару.

При выходе из автомобиля

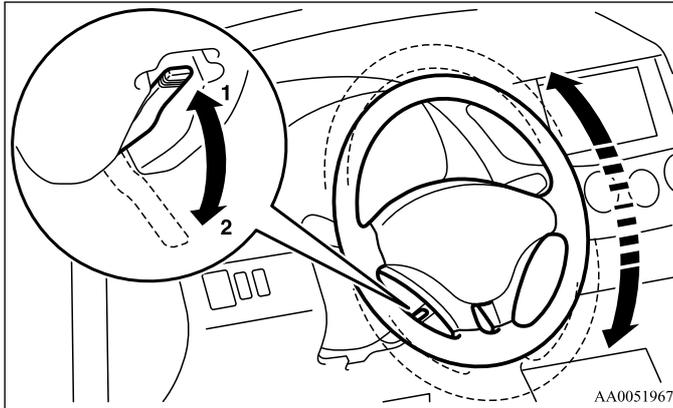
Оставляя автомобиль на стоянке без присмотра, обязательно вынимайте ключ из замка зажигания и запирайте все двери. Всегда старайтесь останавливать автомобиль в хорошо освещенном месте.

Регулировка угла наклона рулевой колонки

E00600700219

Чтобы отрегулировать высоту положения рулевого колеса, опустите фиксирующий рычаг рулевой колонки, удерживая рулевое колесо рукой, и поднимите или опустите рулевое колесо до требуемой высоты.

После регулировки надежно зафиксируйте рулевую колонку, подняв рычаг вверх до упора.



- 1- Заблокировано
2- Разблокировано

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- После регулировки высоты положения рулевого колеса обязательно верните рычаг в положение «заблокировано».
- Запрещается регулировать положение рулевого колеса во время движения автомобиля.
- Чтобы разблокировать рулевую колонку, при переводе рычага в положение (2) («разблокировано»), одновременно придерживайте рулевое колесо рукой, чтобы оно не упало.

Внутреннее зеркало заднего вида

E00600800106

Чтобы обеспечить хороший обзор сзади, выполняйте регулировку зеркала заднего вида только после того, как отрегулировано положение сидений.

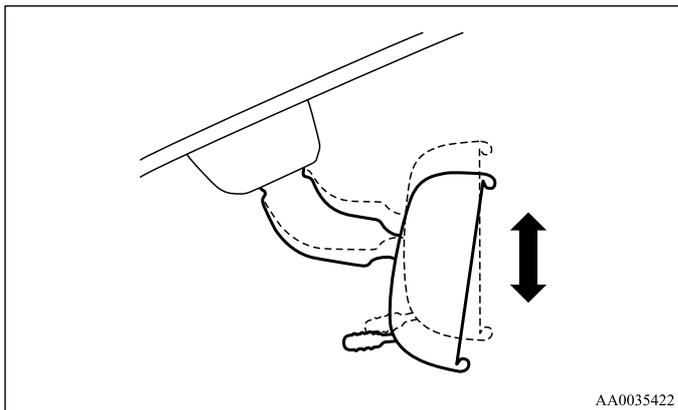
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается регулировать положение зеркала заднего вида во время движения автомобиля. Это опасно. Следует обязательно отрегулировать положение зеркала перед началом движения.

Отрегулируйте внутреннее зеркало заднего вида таким образом, чтобы обеспечивался максимальный обзор через заднее стекло.

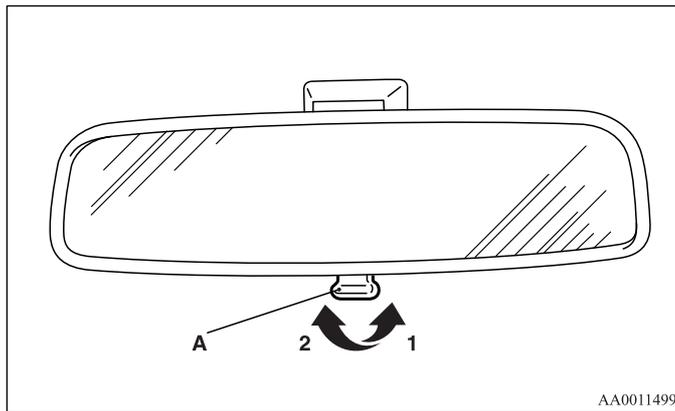
4 Регулировка положения зеркала заднего вида в вертикальной плоскости

При регулировке положения зеркала можно наклонять вверх и вниз.



Устранение отражения света фар

При помощи ручки (А) на нижней кромке внутреннего зеркала заднего вида можно менять угол наклона зеркала, чтобы избежать ослепления фарами движущихся сзади автомобилей.



- 1- Нормальное положение
- 2- Угол наклона зеркала изменен, чтобы избежать ослепления

Наружные зеркала заднего вида

E00600900149

Регулировка положения наружных зеркал заднего вида

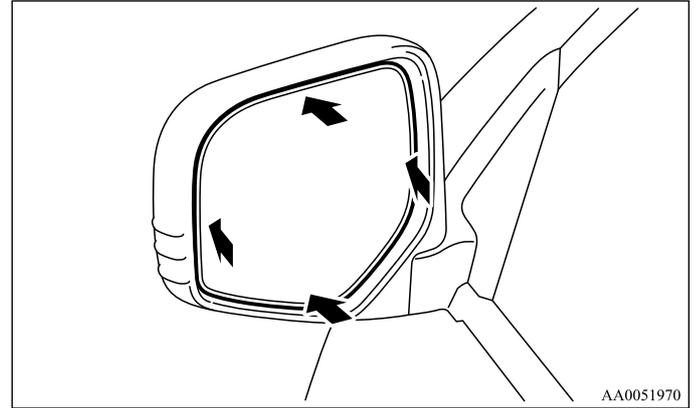
E00601000482

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается регулировать положение зеркал заднего вида во время движения автомобиля. Это опасно. Следует обязательно отрегулировать положение зеркал перед началом движения.
- Автомобиль оснащен выпуклыми зеркалами. Учитывайте, что по сравнению с обычным плоским зеркалом отражающиеся в выпуклом зеркале предметы кажутся меньшими по размеру и более отдаленными. При перестроении на другую полосу движения не пытайтесь оценить расстояние до следующих позади автомобилей по отражению в этих зеркалах.

Наружные зеркала заднего вида с ручной регулировкой*

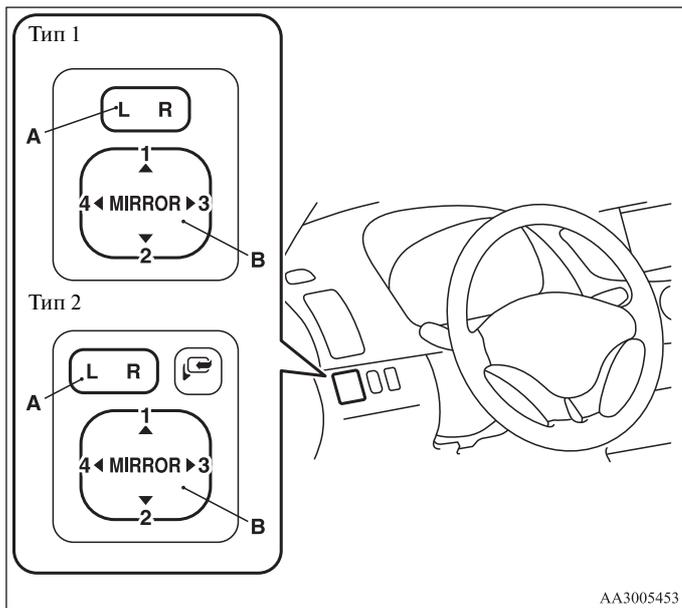
Отрегулируйте положение зеркала вручную, как показано стрелками.



Зеркала заднего вида с электроприводом*

Регулировать положение наружных зеркал заднего вида можно, если ключ зажигания находится в положении ON или ACC.

Установите переключатель (А) в сторону того зеркала, положение которого необходимо отрегулировать.



- L- Регулировка левого наружного зеркала
- R- Регулировка правого наружного зеркала

Чтобы отрегулировать положение наружного зеркала, нажимайте на клавишу (В) влево, вправо, вниз или вверх.

- 1- Вверх
- 2- Вниз
- 3- Вправо
- 4- Влево

ПРИМЕЧАНИЕ

- После завершения регулировки слегка нажмите на выключатель в направлении противоположной стороны, чтобы вернуть его в нейтральное положение.

Складывание зеркал

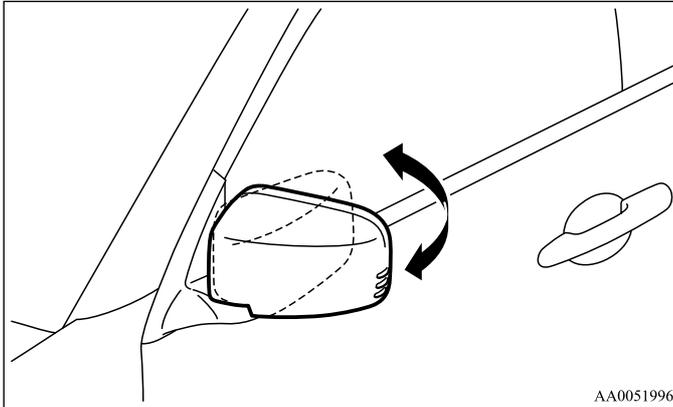
E00601100467

Наружные зеркала заднего вида можно сложить (прижать к стеклам дверей) во избежание их повреждения при остановке в узких местах.

(Автомобили без электропривода складывания наружных зеркал заднего вида)

Чтобы сложить зеркало, нажмите на него рукой в направлении к задней части автомобиля.

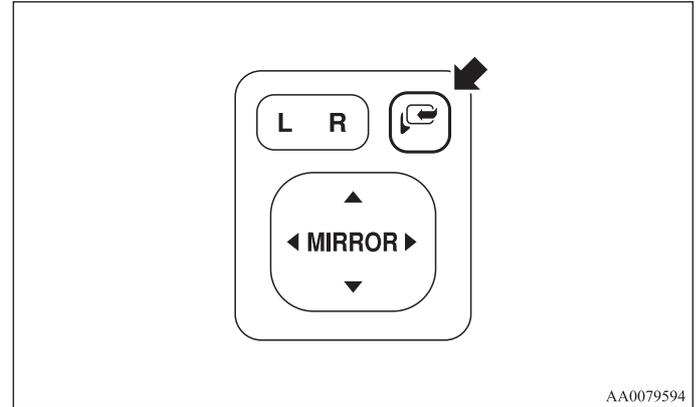
Чтобы вернуть зеркало в рабочее положение, потяните его в направлении к передней части автомобиля, пока оно не зафиксируется со щелчком.



(Автомобили с электроприводом складывания наружных зеркал заднего вида)

Сложить наружные зеркала заднего вида можно только тогда, когда ключ в замке зажигания находится в положении ON (включено) или ACC.

Чтобы сложить зеркала, нажмите кнопку, чтобы вернуть их в прежнее положение – нажмите кнопку еще раз.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Зеркала можно сложить и вручную.
- Если зеркала замерзли и механизм складывания не действует, не пытайтесь многократно нажимать на кнопку, поскольку это может привести к перегоранию электродвигателя и других элементов электрической цепи.

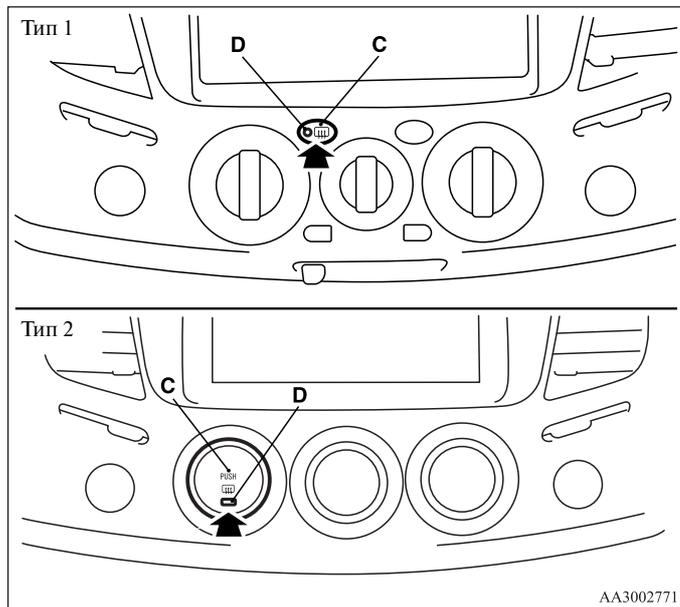
Обогрев наружных зеркал заднего вида*

E00601200253

При нажатии на включатель обогрева заднего стекла (С) наружные зеркала заднего вида начинают нагреваться и очищаются от конденсата или льда. Одновременно с обогревом наружных зеркал заднего вида включается обогрев заднего стекла.

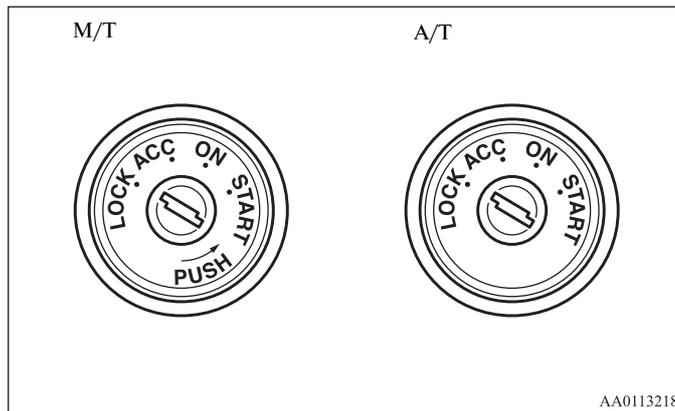
При включении обогрева включается контрольная лампа (D).

Примерно через 20 минут обогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида автоматически выключается.



Замок зажигания

E00601402044



Положение LOCK

Двигатель не работает, рулевое колесо заблокировано. Только в этом положении можно извлечь и вставить ключ зажигания.

Положение ACC

Двигатель не работает, однако можно пользоваться аудиосистемой, прикуривателем и некоторыми другими электроприборами.

ON

Двигатель работает / зажигание включено, можно пользоваться всеми электроприборами автомобиля.

Положение START

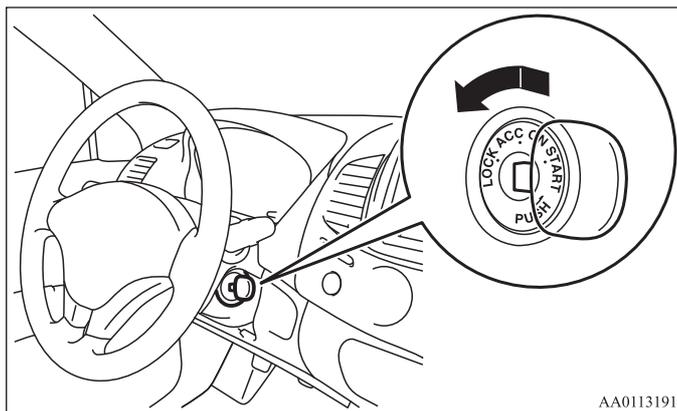
Включается стартер. После запуска двигателя отпустите ключ, и он автоматически вернется в положение ON.

ПРИМЕЧАНИЕ

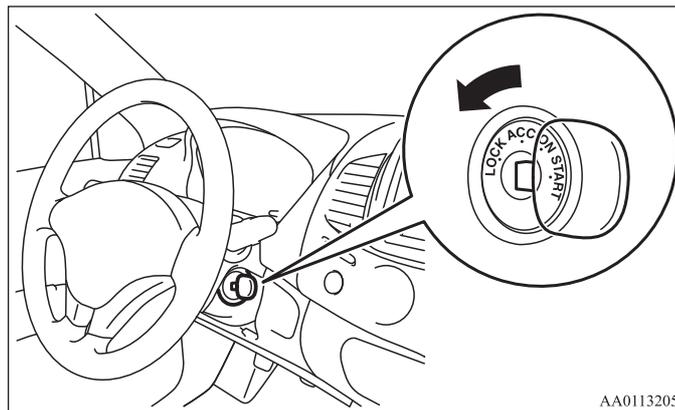
- Если автомобиль оборудован системой наружного освещения в дневное время, при повороте ключа зажигания в положение ON включается ближний свет фар и другие осветительные приборы.
См. раздел «Фары» на стр. 3-56.
- Ваш автомобиль оснащен электронным иммобилайзером. Запуск двигателя возможен только в том случае, если идентификационный код, передаваемый транспондером ключа зажигания, совпадает с кодом, зарегистрированным в памяти компьютера иммобилайзера.
См. раздел «Электронный иммобилайзер» на стр. 1-3.

Извлечение ключа зажигания

В автомобилях с М/Т нажмите на ключ в положении ACC и, продолжая нажимать на него, поверните в положение LOCK, затем извлеките ключ.



На автомобилях с А/Т переведите рычаг селектора в положение P (стоянка), затем поверните ключ в положение LOCK и извлеките его.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

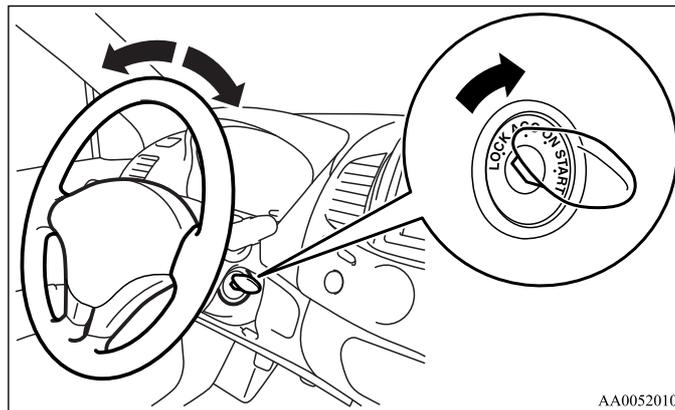
- Запрещается извлекать ключ из замка зажигания во время движения. Рулевое колесо при этом заблокируется, и автомобиль станет неуправляемым.
- Если двигатель выключится во время движения, усилитель тормозов отключится, и эффективность тормозов снизится. Также перестанет работать усилитель рулевого управления, и к рулевому колесу потребуются прикладывать большее усилие.
- Если двигатель не работает, не оставляйте зажигание включенным (ON) на длительное время, поскольку это может привести к разряду аккумуляторной батареи.
- Если двигатель работает, не поворачивайте ключ в замке зажигания в положение START. Это может привести к повреждению стартера.

ПРИМЕЧАНИЕ

- На автомобилях с А/Т при нахождении рычага селектора в положении Р (стоянка) запрещается многократно нажимать на кнопку фиксатора рычага селектора более 30 секунд. После этого Вы, возможно, не сможете извлечь ключ из замка зажигания из-за активации цепи защиты. Если это произошло, подождите некоторое время, прежде чем извлекать ключ. См. раздел «Управление А/Т с помощью рычага селектора» на стр. 4-25.

Блокировка рулевого колеса

E00601500227



Блокировка

Извлеките ключ из замка зажигания в положении LOCK. Поворачивайте рулевое колесо, пока оно не заблокируется.

Разблокировка

Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение ACC, слегка поворачивая рулевое колесо из стороны в сторону.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Выходя из автомобиля, не оставляйте ключ в замке зажигания.

Запуск двигателя

E00601600404

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если передние колеса вывернуты в сторону, блокиратор рулевого колеса может затруднить поворот ключа в замке зажигания из положения LOCK в положение ACC. В этом случае следует приложить большее усилие к рулевому колесу, поворачивая его влево или вправо, и одновременно повернуть ключ.

Правила запуска двигателя

- Не включайте стартер на длительное время (свыше 10 секунд), т. к. это может привести к разряду аккумуляторной батареи или повреждению стартера, а также элементов двигателя и системы выпуска. Если запустить двигатель не удалось, верните ключ зажигания в положение LOCK, подождите несколько секунд и повторите попытку.
Не следует многократно повторять попытки пуска двигателя стартером, так как это может привести к выходу из строя стартера и элементов двигателя.
- Если двигатель не запускается из-за того, что слабо заряжена (или полностью разряжена) аккумуляторная батарея, следуйте указаниям раздела «Запуск двигателя от внешнего источника энергии».
- Двигатель можно считать достаточно прогретым после того, как стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости сдвинется из крайнего нижнего положения (обороты двигателя при этом снизятся). Чрезмерно длительный прогрев двигателя не приносит пользы, а лишь ведет к излишнему расходу топлива.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается оставлять автомобиль с работающим двигателем в закрытых помещениях или плохо проветриваемых местах дольше, чем требуется для того, чтобы выехать или переместить автомобиль на другое место. Угарный газ не имеет запаха и смертельно ядовит.

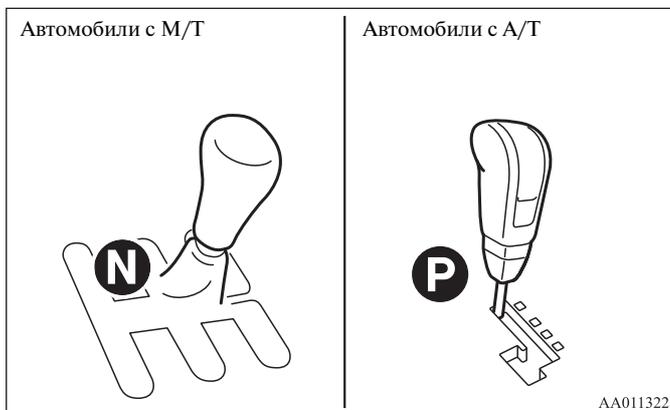
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не пытайтесь завести двигатель путем буксировки или толкания автомобиля. Особенно это касается автомобилей с А/Т, поскольку ее устройство отличается от устройства М/Т, и завести двигатель указанными способами невозможно. Не пытайтесь сделать это: так можно повредить А/Т.
- Избегайте работы двигателя на высоких оборотах и не разгоняйте автомобиль до высокой скорости, пока двигатель не прогреется.
- Во избежание повреждения стартера отпускайте ключ зажигания сразу после запуска двигателя.
- Не выключайте двигатель сразу после движения. Дайте двигателю поработать несколько минут в режиме холостого хода, чтобы турбокомпрессор охладился постепенно.

Запуск двигателя

E00601702223

1. Вставьте ключ в замок зажигания, пристегнитесь ремнем безопасности.
2. Убедитесь, что стояночный тормоз включен.
3. Нажмите на педаль тормоза и удерживайте ее.
4. На автомобиле с М/Т нажмите до упора на педаль сцепления и включите нейтральную передачу (положение N).
На автомобиле с А/Т убедитесь, что рычаг селектора находится в положении Р (стоянка).



ПРИМЕЧАНИЕ

- Если на автомобиле с А/Т рычаг селектора находится не в положении Р (стоянка) или N (нейтральная передача), двигатель не запустится.
Из соображений безопасности рекомендуется запускать двигатель, установив рычаг селектора в положение Р, поскольку в этом положении задние колеса заблокированы.

5. Поверните ключ в замке зажигания в положение ON. На панели приборов включится контрольная лампа предпускового подогрева, которая вскоре выключится, показывая, что подогрев осуществлен.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если двигатель холодный, контрольная лампа предпускового подогрева горит дольше.
 - Если двигатель не запущен через 5 секунд после выключения контрольной лампы предпускового подогрева, верните ключ зажигания в положение LOCK. Затем поверните ключ зажигания в положение ON для повторного предпускового подогрева двигателя.
 - При низкой температуре воздуха рекомендуется производить процедуру предпускового подогрева дважды (не запуская двигатель после первого прогрева).
 - На прогревом дизельном двигателе контрольная лампа предпускового подогрева не включается, даже если ключ зажигания повернут в положение ON.
6. Поверните ключ в замке зажигания в положение START, не нажимая при этом на педаль акселератора, и отпустите ключ после того, как двигатель заработает.

Калибровка количества впрыскиваемого топлива

E00616000028

Чтобы обеспечить малую токсичность отработавших газов и низкий уровень шума, иногда система управления двигателя выполняет процесс калибровки количества впрыскиваемого топлива. Во время процесса калибровки звук работающего двигателя несколько отличается от обычного. Это не является признаком неисправности.

При очень низких температурах воздуха

При очень низких температурах воздуха возможно затруднение при запуске или невозможность запуска двигателя. Это может быть связано с ненадлежащим техническим состоянием деталей и узлов автомобиля, а также применением владельцем несоответствующих эксплуатационных материалов и жидкостей. Кроме того, воздействие низкой температуры проявляется в естественном изменении физических свойств эксплуатационных материалов, жидкостей и деталей автомобиля, вследствие чего работа некоторых узлов, агрегатов и элементов конструкции автомобиля может отличаться от нормальной.

В случае затруднений при эксплуатации или невозможности запуска двигателя при низких температурах рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Фильтр твердых частиц (DPF)*

E00619800232

Фильтр твердых частиц задерживает частицы, содержащиеся в продуктах сгорания дизельного топлива. Задержанные твердые частицы автоматически сжигаются в фильтре во время движения автомобиля. Однако при некоторых условиях сжигание твердых частиц в фильтре невозможно, поэтому они могут накопиться внутри его.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Фильтр твердых частиц нагревается до очень высоких температур. Не останавливайте автомобиль в местах, где легковоспламеняющиеся материалы, например сухая трава, могут соприкоснуться с горячими деталями системы выпуска автомобиля, поскольку это может привести к пожару.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

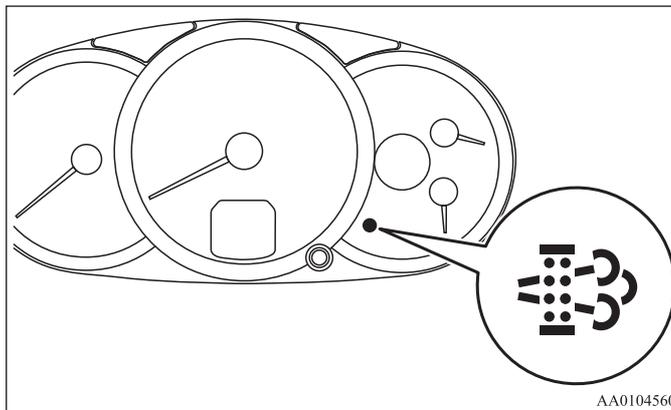
- Используйте только рекомендованное топливо и моторное масло. Запрещается добавлять в топливо средства для удаления влаги и другие присадки. Использование таких средств может привести к повреждению фильтра твердых частиц. См. разделы «Выбор топлива» на стр. 2 и «Моторное масло» на стр. 8-6.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Во избежание накопления чрезмерного количества твердых частиц в фильтре старайтесь не двигаться на слишком малой скорости в течение долгого времени и избегайте частых остановок.

Контрольная лампа фильтра твердых частиц (DPF)

Контрольная лампа фильтра твердых частиц включается или начинает мигать при возникновении неисправности в фильтре твердых частиц. При условии, что фильтр твердых частиц находится в исправном состоянии, контрольная лампа фильтра твердых частиц должна включиться при включении зажигания (ON) и выключиться через несколько секунд.



Если контрольная лампа фильтра твердых частиц включается при движении автомобиля

Постоянно включенная контрольная лампа фильтра твердых частиц означает, что твердые частицы, скопившиеся в фильтре, не были сожжены, в результате чего произошло их избыточное накопление. Чтобы позволить системе фильтра твердых частиц сжечь твердые частицы, следует сделать следующее:

- Убедившись, что стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости находится в середине шкалы, двигайтесь на автомобиле в течение примерно 20 минут со скоростью не менее 40 км/ч.

Если после этого контрольная лампа фильтра твердых частиц не погаснет, обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Вам не нужно постоянно ехать, как описано выше. Старайтесь всегда придерживаться безопасной манеры вождения, соответствующей дорожным условиям.

Если контрольная лампа фильтра твердых частиц мигает при движении автомобиля

Мигание контрольной лампы фильтра твердых частиц (DPF) указывает на наличие неисправности в системе фильтра твердых частиц. Рекомендуется обратиться для проверки системы в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

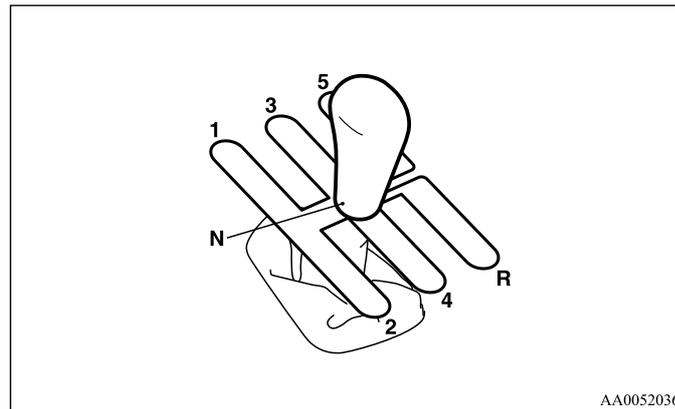
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Продолжение движения с мигающей контрольной лампой фильтра твердых частиц может привести к неисправности двигателя и выходу фильтра твердых частиц из строя.

Механическая коробка передач

E00602000199

Схема переключения передач изображена на рукоятке рычага переключения передач. Перед тем как переключать передачу, обязательно нажимайте до упора на педаль сцепления.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается включать передачу заднего хода при движении автомобиля вперед: это приведет к повреждению коробки передач.
- Во время движения не следует держать ногу на педали сцепления, поскольку это приводит к преждевременному износу или повреждению сцепления.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При резком включении сцепления на высоких оборотах двигателя в трансмиссии возникают очень высокие нагрузки, что может привести к поломке сцепления. Поэтому нажимать и отпускать педаль сцепления нужно плавно, но непрерывно. В автомобиле имеется специальное устройство для защиты трансмиссии от повреждений; управление двигателем осуществляется таким образом, что при включенной первой передаче и при нажатой педали сцепления двигатель не может развить чрезмерно высокие обороты даже при нажатии педали акселератора.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если первая передача включается с трудом, отпустите педаль сцепления и снова нажмите ее; после этого передача должна включиться легко.
- Чтобы переключиться с пятой передачи на передачу заднего хода, переведите рычаг в нейтральное положение (N), подождите 1-2 секунды, а затем включите передачу заднего хода.

Переключение передач

E00610600136

При переключении передач следите за тем, чтобы передача соответствовала скорости автомобиля, в противном случае обороты двигателя могут быть слишком низкими или высокими. Правильное переключение передач продлевает срок службы двигателя. Избегайте переключения на низшие передачи на высокой скорости, поскольку двигатель при этом может развить слишком высокие обороты (стрелка тахометра перейдет в красную зону), что приведет к повреждению двигателя и трансмиссии.

Максимальная скорость движения для каждой из передач

E00610801151

Момент переключения	Предельная скорость			
	Автомобили с системой полного привода Easy Select 4WD		Автомобили с системой полного привода Super Select 4WD	
	2H, 4H	4L	2H, 4H, 4HLc	4LLc
1-я передача	35 км/ч	15 км/ч	35 км/ч	15 км/ч
2-я передача	65 км/ч	35 км/ч	65 км/ч	30 км/ч
3-я передача	105 км/ч	55 км/ч	105 км/ч	55 км/ч
4-я передача	155 км/ч	80 км/ч	150 км/ч	80 км/ч

5-я передача имеет повышающее передаточное число, при включении 5-й передачи уменьшаются обороты двигателя по сравнению с 4-й передачей. Чтобы обеспечить максимальную экономию топлива, включайте пятую передачу, если позволяет скорость движения.

Автоматическая коробка передач Sports Mode 4A/T, 5A/T

E00603200710

ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время обкатки автомобиля или сразу после отключения и последующего подключения аккумуляторной батареи возможно резкое переключение передач. Это не является признаком неисправности коробки передач. После того как электронная система управления произведет несколько переключений, передачи вновь будут включаться плавно.

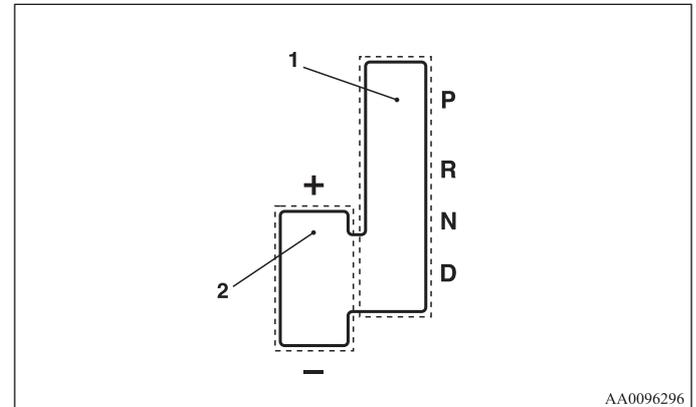
Управление А/Т с помощью рычага селектора

E00603301082

В автоматической коробке передач имеются 4 передачи переднего хода (4A/T) или 5 передач переднего хода (5 A/T) и 1 передача заднего хода.

Выбор передач осуществляется автоматически в зависимости от положения рычага селектора, скорости движения автомобиля и положения педали акселератора.

Рычаг селектора может перемещаться по двум прорезям: основной (1) и ручного переключения (2).



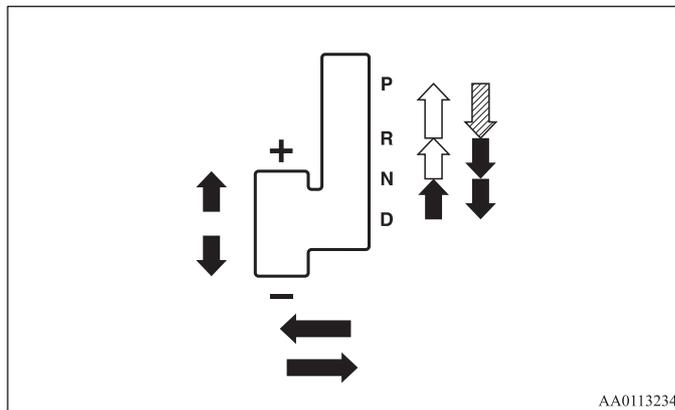
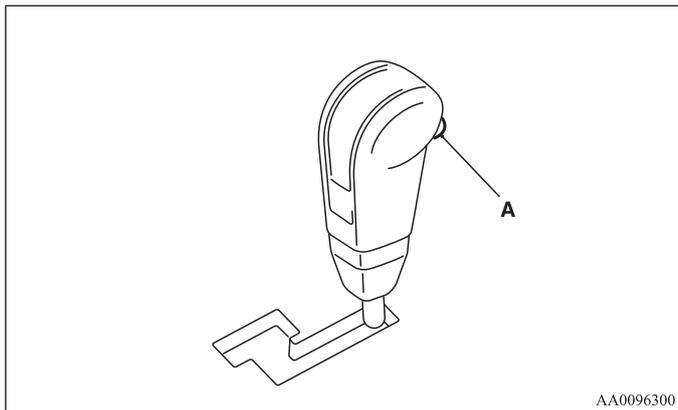
AA0096296

ПРИМЕЧАНИЕ

- Сведения о порядке управления рычагом в прорези ручного переключения см. в разделе «Режим ручного переключения передач» на стр. 4-29.

Начало движения и вождение автомобиля

В основной прорези имеется четыре положения рычага селектора; рычаг селектора снабжен кнопкой фиксатора (А), исключающего возможность случайного выбора неверной передачи.



	При нажатой педали тормоза для перемещения рычага селектора необходимо нажать кнопку фиксатора.
	Для перемещения рычага селектора необходимо нажать кнопку фиксатора.
	Для перемещения рычага селектора нажимать кнопку фиксатора не требуется.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если постоянно нажимать кнопку фиксатора при перемещении рычага селектора, можно случайно перевести его в положение Р (стоянка) или R (задний ход). Выполняя действия, отмеченные знаком на рисунке, не нажимайте на кнопку фиксатора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

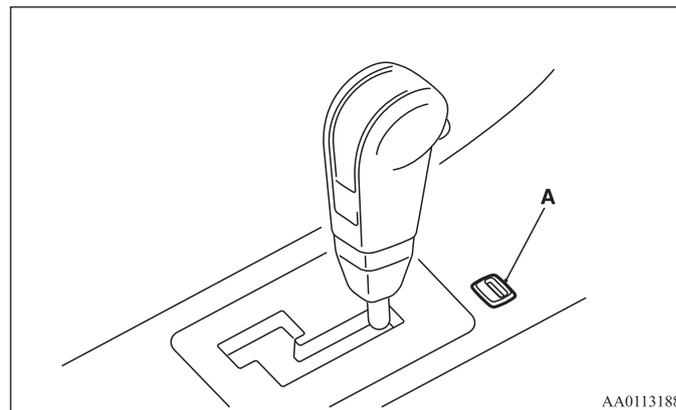
- Выводя рычаг селектора из положения Р (стоянка) или N (нейтральная передача), обязательно нажимайте на педаль тормоза. Начиная движение, не выводите рычаг селектора из положения Р (стоянка) или N (нейтральная передача), если в этот момент нажата педаль акселератора; в этом случае автомобиль может резко тронуться вперед или назад.

Если рычаг селектора нельзя вывести из положения Р (стоянка).

Если рычаг селектора нельзя перевести из положения Р (стоянка) в любое другое положение при нажатой педали тормоза и замке зажигания в положении ON, возможно, разряжена аккумуляторная батарея или неисправно устройство блокировки переключения. Незамедлительно представьте автомобиль в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS для проверки. Для перемещения автомобиля переключите селектор следующим образом.

1. Убедитесь, что стояночный тормоз включен.
2. Выключите двигатель, если он работает.
3. Нажимать на педаль тормоза следует только правой ногой.
4. Поверните ключ в замке зажигания в положение ACC.

5. Вставьте отвертку с плоским лезвием в отверстие разблокировки устройства блокировки переключения (А). Переведите рычаг селектора в положение N (нейтральная передача), нажимая на отвертку с плоским лезвием вниз.

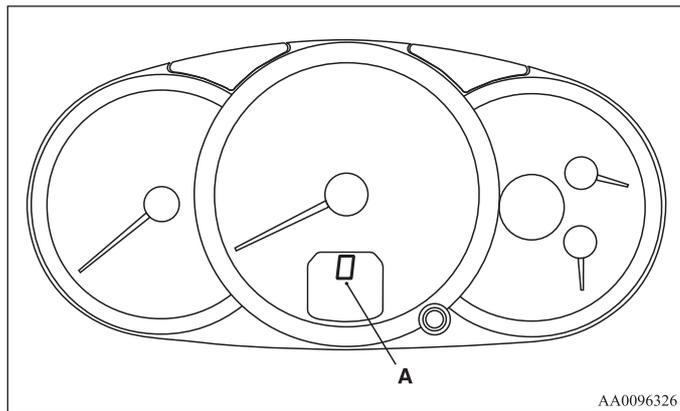


AA0113188

Индикатор положения рычага селектора А/Т

E00603500885

Если ключ в замке зажигания находится в положении ON, текущее положение рычага селектора указывается индикатором (А) на панели приборов (Р (стоянка), R (задний ход), N (нейтральная передача), D (движение)).



Положения рычага селектора (в основной прорези)

E00603800585

P — стоянка

В этом положении коробка передач блокируется, исключая возможность движения автомобиля. При этом можно запустить двигатель.

R — задний ход

Положение для движения задним ходом.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Во избежание повреждения коробки передач запрещается переводить рычаг переключения режимов в положение P (стоянка) или R (задний ход) во время движения.

N — нейтральная передача

В этом положении все передачи выключены. Оно соответствует нейтральному положению рычага М/Т. Переводить рычаг переключения режимов в это положение следует на время продолжительной остановки в процессе движения (например, в пробке).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается переводить рычаг селектора в положение **N** (нейтральная передача) во время движения. В результате случайного перевода рычага селектора в положение **P** (стоянка) или **R** (задний ход) возможна серьезная авария либо потеря возможности торможения двигателем.
- При стоянке на уклоне запускать двигатель следует, когда рычаг селектора находится в положении **P** (стоянка), а не **N** (нейтральная передача).
- Чтобы свести опасность потери управления к минимуму, обязательно нажимайте правой ногой на педаль тормоза, переводя рычаг селектора в положение **N** (нейтральная передача) или выводя рычаг из этого положения.

D — движение

Это положение используется для обычного движения вперед. Коробка автоматически выбирает передачу, необходимую для движения с требуемой скоростью или разгона.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

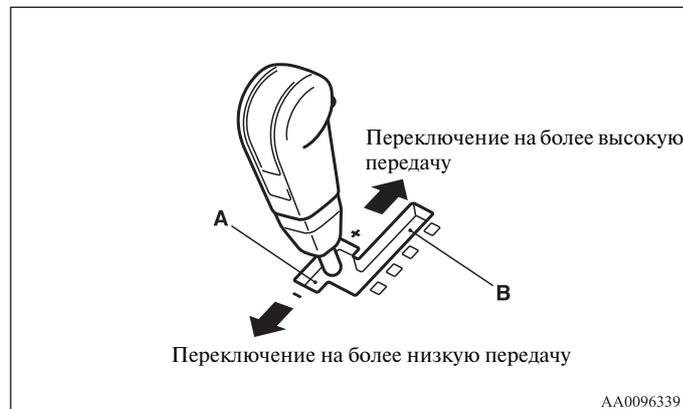
- Во избежание повреждения коробки передач запрещается переводить рычаг селектора в положение **D** (движение) из положения **R** (задний ход) во время движения.

Режим ручного переключения передач

E00603901323

Ручной режим можно включить как на стоянке, так и во время движения, переведя рычаг селектора из положения **D** (движение) в прорезь ручного переключения (**A**). Для возврата в обычный режим движения (**D**) переведите рычаг селектора обратно в основную прорезь (**B**).

В ручном режиме возможно быстрое переключение передач путем перемещения рычага селектора назад и вперед. В отличие от обычной механической коробки передач в ручном режиме можно переключать передачи при нажатой педали акселератора.



AA0096339

+ (переключение на более высокую передачу)

Для перехода на одну передачу вверх, переместите рычаг вперед один раз.

- (переключение на более низкую передачу)

Для перехода на одну передачу вниз, переместите рычаг назад один раз.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В ручном режиме водитель должен самостоятельно переключаться на более высокие передачи в зависимости от дорожных условий, не допуская, чтобы стрелка тахометра заходила в красную зону.
- Чтобы при переключении вниз пропустить одну передачу, т. е. перейти с 3-й на 1-ю, со 2-й на 4-ю или с 5-й на 3-ю передачу, нужно быстро переместить рычаг селектора назад два раза подряд. Поскольку резкое торможение двигателем и (или) ускорение могут привести к потере сцепления ведущих колес с дорогой, переключаться вниз следует осторожно, учитывая скорость движения автомобиля.

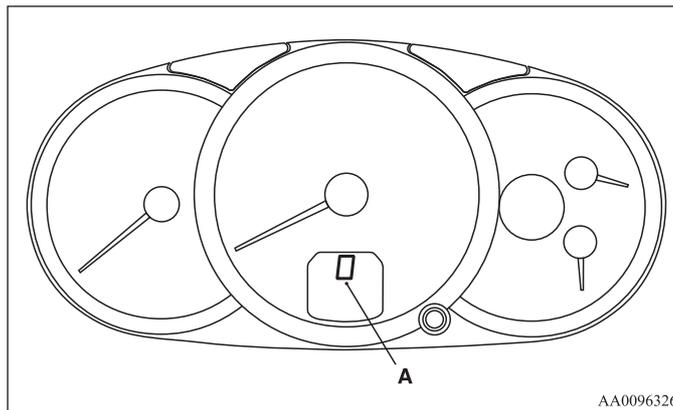
ПРИМЕЧАНИЕ

- В ручном режиме можно включать только 4 или 5 передач переднего хода. Чтобы двигаться назад или поставить автомобиль на стоянку, необходимо перевести рычаг селектора в положение R (задний ход) или P (стоянка).
- Для поддержания высокого тягового усилия на ведущих колесах автомобиля коробка передач при определенной скорости движения автомобиля может не допустить переключения на более высокую передачу даже при перемещении рычага селектора в сторону «+». Также она может не допустить перехода на более низкую передачу при перемещении рычага селектора в направлении «-» во избежание превышения допустимых оборотов двигателя.
- При снижении скорости автомобиля переход на более низкие передачи в ручном режиме осуществляется автоматически. После остановки автомобиля автоматически включается первая передача.
- При трогании на скользкой дороге переместите рычаг селектора в сторону «+». При этом включится вторая передача: она лучше подходит для трогания на скользкой дороге. Чтобы переключиться обратно на 1-ю передачу, переместите рычаг в сторону «-».

Индикатор режима ручного переключения передач

E00612300355

При включении режима ручного переключения индикатор (A) на панели приборов отображает передачу, включенную в настоящий момент.



AA0096326

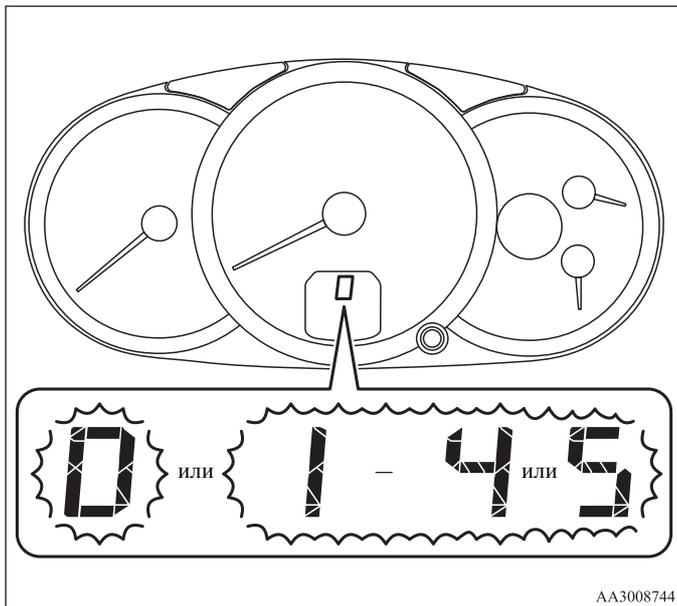
При возникновении неисправности в А/Т

E00615100152

Когда мигает индикатор положения рычага селектора А/Т

E00615200081

Когда во время движения индикатор положения рычага селектора мигает, это может свидетельствовать о наличии неисправности в А/Т.



AA3008744

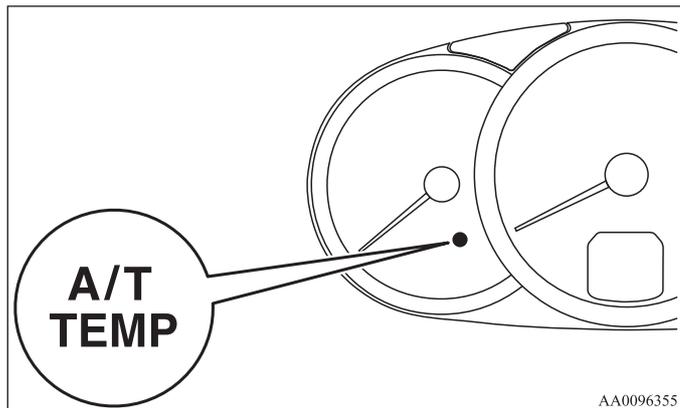
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если во время движения индикатор положения рычага селектора мигает, это может свидетельствовать о переходе коробки передач из-за неисправности в аварийный режим. Рекомендуется как можно скорее проверить автомобиль в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.
- Предупреждающая функция индикатора положения рычага селектора не работает, если рычаг селектора находится в положении P (стоянка), R (задний ход) или N (нейтральная передача).

Если включается контрольная лампа температуры масла в А/Т

E00615300141

Контрольная лампа должна включиться при повороте ключа зажигания в положение ON (при включении зажигания) и выключиться через несколько секунд.



Если температура масла в А/Т превышает допустимую, на панели приборов включается контрольная лампа температуры масла А/Т.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если включается эта лампа, уменьшите обороты двигателя и остановитесь в безопасном месте. Затем переведите рычаг селектора в положение Р (стоянка) и дайте двигателю поработать на холостом ходу до тех пор, пока лампа не выключится. После этого можно продолжать движение в обычном режиме. Если контрольная лампа не выключается, рекомендуется проверить автомобиль в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Управление А/Т

E00604200528

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед включением передачи на остановленном автомобиле с работающим двигателем до упора нажмите на педаль тормоза, чтобы предотвратить трогание автомобиля с места. Автомобиль начнет движение сразу после включения передачи, особенно если обороты двигателя высоки, например на повышенных оборотах холостого хода или при включенном кондиционере; отпускать педаль тормоза следует только при готовности к движению.
- Нажимать на педаль тормоза следует только правой ногой. Если нажимать на педаль тормоза левой ногой, это может помешать быстро действовать в чрезвычайной ситуации.
- Во избежание резкого трогания автомобиля с места не повышайте обороты двигателя при переводе рычага селектора из положения Р (стоянка) или N (нейтральная передача).
- Не рекомендуется нажимать одной ногой на педаль акселератора, держа другую на педали тормоза: это приведет к снижению эффективности торможения и преждевременному износу тормозных колодок.
- Устанавливайте рычаг селектора в надлежащее положение, соответствующее условиям дорожного движения. Не допускайте движение на спуске накатом задним ходом, когда рычаг селектора находится в положении D (движение) или включен режим ручного переключения передач, а также движение накатом передним ходом, когда рычаг селектора находится в положении R (задний ход). В этом случае двигатель выключен, и для нажатия на педаль тормоза и поворота рулевого колеса требуется прилагать большее усилие, что может привести к аварии.
- Не следует повышать обороты двигателя при нажатой педали тормоза, если автомобиль неподвижен. Это может привести к повреждению А/Т.

Ускорение автомобиля при обгоне

E00604500257

Чтобы быстро разогнаться в режиме D (движение) (например, обгоняя другой автомобиль), нажмите педаль акселератора до упора. При этом автоматически включится более низкая передача.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В ручном режиме при нажатии педали акселератора до упора переключения на более низкую передачу не происходит.

Остановки

E00604600304

На время коротких остановок, например у светофоров, можно оставлять передачу включенной, удерживая автомобиль на месте с помощью педали тормоза.

На время более длительных остановок с работающим двигателем следует переводить рычаг селектора в положение N.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается удерживать автомобиль на подъеме, нажимая на педаль акселератора (не нажимая на педаль тормоза). В этом случае следует включить стояночный тормоз и (или) нажимать на педаль тормоза.
- Если рычаг селектора находится не в положении P (стоянка) или N (нейтральная передача), автомобиль может неожиданно тронуться с места. Прежде чем трогаться с места после остановки, убедитесь, что рычаг селектора находится в положении D (движение).

Стоянка автомобиля

E00604700262

Чтобы поставить автомобиль на стоянку, полностью остановите его, до конца включите стояночный тормоз, а затем переведите рычаг селектора в положение Р (стоянка).

Перед тем как покинуть автомобиль, обязательно выключите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Останавливая автомобиль на уклоне, обязательно включите стояночный тормоз, прежде чем переводить рычаг селектора в положение Р (стоянка). Если перевести рычаг селектора в положение Р (стоянка), не включая стояночный тормоз, то вывести рычаг селектора из этого положения может оказаться затруднительным, для этого потребуются значительные усилия.

Если передачи в А/Т не переключаются

E00604800683

Если передачи в А/Т не переключаются либо автомобиль не набирает требуемой скорости при трогании на подъем, возможно, в А/Т имеется неисправность, которая вызывает срабатывание предохранительного устройства.

Как можно скорее проверьте автомобиль в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

1. Если возникают проблемы при движении на подъем, включите 2-ю передачу в ручном режиме.
В зависимости от характера неисправности коробки передач, этот способ может не дать результата.
2. После выезда на горизонтальный участок дороги переведите рычаг селектора в положение D (движение).

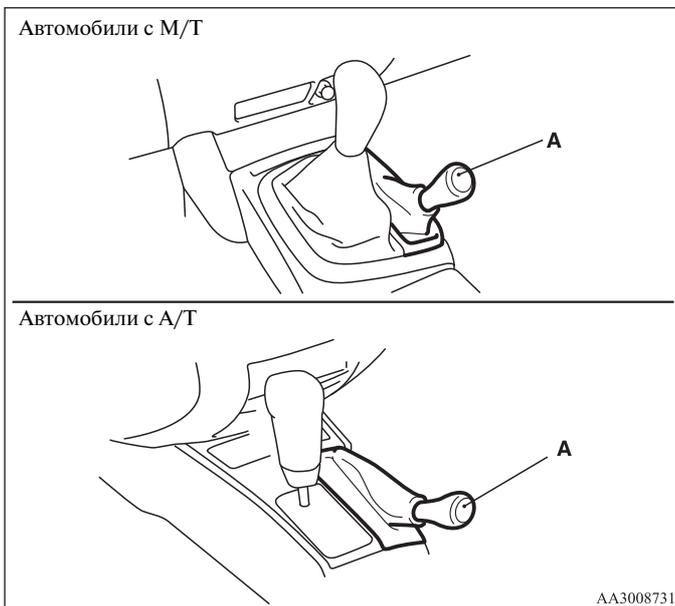
ПРИМЕЧАНИЕ

- Мигание индикатора положения рычага селектора на панели приборов говорит о наличии неисправности в коробке передач. См. раздел «Когда мигает индикатор положения рычага селектора А/Т» на стр. 4-31.

Система полного привода Easy Select 4WD*

E00614700148

Переключение с заднего привода на полный и обратно осуществляется с помощью рычага раздаточной коробки (А). С его помощью можно включать режим, соответствующий дорожным условиям. Кроме того, индикатор режима полного привода указывает положение рычага раздаточной коробки. См. раздел «Индикатор режима полного привода» на стр. 4-39.



Положения рычага раздаточной коробки и индикатор режима полного привода

E00614800080

Положение рычага раздаточной коробки		Индикатор режима полного привода	Условия движения
2Н	Привод на задние колеса		Движение по дороге с сухим и твердым покрытием
4Н	Полный привод		Движение по гравийным грунтовым дорогам, снегу или песку
4L	Понижающая передача, полный привод		Движение на подъеме или спуске по крутому уклону, на бездорожье или покрытой грязью дороге (особенно в тех случаях, когда необходим высокий крутящий момент)

: включено

: выключено

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если на автомобиле с А/Т перевести рычаг раздаточной коробки в положение 4L, переключение на повышающую передачу в А/Т производиться не будет.

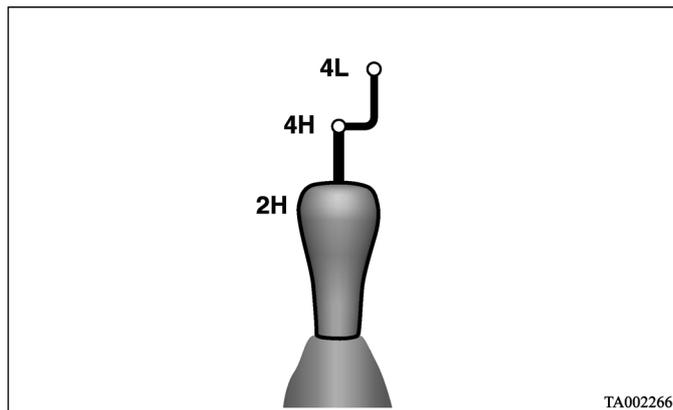
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Режим 4L позволяет получить максимальный крутящий момент для движения с малой скоростью по крутым уклонам, а также по песку, грязи и в иных сложных условиях. Если автомобиль оснащен А/Т, не превышайте в режиме 4L скорость примерно 70 км/ч.
- Не следует двигаться по дорогам с твердым покрытием и автомагистралям в режиме 4H и 4L. Это приводит к повышенному износу шин, увеличению расхода топлива и, возможно, к повышению шума. Кроме того, это может привести к повышению температуры масла в дифференциале и последующему повреждению трансмиссии. Кроме того, в трансмиссии возникают повышенные нагрузки, которые могут привести к утечке масла, заклиниванию деталей и к другим серьезным неисправностям. Двигаться по сухим дорогам с твердым покрытием и автомагистралям следует только в режиме 2H.

Положения рычага раздаточной коробки

E00614900111

Схема переключения раздаточной коробки изображена на рукоятке рычага переключения.



TA0022661

Рычаг раздаточной коробки следует устанавливать в соответствии с дорожными условиями:

Чтобы переключиться с	на	Порядок действий	
		Автомобили с М/Т	Автомобили с А/Т
2Н	4Н	Пользоваться рычагом раздаточной коробки можно как в движении, так и на остановленном автомобиле. Если автомобиль стоит, перед переключением передач в раздаточной коробке включите нейтральную передачу в коробке передач (N).	Пользоваться рычагом раздаточной коробки можно как в движении, так и на остановленном автомобиле. Если автомобиль стоит, перед переключением раздаточной коробки переведите рычаг селектора А/Т в положение N (нейтральная передача). Если автомобиль движется, переключать передачи в раздаточной коробке можно только при движении по прямой и при отпущенной педали акселератора. Рычаг селектора А/Т должен находиться в положении D (движение).
4Н	2Н	Если автомобиль движется, переключать передачи в раздаточной коробке можно только при движении по прямой и при отпущенной педали акселератора.	
4Н	4L	Остановите автомобиль, нажмите на педаль сцепления до упора и переведите рычаг раздаточной коробки в нужное положение.	Остановите автомобиль, переведите рычаг селектора А/Т в положение N (нейтральная передача) и переведите рычаг раздаточной коробки в нужное положение. Если эта операция выполняется, когда рычаг селектора находится не в положении N (нейтральная передача), может слышаться шум шестерен, и переключение в нужный режим может не произойти.
4L	4Н		

ПРИМЕЧАНИЕ

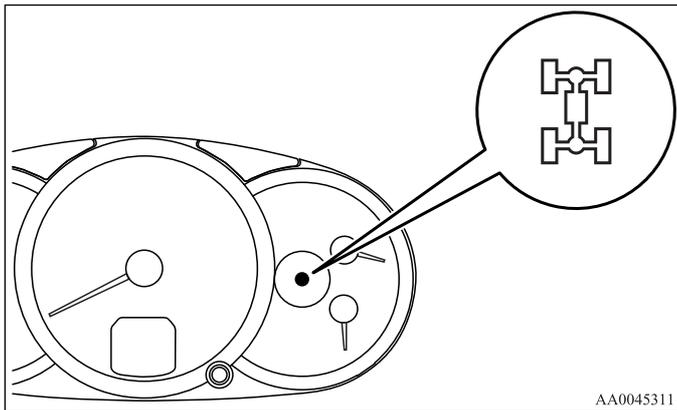
- Переключение рычага раздаточной коробки между режимами 2Н ↔ 4Н разрешается производить на скорости не более 100 км/ч.
- Во время движения переключение из режима 4Н в режим 4L не допускается.
- При переключении из режима 2Н в режим 4Н на движущемся автомобиле в холодную погоду возможен шум шестерен. В холодную погоду старайтесь переключать режимы на остановленном автомобиле.
- В некоторых случаях, когда передние колеса повернуты, перевод рычага раздаточной коробки из положения 4Н в положение 2Н может быть затруднен.
Это нормальное явление, и оно не свидетельствует о неисправности.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не перемещайте рычаг раздаточной коробки в тот момент, когда задние колеса автомобиля буксуют на снегу или льду.

Индикатор режима полного привода

E00615000122



AA0045311

При включенном зажигании (ON) индикатор режима полного привода показывает, в каком режиме находится трансмиссия. При каждом перемещении рычага раздаточной коробки этот индикатор режима включается следующим образом:

2Н ↔ 4Н

Положение рычага раздаточной коробки	Индикатор режима полного привода	
2Н		
Происходит переключение	↓	↑
4Н	↓	↑

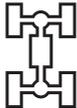
: ВКЛЮЧЕНО

: ВЫКЛЮЧЕНО

ПРИМЕЧАНИЕ

- При переключении между режимами 2H ↔ 4H индикатор режима полного привода не мигает, пока длится процесс переключения. Если индикатор режима не включается или не выключается, предпримите следующие меры предосторожности.
 - Во время переключения держите рулевое колесо в положении прямолинейного движения. Если при этом попытаться двигаться вперед, повернув рулевое колесо, возможно соударение зубьев шестерен (при этом будет слышен скрежет), а нужный режим может не включиться.
 - При переключении между режимами 2H ↔ 4H на остановленном автомобиле индикатор режима полного привода не включается или не выключается, пока длится процесс переключения. Убедившись, что индикатор включился или выключился, можно продолжать движение в обычном режиме.
 - Не перемещайте рычаг раздаточной коробки, пока индикатор режима полного привода не включится или не выключится.
 - Если после переключения 2H ↔ 4H во время движения автомобиля индикатор режима полного привода не включился или не выключился, держите рулевое колесо в положении прямолинейного движения и несколько раз медленно нажмите на педаль акселератора.

4H ↔ 4L

Положение рычага раздаточной коробки	Индикатор режима полного привода
4H	
Происходит переключение	
4L	

 : включено
 : выключено

ПРИМЕЧАНИЕ

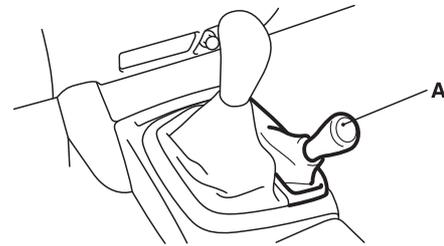
- При переключении из режима 4H в режим 4L или наоборот индикатор режима полного привода на мгновение выключается, так как рычаг раздаточной коробки проходит через нейтральное положение.
Продолжайте перемещение рычага раздаточной коробки до тех пор, пока индикатор режима полного привода не включится снова.
- Если после переключения между положениями 4H ↔ 4L индикатор режима полного привода остается выключенным, а требуемый режим не включился, верните рычаг раздаточной коробки в исходное положение. Поверните рулевое колесо в положение прямолинейного движения, дайте автомобилю проехать некоторое расстояние вперед и отпустите педаль акселератора. Затем нажмите на педаль сцепления (на автомобиле с М/Т) или переведите рычаг селектора А/Т в положение N (нейтральная передача) и вновь переключите передачу в раздаточной коробке.

Система полного привода Super Select 4WD*

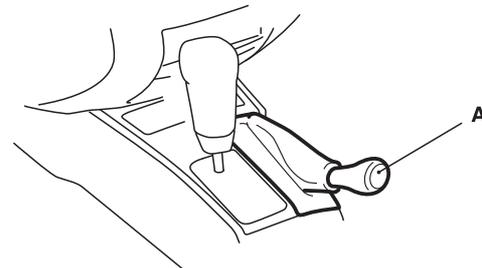
E00605700197

Переключение с заднего привода на полный и обратно осуществляется с помощью рычага раздаточной коробки (А). С его помощью можно включать режим, соответствующий дорожным условиям. Кроме того, индикатор режима полного привода указывает положение рычага раздаточной коробки. См. раздел «Индикатор режима полного привода» на стр. 4-47.

Автомобили с М/Т



Автомобили с А/Т



AA3008731

Положения рычага раздаточной коробки и индикатор режима полного привода

E00605800228

Положение рычага раздаточной коробки		Индикатор режима полного привода	Условия движения
2Н	Привод на задние колеса		Движение по дороге с сухим и твердым покрытием
4Н	Постоянный полный привод		Основное положение системы полного привода Super Select 4WD. Движение по сухой или скользкой дороге с твердым покрытием
4НLc	Включен полный привод и блокировка межосевого дифференциала		Движение по гравийным или грунтовым дорогам, снегу или песку
4LLc	Включен полный привод, понижающая передача и блокировка межосевого дифференциала		Движение на подъеме или спуске по крутому уклону, на бездорожье или покрытой грязью дороге (особенно в тех случаях, когда необходим высокий крутящий момент)

: включено

: выключено

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если на автомобиле с А/Т перевести рычаг раздаточной коробки в положение 4LLc, переключения на повышающую передачу в коробке передач производиться не будет.

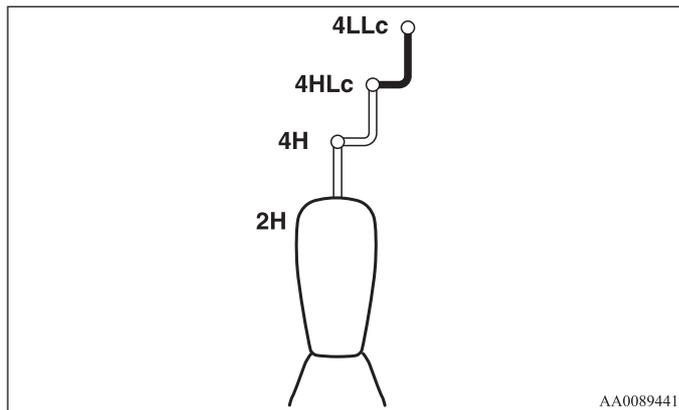
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Режим 4LLc позволяет получить максимальный крутящий момент для движения с малой скоростью по крутым уклонам, а также по песку, грязи и в иных сложных условиях. Если автомобиль оснащен А/Т, не превышайте в режиме 4LLc скорость примерно 70 км/ч.
- Не следует двигаться по дорогам с твердым покрытием и автомагистралям в режимах 4НLc или 4LLc. Это приводит к повышенному износу шин, увеличению расхода топлива и, возможно, к повышению шума. Кроме того, это может привести к повышению температуры масла в дифференциале и последующему повреждению трансмиссии. Кроме того, в трансмиссии возникают повышенные нагрузки, которые могут привести к утечке масла, заклиниванию деталей и к другим серьезным неисправностям. Двигаться по сухим дорогам с твердым покрытием и автомагистралям следует только в режимах 2Н или 4Н.

Положения рычага раздаточной коробки

E00605900173

Схема переключения раздаточной коробки изображена на рукоятке рычага переключения.



AA0089441

Рычаг раздаточной коробки следует устанавливать в соответствии с условиями:

: не нажимайте на рычаг раздаточной коробки

: нажмите на рычаг раздаточной коробки

Чтобы переключиться с	на	Порядок действий	
		Автомобили с М/Т	Автомобили с А/Т
2Н	4Н	<p>Пользоваться рычагом раздаточной коробки можно как в движении, так и на остановленном автомобиле.</p> <p>Если автомобиль стоит, перед переключением передач в раздаточной коробке включите нейтральную передачу в коробке передач (N).</p> <p>Если автомобиль движется, переключать передачи в раздаточной коробке можно только при движении по прямой и при отпущенной педали акселератора.</p>	<p>Пользоваться рычагом раздаточной коробки можно как в движении, так и на остановленном автомобиле.</p> <p>Если автомобиль стоит, перед переключением раздаточной коробки переведите рычаг селектора А/Т в положение N (нейтральная передача).</p> <p>Если автомобиль движется, переключать передачи в раздаточной коробке можно только при движении по прямой и при отпущенной педали акселератора. Рычаг селектора А/Т должен находиться в положении D (движение).</p>
4Н	2Н или 4НLc		
4НLc	4Н		
4НLc	4LLc	<p>Остановите автомобиль, нажмите на педаль сцепления до упора и переведите рычаг раздаточной коробки в нужное положение, одновременно нажимая на него.</p> <p>Удерживайте педаль сцепления нажатой, пока индикатор режима полного привода не перестанет мигать.</p>	<p>Остановите автомобиль, переведите рычаг селектора А/Т в положение N (нейтральная передача) и переведите рычаг раздаточной коробки в нужное положение, одновременно нажимая на него.</p> <p>Если эта операция выполняется, когда рычаг селектора находится не в положении N (нейтральная передача), может послышаться шум шестерен, и переключение в нужный режим может не произойти.</p>
4LLc	4НLc		

ПРИМЕЧАНИЕ

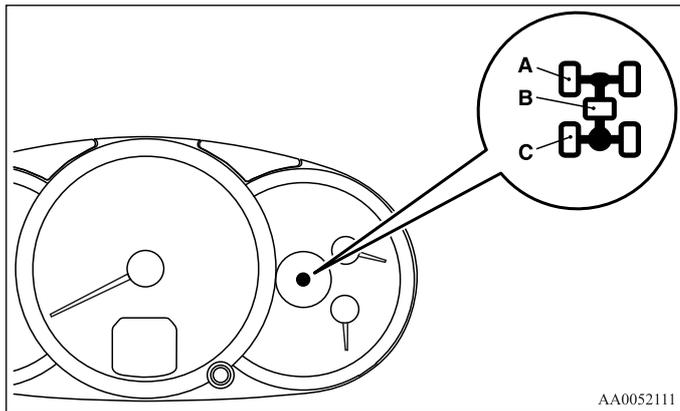
- Переключение рычага раздаточной коробки между режимами 2Н ↔ 4Н разрешается производить на скорости не более 100 км/ч.
- Во время движения переключение из режима 4НLc в режим 4LLc не допускается.
- При переключении из режима 2Н в режим 4Н на движущемся автомобиле в холодную погоду возможен шум шестерен. В холодную погоду старайтесь переключать режимы на остановленном автомобиле.
- При переключении из режима 4Н в режим 4НLc на остановленном автомобиле индикатор режима полного привода мигает, пока длится процесс переключения. Убедившись, что индикатор включился, можно продолжать движение в обычном режиме. (См. раздел «Индикатор режима полного привода» на стр. 4-47.)
- Не перемещайте рычаг раздаточной коробки, пока индикатор режима полного привода мигает.
- При переключении из режима 4НLc в режим 4LLc или наоборот индикатор режима полного привода на мгновение выключается, так как рычаг раздаточной коробки проходит через нейтральное положение. Продолжайте перемещение рычага раздаточной коробки до тех пор, пока индикатор режима полного привода не включится снова.
- В некоторых случаях, когда передние колеса повернуты, перевод рычага раздаточной коробки из положения 2Н в положение 4Н может быть затруднен.
Это нормальное явление, и оно не свидетельствует о неисправности.

 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не перемещайте рычаг раздаточной коробки в тот момент, когда задние колеса автомобиля буксуют на снегу или льду.

Индикатор режима полного привода

E00625900036



AA0052111

- A- Лампа включения привода передних колес
- B- Лампа блокировки межосевого дифференциала
- C- Лампа включения привода задних колес

При включенном зажигании (ON) индикатор режима полного привода показывает, в каком режиме находится трансмиссия. При каждом перемещении рычага раздаточной коробки этот индикатор режима включается следующим образом:

2H ↔ 4H

Положение рычага раздаточной коробки	Индикатор режима полного привода
2H	
Происходит переключение	
4H	

- : мигает
- : включено
- : выключено

4H ↔ 4HLc

Положение рычага раздаточной коробки	Индикатор режима полного привода
4H	
Происходит переключение	
4HLc	

 : мигает
 : ВКЛЮЧЕНО
 : ВЫКЛЮЧЕНО

4HLc ↔ 4LLc

Положение рычага раздаточной коробки	Индикатор режима полного привода
4HLc	
Происходит переключение	
4LLc	

 : мигает
 : ВКЛЮЧЕНО
 : ВЫКЛЮЧЕНО

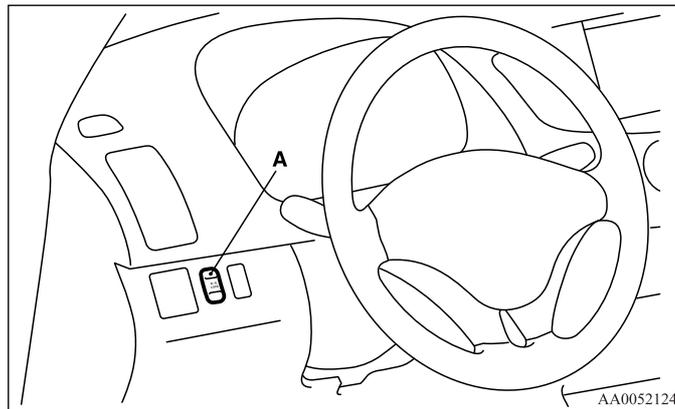
ПРИМЕЧАНИЕ

- Пока идет процесс переключения, контрольная лампа режима полного привода мигает. Если контрольная лампа мигает или не горит, предпринимайте следующие меры предосторожности.
- Во время переключения держите рулевое колесо в положении прямолинейного движения. Если при этом попытаться двигаться вперед, повернув рулевое колесо, возможно соударение зубьев шестерен (при этом будет слышен скрежет), а нужный режим может не включиться.
- Если рычаг раздаточной коробки переводится из положения 4Н в положение 4НLc, когда автомобиль стоит на месте, при последующем трогании сначала поддерживайте очень низкую скорость движения. Прежде чем начинать движение с обычной скоростью, убедитесь, что контрольная лампа блокировки межосевого дифференциала перестала мигать и горит постоянно.
- Если после перемещения рычага раздаточной коробки из положения 4НLc в положение 4Н контрольная лампа блокировки межосевого дифференциала не перестала мигать, держите рулевое колесо в положении прямолинейного движения и несколько раз медленно нажмите на педаль акселератора.
- Если после перемещения рычага раздаточной коробки из положения 4Н в положение 2Н контрольная лампа передних колес продолжает мигать, убедитесь, что вокруг автомобиля нет препятствий, затем разгонитесь, затормозите и двигайтесь задним ходом до тех пор, пока контрольная лампа передних колес не выключится. Когда выключится контрольная лампа передних колес, можно продолжить движение на автомобиле. Если после разгона, торможения и движения задним ходом контрольная лампа передних колес не перестанет мигать, верните рычаг раздаточной коробки в положение 4Н, затем проверьте автомобиль в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.
- При переводе рычага раздаточной коробки из положения 4Н в положение 4НLc контрольная лампа блокировки межосевого дифференциала может включиться с небольшой задержкой.

Блокировка дифференциала задней оси*

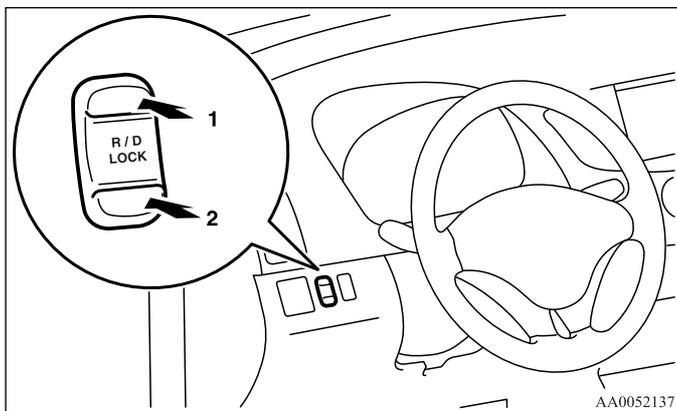
E00606200115

Если одно из колес начинает буксовать, автомобиль застревает на месте и не может продолжить движение даже с помощью полного привода, можно воспользоваться включателем (А) блокировки дифференциала задней оси, чтобы заблокировать дифференциал и повысить тяговое усилие на колесах.



Включение блокировки дифференциала задней оси

1. Переведите рычаг раздаточной коробки в положение 4L или 4H (система полного привода Easy Select 4WD), либо в положение 4LLc или 4HLc (система полного привода Super Select 4WD).
2. Чтобы заблокировать дифференциал задней оси, нажмите кнопку блокировки (1).
3. Чтобы разблокировать дифференциал задней оси, нажмите кнопку блокировки (2).



AA0052137

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Пользоваться кнопкой блокировки дифференциала задней оси можно, только когда колеса не вращаются. При включении блокировки во время вращения колес автомобиль может резко перевернуться в произвольном направлении.

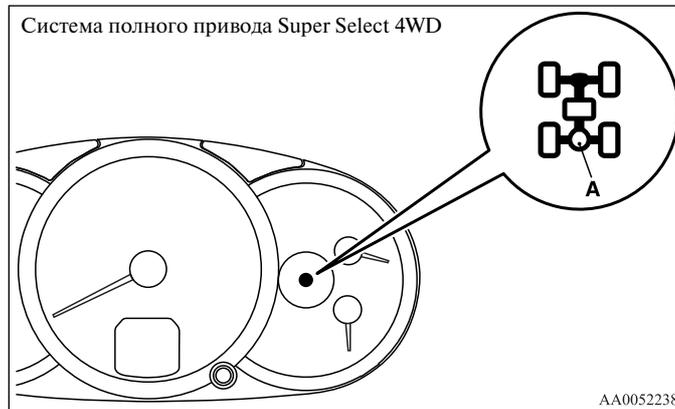
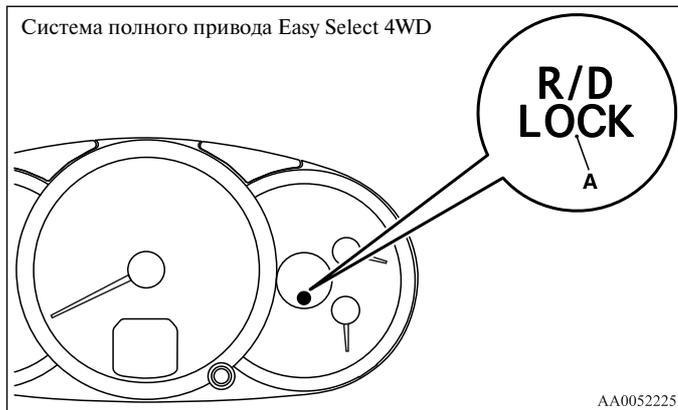
ПРИМЕЧАНИЕ

- Когда рычаг раздаточной коробки находится в положении 2H (система полного привода Easy Select 4WD), 2H или 4H (система полного привода Super Select 4WD), блокировка дифференциала задней оси не работает.
- Если после того как дифференциал задней оси будет заблокирован, перевести рычаг раздаточной коробки из положения 4L или 4H в положение 2H (система полного привода Easy Select 4WD), либо из положения 4LLc или 4HLc в положение 2H или 4H (система полного привода Super Select 4WD), дифференциал задней оси автоматически разблокируется.

Контрольная лампа блокировки дифференциала задней оси

E00606300350

При включении зажигания контрольная лампа блокировки дифференциала задней оси (А) на панели приборов включается на несколько секунд, а затем начинает показывать состояние дифференциала (заблокирован или разблокирован).



ПРИМЕЧАНИЕ

- Индикатор режима полного привода также включается на несколько секунд при повороте ключа зажигания в положение ON.
См. раздел «Индикатор режима полного привода» на стр. 4-39, 4-46.
Состояние блокировки дифференциала задней оси (включенное при помощи включателя блокировки) отображается посредством мигания или постоянного свечения соответствующей контрольной лампы.

Состояние блокировки дифференциала задней оси	Контрольная лампа блокировки дифференциала задней оси	
	Система полного привода Easy Select 4WD	Система полного привода Super Select 4WD
Блокировка дифференциала задней оси отключена	R/D LOCK	
Идет процесс переключения		
Блокировка дифференциала задней оси включена	R/D LOCK	

: мигает

: включено (постоянным светом)

: выключено

ПРИМЕЧАНИЕ

- Контрольная лампа мигает в то время, когда идет процесс включения или выключения блокировки дифференциала задней оси. По завершении включения/выключения контрольная лампа либо включена постоянным светом, либо выключена.
- На автомобилях, оснащенных динамической системой курсовой устойчивости и антипробуксовочной системой (ASTC), а также системой ABS, при включении блокировки дифференциала задней оси системы ASTC и ABS отключаются. Одновременно с этим включаются контрольная лампа динамической системы курсовой устойчивости и антипробуксовочной системы (ASTC), контрольная лампа отключения системы ASTC и контрольная лампа ABS. Это не является признаком неисправности. При выключении блокировки дифференциала задней оси эти лампы выключаются, а функции активируются вновь. См. разделы «Контрольная лампа ABS» на стр. 4-67, «Контрольная лампа динамической системы курсовой устойчивости и антипробуксовочной системы (ASTC), контрольная лампа отключения системы ASTC» на стр. 4-73.
- На автомобилях с ABS при заблокированном дифференциале задняя ось работы ABS приостанавливается. Когда работа ABS приостанавливается, включается контрольная лампа ABS. См. раздел «Контрольная лампа ABS» на стр. 4-67.
- Если после нажатия включателя для отключения блокировки дифференциала задней оси контрольная лампа продолжает мигать, поверните руль в положение прямолинейного движения, затем несколько раз медленно нажмите и отпустите педаль акселератора.

- Если контрольная лампа продолжает мигать после нажатия выключателя для включения блокировки дифференциала задней оси:
 - Если скорость автомобиля составляет 12 км/ч или выше, снизьте ее до 6 км/ч или ниже. При этом контрольная лампа включится постоянным светом, а дифференциал задней оси заблокируется.
 - Если скорость автомобиля менее 12 км/ч, поворачивайте рулевое колесо из стороны в сторону до тех пор, пока лампа не включится постоянным светом. Если автомобиль застрял в мягком грунте, убедитесь, что возле автомобиля нет препятствий, а затем попеременно попытайтесь тронуться вперед и назад. При этом контрольная лампа включится постоянным светом, а дифференциал задней оси заблокируется.

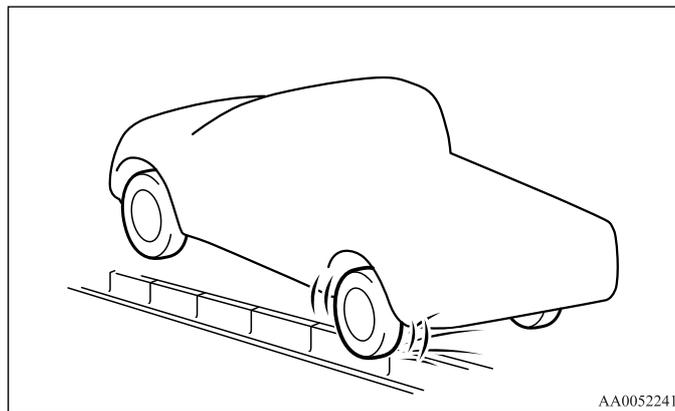
Примеры эффективного использования блокировки дифференциала задней оси

E00606400058

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Блокировку дифференциала задней оси следует использовать **лишь в качестве экстренной меры, если автомобиль застрял, и высвободить его с помощью включения режимов 4L или 4H (Easy Select 4WD), либо режимов 4LLc или 4HLc (Super Select 4WD) не удается. Отключайте блокировку дифференциала задней оси сразу после преодоления препятствия.**

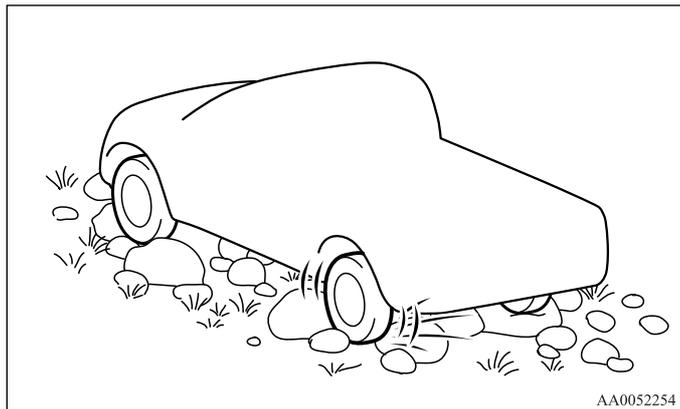
Если одно из колес попало в канаву



AA0052241

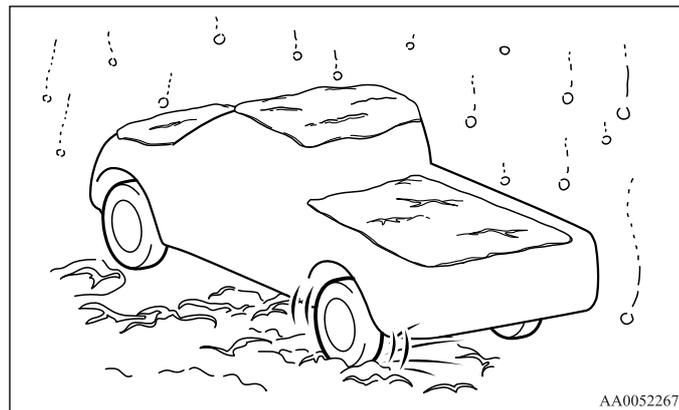
При движении по каменистым дорогам

Если автомобиль не может двигаться из-за того, что одно из колес вывешено в воздухе.



При выезде с заснеженного участка

Если автомобиль не может двигаться из-за того, что одно из колес находится в снегу, а другое – на твердом покрытии.

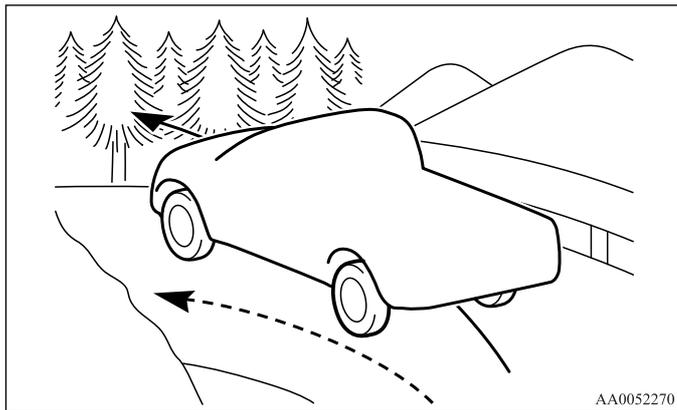


Примеры неправильного использования блокировки дифференциала задней оси

E00606500059

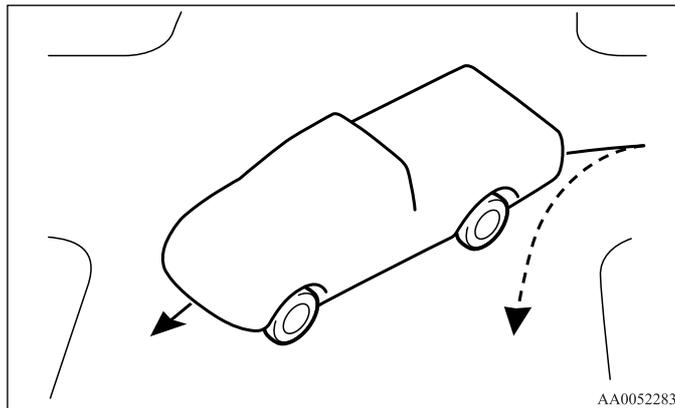
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если одновременно с режимами 4L или 4H (система полного привода Easy Select 4WD), 4LLc или 4HLc (система полного привода Super Select 4WD) включить блокировку дифференциала задней оси, возникает следующее явление, которое очень опасно.
- Если блокировка дифференциала задней оси по ошибке включается на твердом покрытии: при включении блокировки дифференциала задней оси тяговое усилие, движущее автомобиль вперед, становится настолько большим, что затрудняет вращение рулевого колеса. Обязательно отключайте блокировку дифференциала задней оси на нормальной дороге.



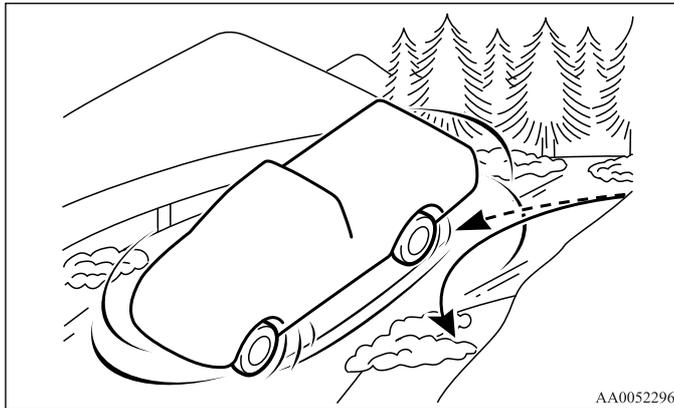
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если блокировка дифференциала задней оси по ошибке включается на повороте: автомобиль теряет способность поворачивать и может продолжить прямолинейное движение.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если блокировка дифференциала задней оси включается по ошибке (за исключением случаев, когда нужно съехать со снега или льда): затрудняется выполнение поворотов.
- Если сцепные свойства дорожного покрытия под правым и левым колесами различаются (например, одно колесо находится на твердом покрытии, а второе – на льду), то при увеличении или уменьшении оборотов двигателя это может привести к резкому изменению направления движения автомобиля. Пользуйтесь блокировкой дифференциала задней оси только для того, чтобы съехать с заснеженного или обледенелого участка, когда полный привод не помогает; в остальных случаях просто включайте полный привод.



AA0052296

Использование системы полного привода

E00606601028

При включении полного привода оба моста автомобиля жестко связываются друг с другом. Это улучшает тяговые характеристики автомобиля. Однако при прохождении крутых поворотов или повторяющихся движениях вперед и назад трансмиссия подвергается дополнительным нагрузкам, что создает эффект, подобный торможению. Полноприводной автомобиль способен разогнаться более быстро и плавно.

Но помните, что его тормозной путь, по сравнению с заднеприводным автомобилем, не становится короче.

Двигаясь на полноприводном автомобиле в сложных условиях (по снегу, песку, грязи и т. д.), очень важно использовать правильные приемы управления.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Старайтесь занять на сиденье положение, наиболее близкое к вертикальному, ближе, чем обычно, к рулевому колесу; отрегулируйте сиденье так, чтобы было удобно действовать рулем и педалями. Обязательно пристегнитесь ремнем безопасности.
- После движения по пересеченной местности или грязной дороге проверьте все узлы автомобиля и тщательно вымойте его. См. разделы «Уход за автомобилем» и «Проверка и техническое обслуживание автомобиля после эксплуатации в тяжелых условиях» на стр. 4-60.

Движение по сухой дороге с твердым покрытием или по автомагистрали

По сухой дороге с твердым покрытием следует двигаться в режиме 2H (Easy Select 4WD) или в режимах 2H или 4H (Super Select 4WD).

Не включайте режим 4H или 4L (Easy Select 4WD), либо режим 4HLc или 4LLc (Super Select 4WD), особенно при движении по сухой автомагистрали.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При движении по сухой дороге с твердым покрытием в режиме 4H или 4L (Easy Select 4WD), либо в режиме 4HLc или 4LLc (Super Select 4WD) увеличивается расход топлива, повышаются уровень шума и износ шин.

Кроме того, при движении в таких режимах может повыситься температура масла в дифференциале, что может привести к повреждению трансмиссии.

Кроме того, в трансмиссии возникают повышенные нагрузки, которые могут привести к утечке масла, заклиниванию деталей и к другим серьезным неисправностям.

Движение по заснеженной или обледенелой дороге

В зависимости от состояния дороги включите режим 4H или 4L (Easy Select 4WD), 4H или 4HLc (Super Select 4WD), затем медленно нажмите на педаль акселератора, чтобы плавно тронуться с места.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В таких условиях рекомендуется установка зимних шин и/или цепей противоскольжения.
- Соблюдайте безопасную дистанцию, избегайте резких торможений, тормозите двигателем (переключаясь на более низкие передачи).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Избегайте резких торможений, разгонов и поворотов: такие маневры могут вызвать занос и разворот автомобиля.

Движение по песку и грязи

Включите режим 4H или 4L (Easy Select 4WD), 4HLc или 4LLc (Super Select 4WD), затем медленно нажмите на педаль акселератора, чтобы плавно тронуться с места. По возможности держите педаль акселератора в одном и том же положении, двигайтесь с невысокой скоростью.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не пытайтесь разогнаться на песке, будьте предельно внимательны при управлении автомобилем. В этих условиях двигатель и трансмиссия испытывают более высокие нагрузки, чем на нормальной дороге, поэтому неаккуратное вождение может стать причиной аварии.
- Если при движении автомобиля возникнет одна из следующих ситуаций, немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и выполните следующие действия:
 - Стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости находится в зоне перегрева.
См. раздел «Перегрев двигателя» на стр. 6-6.
 - Включается контрольная лампа температуры масла А/Т.
См. раздел «Если включается контрольная лампа температуры масла в А/Т» на стр. 4-32.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пытаясь освободить застрявший автомобиль, следите, чтобы вокруг него не было людей и каких-либо предметов. При раскачивании автомобиля может резко тронуться вперед или назад, что может привести к травмированию людей и к повреждению предметов.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Избегайте резких торможений, ускорений и поворотов: в результате таких действий автомобиль может застрять.
- Если автомобиль застрял в песке или в грязи, часто удается освободить его раскачиванием. Для этого попеременно переводите рычаг селектора А/Т в положения D (ДВИЖЕНИЕ) и R (ЗАДНИЙ ХОД), а на автомобиле с М/Т – включайте первую и заднюю передачу; после включения передачи слегка нажимайте на педаль акселератора.
В этих условиях рекомендуется трогаться с не полностью включенным стояночным тормозом (с рычагом стояночного тормоза, немного вытянутым вверх).
Не забудьте выключить стояночный тормоз после того, как автомобиль высвободится.
- При необходимости движения по глубокой грязи или глубокому снегу рекомендуется устанавливать цепи противоскольжения. Поскольку глубину и продолжительность такого участка трудно оценить визуально, и автомобиль может увязнуть очень глубоко, двигаться следует с малой скоростью. По возможности выйдите из автомобиля и проверьте состояние дороги, прежде чем въезжать на трудный участок.
- При эксплуатации автомобиля вблизи морского побережья или на дорогах, где применяются антигололедные реагенты, может возникнуть усиленная коррозия кузова; после движения в таких местах как можно скорее вымойте автомобиль.

Подъем на крутые уклоны

Чтобы обеспечить максимальный крутящий момент на колесах, переведите рычаг раздаточной коробки в положение 4L (система полного привода Easy Select 4WD) или в положение 4LLc (система полного привода Super Select 4WD).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Поднимайтесь перпендикулярно уклону. Не пытайтесь ехать вдоль крутого уклона.
- Если автомобиль начинает терять сцепление с дорогой, уменьшите нажатие на педаль акселератора и покрутите рулевое колесо влево-вправо, чтобы восстановить сцепление.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Выбирайте для подъема как можно более пологое место, без камней и иных препятствий.
- Прежде чем пытаться въехать на подъем, выйдите и убедитесь, что автомобиль сможет его преодолеть.

Спуск с крутых уклонов

Переведите рычаг раздаточной коробки в положение 4L (система полного привода Easy Select 4WD) или в положение 4LLc (система полного привода Super Select 4WD), используйте торможение двигателем (понижение передачи) и медленно двигайтесь под уклон.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Избегайте поворотов при спуске. Старайтесь, чтобы траектория движения была как можно ближе к прямой, перпендикулярно склону.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если на крутом спуске резко нажать на педаль тормоза (например, перед неожиданно возникшим препятствием), возможна потеря контроля над автомобилем. Прежде чем съезжать по склону, пройдите по нему и осмотрите путь.
- Перед началом спуска необходимо выбрать соответствующую передачу. Во время спуска старайтесь не нажимать педаль сцепления и не переключать передачи.
- MITSUBISHI MOTORS не несет ответственности за повреждения или травмы, ставшие следствием неправильной или небрежной эксплуатации автомобиля. Результат применения всех приемов управления автомобилем, описанных в настоящем руководстве, зависит от квалификации и опыта водителя и иных участников движения; все отступления от рекомендуемых приемов и приводимых правил предпринимаются водителем под собственную ответственность.

Прохождение крутых поворотов

При прохождении крутых поворотов на малой скорости при включенном режиме 4H или 4L (Easy Select 4WD), 4HLc или 4LLc (Super Select 4WD) реакция автомобиля на рулевое управление может несколько отличаться от обычной; оно сходно с тем, как если бы в этот момент была нажата педаль тормоза. Это явление называется «подтормаживанием в крутых поворотах»; оно вызвано тем, что колеса автомобиля находятся на разном расстоянии от центра поворота.

Это явление характерно именно для полноприводных автомобилей. В таком случае либо выровняйте автомобиль рулевым управлением, либо отключите полный привод.

Преодоление водных преград

Полноприводные автомобили не герметичны. При движении по затопленной дороге с высоким уровнем воды или преодолении брода вода может попасть в двигатель, что приведет к его серьезному повреждению. На максимально возможную глубину преодолеваемого брода или участка затопленной дороги влияет множество факторов, которые невозможно определить заранее, поэтому водитель самостоятельно принимает решение о возможности движения по затопленной дороге или преодолении брода. При попадании влаги на компоненты электрооборудования автомобиль может выйти из строя, и дальнейшее движение станет невозможным; поэтому старайтесь не преодолевать броды без крайней необходимости. Если это неизбежно, действуйте следующим образом:

1. Перед началом движения, проверьте глубину воды, состояние дна и т. д. Пересекайте водную преграду в месте наименьшей глубины.
2. Переведите рычаг раздаточной коробки в положение 4L (Easy Select 4WD) или в положение 4LLc (система полного привода Super Select 4WD).
3. Чтобы не поднимать брызги и волну, двигайтесь с невысокой скоростью — около 5 км/ч.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- **Никогда не преодолевайте броды в глубоких местах. Двигаясь по воде, не переключайте передачи. В результате частого преодоления бродов может сократиться срок службы автомобиля; рекомендуется обращаться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS для обработки, проверки и ремонта автомобиля.**

После преодоления брода нажмите на педаль тормоза, чтобы убедиться в эффективной работе тормозов. Если детали тормозных механизмов покрыты влагой и эффективность их действия снижена, просушите их, двигаясь с малой скоростью и слегка нажимая на педаль тормоза.

Тщательно проверьте все узлы и системы автомобиля.

Проверка и техническое обслуживание автомобиля после эксплуатации в тяжелых условиях

E00606700048

После эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях обязательно выполните следующие операции технического обслуживания:

- Убедитесь, что автомобиль не имеет повреждений от ударов о камни, царапин от мелкого гравия и т. п.
- Тщательно вымойте автомобиль.
После мойки следует проехать некоторое расстояние с малой скоростью, слегка нажимая на педаль тормоза, чтобы просушить тормозные механизмы. Если и после этого тормоза действуют недостаточно эффективно, рекомендуется как можно скорее проверить их в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.
- Удалите из сот радиатора насекомых, сухую траву и т. д.
- После преодоления брода следует обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS:
 - Для проверки и необходимого обслуживания тормозной системы.
 - Для проверки уровня масел и смазок в двигателе, коробке передач, раздаточной коробке и дифференциалах, а также их чистоты. Если масло или консистентная смазка имеют вид эмульсии, это говорит о наличии в них воды. Такие масло или смазку необходимо заменить.
 - Необходимо смазать карданный вал.
 - Необходимо проверить салон автомобиля. Если обнаружится попадание воды, следует просушить ковровое покрытие и т.п.
 - Следует проверить фары. Если внутрь фар попала вода, рекомендуется слить ее.

Правила эксплуатации полноприводного автомобиля

E00606800368

Шины и колесные диски

Поскольку крутящий момент передается на все четыре колеса, характеристики автомобиля с полным приводом в значительной степени зависят от состояния шин.

Уделяйте особое внимание шинам.

- На все колеса необходимо устанавливать шины рекомендуемого размера. См. раздел «Шины и колесные диски» на стр. 9-19.
- Шины и диски всех четырех колес должны быть одного размера и типа.
Если возникнет необходимость заменить одну шину или колесный диск, замените также все остальные.
- При значительной разнице в износе шин передних и задних колес необходимо менять местами передние и задние колеса.

Значительная разница в степени износа шин ухудшает эксплуатационные показатели автомобиля.

- Регулярно проверяйте давление воздуха в шинах.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Следует устанавливать шины одной размерности, одного типа и одного производителя, с одинаковой степенью износа. Установка шин разного размера, типа, разных марок и с разной степенью износа ведет к повышению температуры масла в дифференциале, что может стать причиной повреждения трансмиссии. Кроме того, в трансмиссии возникают повышенные нагрузки, которые могут привести к утечке масла, заклиниванию деталей и к другим серьезным неисправностям.

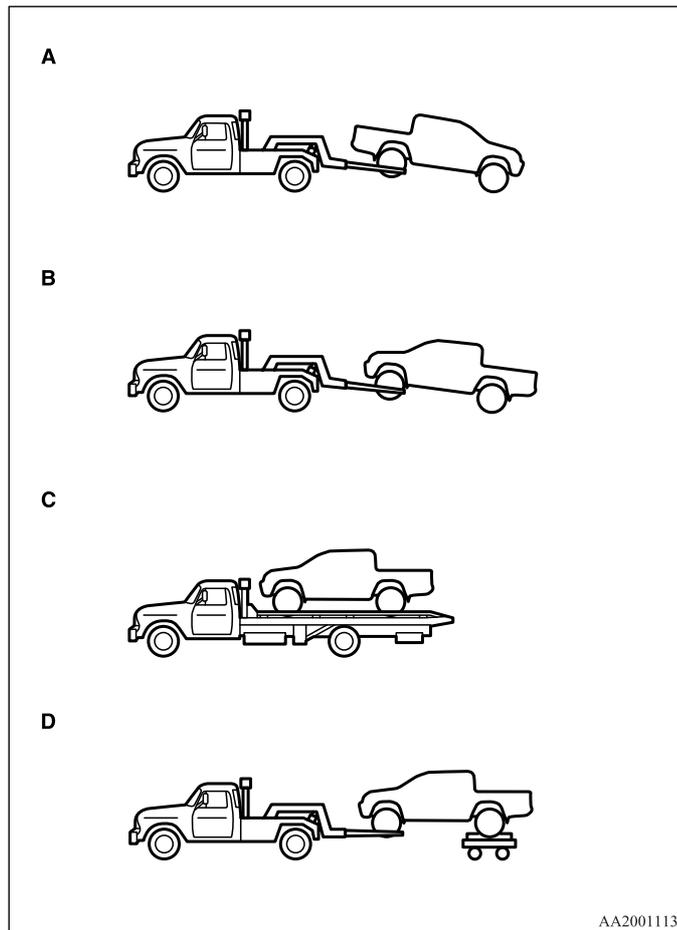
Буксировка

Если необходима буксировка, рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS или в коммерческую службу эвакуации.

В следующих случаях необходимо транспортировать автомобиль при помощи эвакуатора:

- Двигатель работает, но автомобиль не движется или слышен необычный шум.
- При осмотре днища автомобиля обнаружена утечка масла или какой-либо другой жидкости.

Аккуратно буксировать автомобиль с помощью другого автомобиля, соблюдая правила, приведенные в разделе «Буксировка автомобиля» на стр. 6-41, допускается лишь в том случае, если Вы не можете связаться с авторизованным сервисным центром MITSUBISHI MOTORS или коммерческой службой эвакуации.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Обязательно переведите рычаг раздаточной коробки в положение 2H и буксируйте автомобиль, установив ведущие колеса на тележку, или перевозите на платформе, как показано на рисунках (А, С и D).
Запрещается буксировать автомобиль, если рычаг раздаточной коробки находится в положении 4H или 4L (Easy Select 4WD), 4H, 4HLc или 4LLc (Super Select 4WD), а передние или задние колеса при этом находятся на земле, как показано на рисунках (А или В). Это может привести к повреждению агрегатов трансмиссии или к потере устойчивости при буксировке.
Если рычаг раздаточной коробки не удается перевести в положение 2H, а также при неисправной или поврежденной трансмиссии необходимо перевозить автомобиль, как показано на рисунках (С или D).

Подъем полноприводного автомобиля на домкрате

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается прокручивать стартером двигатель автомобиля, поднятого на домкрате.
При этом колесо, находящееся на земле, может провернуться, и автомобиль соскользнет с домкрата.

Управление сцеплением*

Быстрое или неполное включение сцепления при высоких оборотах двигателя может привести к повреждению сцепления и других агрегатов трансмиссии, поскольку тяговое усилие в этом случае очень велико.

Отпускать педаль сцепления следует медленно, но непрерывно и полностью.

Самоблокирующийся дифференциал*

E00606900037

Задняя ось автомобиля может оснащаться самоблокирующимся дифференциалом. Особенности этого дифференциала описаны ниже.

Как и в случае с обычным дифференциалом, благодаря самоблокирующему дифференциалу колеса на одной оси автомобиля могут вращаться с разной скоростью, что необходимо при повороте. Основное отличие самоблокирующегося дифференциала заключается в том, что при потере сцепления одним колесом, на второе колесо передается больший крутящий момент, что повышает тяговое усилие.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Однако, при потере сцепления обоими колесами, даже при наличии разницы в коэффициентах сцепления двух колес, самоблокирующийся дифференциал работает так же, как обычный.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается запускать двигатель автомобиля, если одно из задних колес вывешено с помощью домкрата, а другое соприкасается с поверхностью, так как автомобиль может внезапно тронуться с места.
- Пытаясь высвободить автомобиль, застрявший в снегу, грязи и т.п., не позволяйте двигателю непрерывно работать на высоких оборотах, т.к. это может привести к повреждению самоблокирующегося дифференциала.

Торможение

E00607001928

От состояния каждого узла и детали тормозной системы в значительной степени зависит безопасность движения. Рекомендуется проверять автомобиль в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS регулярно с периодичностью, указанной в сервисной книжке.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Старайтесь не допускать резких торможений; кроме того, запрещается держать ногу на педали тормоза при движении. Это приводит к перегреву и снижению эффективности тормозов.

Тормозная система

В гидроприводе рабочей тормозной системы имеется два контура. Это позволяет останавливать автомобиль с помощью одного контура в случае неисправности второго. Автомобиль оборудован усилителем тормозов. Если по каким-либо причинам на автомобиле не будет работать усилитель, тормозная система сохранит работоспособность. В данной ситуации, если хода педали тормоза не хватает для эффективного торможения или если педаль нажимается с трудом, продолжайте нажимать на нее с большим усилием; остановите автомобиль и немедленно отремонтируйте тормозную систему в ближайшем авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается выключать двигатель во время движения автомобиля. При остановке двигателя усилитель тормозов перестает работать, и торможение затрудняется.
- При отказе усилителя или неисправности в гидроприводе тормозов немедленно обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Контрольная лампа

Включение контрольной лампы тормозной системы является признаком неисправности системы. См. раздел «Контрольная лампа тормозной системы» на стр. 3-11.

Влажные тормозные механизмы

Сразу после трогания с места проверьте действие тормозов на малой скорости, особенно если тормозные механизмы влажные, чтобы убедиться в их нормальной работе. После поездки под сильным дождем, преодоления глубокой лужи или мойки автомобиля на тормозных дисках или барабанах возможно образование влажной пленки, препятствующей нормальной работе тормозов. В этом случае просушите тормозные механизмы легким нажатием на педаль тормоза при движении с малой скоростью.

При движении на спуске

Во избежание перегрева тормозов при движении на крутом спуске необходимо использовать торможение двигателем, включая более низкие передачи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается помещать на пол автомобиля рядом с педалью тормоза какие-либо предметы; следите за тем, чтобы напольный коврик не попал под педаль: это может помешать полностью нажать на нее в опасной ситуации. Убедитесь, что педаль можно беспрепятственно нажать в любой момент. Убедитесь, что коврик надежно закреплен на своем месте.

Тормозные колодки

- По возможности избегайте резких торможений. Новые тормозные колодки прирабатываются в течение первых 200 км после замены.
- Дисковые тормоза снабжены специальным предупреждающим устройством, издающим скребущий металлический звук при предельном износе тормозных колодок. Услышав этот звук, замените тормозные колодки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если тормозные колодки изношены, остановить автомобиль становится сложнее, и возрастает опасность дорожно-транспортного происшествия.

Система помощи при экстренном торможении*

E00627000392

Система помощи при экстренном торможении адресована водителям, которые не могут сильно нажать на педаль тормоза при экстренном торможении, она увеличивает давление в тормозных механизмах.

Если педаль тормоза нажата резко, тормоза сработают с большим усилием, чем обычно.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Система помощи при экстренном торможении не рассчитана на развитие тормозных усилий, превышающих возможности системы. Всегда держите безопасную дистанцию до идущих впереди автомобилей, и не полагайтесь сверх меры на систему помощи при экстренном торможении.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если система помощи при экстренном торможении срабатывает, она развивает значительное тормозное усилие, даже если педаль тормоза нажата не сильно. Для прекращения работы системы снимите ногу с педали тормоза.
- Если система помощи при экстренном торможении срабатывает при движении, Вы можете почувствовать, что педаль тормоза сопротивляется нажатию и совершает небольшие перемещения в такт шуму работы системы, или что кузов автомобиля и рулевое колесо вибрируют. Это свидетельствует о нормальной работе системы помощи при экстренном торможении и не свидетельствует о неисправности. Продолжайте нажимать на педаль тормоза
- При включении контрольной лампы динамической системы курсовой устойчивости и антипробуксовочной системы система помощи при экстренном торможении может не работать.

*Антиблокировочная система тормозов (ABS)**

E00607100775

Погодные условия и состояние дорожного покрытия могут влиять на длину тормозного пути. При резком торможении на дороге, покрытой снегом, льдом, масляной пленкой, водой и т.д., автомобиль может потерять сцепление с дорогой. При этом ухудшается управляемость, снижается эффективность торможения и увеличивается тормозной путь. Возможна даже полная потеря управляемости и курсовой устойчивости. ABS помогает предотвратить блокировку колес при торможении, поддерживая таким образом курсовую устойчивость, обеспечивая управляемость и оптимальное тормозное усилие.

Особенности управления автомобилем

- При наличии ABS рулевое управление при резком торможении (при включении ABS) слегка отличается от реакции при выключенных тормозах. В этом случае следует управлять автомобилем с особой осторожностью.
- Следует сохранять такую же дистанцию до движущегося впереди автомобиля, как и при управлении автомобилем без ABS.

По сравнению с автомобилями без ABS автомобилю с ABS может потребоваться больший тормозной путь в следующих случаях:

- Движение по гравийным или заснеженным дорогам.
- Движение с установленными цепями противоскольжения.
- Движение по дорогам с неровным покрытием, рытвинами и т. п.
- Движение по ухабистым дорогам или иным местам, мало пригодным для движения.

- Работа ABS не ограничивается ситуациями, когда происходит резкое нажатие на педаль тормоза. Система также предотвращает блокировку колес при наезде на канализационные люки, стальные пластины в дорожном покрытии, ступенчатые перепады высоты дорожного покрытия, дорожную разметку и при движении в иных местах с низким коэффициентом сцепления.
- При срабатывании ABS может ощущаться пульсация педали тормоза и слышаться характерный звук. Также в этот момент может возникнуть ощущение, что педаль сопротивляется нажатию. **В этом случае для нормальной работы ABS необходимо просто сильнее нажать на педаль тормоза. Не нажимайте на педаль тормоза прерывисто — это снизит эффективность торможения.**

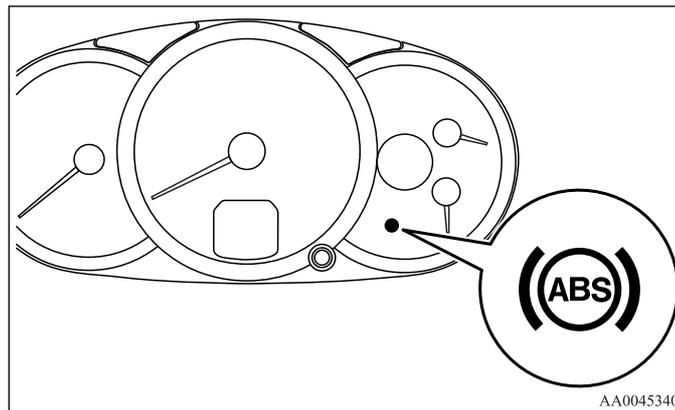
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Следует учитывать, что ABS не может преодолеть законы физики, которым подчиняется движущийся автомобиль. Например, она не поможет избежать аварий, вызываемых превышением скорости, резкими поворотами, несоблюдением безопасной дистанции или аквапланированием. Водитель обязан соблюдать правила безопасности движения, выбирать разумную скорость и своевременно нажимать на педаль тормоза в соответствии с условиями движения.
- На все четыре колеса следует устанавливать шины одного типа и размерности.
При установке шин разного типа или размерности возможны сбои в работе ABS.
- Устанавливайте только оригинальные самоблокирующиеся дифференциалы MITSUBISHI MOTORS. В противном случае возможны сбои в работе ABS.
Рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Контрольная лампа ABS

E00607201164

Контрольная лампа ABS должна включиться при включении зажигания (ON) и выключиться через несколько секунд.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если контрольная лампа не включается в момент запуска двигателя или не выключается через несколько секунд, это означает отказ ABS. При этом рабочая тормозная система с гидравлическим приводом остается работоспособной. Рекомендуется как можно скорее проверить автомобиль в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

ПРИМЕЧАНИЕ

- На автомобилях, оснащенных блокировкой дифференциала задней оси, при включении блокировки дифференциала задней оси отключаются ABS и динамическая система курсовой устойчивости с антипробуксовочной системой (ASTC). Одновременно с этим включаются контрольная лампа динамической системы курсовой устойчивости и антипробуксовочной системы (ASTC), контрольная лампа отключения системы ASTC, контрольная лампа ABS и контрольная лампа тормозной системы. Это не является признаком неисправности. При выключении блокировки дифференциала задней оси эти лампы выключаются, а функции активируются вновь. См. разделы «Контрольная лампа динамической системы курсовой устойчивости и антипробуксовочной системы (ASTC), контрольная лампа отключения системы ASTC» на стр. 4-73.
- На автомобилях, оснащенных блокировкой дифференциала задней оси, при включении блокировки дифференциала задней оси работа ABS приостанавливается. Когда работа ABS приостанавливается, включается контрольная лампа ABS. Это не является признаком неисправности. При выключении блокировки дифференциала задней оси контрольная лампа ABS выключается, и ABS возобновляет работу. См. раздел «Блокировка дифференциала задней оси» на стр. 4-48.

Если контрольная лампа включается во время движения

E00607300663

Если включена только контрольная лампа ABS

- Избегайте резких торможений и движения с высокой скоростью. Остановите автомобиль в безопасном месте. Выключите двигатель, снова запустите его и проверьте, не выключится ли лампа через несколько минут после начала движения. Если она выключится, это значит, что неисправность отсутствует. Однако если лампа не выключается или вновь включается во время движения, как можно скорее обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS для проверки.
- Контрольная лампа ABS может включиться при низком напряжении аккумуляторной батареи в момент пуска двигателя. В этом случае она не указывает на неисправность ABS. Подзарядите аккумуляторную батарею, дав двигателю поработать некоторое время на холостом ходу. Если после зарядки батареи контрольная лампа ABS продолжает гореть или мигать, как можно скорее проверьте автомобиль в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

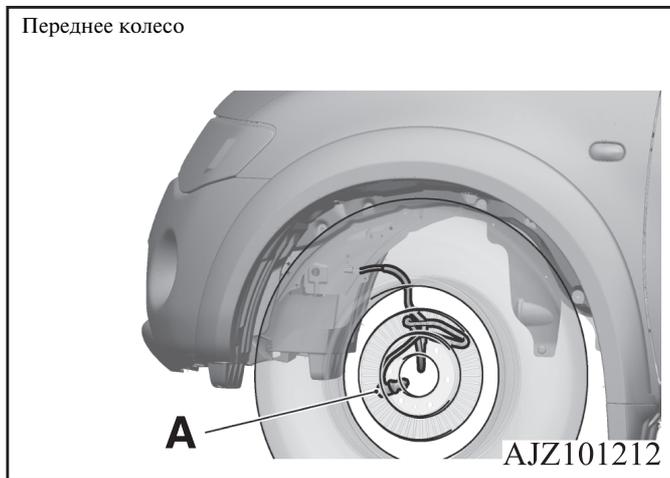
Если одновременно включены контрольные лампы ABS и тормозной системы

Неисправны ABS и система распределения тормозных усилий, поэтому резкое торможение может привести к потере курсовой устойчивости автомобиля. Избегайте резких торможений и движения с высокой скоростью. Остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

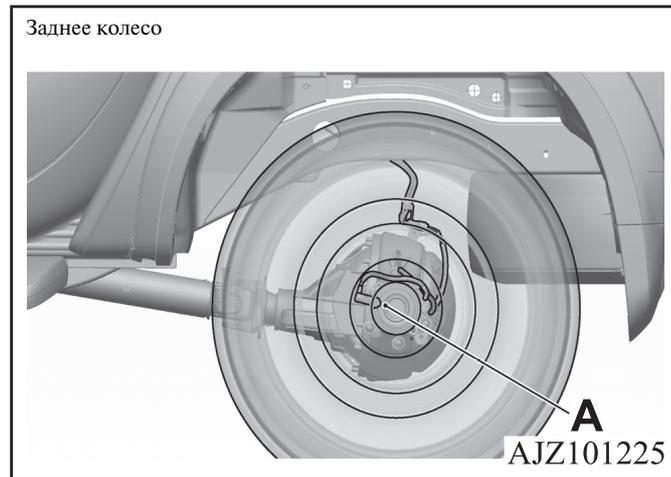
ПРИМЕЧАНИЕ

- Сразу после запуска двигателя и трогания автомобиля с места из моторного отделения может слышаться резкий звук работающего электродвигателя. Если в этот момент нажать на педаль тормоза, почувствуется пульсация. Эти явления вызваны самодиагностикой ABS и не являются признаками неисправности.
- После движения по заснеженной дороге удалите снег и лед, собравшиеся в колесных арках. При этом соблюдайте осторожность, чтобы не повредить датчики частоты вращения колес (А) и провода, имеющиеся на каждом колесе автомобиля, оснащенного ABS.

Переднее колесо



Заднее колесо



- ABS вступает в работу, когда скорость автомобиля превышает приблизительно 10 км/ч. ABS отключается, когда скорость автомобиля становится меньше приблизительно 7 км/ч.

Усилитель рулевого управления

E00607400387

Усилитель рулевого управления можно использовать только при работающем двигателе. Он уменьшает усилие, необходимое для поворота рулевого колеса.

Рулевое управление с усилителем работает как простое механическое устройство, в случае отказа усилителя. Если по каким-либо причинам усилитель рулевого управления не будет работать Вы сохраните возможность управлять автомобилем. Если усилитель не работает, Вы почувствуете это по возросшему усилию и свободному ходу рулевого колеса. Рекомендуется обратиться для проверки системы в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается выключать двигатель во время движения автомобиля. После остановки двигателя повернуть рулевое колесо становится очень тяжело, что может привести к дорожно-транспортному происшествию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не оставляйте рулевое колесо повернутым вправо или влево до упора. Это может привести к повреждению усилителя рулевого управления.

Динамическая система курсовой устойчивости и антипробуксовочная система (ASTC)*

E00616700344

Динамическая система курсовой устойчивости и антипробуксовочная система (ASTC) управляет антиблокировочной системой тормозов, антипробуксовочной системой и системой курсовой устойчивости, поддерживая курсовую устойчивость автомобиля и сцепление колес с дорогой. Читая этот раздел, пожалуйста, учитывайте также сведения из разделов, посвященных антиблокировочной системе тормозов, динамической системе курсовой устойчивости и антипробуксовочной системе.

Антиблокировочная система тормозов (ABS) стр. 4-66

Антипробуксовочная система стр. 4-72

Динамическая система курсовой устойчивости стр. 4-71

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не переоценивайте возможности системы ASTC. Действие этой системы, как и всех остальных систем, имеет определенные ограничения и не может обеспечить сцепление колес с дорогой и сохранение курсовой устойчивости автомобиля в любых условиях. Неосмотрительность при вождении может стать причиной аварии. Всегда водите автомобиль осторожно, оценивая дорожную обстановку и погодные условия.
- Обязательно устанавливайте на все 4 колеса шины одного типа и размерности. В противном случае возможны сбои в работе системы ASTC.

ПРИМЕЧАНИЕ

- После того как автомобиль проедет небольшое расстояние с момента запуска двигателя, из моторного отсека можно услышать щелчок; этот звук всего лишь свидетельствует о самодиагностике системы ASTC.
- При работе системы ASTC на кузове автомобиля может ощущаться легкая вибрация, а из-под капота слышаться звук работы электродвигателя. Это нормальное явление при работе системы ASTC, не свидетельствующее о наличии неисправностей.
- Если включается контрольная лампа ABS, система ASTC не работает.
- На автомобилях, оснащенных блокировкой дифференциала задней оси, при включении блокировки дифференциала задней оси отключаются динамическая система курсовой устойчивости и антипробуксовочная система (ASTC), а также ABS. Одновременно с этим включаются контрольная лампа динамической системы курсовой устойчивости и антипробуксовочной системы (ASTC), контрольная лампа отключения системы ASTC и контрольная лампа ABS. Это не является признаком неисправности. При выключении блокировки дифференциала задней оси эти лампы выключаются, а функции активизируются вновь. См. разделы «Контрольная лампа ABS» на стр. 4-67, «Контрольная лампа динамической системы курсовой устойчивости и антипробуксовочной системы (ASTC), контрольная лампа отключения системы ASTC» на стр. 4-73.

Особенности управления автомобилем

E0061680039

При попытках высвободить застрявший автомобиль из грязи или снега, Вы можете столкнуться с тем, что при нажатии на педаль акселератора система ASTC не позволяет двигателю увеличивать обороты. Если это произошло, и в результате высвободить автомобиль не удастся, нажмите выключатель ASC OFF, чтобы выключить динамическую систему курсовой устойчивости. После этого высвободить автомобиль будет легче. (Если динамическая

система курсовой устойчивости отключена нажатием выключателя ASC OFF, антипробуксовочная система остается включенной, предотвращая буксование колес.)

Динамическая система курсовой устойчивости

E00616900056

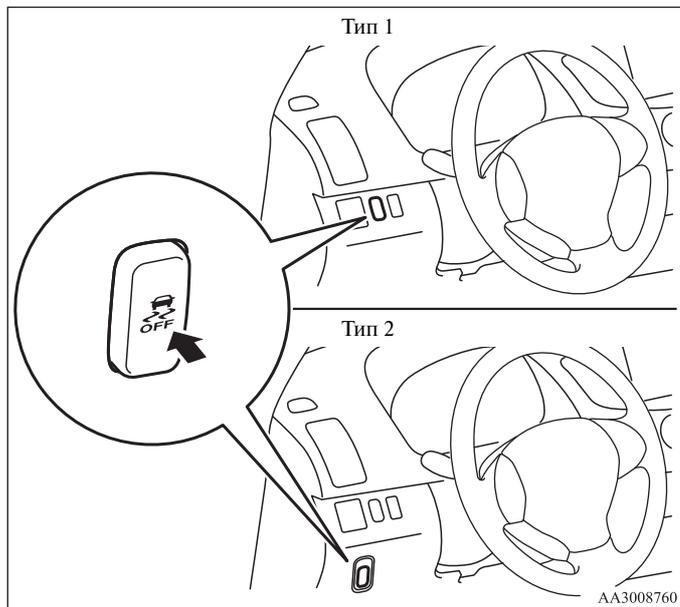
Динамическая система курсовой устойчивости предназначена для повышения курсовой устойчивости автомобиля путем предотвращения заноса (например, при движении в повороте на скользкой дороге, или при резком маневре, предпринимаемом для объезда препятствия). Она регулирует крутящий момент двигателя и управляет работой тормозных механизмов каждого колеса в отдельности.

ПРИМЕЧАНИЕ

- На автомобилях, оснащенных блокировкой дифференциала задней оси, при включении блокировки дифференциала задней оси динамическая система курсовой устойчивости не работает.

Выключатель ASC OFF

Динамическая система курсовой устойчивости автоматически включается при включении зажигания (ON). Вы можете отключить систему нажатием выключателя ASC OFF, если скорость автомобиля не превышает примерно 40 км/ч. Для повторного включения динамической системы курсовой устойчивости нажмите выключатель ASC OFF еще раз. Настоятельно рекомендуется держать динамическую систему курсовой устойчивости включенной при обычных условиях эксплуатации.



Антипробуксовочная система

E0061700025

Активная антипробуксовочная система предотвращает пробуксовку колес на скользкой дороге, помогая тронуться с места. Она также обеспечивает достаточное тяговое усилие и управляемость автомобиля при повороте на высокой скорости.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При движении по заснеженным или обледенелым дорогам обязательно установите зимние шины и ведите автомобиль на умеренной скорости.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если динамическая система курсовой устойчивости была отключена, она включается автоматически при скорости автомобиля примерно 120 км/ч. Чтобы вновь отключить динамическую систему курсовой устойчивости, остановите автомобиль и нажмите выключатель ASC OFF еще раз.

Контрольная лампа динамической системы курсовой устойчивости и антипробуксовочной системы (ASTC), контрольная лампа отключения системы ASTC

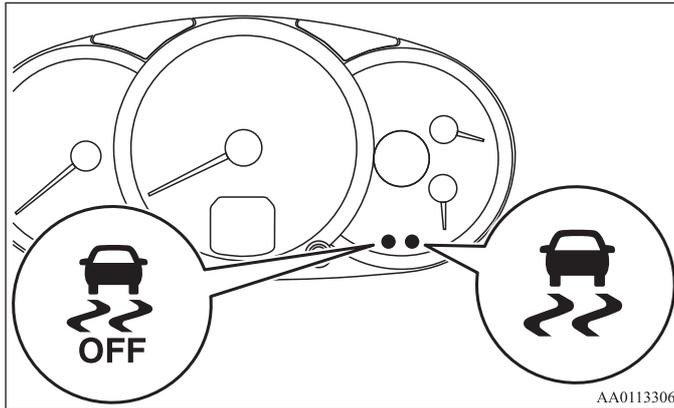
E00617100114

Для динамической системы стабилизации курсовой устойчивости и активной антипробуксовочной системы используются одни и те же контрольные лампы.

Контрольная лампа должна включиться при включении зажигания и выключиться через несколько секунд.

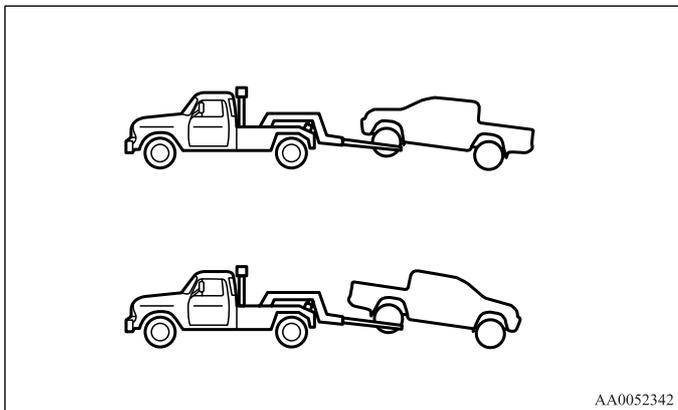
Если эта лампа не включается при включении зажигания (ON), рекомендуется как можно скорее проверить автомобиль в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Во время работы одной из систем контрольная лампа  мигает. При выключении динамической системы курсовой устойчивости контрольная лампа  включена постоянно.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если контрольная лампа  мигает, это означает, что динамическая система курсовой устойчивости или активная антипробуксовочная система активируется; это говорит о том, что дорога скользкая, либо о том, что степень скольжения колес автомобиля очень велика. В таком случае следует снизить скорость, отпустив педаль акселератора.
- Если при движении появляется неисправность в системе, контрольная лампа  включена постоянно. В этом случае выполните следующие действия:
 - Если в результате продолжительного включения тормозов на скользкой дороге температура в тормозной системе повышается, контрольная лампа  включается постоянно, а работа динамической системы курсовой устойчивости и активной антипробуксовочной системы временно приостанавливается во избежание отказа тормозной системы. (На работу остальных систем автомобиля это не влияет.) Остановите автомобиль в безопасном месте. Когда тормозные механизмы остынут, контрольная лампа  выключится, и динамическая система курсовой устойчивости и активная антипробуксовочная система возобновят работу.
 - Если контрольная лампа  не выключается даже после выполнения описанных выше действий, это может свидетельствовать о наличии неисправности в системе. Остановите двигатель, снова запустите его и проверьте, выключится ли контрольная лампа . Если контрольная лампа выключилась, неисправности нет. Если контрольная лампа  включается даже после того, как Вы проедете некоторое расстояние после повторного запуска двигателя, рекомендуется как можно скорее проверить автомобиль в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если во время буксировки автомобиля ключ зажигания находится в положении ON, а вывешены только передние или только задние колеса, система ASTC может сработать и стать причиной ДТП. При буксировке автомобиля с вывешенными передними колесами ключ зажигания должен находиться в положении LOCK или ACC. При буксировке автомобиля с вывешенными задними колесами ключ зажигания должен находиться в положении ACC.
См. раздел «Буксировка» на стр. 6-41.

Круиз-контроль*

E00609100779

Круиз-контроль — это система автоматического поддержания заданной скорости. Пользоваться круиз-контролем можно на скорости примерно 40 км/ч и выше.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

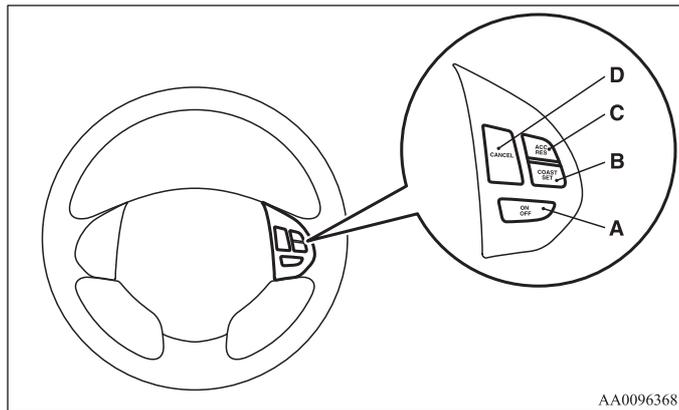
- Если двигаться с постоянной скоростью не требуется, в целях безопасности отключайте круиз-контроль.
- Не рекомендуется пользоваться круиз-контролем, когда условия движения не позволяют поддерживать постоянную скорость, например в плотном транспортном потоке, на извилистых, обледенелых, заснеженных, влажных или скользких дорогах, а также на крутых спусках.
- На автомобилях с М/Т не включайте нейтральную передачу (положение N) при движении на заданной скорости, не нажимая на педаль сцепления. Обороты двигателя увеличатся, и двигатель может быть поврежден.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Круиз-контроль может оказаться не в состоянии поддерживать постоянную скорость на подъеме или спуске.
- При движении на крутом подъеме скорость движения может снизиться. Для поддержания заданной скорости можно нажать педаль акселератора.
- На крутом спуске скорость может превысить заданную. Для регулировки скорости может потребоваться нажать на педаль тормоза. В результате система круиз-контроля отключится.

Кнопки управления круиз-контролем

E00624100103



AA0096368

A — кнопка ON OFF

Используется для включения и выключения круиз-контроля.

B — кнопка COAST SET

Используется для уменьшения заданного значения скорости, а также для установки постоянной скорости движения.

C — кнопка ACC RES

Используется для увеличения заданного значения скорости, а также для возврата к исходному значению скорости движения.

D — кнопка CANCEL

Используется для отключения режима движения с постоянной скоростью.

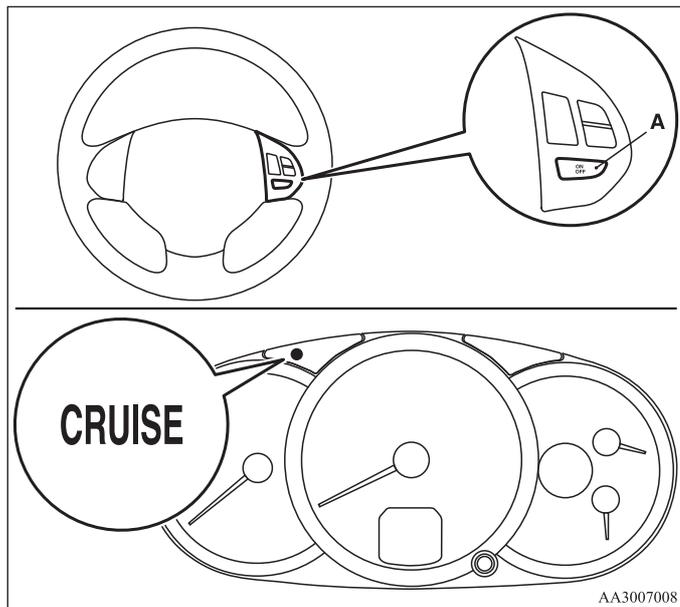
ПРИМЕЧАНИЕ

- Старайтесь не допускать ошибок при использовании кнопок круиз-контроля. При одновременном нажатии двух и более кнопок система круиз-контроля может отключиться автоматически.

Включение круиз-контроля

E00609300771

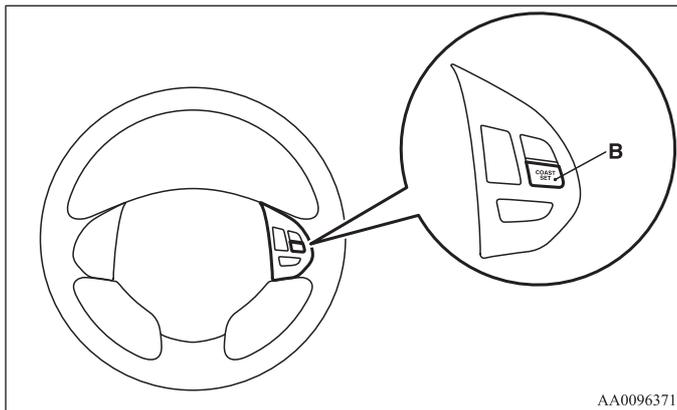
1. При включенном зажигании нажмите кнопку ON OFF (A) для включения круиз-контроля. При этом включится контрольная лампа CRUISE на панели приборов.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Если круиз-контроль включен в тот момент, когда ключ в замке зажигания переводится в положение LOCK или ACC, круиз-контроль включится автоматически при следующем запуске двигателя. При этом также включится контрольная лампа круиз-контроля CRUISE.
- При недостаточном напряжении аккумуляторной батареи информация о состоянии круиз-контроля стирается из памяти. В результате при запуске двигателя контрольная лампа круиз-контроля CRUISE может не включиться. В этом случае нажмите кнопку ON OFF еще раз, чтобы включить круиз-контроль.

2. Двигаясь с желаемой скоростью, нажмите кнопку COAST SET (B) при включенной контрольной лампе CRUISE. Автомобиль будет двигаться на заданной скорости.



AA0096371

ПРИМЕЧАНИЕ

- Постоянная скорость движения задается в момент отпущания кнопки COAST SET.

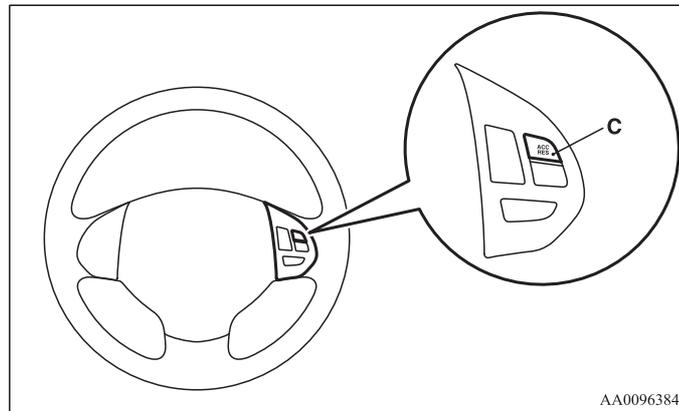
Повышение заданной скорости движения

E00609400570

Повысить скорость движения можно двумя способами.

Нажатием кнопки ACC RES

Двигаясь с заданной скоростью, нажмите кнопку ACC RES (C) и удерживайте ее; скорость движения будет постепенно увеличиваться. При достижении требуемой скорости отпустите кнопку. В память будет введена новая скорость движения.

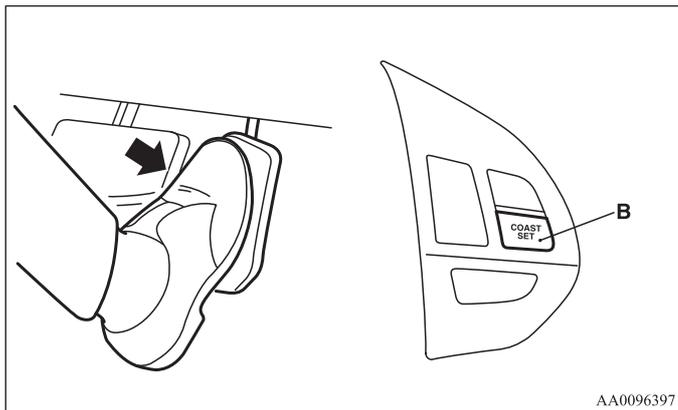


AA0096384

Для незначительного повышения скорости нажмите кнопку ACC RES и отпустите ее менее чем через 1 секунду. При каждом кратковременном нажатии на кнопку ACC RES скорость будет увеличиваться примерно на 1,6 км/ч.

С помощью педали акселератора

Двигаясь на заданной скорости, нажмите педаль акселератора и увеличьте скорость движения до желаемой; затем кратко нажмите и отпустите кнопку COAST SET (B), чтобы ввести в память системы новое значение скорости.



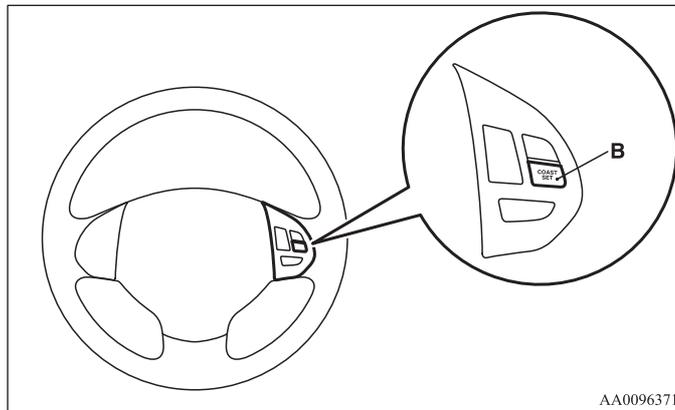
Снижение заданной скорости движения

E00609500500

Снизить скорость движения можно двумя способами.

Нажмем кнопку COAST SET

Двигаясь с заданной скоростью, нажмите кнопку COAST SET (B) и удерживайте ее; скорость движения будет постепенно уменьшаться. При достижении требуемой скорости отпустите кнопку. В память будет введена новая скорость движения.

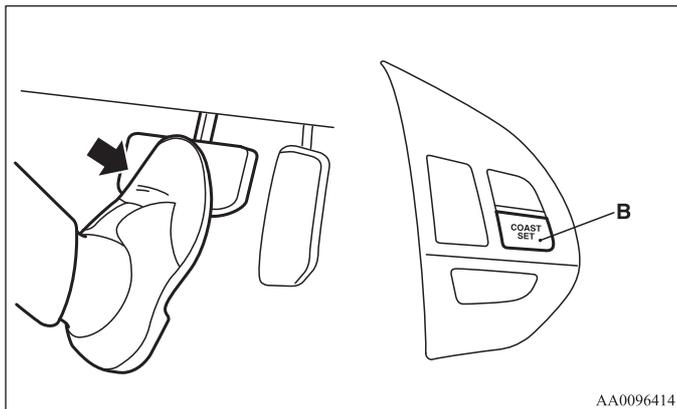


Для незначительного снижения скорости нажмите кнопку COAST SET и отпустите ее менее чем через 1 секунду.

При каждом кратковременном нажатии на кнопку COAST SET скорость будет уменьшаться примерно на 1,6 км/ч

С помощью педали тормоза

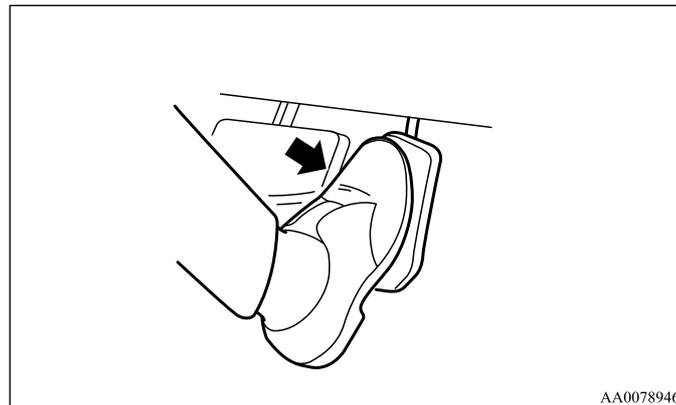
Двигаясь на заданной скорости, нажмите педаль тормоза (при этом круиз-контроль отключается), снизьте скорость до требуемой и кратким нажатием кнопки COAST SET (B) установите новую заданную скорость.

**Временное увеличение или снижение скорости**

E00619500154

Временное увеличение скорости

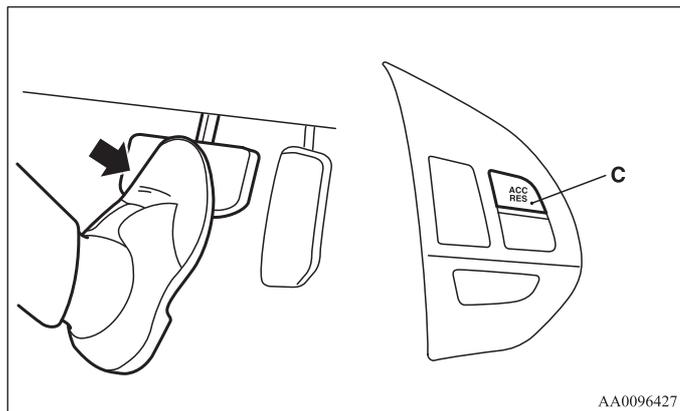
Нажмите на педаль акселератора, как в обычном режиме. После отпущания педали акселератора скорость движения вернется к ранее установленному уровню.



Временное снижение скорости

Нажмите на педаль тормоза, чтобы снизить скорость. Чтобы вернуться к прежней скорости движения, нажмите кнопку ACC RES (C).

См. раздел «Восстановление заданной скорости движения» на стр. 4-81.

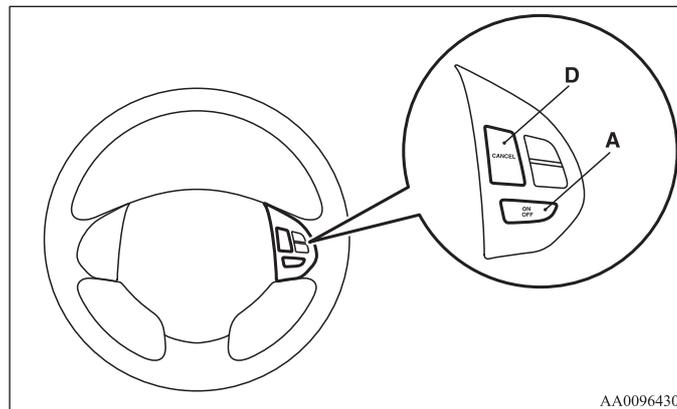


Отключение круиз-контроля

E00609701088

Отключить круиз-контроль можно следующим образом:

- Кратковременно нажмите кнопку ON OFF (A) (круиз-контроль будет отключен).
- Нажмите кнопку CANCEL (D).
- Нажмите на педаль тормоза.



Круиз-контроль автоматически отключается в следующих случаях:

- При нажатии на педаль сцепления (на автомобилях с М/Т).
- При снижении скорости на подъеме и т.п. более чем на 15 км/ч относительно установленного значения.
- При скорости движения менее 40 км/ч.
- Когда включается динамическая система курсовой устойчивости и антипробуксовочная система (ASTC) (если имеется).

См. раздел «Динамическая система курсовой устойчивости и антипробуксовочная система (ASTC)*» на стр. 4-70.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Несмотря на то, что на автомобилях, оснащенных А/Т, круиз-контроль отключается при переводе рычага селектора в положение N (нейтральная передача), переводить рычаг селектора в это положение во время движения запрещается. При этом будет невозможно торможение двигателем, что может стать причиной серьезной аварии.

Кроме того, круиз-контроль отключается в следующем случае:

- Если обороты двигателя увеличатся настолько, что стрелка тахометра перейдет в красную зону шкалы.

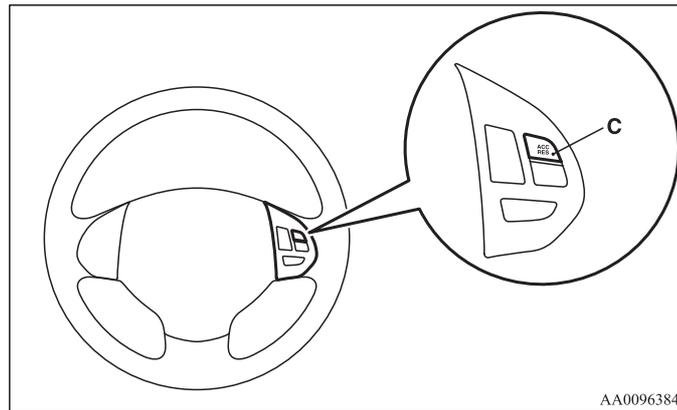
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если круиз-контроль отключается автоматически в ситуациях, отличных от описанных выше, возможно, в системе произошла неисправность. Отключите круиз-контроль с помощью кнопки ON OFF, затем обратитесь для проверки автомобиля в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Восстановление заданной скорости движения

E00609800561

Если круиз-контроль был отключен одним из способов, описанных в разделе "Отключение круиз-контроля" на стр. 4-80, восстановить заданную скорость движения можно, нажав кнопку ACC RES (C) на скорости не ниже 40 км/ч.



AA0096384

Однако при выполнении одного из следующих условий восстановить заданную скорость движения с помощью данной кнопки будет невозможно. Задать новую скорость необходимо в следующих случаях:

- Была нажата кнопка ON OFF.
- Было выключено зажигание.
- Контрольная лампа CRUISE выключилась.

Перевозка грузов

E00609901123

Меры предосторожности при перевозке грузов

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При погрузке багажа соблюдайте следующие меры предосторожности.
 - По возможности укладывайте груз и багаж в грузовом отсеке.
 - Распределяйте груз или багаж равномерно по всей площади отсека.
 - Не кладите груз или багаж на панель приборов. Также не кладите груз или багаж на сиденье переднего пассажира и на заднее сиденье. Ограничение обзора сзади автомобиля или перемещение груза в салоне при резком торможении могут стать причиной серьезной аварии и тяжелых травм.

Буксировка прицепа (кроме модификаций для Марокко)

E00610000622

Для буксировки прицепа необходимо установить на автомобиль буксирное устройство, соответствующее стандартам, действующим в стране, где эксплуатируется автомобиль. При необходимости проконсультируйтесь в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Правила буксировки прицепов в разных странах могут отличаться. Следует соблюдать действующие местные законодательные нормы и правила.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Опасно! Возможно дорожно-транспортное происшествие! Буксирное устройство необходимо устанавливать в соответствии с инструкциями MITSUBISHI MOTORS.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При буксировке прицепа обратите особое внимание на следующее:

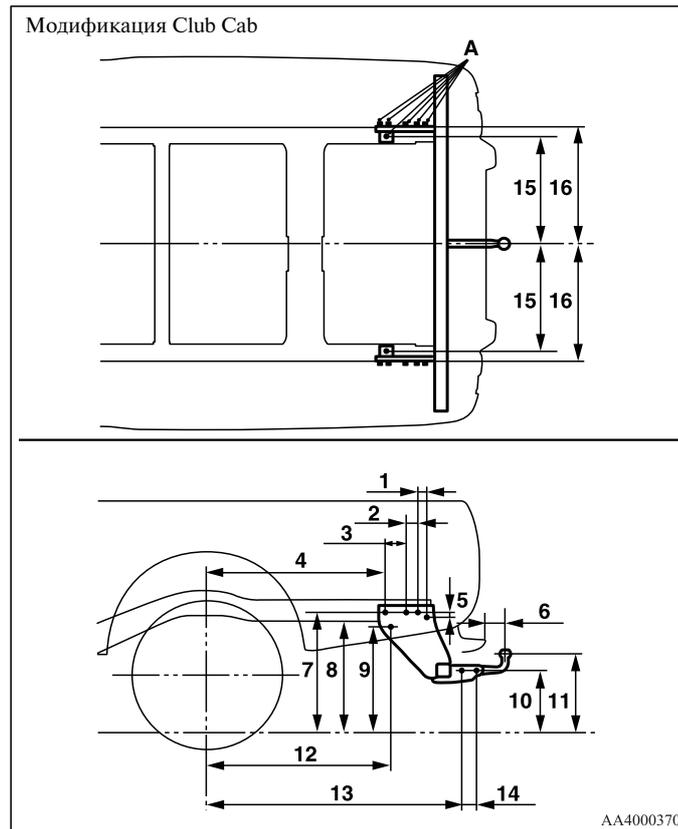
Разрешенная максимальная масса прицепа, оборудованного тормозами, и максимальная нагрузка на сцепное устройство

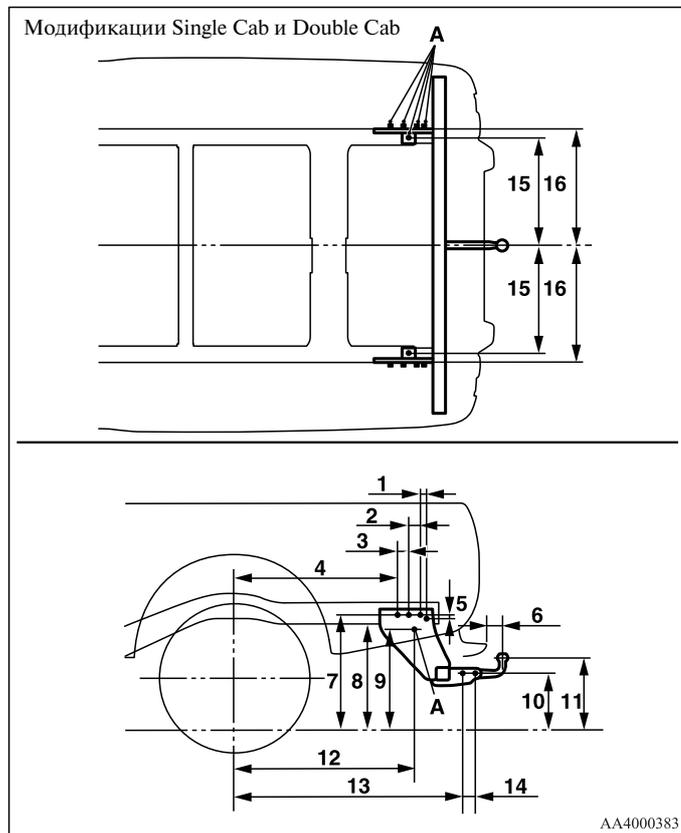
Запрещается превышать разрешенную максимальную массу прицепа, оборудованного тормозами, и максимальную нагрузку на сцепное устройство, указанные в технических характеристиках. (См. раздел «Массовые параметры автомобиля» на стр 9-11.)

При буксировке прицепа на высоте свыше 1000 м над уровнем моря необходимо уменьшать полную массу автопоезда на 10% на каждые 1000 м подъема над уровнем моря, поскольку из-за уменьшения атмосферного давления мощность двигателя снижается.

Установка буксирного устройства

Координаты точек (А) крепления буксирного устройства на автомобиле приведены в следующей таблице.





4

	Модификация Club Cab	Single Cab, Double Cab (автомобили со стандартной грузовой платформой)	Double Cab (автомобили с удлиненной грузовой платформой)
1	30 мм	30 мм	30 мм
2	55 мм	55 мм	55 мм
3	115 мм	60 мм	60 мм
4	872 мм	812 мм	812 мм
5	20 мм	20 мм	20 мм
6	85 мм	85 мм	85 мм
7	687 - 698 мм	681 - 695 мм, 579 - 581 мм*	682 - 690 мм, 576 мм*
8	642 - 653 мм	639 - 654 мм, 537 - 539 мм*	640 - 649 мм, 534 мм*
9	612 - 623 мм	609 - 624 мм, 507 - 509 мм*	610 - 619 мм, 504 мм*
10	406 - 418 мм	400 - 415 мм, 292 - 294 мм*	405 - 414 мм, 302 мм*
11	486 - 498 мм	480 - 496 мм, 486 - 488 мм*	476 - 502 мм, 486 мм*
12	897 мм	897 мм	897 мм
13	1 251 мм	1 136 мм	1 316 мм
14	70 мм	70 мм	70 мм
15	502,5 мм	502,5 мм	502,5 мм
16	540,5 мм	540,5 мм	540,5 мм

Пункты 7, 8, 9, 10, 11: для автомобиля в снаряженном состоянии

*: автомобили с приводом только на одну ось и 15-дюймовыми шинами

ПРИМЕЧАНИЕ

- Значения поз. 7, 8, 9, 10, 11 приведены для незагруженных автомобилей. Эти значения также могут изменяться в зависимости от размерности установленных шин, наличия дополнительного оборудования и состояния подвески.

Особенности вождения

- При начале движения не допускайте пробуксовки сцепления (для автомобилей с М/Т) и не увеличивайте обороты двигателя сверх меры.
- Скорость движения при буксировке прицепа не должна превышать максимально допустимую.
- Во избежание рывков при торможении сначала нажимайте на педаль тормоза слегка, затем — сильнее.
- Для максимально эффективного торможения двигателем переключайтесь на более низкую передачу до начала спуска.
- При буксировке прицепа кузов автомобиля, тормозная система, сцепление и подвеска испытывают повышенную нагрузку.
- При увеличении массы автопоезда и связанного с этим увеличения сопротивления качению и аэродинамического сопротивления возрастает расход топлива.

Дополнительные меры предосторожности для автомобилей с автоматической коробкой передач

4 При движении по уклону и с низкой скоростью рекомендуется включать 2-ю передачу в режиме ручного переключения передач. При движении по горной дороге для того, чтобы более эффективно тормозить двигателем и снять часть нагрузки с рабочей тормозной системы, включайте 1-ю передачу в режиме ручного переключения передач, предварительно убедившись, что скорость движения не превышает максимально допустимое значение для включаемой передачи.

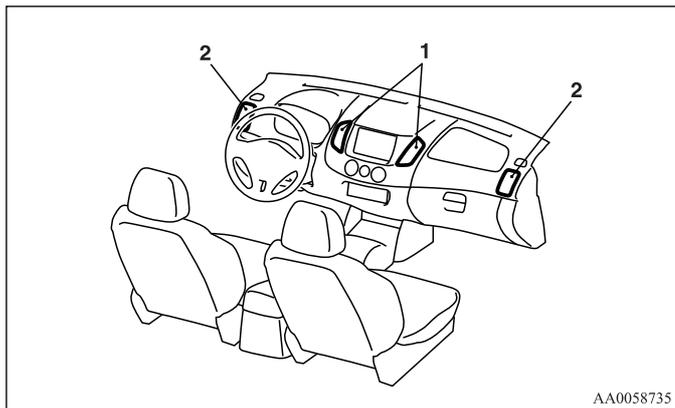
Создание комфортных условий в салоне

Вентиляционные дефлекторы	5- 2
Отопитель/кондиционер с ручным управлением*	5- 6
Автоматический кондиционер*	5- 13
Правила эксплуатации системы кондиционирования	5- 21
Фильтр очистки воздуха*	5- 22
Радиоприемник с электронной настройкой диапазонов LW/MW/FM с проигрывателем компакт-дисков*	5- 23
Воспроизведение записей с USB-накопителя*	5- 44
Воспроизведение записей с устройства Bluetooth®	5- 59
Использование внешнего аудиовхода*	5- 63
Кнопки дистанционного управления аудиосистемой на рулевом колесе*	5- 64
Коды неисправностей	5- 67
Защита аудиосистемы от кражи	5- 70
Правила обращения с компакт-дисками	5- 71
Радиоприемник LW/MW/FM диапазонов с проигрывателем компакт-дисков*	5- 74
Правила обращения с компакт-дисками	5- 78
Аудиофайлы (MP3/WMA/AAC)	5- 80
Важная информация по безопасности для пользователя	5- 84
Кнопки управления	5- 85
Прослушивание радио	5- 89
Воспроизведение цифрового радиовещания DAB*	5- 91
Воспроизведение сообщений о дорожном движении	5- 92
Воспроизведение компакт-дисков	5- 93
Воспроизведение файлов в формате MP3	5- 94

Воспроизведение записей с проигрывателя iPod	5- 96
Прослушивание записей с USB-накопителя	5- 98
Воспроизведение записей с аудиоустройства с интерфейсом Bluetooth*	5- 101
Режим использования внешнего аудиовхода AUX*	5- 103
Информация на дисплее*	5- 105
Регулировка качества звука и баланса громкости	5- 106
Настройки системы	5- 106
Поиск и устранение неисправностей	5- 112
Антенна	5- 115
Система связи Link System*	5- 116
Система Bluetooth® 2.0*	5- 117
Входной разъем USB*	5- 145
Солнцезащитные козырьки	5- 150
Косметическое зеркало*	5- 152
Пепельница	5- 152
Прикуриватель	5- 154
Розетка электропитания*	5- 156
Цифровые часы*	5- 157
Лампы освещения салона	5- 158
Вещевые ящики	5- 162
Подстаканник*	5- 168
Подставка для бутылки	5- 170
Крюк для багажа	5- 172
Крючок для одежды*	5- 172
Ремни крепления аптечки и знака аварийной остановки*	5- 173

Вентиляционные дефлекторы

E00700100344



AA0058735

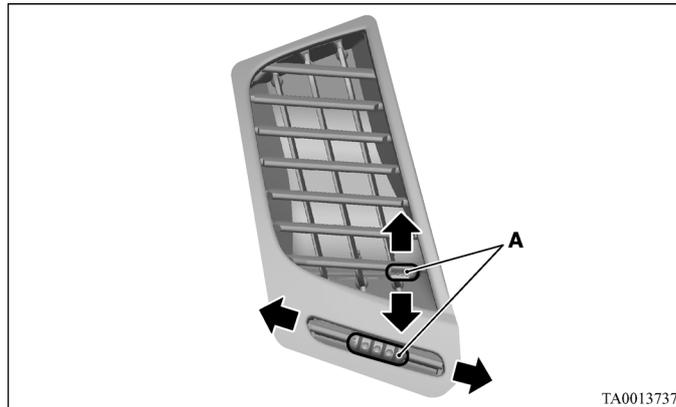
- 1- Центральные вентиляционные дефлекторы
2- Боковые вентиляционные дефлекторы

Регулировка объема и направления подаваемого воздуха

E00700200749

Центральные вентиляционные дефлекторы

Направление воздушного потока регулируется перемещением ручки (А).



TA0013737

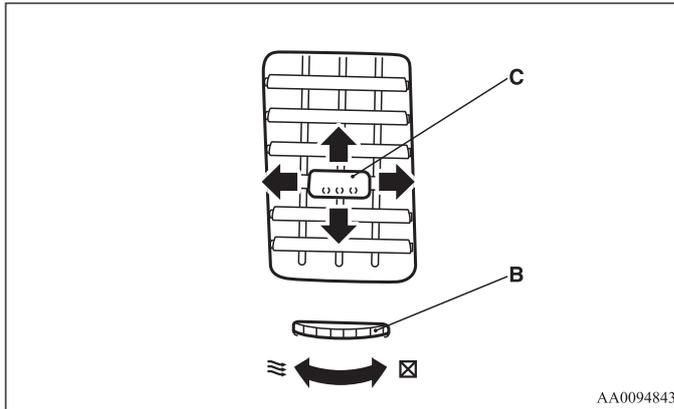
Боковые вентиляционные дефлекторы

Дефлектор открывается и закрывается регулятором (В).

☰ — Открыть

☒ — Закрыть

Направление воздушного потока регулируется перемещением ручки (С).



AA0094843

ПРИМЕЧАНИЕ

- На автомобилях с кондиционером холодный воздух, подаваемый через вентиляционные дефлекторы, может выходить в виде тумана. Это объясняется быстрым охлаждением влажного воздуха в кондиционере. Через несколько секунд туман исчезает.

Выбор режима подачи воздуха

E00700301008

Направление и интенсивность подачи воздуха через различные вентиляционные дефлекторы изменяется поворотом ручки выбора режима (см. раздел «Ручка выбора режима подачи воздуха» на стр. 5-7, 5-16).

Далее на нескольких иллюстрациях используются следующие символы, обозначающие интенсивность подачи воздуха через дефлекторы.

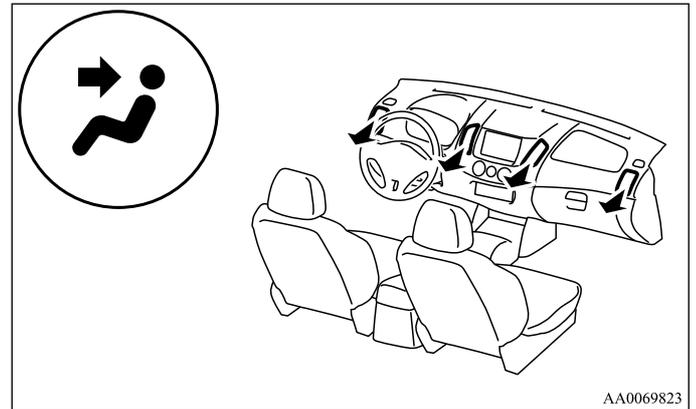
→: малая интенсивность подачи воздуха

➔: средняя интенсивность подачи воздуха

➤: высокая интенсивность подачи воздуха

Подача воздуха в верхнюю часть салона

Воздушные потоки направляются только в верхнюю часть салона.



AA0069823

Создание комфортных условий в салоне

Подача воздуха к ногам и в верхнюю часть салона

Воздушные потоки направляются в верхнюю часть салона и к ногам.



Подача воздуха к ногам

Большая часть воздушного потока направляется к ногам.

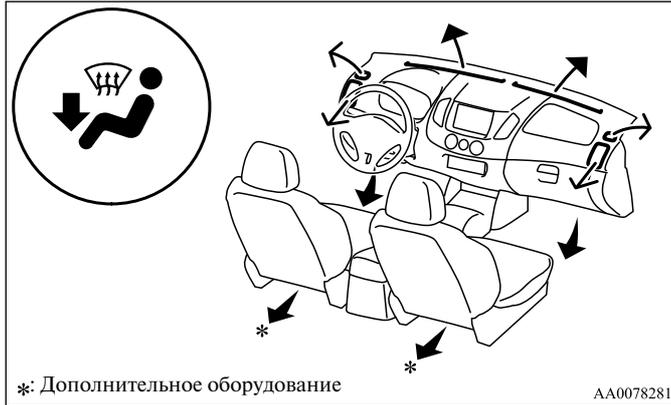


ПРИМЕЧАНИЕ

- Если ручка выбора режима находится между положениями  и , большая часть воздуха поступает в верхнюю часть салона. Если ручка выбора режима находится между положениями  и , большая часть воздуха поступает к ногам.

Подача воздуха к ногам и обдув стекол

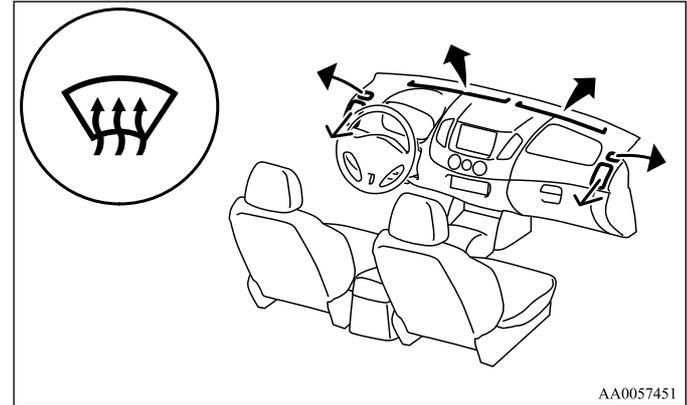
Воздух подается к ногам, на ветровое стекло и стекла передних дверей.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Если ручка выбора режима находится между положениями и , большая часть воздуха поступает к ногам. Если ручка выбора режима находится между положениями «» и «», большая часть воздуха поступает на ветровое стекло и стекла передних дверей.

Обдув стекол

Большая часть воздушного потока направляется на ветровое стекло и стекла передних дверей.



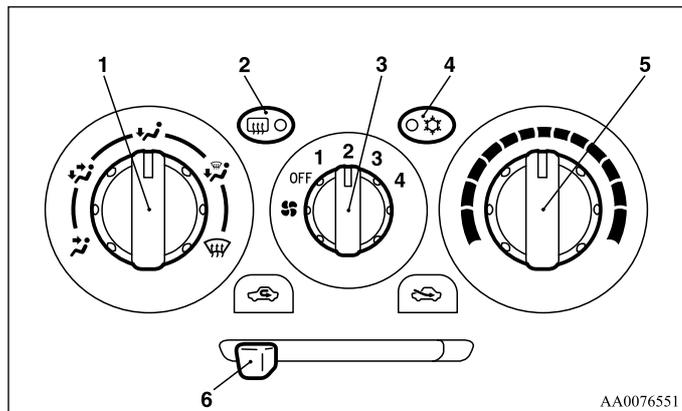
Отопитель/кондиционер с ручным управлением*

E00700500410

Отопитель/кондиционер можно включить только при работающем двигателе.

Панель управления

E00700600512



AA0076551

- 1- Ручка выбора режима подачи воздуха
- 2- Включатель обогрева заднего стекла стр. 3-74
- 3- Регулятор скорости вращения вентилятора
- 4- Включатель кондиционера*
- 5- Ручка регулировки температуры воздуха
- 6- Ручка выбора режима забора воздуха

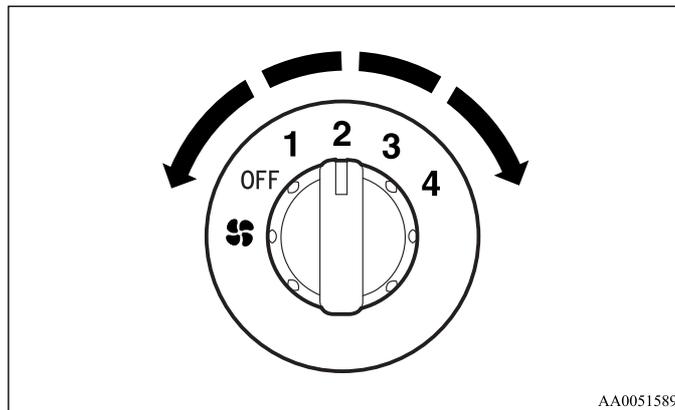
Регулятор скорости вращения вентилятора

E00700700119

Скорость вращения вентилятора выбирается поворотом ручки регулятора.

При повороте ручки регулятора вправо скорость вращения вентилятора постепенно увеличивается.

При переводе ручки регулятора скорости в положение OFF подача воздуха вентилятором прекращается.

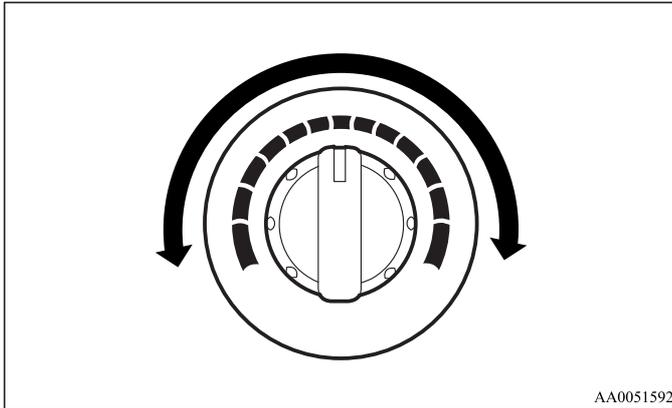


AA0051589

Ручка регулировки температуры воздуха

E00700900209

Для повышения температуры подаваемого воздуха поверните ручку по часовой стрелке. Для понижения температуры поверните ручку против часовой стрелки.

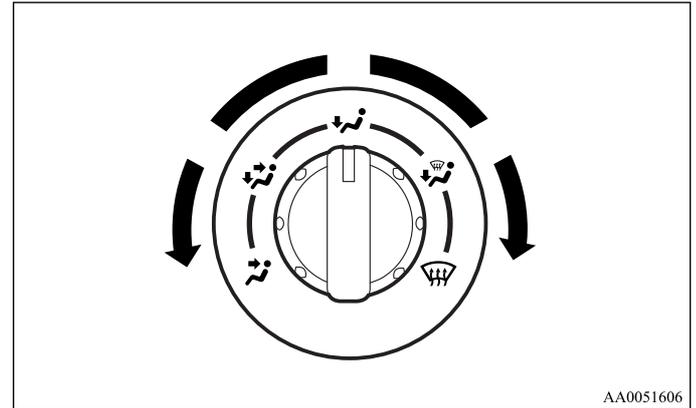


AA0051592

Ручка выбора режима подачи воздуха

E00701100266

Направление и интенсивность подачи воздуха через различные вентиляционные дефлекторы изменяется поворотом ручки выбора режима (см. раздел «Выбор режима подачи воздуха» на стр. 5-3).



AA0051606

ПРИМЕЧАНИЕ

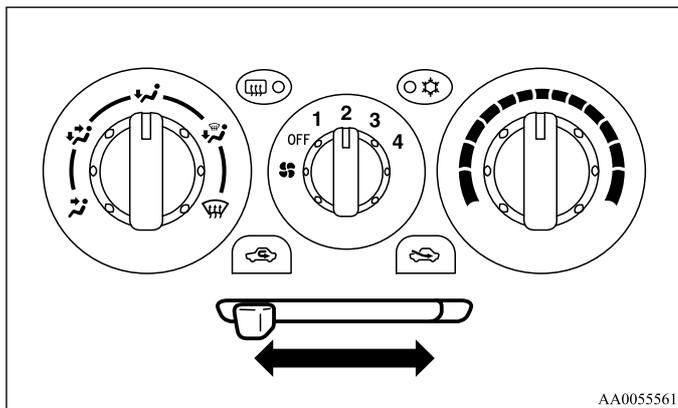
- При низкой температуре охлаждающей жидкости воздуха, подаваемый отопителем, также будет прохладным или холодным, даже при установке регулятора температуры в положение, соответствующее подаче теплого воздуха.

Ручка выбора режима забора воздуха

E00701300460

Режим забора воздуха изменяется перемещением этой ручки.

- «» Подача наружного воздуха
В салон подается воздух снаружи.
- «» Рециркуляция воздуха в салоне
Воздух рециркулирует внутри салона автомобиля.



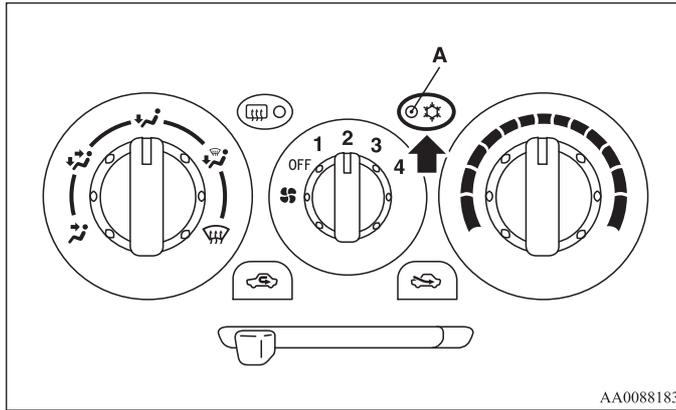
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В обычных условиях следует использовать режим забора наружного воздуха  для предотвращения запотевания ветрового и боковых стекол и быстрого удаления конденсата или инея с ветрового стекла.
Если необходимо быстро охладить воздух в салоне либо в наружном воздухе содержится много пыли или иных загрязняющих веществ, включите режим рециркуляции . При этом следует время от времени переключаться в режим забора наружного воздуха , чтобы обеспечить вентиляцию салона и предотвратить запотевание стекол.
- Длительная работа в режиме рециркуляции воздуха  может вызвать запотевание стекол.

Включатель кондиционера*

E00701500781

Чтобы включить кондиционер, нажмите на кнопку. При этом включится контрольная лампа кондиционера (А).



AA0088183

При повторном нажатии на кнопку кондиционер отключается, контрольная лампа при этом выключается.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При включении кондиционера обороты холостого хода двигателя слегка увеличиваются, компрессор системы кондиционирования включается и выключается автоматически. При этом, если автомобиль, оснащенный А/Т, стоит на месте, необходимо до упора нажать на педаль тормоза, чтобы предотвратить случайное трогание автомобиля с места.

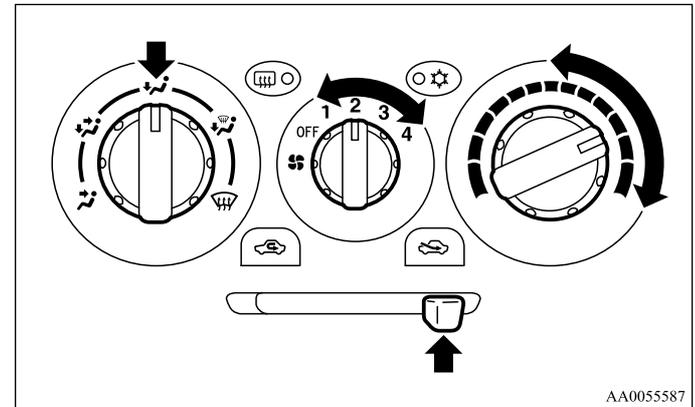
Использование системы кондиционирования

E00701800247

Обогрев салона

Установите ручку выбора режима подачи воздуха в положение , а ручку выбора режима забора воздуха — в положение подачи наружного воздуха .

Поворотом ручки регулировки температуры установите требуемую температуру. Выберите необходимую скорость вращения вентилятора.



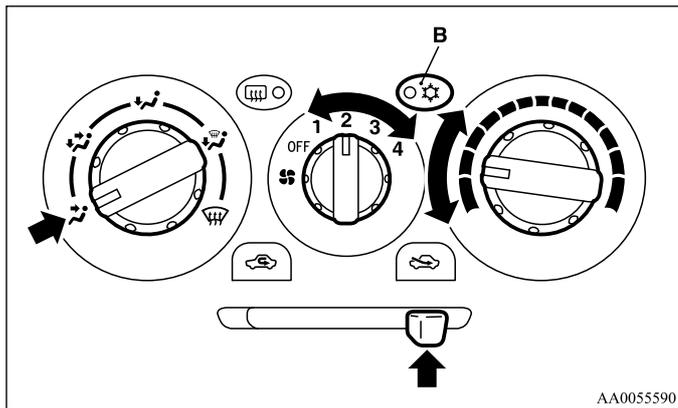
AA0055587

ПРИМЕЧАНИЕ

- Максимальная интенсивность обогрева достигается при установке регулятора скорости вращения вентилятора в положение 3.

Охлаждение воздуха (на автомобилях, оснащенных кондиционером)

E00701900424



1. Установите ручку выбора режима подачи воздуха в положение .
2. Установите ручку выбора режима забора воздуха в положение  — забор наружного воздуха.
3. Нажмите включатель кондиционера (В)
4. Поворотом регулятора температуры по часовой стрелке или в противоположном направлении установите требуемую температуру.
5. Выберите необходимую скорость вращения вентилятора.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если необходимо быстро охладить воздух в салоне, или если в наружном воздухе содержится много пыли или иных загрязняющих веществ, включите режим рециркуляции , а ручку регулировки температуры поверните в крайнее левое положение.

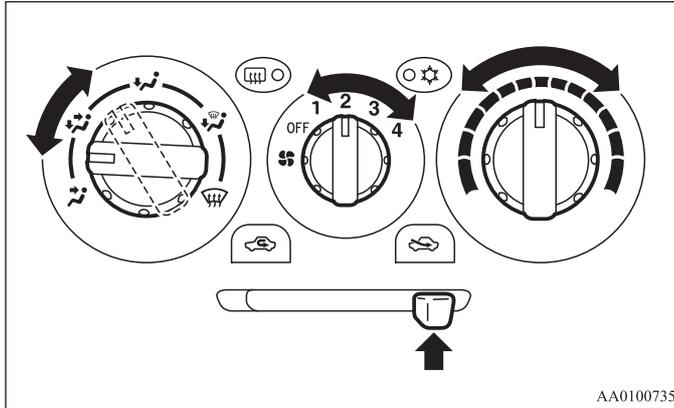
При этом следует время от времени переключаться в режим забора наружного воздуха , чтобы обеспечить вентиляцию салона и предотвратить запотевание стекол.

Одновременная подача прохладного и теплого воздуха

E00702000451

Установите ручку выбора режима подачи воздуха в положение, показанное на рисунке, а ручку выбора режима забора воздуха — в положение подачи наружного воздуха .

Воздушный поток при этом будет направлен к ногам и в верхнюю часть салона. Выберите требуемую скорость вращения вентилятора.



AA0100735

Теплый воздух при этом подается к ногам, а холодный (или прохладный, в зависимости от положения регулятора температуры) — в верхнюю часть салона.

Обдув ветрового стекла и боковых стекол

E00702100579

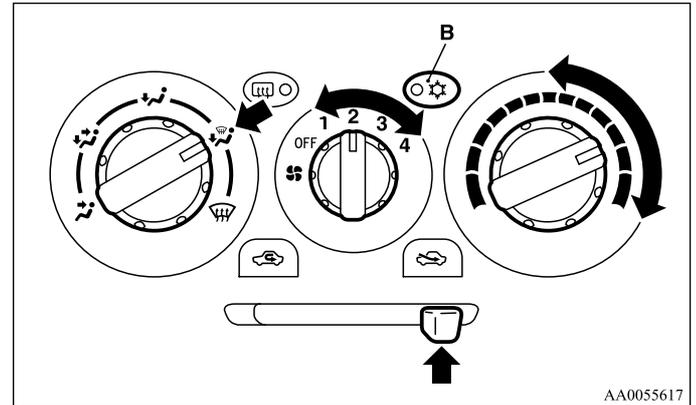
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В целях безопасности следует принимать все меры, предотвращающие запотевание стекол.

Для удаления инея или влаги с ветрового и дверных стекол установите ручку выбора режима подачи воздуха в положение  или .

Обдув стекол в обычном режиме

Для предотвращения запотевания ветрового и боковых стекол, а также для обогрева ног (при дожде или снегопаде) установите регуляторы в положение, показанное на рисунке.

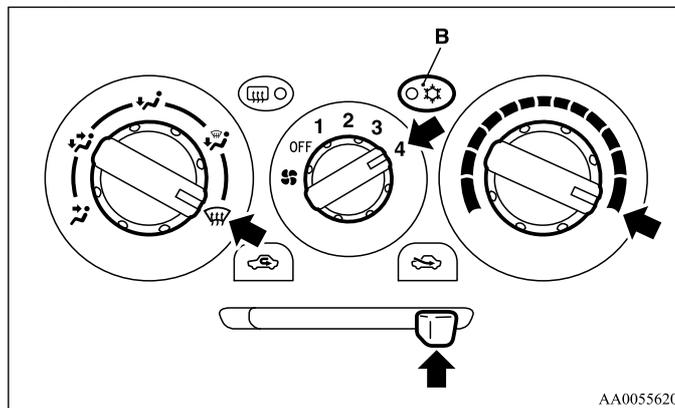


AA0055617

Создание комфортных условий в салоне

1. Установите ручку выбора режима забора воздуха в положение  — забор наружного воздуха.
2. Установите ручку выбора режима подачи воздуха в положение .
3. Вращением регулятора выберите необходимую скорость вращения вентилятора.
4. Поворотом ручки регулировки установите требуемую температуру воздуха.
5. Нажмите включатель кондиционера (В)
(на автомобилях, оснащенных кондиционером).

Ускоренный обдув стекол



1. Установите ручку выбора режима забора воздуха в положение  — забор наружного воздуха.
2. Установите ручку выбора режима подачи воздуха в положение .
3. Установите максимальную скорость вращения вентилятора.
4. Поворотом регулятора установите максимальную температуру воздуха.
5. Нажмите включатель кондиционера (В)
(на автомобилях, оснащенных кондиционером).

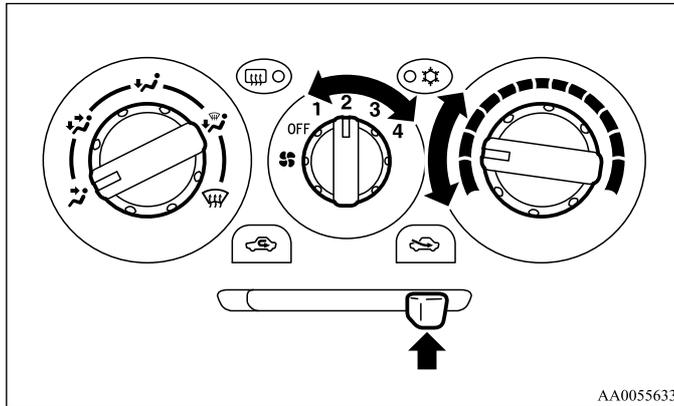
ПРИМЕЧАНИЕ

- Для более эффективного удаления влаги направьте боковые дефлекторы в сторону стекол передних дверей.
- Не устанавливайте ручку регулировки температуры воздуха в положение минимальной температуры подаваемого воздуха. На стекла будет подаваться холодный воздух, что приведет к их запотеванию.

Подача наружного воздуха

E00702200235

Для подачи наружного воздуха в салон автомобиля в жаркую погоду установите ручку выбора режима забор воздуха в положение подачи наружного воздуха , а регулятор температуры — в положение, показанное на рисунке. Регулятор температуры следует установить в крайнее левое положение. Выберите необходимую скорость вращения вентилятора.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Поверните ручку выбора режима подачи воздуха по часовой стрелке, чтобы направить воздух к ногам и на ветровое стекло.

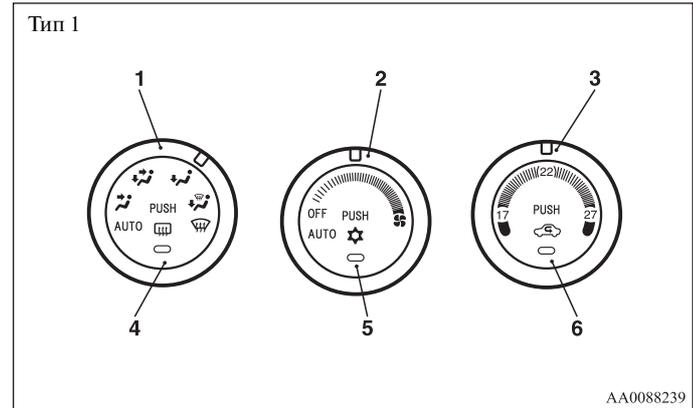
Автоматический кондиционер*

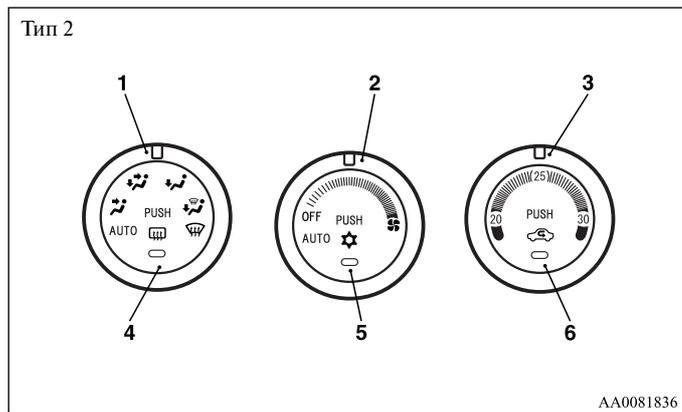
E00702400110

Кондиционер можно включить только при работающем двигателе.

Панель управления

E00702501192

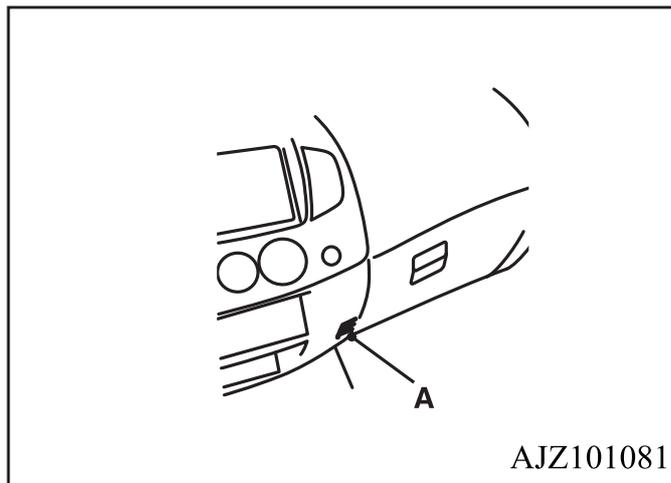




- 1- Ручка выбора режима подачи воздуха
- 2- Регулятор скорости вращения вентилятора
- 3- Ручка регулировки температуры воздуха
- 4- Включатель обогрева заднего стекла стр. 3-74
- 5- Включатель кондиционера
- 6- Кнопка выбора режима забора воздуха

ПРИМЕЧАНИЕ

- В автомобиле имеется датчик температуры воздуха в салоне(A), показанный на рисунке. Запрещается помещать на датчик температуры какие-либо предметы: это приведет к сбоям в его работе.



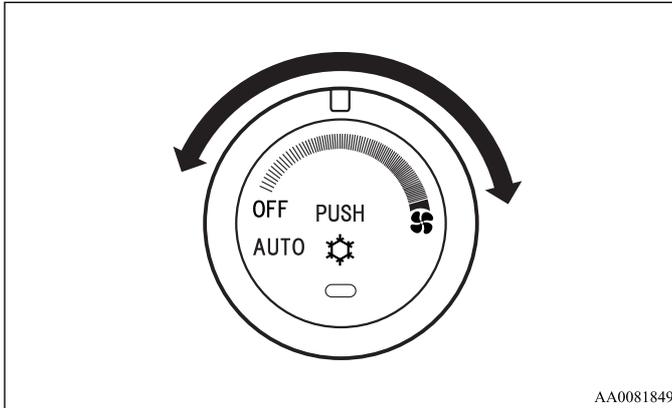
Регулятор скорости вращения вентилятора

E00702800273

Скорость вращения вентилятора выбирается поворотом ручки регулятора.

При повороте ручки регулятора вправо скорость вращения вентилятора постепенно увеличивается.

При переводе ручки регулятора скорости в положение OFF подача воздуха вентилятором прекращается.

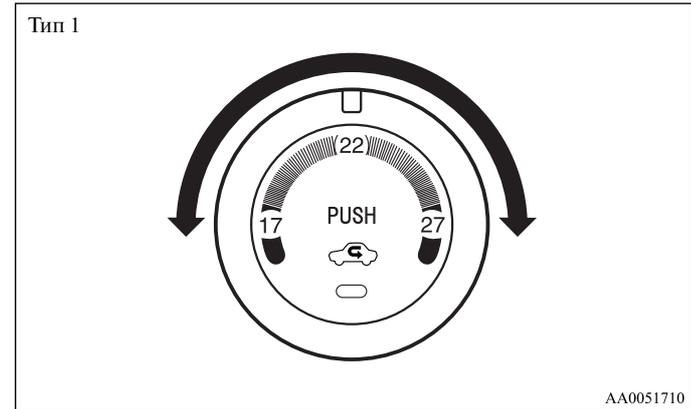


AA0081849

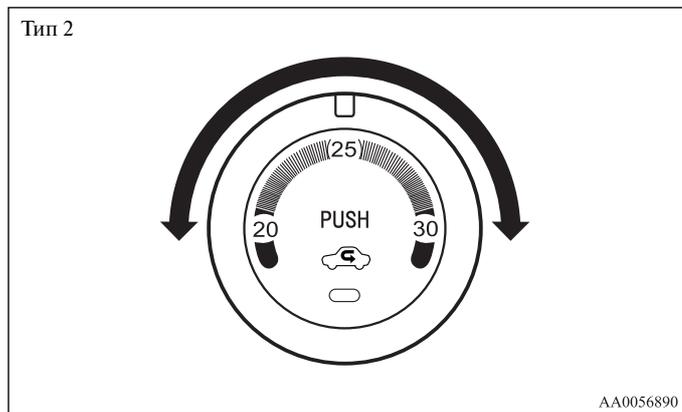
Ручка регулировки температуры воздуха

E00703000575

Для повышения температуры подаваемого воздуха поверните ручку по часовой стрелке. Для понижения температуры поверните ручку против часовой стрелки.



AA0051710



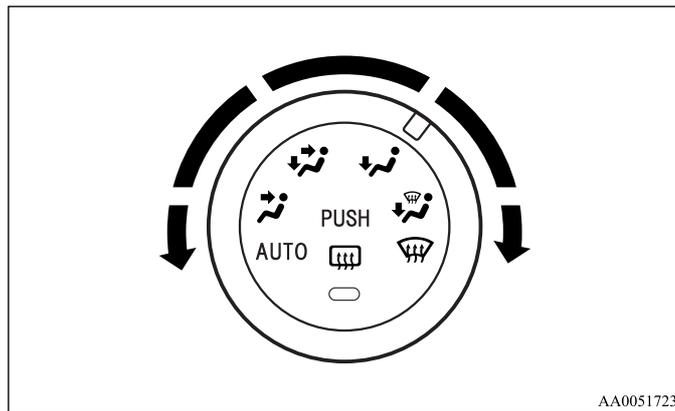
ПРИМЕЧАНИЕ

- При низкой температуре охлаждающей жидкости воздух, подаваемый отопителем, также будет прохладным или холодным, даже при установке регулятора температуры в положение, соответствующее подаче теплого воздуха.

Ручка выбора режима подачи воздуха

E00703200274

Направление и интенсивность подачи воздуха через различные вентиляционные дефлекторы изменяется поворотом ручки выбора режима (см. раздел «Выбор режима подачи воздуха» на стр. 5-3).

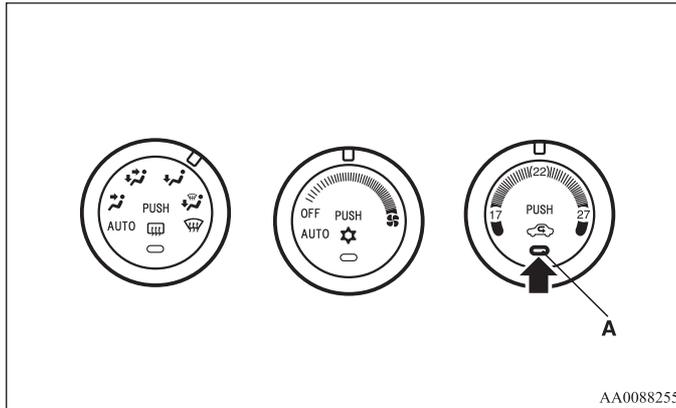


Кнопка выбора режима забора воздуха

E00703400638

Режим забора воздуха изменяется нажатием данной кнопки.

- Забор наружного воздуха (контрольная лампа (A) выключена).
В салон подается воздух снаружи.
- Рециркуляция воздуха в салоне (контрольная лампа (A) включена).
Воздух рециркулирует внутри салона автомобиля.

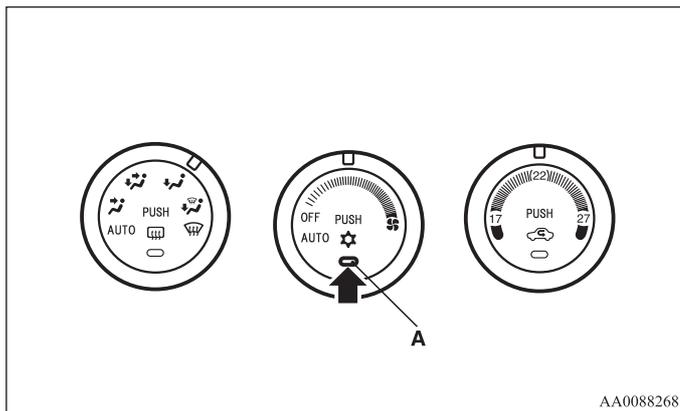
**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- В обычных условиях следует использовать режим забора наружного воздуха для предотвращения запотевания ветрового и боковых стекол и быстрого удаления конденсата или инея с ветрового стекла.
Если необходимо быстро охладить воздух в салоне, либо в наружном воздухе содержится много пыли или иных загрязняющих веществ, включите режим рециркуляции. При этом следует время от времени переключаться в режим забора наружного воздуха, чтобы обеспечить вентиляцию салона и предотвратить запотевание стекол.
- Длительная работа в режиме рециркуляции воздуха может вызвать запотевание стекол.

Включатель кондиционера

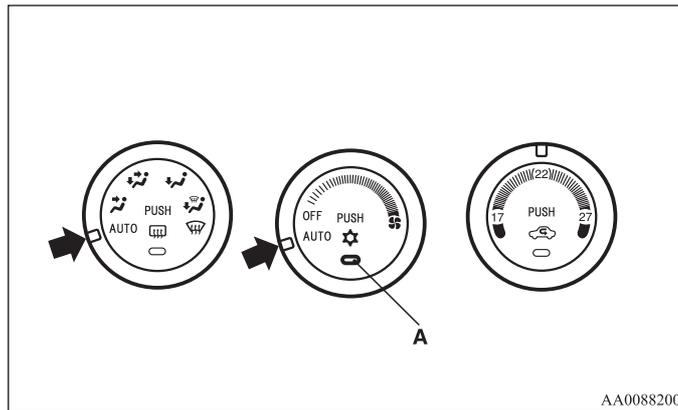
E00703501128

Чтобы включить кондиционер, нажмите на кнопку. При этом включится контрольная лампа кондиционера (А).



Работа системы в автоматическом режиме

E00704100919



В обычных условиях выбирайте автоматический режим работы системы, действуя следующим образом:

1. Установите регулятор скорости вращения вентилятора в положение AUTO.
2. Ручкой регулировки температуры установите требуемую температуру воздуха. Температуру можно устанавливать в пределах диапазона от 17 до 27 (тип 1) или от 20 до 30 (тип 2) градусов Цельсия. При повороте ручки регулятора вправо температура постепенно увеличивается.
3. Установите ручку выбора режима подачи воздуха в положение AUTO.
4. Нажатием кнопки включите кондиционер. Во время работы кондиционера горит контрольная лампа (А) в ручке регулятора.

5

При повторном нажатии на кнопку кондиционер отключается, контрольная лампа при этом выключается.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При включении кондиционера обороты холостого хода двигателя слегка увеличиваются, компрессор системы кондиционирования включается и выключается автоматически. При этом, если автомобиль, оснащенный А/Т, стоит на месте, необходимо до упора нажать на педаль тормоза, чтобы предотвратить случайное трогание автомобиля с места.

Управление воздушными потоками (кроме режима ) , скоростью вентилятора и включением/выключением кондиционера будет осуществляться автоматически.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В нормальных условиях устанавливайте температуру воздуха примерно на 22 (тип 1) или 25 (тип 2) градусов Цельсия.
- Если в автоматическом режиме установить минимальную или максимальную температуру, управление режимом забора воздуха, выбором режима подачи воздуха, скоростью вращения вентилятора и включением/выключением кондиционера будет осуществляться следующим образом.
Кроме того, если после автоматического выбора изменить режим забора воздуха вручную, произойдет переход в режим ручного управления.
- Быстрый обогрев (при выборе максимальной температуры)
Будет производиться забор наружного воздуха, воздух будет подаваться в область ног, кондиционер выключится.
- Быстрое охлаждение (при выборе минимальной температуры)
Будет производиться рециркуляция воздуха в салоне, воздух будет подаваться в верхнюю часть салона, кондиционер включится.

Управление работой системы в ручном режиме

E00704200040

Управлять скоростью вентилятора и режимом подачи воздуха можно вручную, установив регулятор скорости вращения вентилятора и ручку выбора режима подачи воздуха в требуемые положения. Для возврата в автоматический режим, установите эти регуляторы в положение AUTO.

Обдув ветрового стекла и боковых стекол

E00704300689

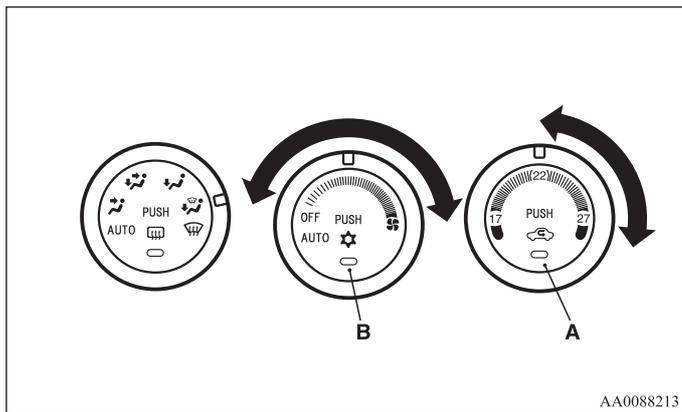
 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
● В целях безопасности следует принимать все меры, предотвращающие запотевание стекол.

Для удаления инея или влаги с ветрового и дверных стекол установите ручку выбора режима подачи воздуха в положение  или .

Создание комфортных условий в салоне

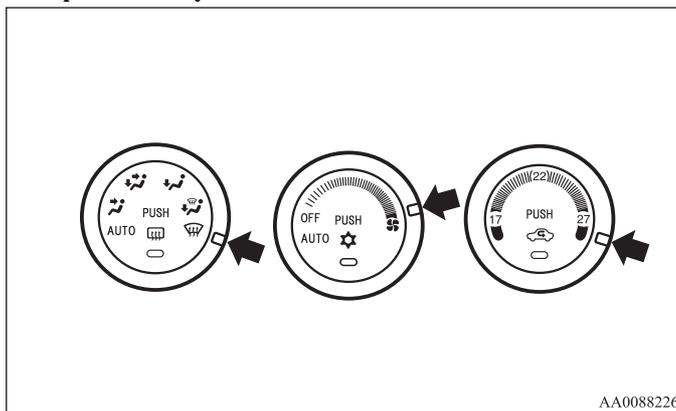
Обдув стекол в обычном режиме

Для предотвращения запотевания ветрового и боковых стекол, а также для обогрева ног (при дожде или снегопаде) установите регуляторы в положение, показанное на рисунке.



1. Установите кнопку выбора режима забора воздуха (А) в положение подачи наружного воздуха.
2. Установите ручку выбора режима подачи воздуха в положение .
3. Вращением регулятора выберите необходимую скорость вращения вентилятора.
4. Поворотом ручки регулировки установите требуемую температуру воздуха.
5. Нажмите включатель кондиционера (В)

Ускоренный обдув стекол



1. Установите ручку выбора режима подачи воздуха в положение .
2. Установите максимальную скорость вращения вентилятора.
3. Поворотом ручки регулировки установите максимальную температуру подаваемого воздуха.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При установке регулятора выбора режима подачи воздуха в положение  кондиционер будет работать в автоматическом режиме; при этом автоматически будет выбран режим подачи наружного воздуха.
- Для более эффективного удаления влаги направьте боковые дефлекторы в сторону стекол передних дверей.
- Не устанавливайте ручку регулировки температуры воздуха в положение минимальной температуры подаваемого воздуха. На стекла будет подаваться холодный воздух, что приведет к их запотеванию.

Правила эксплуатации системы кондиционирования

E00708300951

- Старайтесь ставить автомобиль на стоянку в тени. При стоянке на солнце очень сильно нагревается салон автомобиля, и для его охлаждения потребуется больше времени. Если пришлось оставить автомобиль на солнце, после включения кондиционера откройте окна на несколько минут, чтобы выпустить горячий воздух из салона.
- При работе кондиционера закрывайте окна. Поступление наружного воздуха через открытые окна снижает эффективность охлаждающего действия кондиционера.
- Слишком сильное охлаждение вредно для здоровья. Температура воздуха внутри салона должна быть лишь на 5-6 °C ниже, чем наружная температура.
- Включая кондиционер, убедитесь, что воздухозаборник, находящийся перед ветровым стеклом, ничем не закрыт (например, листьями или снегом). Листва, скопившаяся на входе в воздухозаборник, может уменьшить подачу воздуха и перекрыть отверстия для слива конденсата.

Рекомендации по подбору хладагента и смазочных материалов для кондиционера

Возможной причиной снижения эффективности работы кондиционера является утечка хладагента. Рекомендуется проверить систему в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. Систему кондиционирования необходимо заправлять хладагентом HFC-134a и использовать масло ZXL-100PG.

Использование любого другого хладагента или масла может привести к серьезным повреждениям, в результате чего потребуется замена всей системы кондиционирования. Не рекомендуется выпускать хладагент в атмосферу.

Рекомендуется сдавать хладагент для очистки, переработки и повторного использования.

Если кондиционер долго не используется

Необходимо включать кондиционер не менее чем на пять минут в неделю, даже в холодную погоду. Это необходимо для смазки деталей компрессора и поддержания системы в рабочем состоянии.

Фильтр очистки воздуха*

E00708400675

В систему кондиционирования автомобиля встроен воздушный фильтр, удаляющий из подаваемого воздуха пыль и грязь. Способность фильтра задерживать пыль и грязь снижается по мере загрязнения фильтрующего элемента, поэтому его надо периодически менять. Периодичность замены фильтрующего элемента указана в сервисной книжке.

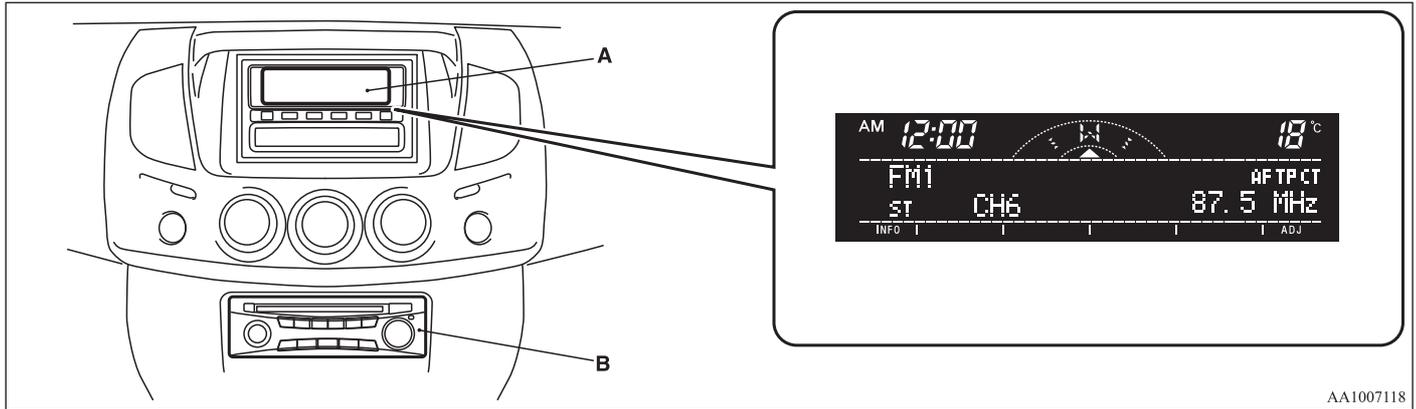
ПРИМЕЧАНИЕ

- При работе в неблагоприятных условиях, например при эксплуатации автомобиля на пыльных дорогах и частом использовании кондиционера, срок службы фильтра снижается. Если подача воздуха резко уменьшилась или стали быстро запотевать стекла, фильтр необходимо заменить. Рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Радиоприемник с электронной настройкой диапазонов LW/MW/FM с проигрывателем компакт-дисков (аудиосистема, тип 1)*

E00708503446

Включить аудиосистему можно только тогда, когда ключ в замке зажигания находится в положении ON (включено) или ACC.



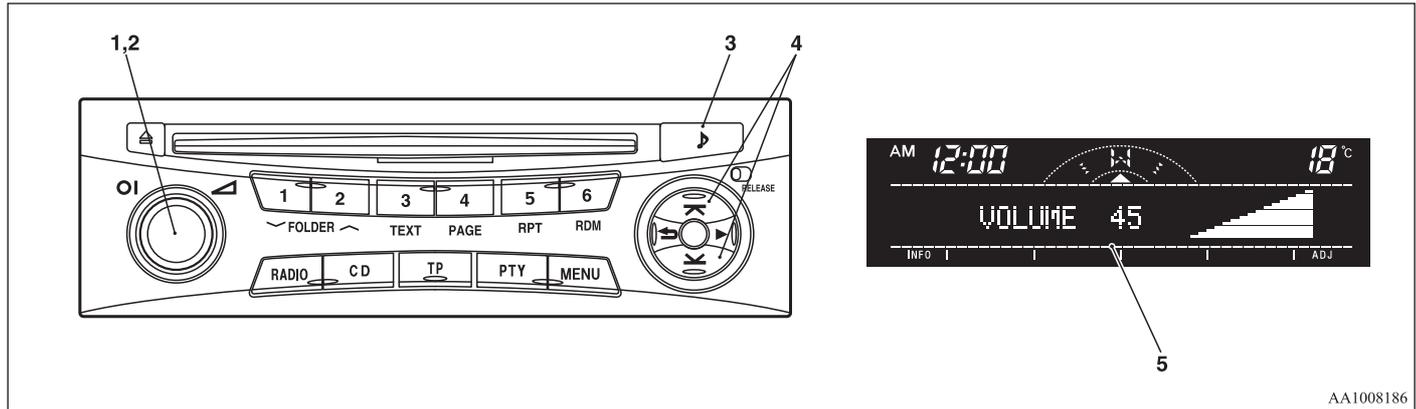
AA1007118

A- Дисплей
B- Аудиосистема

ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы включить аудиосистему при неработающем двигателе, поверните ключ зажигания в положение ACC.
- При пользовании мобильным телефоном в салоне автомобиля возможно появление помех в работе аудиосистемы. Это не является признаком неисправности аудиосистемы. При наличии помех держите мобильный телефон как можно дальше от компонентов аудиосистемы.
- При попадании внутрь аудиосистемы посторонних предметов или воды, а также при появлении из нее дыма или необычного запаха немедленно выключите аудиосистему. Рекомендуется проверить аудиосистему в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. Не пытайтесь отремонтировать ее самостоятельно. Не пользуйтесь аудиосистемой до тех пор, пока ее не проверит квалифицированный специалист.
- Для предотвращения кражи аудиосистемы ее панель управления выполнена съемной. Более подробные сведения см. в разделе «Защита аудиосистемы от кражи» на стр. 5-73.
- Усилитель аудиосистемы (если входит в комплектацию) расположен под правым передним сиденьем. Не подвергайте усилитель сильным ударам. Это может вызвать его неисправность или сбой в работе.

Панель с органами регулировки громкости и тембра звучания



- 1- Включатель питания PWR
- 2- Ручка регулировки громкости VOL
- 3- Кнопка  (изменение режима)
- 4- Кнопка настройки звучания 
- 5- Дисплей

Регулировка громкости

E00708700665

Регулятор громкости VOL

Чтобы увеличить громкость, вращайте ручку (2) по часовой стрелке, чтобы уменьшить громкость, — против часовой стрелки. Текущий уровень громкости отобразится на дисплее (5).

Регулировка тембра

E00708801269

Нажатием кнопки **♪** (3) выберите настройки звучания: BASS (низкие частоты) → TREBLE (высокие частоты) → FADER (баланс передних и задних динамиков) → BALANCE (баланс правых и левых динамиков) → SCV → выход из режима настройки звучания. Текущий уровень громкости отобразится на дисплее (5).

BASS (регулировка уровня низких частот)

Нажатием кнопки настройки звучания (4) **⏮** или **⏭** установите нужный уровень низких частот.

TREBLE (регулировка уровня высоких частот)

Нажатием кнопки настройки звучания (4) **⏮** или **⏭** установите нужный уровень высоких частот.

FADER (регулировка баланса передних и задних динамиков)

Нажатием кнопки настройки звучания (4) **⏮** или **⏭** установите баланс звука между передними и задними динамиками.

BALANCE (регулировка баланса левых и правых динамиков)

Нажатием кнопки настройки звучания **⏮** или **⏭** (4) установите баланс звука между левыми и правыми динамиками.

Функция компенсирования громкости (SCV)

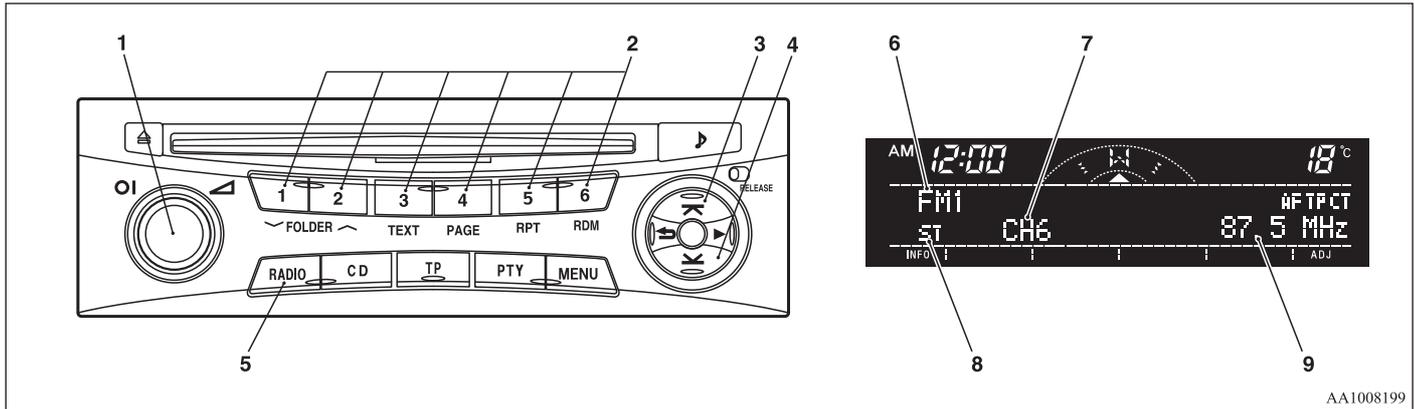
Функция компенсирования громкости автоматически регулирует настройки VOL, BASS, и TREBLE в зависимости от скорости движения автомобиля.

Функция компенсирования громкости может быть выбрана с одним из трех уровней настройки (LOW, MID и HIGH). Выберите уровень настройки нажатием на кнопку настройки звучания (4) **⏮** или **⏭**. Если Вы хотите отключить функцию компенсирования громкости, выберите OFF.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Режим настройки автоматически отключится при включении другого источника звука, а также если в течение 10 секунд не будет выполнено ни одного действия по настройке.

Панель управления радиоприемником и дисплей



AA1008199

- 1- Включатель питания PWR
- 2- Кнопки памяти
- 3- Кнопка TUNE/SEEK (переход назад/поиск радиостанций в сторону большей частоты)
- 4- Кнопка TUNE/SEEK (переход вперед/поиск радиостанций в сторону меньшей частоты)
- 5- Кнопка выбора диапазона (FM/MW/LW)
- 6- Индикатор FM/MW/LW
- 7- Индикатор номера ячейки памяти
- 8- Индикатор стереофонического приема ST*
- 9- Дисплей индикации частоты

Прслушивание радио

E00709000896

1. Включение и выключение аудиосистемы производится нажатием выключателя питания PWR (1). Включается последний выбранный режим.
2. Для выбора нужного диапазона нажмите кнопку RADIO (5).
3. Для настройки на станцию нажмите одну из кнопок TUNE/SEEK (3 или 4), либо одну из кнопок памяти (2), чтобы вызвать частоту, сохраненную в памяти.

Настройка радиоприемника

E00709100451

Автоматическая настройка

Нажмите и удерживайте кнопку TUNE/SEEK (3 или 4). Затем отпустите кнопку, и начнется прием выбранной станции.

Ручная настройка

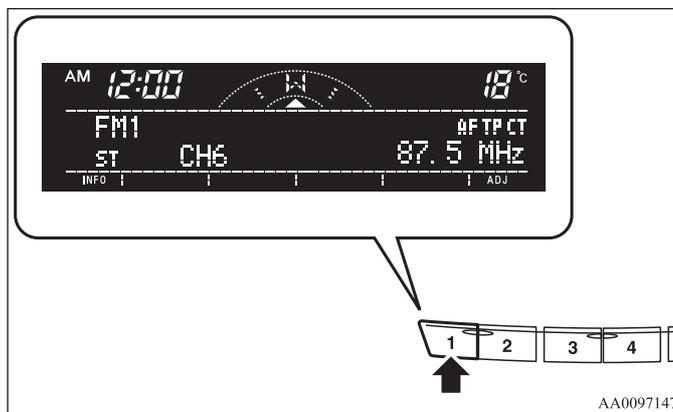
При каждом кратковременном нажатии кнопки TUNE/SEEK (3 или 4) происходит изменение частоты. Нажатием кнопки выберите нужную станцию.

Запись частоты в память

E00716101173

Ручная установка

С помощью кнопок памяти (2) можно записать в память до 18 радиостанций диапазона FM (6 станций в диапазоне FM1, 6— FM2 и 6 — FM3), а также по 6 станций в диапазонах MW и LW. (При записи радиостанции в память с помощью какой-либо кнопки памяти станция, записанная ранее в ячейке памяти, относящейся к этой кнопке, стирается).



AA0097147

Порядок действий описан далее.

1. Нажатием кнопок TUNE/SEEK (3 или 4) настройтесь на частоту, которую Вы хотите записать в память.
2. Нажмите одну из кнопок выбора ячеек памяти (2) и удерживайте ее не менее 2 секунд. На дисплее отобразится номер кнопки (и ячейки памяти), в которой записаны координаты станции и частота.
3. Вызов частот станций из памяти осуществляется нажатием кнопки памяти менее чем на 2 секунды.

Автоматическая установка

При автоматической настройке выбор станций с наиболее сильным сигналом осуществляется автоматически, частоты этих станций заменяют частоты станций, ранее записанных в ячейки памяти. Радиоприемник автоматически выбирает 6 станций диапазона FM (только в диапазоне FM3) и по 6 станций из диапазонов MW и LW.

Порядок действий описан далее.

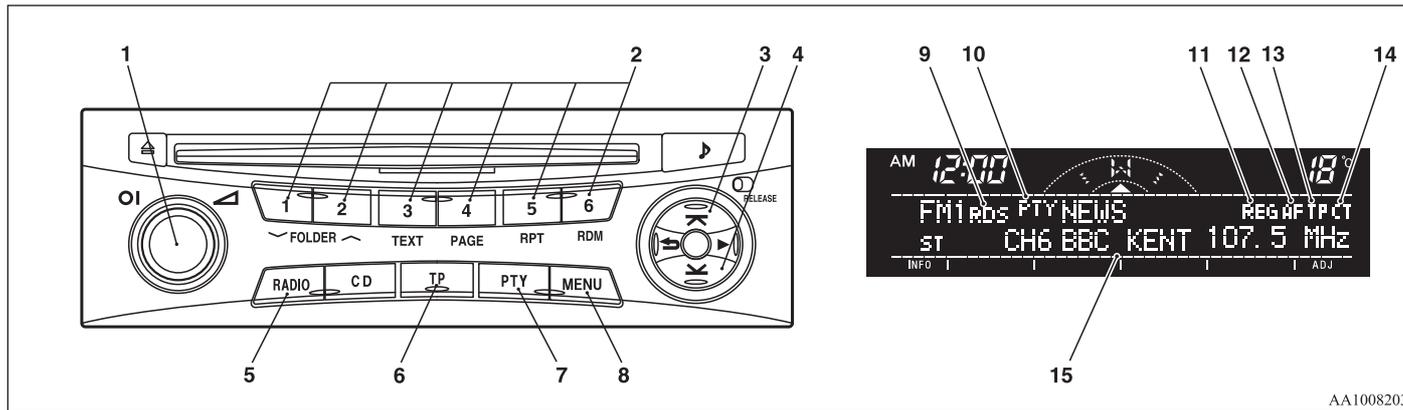
1. В режиме радиоприема нажмите и удерживайте кнопку RADIO (5) не менее 2 секунд. В каждую из ячеек памяти, соответствующих кнопкам памяти (2) будут автоматически записаны координаты радиостанций (всего 6 станций) с наиболее сильным сигналом, при этом кнопке с наименьшим номером будет соответствовать станция с наименьшей частотой вещания.
2. При последующем нажатии кнопок выбора ячеек памяти будут приниматься станции, записанные в ячейках памяти, соответствующих этим кнопкам.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если нажать кнопку RADIO (5) и удерживать ее дольше 2 секунд, в то время как радиоприемник принимает станции диапазона FM1 или FM2, радиоприемник автоматически переключится в диапазон FM3, после чего начнется процесс автоматического поиска радиостанций с наиболее сильным сигналом и записи их координат в память.

Система радиоданных (RDS)

E00709200452



AA1008203

- 1- Включатель питания PWR
- 2- Кнопки памяти
- 3- Кнопка TUNE/SEEK (переход вперед/поиск радиостанций в сторону меньшей частоты)
- 4- Кнопка TUNE/SEEK (переход назад/поиск радиостанций в сторону большей частоты)
- 5- Кнопка выбора диапазона (FM/MW/LW)
- 6- Кнопка информации о дорожном движении (TP)
- 7- Кнопка индикации типа радиопередачи (PTY)
- 8- Кнопка меню
- 9- Индикатор системы RDS (передачи данных по радио)
- 10- Индикатор типа радиопередач PTY
- 11- Индикатор региональных программ REG
- 12- Индикатор альтернативной частоты (AF)
- 13- Индикатор TP (информация о дорожном движении)
- 14- Индикатор времени ST
- 15- Дисплей

В системе RDS используется сигнал идентификации программы (PI) и альтернативной частоты (AF), которые передаются совместно с обычными радиосигналами FM-диапазона. Система выбирает из списка альтернативных частот станции, передающие программы того же типа, автоматически настраиваясь на ту из них, чей сигнал наиболее силен.

Благодаря этому Вы можете продолжать слушать одну и ту же программу, например в дальней поездке, при этом Вам не придется искать станцию, передающую программы того же типа, после выезда из зоны приема станции, на которую Вы настроились первоначально. С помощью системы RDS также можно ограничить прием отдельных типов программ, обеспечить врезку в текущие радиопередачи объявлений о дорожном движении от систем EON (расширенной сети) и экстренных сообщений, а также задать ограниченный или неограниченный прием местных программ.

Функция альтернативной частоты (AF)

E00720900061

Функция AF производит поиск станции, транслирующей ту же программу, и выбирает из списка альтернативных частот станцию с наиболее сильным сигналом.

Функция AF включена постоянно (при этом на дисплее горит индикатор AF (12)), до тех пор, пока Вы не отключите ее вручную.

Функцию AF можно включать и отключать.

См. раздел «Режим установки функций» на стр. 5-35.

Функция часов (CT)

E00721000131

Возможна автоматическая корректировка показаний цифровых часов по сигналам RDS местных станций. См. раздел «Установка времени» на стр. 3-17.

Функция ограничения приема региональных радиостанций (REG)

E00721100057

Функция REG ограничивает прием станций, передающих местные программы.

В разных странах и регионах местные программы и сети радиовещания организованы по-разному (вещание может меняться в зависимости от времени суток, страны пребывания или региона вещания), поэтому, если Вы не хотите автоматически принимать региональные программы, можно включить функцию REG ON, ограничивающую прием региональных программ.

Функцию REG можно включать и отключать.

См. раздел «Режим установки функций» на стр. 5-35.

Функция поиска по идентификатору программ (PI)

E00721200221

При поездках на большие расстояния, когда сигнал от ранее выбранных станций становится слабым, радиоприемник автоматически выбирает из списка альтернативных частот другую станцию, передающую программу того же типа, с тем же кодом PI. При отсутствии в списке программ с тем же кодом радиоприемник производит поиск региональных радиостанций. При успешном завершении поиска региональной станции на дисплее отображается индикатор REG (11).

Если поиск местной радиостанции завершается неудачно, приемник возвращается на частоту, на которую он был настроен изначально.

Функцию PI можно включать и отключать.

См. раздел «Режим установки функций» на стр. 5-35.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время поиска звук отключается. На дисплее отображается сообщение WAIT или SEARCH.

Типы радиопередач (PTY)

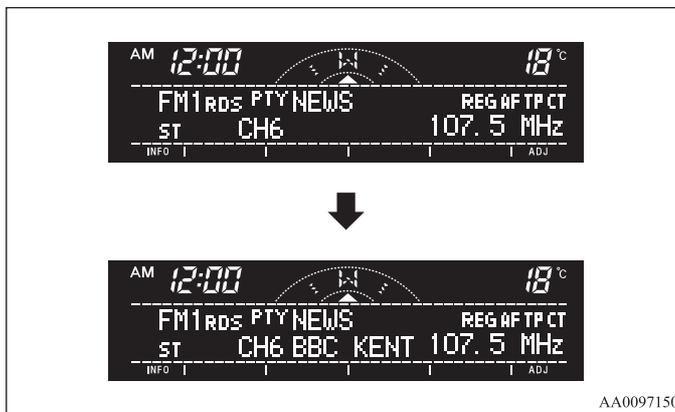
E00721300349

Радиопередачи в системе RDS классифицируются по типам программ следующим образом. Для выбора желаемого типа программ используйте кнопки TUNE/SEEK (3 или 4).

1. NEWS (новости)
2. AFFAIRS (текущие события)
3. INFO (информация)
4. SPORT (спортивные программы)
5. EDUCATE (образовательные программы)
6. DRAMA (театральные радиопостановки)
7. CULTURE (культурные программы)
8. SCIENCE (научные программы)
9. VARIED (разное)
10. POP M (популярная музыка)
11. ROCK M (рок-музыка)
12. EASY M (легкая музыка)
13. LIGHT M (легкая классическая музыка)
14. CLASSICS (классическая музыка)
15. OTHER M (прочая музыка)
16. WEATHER (информация о погоде)
17. FINANCE (финансовые программы)
18. CHILDREN (детские программы)
19. SOCIAL (общественно-политические программы)
20. RELIGION (религиозные программы)
21. PHONE IN (программы, во время которых можно позвонить в студию)
22. TRAVEL (программы о путешествиях)
23. LEISURE (развлекательные программы)
24. JAZZ (джазовая музыка)
25. COUNTRY (музыка в стиле кантри)
26. NATION M (народная музыка)
27. OLDIES (старые хиты)
28. FOLK M (фолк-музыка)
29. DOCUMENT (документальные программы)

Чтобы найти радиопередачу нужного типа:

1. Нажмите кнопку PTY (7).
2. Краткими нажатиями кнопок TUNE/SEEK (3 или 4) (менее чем на 1 секунду) выберите нужный тип радиопередачи.
3. Через две секунды после выбора нужного типа программы радиоприемник начнет автоматический поиск программ этого типа. Во время поиска на дисплее мигает выбранный тип радиопередач.
4. Когда приемник найдет программу выбранного Вами типа, на дисплее высветится название радиостанции.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Если нажать кнопку TUNE/SEEK (3 или 4) более чем на 1 секунду, приемник будет искать другую станцию с программой того же типа, что и выбранная в данный момент.
- При отсутствии станций, передающих программу нужного Вам типа, на дисплее в течение примерно 5 секунд будет гореть надпись EMPTY, а затем приемник вернется на частоту, на которую он был настроен до начала поиска.

Запись типов программ в память

E00721400135

В память можно ввести до 6 типов программ.

Порядок действий описан далее.

1. Нажатием кнопок TUNE/SEEK (3 или 4) выберите тип программы, который Вы хотите записать в память.
2. Нажмите одну из кнопок выбора ячеек памяти (2) и удерживайте ее не менее 2 секунд. На дисплее отобразится номер кнопки, соответствующей ячейке памяти, в которую записывается тип программы, и сам выбранный тип программы.
3. Воспроизведение записанной в памяти станции осуществляется нажатием кнопки памяти не более чем на 2 секунды.

Информация о дорожном движении

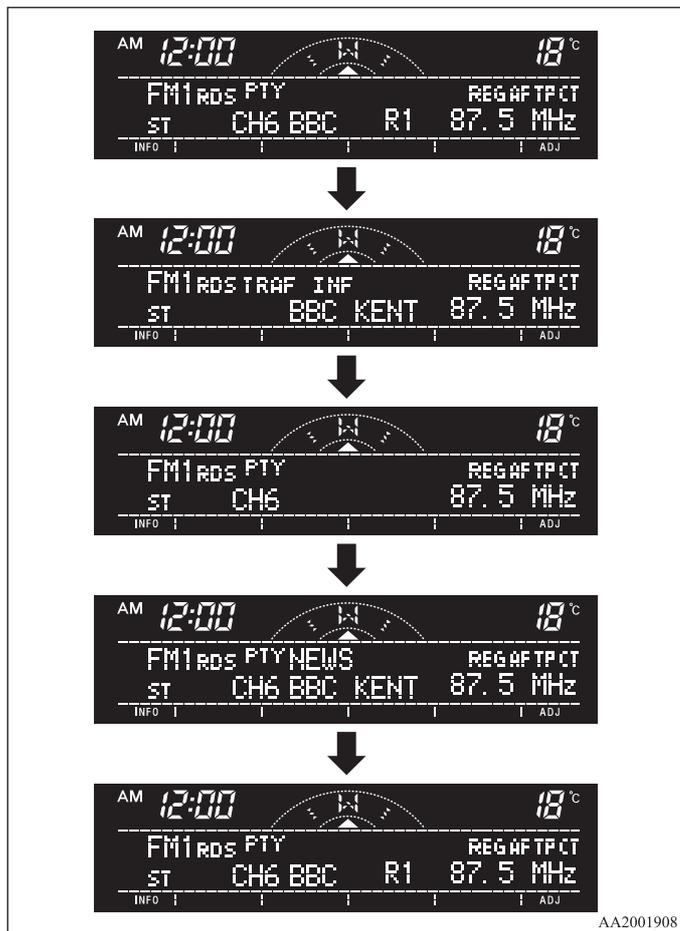
E00721600254

При включении данной функции аудиосистема автоматически переключается в режим приема радиостанций, передающих информацию о ситуации на дорогах, во время прослушивания других станций в диапазоне FM, воспроизведения компакт-дисков и т. п. Чтобы включить эту функцию, действуйте следующим образом.

1. Нажмите кнопку TP (6). На дисплее появится индикатор TP (13). Если приемник может считать данные RDS, на дисплее появится индикатор RDS (9). Если такой возможности нет, на дисплее в течение примерно 5 секунд будет отображаться надпись NO RDS.
2. Если радиоприемник обнаружит передачу информации о дорожном движении на одной из выбранных станций или на какой-либо иной, на дисплее в течение 5 секунд будет отображаться надпись TRAF INF, а затем в течение 2 секунд — частота этой станции. Затем появится название радиостанции, передающей информацию о дорожном движении. Уровень громкости для прослушивания программ о дорожном движении и для прочих программ устанавливается отдельно. Поэтому громкость при прослушивании программ о дорожном движении автоматически устанавливается на уровень, заданный при предыдущем прослушивании. По завершении передачи о дорожном движении радиоприемник автоматически возвращается к принимавшейся до этого радиостанции и соответствующему уровню громкости.
3. Чтобы вернуться к прослушиванию принимавшейся до этого станции, нажмите кнопку TP (6).

ПРИМЕЧАНИЕ

- В то время, пока горит индикатор TP, радиоприемник будет останавливаться только на станциях, передающих программы о дорожном движении, даже при нажатии кнопок TUNE/SEEK (3 или 4).



Функция поиска программ с информацией о дорожном движении (TP)

E00721800168

Включенная функция ожидания программ с информацией о дорожном движении (когда на дисплее появляется индикатор TP (13)) отключается примерно через 45 секунд после того, как из-за слабого сигнала пропадает индикатор RDS (9) или происходит переключение на станцию, которая не передает информацию о дорожном движении. Далее приемник начинает автоматический поиск станций, передающих информацию о дорожном движении, во всех диапазонах частот.

Функцию TP можно включать и отключать.
См. раздел «Режим установки функций» на стр. 5-35.

Экстренные сообщения

E00721700213



AA0097163

Если во время приема радиостанции в диапазоне FM или прослушивания компакт-диска приемник принимает экстренное сообщение, а ключ зажигания находится в положении ON или ACC, на дисплее отображается надпись ALARM, и экстренное сообщение прерывает текущую программу. Уровень громкости для прослушивания экстренных сообщений и для прочих программ устанавливается отдельно. Поэтому громкость при прослушивании экстренного сообщения автоматически устанавливается на уровень, заданный при предыдущем прослушивании. По завершении передачи экстренного сообщения радиоприемник автоматически возвращается к принимавшейся до этого радиостанции и соответствующему уровню громкости.

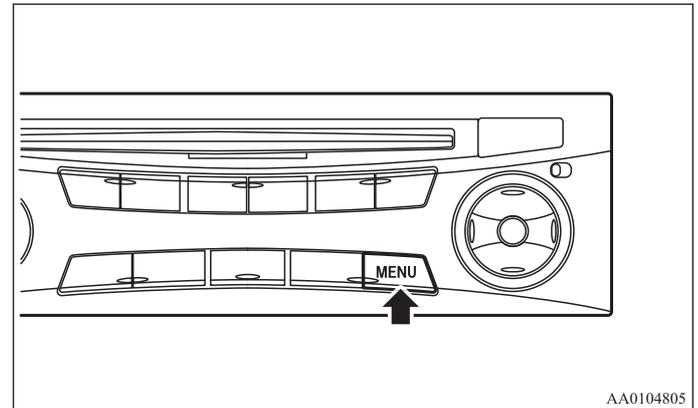
Режим установки функций

E00722501475

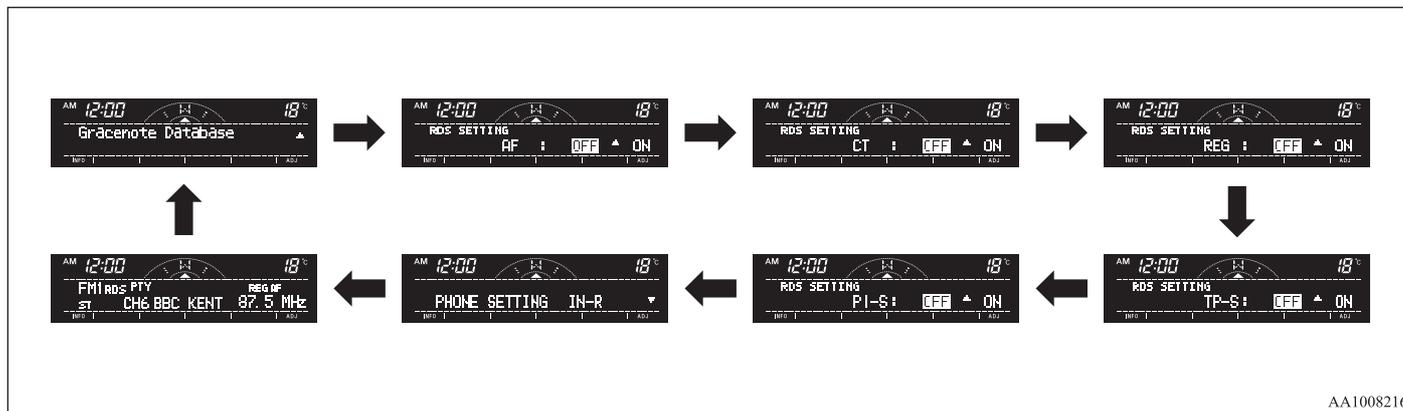
Имеется возможность изменять следующие функции радиоприемника:

- Gracenote Database*
- Функция альтернативной частоты AF
- Функция часов СТ
- Функция ограничения приема региональных радиостанций REG*
- Информация о дорожном движении TP-S
- Функция поиска по идентификатору программ PI-S*
- PHONE*

1. Для входа в режим установки функций нажмите кнопку MENU.



AA0104805



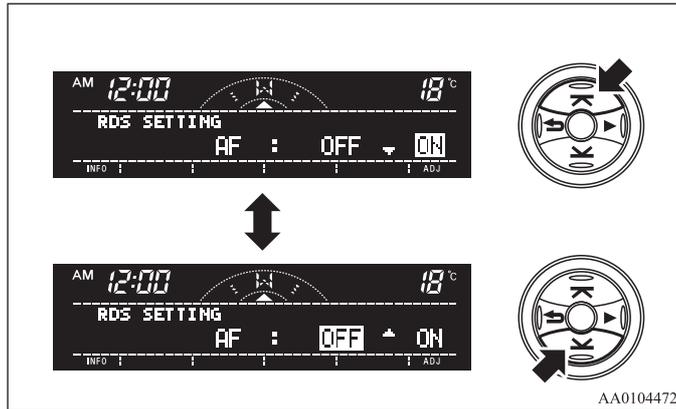
AA1008216

2. Последовательным нажатием кнопки меню найдите режим, который Вы хотите изменить.
 Происходит последовательное переключение режимов:
 Gracenote Database* → AF → CT → REG* → TP-S → PI-S* → PHONE* → выход из режима установки функций.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Хотя на дисплее высвечивается Gracenote Database, эта функция не задействована.

3. Для каждой функции установите нужное состояние (включена либо выключена, ON или OFF), как показано ниже. Состояние функции отобразится на дисплее.

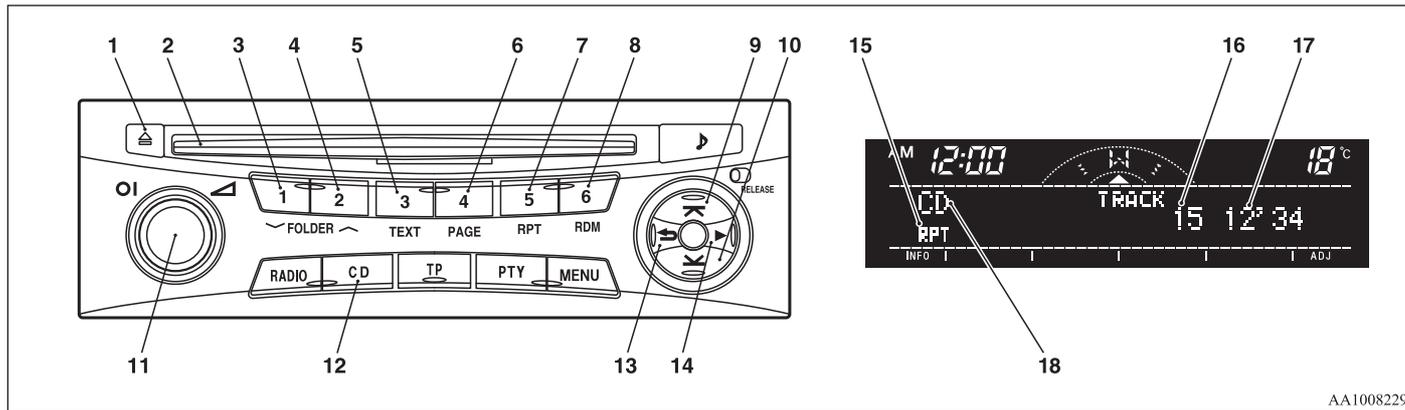


ПРИМЕЧАНИЕ

- Выбрав режим, можно выйти из режима установки функций одним из следующих способов:
 - Нажать кнопку MENU и удерживать ее не менее 2 секунд.
 - Не нажимать ни одну кнопку в течение 10 секунд.

Панель управления проигрывателем компакт-дисков и дисплей

E00709501205



AA1008229

- 1- Кнопка извлечения компакт-диска
- 2- Гнездо для компакт-диска
- 3- Кнопка FOLDER (переход к предыдущей папке)
- 4- Кнопка FOLDER (переход к следующей папке)
- 5- Кнопка TEXT (отображение названия)
- 6- Кнопка PAGE (просмотр названий)
- 7- Кнопка RPT (повторное воспроизведение)
- 8- Кнопка RDM (воспроизведение записей в случайном порядке)
- 9-  Кнопка ускоренного воспроизведения записей в прямой последовательности/переход к следующей записи
- 10-  Кнопка ускоренного воспроизведения записей в обратной последовательности/переход к предыдущей записи
- 11- Включатель питания PWR
- 12- Кнопка CD (переход в режим воспроизведения компакт-диска)
- 13-  Кнопка возврата
- 14-  Кнопка выбора
- 15- Индикатор RPT/RDM (повтор/воспроизведение записей в случайном порядке)
- 16- Индикатор номера записи TRACK
- 17- Индикатор времени воспроизведения записи
- 18- Индикатор компакт-диска

Воспроизведение компакт-дисков

E00709602290

1. Вставьте компакт-диск в проигрыватель этикеткой вверх, и воспроизведение начнется автоматически, даже если в этот момент был включен другой источник звука. На дисплее отобразится индикатор CD (18), номер записи (16) и время воспроизведения (17).
2. Если компакт-диск уже вставлен в проигрыватель, и выбран режим CD последовательным нажатием кнопки CD (12), начнется воспроизведение компакт-диска.
3. Чтобы прервать воспроизведение компакт-диска, либо отключите питание кнопкой PWR (11), либо переключитесь в другой режим работы кнопкой RADIO или CD, либо извлеките компакт-диск, нажав кнопку извлечения компакт-диска (1).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Отрегулируйте громкость и тембр звучания, как описано в разделах «Регулировка громкости» на стр. 5-26 и «Регулировка тембра» на стр. 5-26.
- Воспроизведение дисков диаметром 8 см в данном проигрывателе невозможно.
- Сведения по обращению с компакт-дисками приведены в разделе «Правила обращения с компакт-дисками» на стр. 5-74.

Ускоренное воспроизведение записей в прямой/обратной последовательности

Ускоренное воспроизведение записи в прямой последовательности

Для ускоренного воспроизведения записи в прямой последовательности нажмите и удерживайте кнопку **⏮** (9). Для ускоренного воспроизведения компакт-диска в прямой последовательности следует удерживать данную кнопку.

Ускоренное воспроизведение записи в обратной последовательности

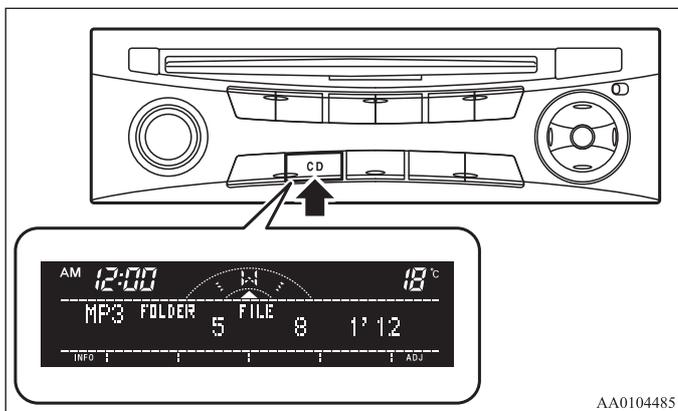
Для ускоренного воспроизведения записи в обратной последовательности нажмите и удерживайте кнопку **⏭** (10). Для ускоренного воспроизведения компакт-диска в обратной последовательности следует удерживать данную кнопку.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время ускоренного воспроизведения диска время воспроизведения может отображаться неверно.

Воспроизведение компакт-дисков в формате MP3

Этот проигрыватель воспроизводит музыкальные файлы MP3 (MPEG Audio Layer-3), записанные на компакт-дисках CD-ROM, CD-R (компакт-диски однократной записи) и CD-RW (компакт-диски многократной записи) в форматах ISO9660 Level 1/Level 2, Joliet и Romeo. На одном диске может быть не более 16 каталогов, 100 папок и 255 файлов. При воспроизведении файлов MP3 на дисплее может отображаться информация тэгов ID3. Информация о тэгах ID3 приведена в разделе «Отображение текста CD и заголовков MP3» на стр. 5-43.



1. Вставьте диск с файлами MP3 в прорезь.
2. На дисплее появятся номера папки и файла, а затем начнется воспроизведение.

ПРИМЕЧАНИЕ

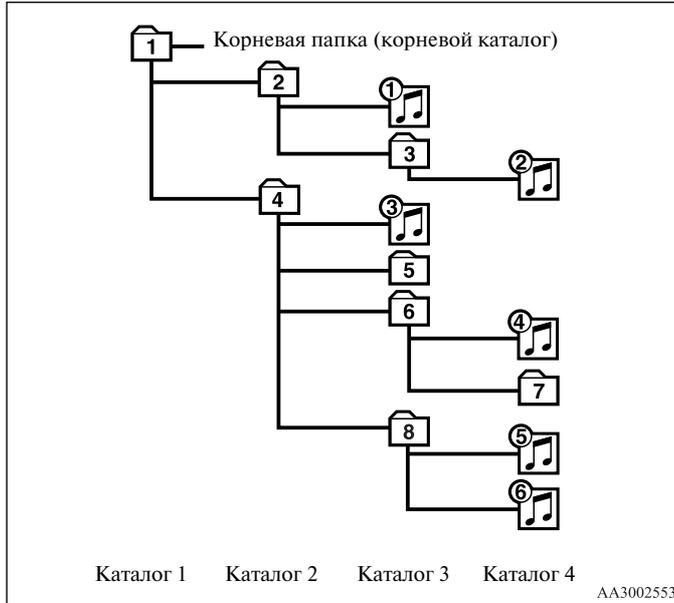
- При воспроизведении компакт-диска, на котором записаны как файлы в форматах CD-DA (CD-Digital Audio), так и MP3, можно переключаться между режимом чтения файлов CD-DA и файлов MP3 и режимом использования внешнего аудиовхода (AUX), нажав и удерживая кнопку CD не менее 2 секунд.

- Если на диске имеются как файлы CD-DA, так и файлы MP3, то первыми автоматически начинают воспроизводиться файлы CD-DA
- Качество воспроизведения звука зависит от записываемой программы и скорости передачи данных при записи. Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с руководством по работе с записываемой программой.
- В зависимости от конфигурации файлов/папок на диске, воспроизведение может начинаться с некоторой задержкой.
- Программное обеспечение, кодирующее и записываемое файлы в формате MP3, не входит в комплект данной аудиосистемы.
- При воспроизведении файлов MP3, записанных с помощью некоторых программ или некоторых записывающих устройств (приводов CD-R/RW), могут возникнуть проблемы с воспроизведением или с отображением информации о файлах MP3.
- Продолжительность считывания информации с диска также зависит от количества папок и файлов в других форматах.
- Этот проигрыватель не записывает файлы MP3.
- Дополнительная информация о дисках CD-R/RW представлена в разделе «Правила обращения с дисками CD-R/RW» на стр. 5-76.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При попытке воспроизведения файла, записанного в формате, отличном от MP3, но имеющего расширение .mp3, из динамиков может быть слышен сильный шум, что может повредить динамики и органы слуха.

Порядок выбора папок/порядок воспроизведения файлов MP3 (пример)



Выбор папок

Порядок выбора



Выбор файлов

Порядок выбора



Выбор папки (только для компакт-дисков в формате MP3)

Выбор следующей папки

Нажимайте на кнопку FOLDER (4), пока на дисплее не отобразится номер требуемой папки.

Выбор предыдущей папки

Нажимайте на кнопку FOLDER (3), пока на дисплее не отобразится номер требуемой папки.

Выбор записи

Переход к следующей записи

Нажимайте на кнопку \uparrow (9), пока на дисплее не отобразится номер требуемой записи.

Переход к предыдущей записи

Нажимайте на кнопку \downarrow (10), пока на дисплее не отобразится номер требуемой записи.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Однократное нажатие кнопки \downarrow (10) во время воспроизведения записи позволяет начать воспроизведение текущей записи с начала.

Поиск файла (только для компакт-дисков в формате MP3)

Для выбора требуемого файла используются следующие кнопки. Выбранная папка или файл отображаются на дисплее.

- ➔ кнопка (14) : Для запуска данного режима или отмены выбора
- ⌂ кнопка (9) или **Y** кнопка (10) : Отобразить папку или файл.
- ▶ кнопка (15) : Выбрать папку или файл.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если пользователь не выполняет никаких действий в течение не менее 10 секунд, или если после нажатия кнопки **⌂** или кнопки **Y** пользователь нажимает какую-либо другую кнопку, поиск файлов отменяется.
- Если в течение не менее 5 секунд после вывода на дисплей какой-либо записи пользователь не выполняет никаких действий, начинается воспроизведение данного файла.

Повторное воспроизведение записи

Кратко нажмите кнопку RPT (7) во время воспроизведения.

На дисплее появится надпись RPT.

Для выхода из режима повтора нажмите кнопку RPT еще раз.

Повторное воспроизведение папки (только для компакт-дисков в формате MP3)

Нажмите кнопку RPT (7) и удерживайте ее не менее 1 секунды, пока не услышите звуковой сигнал. На дисплее появится надпись F-RPT. После этого воспроизведение всех файлов в выбранной папке будет повторяться.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если диск содержит файлы в форматах CD-DA и MP3, в режиме повторного воспроизведения будут воспроизводиться файлы только одного формата (только CD-DA или только MP3).

Воспроизведение записей в случайном порядке

Воспроизведение записей с диска в случайном порядке (только для компакт-дисков в формате CD-DA)

Кратко нажмите кнопку RDM (8). На дисплее появится надпись RDM. Файлы на выбранном диске начнут воспроизводиться в случайном порядке.

Для выхода из режима случайного воспроизведения нажмите кнопку RDM еще раз.

Воспроизведение файлов из папки в случайном порядке (только для компакт-дисков в формате MP3)

Кратко нажмите кнопку RDM (8). На дисплее появится надпись F-RDM. Файлы на выбранной папке начнут воспроизводиться в случайном порядке.

Для выхода из режима случайного воспроизведения нажмите кнопку RDM еще раз.

Воспроизведение записей из всех папок диска в случайном порядке (только для компакт-дисков в формате MP3)

Нажмите кнопку RDM (8) и удерживайте ее не менее 1 секунды, пока не услышите звуковой сигнал. На дисплее появится надпись RDM. Файлы из всех папок выбранного диска начнут воспроизводиться в случайном порядке.

Для выхода из режима случайного воспроизведения быстро нажмите кнопку RDM еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если диск содержит файлы в форматах CD-DA и MP3, в режиме воспроизведения в случайном порядке будут воспроизводиться записи только одного формата (только CD-DA или только MP3).

Извлечение диска

После нажатия кнопки извлечения компакт-диска (1) диск автоматически останавливается и выгружается из проигрывателя.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если выгруженный диск не будет извлечен в течение 15 секунд, он вновь будет загружен в проигрыватель и остановлен.

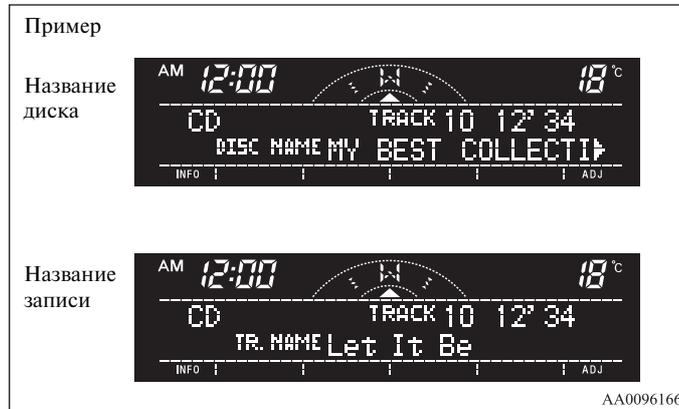
Отображение текста CD и заголовков MP3

E00725000676

Этот проигрыватель компакт-дисков может отображать на дисплее текст CD и заголовки MP3, включая тэги ID3.

Текст, содержащийся на компакт-диске

Проигрыватель может отображать названия дисков и записей, если на диске записана эта информация. Последовательным нажатием кнопки TEXT (5) выберите тип отображаемой информации в следующей последовательности: disc name → track name → normal display mode (название диска – название записи – обычный режим дисплея).

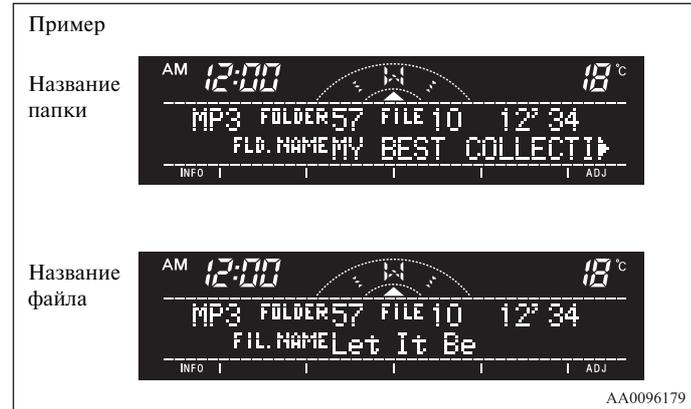


ПРИМЕЧАНИЕ

- На дисплее может отображаться не более 16 символов. Если в названии диска или записи содержится более 16 символов, то для отображения следующих 16 нажмите кнопку PAGE (6).
- Если информация с названиями отсутствует, на дисплее отображается NO TITLE.
- Символы, которые проигрыватель не может воспроизвести, отображаются как « ».

Названия MP3

Проигрыватель может отображать названия папок и записей, если на диске записана эта информация. Последовательным нажатием кнопки TEXT (5) не более 1 секунды выберите тип отображаемой информации в следующей последовательности: название папки → название файла → обычный режим дисплея.



Названия (тэги) ID3

Проигрыватель компакт-дисков может отображать названия (тэги) ID3, если файлы были записаны вместе с этой информацией.

1. Чтобы перейти в режим отображения тэгов ID3, нажмите кнопку TEXT (5) не менее чем на 2 секунды.
2. Последовательным кратким нажатием (не более 1 секунды) кнопки TEXT выберите тип отображаемой информации в последовательности: название альбома → название записи → имя исполнителя → обычный режим дисплея.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы вернуться от отображения тэгов ID3 к отображению названия папки, вновь нажмите кнопку TEXT (5) и удерживайте ее не менее 2 секунд.
- Если информация с названиями отсутствует, на дисплее отображается NO TITLE.
- На дисплее может отображаться не более 16 символов. Если в названии папки или записи либо в информации тэга ID3 содержится более 16 символов, то для отображения следующих 16 символов нажмите кнопку PAGE (6).
- Название папки или записи отображается, если их длина не превышает 32 символа. Информация тэгов ID3 отображается, если количество символов не превышает 30.
- Символы, которые проигрыватель не может воспроизвести, отображаются как « ».

Воспроизведение записей с USB-накопителя (аудиосистема, тип 1)*

E00756101276

Вы можете подсоединить проигрыватель iPod или накопитель с интерфейсом USB к входному разъему USB и воспроизводить музыкальные файлы, хранящиеся в памяти этих устройств. Сведения о типах устройств, которые можно подключать, и поддерживаемых форматах файлов см. в следующем разделе «Типы подключаемых устройств и поддерживаемые форматы файлов» на стр. 5-110.

Сведения о способах подключения см. в следующих разделах

«Подключение проигрывателя iPod» на стр. 5-108 и

«Подключение USB-накопителя» на стр. 5-106.

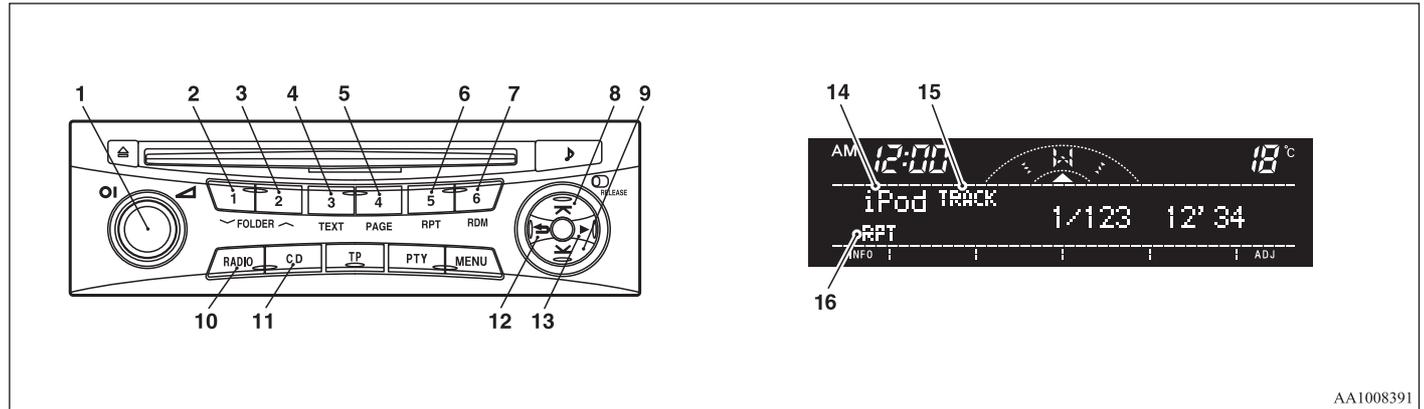
Если автомобиль оснащен системой Bluetooth® 2.0, для воспроизведения музыкальных файлов, хранящихся в памяти проигрывателя iPod или на USB-накопителе, можно использовать голосовое управление.

См. разделы «Воспроизведение записей проигрывателя iPod с помощью голосового управления» на стр. 5-48 и «Воспроизведение записей USB-накопителя с помощью голосового управления» на стр. 5-58.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Файл с защитой авторских прав может не воспроизводиться.
- Рекомендуется настроить эквалайзер подключенного устройства на линейное звучание.

Панель управления проигрывателем iPod и дисплей



AA1008391

- 1- Выключатель питания PWR
- 2- Кнопка FOLDER (переход к предыдущей папке)
- 3- Кнопка FOLDER (переход к следующей папке)
- 4- Кнопка TEXT
- 5- Кнопка PAGE (просмотр названий)
- 6- Кнопка RPT (повторное воспроизведение)
- 7- Кнопка RDM (воспроизведение записей в случайном порядке)
- 8- Кнопка ускоренного воспроизведения записей в прямой последовательности/переход к следующей записи
- 9- Кнопка ускоренного воспроизведения записей в обратной последовательности/переход к предыдущей записи
- 10- Кнопка RADIO
- 11- Кнопка CD (изменение режима)
- 12- Кнопка возврата
- 13- Кнопка выбора
- 14- Индикатор iPod
- 15- Индикатор номера записи TRACK
- 16- Индикатор RPT/SHUFFLE/A-SHUFFLE

Воспроизведение записей с проигрывателя iPod

E00756300372

1. Включите аудиосистему нажатием кнопки PWR (1). Включается последний выбранный режим.
2. Подключите проигрыватель iPod к входному разъему USB. См. раздел «Подключение проигрывателя iPod» на стр. 5-108.
3. Несколько раз нажмите кнопку CD (11), чтобы переключиться в режим iPod. Режим воспроизведения от внешнего источника изменяется при каждом нажатии на кнопку CD в следующем порядке:
CD mode \$ iPod mode \$ Bluetooth® mode* (Режим основного проигрывателя компакт-дисков – Режим iPod – Режим Bluetooth*)

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если автомобиль оборудован аудиовходами RCA, при нажатии и удержании кнопки CD в течение не менее 2 секунд система переключается в режим воспроизведения с дополнительного устройства (AUX).
4. После того как устройство выбрано, начинается воспроизведение, и на дисплее появляется индикация iPod.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В зависимости от характеристик проигрывателя iPod воспроизведение может начинаться с более длительной задержкой.
5. Чтобы остановить воспроизведение, переключитесь в другой режим.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Когда проигрыватель iPod подключен к аудиосистеме, кнопки на самом проигрывателе не работают.
- Отрегулируйте громкость и тембр звучания, как описано в пунктах «Регулировка громкости» и «Регулировка тембра».

Ускоренное воспроизведение записи в прямой/обратной последовательности

E00756400113

Ускоренное воспроизведение записи в прямой последовательности

Для ускоренного воспроизведения текущей записи в прямой последовательности следует нажимать кнопку (8) **⏮**. При удержании данной кнопки запись будет воспроизводиться с увеличенной скоростью.

Ускоренное воспроизведение записи в обратной последовательности

Для ускоренного воспроизведения текущей записи в обратной последовательности, следует нажимать кнопку (9) **⏭**. При удержании данной кнопки запись будет воспроизводиться в обратной последовательности с увеличенной скоростью.

Выбор записи

E00756500097

Переход к следующей записи

Нажимайте на кнопку **⏮** (8), пока на дисплее не отобразится номер требуемой записи.

Переход к предыдущей записи

Нажимайте на кнопку **⏭** (9), пока на дисплее не отобразится номер требуемой записи.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Однократное нажатие кнопки **⏭** (9) во время воспроизведения записи позволяет начать воспроизведение текущей записи с начала.

Поиск записей в меню проигрывателя iPod

E00756600186

Вы можете выбирать нужные записи в меню Playlists, Artists, Albums, Songs и Genre (на автомобилях, оборудованных системой Bluetooth® 2.0) проигрывателя iPod.

Для выбора записей используются следующие кнопки.
Выбранное меню, категория или запись отображается на дисплее.

- ➔ кнопка (12) : Для запуска данного режима или отмены выбора
- ⌂ кнопка (8) или : прокрутка списка команд меню, категорий
- ⏏ кнопка (9) или записей.
- ▶ кнопка (13) : выбор команды меню, категории или записи.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если пользователь не выполняет никаких действий в течение не менее 10 секунд, или если после нажатия кнопки ⌂ или кнопки ⏏ пользователь нажимает какую-либо другую кнопку, поиск записей отменяется.
- Если в течение не менее 5 секунд после вывода на дисплей какой-либо записи пользователь не выполняет никаких действий, начинается воспроизведение данной записи.

Циклическое воспроизведение одной и той же записи

E00756700099

Нажмите кнопку RPT (6) во время воспроизведения. На дисплее появится индикатор RPT.

Для выхода из этого режима нажмите данную кнопку еще раз.

Воспроизведение записей в случайном порядке

E00756900091

Нажмите кнопку RDM (7) во время воспроизведения. На дисплее появится индикация SHUFFLE.

Проигрыватель iPod будет выбирать для воспроизведения записи из текущей категории в случайном порядке.

Для выхода из этого режима нажмите данную кнопку еще раз.

Воспроизведение записей каждого альбома в случайном порядке

E00757000099

Нажмите кнопку RDM (7) и удерживайте ее до тех пор, пока не послышится звуковой сигнал, а на дисплее не появится индикатор A-SHUFFLE.

Проигрыватель iPod будет выбирать для воспроизведения записи конкретного альбома из текущей категории в случайном порядке.

Для выхода из этого режима нажмите данную кнопку еще раз.

Переключение индикации на дисплее

E00757100090

При каждом нажатии кнопки TEXT (4) во время воспроизведения информация на дисплее изменяется в следующем порядке.
Album title → Track name → Artist name → Genre – Normal display
(Название альбома – Название записи – Имя исполнителя – Жанр (на автомобилях, оборудованных системой Bluetooth® 2.0) → Обычный режим индикации)

Пример

Название
альбома



AA0104717

ПРИМЕЧАНИЕ

- Одновременно на дисплее могут отображаться не более 16 символов. Если название на дисплее полностью не помещается, нажмите кнопку PAGE (5). Оставшиеся символы выводятся на дисплей при каждом нажатии этой кнопки.
- Если название в памяти устройства отсутствует, на дисплее отображается надпись NO TITLE.
- Символы, которые не могут быть воспроизведены, заменяются пробелом « ».

Воспроизведение записей проигрывателя iPod с помощью голосового управления (для автомобилей, оборудованных системой Bluetooth® 2.0)

E00757200046

Нужные записи можно выбирать и воспроизводить с проигрывателя iPod по категориям «Artist» (Исполнитель), «Album» (Альбом), «Playlist» (Список воспроизведения) и «Genre» (Жанр) с помощью голосовых команд.

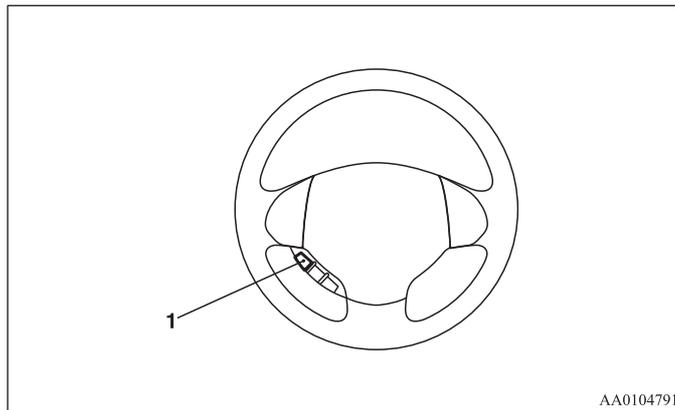
Сведения о функциях распознавания речи и регистрации лиц, подающих голосовые команды, см. в разделе «Система Bluetooth® 2.0» на стр. 5-79.

Ниже приводится порядок подготовки к использованию голосового управления и воспроизведения записей с помощью голосовых команд.

Подготовка к использованию голосового управления

E00757300135

Для использования голосового управления сначала нажмите кнопку SPEECH (1).



AA0104791

Поиск по названию исполнителя

E00757400019

1. Скажите «Воспроизведение» в главном меню.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Система Bluetooth® 2.0 начинает определение подключенного устройства. Если определить подключенное устройство не удастся, или возникает какая-либо ошибка подключения, система Bluetooth® 2.0 включает соответствующую систему голосовых инструкций. Следуйте указаниям системы.
2. После того как система голосовых инструкций спросит: «Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?». Ответьте: «Исполнитель».

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Вы произнесете «Исполнитель <имя>», пункт 3 можно пропустить.
3. После того как система голосовых инструкций спросит: «What Artist would you like to play?», назовите исполнителя.
 4. Если будет найдено только одно соответствие, система перейдет к пункту 6.

5. При обнаружении нескольких соответствий система голосовых инструкций произнесет фразу «More than one match was found, would you like to play <имя исполнителя>?». Если Вы ответите «Yes», система перейдет к пункту 6. В случае ответа «No» система назовет следующего исполнителя, соответствующего критериям поиска.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Вы скажете «No» в ответ на три или все предложенные названия исполнителей, система голосовых инструкций произнесет фразу: «Artist not found, please try again», и система вернется к пункту 2.
 - Время поиска зависит от количества композиций, хранящихся в памяти подключенного устройства. Если в устройстве хранится большое количество композиций, для возврата результатов поиска может требоваться больше времени.
6. После того как система голосовых инструкций произнесет фразу «Playing <имя исполнителя>», будет создан указатель списка воспроизведения для данного исполнителя.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если включена функция подтверждения, система голосовых инструкций запросит подтверждение названного исполнителя. Чтобы подтвердить выбор, скажите «Yes». В противном случае ответьте «No». После произнесения фразы «Artist not found, please try again» система голосовых инструкций возвращается к пункту 2.
7. Работа в режиме распознавания голосовых команд завершается, и начинается воспроизведение.

Поиск по названию альбома

E00757500010

1. Скажите «Воспроизведение» в главном меню.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Система Bluetooth® 2.0 начинает определение подключенного устройства. Если определить подключенное устройство не удастся, или возникает какая-либо ошибка подключения, система Bluetooth® 2.0 включает соответствующую систему голосовых инструкций. Следуйте указаниям системы.
2. После того как система голосовых инструкций спросит: «Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?». Ответьте: «Альбом».

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Вы произнесете «Альбом <название>», пункт 3 можно пропустить.
3. После того как система голосовых инструкций произнесет фразу «What Album would you like to play?», назовите альбом.
 4. Если будет найдено только одно соответствие, система перейдет к пункту 6.
 5. При обнаружении нескольких соответствий система голосовых инструкций произнесет фразу «More than one match was found, would you like to play <название альбома>?». Если Вы ответите «Yes», система перейдет к пункту 6. В случае ответа «No» система назовет следующий альбом, соответствующий критериям поиска.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Вы скажете «No» в ответ на три или все предложенные названия альбомов, система голосовых инструкций произнесет фразу «Album not found, please try again» и вернется к пункту 2.

6. После того как система голосовых инструкций произнесет фразу «Playing <название альбома>», будет создан указатель списка воспроизведения для данного альбома.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если включена функция подтверждения, система голосовых инструкций запросит подтверждение названного альбома. Чтобы подтвердить выбор, скажите «Yes». В противном случае ответьте «No». После произнесения фразы «Album not found, please try again» система голосовых инструкций возвращается к пункту 2.
7. Работа в режиме распознавания голосовых команд завершается, и начинается воспроизведение.

Поиск по списку воспроизведения

E00757600011

1. Скажите «Воспроизведение» в главном меню.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Система Bluetooth® 2.0 начинает определение подключенного устройства.
Если определить подключенное устройство не удастся, или возникает какая-либо ошибка подключения, система Bluetooth® 2.0 включает соответствующую систему голосовых инструкций. Следуйте указаниям системы.
2. После того как система голосовых инструкций спросит: «Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?». Ответьте: «Список воспроизведения».

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Вы скажете «Список воспроизведения <название>», пункт 3 можно пропустить.
Если списков воспроизведения в памяти устройства нет, система голосовых инструкций произнесет фразу «There are no playlists stored on device» и вернется к пункту 2.
3. После того как система голосовых инструкций произнесет фразу «What Playlist would you like to play?», произнесите название списка воспроизведения.
 4. Если будет найдено только одно соответствие, система перейдет к пункту 6.

5. При обнаружении нескольких соответствий система голосовых инструкций произнесет фразу «More than one match was found, would you like to play <название списка воспроизведения>?». Если Вы ответите «Yes», система перейдет к пункту 6.
В случае ответа «No» система назовет следующий список воспроизведения, соответствующий критериям поиска.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Вы скажете «No» в ответ на три или все предложенные названия списков воспроизведения, система голосовых инструкций произнесет фразу «Playlist not found, please try again» и вернется к пункту 2.
6. После того как система голосовых инструкций произнесет фразу «Playing <название списка воспроизведения>», будет создан указатель для данного списка воспроизведения.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если включена функция подтверждения, система голосовых инструкций запросит подтверждение названного списка воспроизведения. Чтобы подтвердить выбор, скажите «Yes». В противном случае ответьте «No». После произнесения фразы «Playlist not found, please try again» система голосовых инструкций возвращается к пункту 2. См. раздел «Настройка функции подтверждения» на стр. 5-83.
7. Работа в режиме распознавания голосовых команд завершается, и начинается воспроизведение.

Поиск по жанру

E00757700041

1. Скажите «Воспроизведение» в главном меню.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Система Bluetooth® 2.0 начинает определение подключенного устройства. Если определить подключенное устройство не удастся, или возникает какая-либо ошибка подключения, система Bluetooth® 2.0 включает соответствующую систему голосовых инструкций. Следуйте указаниям системы.
2. После того как система голосовых инструкций спросит: «Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?». Ответьте: «Жанр».

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Вы скажете «Жанр <название>», пункт 3 можно пропустить.
3. После того как система голосовых инструкций произнесет фразу «What Genre would you like to play?», назовите название жанра.
 4. Если будет найдено только одно соответствие, система перейдет к пункту 6.
 5. При обнаружении нескольких соответствий система голосовых инструкций произнесет фразу «More than one match was found, would you like to play <название жанра>?». Если Вы ответите «Yes», система перейдет к пункту 6. В случае ответа «No» система назовет следующий жанр, соответствующий критериям поиска.

ПРИМЕЧАНИЕ

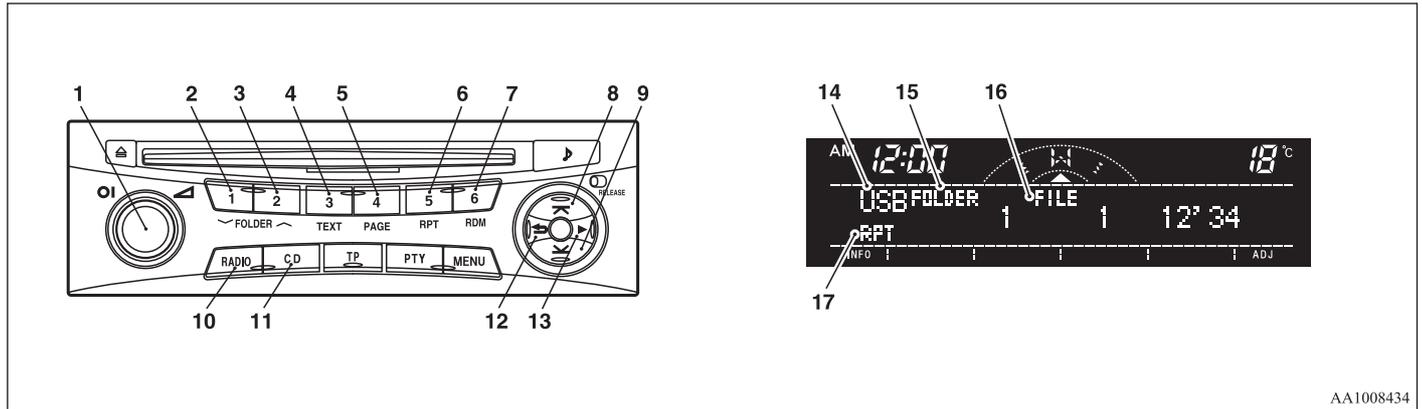
- Если Вы скажете «No» в ответ на три или все предложенные названия жанров, система голосовых инструкций произнесет фразу «Genre not found, please try again» и вернется к пункту 2.

6. После того как система голосовых инструкций произнесет фразу «Playing <название жанра>», будет создан указатель для данного жанра.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если включена функция подтверждения, система голосовых инструкций запросит подтверждение названного жанра. Чтобы подтвердить выбор, скажите «Yes». В противном случае ответьте «No». После произнесения фразы «Genre not found, please try again» система голосовых инструкций возвращается к пункту 2. См. раздел «Настройка функции подтверждения» на стр. 5-83.
7. Работа в режиме распознавания голосовых команд завершается, и начинается воспроизведение.

Панель управления и вид дисплея для работы с USB-накопителем



AA1008434

- 1- Выключатель питания PWR
- 2- Кнопка FOLDER (переход к предыдущей папке)
- 3- Кнопка FOLDER (переход к следующей папке)
- 4- Кнопка TEXT
- 5- Кнопка PAGE (просмотр названий)
- 6- Кнопка RPT (повторное воспроизведение)
- 7- Кнопка RDM (воспроизведение записей в случайном порядке)
- 8- Кнопка ускоренного воспроизведения записей в прямой последовательности/переход к следующей записи
- 9- Кнопка ускоренного воспроизведения записей в обратной последовательности/переход к предыдущей записи
- 10- Кнопка RADIO
- 11- Кнопка CD (изменение режима)
- 12- Кнопка возврата
- 13- Кнопка выбора
- 14- Индикатор USB
- 15- Индикатор папки FOLDER
- 16- Индикатор FILE
- 17- Индикатор RPT/F-RPT/F-RDM/RDM/SCAN/F-SCAN

Воспроизведение с USB-накопителя

E00762500366

1. Включите аудиосистему нажатием кнопки PWR (1). Включается последний выбранный режим.
2. Подключите USB-накопитель к входному разъему USB. См. раздел «Подключение USB-накопителя» на стр. 106.
3. Несколько раз нажмите кнопку CD (11), чтобы перейти в режим USB. Режим воспроизведения от внешнего источника изменяется при каждом нажатии кнопки CD в следующем порядке.
CD mode → USB mode → Bluetooth® mode* (Режим основного проигрывателя компакт-дисков – Режим USB – Режим Bluetooth*)

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если автомобиль оборудован аудиовходами RCA, при нажатии и удержании кнопки CD в течение не менее 2 секунд система переключается в режим воспроизведения с дополнительного устройства (AUX).
4. После того как устройство выбрано, начинается воспроизведение, и на дисплее появляется индикация USB.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В зависимости от характеристик USB-накопителя воспроизведение может начинаться с более длительной задержкой.
5. Чтобы остановить воспроизведение, переключитесь в другой режим.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Отрегулируйте громкость и тембр звучания, как описано в пунктах «Регулировка громкости» и «Регулировка тембра».

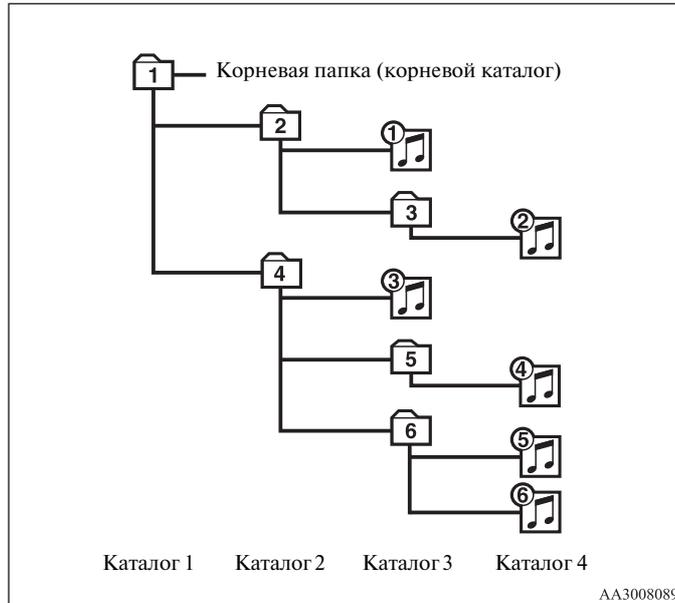
Поддерживаемые форматы сжатых музыкальных файлов

E00758300305

Аудиосистема способна воспроизводить файлы в форматах MP3, WMA, AAC и WAV, содержащиеся в памяти USB-накопителя. Аудиосистема поддерживает работу с не более чем 65535 файлами в 700 папках на 8 уровнях.

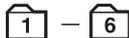
Порядок выбора папок/порядок воспроизведения файлов (пример)

Ниже показана иерархическая структура папок и файлов на USB-накопителе.



Выбор папок

Порядок выбора



Выбор файлов

Порядок выбора



ПРИМЕЧАНИЕ

- Если какой-либо файл защищен авторским правом, система пропускает этот файл.

Ускоренное воспроизведение записи в прямой/обратной последовательности

E00758400090

Ускоренное воспроизведение записи в прямой последовательности

Для ускоренного воспроизведения текущей записи в прямой последовательности следует нажимать кнопку (8) **⏮**. При удержании данной кнопки запись будет воспроизводиться с увеличенной скоростью.

Ускоренное воспроизведение записи в обратной последовательности

Для ускоренного воспроизведения текущей записи в обратной последовательности, следует нажимать кнопку (9) **⏭**. При удержании данной кнопки запись будет воспроизводиться в обратной последовательности с увеличенной скоростью.

Выбор файла

E00758500088

Увеличение номера файла

Нажимайте на кнопку **Л** (8), пока на дисплее не отобразится номер требуемого файла.

Уменьшение номера файла

Нажимайте на кнопку **У** (9), пока на дисплее не отобразится номер требуемого файла.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Однократное нажатие кнопки **У** (9) во время воспроизведения записи позволяет начать воспроизведение текущей записи с начала.

Поиск записи

E00758600311

Для поиска нужной записи можно выбрать соответствующую папку.

Для выбора требуемого файла или папки используются следующие кнопки.

Выбранная папка или файл отображаются на дисплее.

- ➔ кнопка (12) : Для запуска данного режима или отмены выбора
- Л** кнопка (8) или **У** кнопка (9) : Отобразить папку или файл.
- ▶ кнопка (13) : Выбрать папку или файл.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если пользователь не выполняет никаких действий в течение не менее 10 секунд, или если после нажатия кнопки **Л** или кнопки **У** пользователь нажимает какую-либо другую кнопку, поиск файлов отменяется.
- Если в течение не менее 5 секунд после вывода на дисплей какой-либо записи пользователь не выполняет никаких действий, начинается воспроизведение данного файла.

Повторное воспроизведение одного и того же файла

E00758700093

Нажмите кнопку RPT (6). На дисплее появится индикатор RPT.
Для выхода из этого режима нажмите данную кнопку еще раз.

Повторное воспроизведение файлов из одной папки

E00758800094

Нажмите кнопку RPT (6) и удерживайте ее до тех пор, пока не раздастся звуковой сигнал, а на дисплее не появится индикатор D-RPT.

Все записи в текущей папке будут воспроизводиться в цикле.
Для выхода из этого режима нажмите данную кнопку еще раз.

Воспроизведение записей в папке в случайном порядке

E00759000095

Нажмите кнопку RDM (7) во время воспроизведения. На дисплее появится индикатор F-RDM.

Аудиосистема будет выбирать для воспроизведения записи из текущей папки в случайном порядке.

Для выхода из этого режима нажмите данную кнопку еще раз.

Воспроизведение записей всех папок в случайном порядке

E00759000093

Нажмите кнопку RDM (7) и удерживайте ее до тех пор, пока не послышится звуковой сигнал, а на дисплее не появится индикатор RDM.

Аудиосистема будет выбирать для воспроизведения записи из всех папок в случайном порядке.

Для выхода из этого режима нажмите данную кнопку еще раз.

Переключение индикации на дисплее

E00759300155

При каждом нажатии кнопки TEXT (4) во время воспроизведения информация на дисплее изменяется в следующем порядке.
Folder title → File title → Normal display (Название папки — Название файла — Обычный режим индикации)

Названия (тэги) ID3

1. Нажмите кнопку TEXT (4) и удерживайте ее до тех пор, пока не раздастся звуковой сигнал, а на дисплее не появится индикатор TAG.
2. При каждом кратковременном нажатии кнопки TEXT (4) информация на дисплее изменяется в следующем порядке.
Album title → Track title → Artist name → Genre — Normal display (Название альбома — Название записи — Имя исполнителя — Жанр (на автомобилях, оборудованных системой Bluetooth® 2.0) → Обычный режим индикации)

Пример

Название
файла



AA0104733

ПРИМЕЧАНИЕ

- Нажмите кнопку ТЕХТ (4) и удерживайте ее до тех пор, пока не послышится звуковой сигнал, а дисплей не возвратится из режима вывода информации из тегов в режим вывода названий папок.
- Одновременно на дисплее могут отображаться не более 16 символов. Если название на дисплее полностью не помещается, нажмите кнопку PAGE (5). Оставшиеся символы выводятся на дисплей при каждом нажатии этой кнопки.
- Если название в памяти устройства отсутствует, на дисплее отображается надпись NO TITLE.
- Символы, которые не могут быть воспроизведены, заменяются пробелом « ».

Воспроизведение записей USB-накопителя с помощью голосового управления (для автомобилей, оборудованных системой Bluetooth® 2.0)

E00759400130

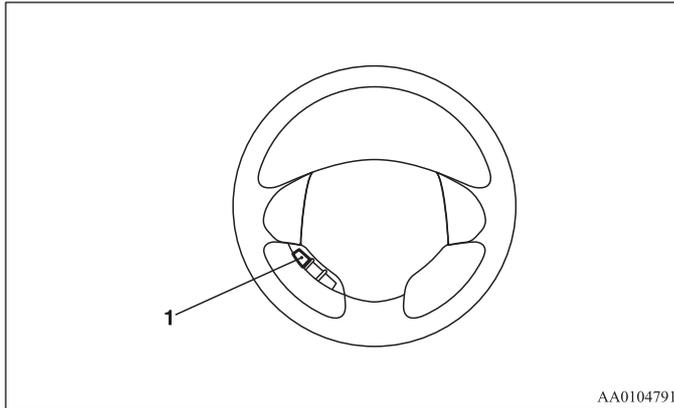
Нужные записи можно выбирать и воспроизводить с USB-накопителя по категориям «Artist» (Исполнитель), «Album» (Альбом), «Playlist» (Список воспроизведения) и «Genre» (Жанр) с помощью голосовых команд.

Сведения о функциях распознавания речи и регистрации лиц, подающих голосовые команды, см. в разделе «Система Bluetooth® 2.0» на стр. 5-79.

Порядок воспроизведения записей идентичен порядку, используемому при подключении проигрывателя iPod. См. раздел «Воспроизведение записей проигрывателя iPod с помощью голосового управления» на стр. 5-48.

Подготовка к использованию голосового управления

Для использования голосового управления сначала нажмите кнопку SPEECH (1).



Воспроизведение записей с устройства Bluetooth®

E00759701215

На автомобилях, оборудованных системой Bluetooth® 2.0, Вы можете подключать к аудиосистеме по беспроводной связи цифровой аудиопроигрыватель или мобильный телефон с поддержкой технологии Bluetooth® для прослушивания записей, хранящихся в памяти подключенного устройства.

Сведения о порядке подключения и т. д. см. в разделе «Система Bluetooth® 2.0» на стр. 5-79.

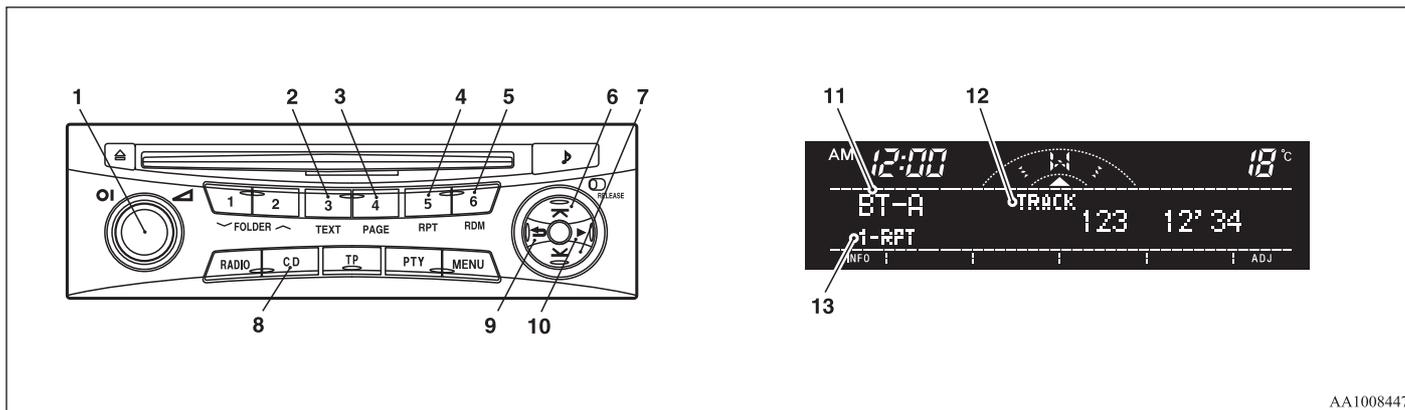
Ниже приводится описание основных возможностей воспроизведения.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В зависимости от характеристик подключаемого устройства оно может работать некорректно или функции будут доступны с ограничением.
- Файл с защитой авторских прав может не воспроизводиться.
- Рекомендуется настроить эквалайзер подключенного устройства на линейное звучание.
- С помощью голосового управления невозможно управлять музыкальными файлами, содержащимися в памяти подключенного устройства Bluetooth®.

Панель управления и вид дисплея для работы с устройством Bluetooth®

E00762600181



AA1008447

5

- 1- Включатель питания PWR
- 2- Кнопка TEXT (отображение названия)
- 3- Кнопка PAGE (просмотр названий)
- 4- Кнопка RPT (повторное воспроизведение)
- 5- Кнопка RDM (воспроизведение записей в случайном порядке)
- 6- Кнопка ускоренного воспроизведения записей в прямой последовательности/переход к следующей записи
- 7- Кнопка ускоренного воспроизведения записей в обратной последовательности/переход к предыдущей записи
- 8- Кнопка CD (изменение режима)
- 9- Кнопка остановки/паузы воспроизведения
- 10- Кнопка воспроизведения
- 11- Индикатор BT-A (Bluetooth®)
- 12- Индикатор номера записи TRACK
- 13- Индикатор режимов 1-RPT/A-RPT/RDM/SCAN

Воспроизведение записей с устройства, подключенного по интерфейсу Bluetooth®

E00762700225

1. Включите аудиосистему нажатием кнопки PWR (1). Включается последний выбранный режим.
2. Несколько раз нажмите кнопку CD (8), чтобы перейти в режим BT-A (Bluetooth®). Режим воспроизведения от внешнего источника изменяется при каждом нажатии кнопки CD в следующем порядке.
CD mode \$ USB (iPod) mode \$ Bluetooth® mode (Режим основного проигрывателя компакт-дисков — Режим USB (iPod) — Режим Bluetooth)

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если автомобиль оборудован аудиовходом RCA, при нажатии и удерживании кнопки CD в течение не менее 2 секунд система переключается в режим воспроизведения с дополнительного устройства (AUX).
3. Подключите устройство Bluetooth®.
См. раздел «Подключение к системе Bluetooth® 2.0 устройства Bluetooth®» на стр. 5-87.
 4. Автоматически начнется воспроизведение.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В зависимости от типа подключенного устройства воспроизведение может не начаться автоматически. В этом случае включите воспроизведение с помощью органов управления подключенного устройства.

Остановка воспроизведения (если поддерживается устройством)

E00762800079

Чтобы остановить воспроизведение, нажмите и удерживайте кнопку  (9), пока не услышите звуковой сигнал.
Чтобы возобновить воспроизведение, нажмите кнопку воспроизведения  (10).

Приостановка воспроизведения (пауза) (если поддерживается устройством)

E00762900083

Чтобы приостановить воспроизведение, нажмите кнопку  (9).
Чтобы возобновить воспроизведение, нажмите кнопку воспроизведения  (10).

Ускоренное воспроизведение записи в прямой/обратной последовательности (если поддерживается устройством)

E00765600010

Ускоренное воспроизведение записи в прямой последовательности

Для ускоренного воспроизведения текущей записи в прямой последовательности следует нажимать кнопку (6) . При удержании данной кнопки запись будет воспроизводиться с увеличенной скоростью.

Ускоренное воспроизведение записи в обратной последовательности

Для ускоренного воспроизведения текущей записи в обратной последовательности, следует нажимать кнопку (7) . При удержании данной кнопки запись будет воспроизводиться в обратной последовательности с увеличенной скоростью.

Выбор записи (если поддерживается устройством)

E00763000094

Переход к следующей записи

Нажимайте на кнопку  (6), пока на дисплее не отобразится номер требуемой записи.

Переход к предыдущей записи

Нажимайте на кнопку  (7), пока на дисплее не отобразится номер требуемой записи.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Однократное нажатие кнопки **У** (7) во время воспроизведения записи позволяет начать воспроизведение текущей записи с начала.

Повторное воспроизведение одной и той же записи или записей (если поддерживается устройством)

E00763100079

Последовательно нажимайте на кнопку RPT (4), пока на дисплее не отобразится 1-RPT (повторное воспроизведение одной и той же записи) или A-RPT (повторное воспроизведение всех записей). Режим повторного воспроизведения от внешнего источника изменяется при каждом нажатии кнопки RPT в следующем порядке. 1-RPT → A-RPT → режим повторного воспроизведения выключен

Для выхода из режимов повторного воспроизведения последовательно нажимайте на кнопку RPT, пока индикатор 1-RPT или A-RPT не исчезнет с дисплея.

Воспроизведение записей в случайном порядке (если поддерживается устройством)

E00763200070

Нажмите кнопку RDM (5) во время воспроизведения. На дисплее появится индикатор RDM. Аудиосистема будет выбирать для воспроизведения записи из памяти устройства Bluetooth® в случайном порядке. Для выхода из этого режима нажмите данную кнопку еще раз.

Переключение индикации на дисплее (если поддерживается устройством)

E00763400072

При каждом кратковременном нажатии кнопки TEXT (2) информация на дисплее изменяется в следующем порядке. Album title → Title name → Artist name → Genre → Normal display (Название альбома – Название записи – Имя исполнителя – Жанр – Обычный режим индикации)

Пример

Название
альбома



AA0104746

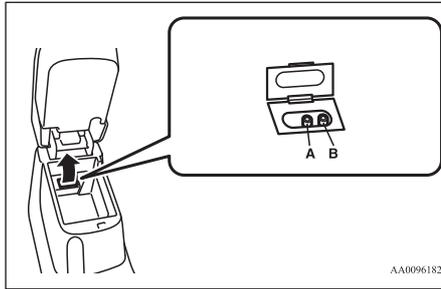
ПРИМЕЧАНИЕ

- Нажмите кнопку TEXT (2) и удерживайте ее до тех пор, пока не послышится звуковой сигнал, а информация из тегов не исчезнет с дисплея.
- Одновременно на дисплее могут отображаться не более 16 символов. Если название на дисплее полностью не помещается, нажмите кнопку PAGE (3). Оставшиеся символы выводятся на дисплей при каждом нажатии этой кнопки.
- Если название в памяти устройства отсутствует, на дисплее отображается надпись NO TITLE.
- Символы, которые не могут быть воспроизведены, заменяются пробелом « ».

Использование внешнего аудиовхода (аудиосистема, тип 1)*

E00732202023

Дополнительный аудиовход
(RCA)



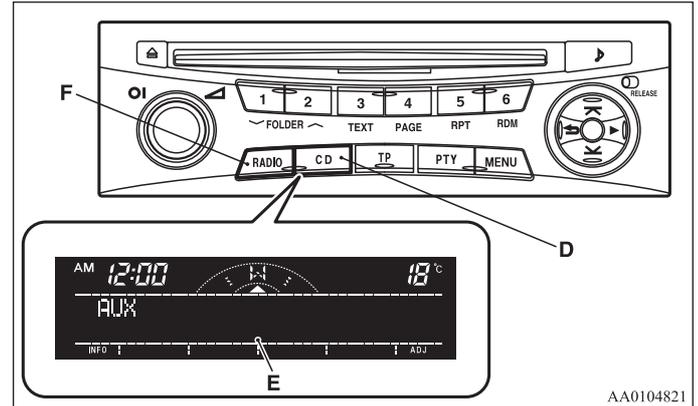
AA0096182

Дополнительный аудиовход (RCA)

- A- Аудиовход левого канала (белый)
- B- Аудиовход правого канала (красный)

Через динамики аудиосистемы можно прослушивать сигналы, воспроизводимые внешним оборудованием, например бытовыми портативными аудиосистемами. Это оборудование можно подключать через разъемы аудиовходов.

Переход в режим использования внешнего аудиовхода



AA0104821

1. Для подключения внешних источников сигнала к аудиовходам воспользуйтесь обычными аудиокабелями, имеющимися в продаже.
2. Нажмите кнопку CD (D) и удерживайте ее не менее 2 секунд. На дисплее (E) появится надпись AUX, после чего включится режим использования внешнего аудиовхода.
3. Чтобы выйти из режима использования внешнего аудиовхода, нажмите кнопку RADIO (F) или CD (D), чтобы перейти в другой режим.

5

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не подключайте звуковоспроизводящее оборудование во время движения. Это может отвлечь Вас от управления автомобилем и привести к несчастному случаю.

ПРИМЕЧАНИЕ

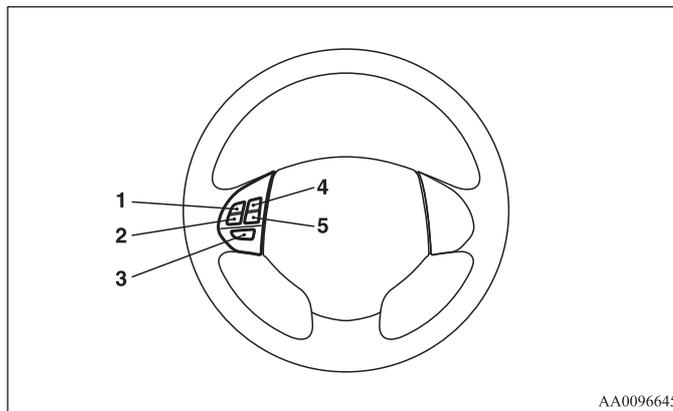
- Управлять подключенным оборудованием с помощью органов управления аудиосистемой автомобиля невозможно.
- В зависимости от типа подключенного звуковоспроизводящего оборудования возможно появление шумов из динамиков.
- Для питания подключенного звуковоспроизводящего оборудования используйте встроенные элементы питания, например аккумуляторы.
При зарядке подключенного звуковоспроизводящего оборудования от розетки электропитания возможно появление слышимых через динамики помех.
- Не включайте внешний аудиовход при отсутствии подключенного звуковоспроизводящего оборудования.
В противном случае возможно появление слышимых через динамики помех.
- Для подключения внешнего звуковоспроизводящего оборудования отключите режим воспроизведения от внешнего аудиовхода или уменьшите уровень громкости.
При подключении внешнего звуковоспроизводящего оборудования после включения режима воспроизведения от внешнего аудиовхода возможно появление слышимых через динамики помех.
- Сведения о порядке подключения и правилах эксплуатации внешнего звуковоспроизводящего оборудования см. в соответствующем руководстве.

Кнопки дистанционного управления аудиосистемой на рулевом колесе (аудиосистема, тип 1)*

E00710002034

Кнопки дистанционного управления расположены на левой стороне рулевого колеса.

Пользоваться этими кнопками можно только тогда, когда ключ в замке зажигания находится в положении ON или ACC.



AA0096645

- 1- Кнопка увеличения громкости
- 2- Кнопка уменьшения громкости
- 3- Включатель питания PWR/Изменение режима
- 4- Кнопка поиска радиостанций в сторону большей частоты/ ускоренное воспроизведение записей на компакт-диске в прямой последовательности/переход к следующей записи
- 5- Кнопка поиска радиостанций в сторону меньшей частоты/ ускоренного воспроизведения записей в обратной последовательности/ перехода к предыдущей записи/перехода к предыдущей записи

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не нажимайте одновременно две и более кнопки на рулевом колесе.

Включение питания

Выключатель питания PWR — 3

При нажатии этой кнопки включается питание.

Для отключения питания нажмите эту кнопку и удерживайте ее не менее 2 секунд.

Регулировка громкости

Кнопка увеличения громкости — 1

При нажатии этой кнопки громкость увеличивается.

Кнопка уменьшения громкости — 2

При нажатии этой кнопки громкость уменьшается.

Выбор режима

Для выбора нужного режима работы нажмите кнопку (3).

Выбор режимов производится в следующем порядке:

FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → CD → USB или iPod* →

Bluetooth®* → FM1

Прослушивание радио

Выбор диапазона LW/MW/FM

Для выбора нужного режима работы нажмите кнопку (3).

(AM/FM или LW/MW/FM)

Автоматическая настройка радиоприемника

Кнопка поиска радиостанций в сторону большей частоты — 4/ Кнопка поиска в сторону меньшей частоты — 5

После нажатия одной из этих кнопок начинается прием выбранной станции.

Воспроизведение компакт-дисков

Ускоренное воспроизведение записей в прямой/обратной последовательности

Для ускоренного воспроизведения записей в прямой или обратной последовательности нажимайте кнопку (4) или (5) соответственно.

Кнопка ускоренного воспроизведения в прямой последовательности — 4

Для ускоренного воспроизведения записи в прямой последовательности нажмите и удерживайте данную кнопку.

Для ускоренного воспроизведения компакт-диска в прямой последовательности следует удерживать данную кнопку.

Кнопка ускоренного воспроизведения в обратной последовательности — 5

Для ускоренного воспроизведения записи в обратной последовательности нажмите и удерживайте данную кнопку.

Для ускоренного воспроизведения компакт-диска в обратной последовательности следует удерживать данную кнопку.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При воспроизведении диска с файлами MP3 переход к следующему и предыдущим записям осуществляется в пределах выбранной папки.

Выбор записи

Кнопка перехода к следующей записи — 4

Кратко нажимайте на кнопку, пока на дисплее не отобразится номер требуемой записи.

Кнопка перехода к предыдущей записи — 5

Кратко нажимайте на кнопку, пока на дисплее не отобразится номер требуемой записи.

Воспроизведение записей с проигрывателя iPod

Нажмите кнопку (3) и выберите режим iPod.

Выбор записи

Кнопка перехода к следующей записи — 4

Кратко нажимайте на кнопку, пока на дисплее не отобразится номер требуемой записи.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Номер записи непрерывно увеличивается, пока кнопка остается нажатой.

Кнопка перехода к предыдущей записи — 5

Кратко нажимайте на кнопку, пока на дисплее не отобразится номер требуемой записи.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Номер записи непрерывно уменьшается, пока кнопка остается нажатой.

Прослушивание записей с USB-накопителя

Нажмите кнопку (3) и выберите режим USB.

Выбор файла

Кнопка перехода к следующему файлу — 4

Кратко нажимайте на кнопку, пока на дисплее не отобразится номер требуемой записи.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Номер записи непрерывно увеличивается, пока кнопка остается нажатой.

Кнопка перехода к предыдущему файлу — 5

Кратко нажимайте на кнопку, пока на дисплее не отобразится номер требуемой записи.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Номер записи непрерывно уменьшается, пока кнопка остается нажатой.

Коды неисправностей (аудиосистема, тип 1)

E00710102396

Если на дисплее появится код неисправности, примите меры согласно следующей таблице.

Режим	Код неисправности	Неисправность	Описание	Устранение неисправности
Проигрыватель CD	NO DISC	Диск не вставлен.	В проигрыватель не вставлен компакт-диск.	Вставьте компакт-диск.
	ERROR 01	Ошибка фокусировки	Диск вставлен неправильно или на нем имеется конденсат.	Вставьте компакт-диск этикеткой вверх. Удалите с диска влагу.
	ERROR 02	Ошибка диска	Диск загрязнен, поцарапан или поврежден или вибрация автомобиля слишком сильная.	Очистите или замените диск. Повторите попытку после прекращения вибрации.
	ERROR 03	Ошибка механизма	Ошибка загрузки или извлечения диска. Сбилась положение приемного устройства.	Извлеките и снова загрузите диск. Если диск не извлекается, рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Создание комфортных условий в салоне

Режим	Код неисправности	Неисправность	Описание	Устранение неисправности
Проигрыватель iPod	NO DISC		В памяти устройства нет музыкальных файлов, которые могут быть воспроизведены.	Запишите музыкальные файлы в память проигрывателя iPod.
	VERSION ERROR (мигающая надпись)		Аудиосистеме не удается распознать проигрыватель iPod или его программное обеспечение.	Подключите поддерживаемую модель проигрывателя iPod.
	USB BUS POWER (мигающая надпись)		Возникла перегрузка по току или иная неисправность, связанная с подачей электропитания.	Отсоедините проигрыватель iPod. Рекомендуется обратиться для проверки системы в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.
	USB LSI ERROR (мигающая надпись)		Внутренняя неисправность устройства	Рекомендуется обратиться для проверки системы в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.
	CONNECT RETRY (мигающая надпись)		Если индикатор iPod горит, это означает, что аудиосистеме не удастся аутентифицировать проигрыватель iPod.	Отсоедините проигрыватель iPod и снова подключите его.
		Если индикатор iPod не горит, это свидетельствует об ошибке связи по интерфейсу USB.	Правильно подключите проигрыватель iPod. Если на дисплее снова появится сообщение об ошибке, рекомендуется обратиться для проверки системы в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.	

Режим	Код неисправности	Неисправность	Описание	Устранение неисправности
USB-накопитель	NO SONG		В памяти устройства нет музыкальных файлов, которые могут быть воспроизведены.	Запишите музыкальные файлы в формате, поддерживаемом USB-накопителем.
	USB FILE ERROR (мигающая надпись)		Аудиосистеме не удастся воспроизвести файл.	Возможно, файл защищен авторским правом и т. д. Это сообщение об ошибке отображается на дисплее несколько секунд, и автоматически начинается воспроизведение следующего файла.
	UNSUPPORTED FORMAT (мигающая надпись)		Аудиосистеме не удастся распознать формат USB-накопителя.	Отсоедините USB-накопитель.
	USB BUS POWER (мигающая надпись)		Возникла перегрузка по току или иная неисправность, связанная с подачей электропитания.	Отсоедините USB-накопитель. Рекомендуется обратиться для проверки системы в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.
	USB LSI ERROR (мигающая надпись)		Внутренняя неисправность устройства	Рекомендуется обратиться для проверки системы в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.
	CONNECT RETRY (мигающая надпись)		Ошибка связи по интерфейсу USB	Правильно подсоедините USB-накопитель. Если на дисплее снова появится сообщение об ошибке, рекомендуется обратиться для проверки системы в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Защита аудиосистемы от кражи (аудиосистема, тип 1)

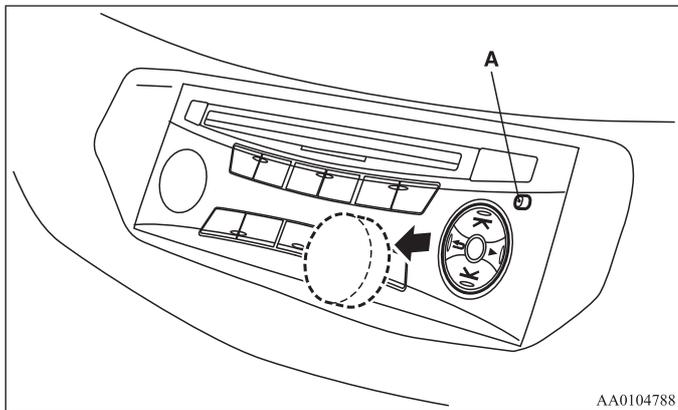
E00710201387

Кнопку управления аудиосистемы можно снять для снижения вероятности кражи аудиосистемы. Выходя из автомобиля, снимайте кнопку управления.

Снятие кнопки управления

Сдвиньте кнопку фиксации (А) вправо и снимите кнопку управления с аудиосистемы.

Функция защиты от кражи работает в двух режимах, в зависимости от положения ключа в замке зажигания.

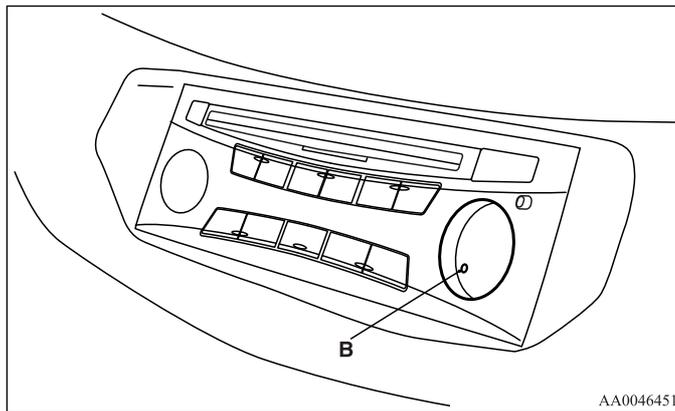


1. Когда ключ находится в положении ON или ACC

На дисплее появляется сообщение «Please refit the control panel» («Пожалуйста, установите панель управления»). Пока это сообщение отображается на дисплее, все функции аудиосистемы отключены.

2. Когда ключ зажигания находится в положении LOCK

Мигает индикатор (В).



ПРИМЕЧАНИЕ

- Сдвигая кнопку фиксации, придерживайте кнопку рукой, чтобы она не упала.

Установка кнопки управления

Установите кнопку управления в первоначальное положение и нажмите на нее до щелчка. Сообщение «Please refit the control panel» с дисплея исчезнет, а индикатор (В) перестанет мигать.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не оставляйте кнопку управления в местах, где она может сильно нагреться (например, на передней панели автомобиля) или подвергнуться воздействию влаги.
- В случае утери кнопки управления обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Правила обращения с компакт-дисками (аудиосистема, тип 1)

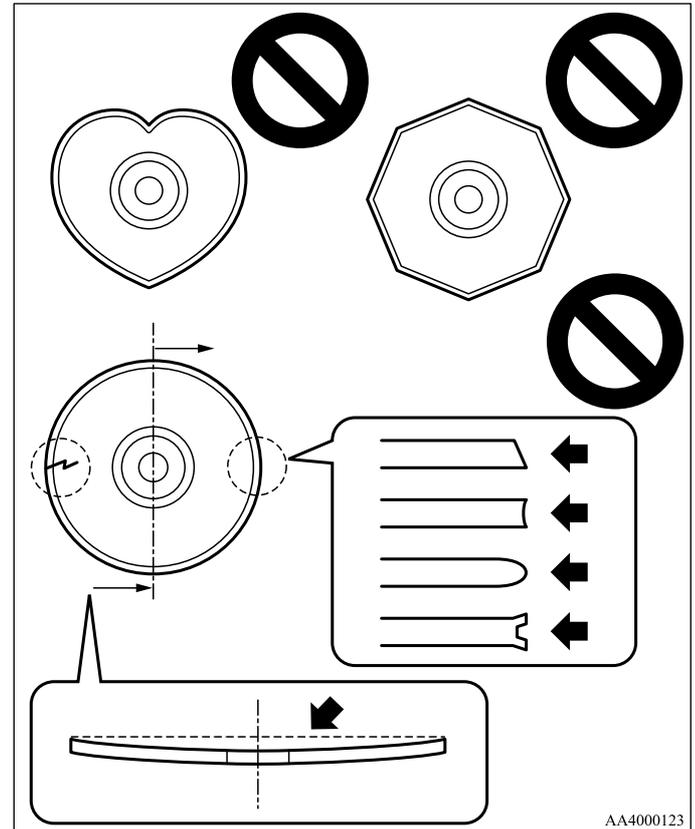
E00723001464

- Используйте только компакт-диски, на которых имеется маркировка, изображенная на рисунке. (Воспроизведение дисков CD-R или CD-RW может привести к сбоям в работе оборудования.)



AA0012063

- Использование дисков необычной формы, поврежденных дисков (например, с трещинами) или низкокачественных (покоробленных или имеющих неровности)— таких, как показано на рисунке, может привести к повреждению проигрывателя компакт-дисков.



AA4000123

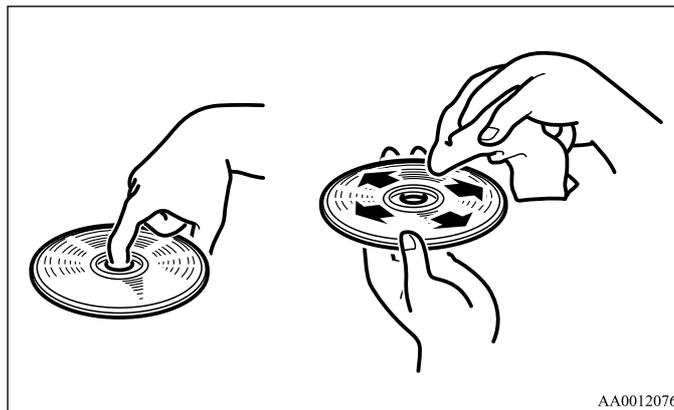
Создание комфортных условий в салоне

- Влага, препятствующая нормальной работе проигрывателя, может скопиться на дисках и внутри аудиосистемы в следующих случаях:
 - При высокой влажности воздуха (например, во время дождя).
 - При резком повышении температуры, например при включении отопителя в холодную погоду.

В этих случаях необходимо подождать, пока влага не испарится.

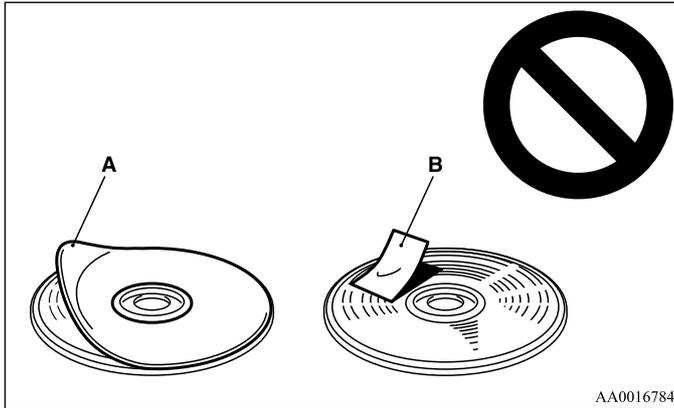
- Если проигрыватель компакт-дисков подвергается сильной вибрации, например при движении по бездорожью, возможны сбои при воспроизведении компакт-дисков.
- Хранить компакт-диски следует в отдельных коробках. Не подвергайте компакт-диски воздействию прямых солнечных лучей, не храните их в местах с высокой температурой или влажностью.
- Не прикасайтесь руками к чистой поверхности диска, на которой нет надписей. Это приводит к повреждению поверхности диска и снижению качества звучания. Вставляя и извлекая компакт-диск, держите его за ребро и центральное отверстие.

- Для очистки диска используйте мягкую, чистую, сухую ткань. Протирайте диск в направлении от центра к краю. Не протирайте его по окружности. Ни в коем случае не используйте химические вещества, такие как бензин, растворители, очистители в пульверизаторах или антистатика.



- Не делайте на этикетке диска надписи шариковой ручкой, фломастером, карандашом и т. п.

- Не наклеивайте на диски дополнительные этикетки (А) или наклейки (В). Также не используйте компакт-диски с отслаивающейся этикеткой и диски, загрязненные или покрытые остатками клея от отклеившейся этикетки. В результате использования таких компакт-дисков может нарушиться нормальная работа проигрывателя и окажется невозможным извлечь компакт-диск.



Правила обращения с дисками CD-R/RW

E00725100039

- При воспроизведении некоторых дисков CD-R/RW, записанных с помощью записывающих устройств (дисководов CD-R/RW), могут возникнуть проблемы, вызванные настройками при записи или загрязнениями, отпечатками пальцев, царапинами и пр. на поверхности диска.
- Диски CD-R/RW менее устойчивы к воздействию высоких температур и высокой влажности, чем обычные музыкальные компакт-диски. Нахождение этих дисков в автомобиле в течение длительного времени может привести к их повреждению и невозможности последующего воспроизведения.
- Проигрыватель может не воспроизвести диск CD-R/RW, записанный с помощью несовместимых между собой компонентов: записывающей программы, записывающего устройства (дисковода CD-R/RW) и диска.
- Данный проигрыватель не может воспроизводить диски CD-R/RW, при записи которых сессия не была завершена.
- Проигрыватель не может воспроизводить диски CD-R/RW, содержащие файлы в форматах, отличных от CD-DA или MP3 (например, диски с видеофайлами и т. д.).
- Соблюдайте правила обращения с дисками CD-R/RW.

5

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В результате эксплуатации проигрывателя компакт-дисков с нарушением приведенных правил пользователь может подвергнуться действию опасного излучения. Не снимайте крышку проигрывателя компакт-дисков и не пытайтесь самостоятельно ремонтировать его. Все его элементы могут ремонтироваться только специалистом. В случае неисправности обращайтесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Радиоприемник LW/MW/FM диапазонов с проигрывателем компакт-дисков (аудиосистема, тип 2)*

E00708503459

Включить аудиосистему можно только тогда, когда включен режим работы кнопки питания ON или ACC.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы включить аудиосистему при неработающем двигателе, включите режим работы кнопки питания (ACC).
- При пользовании мобильным телефоном в салоне автомобиля возможно появление помех в работе аудиосистемы. Это не является признаком неисправности аудиосистемы. При наличии помех держите мобильный телефон как можно дальше от компонентов аудиосистемы.
- При попадании внутрь аудиосистемы посторонних предметов или воды, а также при появлении из нее дыма или необычного запаха немедленно выключите аудиосистему. Рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS. Не пытайтесь отремонтировать ее самостоятельно. Не пользуйтесь аудиосистемой до тех пор, пока ее не проверит квалифицированный специалист.
- Усилитель аудиосистемы (если входит в комплектацию) расположен под правым передним сиденьем. Не подвергайте усилитель сильным ударам. Это может вызвать его неисправность или сбой в работе.

Важные моменты при эксплуатации

E00735500023

Функция воспроизведения записей с iPod/iPhone*

- Данная аудиосистема поддерживает воспроизведение аудио с устройств iPod/iPhone, однако из-за наличия различных версий воспроизведение не гарантируется.
- Следует учитывать, что в зависимости от модели или версии устройств iPod/iPhone управление может отличаться.

Очистка устройства

E00735700025

- При загрязнении аудиосистемы протрите ее мягкой тканью.
- Если загрязнения сильные, протрите аудиосистему мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства, затем вытрите насухо. Запрещается использовать для этих целей бензин, растворители и другие химические очистители. Они могут повредить поверхность.

Торговые марки

E00735801108

- Названия продуктов и другие имена собственные являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками, имеющими правообладателей.
- Даже если эти продукты не имеют специального обозначения торговых марок или зарегистрированных торговых марок, такие права следует соблюдать в полном объеме.



«Сделано для iPod» или «Сделано для iPhone» означает, что электронное устройство специально разработано для подключения к iPod или iPhone и было сертифицировано разработчиком для соблюдения технических стандартов Apple. «iPhone», «iPod», «iPod classic», «iPod nano» и «iPod touch» — зарегистрированные товарные знаки компании Apple Inc. в Соединенных Штатах Америки и других странах. Компания Apple не несет ответственности за работоспособность такого устройства или за его соответствие стандартам и нормам безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Лицензии iPod и iTunes позволяют индивидуальным пользователям воспроизводить и проигрывать в частной обстановке не охраняемые авторским правом материалы, а также материалы, которые можно законным путем скопировать и воспроизвести. Нарушение авторского права запрещено.
- Поддерживаемые модели отличаются в зависимости от типа установленного оборудования (автомобили с системой Bluetooth 2.0[®]). Для получения дополнительных сведений обратитесь к веб-сайту Johnson Controls, Inc.

iPod		iPod classic		
				
iPod 5-е поколение (видео) 60 Гб 80 Гб	iPod 5-е поколение (видео) 30 Гб	iPod classic 160 Гб (2009 г.)	iPod classic 160 Гб (2007 г.)	iPod classic 80 Гб
iPod nano				
				
iPod nano 6-е поколение 8 Гб 16 Гб	iPod nano 5-е поколение (видеокамера) 8 Гб 16 Гб	iPod nano 4-е поколение (видео) 8 Гб 16 Гб		
				
iPod nano 3-е поколение (видео) 4 Гб 8 Гб	iPod nano 2-е поколение (алюминиевый корпус) 2 Гб 4 Гб 8 Гб	iPod nano 1-е поколение 1 Гб 2 Гб 4 Гб		

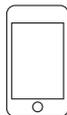
AJ5101053

iPod touch



iPod touch

4-е поколение
8 Гб 32 Гб 64 Гб



iPod touch

3-е поколение
32 Гб 64 Гб



iPod touch

2-е поколение
8 Гб 16 Гб 32 Гб



iPod touch

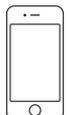
1-е поколение
8 Гб 16 Гб 32 Гб

iPhone



iPhone 4S

16 Гб 32 Гб 64 Гб



iPhone 4

16 Гб 32 Гб



iPhone 3GS

8 Гб 16 Гб 32 Гб



iPhone 3G

8 Гб 16 Гб

Правила обращения с компакт-дисками (аудиосистема, тип 2)

E00735901066

В этом разделе объясняются правила обращения с компакт-дисками.

Важные моменты при обращении с компакт-дисками

- Отпечатки пальцев или другая грязь на рабочей поверхности диска может стать причиной ошибок чтения. Не прикасайтесь к рабочей поверхности диска. Берите диск за края или за центральное отверстие и край.
- Не приклеивайте бумагу или наклейки на диск. Это может стать причиной повреждений диска.
- Не толкайте с усилием компакт-диск, если другой диск уже вставлен в устройство. Это может стать причиной повреждения компакт-диска или неисправности.

Чистка

- Периодически очищайте рабочую поверхность диска. При чистке избегайте круговых движений. Аккуратно протрите поверхность диска по направлению от центра к наружному краю.
- На внешних краях и на краях центрального отверстия новых дисков могут иметься заусенцы. Убедитесь в их отсутствии. При наличии заусенцев их необходимо удалить, так как они могут стать причиной неправильной работы.

Важные моменты при хранении компакт-дисков

- Когда компакт-диски не используются, они должны храниться в коробках и должны быть защищены от попадания прямых солнечных лучей.
- Если предполагается, что диск не будет использоваться долгое время, извлеките его из аудиосистемы.

Условия, в которых выполняется воспроизведение компакт-диска

Если в холодную погоду, например, зимой, при низкой температуре воздуха в салоне автомобиля включить отопитель и вставить компакт-диск в аудиосистему, на рабочей поверхности диска и внутренних оптических элементах системы может образоваться конденсат (капли воды). Это может стать причиной ошибок в работе системы. В таких случаях извлеките компакт-диск из системы и подождите некоторое время.

Защита авторских прав

Действия, такие как несанкционированное копирование, использование в вещании и в публичных выступлениях, прокат дисков, т. е. действия, которые выходят за пределы личного использования дисков, запрещены законом.

Типы компакт-дисков, поддерживаемые системой

E00736001035

На этикетку, коробку или упаковку дисков наносятся следующие маркировки.

Тип	Размер	Максимальная продолжительность записи	Комментарии
CD-DA 	12 см	74 мин	—
CD-TEXT 	12 см	74 мин	—

Тип	Размер	Максимальная продолжительность записи	Комментарии
CD±R/RW 	12 см	—	• Компакт-диск с файлами формата MP3

Диски, воспроизведение которых может быть невозможно

- Не гарантируется возможность воспроизведения дисков, тип которых отличается от указанных в разделе «Типы компакт-дисков, поддерживаемые системой».
- Запрещается использовать диски размером 8 см.
- Во избежание неисправности запрещается использование дисков нестандартной формы, например, в форме сердца. Кроме того, может быть невозможно воспроизведение дисков, которые имеют прозрачные участки.
- Компакт-диски с незавершенной сессией записи не будут воспроизводиться.
- Даже в случае, если компакт-диск записан в правильном формате с помощью пишущего устройства или компьютера и с использованием правильных настроек и параметров программного обеспечения, воспроизведение компакт-диска может оказаться невозможным в связи с особенностями конкретного компакт-диска, в связи с наличием повреждений, меток, грязи на диске или конденсата на линзе внутри аудиосистемы.
- В зависимости от компакт-диска некоторые функции или чтение диска могут быть недоступны.
- Не используйте компакт-диски с трещинами или деформацией.
- Не используйте компакт-диск, если на нем есть наклейки, остатки наклеек или клея.
- Не рекомендуется использовать компакт-диски с декоративными этикетками или наклейками.

Нестандартные компакт-диски

Данная аудиосистема способна проигрывать музыкальные компакт-диски, однако следует учитывать следующие рекомендации относительно стандартов компакт-дисков.

- Убедитесь, что Вы используете компакт-диски с маркировкой на поверхности с наклейкой .
- Не гарантируется воспроизведение нестандартных дисков. Даже в случае если воспроизведение возможно, не гарантируется высокое качество звука.
- При воспроизведении нестандартных компакт-дисков могут возникнуть следующие ситуации.
 - При воспроизведении нестандартных компакт-дисков могут возникнуть следующие ситуации.
 - Шум во время воспроизведения.
 - Неравномерное воспроизведение.
 - Невозможно распознать диск.
 - Невозможно воспроизвести первую запись.
 - По сравнению с обычными компакт-дисками может пройти больше времени до начала воспроизведения.
 - Воспроизведение может начаться не с начала записи.
 - Некоторые фрагменты при воспроизведении могут быть пропущены.
 - Может произойти остановка воспроизведения записи.
 - Отображение записей может быть некорректным.

Аудиофайлы (MP3/WMA/AAC) (аудиосистема, тип 2)

E00736101036

Данная аудиосистема может воспроизводить файлы формата MP3/WMA/AAC, записанные на дисках CD-ROM, CD-R/RW или в памяти устройств USB.

Существуют ограничения по использованию файлов и носителей, поэтому необходимо сначала ознакомиться со следующей информацией перед записью аудиофайлов MP3/WMA/AAC на диски или устройства USB.

Также прочитайте руководства по эксплуатации привода CD-R/RW и программного обеспечения используемого для записи, чтобы правильно выполнять все операции. Если аудиофайлы MP3/WMA/AAC/WAV содержат информацию о заголовке и другие сведения, то эти данные будут отображены на дисплее.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Компакт-диски однократной записи и компакт-диски многократной записи могут быть использованы только для воспроизведения аудиофайлов в формате MP3.
- Такие действия, как копирование музыкальных дисков или файлов, бесплатное или платное их распространение, загрузка через Интернет или другими способами на серверы, являются незаконными.
- Присваивайте расширения «.mp3», «.wma» или «.m4a» только файлам формата MP3/WMA/AAC. Воспроизведение дисков, на которых записаны файлы с указанием неправильного формата, может сопровождаться слишком высоким уровнем громкости, что приведет к повреждению динамиков или аварии.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В зависимости от состояния записывающего устройства или программного обеспечения воспроизведение может выполняться неправильно. В таких случаях изучите руководство по эксплуатации вашего оборудования или программного обеспечения.
- В зависимости от используемой операционной системы, ее версии, программного обеспечения или настроек файлам могут не присваиваться расширения. В таких случаях необходимо присвоить файлам расширения .mp3, .wma или .m4a при копировании файлов.
- Размер файла для воспроизведения не должен превышать 2 Гб.

Поддерживаемые форматы данных

E00736200027

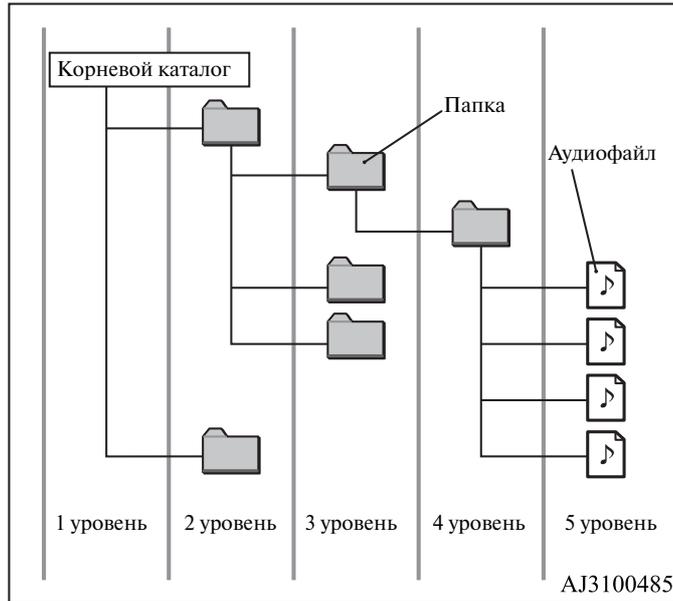
Форматы данных, поддерживаемые при воспроизведении с дисков (CD-ROM, CD-R/RW) и USB-устройство, различаются.

Формат данных	Компакт-диск	USB-устройство
MP3	○	○
WMA	X	○
AAC	X	○

Структура папок

E00736301083

Система способна распознавать структуру папок, содержащую до 8 уровней. Для управления записями можно создать структуру папок типа Жанр — Исполнитель — Альбом — Запись (файлы формата MP3/WMA/AAC).



Описание	Характеристика	Подробности	
Характеристики формата	ISO9660	Уровень 1	Максимальная длина названия файла — 8 символов, расширение файла — 3 символа. (однобайтовые буквенно-цифровые символы, прописные буквы, цифры; допускается использование символа «_»)
	ISO96 60 расширение	Joliet	Допускается использование названий файлов длиной до 64 символов.
Многосессионные диски	Не поддерживается (поддерживается только первая сессия).		
Максимальное количество уровней	8 уровней (корневой каталог является 1-м уровнем)		
Максимальное количество папок	700 папок, включая корневой каталог		
Максимальное количество файлов*	65535 файлов (общее количество файлов на носителе. Не учитываются файлы, формат которых отличается от MP3, WMA и AAC).		
Ограничение названий файлов и папок	Не более 64 байт (для кодировки Unicode - 32 символа). Файлы и папки, длина названий которых превышает данное значение, не будут отображаться и воспроизводиться системой.		
Поддерживаемые форматы USB	Рекомендуемая файловая система - FAT32. Только 1 раздел		

Создание комфортных условий в салоне

- *1. Не учитываются файлы, формат которых отличается от MP3/WMA/AAC. Тем не менее, при хранении большого количества записей в одной папке некоторые записи не будут распознаны аудиосистемой, даже если их количество не превышает максимальное допустимое значение. В таких случаях рекомендуется распределить записи в несколько папок.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Порядок отображения папок и файлов в данной системе может отличаться от порядка отображения на экране компьютера.

Что такое формат MP3?

E0073640029

MP3 - это аббревиатура от «MPEG-1 Audio Layer 3». MPEG — аббревиатура названия стандарта сжатия видеоинформации "Motion Picture Experts Group", который используется для видеодисков и т. д. MP3 является одним из методов сжатия аудиоданных, который регламентируется стандартом MPEG. Данный способ уменьшает качество звуковых частот, которые находятся за пределами восприятия человеческого уха или скрыты более громкими звуками. За счет этого обеспечивается высокое качество данных при небольшом размере.

Это позволяет сжать размер записей с музыкального диска приблизительно в 10 раз без заметного снижения качества звука, т. е. на один диск CD-R/RW можно записать приблизительно 10 музыкальных дисков.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- MP3-файлы, отличающиеся от стандарта, могут являться причиной неправильного воспроизведения или неправильного отображения названий файлов/папок.

Поддерживаемые стандарты MP3-файлов

Ниже описаны характеристики поддерживаемых MP3-файлов.

Описание	Подробности
Характеристика	MPEG-1 AUDIO LAYER3
	MPEG-2 AUDIO LAYER3
Частота дискретизации, кГц	MPEG-1 : 32/44.1/48
	MPEG-2 : 16/22.05/24
Битрейт, кб/с	MPEG-1 : 32–320
	MPEG-2 : 8–160
VBR (переменный битрейт)	Поддерживается
Режим каналов	Сtereo/сведенное stereo/двойной канал/монофонический
Расширение файла	mp3
Поддерживаемая информация о тегах	ID3 тэги Версия 1.0, версия 1.1, версия 2.2, версия 2.3, версия 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)), заголовки, имя исполнителя, название альбома
Максимальное количество символов, которое может быть отображено на дисплее	64 символа

Что такое формат WMA?

E00736601031

WMA - это аббревиатура формата сжатия аудиоданных Windows Media Audio, разработанного компанией Microsoft. Данный формат обеспечивает более сильное сжатие, чем формат MP3.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Microsoft, Windows Media и Windows являются зарегистрированными торговыми марками компании Microsoft Corporation в США и других странах.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Формат WMA поддерживает управление цифровыми правами (DRM). Данная аудиосистема не может воспроизводить файлы WMA, если они защищены этой технологией.
- WMA -файлы, отличающиеся от стандарта, могут являться причиной неправильного воспроизведения или неправильного отображения названий файлов/папок.
- Не поддерживаются стандарты Pro, Lossless и Voice.

Поддерживаемые стандарты WMA-файлов

Ниже описаны характеристики поддерживаемых WMA-файлов.

Описание	Подробности
Характеристика	Windows Media Audio Version 7.0/8.0/9.0
Частота дискретизации, кГц	33/44.1/48
Битрейт, кб/с	48–320
VBR (переменный битрейт)	Поддерживается
Режим каналов	Сtereo/монофонический

Описание	Подробности
Расширение файла	wma
Поддерживаемая информация о тегах	Теги WMA, название записи, имя исполнителя, название альбома
Максимальное количество символов, которое может быть отображено на дисплее	64 символа

Что такое формат AAC?

E00736801033

AAC - это аббревиатура стандарта сжатия Advanced Audio Coding, используемого в «MPEG-2» и «MPEG-4». Данный формат имеет степень сжатия в 1,4 раза больше, чем в MP3, и обеспечивает сравнимое с ним качество.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Формат AAC поддерживает управление цифровыми правами (DRM). Данная система не может воспроизводить файлы AAC, если они защищены этой технологией.
- AAC-файлы, отличающиеся от стандарта, могут являться причиной неправильного воспроизведения или неправильного отображения названий файлов/папок.

Поддерживаемые стандарты AAC-файлов

Ниже описаны характеристики поддерживаемых AAC-файлов.

Описание		Подробности
Характеристика		Advanced Audio Coding MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC
Частота дискретизации, кГц	MPEG4	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
	MPEG2	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
Битрейт, кб/с	MPEG4	8–320
	MPEG2	8–320
VBR (переменный битрейт)		Поддерживается
Режим каналов		Сtereo/монофонический
Расширение файла		m4a
Поддерживаемая информация о тегах		Теги AAC или ID3 Название записи, имя исполнителя, название альбома
Максимальное количество символов, которое может быть отображено на дисплее		64 символа

Важная информация по безопасности для пользователя (аудиосистема, тип 2)

E00737001045

Данное устройство снабжено наглядной индикацией, а также указаниями касательно эксплуатации, чтобы Вы могли правильно и безопасно пользоваться им, избегая травм и повреждений собственности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Водителю не следует чрезмерно отвлекаться на дисплей во время движения. Это может отвлек водителя от дороги, что может стать причиной аварии.
Водителю не следует выполнять
- Водителю не следует выполнять сложные операции во время движения. Выполняя сложные операции во время движения, водитель может отвлечься от дороги, что может привести к аварии.
Поэтому, перед тем, как выполнять подобные операции, следует остановить автомобиль в безопасном месте.
- Запрещается пользоваться аудиосистемой, если она неисправна, например, отсутствует звук.
Это может привести к несчастному случаю, пожару или поражению электрическим током.
- Следите за тем, чтобы вода или другие посторонние объекты не попадали в аудиосистему.
Это может вызвать задымление или пожар, привести к поражению электрическим током или неисправности.
- Запрещается вставлять посторонние предметы в гнездо для компакт-диска.
Это может привести к пожару, поражению электрическим током или неисправности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В случае неисправностей, которые появились после попадания посторонних предметов или воды в аудиосистему, появления дыма или постороннего запаха, немедленно прекратите использование аудиосистемы и обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS. Если Вы продолжите пользование аудиосистемой, это может стать причиной несчастного случая, пожара или поражения электрическим током.
- Не разбирайте аудиосистему и не вносите никаких изменений в ее конструкцию. Это может привести к неисправности, пожару или поражению электрическим током.
- Во время грозы запрещается прикасаться к антенне или к аудиосистеме. Это может привести к поражению электрическим током от молнии.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается перекрывать вентиляционные отверстия или теплоотводы данного устройства. При перекрытии вентиляционных отверстий или теплоотводов жар не отводится из устройства, что может привести к пожару или неисправности.
- Во время движения запрещается повышать громкость до такого уровня, когда перестают быть слышны звуки снаружи автомобиля. Если звуки снаружи автомобиля не слышны, это может привести к аварии.
- Не засовывайте руки или пальцы в гнездо для компакт-диска. Можно получить травму.

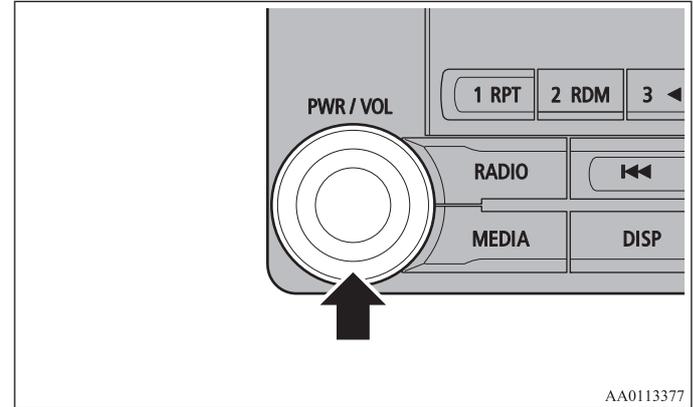
Кнопки управления (аудиосистема, тип 2)

E00737101033

Включение/выключение питания (ON/OFF)

E00737200024

1. Нажмите на кнопку PWR/VOL.



AA0113377

Включите питание и возобновите предыдущее воспроизведение.

2. Включите питание и возобновите предыдущее воспроизведение. Выключите питание.

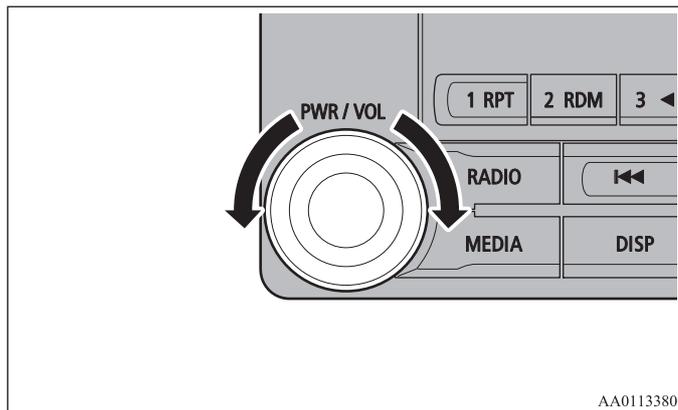
ПРИМЕЧАНИЕ

- Также включить и выключить аудиосистему можно нажав и удерживая кнопку MODE на рулевом колесе.

Регулировка громкости

E00737300025

1. Поверните регулятор PWR/VOL, чтобы отрегулировать громкость.



Поверните регулятор PWR/VOL по часовой стрелке, чтобы увеличить громкость, и против часовой стрелки, чтобы уменьшить громкость.

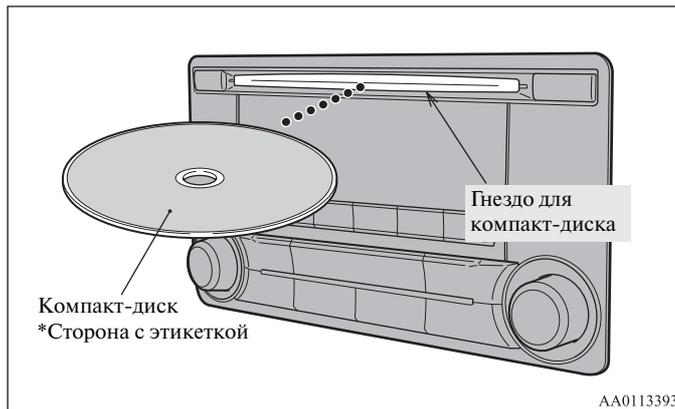
ПРИМЕЧАНИЕ

- Максимальное значение громкости — 45, минимальное — 0.
- По умолчанию громкость настроена на значение «07».

Установка и извлечение компакт-диска

E00737400026

1. Вставьте диск этикеткой вверх в гнездо для компакт-диска.



Слегка нажмите компакт-диск вперед, пока аудиосистема не выполнит загрузку диска, после чего начнется воспроизведение.

2. Нажмите на кнопку ▲.

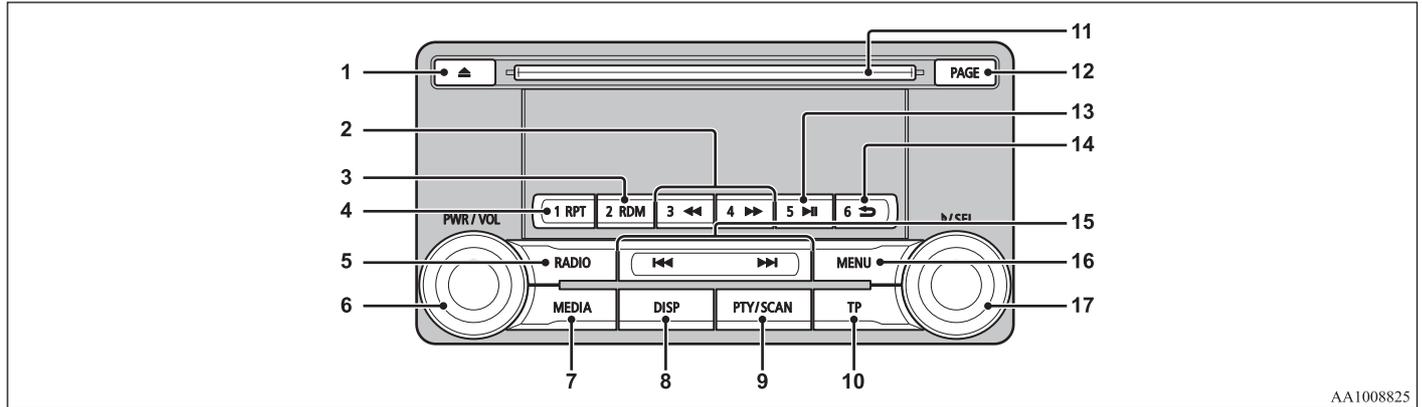
При этом произойдет выгрузка диска из системы, после чего можно извлечь диск.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При замене компакт-дисков сначала остановите автомобиль в безопасном месте, где разрешена остановка.
- Не засовывайте руки, пальцы или посторонние объекты в гнездо для компакт-диска. Это может привести к травмам, появлению дыма или возгоранию.
- Компакт-диски диаметром 8 см не поддерживаются.

Назначение кнопок

Здесь описаны названия и функции каждой кнопки.



AA1008825

- | | |
|--|---|
| <p>1- Кнопка ▲
Используется для извлечения диска.</p> <p>2- Кнопка 3 ◀/кнопка 4 ▶▶
Используются для ускоренного воспроизведения текущего аудиофайла в прямой/обратной последовательности.
При прослушивании радио используются в качестве кнопок памяти 3 и 4.</p> <p>3- Кнопка 2 RDM
Режим воспроизведения записей в случайном порядке, при прослушивании радио используется в качестве кнопки памяти 2.</p> <p>4- Кнопка 1 RPT
Режим повторного воспроизведения записей, при прослушивании радио используется в качестве кнопки памяти 1.</p> <p>5- Кнопка RADIO
Включение радиоприемника и переключение диапазонов.</p> | <p>6- Кнопка/регулятор PWR/VOL
Регулировка громкости и включение/выключение питания.</p> <p>7- Кнопка MEDIA
Переключение между компакт-диск и другими источниками.</p> <p>8- Кнопка DISP
Переключение информации, отображаемой на дисплее.</p> <p>9- Кнопка PTY/SCAN
Воспроизведение записей в режиме сканирования, при прослушивании радио используется для поиска по типу радиопередач (PTY).</p> <p>10- Кнопка TP
Получение сообщений о дорожном движении.</p> <p>11- Гнездо для компакт-диска</p> <p>12- Кнопка PAGE
Гнездо для компакт-диска</p> |
|--|---|

13- Кнопка 5 ►|

Воспроизведение/приостановка воспроизведения записей с аудиоустройства с интерфейсом Bluetooth*; при прослушивании радио используется в качестве кнопки памяти 5.

14- Кнопка 6 ↵

Возврат при поиске аудиозаписи и остановка воспроизведения записи с аудиоустройства с интерфейсом Bluetooth*.

При прослушивании радио используется в качестве кнопки памяти 6.

15- Кнопка |◀◀/кнопка ▶▶|

При воспроизведении аудиозаписей используются для выбора записи/файла; при прослушивании радио используются для автоматического выбора радиостанции.

16- Кнопка MENU

Переключение в режим меню.

17- Кнопка 🎵/SEL

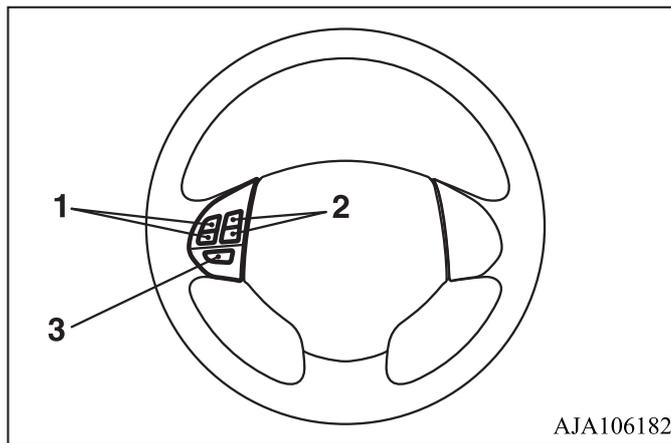
Настройка качества звука и выбор позиций в меню.

При прослушивании радио используется для ручного выбора станций.

*: Требуется наличие приобретаемого отдельно аудиоустройства с интерфейсом Bluetooth с учетом типа оборудования.

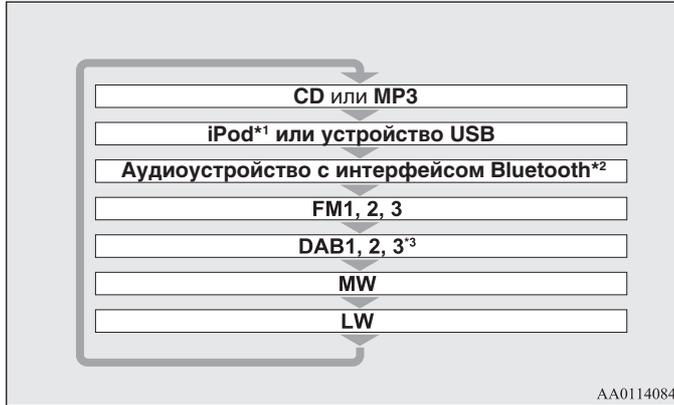
Кнопки дистанционного управления аудиосистемой на рулевом колесе

E00737601197



AJA106182

- 1- Кнопки регулировки громкости Vol + / Vol -
Регулировка громкости аудиосистемы и мобильного телефона.
- 2- Кнопка ▼, кнопка ▲
Выбор записей на компакт-диске и на другом источнике звука, а также выбор радиостанций.
Нажмите и удерживайте для перехода через несколько записей вперед и назад.
- 3- Кнопка MODE
Нажмите и удерживайте для включения/выключения аудиосистемы. Также при каждом кратковременном нажатии на эту кнопку происходит переключение источника звука. Порядок переключения показан ниже.
Если какое-либо устройство не подключено, то оно будет пропущено, и будет выбран следующий источник.



- *1: Требуется кабель iPod (приобретается отдельно).
 *2: Требуется наличие аудиоустройства с интерфейсом Bluetooth, которое приобретается отдельно (для автомобилей с системой Bluetooth 2.0®).
 *3: Требуется подключение тюнера DAB.

Прослушивание радио (аудиосистема, тип 2)

E00737701042

В данном разделе объясняется, как прослушивать радиостанции в диапазонах FM, MW и LW.

Прослушивание радио

Нажмите кнопку RADIO для переключения диапазона.

Переключение происходит между диапазонами FM1, FM2, FM3, MW и LW.

Выбранный диапазон отображается на дисплее.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Порядок переключения диапазонов: FM1, FM2, FM3, DAB1*, DAB2*, DAB3*, MW и LW.
 *:Если подключен тюнер DAB.

Ручной выбор/поиск радиостанции

Поверните регулятор /SEL, чтобы установить частоту прослушиваемой станции.

Кнопка/регулятор /SEL (против часовой стрелки)	Уменьшает значение принимаемой частоты.
Кнопка/регулятор /SEL (по часовой стрелке)	Увеличивает значение принимаемой частоты.
Кнопка (нажать и удерживать)	Отпустите кнопку, чтобы запустить поиск радиостанции. Когда станция будет найдена, сканирование остановится.
Кнопка (нажать и удерживать)	

Внесение радиостанций в память

Вы можете занести частоту радиостанции в память для того, чтобы вызвать ее одним нажатием кнопки.

1. Настройтесь на частоту, которую хотите занести в память.
2. Нажмите и удерживайте любую из кнопок от кнопки 1RPT до кнопки 6 ➡.

Звуковой сигнал подтвердит сохранение частоты радиостанции для соответствующей кнопки памяти.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В память можно занести не более 6 радиостанций для каждого диапазона (FM1, FM2, FM3).
- При выборе кнопки, в ячейке памяти которой уже зарегистрирована радиостанция, будет перезаписана новая частота.
- При нажатии кнопки памяти будет выбрана частота, ранее занесенная в память.

Функция Auto Memory (автоматическое занесение в память частот радиостанций)

В память заносятся частоты 6 радиостанций с самым сильным сигналом по убыванию в порядке, соответствующем кнопкам памяти. Нажмите и удерживайте кнопку RADIO.

После завершения автоматического занесения в память частот радиостанций начнется прием радиостанции, частота которой зарегистрирована в ячейке памяти кнопки [1].

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Помните о том, что частоты, занесенные в память раньше, будут перезаписаны.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При заполнении ячеек памяти для диапазонов FM1 и FM2 функция автоматического занесения в память частот радиостанций переключится на диапазон FM3.

Поиск по типу радиопередач (PTY)

Выберите (содержание программ) PTY, и начнется автоматический поиск радиостанций.

1. При работе радиоприемника в диапазоне FM нажмите кнопку PTY/SCAN. Система переключится в режим выбора PTY.
2. Поверните регулятор ▶/SEL, чтобы выбрать PTY. На дисплее начнет мигать индикатор PTY (содержания программ), и автоматически начнется поиск радиостанций. При приеме радиостанции на дисплее отобразится ее название.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Радиоприемник начинает принимать первую обнаруженную станцию.
- Через 10 секунд после начала приема режим поиска PTY отменяется.

Воспроизведение цифрового радиовещания DAB (аудиосистема, тип 2)*

E00739101024

В этом разделе описывается воспроизведение радиостанций в формате цифрового радиовещания DAB.

Воспроизведение радиостанций в формате цифрового радиовещания DAB

1. Нажмите кнопку RADIO для переключения диапазона. Переключитесь между диапазонами DAB1, DAB2 и DAB3. Выбранный диапазон отображается на дисплее.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Порядок переключения диапазонов: FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3, MW и LW.

Выбор сервиса

1. Нажмите и удерживайте кнопку **◀◀** или кнопку **▶▶**. Устройство принимает основные сервисы в доступных группах.
2. Нажмите кнопку **◀◀** или **▶▶** для выбора сервиса.

Кнопка ◀◀ (нажать и удерживать)	Устройство автоматически принимает доступные сервисы в группах в сторону уменьшения.
Кнопка ▶▶ (нажать и удерживать)	Устройство автоматически принимает доступные сервисы в группах в сторону увеличения.
Кнопка ◀◀	Переключает сервисы в сторону уменьшения.
Кнопка ▶▶	Переключает сервисы в сторону увеличения.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Происходит переход к первому или последнему каналу вещания, внутри каналов переходит к следующему сервису.

Занесение сервиса в память

Заблаговременно занесите сервис в память и выберите его позднее.

1. Настройтесь на сервис, который хотите занести в память.
2. Нажмите и удерживайте любую из кнопок от кнопки 1RPT до кнопки 6 **↵**.
Звуковой сигнал подтвердит регистрацию сервиса для соответствующей кнопки памяти.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При выборе кнопки, в ячейке памяти которой уже зарегистрирован сервис, будет перезаписана новая настройка.
- При нажатии кнопки памяти будет выбрана настройка сервиса, ранее занесенная в память.

Поиск сервиса

1. Поверните регулятор **♪/SEL**, чтобы выбрать группу.
2. Нажмите на кнопку **♪/SEL**.
На дисплее будет показано название сервиса в выбранной группе.
3. Поверните регулятор **♪/SEL**, чтобы выбрать сервис.
4. Нажмите на кнопку **♪/SEL**.
На дисплее будет показано название сервиса в выбранной группе.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если текстовая информация для названия службы не доступна, на дисплее ничего не отображается.
- Если в течение 10 секунд не выполняются никакие действия, режим поиска служб отменяется.

Поиск по типу радиопередач (PTY)

Выберите (содержание программ) PTY и начнется автоматический поиск сервисов.

1. Нажмите на кнопку PTY/SCAN.
Система переключится в режим выбора PTY.
2. Поверните регулятор  /SEL, чтобы выбрать PTY.
3. Нажмите на кнопку  или .
Система начнет поиск сервисов PTY.

Кнопка 	Система начинает поиск PTY в сторону уменьшения.
Кнопка 	Система начинает поиск PTY в сторону увеличения.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При выборе PTY нажмите любую из кнопок от кнопки 1RPT до кнопки 6 , чтобы переключиться на предварительную настройку PTY.
- При выборе PTY выберите PTY для занесения в память и нажмите и удерживайте любую из кнопок от кнопки 1RPT до кнопки 6 , чтобы занести PTY в память предварительных настроек.
- Если в режиме выбора PTY в течение 2 секунд не выполняются никакие действия, тогда в рамках выбранного PTY запускается поиск в сторону увеличения.

Воспроизведение сообщений о дорожном движении (аудиосистема, тип 2)

E00739201025

В этом разделе описывается как воспроизводить сообщения о дорожном движении.

Воспроизведение сообщений о дорожном движении

1. При прослушивании радио на диапазоне, отличном от MW или LW, нажмите кнопку TR.
При наличии трансляции сообщений о дорожном движении они будут воспроизведены.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При приеме сигналов в диапазоне MW или LW сообщения о дорожном движении не принимаются.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При приеме сообщений о дорожном движении на дисплее отображается индикация TRAF INF, а если доступна текстовая информация, отображается название радиостанции.
- При трансляции сообщений о дорожном движении громкость аудиосистемы устанавливается на значение, действовавшее при приеме предыдущих сообщений о дорожном движении или экстренных сообщений. Последующие радиопередачи будут транслироваться с тем же уровнем громкости, что и сообщения о дорожном движении или экстренные сообщения.

Режим ожидания сообщений о дорожном движении

В этом режиме в случае начала трансляции сообщений о дорожном движении радиоприемник автоматически переключится на станцию, передающую сообщения о дорожном движении.

1. При прослушивании радио на диапазоне, отличном от MW или LW, нажмите кнопку TP. На дисплее отобразится индикация TP, и система переключится в режим ожидания. При наличии трансляции сообщений о дорожном движении они будут воспроизведены.
2. При прослушивании радио на диапазоне, отличном от MW или LW, нажмите кнопку TP. Индикация TP исчезнет с дисплея, и режим ожидания будет отменен.


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При приеме сигналов в диапазоне MW или LW режим ожидания сообщений о дорожном движении будет отменен.

**Воспроизведение компакт-дисков
(аудиосистема, тип 2)**

E00737801085

В данном разделе приведена информация о воспроизведении музыкальных компакт-дисков (CD-DA/CD-TEXT).

Воспроизведение компакт-дисков

Вставьте компакт-диск.

Вставьте компакт-диск для автоматического запуска воспроизведения. → «Установка и извлечение компакт-диска» (стр.5-88). Если диск уже загружен в проигрыватель, нажмите кнопку MEDIA, чтобы выбрать компакт-диск в качестве источника звука.

Выбор записи

Нажмите кнопку 1 ◀◀ или ▶▶ 1 для выбора записи.

С помощью этих кнопок осуществляется выбор следующей или предыдущей записи.

**Ускоренное воспроизведение текущей записи
в прямой/обратной последовательности**

Нажмите и удерживайте кнопку 4 ▶▶ или кнопку 3 ◀◀.

Эти кнопки позволяют выполнить ускоренное воспроизведение текущей записи в прямой/обратной последовательности.

Изменение режима воспроизведения

Можно выбрать режимы повторного воспроизведения, воспроизведения записей в случайном порядке или воспроизведения в режиме сканирования.

Создание комфортных условий в салоне

Режим повторного воспроизведения (RPT)

Нажмите на кнопку 1RPT.

Повторное воспроизведение текущей записи.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При повторном нажатии кнопки этот режим будет отменен.
- При выборе записи, извлечении диска, ускоренном воспроизведении текущей записи в прямой/обратной последовательности этот режим будет отменен.

Режим воспроизведения записей в случайном порядке (RDM)

Нажмите на кнопку 2RDM.

Воспроизведение записей на диске в произвольном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При повторном нажатии кнопки этот режим будет отменен.
- При извлечении диска этот режим будет отменен.

Воспроизведение в режиме сканирования (SCAN)

Нажмите на кнопку PTY/SCAN.

Последовательное воспроизведение первых 10 секунд каждой записи на компакт-диске.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы захотите прослушать запись, воспроизводимую в этом режиме, снова нажмите эту кнопку, и запись будет воспроизведена в нормальном режиме.

Воспроизведение файлов в формате MP3 (аудиосистема, тип 2)

E00737901060

В этом разделе объясняется, как воспроизвести аудиофайлы с компакт-диска.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Компакт-диски однократной записи и компакт-диски многократной записи могут быть использованы только для воспроизведения аудиофайлов в формате MP3.

Воспроизведение файлов в формате MP3

Вставьте компакт-диск.

Вставьте компакт-диск для автоматического запуска воспроизведения.

→ «Установка и извлечение компакт-диска» (стр.5-88)

Если диск уже загружен в проигрыватель, нажмите кнопку MEDIA, чтобы выбрать компакт-диск в качестве источника звука.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В зависимости от структуры файлов чтение содержимого компакт-диска может занять некоторое время.

Выбор записи (файла)

Нажмите кнопку 1◀◀ или ▶▶1 для выбора записи.

С помощью этих кнопок осуществляется выбор следующей или предыдущей записи.

Ускоренное воспроизведение текущей записи в прямой/обратной последовательности

Нажмите и удерживайте кнопку 4▶▶ или кнопку 3◀◀.

Эти кнопки позволяют выполнить ускоренное воспроизведение текущей записи в прямой/обратной последовательности.

Изменение режима воспроизведения

Можно выбрать режимы повторного воспроизведения, воспроизведения записей в случайном порядке или воспроизведения в режиме сканирования.

Режим повторного воспроизведения (RPT)

Нажмите на кнопку 1RPT.

Повторное воспроизведение текущей записи.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При повторном нажатии кнопки этот режим будет отменен.
- При выборе файла, извлечении диска, ускоренном воспроизведении текущей записи в прямой/обратной последовательности этот режим будет отменен.

Режим повторного воспроизведения записей в папке

Нажмите и удерживайте кнопку 1RPT.

Повторное воспроизведение записей, содержащихся в выбранной папке.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При повторном нажатии кнопки этот режим будет отменен.
- Даже при выборе файла режим повторного воспроизведения записей в папке не будет отменен.

Режим воспроизведения записей в случайном порядке (RDM)

Нажмите на кнопку 2RDM.

Воспроизведение записей в папке в произвольном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При повторном нажатии кнопки этот режим будет отменен.

Режим воспроизведения записей в папках в случайном порядке

Нажмите и удерживайте кнопку 2RDM.

Воспроизведение всех записей в папках на диске в произвольном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При повторном нажатии кнопки этот режим будет отменен.

Воспроизведение в режиме сканирования (SCAN)

Нажмите на кнопку SCAN.

Последовательное воспроизведение первых 10 секунд каждой записи в текущей папке.

Поиск записей

Поиск папок и файлов и выбор записи.

1. Поверните регулятор  /SEL, чтобы выбрать папку.
2. Нажмите на кнопку  /SEL.

Будут показаны файлы в выбранной папке.

3. Поверните регулятор  /SEL, чтобы выбрать файл.
4. Нажмите на кнопку  /SEL.

Начнется воспроизведение выбранного файла (записи).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время выбора папки нажмите кнопку 6  , чтобы отменить режим поиска записей.
- Если в течение 10 секунд после выбора папки не выполняются никакие действия, режим поиска записей отменяется.
- Выберите папку и нажмите и удерживайте кнопку  /SEL, чтобы начать воспроизведение с первой записи в этой папке.
- Во время выбора файла нажмите кнопку 6  , чтобы вернуться к предыдущей операции.
- Во время выбора файла нажмите и удерживайте кнопку 6  , чтобы отменить режим поиска записей.

Создание комфортных условий в салоне

- Если в течение пяти секунд после выбора файла не выполняются никакие действия, начинается воспроизведение этого файла.
- Режим поиска записей будет отменен при выполнении операций с диском, например, при выборе записей.

Воспроизведение записей с проигрывателя iPod (аудиосистема, тип 2)

E00738001101

При подключении устройств iPod/iPhone к аудиосистеме можно воспроизводить файлы, которые содержатся на этих устройствах.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не оставляйте устройства iPod/iPhone без присмотра внутри автомобиля.
- Запрещается держать эти устройства в руках и использовать их во время управления автомобилем. Это очень опасно.
- Наша компания не несет ответственности за потерю данных, которая произошла при подключении устройств iPod/iPhone к аудиосистеме.
- В зависимости от действий при использовании устройств может произойти повреждение и удаление аудиофайлов, поэтому рекомендуется создавать резервную копию данных.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В зависимости от поколения, модели и программного обеспечения устройств iPod/iPhone воспроизведение может оказаться невозможным. (стр. 5-77) Кроме того, могут быть недоступны функции воспроизведения, описанные в данном документе.
- Для получения сведений о типах устройств iPod/iPhone, которые могут быть подключены к оборудованию соответствующего типа (автомобили с системой Bluetooth® 2.0), и типах поддерживаемых файлов см. раздел "Типы подключаемых устройств и поддерживаемые форматы файлов" на стр. 5-106.
- Рекомендуется использовать устройства iPod/iPhone программного обеспечения которых обновлено до последней версии.
- Для получения сведений о подключении устройств iPod/iPhone см. раздел «Подключение проигрывателя iPod» на стр. 7-105.

- При подключении устройств iPod/iPhone используйте имеющиеся в продаже кабели iPod.
- Выполните полную настройку устройства, чтобы во время движения автомобиля не требовались опасные действия, например, подключение соединительного кабеля.
- Из соображений безопасности, при подключении или отключении устройства iPod/iPhone сначала остановите автомобиль.
- В зависимости от состояния устройства iPod/iPhone может потребоваться некоторое время для опознания устройства и начала воспроизведения.
- В зависимости от модели iPod/iPhone, кнопки аудиосистемы могут не действовать, пока к системе подключено устройство iPod/iPhone.
- Технические характеристики и настройки устройства iPod/iPhone могут быть причиной недоступности подключения или отличий в функциях или элементах интерфейса.
- В зависимости от свойств аудиофайлов, находящихся в памяти устройств iPod/iPhone, информация о записях может отображаться неправильно.
- В зависимости от состояния автомобиля или устройства iPod/iPhone воспроизведение может оказаться невозможным после запуска двигателя.
- Воспроизведение файлов, защищенных авторским правом, может быть невозможным.
- Рекомендуется полностью убрать настройки эквалайзера в устройстве iPod/iPhone.
- Включите устройство iPod/iPhone после подключения к аудиосистеме.
- Если устройство iPod/iPhone подключается к системе через интерфейс Bluetooth, то наличие кабеля iPod не требуется. Одновременное подключение с использованием обоих способов приведет к неправильной работе устройств.
- Если устройство iPod/iPhone работает неправильно, отсоедините устройство iPod/iPhone от аудиосистемы, выполните его перезагрузку и подключите повторно.

Воспроизведение записей с устройства iPod

Нажмите кнопку MEDIA, чтобы выбрать iPod в качестве источника звука.

Выбранный источник звука отображается на дисплее.

Выбор записи (файла)

Нажмите кнопку **1** **◀◀** или **▶▶** для выбора записи.

С помощью этих кнопок осуществляется выбор следующей или предыдущей записи.

Ускоренное воспроизведение текущей записи в прямой/обратной последовательности

Нажмите и удерживайте кнопку **4** **▶▶** или кнопку **3** **◀◀**.

Эти кнопки позволяют выполнить ускоренное воспроизведение текущей записи в прямой/обратной последовательности.

Изменение режима воспроизведения

Доступен режим повторного воспроизведения и режим воспроизведения в случайном порядке.

Режим повторного воспроизведения (RPT)

Нажмите на кнопку 1RPT.

Повторное воспроизведение текущей записи.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При повторном нажатии кнопки этот режим будет отменен.

Режим воспроизведения записей в случайном порядке (RDM)

Нажмите на кнопку 2RDM.

Воспроизведение записей в случайном порядке внутри текущей выбранной категории.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При повторном нажатии кнопки этот режим будет отменен.

Режим воспроизведения записей в альбоме в случайном порядке

Нажмите и удерживайте кнопку 2RDM.

Воспроизведение записей в альбоме в случайном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При повторном нажатии кнопки этот режим будет отменен.

Поиск записей

Поиск категорий или названий записей и выбор записи.

1. Поверните регулятор **▶**/SEL, чтобы выбрать категорию.
2. Нажмите на кнопку **▶**/SEL. Будут показаны категории или файлы в выбранной категории.
3. Поверните регулятор **▶**/SEL, чтобы выбрать категорию или запись.
4. Нажмите на кнопку **▶**/SEL.
Повторите шаги 1-4 и выполните поиск записей.
Выберите запись и нажмите на кнопку **▶**/SEL для начала воспроизведения.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время выбора категории (1-й уровень) нажмите на кнопку **6** **↵**, чтобы отменить режим поиска записей.
- Если в течение 10 секунд после выбора категории не выполняются никакие действия, режим поиска записей отменяется.
- Выберите категорию, затем нажмите и удерживайте кнопку **▶**/SEL, чтобы начать воспроизведение с первой записи в этой категории.
- Во время выбора записи нажмите на кнопку **6** **↵**, чтобы вернуться к предыдущей операции.
- Во время выбора записи нажмите и удерживайте кнопку **6** **↵**, чтобы отменить режим поиска записей.
- Если в течение пяти секунд после выбора записи не выполняются никакие действия, начинается воспроизведение этого файла.
- Режим поиска записей будет отменен при выполнении операций с iPod, например, при выборе записей.

Прослушивание записей с USB-накопителя (аудиосистема, тип 2)

E00736501157

При подключении к аудиосистеме устройств USB, например USB-накопителей, можно прослушивать записи, содержащиеся на этих устройствах.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не оставляйте устройства USB в автомобиле без присмотра.
- Запрещается держать эти устройства в руках и использовать их во время управления автомобилем. Это очень опасно.
- Не используйте жесткие диски или устройства для чтения карт памяти, так как может произойти повреждение, хранящихся на них данных. Если они были по ошибке подключены, переведите замок зажигания в положение LOCK, после чего отсоедините подключенное оборудование.
- Из-за опасности потери данных рекомендуется сделать резервную копию файлов.
- Не предоставляется никаких гарантий на отсутствие повреждений устройств USB или потери данных, хранящихся на них.
- В зависимости от действий при использовании устройств может произойти повреждение и удаление аудиофайлов, поэтому рекомендуется создавать резервную копию данных.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для получения сведений о типах устройств USB, которые могут быть подключены, и входных разъемах USB см. раздел «Типы устройств» на стр. 7-106.
- Для получения сведений о типах файлов, которые могут быть воспроизведены на оборудовании соответствующего типа (автомобили с системой Bluetooth® 2.0), см. раздел «Характеристики файлов» на стр. 5-107.
- Для получения сведений о подключении устройств USB см. раздел «Подключение USB-накопителя» на стр. 5-105.

- При подключении устройств USB используйте соединительный кабель. Подключение без использования кабеля может привести к повышенной нагрузке на разъем и его повреждениям.
- Выполните полную настройку устройства, чтобы во время движения автомобиля не требовались опасные действия, например, подключение соединительного кабеля.
- Из соображений безопасности, при подключении или отключении устройства USB сначала остановите автомобиль.
- Запрещается подключать к входному разъему USB другие устройства, кроме аудиоустройств. Это может стать причиной повреждений устройства или оборудования.
- В зависимости от состояния устройства USB может потребоваться некоторое время для опознания устройства и начала воспроизведения.
- В зависимости от модели устройства USB, кнопки аудиосистемы могут не действовать, пока к системе подключено устройство USB.
- Технические характеристики и настройки устройства USB могут быть причиной недоступности подключения или отличий в функциях или элементах интерфейса.
- В зависимости от свойств аудиофайлов, находящихся в памяти устройства USB, информация о записях может отображаться неправильно.
- В зависимости от состояния автомобиля или устройства iPod/iPhone воспроизведение может оказаться невозможным после запуска двигателя.
- Воспроизведение файлов, защищенных авторским правом, может быть невозможным.
- Данное устройство может воспроизводить файлы форматов MP3, WMA и AAC.
- В зависимости от типа устройства USB его использование может оказаться невозможным или некоторые функции могут быть недоступны.
- Рекомендуемый тип файловой системы для устройств USB - FAT32.
- Максимальный поддерживаемый объем устройств USB - 32 Гб.
- Рекомендуется подключать к аудиосистеме устройства USB, которые содержат аудиофайлы.
- Рекомендуется подключать к аудиосистеме устройства USB, которые содержат аудиофайлы.

Воспроизведение записей с USB-накопителя

Нажмите кнопку MEDIA, чтобы выбрать USB в качестве источника звука. Выбранный источник звука отображается на дисплее.

Выбор записи (файла)

Нажмите кнопку **1** ◀◀ или ▶▶ **1** для выбора записи.

С помощью этих кнопок осуществляется выбор следующей или предыдущей записи.

Ускоренное воспроизведение текущей записи в прямой/обратной последовательности

Нажмите и удерживайте кнопку **3** ▶▶ или кнопку **4** ◀◀.

Эти кнопки позволяют выполнить ускоренное воспроизведение текущей записи в прямой/обратной последовательности.

Изменение режима воспроизведения

Можно выбрать режимы повторного воспроизведения, воспроизведения записей в случайном порядке или воспроизведения в режиме сканирования.

Режим повторного воспроизведения (RPT)

Нажмите на кнопку **1** RPT.

Повторное воспроизведение текущей записи.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При повторном нажатии кнопки этот режим будет отменен.
- При выборе файла этот режим будет отменен.

Режим повторного воспроизведения записей в папке

Нажмите и удерживайте кнопку **1** RPT.

Повторное воспроизведение записей, содержащихся в выбранной папке.

Создание комфортных условий в салоне

ПРИМЕЧАНИЕ

- При повторном нажатии кнопки этот режим будет отменен.
- Даже при выборе файла режим повторного воспроизведения записей в папке не будет отменен.

Режим воспроизведения записей в папке в случайном порядке (RDM)

Нажмите на кнопку 2RDM.

Воспроизведение записей в случайном порядке внутри выбранной папки.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Воспроизведение записей в случайном порядке внутри выбранной папки.
- Даже при выборе файла режим случайного воспроизведения записей в папке не будет отменен.

Режим воспроизведения записей во всех папках в случайном порядке

Нажмите и удерживайте кнопку 2RDM.

Воспроизведение записей во всех папках в произвольном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При повторном нажатии кнопки этот режим будет отменен.
- Даже при выборе файла режим случайного воспроизведения записей во всех папках не будет отменен.

Воспроизведение в режиме сканирования (SCAN)

Нажмите на кнопку PTY/SCAN.

Последовательное воспроизведение первых 10 секунд каждой записи, имеющейся в памяти USB-накопителя.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы захотите прослушать запись, воспроизводимую в этом режиме, снова нажмите эту кнопку, и запись будет воспроизведена в нормальном режиме.

Воспроизведение записей в папках в режиме сканирования

Нажмите и удерживайте кнопку PTY/SCAN.

Последовательное воспроизведение первых 10 секунд первой записи в каждой папке USB-накопителя по порядку.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы захотите прослушать запись, воспроизводимую в этом режиме, снова нажмите эту кнопку, и запись будет воспроизведена в нормальном режиме.

Поиск записей

Поиск папок и файлов и выбор записи.

1. Поверните регулятор /SEL, чтобы выбрать папку.
2. Нажмите на кнопку /SEL.

Будут показаны файлы в выбранной папке.

3. Поверните регулятор /SEL, чтобы выбрать файл.
4. Нажмите на кнопку /SEL.

Начнется воспроизведение выбранного файла (записи).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время выбора папки нажмите на кнопку 6 , чтобы отменить режим поиска записей.

- Если в течение 10 секунд после выбора папки не выполняются никакие действия, режим поиска записей отменяется.
- Выберите папку и нажмите и удерживайте кнопку **▶/SEL**, чтобы начать воспроизведение с первой записи в этой папке.
- Во время выбора файла нажмите кнопку **6** **↵**, чтобы вернуться к предыдущей операции.
- Во время выбора файла нажмите и удерживайте кнопку **6** **↵**, чтобы отменить режим поиска записей.
- Если в течение пяти секунд после выбора файла не выполняются никакие действия, начинается воспроизведение этого файла.
- Режим поиска записей будет отменен при выполнении операций, например, при выборе записей.

*Воспроизведение записей с аудиоустройства с интерфейсом Bluetooth (аудиосистема, тип 2)**

E00736701146

Данная аудиосистема может воспроизводить записи с имеющихся в продаже аудиоустройств с интерфейсом Bluetooth.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается держать эти устройства в руках и использовать их во время управления автомобилем. Это очень опасно.
- Не оставляйте аудиоустройство с интерфейсом Bluetooth без присмотра внутри автомобиля.
- В зависимости от действий при использовании устройств может произойти повреждение и удаление аудиофайлов, поэтому рекомендуется создавать резервную копию данных.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В зависимости от действий при использовании устройств может произойти повреждение и удаление аудиофайлов, поэтому рекомендуется создавать резервную копию данных.
- Перед использованием изучите руководства по эксплуатации аудиоустройств с интерфейсом Bluetooth.
- В зависимости от типа аудиоустройства уровень громкости может различаться. Существует вероятность внезапного увеличения громкости, поэтому перед использованием установите регулятор громкости на минимальное значение.
→ «Регулировка громкости» (стр. 5-86)
- В зависимости от состояния аудиоустройства с интерфейсом Bluetooth может потребоваться некоторое время для опознания устройства и начала воспроизведения.
- Технические характеристики и настройки аудиоустройства с интерфейсом Bluetooth могут быть причиной отсутствия подключения или отличий в функциях или элементах интерфейса.

Создание комфортных условий в салоне

- В зависимости от свойств аудиофайлов, находящихся в памяти аудиоустройства с интерфейсом Bluetooth, информация о записях может отображаться неправильно.
- В зависимости от состояния автомобиля или устройства iPod/iPhone воспроизведение может оказаться невозможным после запуска двигателя.

Подключение аудиоустройства с интерфейсом Bluetooth

Для получения сведений о подключении устройства Bluetooth см. раздел «Подключение к системе Bluetooth® 2.0 устройства Bluetooth» на стр. 5-82.

Описанные ниже действия относятся к использованию уже подключенного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если устройство iPod/iPhone подключается к системе через интерфейс Bluetooth, то наличие кабеля iPod не требуется. Одновременное подключение с использованием обоих способов приведет к неправильной работе устройств.

5 Воспроизведение записей с аудиоустройства с интерфейсом Bluetooth

1. Нажмите кнопку MEDIA, чтобы выбрать Bluetooth Audio в качестве источника звука.

Выбранный источник звука отображается на дисплее.

2. Нажмите на кнопку 5 ►►. Начнется воспроизведение аудиозаписей через интерфейс Bluetooth.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Нажмите и удерживайте кнопку 5 ►► для приостановки воспроизведения.
- Нажмите на кнопку 6 ⇨, чтобы остановить воспроизведение.

Выбор записи (файла)

Нажмите кнопку 1◀◀ или ►►1 для выбора записи.

С помощью этих кнопок осуществляется выбор следующей или предыдущей записи.

Ускоренное воспроизведение текущей записи в прямой/обратной последовательности

Нажмите и удерживайте кнопку 3 ►► или кнопку 4 ◀◀.

Эти кнопки позволяют выполнить ускоренное воспроизведение текущей записи в прямой/обратной последовательности.

Изменение режима воспроизведения

Можно выбрать режимы повторного воспроизведения, воспроизведения записей в случайном порядке или воспроизведения в режиме сканирования.

Режим повторного воспроизведения (RPT)

Нажмите на кнопку 1RPT.

Повторное воспроизведение текущей записи.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При каждом нажатии кнопки 1RPT происходит переключение режимов в следующей последовательности: Repeat OFF (Повтор выключен), 1 track repeat (Повтор одной записи), All track repeat (Повтор всех записей) и Repeat OFF (Повтор выключен).

Режим воспроизведения записей в случайном порядке (RDM)

Нажмите на кнопку 2RDM.

Воспроизведение записей на аудиоустройстве с интерфейсом Bluetooth в произвольном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При повторном нажатии кнопки этот режим будет отменен.

Воспроизведение в режиме сканирования (SCAN)

Нажмите на кнопку PTY/SCAN.

Последовательное воспроизведение первых 10 секунд каждой записи в памяти аудиоустройства с интерфейсом Bluetooth.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы захотите прослушать запись, воспроизводимую в этом режиме, снова нажмите эту кнопку, и запись будет воспроизведена в нормальном режиме.

Режим использования внешнего аудиовхода AUX (аудиосистема, тип 2)*

E00736901106

Подключив внешнее устройство с помощью входного кабеля к разъему AUX, можно прослушивать записи с внешнего устройства, через динамики системы.

Нажмите и удерживайте кнопку MEDIA. Переключитесь в режим воспроизведения с дополнительного устройства, на дисплее отобразится символ «AUX».



Дополнительный аудиовход (RCA)
 А-Аудиовход левого канала (белый)
 В-Аудиовход правого канала (красный)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Подключение аудиоустройства необходимо выполнять при выключенном режиме использования внешнего аудиовхода или при выключенной громкости.
- Если внешнее аудиоустройство не подключено, аудиосистема все равно переключится в режим воспроизведения с дополнительного устройства (AUX), поэтому следите за уровнем громкости при неподключенном внешнем устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В зависимости от типа подключенного аудиоустройства может присутствовать некоторый уровень шума.
- Питание подключенного аудиоустройства должно выполняться от элементов питания. Если при использовании аудиоустройства выполняется его зарядка через разъем прикуривателя, это может стать причиной шума в динамиках.
- Если к системе не подключены аудиоустройства, не следует выбирать режим использования внешнего аудиовхода. Это может стать причиной появления шума в динамиках.

*Информация на дисплее (аудиосистема, тип 2)**

E00738101069

В этом разделе описывается отображаемая на дисплее информация.



Регулировка качества звука и баланса громкости (аудиосистема, тип 2)

E00738201031

Изменение настроек качества звука.

Регулировка качества звука и баланса громкости

1. Нажмите на кнопку  /SEL, чтобы выбрать пункты настройки.

При каждом нажатии кнопки  /SEL происходит переключение настроек в следующей последовательности: BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, SCV и Cancel (низкие частоты, высокие частоты, баланс передних и задних динамиков, баланс левых и правых динамиков, функция компенсирования громкости и выход из режима настроек).

2. Поверните регулятор  /SEL, чтобы выполнить регулировку.

Пункты настройки	Поворот против часовой стрелки	Поворот по часовой стрелке
BASS	от -6 до 0 (понижение громкости в области низких частот)	от 0 до +6 (повышение громкости в области низких частот)
TREBLE	от -6 до 0 (понижение громкости в области высоких частот)	от 0 до +6 (повышение громкости в области высоких частот)
FADER	CENTER - REAR 11 (увеличение громкости задних динамиков)	FRONT 11 - CENTER (увеличение громкости передних динамиков)
BALANCE	LEFT 11 - CENTER (увеличение громкости левых динамиков)	CENTER - RIGHT 11 (увеличение громкости правых динамиков)
SCV	OFF, LOW (слабое компенсирование громкости)	MID, HIGH (сильное компенсирование громкости)

Настройки системы (аудиосистема, тип 2)

E00738301133

Изменение настроек системы, например, времени.

1. Нажмите кнопку MENU.
2. Нажмите на кнопку  /SEL, чтобы выбрать пункты настройки.

При каждом нажатии кнопки  /SEL происходит переключение настроек в следующей последовательности: Gracenote DB*, PHONE settings, Adjust time и Cancel (база данных Gracenote*, настройки телефона, настройка времени и выход из режима настроек).

3. Поверните регулятор  /SEL, чтобы выполнить настройку.
4. Нажмите на кнопку  /SEL, чтобы подтвердить настройку.

В результате этого текущая настройка завершается, и система переходит к следующей настройке.

- * Данная настройка отображается при воспроизведении аудиофайлов (автомобили с системой Bluetooth® 2.0).

Настройка DAB*

Изменение настроек DAB.

(Жирным шрифтом выделены заводские настройки, которые используются по умолчанию).

Наименование настройки	Параметры настроек	Описание настроек
Настройки канала DAB-DAB	OFF	При слабом сигнале система переключается на другой сервис.
	ON	
Настройки диапазона DAB	BAND III	Система настраивается на радиовещательный диапазон от 174 до 239 МГц.
	L-BAND	Система настраивается на радиовещательный диапазон от 1452 до 1490 МГц.
	BOTH	Система настраивается на оба радиовещательных диапазона Band III и L-Band.

Настройка RDS

Изменение настроек RDS.

(Жирным шрифтом выделены заводские настройки, которые используются по умолчанию).

Наименование настройки	Параметры настроек	Описание настроек
Функция альтернативной частоты AF	AF ON	Система автоматически настраивается на другую частоту той же станции при ухудшении условий приема.
	AF OFF	Система не настраивается автоматически на другую частоту той же станции при ухудшении условий приема.
Функция ограничения приема региональных радиостанций REG	REG ON	Система не настраивается автоматически на частоту местной станции, на которой транслируется прослушиваемая программа.
	REG OFF	Система автоматически настраивается на частоту местной станции, на которой транслируется прослушиваемая программа.
Информация о дорожном движении TP-S*	TP-S ON	Автоматический поиск сообщений о дорожном движении (станции TP).
	TP-S OFF	Система не выполняет автоматический поиск сообщений о дорожном движении (станции TP).

Создание комфортных условий в салоне

Наименование настройки	Параметры настроек	Описание настроек
Функция поиска по идентификатору программ PI-S	PI-S ON	При ухудшении условий приема система выполняет поиск аналогичной станции или местной станции, соответствующей станции, сохраненной в памяти предварительных настроек.
	PI-S OFF	При ухудшении условий приема система не выполняет поиск аналогичной станции или местной станции, соответствующей станции, сохраненной в памяти предварительных настроек.

Наименование настройки	Параметры настроек	Описание настроек
PTY	ENGLISH	Настройка языка экрана для поиска по содержанию программ (PTY) на английский язык.
	FRANCAIS	Настройка языка экрана для поиска по содержанию программ (PTY) на французский язык.
	DEUTSCH	Настройка языка экрана для поиска по содержанию программ (PTY) на немецкий язык.
	SVENSK	Настройка языка экрана для поиска по содержанию программ (PTY) на шведский язык.
	ESPANOL	Настройка языка экрана для поиска по содержанию программ (PTY) на испанский язык.
	ITALIANO	Настройка языка экрана для поиска по содержанию программ (PTY) на итальянский язык.
Функция часов CT	CT ON	Система корректирует время на часах при получении сигналов времени.
	CT OFF	Система не корректирует время на часах даже при наличии доступных сигналов времени.

* Необходимо нажать кнопку TP и включить режим ожидания сообщений о дорожном движении.

Настройка времени

Выключение настройки CT (CT OFF) RDS позволяет настраивать время вручную.

1. Выберите «YES» (Да) на экране регулировки времени «Adjust time» и нажмите на кнопку  /SEL.

Теперь можно настроить часы. Нажмите на кнопку  /SEL еще раз, чтобы настроить минуты.

2. Поверните регулятор  /SEL, чтобы отрегулировать показания.
3. Нажмите на кнопку  /SEL.

Нажатие этой кнопки завершает процесс настройки.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для завершения настройки времени нажмите и удерживайте кнопку  /SEL SEL до тех пор, пока секунды не сбросятся на значение «00».

Настройки телефона

Изменение настроек вывода звука при приеме вызова на мобильный телефон и настроек языка системы Bluetooth® 2.0.

В зависимости от автомобиля настройки телефона могут быть недоступны.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Отключите такие функции мобильного телефона, как блокировка клавиатуры, и подсоедините его к системе, когда отображается режим ожидания.
- Когда мобильный телефон подключен к системе, его функции (прием звонков и т. д.) могут работать неправильно.
- В зависимости от расстояния между системой и мобильным телефоном, условий внутри автомобиля и наличия преград подключение может оказаться невозможным. В таких случаях рекомендуется расположить мобильный телефон, как можно ближе к аудиосистеме.
- Даже при подключении мобильного телефона с интерфейсом Bluetooth не гарантируется правильная работа всех функций в зависимости от параметров и технических характеристик.
- В целях безопасности не рекомендуется использовать мобильный телефон во время управления автомобилем. Прежде чем начать использовать мобильный телефон, остановите автомобиль в безопасном месте.
- Даже при подключении мобильного телефона с интерфейсом Bluetooth могут наблюдаться отличия в элементах экрана или неправильная работа функций в зависимости от настроек и характеристик телефона.
- Для некоторых моделей может не отображаться подтверждение подключения, или отсутствовать подключение.

Поддерживаемые профили

Громкая связь	HFP(v1.5)
Перенос телефонного справочника	OPP(v1.1), PBAP(v1.0)

Автомобили без системы Bluetooth® 2.0

Должно быть подключено оборудование hands-free (громкая связь) (продается отдельно).

(Жирным шрифтом выделены заводские настройки, которые используются по умолчанию).

Параметры настроек	Описание настроек
PHONE OFF	Прием вызова на мобильный телефон не используется.
PHONE MUTE	При приеме вызова на мобильный телефон звук аудиосистемы отключается.
PHONE ATT	При приеме вызова на мобильный телефон звук выводится через все динамики.
PHONE IN-L	При приеме вызова на мобильный телефон звук выводится через левый передний динамик.
PHONE IN-R	При приеме вызова на мобильный телефон звук выводится через правый передний динамик.
PHONE IN-LR	При приеме вызова на мобильный телефон звук выводится через левый и правый передние динамики.

Автомобили с системой Bluetooth® 2.0

(Жирным шрифтом выделены заводские настройки, которые используются по умолчанию).

Наименование настройки	Параметры настроек	Описание настроек
Настройки PHONE IN	PHONE IN-R	При приеме вызова на мобильный телефон звук выводится через правый передний динамик.
	PHONE IN-L	При приеме вызова на мобильный телефон звук выводится через левый передний динамик.
Языковые настройки для голосовой функции НFM	АНГЛИЙСКИЙ	Изменение языка голоса модуля громкой связи hands free.
	ФРАНЦУЗСКИЙ	
	НЕМЕЦКИЙ	
	ИСПАНСКИЙ	
	ИТАЛЬЯНСКИЙ	
	ГОЛЛАНДСКИЙ	
	ПОРТУГАЛЬСКИЙ	
РУССКИЙ		

ПРИМЕЧАНИЕ

- В зависимости от модели автомобиля эти настройки могут не отображаться.

Gracenote DB

(для автомобилей с системой Bluetooth® 2.0)

Здесь можно проверить номер версии.

1. Выберите "Gracenote DB" и нажмите на кнопку  /SEL.
2. Поверните регулятор  /SEL и выберите пункт «DB Version» (версия базы данных).
3. Нажмите на кнопку  /SEL.
Отображается версия базы данных.

Поиск и устранение неисправностей (аудиосистема, тип 2)

E00738401105

При появлении сообщения на дисплее или возникновении неисправности проверьте следующие пункты.

При появлении сообщения

В зависимости от ситуации на дисплее аудиосистемы появляются сообщения.

Режим	Сообщение	Причина	Действия
CD	CHECK DISC	Диск вставлен в перевернутом положении.	Вставьте диск маркировкой вверх.
		На диске присутствует конденсат.	Подождите некоторое время перед тем, как вставить диск снова.
	DISC ERROR	Диск поврежден.	Очистите рабочую поверхность диска.
		Грязный диск.	
	INTERNAL E	Неисправность привода по какой-либо причине.	Убедитесь, что диск полностью исправен и повторно установите его в аудиосистему. Если проблема сохраняется, обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.
HEAT ERROR	Слишком высокая температура внутри аудиосистемы.	Извлеките диск и дождитесь снижения температуры до рабочего значения.	
USB	FILE ERROR	Выбраны файлы, которые не могут быть воспроизведены.	Выберите файлы, которые можно воспроизвести. → «Аудиофайлы (MP3/WMA/AAC)» (стр. 5-80)
	USB BUS PWR	Сильный/слабый ток или высокое/низкое напряжение в системе.	Выключите питание и немного подождите. Если проблема сохраняется, обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI
	LSI ERROR	В системе присутствует внутренняя неисправность по какой-либо причине.	
	UNSUPPORTED	Выполнена попытка воспроизведения аудиофайлов, формат которых не поддерживается.	Убедитесь, что аудиофайлы можно воспроизвести. → «Аудиофайлы (MP3/WMA/AAC)» (стр. 5-80)
	FORMAT		
	UNSUPPORTED	Подключенное устройство USB не поддерживается.	Подключите USB-накопитель.
DEVICE			

Режим	Сообщение	Причина	Действия
iPod	NO SONG	На подключенном iPod/iPhone отсутствуют записи.	Подключите iPod/iPhone, который содержит записи.
	VER ERROR	Данная версия программного обеспечения iPod/iPhone не поддерживается.	Используйте поддерживаемую версию программного обеспечения.
Прочая информация	ERROR DC	К динамикам было направлено чрезмерное напряжение постоянного тока.	Выключите питание и немного подождите. Если проблема сохраняется, обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI

При проявлении неисправности

Ниже приведены признаки, причины неисправностей и действия для их устранения.

Признаки	Причина	Действия
Отсутствие звука или слишком тихий звук.	Выбрана минимальная громкость.	Отрегулируйте громкость. → «Регулировка громкости» (стр. 5-86)
	Регулятор баланса перемещен до конца в одну сторону.	Отрегулируйте баланс звука. → «Регулировка качества звука и баланса громкости» (стр. 5-80)
Диск не вставляется.	В аудиосистеме уже имеется диск.	Извлеките диск. → «Установка и извлечение компакт-диска» (стр. 5-88)
	В аудиосистеме отсутствует диск, но она сообщает о его наличии.	Один раз нажмите кнопку извлечения. → «Установка и извлечение компакт-диска» (стр. 5-88)
Аудиосистеме не удается воспроизвести диск.	Диск вставлен в перевернутом положении.	Вставьте диск маркировкой вверх.
	На диске присутствует конденсат.	Подождите некоторое время перед тем, как вставить диск снова.
	Грязный диск.	Очистите рабочую поверхность диска.
Происходят пропуски звука на одном и том же месте.	Диск поврежден или загрязнен.	Проверьте диск.
Отсутствие звука при вставленном диске.	Повреждение или загрязнение диска означает невозможность считывания данных.	Проверьте диск. Кроме того, при использовании дисков CD-R/RW учитывайте, что их характеристики могут сделать невозможным их воспроизведение.

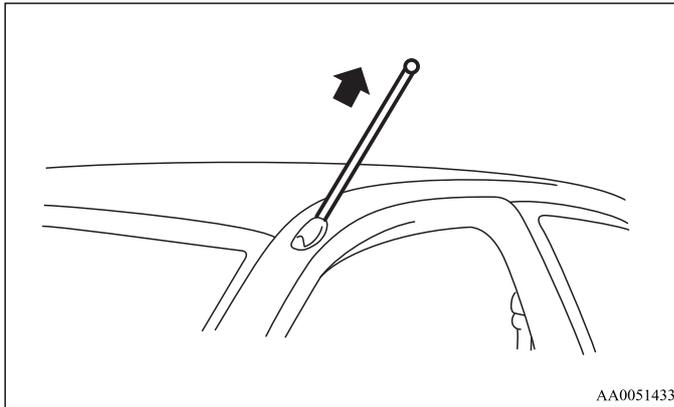
Антенна

E00710500022

Антенна в стойке кузова*

E00710700109

При прослушивании радио выдвигайте антенну полностью.



AA0051433

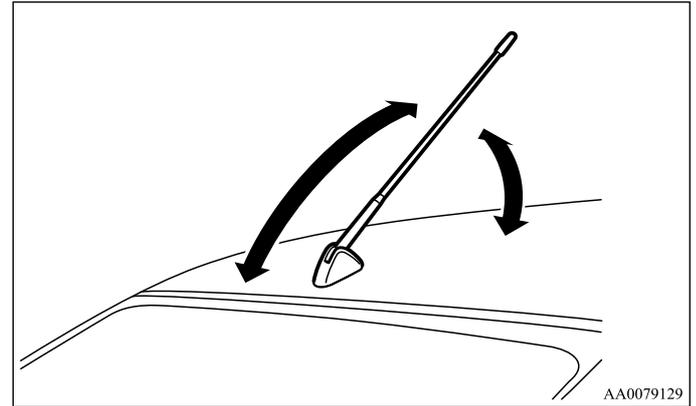
ПРИМЕЧАНИЕ

- Антенну необходимо убирать внутрь стойки в следующих случаях:
 - При въезде в ворота или в помещения с низким потолком.
 - При въезде на автоматическую мойку.
 - Перед тем как накрыть автомобиль тентом.

Антенна на крыше*

E00710900071

При прослушивании радио поднимите антенну, при фиксации антенны будет слышен щелчок.



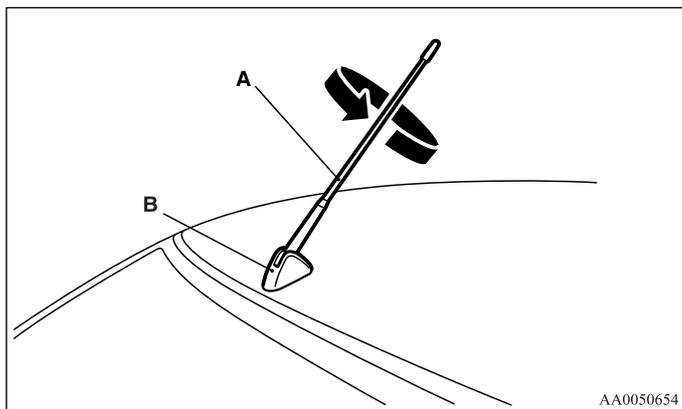
AA0079129

Снятие

Вращайте стержень (А) против часовой стрелки.

Установка

Вкрутите стержень (А) в основание (В), вращая его по часовой стрелке, и крепко затяните его.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Необходимо снимать антенну в следующих случаях:
 - При въезде на автоматическую мойку.
 - Перед тем как накрыть автомобиль тентом.
- Перед заездом в помещение с низким потолком во избежание удара антенны о потолок сложите ее.

Система связи Link System*

E00764501309

Система связи Link System осуществляет общий контроль над устройствами, подключаемыми к входному разъему USB или к системе Bluetooth® 2.0, что позволяет управлять подключенными устройствами при помощи штатных органов управления в автомобиле или голосовых команд. Сведения о порядке эксплуатации системы можно найти в следующих разделах.

Автомобили, оборудованные аудиосистемой, тип 1

«Система Bluetooth® 2.0» на стр. 5-79.

«Входной разъем USB» на стр. 5-106.

«Воспроизведение записей с USB-накопителя» на стр. 5-44.

«Воспроизведение записей с устройства Bluetooth®» на стр. 5-59.

«Использование внешнего аудиовхода» на стр. 5-63.

Автомобили, оборудованные аудиосистемой, тип 2

«Прослушивание записей с USB-накопителя» на стр. 5-74.

«Воспроизведение записей с аудиоустройства с интерфейсом Bluetooth*» на стр. 5-77.

«Режим использования внешнего аудиовхода AUX» на стр. 5-84.

Bluetooth® — зарегистрированная торговая марка BLUETOOTH SIG, INC.

Лицензионное соглашение с конечным пользователем системы Link System

E00764600013

Вы приобрели устройство, которое содержит программное обеспечение, используемое MITSUBISHI MOTORS CORPORATION по лицензии компании JOHNSON CONTROLS Inc (подразделение систем для автомобилей) и ее поставщиков. Полный перечень данных продуктов сторонних производителей и тексты лицензионных соглашений с конечным пользователем можно найти в Интернете по адресу:

<http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf>

Система Bluetooth® 2.0*

E00726000703

Система Bluetooth® 2.0 позволяет осуществлять и принимать звонки в автомобиле с помощью голосовых команд (для этого требуется наличие мобильного телефона с поддержкой технологии беспроводной связи Bluetooth®, которую принято называть просто Bluetooth®). Кроме того, эта система дает возможность воспроизводить музыку, сохраненную в музыкальном проигрывателе Bluetooth®, через динамики автомобиля.

В системе имеется функция распознавания голосовых команд, позволяющая совершать звонки, не занимая рук (достаточно включить телефон нажатием одной клавиши), и управлять телефоном с помощью голосовых команд по определенной структуре.

Пользоваться системой Bluetooth® 2.0 можно только тогда, когда ключ в замке зажигания находится в положении ON или ACC.

Перед началом использования системы Bluetooth® 2.0 необходимо установить режим пары между устройством Bluetooth® и системой Bluetooth® 2.0. См. раздел «Подключение к системе Bluetooth® 2.0 устройства Bluetooth®» на стр. 5-87.

Bluetooth® — зарегистрированная торговая марка BLUETOOTH SIG, INC.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Хотя система Bluetooth® 2.0 и позволяет совершать звонки не держа телефон в руках, если Вы решите воспользоваться мобильным телефоном во время движения, следите за тем, чтобы это не отвлекало Вас от безопасного управления автомобилем. Любые действия, отвлекающие от управления автомобилем, в том числе и разговоры по телефону, повышают опасность возникновения дорожно-транспортного происшествия.
- Ознакомьтесь с действующим в вашей стране законодательством, регламентирующим использование мобильного телефона за рулем, и соблюдайте его требования.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Система Bluetooth® 2.0 не может использоваться в случае разряда батареи устройства Bluetooth®, а также в том случае, если питание устройства выключено.
- Телефонная связь с использованием голосовых команд невозможна, если Ваш телефон не подключен к сети.
- Если устройство Bluetooth® находится в грузовом отсеке, возможно, воспользоваться системой Bluetooth® 2.0 не удастся.
- Некоторые устройства Bluetooth® несовместимы с системой Bluetooth® 2.0.
- Вы можете подтвердить версию ПО системы связи Link System, трижды нажав на кнопку HANG-UP в течение 10 секунд (дважды нажмите и удерживайте, затем кратко нажмите).
- Более детально ознакомиться с системой Bluetooth® 2.0 Вы сможете на сайте MITSUBISHI MOTORS .
Пожалуйста, прочтите и дайте согласие с условиями «Предупреждения о ссылках на веб-сайты других компаний», потому что происходит подключение к стороннему сайту: <http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>
- ПО обновляется производителем мобильного телефона, который может изменить или удалить различные функции подключения устройства.

Создание комфортных условий в салоне

Органы управления на рулевом колесе и микрофон → стр. 5-80

Функция распознавания голосовых команд → стр. 5-82

Полезные голосовые команды → стр. 83

Создание списка лиц, подающих голосовые команды → стр. 5-85

Подключение к системе Bluetooth® 2.0 устройства Bluetooth® → стр. 5-87

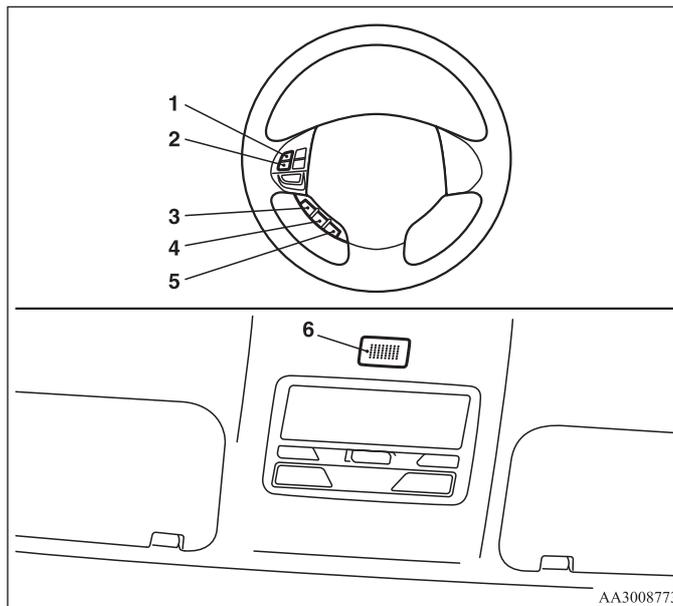
Управление музыкальным проигрывателем, подключенным по интерфейсу Bluetooth® → стр. 5-92

Осуществление и прием звонков с помощью голосовых команд → стр. 5-92

Пользование телефонным справочником → стр. 5-96

Органы управления на рулевом колесе и микрофон

E00727200249



AA3008773

- 1- Кнопка увеличения громкости
- 2- Кнопка уменьшения громкости
- 3- Кнопка SPEECH
- 4- Кнопка PICK-UP
- 5- Кнопка HANG-UP
- 6- Микрофон

Кнопка увеличения громкости

Нажимайте эту кнопку, чтобы увеличить громкость.

Кнопка уменьшения громкости

Нажимайте эту кнопку, чтобы уменьшить громкость.

Кнопка SPEECH

- Нажатием этой кнопки осуществляется переход в режим распознавания голосовых команд.
При включении этого режима на дисплее аудиосистемы появляется надпись «Listening».
- Если кратко нажать эту кнопку в режиме распознавания голосовых команд, вывод сообщений на дисплей прервется, после чего можно подавать голосовую команду.
При более длительном нажатии режим распознавания голосовых команд отключается.
- При кратковременном нажатии этой кнопки во время разговора включается режим распознавания голосовых команд, после чего можно подавать голосовую команду.

Кнопка PICK-UP

- Нажатием этой кнопки производится ответ на входящий звонок.
- Если во время разговора поступает еще один входящий звонок, то нажатием этой кнопки можно перевести первый звонок в режим ожидания и ответить на второй звонок.
- После этого можно переключаться между двумя абонентами, кратковременно нажимая эту же кнопку. Т. е. после повторного нажатия вы переключитесь обратно на первого собеседника, а второй перейдет в режим удержания.
- Для организации трехстороннего разговора нажмите кнопку SPEECH, чтобы войти в режим голосового управления, а затем произнесите «Join calls» («Объединить вызовы»).

Кнопка HANG-UP

- Нажатием этой кнопки производится отказ от приема входящего звонка либо завершение связи.
- Во время разговора нажатие этой кнопки завершает текущее соединение.
Если в это время в режиме ожидания находится еще один звонок, произойдет автоматическое переключение на него.
- При нажатии этой кнопки в режиме распознавания голосовых команд данный режим выключается.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если нажать кнопку SPEECH, чтобы войти в режим распознавания голосовых команд, после подключения мобильного телефона к системе, на дисплее аудиосистемы отобразится вся информация о телефоне, т.е. остаточный уровень заряда батареи, уровень принимаемого сигнала, роуминг и т. д.*
- *: Некоторые модели телефонов могут не передавать эти сведения в систему Bluetooth® 2.0.
- Удержание звонка и организацию трехсторонних звонков с помощью системы Bluetooth® 2.0 можно осуществить только в том случае, если эти функции поддерживаются Вашим мобильным телефоном.

Микрофон

Голосовые команды принимаются с помощью микрофона, встроенного в потолочную консоль; это позволяет осуществлять звонки, не занимая рук.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если поднести мобильный телефон близко к микрофону, то голос может передаваться с помехами. При наличии помех держите мобильный телефон как можно дальше от микрофона.

Функция распознавания голосовых команд

E00727300527

Система Bluetooth® 2.0 имеет функцию распознавания голосовых команд.

Просто произнося голосовые команды, можно выполнять различные операции, а также совершать и принимать звонки не держа телефон в руках.

Система Bluetooth® 2.0 поддерживает распознавание голосовых команд, подаваемых на английском, французском, испанском, итальянском, немецком, нидерландском, португальском и русском языках. Установка по умолчанию - английский или русский язык.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если поданная Вами команда не совпадает ни с одной из запрограммированных команд, либо система Bluetooth® 2.0 не может распознать ее из-за сильного шума или по иной причине, то система попросит Вас повторить команду до 3 раз.
- Для бесперебойной работы и снижения уровня шума при подаче голосовых команд закройте окна автомобиля, снизьте скорость вращения вентилятора и воздержитесь от разговоров с пассажирами.
- В зависимости от выбранного языка некоторые функции могут быть недоступны.

Выбор языка

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Setup» («Настройка»).
3. Произнесите «Language» («Язык»).
4. Система голосовых инструкций произнесет: «Select a language: English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian» («Выберите язык: английский, французский, испанский, итальянский, немецкий, нидерландский, португальский или русский»). Назовите нужный язык. (Например, «English» («Английский»)).
5. Система голосовых инструкций ответит: «English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese или Russian) selected. Is this correct?» («<Тип телефона>. Это правильно?»). Ответьте «Yes» («Да»).
Чтобы вернуться к пункту 4, ответьте «No» («Нет»).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Система голосовых инструкций произнесет одно и то же сообщение дважды: первый раз – на текущем языке, а второй – на выбранном Вами.
 - Если телефонный справочник автомобиля содержит много записей, смена языка занимает больше времени.
 - При смене языка мобильный телефонный справочник, импортированный в систему Bluetooth® 2.0, удаляется. Для пользования телефонным справочником необходимо импортировать его повторно.
6. После того как система голосовых инструкций ответит: «English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese или Russian) selected» («Английский (французский, испанский, итальянский, немецкий, нидерландский, португальский или русский) язык выбран»), процедура изменения языка завершится, и система вернется в главное меню.

Полезные голосовые команды

Функция помощи

Система Bluetooth® 2.0 имеет функцию помощи. Если произнести «Help» («Справка») в тот момент, когда система находится в режиме ожидания команды, в ответ будет выдан перечень команд, которые можно использовать в данный момент.

Функции выхода

В системе имеются 2 функции выхода. Если Вы находитесь в главном меню, то для выхода из системы Bluetooth® 2.0 произнесите «Cancel» («Отмена»). Если Вы находитесь не в главном меню, то при произнесении команды «Cancel» система переходит в главное меню.

E00760000019

E00760100010

E00760200011

Настройка функции подтверждения

E00760400013

Система Bluetooth® 2.0 имеет функцию подтверждения. Включенная функция подтверждения дает больше возможностей подтверждения команд при выполнении различных настроек системы Bluetooth® 2.0, чем в обычном режиме. Она снижает вероятность случайного изменения настроек. Включение и отключение функции подтверждения осуществляется следующим образом.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Setup» («Настройка»).
3. Произнесите «Confirmation prompts» («Подсказки подтверждения»).
4. Система голосовых инструкций произнесет: «Confirmation prompts are <on/off>. Would you like to turn confirmation prompts <off/on>» («Функция подтверждения <включена/выключена>. Хотите изменить текущие настройки?»). Ответьте «Yes», чтобы изменить текущие настройки, либо «No», чтобы сохранить текущие настройки.
5. Система голосовых инструкций произнесет: «Confirmation prompts are <off/on>» («Функция подтверждения <включена/выключена>»), после чего система вернется в главное меню.

Функция защиты

E00760500131

В качестве защиты своих настроек для системы Bluetooth® 2.0 можно установить пароль.

Если функция защиты включена, то для того чтобы получить возможность пользоваться всеми функциями системы Bluetooth® 2.0, за исключением приема звонков, необходимо голосом ввести пароль из 4 цифр.

Установка пароля

Для включения функции защиты и установки пароля выполните следующее.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Setup» («Настройка»).
3. Произнесите «Password» («Пароль»).
4. Система голосовых инструкций произнесет: «Password disabled. Would you like to enable it?» («Пароль отключен. Хотите установить его?»). Ответьте «Yes».
Чтобы отказаться от ввода пароля и вернуться в главное меню, ответьте «No».
5. Система голосовых инструкций произнесет: «Please say a 4-digit password. Remember this password. It will be required to use this system» («Пожалуйста, назовите четырехзначный пароль. Запомните этот пароль. Он потребуется для пользования системой»)
Назовите четырехзначное число, которое хотите использовать в качестве пароля.
6. Для подтверждения система голосовых инструкций произнесет «Password <выбранный четырехзначный пароль>. Is this correct?» («<Тип телефона>. Это правильно?»). Ответьте «Yes».
Чтобы вернуться к пункту 5 и ввести другой пароль, ответьте «No».

7. По завершении регистрации пароля система голосовых инструкций произнесет «Password is enabled» («Пароль установлен»), и система вернется в главное меню.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для доступа к системе после следующего включения зажигания потребуется ввод пароля.
- Для фактической регистрации введенного пароля в системе требуется небольшое время после выключения двигателя. Если перевод ключа зажигания в положение ACC или ON, либо пуск двигателя производятся сразу после выключения двигателя, может случиться, что введенный пароль не будет зарегистрирован в системе. В этом случае попробуйте ввести пароль еще раз.

Ввод пароля

Если ранее была активирована функция защиты и введен пароль, то при нажатии кнопки SPEECH для входа в режим распознавания голосовых команд система голосовых инструкций произносит: «Hands-free system is locked. State the password to continue» («Система заблокирована. Чтобы продолжить, назовите пароль»). При этом необходимо произнести ранее заданный четырехзначный пароль. Если произнесен неверный пароль, система отвечает: «<четырёхзначный пароль>, Incorrect password. Please try again» («<четырёхзначный пароль>, неправильный пароль. Пожалуйста, попробуйте еще раз»). Необходимо ввести правильный пароль.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Пароль можно менять по желанию, количество смен пароля не ограничено.
- Если Вы забыли пароль, произнесите «Cancel» («Отмена»), чтобы выйти из режима голосового управления, и обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Отмена пароля

Для отключения функции защиты и отмены пароля выполните следующее.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для отмены пароля необходимо предварительно разблокировать систему.
1. Нажмите кнопку SPEECH.
 2. Произнесите «Setup» («Настройка»).
 3. Произнесите «Password» («Пароль»).
 4. Система голосовых инструкций произнесет: «Password is enabled. Would you like to disable it?» («Пароль установлен. Хотите отключить его?»). Ответьте «Yes». Чтобы отказаться от отмены пароля и вернуться в главное меню, ответьте «No».
 5. По завершении отмены пароля система голосовых инструкций произнесет «Password is disabled» («Пароль отключен»), и система вернется в главное меню.

Создание списка лиц, подающих голосовые команды

E00727400209

В системе Bluetooth® 2.0 имеется функция создания списка лиц, подающих голосовые команды, позволяющая создать голосовую модель для одного человека на каждом из имеющихся языков. Это позволяет системе Bluetooth® 2.0 легче распознавать произнесенные Вами голосовые команды. Использование голосовых моделей, включенных в список, можно включать и отключать по желанию.

Создание голосовой модели

E00727500196

Процесс создания голосовой модели одного человека занимает от 2 до 3 минут.

Для получения оптимального результата рекомендуется проводить эту процедуру, сидя на водительском сиденье, в максимально тихой обстановке (при отсутствии дождя и сильного ветра, с закрытыми окнами). Во избежание прерывания процедуры отключите мобильный телефон.

Создание голосовой модели производится следующим образом.

1. Остановите автомобиль в безопасном месте, включите нейтральную передачу (N) на автомобиле с М/Т или переведите рычаг селектора в положение Р (стоянка) на автомобиле с А/Т, затем включите стояночный тормоз.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Создание голосовой модели во время движения невозможно. Прежде чем начинать настройку, убедитесь, что автомобиль остановлен в безопасном месте.
2. Нажмите кнопку SPEECH.
 3. Произнесите «Voice training» («Создание голосовой модели»).

Создание комфортных условий в салоне

4. Система голосовых инструкций ответит: «This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped. See the owner's manual for the list of required training phrases. Press and release the SPEECH button when you are ready to begin. Press the HANG-UP button to cancel at any time» («Эта операция должна быть выполнена в тихой обстановке, на неподвижном автомобиле. Обратитесь к руководству по эксплуатации за перечнем фраз для голосовой модели. Нажмите и отпустите кнопку SPEECH, когда будете готовы. Нажмите кнопку HANG-UP для выхода в любой момент»). После этого нажмите кнопку SPEECH, чтобы начать создание голосовой модели.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Вы не начнете создание голосовой модели в течение 3 минут после нажатия кнопки SPEECH, система автоматически выйдет из данного режима. Система голосовых инструкций произнесет: «Speaker enrollment has timed out» («Время для создания голосовой модели закончилось»). После этого раздастся звуковой сигнал, и режим распознавания голосовых команд отключится.

5. Система голосовых инструкций предложит произнести фразу 1. Повторите соответствующую фразу из таблицы «Команды для создания голосовой модели» на стр. 5-105. Система зафиксирует Ваш голос и перейдет к записи следующей команды. Продолжайте, пока система не зафиксирует все необходимые фразы.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы повторить последнюю фразу при создании модели, нажмите и отпустите кнопку SPEECH.
- Если в любой момент во время создания голосовой модели нажать кнопку HANG-UP, система подаст звуковой сигнал и остановит процесс создания голосовой модели.

6. После прочтения всех необходимых фраз система голосовых инструкций произнесет: «Speaker enrollment is complete» («Голосовая модель создана»). После этого система завершит создание голосовой модели и вернется в главное меню.

ПРИМЕЧАНИЕ

- По завершении создания голосовой модели она автоматически подключается для использования.
- Команды «Help» («Справка») и «Cancel» («Отмена») в этом режиме недоступны.

Включение и отключение голосовой модели; создание другой модели

E00727600096

Использование голосовых моделей, включенных в список, можно включать и отключать по желанию.

Кроме того, можно создать еще одну модель для другого человека. Для этого действуйте следующим образом.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Voice training» («Создание голосовой модели»).
3. Если хотя бы одна голосовая модель уже создавалась, система голосовых инструкций произнесет либо: «Enrollment is enabled. Would you like to disable or retrain?» («Голосовая модель включена. Хотите отключить или создать новую?»), либо «Enrollment is disabled. Would you like to enable or retrain?» («Голосовая модель отключена. Хотите включить или создать новую?»).
4. Если система произносит «enabled», голосовая модель включена, «disabled» — отключена. Произнесите нужную Вам команду.

Чтобы начать создание новой голосовой модели, произнесите «Retrain». (См. раздел «Создание голосовой модели» на стр. 5-85.)

Подключение к системе Bluetooth® 2.0 устройства Bluetooth®

E00760601403

Прежде чем Вы сможете совершать и принимать звонки с помощью голосовых команд, а также слушать музыку с использованием функций системы Bluetooth® 2.0, необходимо установить режим пары между устройством Bluetooth® и системой Bluetooth® 2.0.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Установление режима пары требуется только при первом использовании устройства. После того как режим пары между устройством и системой Bluetooth® 2.0 будет установлен, в следующий раз Вам будет достаточно просто принести устройство в автомобиль, и оно автоматически подключится к системе Bluetooth® 2.0 (если такая возможность поддерживается устройством).

В системе Bluetooth® 2.0 могут быть зарегистрированы не более 7 устройств Bluetooth®.

Если в автомобиле находятся несколько зарегистрированных устройств Bluetooth®, к системе Bluetooth® 2.0 автоматически подключается мобильный телефон или музыкальный проигрыватель, который подключался к системе последним.

При этом можно менять подключенное устройство Bluetooth®.

Установка режима пары

Чтобы установить режим пары между устройством Bluetooth® и системой Bluetooth® 2.0, сделайте следующее.

1. Остановите автомобиль в безопасном месте, включите нейтральную передачу (N) на автомобиле с М/Т или переведите рычаг селектора в положение Р (стоянка) на автомобиле с А/Т, затем включите стояночный тормоз.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Установить режим пары между любым устройством Bluetooth® и системой Bluetooth® 2.0 во время движения автомобиля невозможно. Прежде чем приступить к установлению режима пары между устройством Bluetooth® и системой Bluetooth® 2.0, остановите автомобиль в безопасном месте.
2. Нажмите кнопку SPEECH.
 3. Произнесите «Setup» («Настройка»).
 4. Произнесите «Pairing Options» («Настройки режима пары»).
 5. Система голосовых инструкций произнесет: «Select one of the following: pair, edit, delete, or list» («Выберите действие: установить режим пары, удалить, редактировать или перечислить»). Ответьте «Pair» («Установить режим пары»).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если режим пары уже был установлен с 7 устройствами, система голосовых инструкций произнесет «Maximum devices paired» («Максимальное количество устройств»), после чего завершит процесс установления режима пары. Чтобы зарегистрировать новое устройство, удалите одно из прежних устройств, а затем повторите процесс установления режима пары. (См. раздел «Удаление устройства» на стр. 5-90.)

6. Система голосовых инструкций произнесет: «Please say a 4-digit pairing code» («Пожалуйста, назовите четырехзначный код пары»). Назовите какое-либо четырехзначное число. Если включена функция подтверждения, система подтвердит, приемлем ли введенный номер. Ответьте «Yes». Чтобы вернуться к выбору кода регистрации, ответьте «No».

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для некоторых устройств Bluetooth® требуется ввод конкретного кода регистрации. О предъявляемых требованиях к коду регистрации можно узнать в руководстве по эксплуатации устройства.
 - Вводимый код регистрации используется только для сертификации соединения Bluetooth®. В качестве кода служит любое четырехзначное число, выбираемое пользователем. Запомните четырехзначный код, т. к. впоследствии его нужно будет вводить в устройство Bluetooth® в процессе установления режима пары. В зависимости от настроек соединения устройства Bluetooth® данный код, возможно, потребуется вводить при каждом подключении устройства Bluetooth® к системе Bluetooth® 2.0. Установленные по умолчанию настройки соединения можно узнать в руководстве по эксплуатации устройства.
7. Система голосовых инструкций произнесет: «Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions» («Начало процедуры установки режима пары. Обратитесь к руководству по эксплуатации устройства для получения инструкций»). Введите в устройство Bluetooth® четырехзначный код, зарегистрированный при выполнении пункта 6.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В зависимости от подключаемого к системе устройства Bluetooth® системе Bluetooth® 2.0 может потребоваться несколько минут для установления режима пары с подключаемым устройством Bluetooth®.
- Если системе Bluetooth® 2.0 не удастся распознать устройство Bluetooth®, система голосовых инструкций произнесет фразу «Pairing has timed out» («Время для установки режима пары закончилось»), и процесс установления режима пары будет отменен.
Убедитесь в том, что регистрируемое устройство поддерживает технологию Bluetooth®, и повторите попытку установления режима пары.
- В случае ввода неверного кода система голосовых инструкций произнесет фразу «Pairing failed» («Ошибка установки режима пары»), и процесс установления режима пары будет отменен.
Проверьте правильность ввода кода и повторите попытку установления режима пары.

8. Система голосовых инструкций произнесет: «Please say the name of the device after the beep» («Пожалуйста, назовите имя устройства после звукового сигнала»). Вы можете присвоить устройству Bluetooth® какое-либо имя и зарегистрировать его в качестве обозначения устройства. Назовите имя, которое хотите зарегистрировать, после звукового сигнала.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если включена функция подтверждения, система голосовых инструкций произнесет названное Вами обозначение устройства, а затем задаст вопрос: «Is this correct?» («Это правильно?») Ответьте «Yes».
Чтобы изменить обозначение устройства, ответьте «No», а затем назовите другое имя устройства.

9. Система голосовых инструкций произнесет фразу «Pairing complete» («Режим пары установлен»). После этого раздастся звуковой сигнал, свидетельствующий об окончании процесса установления режима пары.

Выбор устройства

E00760701127

Если в автомобиле находятся несколько зарегистрированных устройств Bluetooth®, к системе Bluetooth® 2.0 автоматически подключается мобильный телефон или музыкальный проигрыватель, который подключался к системе последним.

Для подключения другого мобильного телефона или музыкального проигрывателя необходимо выполнить следующие операции изменения настроек.

Выбор мобильного телефона

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Setup» («Настройка»).
3. Произнесите «Select phone» («Выбрать телефон»).
4. Система голосовых инструкций произнесет «Please say» («Пожалуйста, назовите»), а затем начнет по порядку перечислять номера и обозначения соответствующих мобильных телефонов, начиная с телефона, который подключался последним.
Назовите номер мобильного телефона, который Вы хотите подключить.
Если включена функция подтверждения, система запросит подтверждение названного номера телефона, который Вы хотите подключить. Чтобы подтвердить выбор, ответьте «Yes».
Если Вы ответите «No», система произнесет: «Please say» («Пожалуйста, назовите»). Назовите номер телефона, который Вы хотите подключить.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Подключить телефон можно в любой момент, нажав кнопку SPEECH и назвав номер, даже до того как система перечислит номера и обозначения всех зарегистрированных мобильных телефонов.

5. Будет произведено подключение выбранного телефона к системе Bluetooth® 2.0. Система голосовых инструкций произнесет: «<обозначение устройства> selected» («<обозначение устройства> выбрано»), после чего система вернется в главное меню.

Выбор музыкального проигрывателя

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Setup» («Настройка»).
3. Произнесите «Select music player» («Выбрать музыкальный проигрыватель»).
4. Система голосовых инструкций произнесет «Please say» («Пожалуйста, назовите»), а затем начнет по порядку перечислять номера и обозначения соответствующих музыкальных проигрывателей, начиная с проигрывателя, который подключался последним.
Назовите номер музыкального проигрывателя, который Вы хотите подключить.
Если включена функция подтверждения, система запросит подтверждение названного номера музыкального проигрывателя, который Вы хотите подключить. Чтобы подтвердить выбор, ответьте «Yes».
Если Вы ответите «No», система произнесет: «Please say» («Пожалуйста, назовите»). Назовите номер музыкального проигрывателя, который Вы хотите подключить.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Подключить музыкальный проигрыватель можно в любой момент, нажав кнопку SPEECH и назвав номер, даже до того как система перечислит номера и обозначения всех зарегистрированных музыкальных проигрывателей.
5. Будет произведено подключение выбранного музыкального проигрывателя к системе Bluetooth® 2.0. Система голосовых инструкций произнесет: «<обозначение устройства> selected» («<обозначение устройства> выбрано»), после чего система вернется в главное меню.

Удаление устройства

E00740200028

Удаление зарегистрированного устройства Bluetooth® из системы Bluetooth® 2.0 производится следующим образом.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Setup» («Настройка»).
3. Произнесите «Pairing Options» («Настройки режима пары»).
4. Система голосовых инструкций произнесет: «Select one of the following: pair, edit, delete, or list» («Выберите действие: установить режим пары, удалить, редактировать или перечислить»). Ответьте «Delete» («Удалить»).
5. Система голосовых инструкций произнесет «Please say» («Пожалуйста, назовите»), а затем начнет по порядку перечислять номера и обозначения соответствующих устройств, начиная с устройства, которое подключалось последним. После перечисления всех зарегистрированных устройств система произнесет «or all» («или все»). Назовите номер устройства, которое Вы хотите удалить. Если Вы хотите удалить из системы все зарегистрированные телефоны, скажите «All» («Все»).
6. Для подтверждения система голосовых инструкций произнесет «Deleting <обозначение устройства> <номер>. Is this correct?» («Удаление <обозначение устройства> <номер>. Это правильно?») или «Deleting all devices. Is this correct?» («<Тип телефона>. Это правильно?»). Чтобы удалить телефон(ы), ответьте «Yes». Чтобы вернуться к пункту 4, ответьте «No».
7. Система голосовых инструкций произнесет: «Deleted» («Удалено»). На этом процесс удаления устройства завершается.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если удалить устройство по какой-либо причине не удастся, система произнесет «Delete failed» («Ошибка удаления»), и удаление будет отменено.

Проверка списка зарегистрированных устройств Bluetooth®

E00760800017

Проверка списка зарегистрированных устройств Bluetooth® осуществляется следующим образом.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Setup» («Настройка»).
3. Произнесите «Pairing Options» («Настройки режима пары»).
4. Система голосовых инструкций произнесет: «Select one of the following: pair, edit, delete, or list» («Выберите действие: установить режим пары, удалить, редактировать или перечислить»). Ответьте «List» («Перечислить»).
5. Система голосовых инструкций начнет по порядку перечислять обозначения соответствующих устройств, начиная с устройства Bluetooth®, которое подключалось последним.
6. После перечисления обозначений всех зарегистрированных устройств Bluetooth® система голосовых инструкций спросит: «End of list, would you like to start from the beginning?» («Конец списка. Хотите начать сначала?»). Чтобы прослушать список устройств еще раз, ответьте «Yes». Чтобы вернуться в главное меню, ответьте «No».

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если во время прослушивания списка нажать кнопку SPEECH и произнести «Continue» («Продолжить») или «Previous» («Назад»), система перейдет вперед или назад по списку. Чтобы перейти к устройству со следующим (большим) номером, произнесите «Continue» («Продолжить»), чтобы вернуться к предыдущему устройству, произнесите «Previous» («Назад»).
- Вы можете изменять обозначения устройств: для этого во время перечисления списка необходимо нажать и отпустить кнопку SPEECH, а затем произнести «Edit» («Редактировать»).
- Вы можете сменить подключенный телефон: для этого во время перечисления списка необходимо нажать и отпустить кнопку SPEECH, а затем произнести «Select phone» («Выбрать телефон»).

Создание комфортных условий в салоне

- Вы можете сменить подключенный музыкальный проигрыватель: для этого во время перечисления списка необходимо нажать и отпустить кнопку SPEECH, а затем произнести «Select music player» («Выбрать музыкальный проигрыватель»).

Изменение обозначения устройства

E00760900018

Вы можете изменить обозначение зарегистрированного мобильного телефона или музыкального проигрывателя.

Изменение обозначения устройства осуществляется следующим образом.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Setup» («Настройка»).
3. Произнесите «Pairing Options» («Настройки режима пары»).
4. Система голосовых инструкций произнесет: «Select one of the following: pair, edit, delete, or list» («Выберите действие: установить режим пары, удалить, редактировать или перечислить»). Ответьте «Edit» («Редактировать»).
5. Система голосовых инструкций произнесет «Please say» («Пожалуйста, назовите»), а затем начнет по порядку перечислять номера и обозначения соответствующих устройств Bluetooth®, начиная с устройства Bluetooth®, которое подключалось последним.
После перечисления обозначений всех зарегистрированных устройств система голосовых инструкций произнесет: «Which device, please?» («Какое из устройств?»). Назовите номер обозначения устройства, которое требуется изменить.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время перечисления списка Вы можете нажать и отпустить кнопку SPEECH, а затем сразу назвать номер обозначения устройства, которое необходимо изменить.

6. Система голосовых инструкций произнесет: «New name, please» («Назовите новое имя»). Назовите имя, которое хотите зарегистрировать в качестве нового обозначения устройства. Если включена функция подтверждения, система голосовых инструкций произнесет: «<Новое обозначение устройства>. Is this correct?» («<Тип телефона>. Это правильно?»). Ответьте «Yes».
Ответив «No», Вы можете назвать другое имя, которое хотите зарегистрировать в качестве нового обозначения устройства.
7. Обозначение устройства будет изменено.
По окончании процесса изменения система голосовых инструкций произнесет: «New name saved» («Новое имя сохранено»), после чего система вернется в главное меню.

Управление музыкальным проигрывателем, подключенным по интерфейсу Bluetooth®

E00761001130

Сведения о порядке воспроизведения музыкальных файлов можно найти в следующих разделах:

Автомобили, оборудованные аудиосистемой, тип 1
«Воспроизведение записей с устройства Bluetooth®» на стр. 5-59.

Автомобили, оборудованные аудиосистемой, тип 2
«Воспроизведение записей с аудиоустройства с интерфейсом Bluetooth®» на стр. 5-77.

Осуществление и прием звонков с помощью голосовых команд

E00761100020

Вы можете совершать и принимать звонки с помощью голосовых команд, используя мобильный телефон с поддержкой технологии Bluetooth®, подключенный к системе Bluetooth® 2.0.

Кроме того, вместо набора телефонных номеров для осуществления звонков можно пользоваться телефонными справочниками в системе Bluetooth® 2.0.

Набор номера — стр. 5-93

Функция Send — стр. 5-95

Прием звонков — стр. 5-95

Функция Mute (отключение звука) — стр. 5-96

Переключение между режимом hands-free и обычным режимом — стр. 5-96

ПРИМЕЧАНИЕ

- Управление звонками в режиме hands-free может осуществляться некорректно, если звонки принимаются или выполняются непосредственно с мобильного телефона.

Набор номера

E00761200122

Совершить звонок с помощью системы Bluetooth® 2.0 можно следующими 3 способами:
произнести телефонный номер, воспользоваться телефонным справочником системы Bluetooth® 2.0 или использовать повторный набор номера.

Вызов абонента по номеру телефона

Вызвать нужного абонента можно, произнеся номер его телефона.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Dial» («Набор»).
3. После того как система голосовых инструкций ответит «Number please» («Назовите номер»), произнесите номер телефона.
4. Система голосовых инструкций произнесет: «Dialing <распознанный номер>» («Набор <распознанный номер>»). После этого система Bluetooth® 2.0 начнет вызов.

Если включена функция подтверждения, система запросит подтверждение названного номера. Чтобы подтвердить номер, ответьте «Yes».

Чтобы набрать другой номер, ответьте «No». После того как система произнесет «Number please», назовите новый номер.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если номер называется на английском языке, то цифру 0 можно произносить и как «zero», и как «oh» (буква «o»).
- Система Bluetooth® 2.0 поддерживает набор цифр от «0» до «9», а также символов «+», «#» и «*».

Создание комфортных условий в салоне

- Поддерживается следующая максимальная длина телефонных номеров:
 - Международный телефонный номер: «+» и цифры телефонного номера (не более 18).
 - Прочие телефонные номера, кроме международных: цифры телефонного номера (не более 19).

Вызов абонента с помощью телефонного справочника

Вы можете совершать звонки с помощью телефонного справочника автомобиля или мобильного телефонного справочника, содержащегося в системе Bluetooth® 2.0.

Сведения о телефонных справочниках см. в разделе «Пользование телефонным справочником» на стр. 5-96.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Call» («Вызов»).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если записи в телефонном справочнике автомобиля и мобильном телефонном справочнике отсутствуют, при получении команды «Call» («Вызов») система голосовых инструкций ответит: «The vehicle phonebook is empty. Would you like to add a new entry now?» («Телефонный справочник пуст. Хотите добавить новую запись?»).

Если Вы ответите «Yes», система голосовых инструкций произнесет: «Entering the phonebook- new entry menu» («Вход в телефонный справочник — меню новых записей»). После этого можно внести необходимые данные в телефонный справочник автомобиля.

В случае получения ответа «No» система вернется в главное меню.

3. После того как система голосовых инструкций произнесет «Name please» («Назовите имя»), назовите имя нужного Вам абонента, как оно вписано в телефонный справочник.

4. Если будет найдено только 1 соответствие, система перейдет к пункту 5.

Если же соответствий несколько, система произнесет фразу «More than one match was found, would you like to call <названное имя>» («Найдено больше чем одно соответствие, хотите вызвать <названное имя>?»). Если Вы хотите позвонить именно этому человеку, ответьте «Yes».

Если Вы ответите «No», система голосовых инструкций назовет следующего человека, соответствующего критериям поиска.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Вы скажете «No» в ответ на все предложенные имена, система голосовых инструкций произнесет фразу «Name not found, returning to main menu» («Имя не найдено, возвращение в главное меню»), и система вернется в главное меню.

5. Если под произнесенным Вами именем зарегистрирован только 1 телефонный номер, система голосовых инструкций перейдет к пункту 6.

Если же названному имени соответствуют несколько зарегистрированных телефонных номеров, система голосовых инструкций произнесет: «Would you like to call <имя> at [home], [work], [mobile], or [other]?» («Хотите вызвать <имя> по [домашнему], [рабочему], [мобильному] или [другому]?»). Выберите телефон, по которому требуется позвонить.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если в телефонном справочнике автомобиля имеются данные по названному имени, но телефонный номер выбранного типа не зарегистрирован, система голосовых инструкций ответит: «{home/work/mobile/other} not found for <имя>. Would you like to add location or try again?» («{домашний/рабочий/мобильный/другой} не найден для <имя>. Хотите добавить номер или повторить попытку?»). Скажите «Try again» («Повторить попытку»), и система вернется к пункту 3. Сказав «Add location» («Добавить номер»), Вы можете зарегистрировать дополнительный телефонный номер соответствующего типа.
- Если в мобильном телефонном справочнике имеются данные по названному имени, но телефонный номер выбранного типа не зарегистрирован, система голосовых инструкций ответит: «{home/work/mobile/other} not found for <имя>. Would you like to try again?» («{домашний/рабочий/мобильный/другой} не найден для <имя>. Хотите повторить попытку?»). Ответьте «Yes», и система вернется к пункту 3. В случае ответа «No» звонок будет отменен. Начните вновь с пункта 1.

6. Система голосовых инструкций произнесет «Calling <имя> <тип телефона>» («Набор <имя> <тип телефона>») и начнет набор телефонного номера.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если включена функция подтверждения, система запросит подтверждение имени и типа телефона вызываемого абонента. Чтобы подтвердить выбор, ответьте «Yes». Если Вы хотите позвонить другому абоненту или по другому номеру того же абонента, ответьте «No». Система вернется к пункту 3.

Повторный набор

Используя журнал набранных номеров в подключенном телефоне, можно повторить набор последнего номера. Для этого необходимо выполнить следующее.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Redial» («Повторный набор»).

Функция SEND

E00761300035

Для набора номера в тональном режиме нажмите кнопку SPEECH, чтобы войти в режим распознавания голосовых команд, а затем скажите «<номер> SEND» («<номер> отправить»). Например, если во время звонка Вам нужно имитировать подачу тональных сигналов для ответа на запрос автоматизированной системы, нажмите кнопку SPEECH и скажите, например, «1 2 3 4 round send» («1234 решетка отправить»). После этого с мобильного телефона будет подан сигнал набора 1234#.

Прием звонков

E00761600012

Если в момент поступления входящего звонка ключ в замке зажигания находится в положении АСС или ON, аудиосистема автоматически включится и перейдет в режим приема звонка, даже если она была выключена.

Звук системы голосовых инструкций будет воспроизводиться через динамик, расположенный возле сиденья переднего пассажира.

Если в момент поступления звонка включен радиоприемник или проигрыватель компакт-дисков, их звук будет выключен, и будет воспроизводиться входящий звонок.

Чтобы принять вызов, нажмите кнопку PICK-UP на рулевом колесе. После завершения звонка аудиосистема вернется к прежнему режиму работы.

Функция MUTE (отключение звука)

E00760300041

Во время разговора можно в любой момент отключить автомобильный микрофон.

Чтобы выключить микрофон во время разговора, необходимо нажать кнопку SPEECH и произнести «Mute» («Отключить звук»).

Чтобы вновь включить микрофон, необходимо нажать кнопку SPEECH и произнести «Mute off» («Включить звук»).

Переключение между режимом hands-free и обычным режимом

E00761400036

Система Bluetooth® 2.0 поддерживает возможность переключения между режимом hands-free и режимом обычного разговора по мобильному телефону.

Если во время разговора в режиме hands-free нажать кнопку SPEECH и произнести «Transfer call» («Перевод вызова»), то разговор перейдет из режима hands-free в обычный режим.

Чтобы вернуться в режим hands-free, вновь нажмите кнопку SPEECH и произнесите «Transfer call» («Перевод вызова»).

Пользование телефонным справочником

E00763700017

В системе Bluetooth® 2.0 имеются 2 типа уникальных телефонных справочников, которые отличаются от телефонного справочника, хранящегося в памяти мобильного телефона. Это телефонный справочник автомобиля и мобильный телефонный справочник. Данные телефонные справочники используются для регистрации телефонных номеров и звонков по нужным номерам при помощи функции распознавания голосовых команд.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При отсоединении проводов от аккумуляторной батареи информация в телефонном справочнике сохраняется.

Телефонный справочник автомобиля

E00763801275

Этот справочник используется при наборе номеров с помощью голосовых команд.

В телефонном справочнике автомобиля можно зарегистрировать не более 32 имен абонентов для каждого языка.

Для каждого имени можно внести до 4 номеров телефонов: домашний, рабочий, мобильный и другой. В каждую из этих ячеек можно внести один телефонный номер.

В качестве имени абонента в телефонном справочнике автомобиля можно зарегистрировать любое требуемое имя.

Впоследствии имена и телефонные номера можно изменять.

Телефонный справочник автомобиля может использоваться со всеми зарегистрированными мобильными телефонами.

Внесение телефонного номера в телефонный справочник автомобиля

Внести телефонный номер в телефонный справочник автомобиля можно следующими 2 способами: произнести телефонный номер или выбрать и передать 1 запись из телефонного справочника мобильного телефона.

Регистрация путем произнесения телефонного номера

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Phonebook» («Телефонный справочник»).
3. Система голосовых инструкций произнесет: «Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact» («Выберите действие: новая запись, редактировать номер, редактировать имя, перечислить имена, удалить, стереть все или импортировать контакт»). Ответьте «New entry» («Новая запись»).
4. Система голосовых инструкций произнесет: «Name please» («Назовите имя»). Произнесите имя абонента.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если уже достигнуто максимальное количество записей, система голосовых инструкций произнесет: «The phonebook is full. Would you like to delete a name?» («Телефонный справочник заполнен. Хотите удалить имя?»). Если Вы хотите удалить одно из зарегистрированных имен, скажите «Yes». В случае получения ответа «No» система вернется в главное меню.

Создание комфортных условий в салоне

5. После того как имя будет записано, система голосовых инструкций произнесет: «home, work, mobile, or other?» («Домашний, рабочий, мобильный или другой?»). Назовите тип телефона, под которым Вы хотите записать номер.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если включена функция подтверждения, система голосовых инструкций произнесет: «<Тип телефона>. Is this correct?» («<Тип телефона>. Это правильно?»). Ответьте «Yes». Чтобы вернуться к выбору типа телефона (пункт 5), ответьте «No». Если выбранному типу телефона уже назначен номер телефона, система произнесет: «The current number is <номер телефона>, number please» («Данный номер <номер телефона>, введите номер»). Если Вы не хотите изменять номер, скажите «cancel» («Отмена») или произнесите тот же самый номер, и он будет сохранен.
6. Система голосовых инструкций произнесет: «Number please» («Назовите номер»). Назовите телефонный номер, который необходимо записать.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если номер называется на английском языке, то цифру 0 можно произносить и как «zero», и как «oh» (буква «o»).

7. Система голосовых инструкций повторит названный Вами номер, а затем запишет его. После того как телефонный номер будет сохранен в памяти, система сообщит: «Number saved. Would you like to add another number for this entry?» («Номер сохранен. Хотите добавить другой номер для данной записи?»). Чтобы добавить еще один номер (другой тип телефона) для данного абонента, ответьте «Yes». Система вернется к выбору типа телефона (пункт 5). Чтобы завершить ввод и вернуться в главное меню, ответьте «No».

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если включена функция подтверждения, система голосовых инструкций произнесет названный Вами телефонный номер, а затем задаст вопрос: «Is this correct?» («Это правильно?»). Ответьте «Yes». Чтобы вернуться к выбору номера (пункт 6), ответьте «No».

Выбор и передача одной записи из телефонного справочника мобильного телефона

Вы можете выбирать отдельные записи телефонного справочника мобильного телефона и вносить их в телефонный справочник автомобиля.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Передача во время движения невозможна. Перед началом передачи остановите автомобиль в безопасном месте.
- В зависимости от совместимости мобильного телефона передача всех данных или какой-либо их части может оказаться невозможной, даже если телефон поддерживает технологию Bluetooth®.
- Максимальная поддерживаемая длина телефонных номеров составляет 19 цифр. Если телефонный номер содержит более 20 цифр, в телефонный справочник автомобиля будут записаны только первые 19 цифр.
- Если телефонный номер содержит какие-либо символы, кроме цифр «0» - «9», «*», «#» и «+», перед началом передачи эти символы удаляются.
- Для получения информации о настройках соединения на мобильном телефоне обратитесь к руководству по эксплуатации телефона.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Phonebook» («Телефонный справочник»).
3. Система голосовых инструкций произнесет: «Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact» («Выберите действие: новая запись, редактировать номер, редактировать имя, перечислить имена, удалить, стереть все или импортировать контакт»). Ответьте «Import contact» («Импортировать контакт»).

4. Система голосовых инструкций произнесет: «Would you like to import a single entry or all contacts?» («Хотите импортировать одну запись или все контакты?»). Ответьте «Single entry» («Одну запись»).

После этого система Bluetooth® 2.0 будет готова к приему передаваемых данных телефонного справочника.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если уже достигнуто максимальное количество записей, система голосовых инструкций произнесет: «The phonebook is full. Would you like to delete a name?» («Телефонный справочник заполнен. Хотите удалить имя?»). Если Вы хотите удалить одно из зарегистрированных имен, скажите «Yes».
- В случае получения ответа «No» система вернется в главное меню.
5. После того как система голосовых инструкций произнесет: «Ready to receive a contact from the phone. Only a home, a work, and a mobile number can be imported» («Готова получить контакт из телефона. Только домашний, рабочий и мобильный номер может быть импортирован»), система Bluetooth® 2.0 начнет получение данных телефонного справочника от мобильного телефона с поддержкой технологии Bluetooth®.
 6. Включите мобильный телефон с поддержкой технологии Bluetooth®, чтобы настроить его для передачи нужной записи телефонного справочника в телефонный справочник автомобиля с помощью системы Bluetooth® 2.0.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если системе Bluetooth® 2.0 не удается распознать мобильный телефон с поддержкой технологии Bluetooth®, или если передача данных занимает слишком много времени, система голосовых инструкций произнесет фразу «Import contact has timed out» («Время импорта контакта закончилось») и отменит регистрацию записи. В этом случае начните вновь с пункта 1.
- Регистрацию можно отменить и вручную: для этого требуется нажать кнопку HANG-UP или нажать и удерживать кнопку SPEECH.

7. После завершения приема данных система голосовых инструкций произнесет: «<количество телефонных номеров, которые были зарегистрированы в импортированной записи> numbers have been imported. What name would you like to use for these numbers?» («(количество телефонных номеров, которые были зарегистрированы в импортированной записи) номеров было импортировано. Какое имя хотите использовать для этих номеров?»).
- Назовите имя, которое хотите зарегистрировать для этой записи телефонного справочника.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если названное Вами имя уже используется для другой записи телефонного справочника или похоже на какое-либо другое используемое имя, зарегистрировать данное имя не удастся.
8. Система голосовых инструкций произнесет: «Adding <имя>» («Добавление имени <имя>»).
- Если включена функция подтверждения, система спросит, правильно ли произнесено имя. Ответьте «Yes».
- Если Вы ответите «No», система произнесет: «Name please» («Назовите имя»). Назовите какое-либо другое имя.
9. Система голосовых инструкций произнесет: «Numbers saved» («Номера сохранены»).
10. Система голосовых инструкций произнесет: «Would you like to import another contact?» («Хотите импортировать другой контакт?»).
- Если Вы хотите внести еще одну запись, скажите «Yes».
- После этого можно приступить к внесению следующей записи телефонного справочника, начиная с пункта 5.
- В случае получения ответа «No» система вернется в главное меню.

Изменение данных в телефонном справочнике автомобиля

E00739800037

Вы можете изменять и удалять имена и телефонные номера, записанные в телефонном справочнике автомобиля.

Кроме того, можно прослушать список имен, внесенных в телефонный справочник автомобиля.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В системе должна иметься хотя бы одна запись.

Редактирование телефонного номера

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Phonebook» («Телефонный справочник»).
3. Система голосовых инструкций произнесет: «Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact» («Выберите действие: новая запись, редактировать номер, редактировать имя, перечислить имена, удалить, стереть все или импортировать контакт»). Ответьте «Edit number» («Редактировать номер»).
4. Система голосовых инструкций произнесет: «Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names» («Назовите имя записи, которую хотите редактировать, или перечислите имена»). Назовите имя абонента, запись о котором Вы хотите редактировать.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Вы ответите «List names» («Перечислить имена»), система начнет по порядку перечислять все имена, имеющиеся в телефонном справочнике. См. раздел «Прослушивание списка зарегистрированных имен» на стр. 5-101.

5. Затем система спросит: «Home, work, mobile or other?» («Домашний, рабочий, мобильный или другой?»). Выберите и назовите ячейку, в которой требуется изменить или добавить телефонный номер.
Если включена функция подтверждения, система запросит подтверждение выбора имени и ячейки. Если Вы действительно хотите внести изменения, ответьте «Yes». Чтобы вернуться к пункту 3, ответьте «No».
6. Система голосовых инструкций произнесет: «Number, please» («Назовите номер»). Назовите телефонный номер, который необходимо записать.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если в данной ячейке уже записан телефонный номер, система ответит: «The current number is <текущий номер>. New number, please» («Данный номер <текущий номер>. Назовите новый номер»). Назовите новый телефонный номер, который требуется записать вместо текущего номера.
7. Система голосовых инструкций повторит названный телефонный номер.
Если включена функция подтверждения, система спросит, правильно ли назван номер. Ответьте «Yes».
В случае получения ответа «No» система вернется к пункту 3.
8. По завершении регистрации телефонного номера система голосовых инструкций произнесет «Number saved» («Номер сохранен»), и система вернется в главное меню.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если номер записан в ячейку, где ранее уже был зарегистрирован другой телефонный номер, система голосовых инструкций произнесет «Number changed» («Номер изменен»), и система вернется в главное меню.

Редактирование имени

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Phonebook» («Телефонный справочник»).
3. Система голосовых инструкций произнесет: «Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact» («Выберите действие: новая запись, редактировать номер, редактировать имя, перечислить имена, удалить, стереть все или импортировать контакт»). Ответьте «Edit name» («Редактировать имя»).
4. Система голосовых инструкций произнесет: «Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names» («Назовите имя записи, которую хотите редактировать, или перечислите имена»). Назовите имя, которое необходимо изменить.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Вы ответите «List names» («Перечислить имена»), система начнет по порядку перечислять все имена, имеющиеся в телефонном справочнике. См. раздел «Прослушивание списка зарегистрированных имен» на стр. 5-101.
5. Система голосовых инструкций произнесет: «Changing <имя>» («Изменение <имя>»).
- Если включена функция подтверждения, система спросит, правильно ли произнесено имя. Если Вы действительно хотите внести изменения, скажите «Yes».
Чтобы вернуться к пункту 4, ответьте «No».
6. Система голосовых инструкций произнесет: «Name please» («Назовите имя»). Назовите новое имя, которое необходимо записать.
7. Прежнее имя будет изменено.
После завершения внесения изменений система вернется в главное меню.

Прослушивание списка зарегистрированных имен

E00739900038

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Phonebook» («Телефонный справочник»).
3. Система голосовых инструкций произнесет: «Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact» («Выберите действие: новая запись, редактировать номер, редактировать имя, перечислить имена, удалить, стереть все или импортировать контакт»). Ответьте «List names» («Перечислить имена»).
4. После этого система Bluetooth® 2.0 начнет по порядку перечислять записи, имеющиеся в телефонном справочнике.
5. После перечисления всех записей система голосовых инструкций спросит: «End of list, would you like to start from the beginning?» («Конец списка, хотите начать сначала?»). Чтобы прослушать список записей еще раз, ответьте «Yes». Чтобы вернуться в предыдущее или главное меню, ответьте «No».

ПРИМЕЧАНИЕ

- В процессе перечисления записей можно набирать номера, редактировать и удалять записи. Нажмите кнопку SPEECH и произнесите «Call» («Вызов»), чтобы вызвать абонента, «Edit name» («Редактировать имя») — чтобы редактировать запись, «Delete» («Удалить») — чтобы удалить запись. Система подаст звуковой сигнал и выполнит команду.
- Если во время прослушивания списка нажать кнопку SPEECH и произнести «Continue» («Продолжить») или «Previous» («Назад»), система перейдет вперед или назад по списку. Чтобы перейти к следующей записи, произнесите «Continue» («Продолжить»), к предыдущей — «Previous» («Назад»).

Удаление телефонного номера

E00740000039

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Phonebook» («Телефонный справочник»).
3. Система голосовых инструкций произнесет: «Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact» («Выберите действие: новая запись, редактировать номер, редактировать имя, перечислить имена, удалить, стереть все или импортировать контакт»). Ответьте «Delete» («Удалить»).
4. Система голосовых инструкций произнесет: «Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names» («Назовите имя записи, которую хотите удалить, или скажите <Перечислить имена>»). Назовите имя записи телефонного справочника, из которой требуется удалить телефонный номер.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Вы ответите «List names» («Перечислить имена»), система начнет по порядку перечислять все имена, имеющиеся в телефонном справочнике. См. раздел «Прослушивание списка зарегистрированных имен» на стр. 5-101.
5. Если в выбранной записи телефонного справочника зарегистрирован только один телефонный номер, система голосовых инструкций произнесет: «Deleting <имя> <тип телефона>» («Удаление <имя> <тип телефона>»). Если для выбранного абонента в телефонном справочнике записано несколько номеров, система голосовых инструкций спросит: «Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other], or all?» («Хотите удалить [домашний], [рабочий], [мобильный], [другой] или все?»). Выберите ячейку, из которой необходимо удалить номер. Система голосовых инструкций произнесет: «Deleting <имя> <тип телефона>» («Удаление <имя> <тип телефона>»).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Вы хотите удалить все номера данного абонента, ответьте «All» («Все»).

6. Система попросит подтвердить удаление выбранных телефонных номеров. Чтобы выполнить удаление, ответьте «Yes».

Чтобы отказаться от удаления телефонных номеров и вернуться к пункту 4, ответьте «No».

7. По завершении удаления телефонных номеров система голосовых инструкций произнесет «<имя> <тип телефона> deleted» («<имя> <тип телефона> удалено»), и система вернется в главное меню.

В случае удаления телефонных номеров из всех ячеек система произнесет «<имя> and all locations deleted» («<имя> и все записи удалены»), и соответствующая запись будет удалена из телефонного справочника. Если в записи остались какие-либо номера, данная запись вместе с номерами останется в телефонном справочнике.

Удаление всей информации из телефонного справочника

E00740100030

Вы можете удалить из телефонного справочника автомобиля всю имеющуюся информацию.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Phonebook» («Телефонный справочник»).
3. Система голосовых инструкций произнесет: «Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact» («Выберите действие: новая запись, редактировать номер, редактировать имя, перечислить имена, удалить, стереть все или импортировать контакт»). Ответьте «Erase all» («Стереть всё»).
4. Для подтверждения удаления система голосовых инструкций спросит: «Are you sure you want to erase everything from your hands-free system phonebook?» («Вы уверены, что хотите удалить все содержимое телефонного справочника системы?»). Ответьте «Yes».
Чтобы отказаться от удаления и вернуться в главное меню, ответьте «No».
5. Система голосовых инструкций произнесет: «You are about to delete everything from your hands-free system phonebook. Do you want to continue?» («Вы собираетесь удалить все содержимое телефонного справочника системы. Хотите продолжить?»). Для продолжения ответьте «Yes».
Чтобы отказаться от удаления и вернуться в главное меню, ответьте «No».
6. Система голосовых инструкций произнесет «Please wait, erasing the hands-free system phonebook» («Ожидайте, содержимое телефонного справочника удаляется») и начнет удаление всех данных из телефонного справочника.
По окончании процесса удаления система голосовых инструкций произнесет «Hands-free system phonebook erased» («Содержимое телефонного справочника удалено»), после чего вернется в главное меню.

Мобильный телефонный справочник

E00763900048

Все записи, хранящиеся в телефонном справочнике мобильного телефона, можно передать в виде единого пакета данных и внести в мобильный телефонный справочник.

В системе можно регистрировать не более 7 мобильных телефонных справочников, каждый из которых может содержать не более 1000 имен абонентов.

Система Bluetooth® 2.0 автоматически осуществляет преобразование имен, содержащихся в передаваемых записях телефонных справочников, из текстовой формы в голосовую.

ПРИМЕЧАНИЕ

- С подключенным мобильным телефоном можно использовать только тот мобильный телефонный справочник, который был передан из данного телефона.
- Изменять имена и телефонные номера, зарегистрированные в записях мобильного телефонного справочника, невозможно. Точно так же невозможно удалять отдельные записи из мобильного телефонного справочника. Чтобы изменить или удалить любые из этих данных, измените соответствующую информацию в исходном телефонном справочнике на мобильном телефоне, а затем повторите передачу телефонного справочника.

Импорт телефонного справочника устройства

Передача телефонного справочника, хранящегося на мобильном телефоне, в мобильный телефонный справочник осуществляется следующим образом.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Передача во время движения невозможна. Перед началом передачи остановите автомобиль в безопасном месте.
- Данные, сохраненные в мобильном телефонном справочнике, перезаписываются на данные, содержащиеся в телефонном справочнике мобильного телефона.
- В зависимости от совместимости мобильного телефона передача всех данных или какой-либо их части может оказаться невозможной, даже если телефон поддерживает технологию Bluetooth®.
- Импортировать можно только номера домашнего, рабочего и мобильного телефонов.
- Максимальная поддерживаемая длина телефонных номеров составляет 19 цифр. Если телефонный номер содержит более 20 цифр, в телефонный справочник автомобиля будут записаны только первые 19 цифр.
- Если телефонный номер содержит какие-либо символы, кроме цифр «0» - «9», «*», «#» и «+», перед началом передачи эти символы удаляются.
- Для получения информации о настройках соединения на мобильном телефоне обратитесь к руководству по эксплуатации телефона.

1. Нажмите кнопку SPEECH.
2. Произнесите «Phonebook» («Телефонный справочник»).
3. Система голосовых инструкций произнесет: «Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact» («Выберите действие: новая запись, редактировать номер, редактировать имя, перечислить имена, удалить, стереть все или импортировать контакт»). Ответьте «Import contact» («Импортировать контакт»).

4. Система голосовых инструкций произнесет: «Would you like to import a single entry or all contacts?» («Хотите импортировать одну запись или все контакты?»). Ответьте «All contacts» («Все контакты»).
5. Система голосовых инструкций произнесет: «Importing the contact list from the mobile phonebook. This may take several minutes to complete. Would you like to continue?» («Импортирование списка контактов из справочника телефона. Это может занять несколько минут. Хотите продолжить?»). Ответьте «Yes».
Начнется передача телефонного справочника, хранящегося на мобильном телефоне, в мобильный телефонный справочник.
В случае получения ответа «No» система вернется в главное меню.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В зависимости от количества контактов передача может занять некоторое время.
 - Если системе Bluetooth® 2.0 не удастся соединиться с мобильным телефоном, поддерживающим технологию Bluetooth®, система голосовых инструкций произнесет «Unable to transfer contact list from phone» («Невозможно передать контакты из телефона»), и система вернется в главное меню.
 - Если во время передачи данных нажать кнопку HANG-UP или нажать и удерживать кнопку SPEECH, передача будет отменена, и система вернется в главное меню.
 - В случае возникновения какого-либо сбоя во время передачи данных вся передача будет отменена, и система голосовых инструкций сообщит «Unable to complete the phonebook import» («Невозможно завершить импорт телефонного справочника»), после чего система вернется в главное меню.
 - Если телефонный справочник на мобильном телефоне не содержит записей, система голосовых инструкций произнесет: «There are no contacts on the connected phone» («Контакты в подключенном телефоне отсутствуют»).
6. По завершении передачи данных система голосовых инструкций произнесет «Import complete» («Импорт завершен»), и система вернется в главное меню.

Команды для создания голосовой модели

E00732400249

Phrase	English	French	Spanish	Italian	German	Dutch	Portuguese	Russian
1	123456789	123456789	123456789	123456789	123456789	123456789	123456789	123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

Входной разъем USB*

E00761901171

Вы можете подсоединять накопитель с интерфейсом USB или проигрыватель iPod* для воспроизведения музыкальных файлов, хранящихся в памяти этих устройств.

Порядок подключения и отсоединения USB-накопителя и проигрывателя iPod приведен ниже.

Сведения о порядке воспроизведения музыкальных файлов можно найти в следующих разделах:

Автомобили, оборудованные аудиосистемой, тип 1

«Воспроизведение записей с USB-накопителя» на стр. 5-44.

Автомобили, оборудованные аудиосистемой, тип 2

«Прослушивание записей с USB-накопителя» на стр. 5-74.

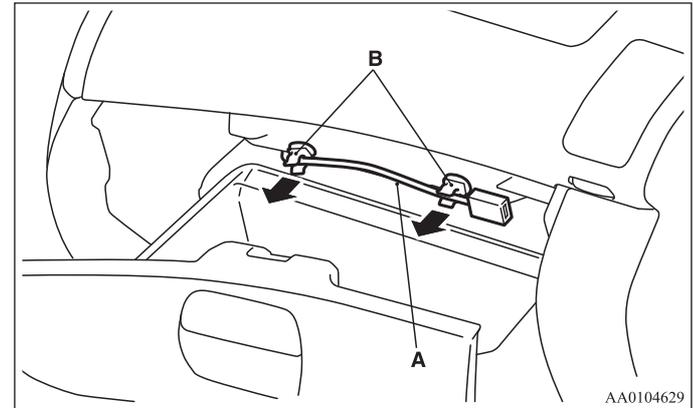
*: «iPod» — зарегистрированный товарный знак компании Apple Inc. в Соединенных Штатах Америки и других странах.

Подключение USB-накопителя

E00762000202

Подключение

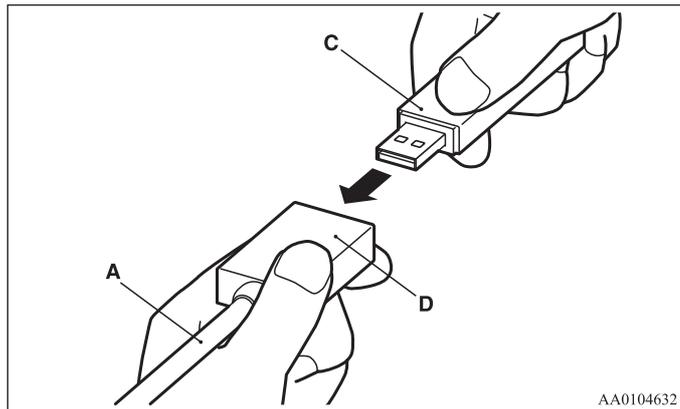
1. Остановите автомобиль в безопасном месте и переведите ключ в замке зажигания в положение LOCK.
2. Откройте крышку ящика в приборной панели и извлеките соединительный кабель (A) из фиксаторов (B).



AA0104629

Создание комфортных условий в салоне

3. Подключите соединительный кабель (А) к USB-накопителю (С).
Держите часть с терминалом (D) соединительного кабеля так, как показано на рисунке.



5

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

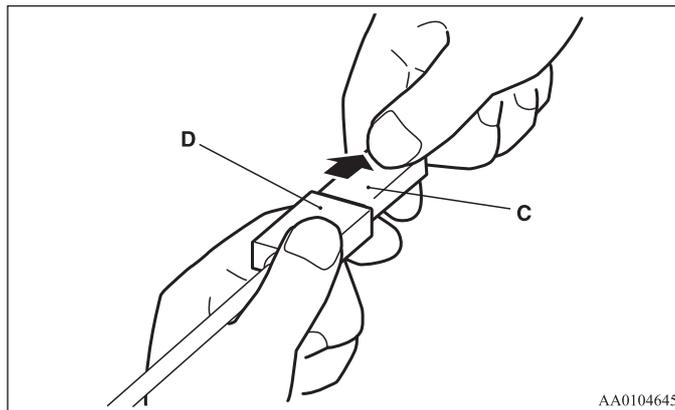
- Во время движения крышка вещевого ящика панели приборов должна быть закрыта. В противном случае крышка или предметы, находящиеся в ящике, могут стать причиной травм.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При закрытии крышки вещевого ящика панели приборов соблюдайте осторожность, чтобы не прижать крышкой соединительный кабель или USB-накопитель.

Снятие

1. Поверните замок зажигания в положение LOCK.
2. Отсоедините USB-накопитель (С).
Держите часть с терминалом (D) соединительного кабеля так, как показано на рисунке.



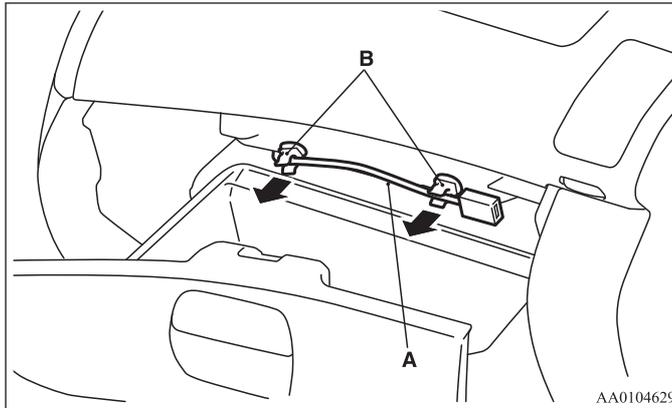
3. Закрепите соединительный кабель в держателях и закройте крышку вещевого ящика панели приборов.

Подключение проигрывателя iPod

E00762100186

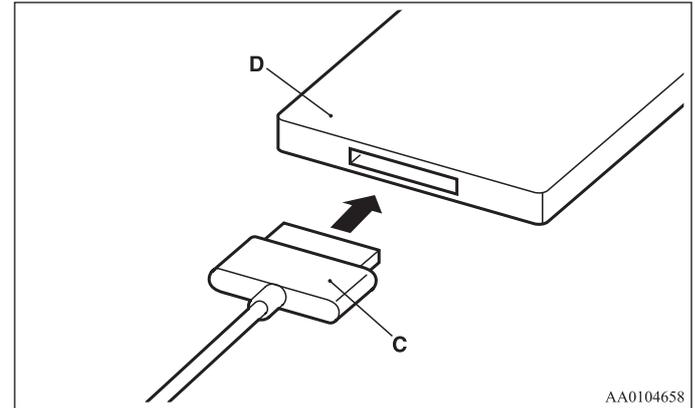
Подключение

1. Остановите автомобиль в безопасном месте и переведите ключ в замке зажигания в положение LOCK.
2. Откройте крышку ящика в приборной панели и извлеките соединительный кабель (А) из фиксаторов (В).



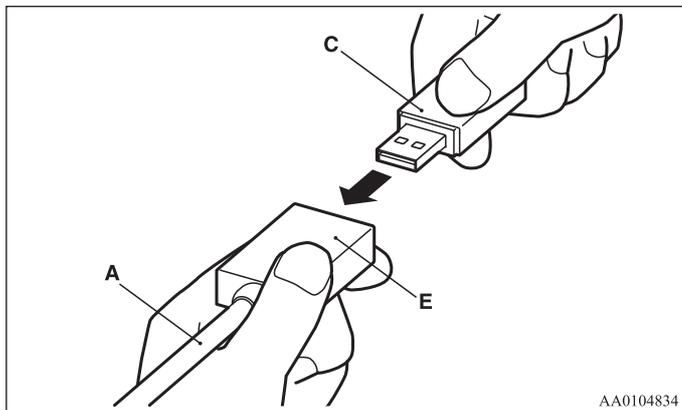
4. Подключите соединительный кабель (С) к соединительному кабелю (А).
Держите часть с терминалом (Е) соединительного кабеля так, как показано на рисунке.

3. Подключите соединительный кабель (С) к проигрывателю iPod (D).



ПРИМЕЧАНИЕ

- Используйте оригинальный соединительный кабель компании Apple Inc.



AA0104834

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

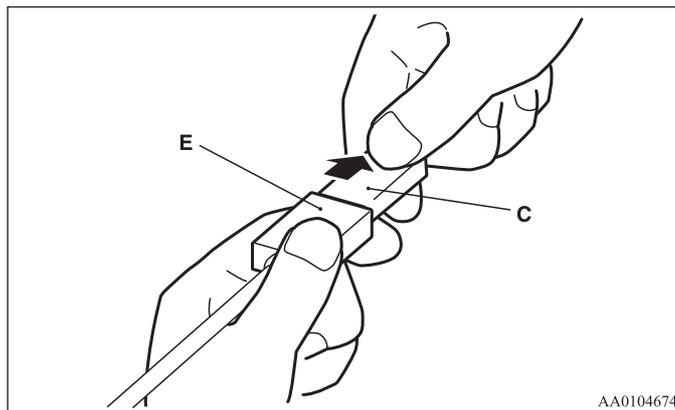
- Во время движения крышка вещевого ящика панели приборов должна быть закрыта. В противном случае крышка или предметы, находящиеся в ящике, могут стать причиной травм.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При закрытии крышки вещевого ящика панели приборов соблюдайте осторожность, чтобы не прижать крышкой соединительный кабель и проигрыватель iPod.

Снятие

1. Поверните замок зажигания в положение LOCK.
2. Отсоедините соединительный кабель (С).
Держите часть с терминалом (Е) соединительного кабеля так, как показано на рисунке.



AA0104674

3. Закрепите соединительный кабель в держателях и закройте крышку вещевого ящика панели приборов.

Типы подключаемых устройств и поддерживаемые форматы файлов

E00762200015

Типы устройств

E00762300306

Поддерживается возможность подключения устройств следующих типов.

Название модели	Параметры
USB-накопитель	Емкость запоминающего устройства не менее 256 МБ
iPod touch*	Микропрограмма версии 1.1.1 или более поздней
iPod classic*	Микропрограмма версии 1.0 или более поздней
iPod (пятого поколения)*	Микропрограмма версии 1.2.2 или более поздней
iPod nano (пятого поколения)*	Микропрограмма версии 1.2 или более поздней
iPod nano (второго поколения)*	Микропрограмма версии 1.1.2 или более поздней
Прочие устройства, кроме USB-накопителей и проигрывателей iPod	Цифровой аудиопроигрыватель с поддержкой протокола Mass Storage Class

*: «iPod Touch», «iPod classic», «iPod» и «iPod nano» — зарегистрированные товарные знаки компании Apple Inc. в Соединенных Штатах Америки и других странах.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В зависимости от типа подключаемого USB-накопителя или иного устройства данное устройство может работать со сбоями или с поддержкой ограниченного набора функций.
- Рекомендуется использовать проигрыватель iPod, микропрограмма которого обновлена до последней версии.
- Проигрыватель iPod, подключенный к входному разъему USB, подзаряжается, когда ключ в замке зажигания находится в положении ACC или ON.
- Не храните USB-накопитель или проигрыватель iPod в автомобиле.
- На случай повреждения данных рекомендуется производить резервное копирование файлов.
- Не подключайте к входному разъему USB никакие устройства (жесткие диски, устройства чтения карт памяти и т. д.), кроме тех устройств, которые указаны как разрешенные для подключения в предыдущем разделе. Это может привести к повреждению соответствующих устройств и/или данных. Если любое такое устройство было по ошибке подключено, переведите ключ в замке зажигания в положение LOCK, а затем отсоедините устройство.

Характеристики файлов

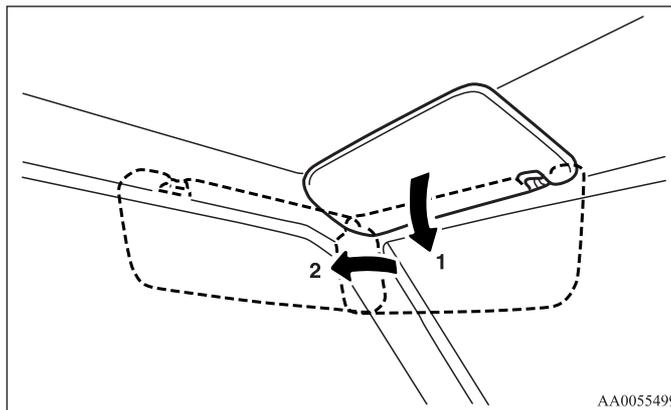
E00762400017

С USB-накопителя или иного устройства с поддержкой протокола Mass Storage Class можно воспроизводить музыкальные файлы со следующими характеристиками.

Описание	Параметры
Формат файлов	MP3, WMA, AAC, WAV
Максимальное количество уровней (включая корневую папку)	8
Количество папок	700
Количество файлов	65,535

Солнцезащитные козырьки

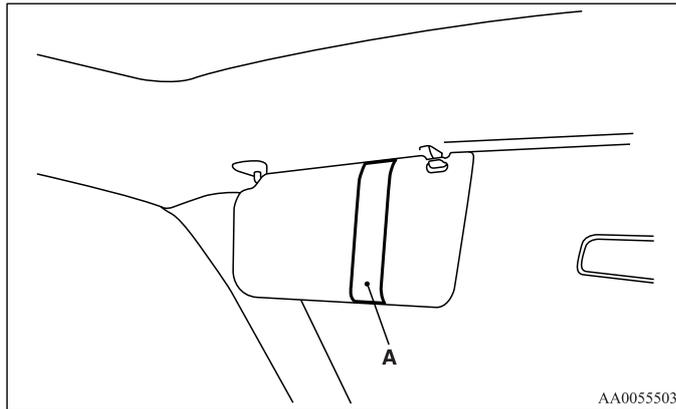
E00711200693



- 1- Положение для защиты от света спереди
- 2- Положение для защиты от света сбоку

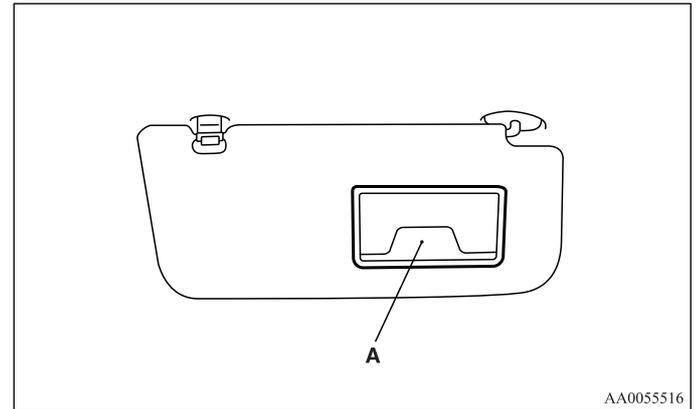
Держатель для бумаг*

На оборотной стороне солнцезащитного козырька со стороны водителя имеется держатель для бумаг (А).



Карман для карточек*

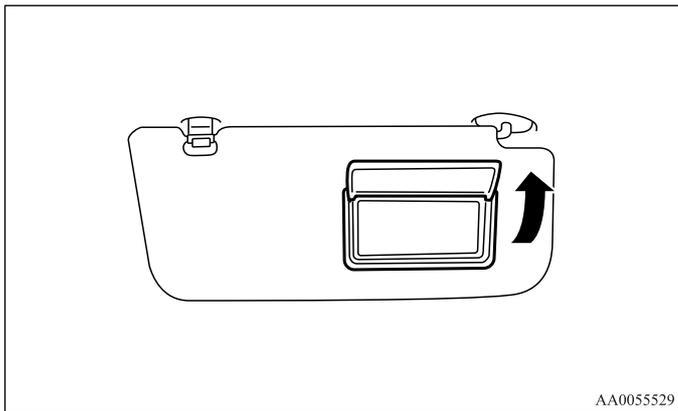
Карточки можно вставить в крышку косметического зеркала со стороны переднего пассажира (А).



Косметическое зеркало*

E00711300489

На обратной стороне солнцезащитного козырька переднего пассажира имеется косметическое зеркало.



Пепельница

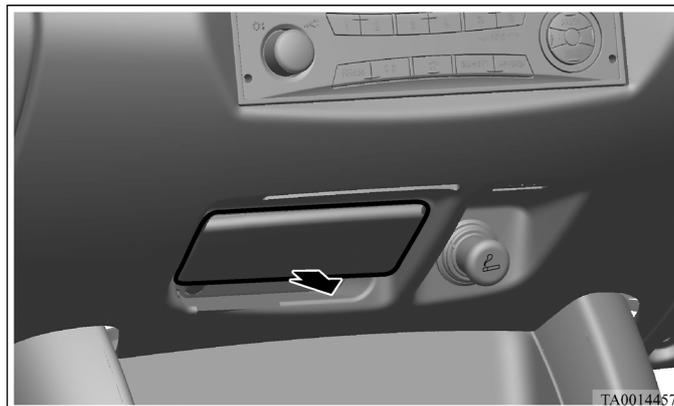
E00711400826

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

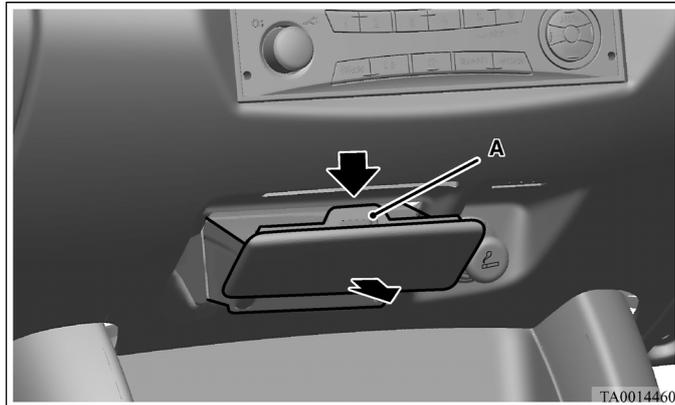
- Прежде чем бросать в пепельницу спичку или сигарету, погасите ее.
- Запрещается класть в пепельницу бумагу и другие огнеопасные предметы. Существует опасность их возгорания от сигареты.
- Обязательно закрывайте пепельницу. Если оставить ее открытой, то окурки, брошенные в нее, могут вновь воспламениться.

Тип 1 (стационарная)

Чтобы воспользоваться пепельницей, вытяните ее.

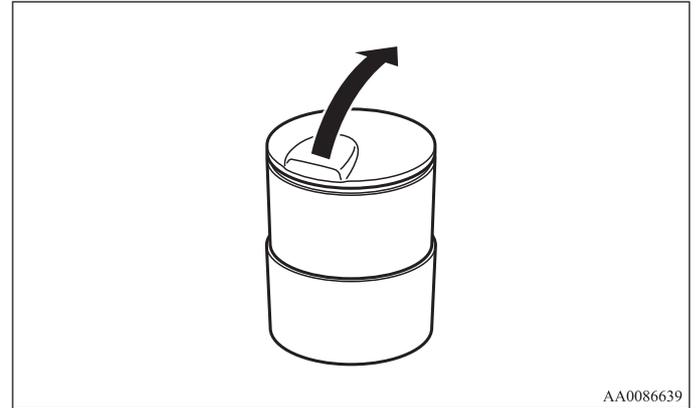


Чтобы извлечь пепельницу, вытяните ее, нажимая на стопор (А).



Тип 2 (переносная)

Чтобы воспользоваться переносной пепельницей, откройте крышку.

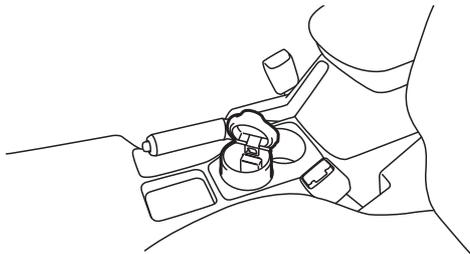


Создание комфортных условий в салоне

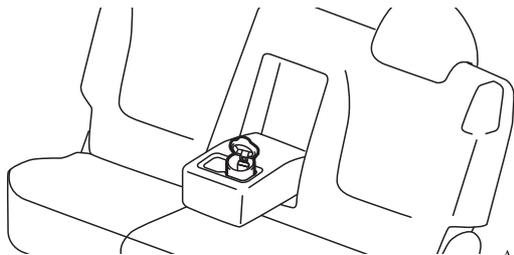
Места расположения переносной пепельницы

Переносную пепельницу можно устанавливать в указанные места.
См. раздел «Подстаканник» на стр. 5-129.

Для водителя и переднего пассажира



Для пассажиров задних сидений



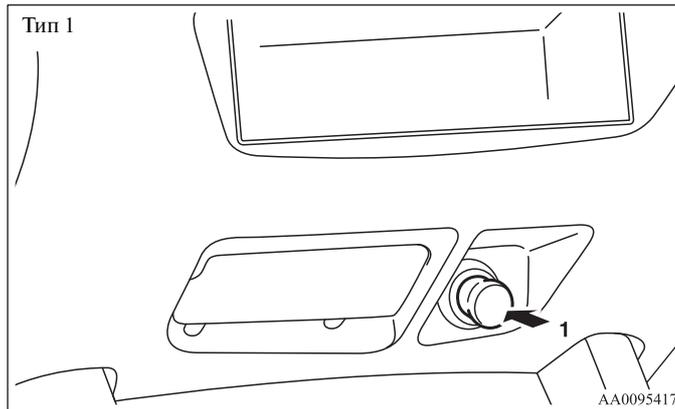
AA3006913

Прикуриватель

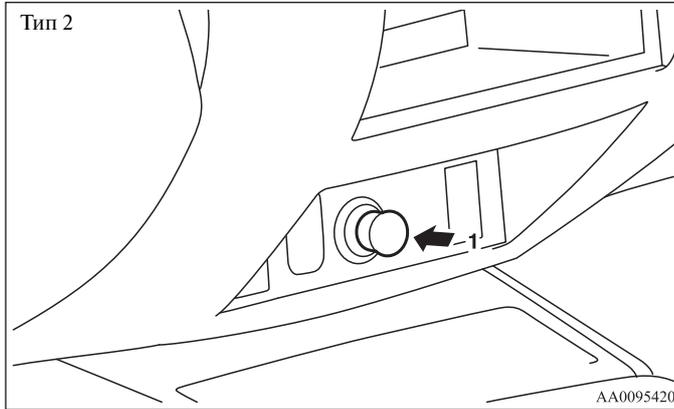
E00711501257

Воспользоваться прикуривателем можно, только когда ключ в замке зажигания находится в положении ON или ACC.

Тип 1



AA0095417



1- Нажмите до упора и отпустите.

Когда прикуриватель будет готов к использованию, он автоматически вернется в исходное положение со щелчком. Извлеките его из гнезда. После использования установите прикуриватель в исходное положение в гнезде.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не оставляйте прикуриватель вне гнезда, т. к. при этом в гнездо прикуривателя могут попасть посторонние предметы и вызвать короткое замыкание.

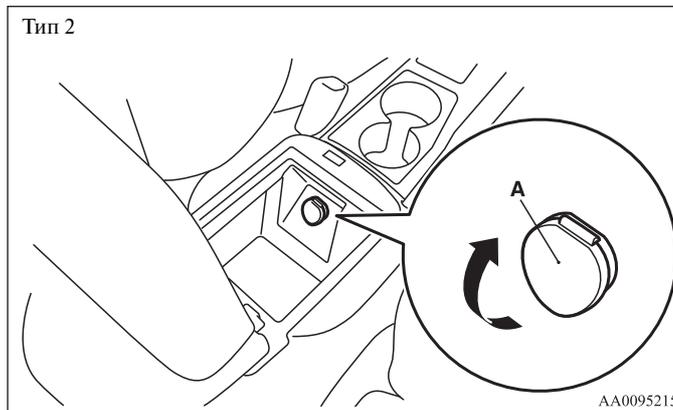
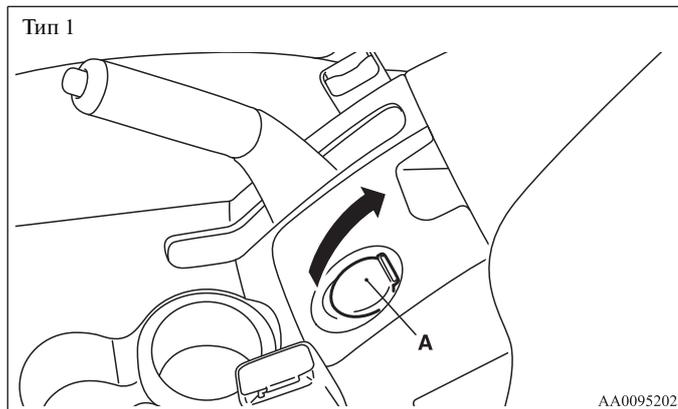
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Во избежание получения ожогов не прикасайтесь к нагревательному элементу и корпусу прикуривателя. Держите прикуриватель только за ручку.
- Не позволяйте детям пользоваться прикуривателем или играть с ним: это может привести к ожогам.
- Если прикуриватель не возвращается в исходное положение примерно через 30 секунд после нажатия, это говорит о его неисправности.
Если оставить прикуриватель в нажатом положении на длительное время, это может привести к пожару. Если он не возвращается в исходное положение самостоятельно, извлеките и проверьте прикуриватель.
- Не оставляйте прикуриватель в нажатом положении и не вставляйте в гнездо прикуриватель от другого автомобиля. В противном случае прикуриватель может перегреться и вызвать пожар.
- Рекомендуется вставлять в разъем только прикуриватель. Использование электроприборов со штекером, вставляемым в разъем прикуривателя, может повредить разъем и привести к тому, что прикуриватель будет слабо держаться в нем.
- При использовании гнезда прикуривателя в качестве розетки для электроприборов убедитесь, что прибор рассчитан на напряжение 12 В и потребляет мощность не более 120 Вт. Кроме того, длительное пользование электроприбором при неработающем двигателе может привести к разряду аккумуляторной батареи.

Розетка электропитания*

E00711601160

Пользоваться розеткой электропитания можно только тогда, когда ключ в замке зажигания находится в положении ON или ACC. Чтобы открыть розетку, поднимите крышку (А). Используйте розетку только для подключения электроприборов.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При подключении электроприбора убедитесь, что он рассчитан на напряжение 12 В и потребляет мощность не более 120 Вт. Помните, что длительное использование электроприборов при неработающем двигателе автомобиля приводит к разряду аккумуляторной батареи.
- Обязательно закрывайте крышку розетки, если она не используется, поскольку при открытой крышке в розетку могут попасть посторонние предметы и вызвать короткое замыкание.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Длительное пользование электроприборами при неработающем двигателе может привести к разряду аккумуляторной батареи. Особенно сильный разряд происходит при одновременном использовании электроприборов и прикуривателя.

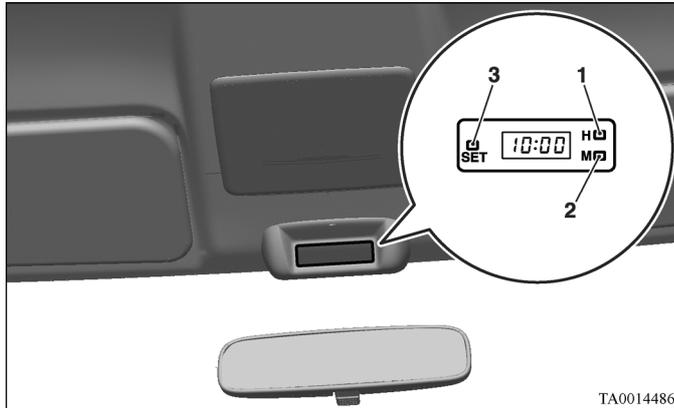
Цифровые часы*

E00711700193

Электронные часы с цифровой индикацией показывают текущее время, если ключ в замке зажигания находится в положении ON или ACC.

Установка времени

Установка времени производится с помощью следующих кнопок:



- 1- установка часов
- 2- установка минут
- 3- обнуление значения минут Пример:

10:30 - 11:29 Меняется на 11:00:00

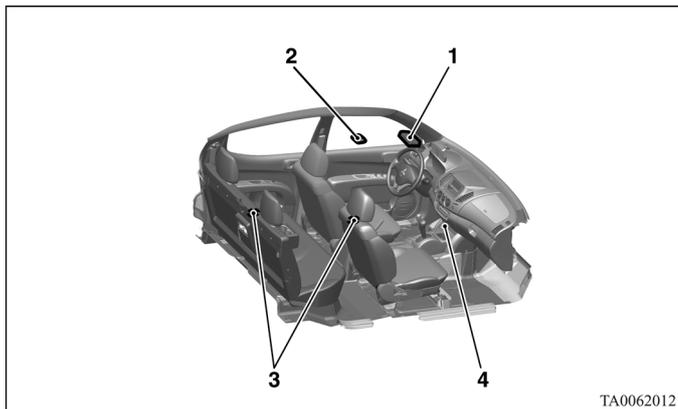
11:30 - 12:29 Меняется на 12:00

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если при ремонте или по иным причинам от аккумуляторной батареи отсоединялись провода, после их подключения необходимо вновь установить время на часах.

Лампы освещения салона

E00712000917



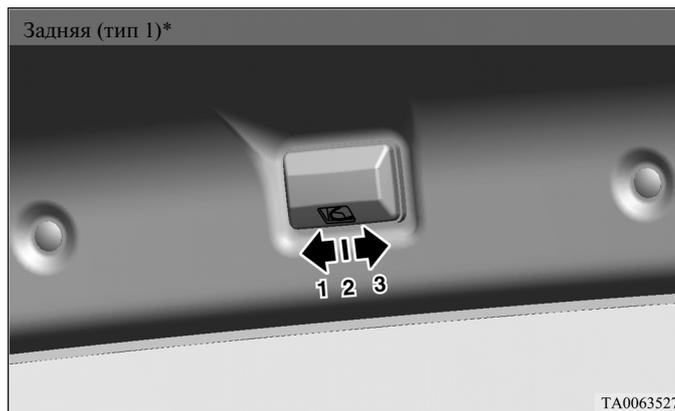
- 1- Передняя лампа освещения салона*
Лампы местной подсветки*
- 2- Задняя лампа освещения салона*
- 3- Лампы подсветки порогов дверей*
- 4- Лампа подсветки нижней части центральной консоли

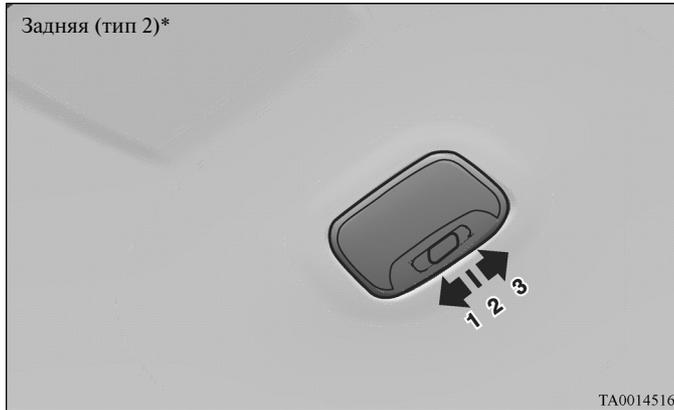
ПРИМЕЧАНИЕ

- Если оставить лампы освещения салона включенными при неработающем двигателе, это приведет к разряду аккумуляторной батареи. Выходя из автомобиля, убедитесь, что все лампы выключены.

Лампы освещения салона

E00712101289





1 (положение

ON/☞) -

Лампа включена.

2 (•) -

Автомобили без центрального замка

Лампы освещения салона включаются при открывании любой двери. При закрывании всех дверей лампы освещения салона горят, постепенно затухая, в течение 7 секунд, затем гаснут.

Однако, при повороте ключа зажигания в положение ON лампы освещения салона гаснут сразу.

Автомобили с центральным замком

Лампы освещения салона включаются при открывании любой двери. При закрывании всех дверей лампы освещения салона горят, постепенно затухая, в течение 15 секунд, затем гаснут.

Лампа гаснет сразу (без постепенного затухания) в следующих случаях:

- При повороте ключа зажигания в положение ON, если при этом закрыты все двери.
- При запираении всех дверей ключом с помощью замка в двери водителя, кнопки блокировки замка на двери водителя, либо с помощью пульта системы дистанционного управления замками дверей (если автомобиль оборудован такой системой).

ПРИМЕЧАНИЕ

- На автомобилях с системой дистанционного управления замками дверей при закрытых дверях лампы освещения салона включаются при извлечении ключа из замка зажигания и выключаются через 15 секунд.

Продолжительность задержки выключения света можно регулировать.

Более подробную информацию Вы можете получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Создание комфортных условий в салоне

3 (положение

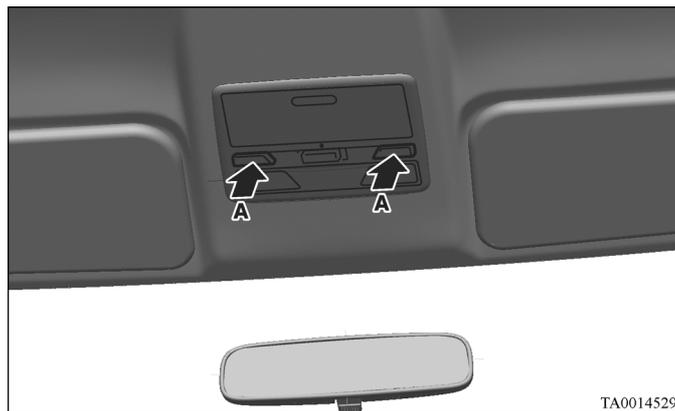
OFF/○) - Лампа выключена.

Лампы местной подсветки*

E00712500156

Чтобы включить лампу, нажмите на включатель (A).

Чтобы выключить ее, нажмите на включатель повторно.



TA0014529

Лампы подсветки порогов дверей**

E00717500034

Эти лампы включаются при открывании соответствующей двери и выключаются при закрывании двери.

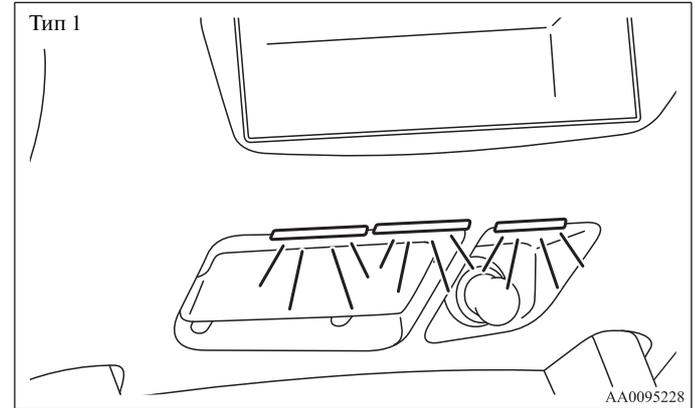


TA0014893

Лампа подсветки нижней части центральной консоли

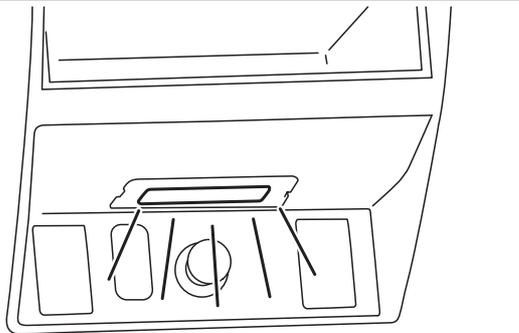
E00733300043

Лампа подсветки нижней части центральной консоли включается, когда выключатель освещения находится в положении  или . См. раздел «Выключатель световых приборов» на стр. 3-56.



AA0095228

Тип 2



AA0095231

Вещевые ящики

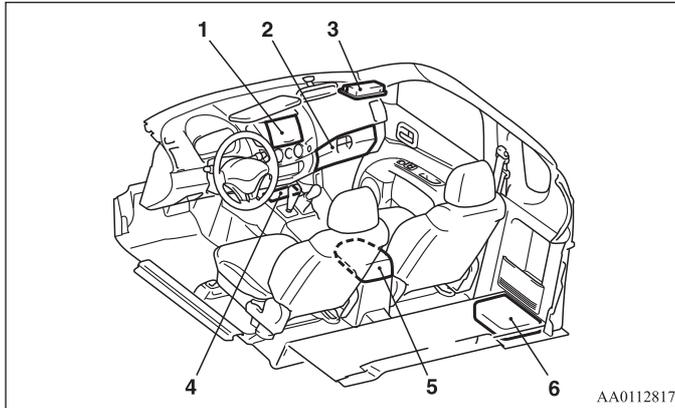
E00713101938

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если автомобиль находится на стоянке на солнце в жаркую погоду, не оставляйте в салоне зажигалки, банки с газированными напитками и очки. Воздух в салоне очень сильно нагревается, поэтому зажигалки и другие огнеопасные предметы могут воспламениться, а закрытые банки с напитками (в том числе с пивом) — разорваться. Кроме того, очки с пластиковыми линзами могут деформироваться или потрескаться от нагрева.
- Во время движения крышки вещевых ящиков должны быть закрыты. В противном случае крышки или предметы, находящиеся в ящиках, могут стать причиной травм.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Выходя из автомобиля, не оставляйте в вещевых ящиках ценности.



AA0112817

- 1- Отсек для установки дополнительного оборудования*
- 2- Вещевой ящик панели приборов
- 3- Отсек для солнцезащитных очков*
- 4- Вещевой ящик в передней консоли*
- 5- Ящик в напольной консоли*
- 6- Потайной ящик (модификация Club Cab)

Вещевой ящик панели приборов

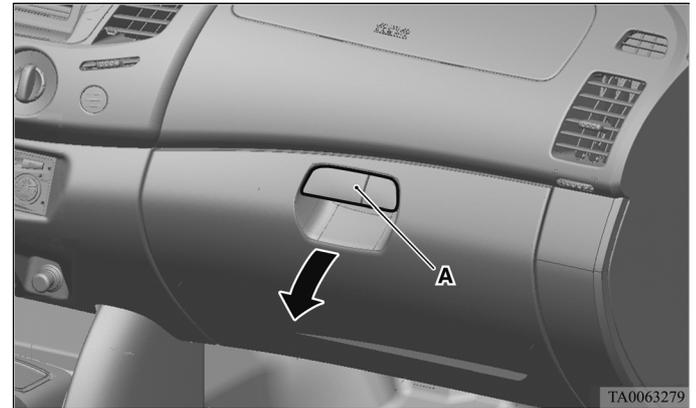
E00717601478

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если открыть ящик в тот момент, когда включатель световых приборов находится в положении или , включится лампа подсветки вещевого ящика панели приборов. См. раздел «Включатель световых приборов» на стр. 3-56.
- В вещевом ящике панели приборов находится входной разъем USB (если имеется). Более подробную информацию см. в разделе «Входной разъем USB» на стр. 5-106.

Тун 1

Чтобы открыть, потяните за ручку (A).

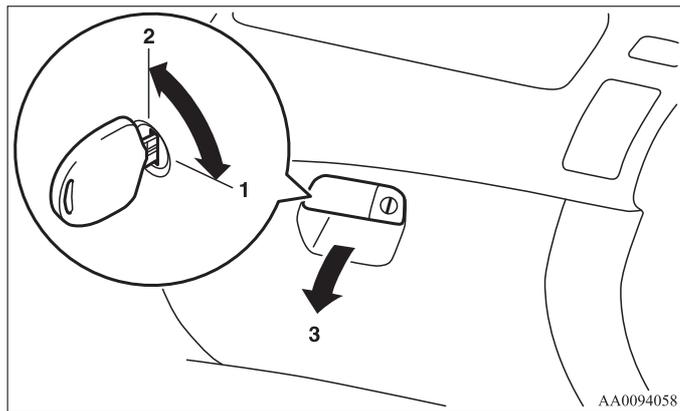


TA0063279

Создание комфортных условий в салоне

Tun 2

Вещевой ящик панели приборов запирается ключом.

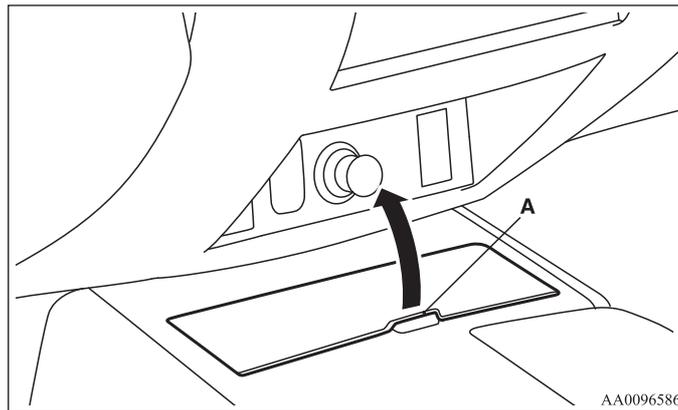


- 1- Запереть
- 2- Отпереть
- 3- Чтобы открыть, потяните за ручку

Вещевой ящик в передней консоли*

E00733400161

Чтобы открыть, потяните за ручку (A).

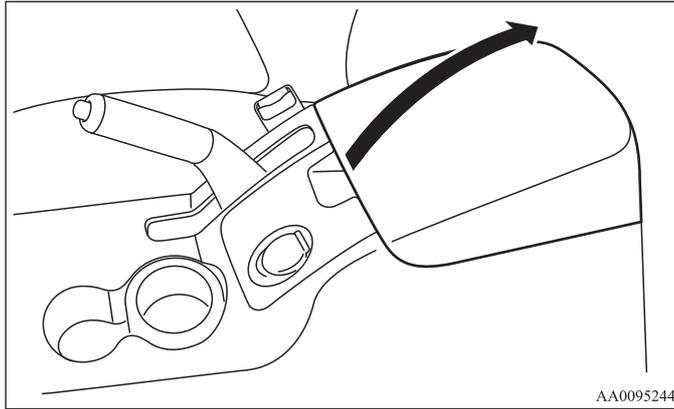


Ящик в напольной консоли*

E00723302073

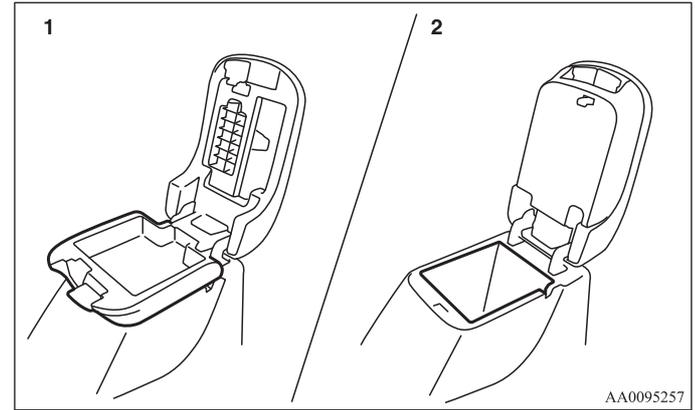
Тун 1

Чтобы открыть его, поднимите крышку.



Тун 2

В напольной консоли имеются верхний и нижний ящики. Ящик в напольной консоли также можно использовать в качестве подлокотника.



- 1- Верхний ящик
- 2- Нижний ящик

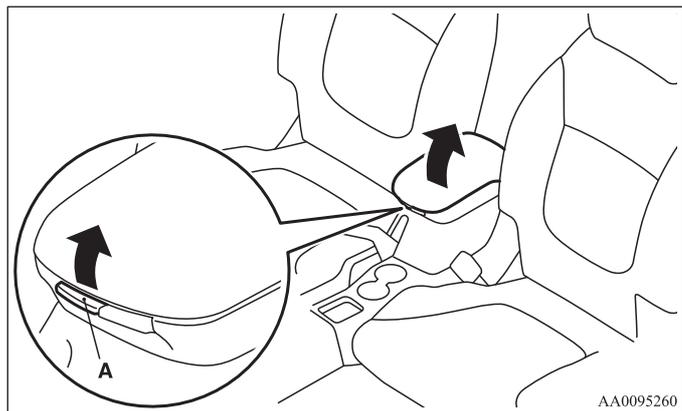
ПРИМЕЧАНИЕ

- Дополнительный аудиовход (RCA) (если имеется) расположен в нижнем ящике. Для более подробной информации, см. раздел «Использование внешнего аудиовхода» на стр. 5-63 или «Режим использования внешнего аудиовхода AUX» на стр. 5-84.

Создание комфортных условий в салоне

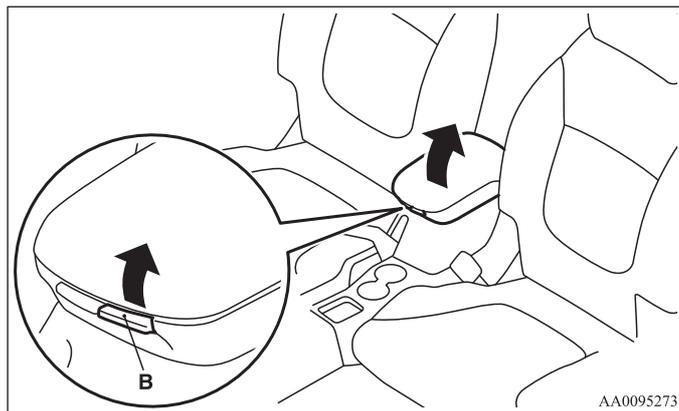
Верхний ящик

Чтобы открыть верхний ящик, потяните правый рычаг (А) и поднимите крышку.



Нижний ящик

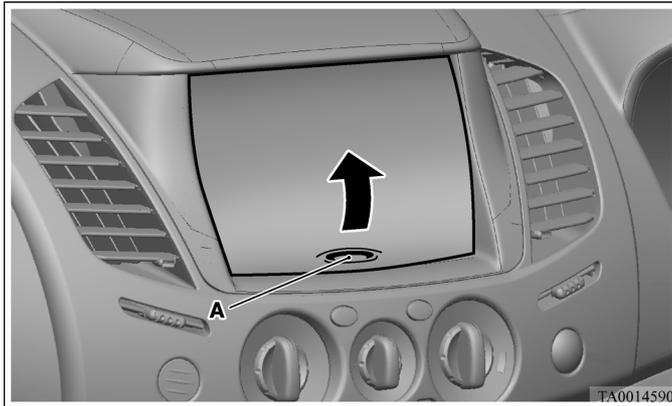
Чтобы открыть нижний ящик, потяните левый рычаг (В) и поднимите крышку.



Отсек для установки дополнительного оборудования*

E00717900100

Чтобы открыть, потяните за ручку (А).



ТА0014590

Отсек для солнцезащитных очков*

E00718600250

Чтобы открыть отсек, нажмите на крышку.

Чтобы закрыть крышку, нажмите на нее до щелчка.



ТА0014604

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Отсек не предназначен для хранения вещей тяжелее солнцезащитных очков. Более тяжелые предметы могут выпасть.

ПРИМЕЧАНИЕ

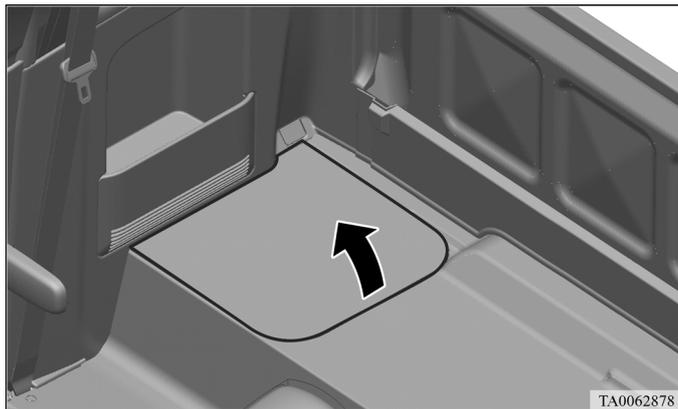
- Отсек может не вместить солнцезащитные очки всех возможных форм и размеров. Следует предварительно убедиться, что очки помещаются в отсек.

Создание комфортных условий в салоне

Потайной ящик (модификация Club Cab)

E00724900043

Потайной ящик находится в полу за сиденьем.
Чтобы воспользоваться ящиком, откройте крышку.



TA0062878

Подстаканник*

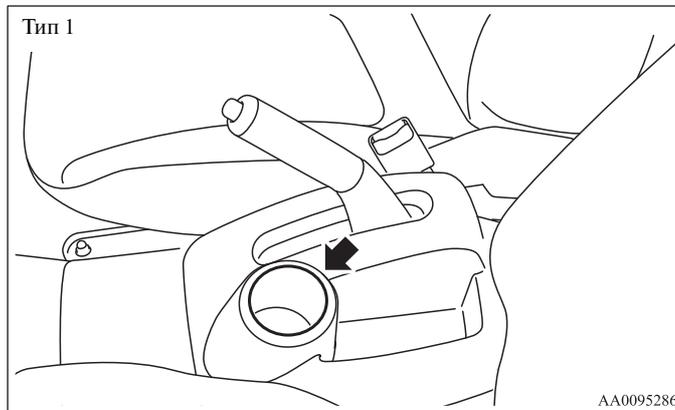
E00714500802

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

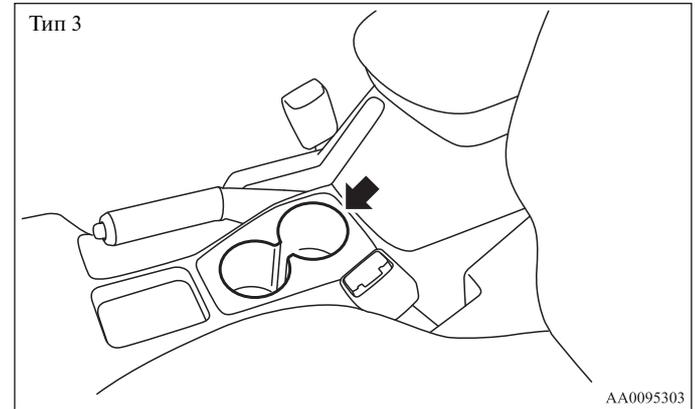
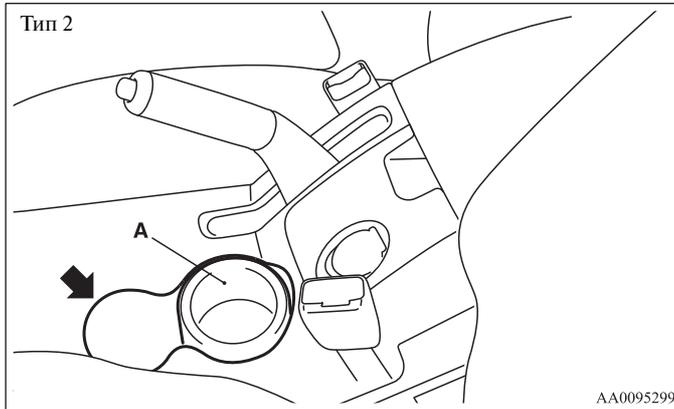
- Не пейте напитки во время движения. Это может отвлечь от управления автомобилем и стать причиной аварии.

Для водителя и переднего пассажира

Подстаканник находится между передними сиденьями.



AA0095286



ПРИМЕЧАНИЕ

- Адаптер подстаканника (А) снимается, чтобы в подстаканник можно было установить стакан большего размера. Снимите адаптер подстаканника при необходимости.

Создание комфортных условий в салоне

Для пассажиров заднего сиденья (модификация Double Cab)

E00716900389

Чтобы воспользоваться подстаканником, опустите подлокотник.



Подставка для бутылки

E00718200171

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

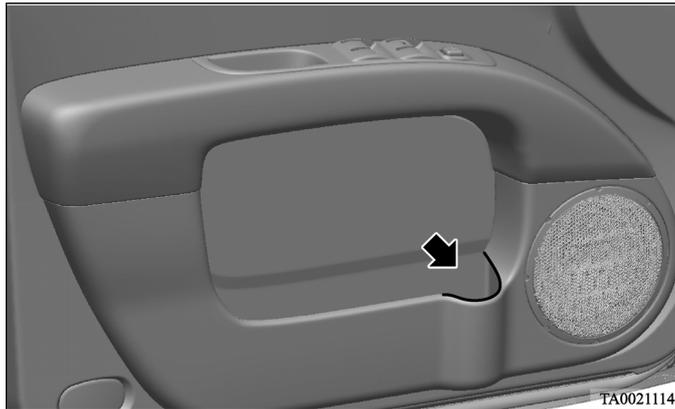
- Не пейте напитки во время движения. Это может отвлечь от управления автомобилем и стать причиной аварии.
- Напитки могут пролиться из-за толчков, возникающих при движении автомобиля. Будьте осторожны, чтобы не обжечься пролившимся горячим напитком.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Плотно закройте бутылку, прежде чем ставить ее в подставку.
- Некоторые бутылки могут не поместиться в подставку вследствие различий формы и размера.

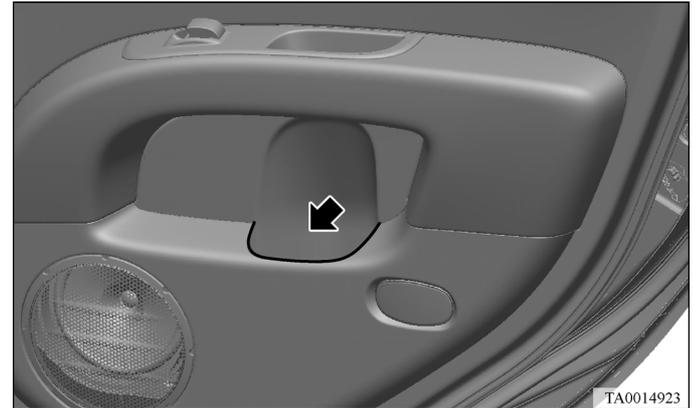
Для водителя и переднего пассажира

Подставки для бутылок располагаются в правой и левой задней двери.



Для пассажиров заднего сиденья (модификация Double Cab)

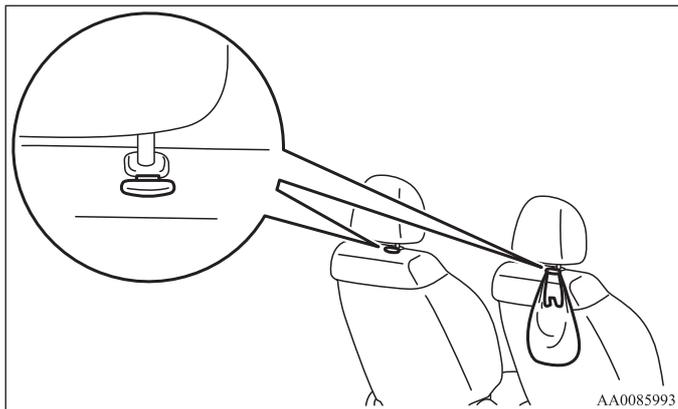
Подставки для бутылок располагаются в правой и левой задней двери.



Крюк для багажа

E00732900071

На крюк можно вешать легкий багаж.



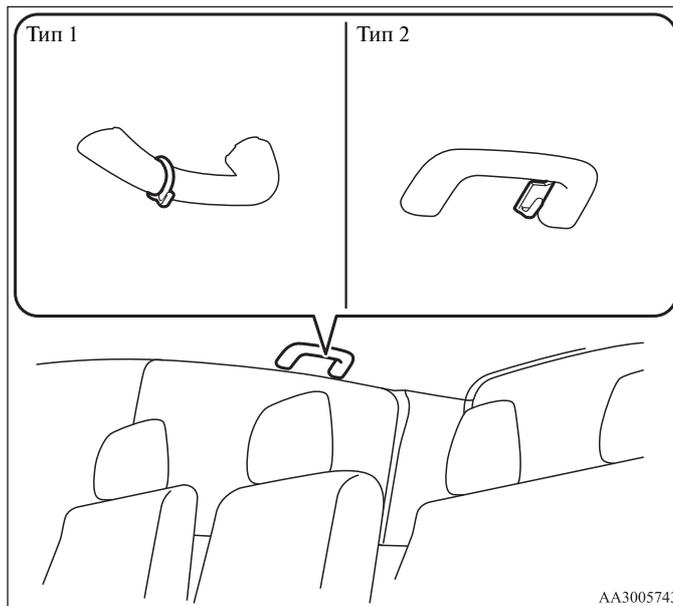
5 ПРИМЕЧАНИЕ

- Не подвешивайте на крюк тяжелые предметы (массой более 4 кг). Это может привести к повреждению крюка.

Крючок для одежды*

E00725600438

На вспомогательной ручке над задним сиденьем имеется крючок для одежды.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается вешать на крючки для одежды вешалки, а также тяжелые и острые предметы. При срабатывании подушек безопасности занавесочного типа эти предметы будут отброшены с большой силой и помешают нормальному раскрытию подушек безопасности. Вешайте одежду прямо на крючок (без вешалки). Убедитесь, что в карманах одежды, которая вешается на крючок, нет тяжелых и острых предметов.

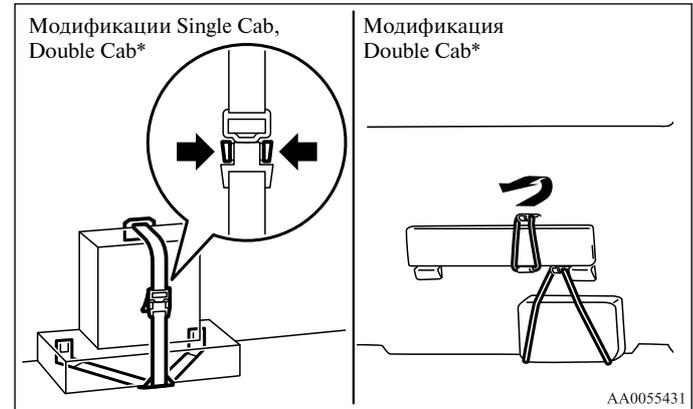
Ремни крепления аптечки и знака аварийной остановки*

E00717200028

Аптечку и знак аварийной остановки можно закрепить ремнем (ремнями), установленным, как показано на рисунке.

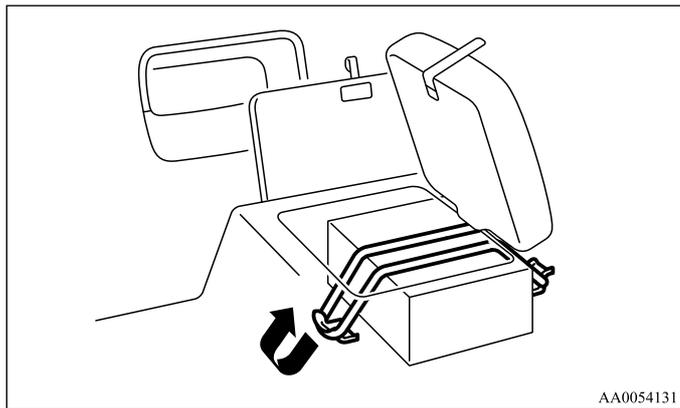
Модификации Single Cab, Double Cab

На стенке за сиденьем имеется ремень для крепления аптечки и знака аварийной остановки.

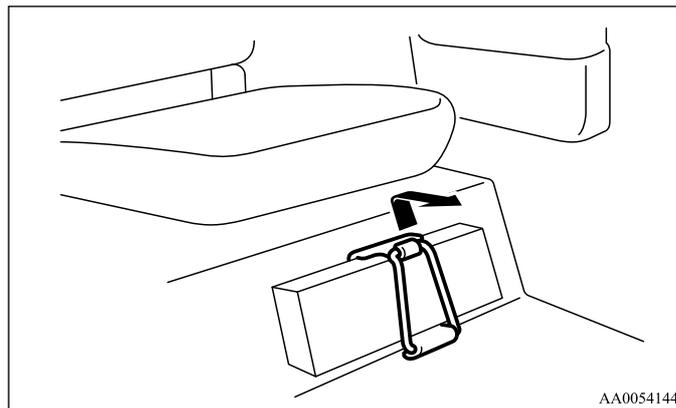


Модификация Club Cab

Ремень для крепления аптечки расположен в потайном ящике.



Ремень для крепления знака аварийной остановки расположен под задним сиденьем.



Действия в сложных ситуациях

Действия при выходе автомобиля из строя6-	2
Запуск двигателя от внешнего источника энергии6-	2
Перегрев двигателя6-	6
Удаление воздуха из системы питания6-	9
Слив воды из топливного фильтра6-	10
Комплект инструмента, домкрат и рукоятка домкрата6-	12
Подъем автомобиля домкратом6-	25
Запасное колесо6-	31
Замена колеса6-	35
Буксировка6-	41
Вождение автомобиля в сложных условиях6-	47

Действия при выходе автомобиля из строя

E00800101166

Если автомобиль вышел из строя в дороге, откатите его на обочину, включите аварийную сигнализацию и/или поставьте знак аварийной остановки или мигающий фонарь.

См. раздел «Включатель аварийной световой сигнализации» на стр. 3-64.

Если двигатель остановился или не запускается

При неработающем двигателе поведение и управляемость автомобиля существенно изменяются. Перед тем как отбуксировать автомобиль в безопасное место, необходимо учесть следующее:

- Усилитель тормозов не работает, поэтому возрастает усилие, которое необходимо прикладывать к педали тормоза. Нажимайте на педаль тормоза сильнее, чем обычно.
- Так как гидроусилитель рулевого управления также не работает, рулевое колесо вращается тяжелее.

Запуск двигателя от внешнего источника энергии

E00800502112

Если двигатель не запускается из-за того, что аккумуляторная батарея разряжена или неисправна, можно воспользоваться аккумуляторной батареей другого автомобиля. Для этого потребуются комплект специальных соединительных проводов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для запуска двигателя от аккумуляторной батареи другого автомобиля при помощи специальных соединительных проводов выполните действия, описанные ниже. Несоблюдение инструкции может привести к возгоранию, взрыву или к повреждению автомобилей.

1. Поставьте автомобили достаточно близко друг к другу, чтобы можно было подсоединить провода. При этом автомобили не должны касаться друг друга. В противном случае возможно нежелательное соединение массы автомобилей. Двигатель автомобиля не запустится, а нежелательный контакт с массой может привести к повреждению электрооборудования.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Проверьте напряжение в электросети другого автомобиля. Оно должно составлять 12 В. В противном случае соединение аккумуляторных батарей может привести к повреждению обоих автомобилей.

- Поставьте оба автомобиля на стояночный тормоз. Переведите рычаг селектора А/Т в положение Р (стоянка) или включите нейтральную передачу в М/Т. Выключите зажигание.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед подсоединением к аккумуляторным батареям соединительных проводов выключите зажигание на обоих автомобилях. Примите меры, чтобы провода или одежда не были задеты вентилятором или приводным ремнем. Это может привести к травме.

ПРИМЕЧАНИЕ

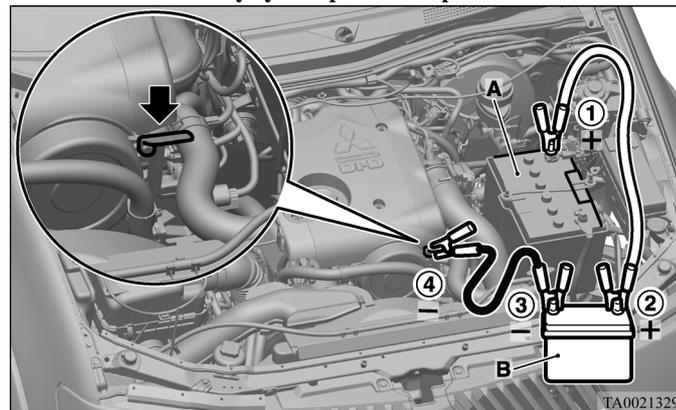
- Выключите все лампы, отопитель и другое оборудование, потребляющее электроэнергию. Это позволит избежать образования искр и уменьшит нагрузку на обе аккумуляторные батареи.
- Убедитесь, что уровень электролита в банках аккумуляторной батареи в норме
См. раздел «Аккумуляторная батарея» на стр. 8-15.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

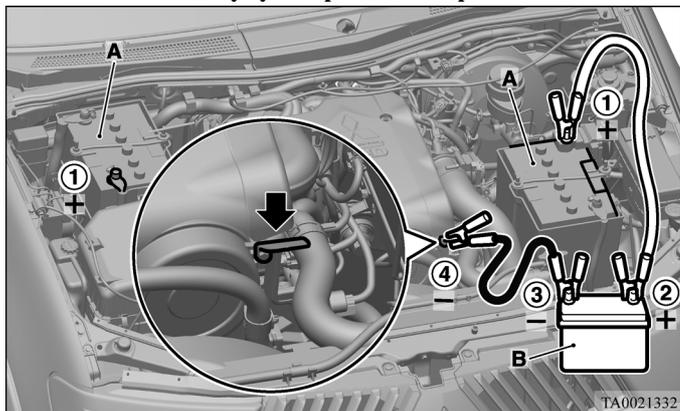
- Если электролита не видно или есть подозрение, что он замерз, не пытайтесь запустить двигатель при помощи внешнего источника электроэнергии!
Если электролит замерз или его уровень недостаточен, при подаче питания извне аккумуляторная батарея может треснуть или взорваться.

- Подсоедините один конец соединительного провода к положительному (+) выводу разряженной аккумуляторной батареи (А), а второй конец — к положительному (+) выводу вспомогательной аккумуляторной батареи (В).

Автомобили с 1 аккумуляторной батареей



Автомобили с 2 аккумуляторными батареями



5. Подсоедините один конец другого соединительного провода к отрицательному (–) выводу вспомогательной аккумуляторной батареи (В), а второй конец — к блоку цилиндров двигателя автомобиля с разряженной аккумуляторной батареей, в точке, наиболее удаленной от аккумуляторной батареи.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Перед подсоединением провода к положительному выводу аккумуляторной батареи снимите с вывода защитную крышку. См. раздел «Аккумуляторная батарея» на стр. 8-15.)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Соблюдайте правильный порядок подключения проводов: ① → ② → ③ → ④.
- Убедитесь, что соединение ④ выполнено правильно (как показано на рисунке). В случае подсоединения провода непосредственно к отрицательному выводу аккумуляторной батареи выделяемые аккумуляторной батареей горючие газы могут воспламениться от искры и взорваться.
- При подсоединении проводов соблюдайте осторожность: не касайтесь положительным (+) проводом отрицательного (–) вывода аккумуляторной батареи. При этом возникнут искры, которые могут привести к взрыву аккумуляторной батареи.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Протягивайте соединительные провода в моторном отсеке таким образом, чтобы они не были задеты вентилятором системы охлаждения или другими вращающимися деталями.
- Сечение соединительных проводов следует выбирать в соответствии с емкостью аккумуляторной батареи. В противном случае выделяющееся тепло может привести к повреждению проводов.
- Перед использованием соединительных проводов убедитесь в отсутствии на них повреждений и следов коррозии.

6. Запустите двигатель автомобиля со вспомогательной аккумуляторной батареей, дайте ему поработать несколько минут на холостом ходу, затем запустите двигатель на автомобиле с разряженной аккумуляторной батареей.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается выключать двигатель автомобиля, от аккумуляторной батареи которого осуществляется пуск.

7. После запуска двигателя автомобиля с разряженной батареей отсоедините провода в обратной последовательности и дайте двигателю поработать в течение нескольких минут.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Заряжать аккумуляторную батарею непосредственно на автомобиле опасно: она может воспламениться или взорваться. Возможно также повреждение автомобиля. Если аккумуляторную батарею необходимо зарядить, не снимая с автомобиля, отсоедините от аккумуляторной батареи отрицательный (–) провод.
- Не курите, не допускайте образования искр или открытого огня вблизи аккумуляторной батареи. Это может привести к ее взрыву.
- При зарядке или эксплуатации аккумуляторной батареи в закрытом помещении обеспечьте достаточную вентиляцию.
- Перед зарядкой аккумуляторной батареи выверните из нее все пробки.
- Электролит представляет собой коррозионно-активный раствор серной кислоты.
При попадании электролита (аккумуляторной кислоты) на руки, в глаза, на одежду или на лакокрасочное покрытие автомобиля его следует немедленно тщательно смыть водой. При попадании электролита в глаза сразу же промойте их большим количеством воды, после чего обратитесь к врачу.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не пытайтесь запускать двигатель, толкая или буксируя автомобиль.
Это может привести к повреждению автомобиля.
- При работе вблизи аккумуляторной батареи следует надевать защитные очки.
- Не подпускайте к аккумуляторной батарее детей.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если начать движение с аккумуляторной батареей, заряженной не полностью, это может привести к неравномерной работе двигателя и включению контрольной лампы антиблокировочной системы тормозов.
См. раздел «Антиблокировочная система тормозов (ABS)» на стр. 4-66.

Перегрев двигателя

E00800602777

Если стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости достаточно долгое время остается в зоне повышенной температуры (зона H указателя), это указывает на перегрев двигателя. В этом случае следует:

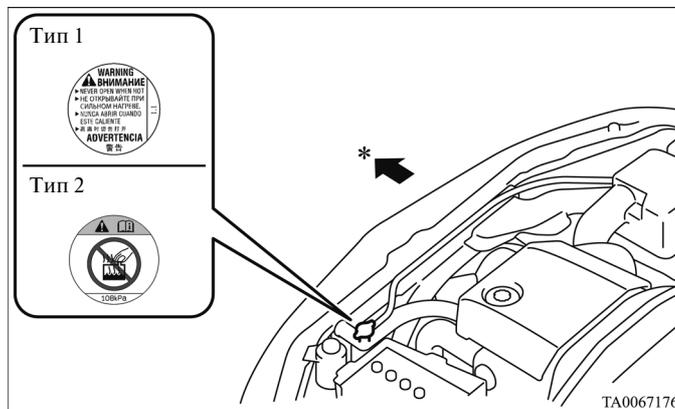
1. Остановить автомобиль в безопасном месте.
2. Посмотреть, не выходит ли из моторного отсека пар.

Если из моторного отсека не выходит пар
Не выключая двигатель, откройте капот, чтобы обеспечить вентиляцию моторного отсека.

Если из моторного отсека выходит пар
Остановите двигатель и, когда прекратится выход пара, откройте капот, чтобы обеспечить вентиляцию моторного отсека. Вновь запустите двигатель.

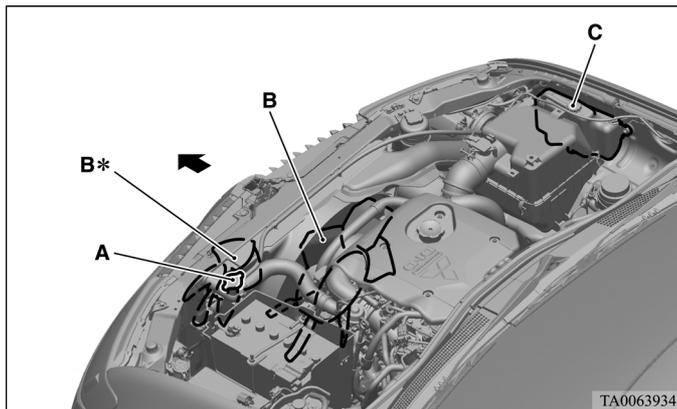
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не открывайте капот, пока из моторного отсека идет пар. Это может вызвать ожог горячим паром или жидкостью. Горячая жидкость может вырваться наружу, даже если пар не идет, а некоторые детали могут быть очень горячими. Открывая капот, будьте осторожны.
- Остерегайтесь горячего пара, выходящего из-под крышки расширительного бачка.
- Пока двигатель не остынет, не пытайтесь открыть пробку радиатора.



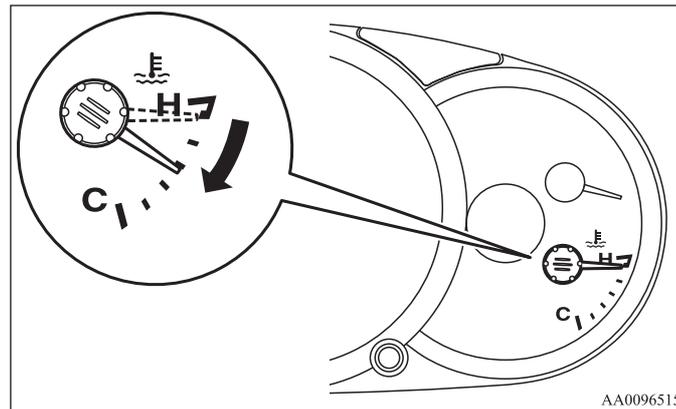
* : передняя часть автомобиля

3. Убедитесь, что вентилятор системы охлаждения вращается. Если вентилятор не вращается, немедленно выключите двигатель и обратитесь за помощью в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.



- A - Пробка радиатора
 B - Вентилятор системы охлаждения
 C - Расширительный бачок
 * : если имеется

4. После того как охлаждающая жидкость остынет до нормальной температуры, выключите двигатель.



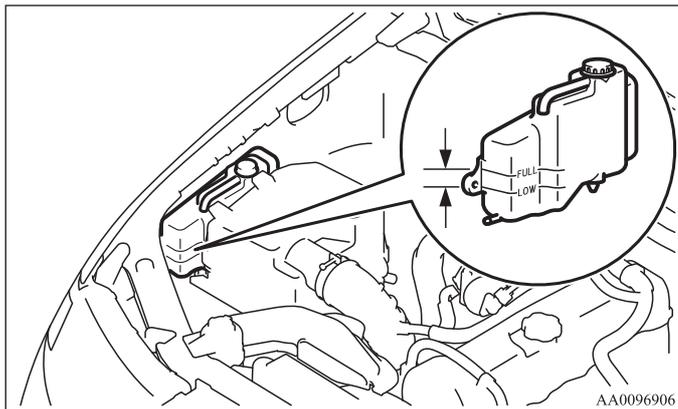
AA0096515

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Соблюдайте осторожность, чтобы руки или одежда не были задеты вращающимся вентилятором.

Действия в сложных ситуациях

5. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке.



6. При необходимости долейте в радиатор и (или) в расширительный бачок охлаждающую жидкость (см. главу «Техническое обслуживание автомобиля»).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не доливайте охлаждающую жидкость, если двигатель горячий. Это может привести к повреждению двигателя. Дождитесь, пока двигатель остынет, затем небольшими порциями доливайте охлаждающую жидкость.

7. Проверьте исправность шлангов системы охлаждения, а также натяжение и целостность ремня привода насоса системы охлаждения.

При обнаружении каких-либо неисправностей системы охлаждения или приводного ремня рекомендуется незамедлительно устранить неисправности или заменить неисправные детали в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если охлаждающая жидкость в расширительном бачке отсутствует, перед тем как откручивать пробку радиатора, убедитесь, что двигатель полностью остыл. В противном случае возможен ожог горячим паром или кипящей охлаждающей жидкостью, вытекающей из горловины радиатора.

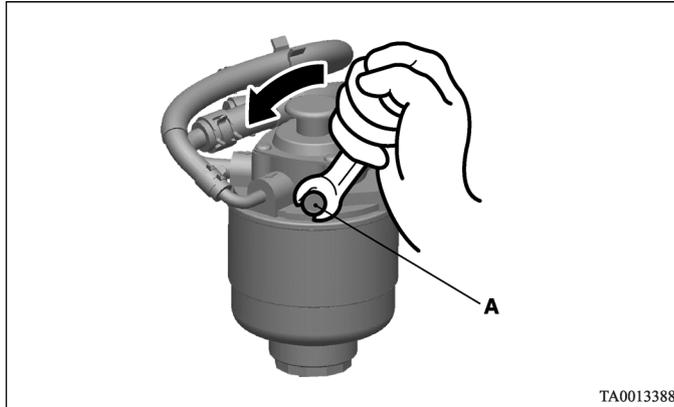
Удаление воздуха из системы питания

E00800700312

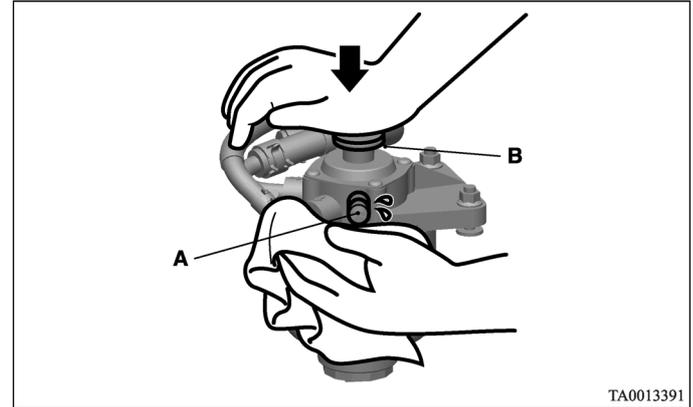
Если при движении подача топлива в двигатель прерывается, необходимо прокачать систему питания, чтобы удалить из нее воздух.

Тип 1

1. Ослабьте пробку (А) отверстия для выпуска воздуха на верхней части топливного фильтра.



2. Качайте ручным насосом (В) до тех пор, пока в топливе, вытекающем из-под пробки (А), не исчезнут пузырьки воздуха. При этом расположите вокруг отверстия для выпуска воздуха (А) ветошь, чтобы вытекающее топливо не разбрызгивалось.



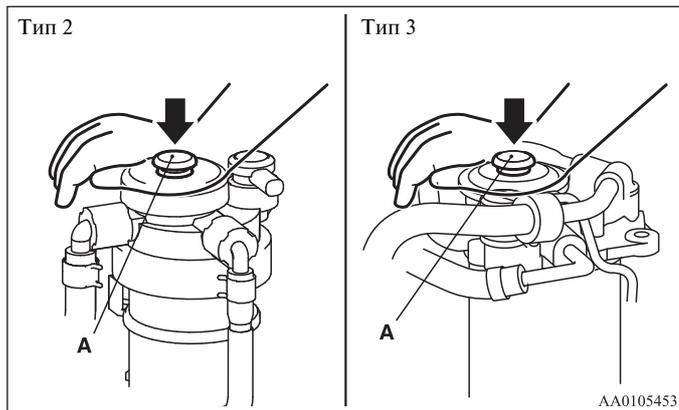
3. После того как пузырьки воздуха в топливе исчезнут, затяните пробку (А) отверстия для выпуска воздуха.
4. Продолжайте качать, пока не почувствуете сопротивление насоса (В).
5. В завершение убедитесь в отсутствии утечек топлива. В случае каких-либо сомнений рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Тип 2, 3

Качайте ручным насосом (А) на верхней части топливного фильтра до тех пор, пока не почувствуете сопротивление.

После этого запустите двигатель.

Если двигатель не запустится, повторите описанные действия.



Слив воды из топливного фильтра

E00800801437

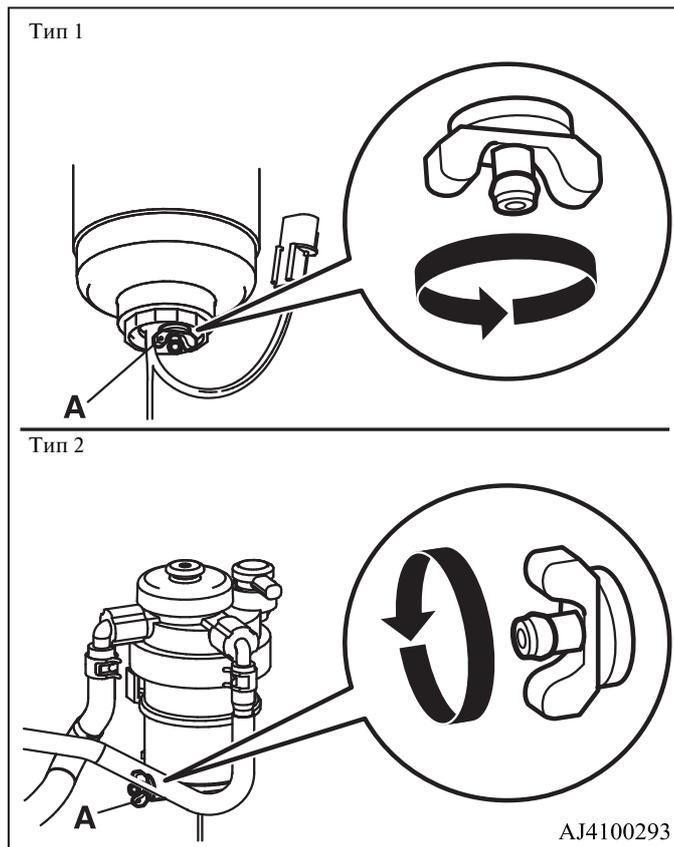
Если во время движения включается контрольная лампа топливного фильтра на панели приборов, это говорит о том, что в топливном фильтре скопилась вода. Ее необходимо удалить, как описано ниже.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

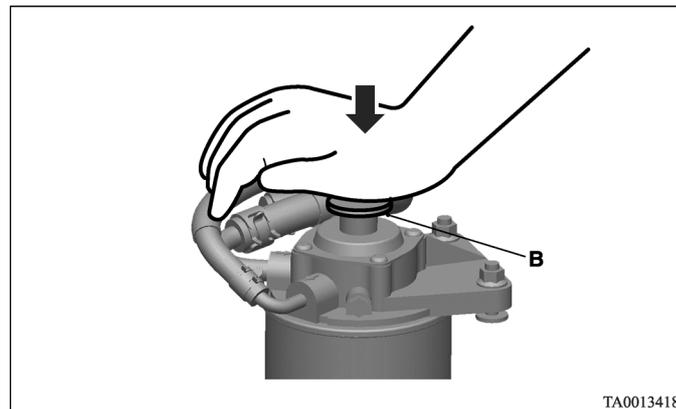
- Запрещается курить и разводить открытый огонь вблизи автомобиля во время прокачки топливной системы.
- Тщательно соберите разлившееся топливо, т. к. оно может воспламениться и вызвать пожар.

Тип 1, 2

1. Ослабьте пробку (А) сливного отверстия на нижней части топливного фильтра.



2. Медленно качайте 6-7 раз ручным насосом (В), чтобы выдавить воду из-под пробки (А).

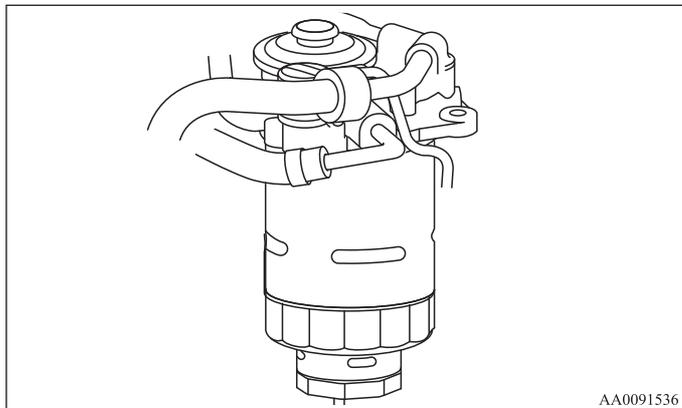


3. После того как вода перестанет вытекать, затяните пробку (А) сливного отверстия.
4. Удалите воздух из системы питания.
(См. раздел «Удаление воздуха из системы питания» на стр. 6-9.)
5. Убедитесь, что контрольная лампа топливного фильтра включается при включении зажигания и выключается после запуска двигателя. В случае каких-либо сомнений рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается курить и разводить открытый огонь вблизи автомобиля во время прокачки топливной системы.
- Обязательно вытрите воду, вылившуюся из топливного фильтра, поскольку вылившееся вместе с ней топливо может воспламениться и вызвать пожар.

Тип 3



Для удаления воды из такого топливного фильтра обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

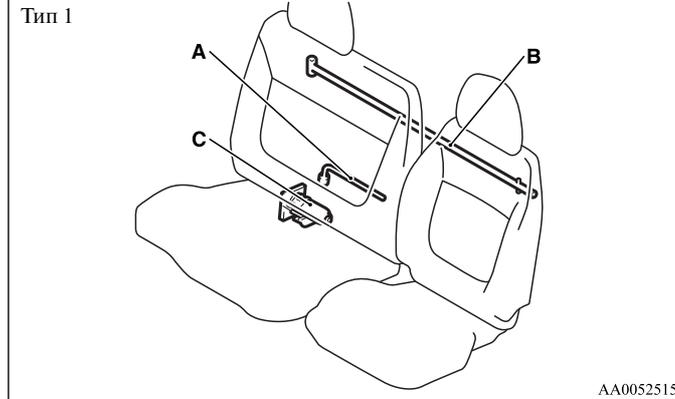
Комплект инструмента, домкрат и рукоятка домкрата

E00800900819

Место хранения

Запомните местонахождение инструмента, домкрата и рукоятки домкрата, чтобы воспользоваться ими при необходимости.

Модификация Single Cab

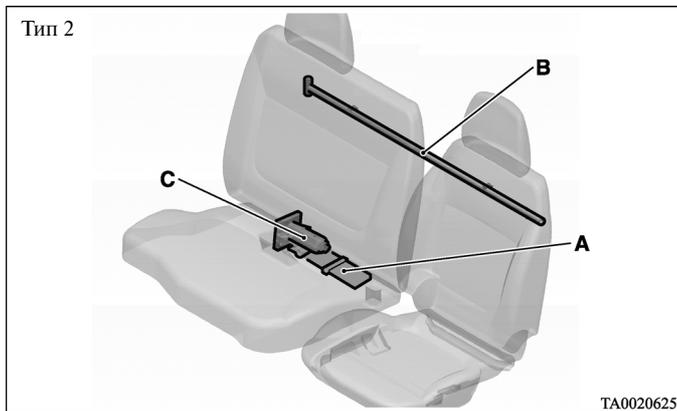


A- Инструмент (колесный ключ)

B- Рукоятка домкрата

C- Домкрат

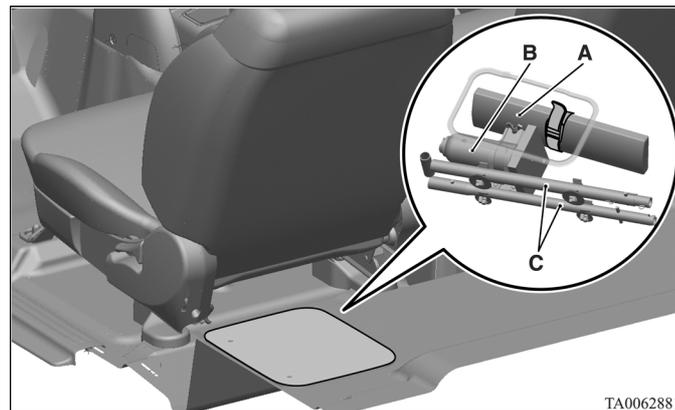
Тип 2



TA0020625

- A- Комплект инструмента
- B- Рукоятка домкрата
- C- Домкрат

Модификация Club Cab

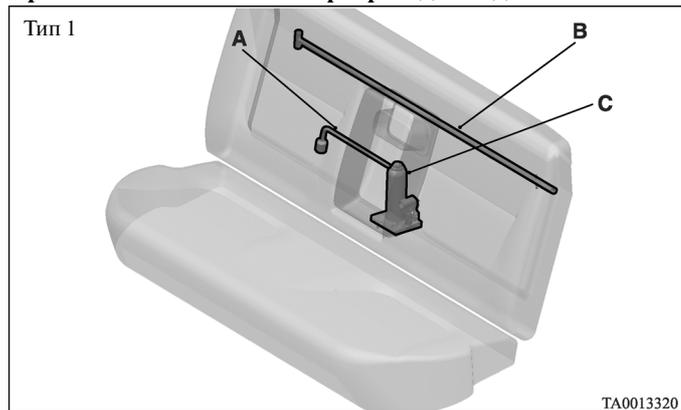


TA0062881

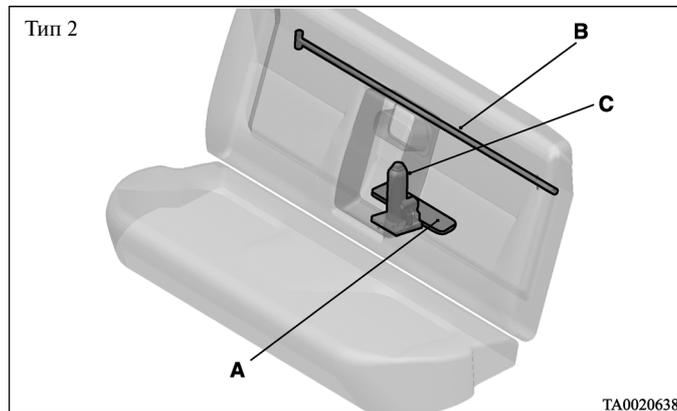
- A- Комплект инструмента
- B- Домкрат
- C- Рукоятка домкрата

Модификация Double Cab

Кроме автомобилей с электроприводом заднего стекла

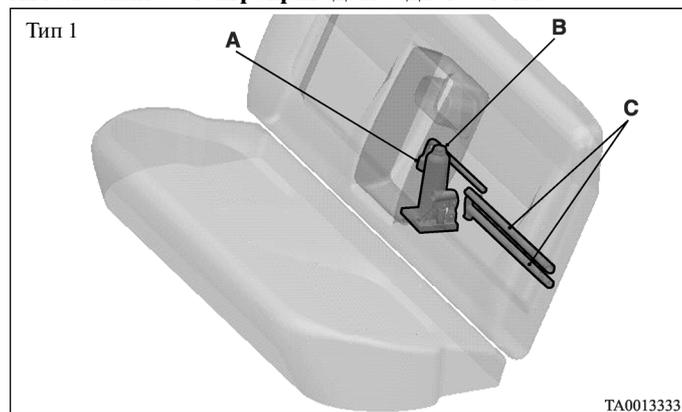


- А- Инструмент (колесный ключ)
- В- Рукоятка домкрата
- С- Домкрат

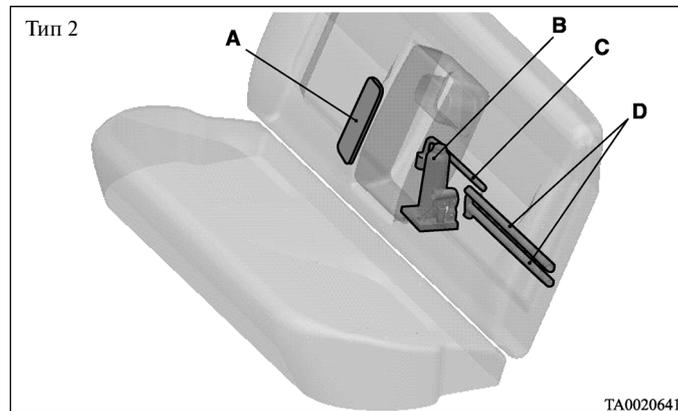


- А- Комплект инструмента
- В- Рукоятка домкрата
- С- Домкрат

Автомобили с электроприводом заднего стекла



- A- Инструмент (колесный ключ)
- B- Домкрат
- C- Рукоятка домкрата

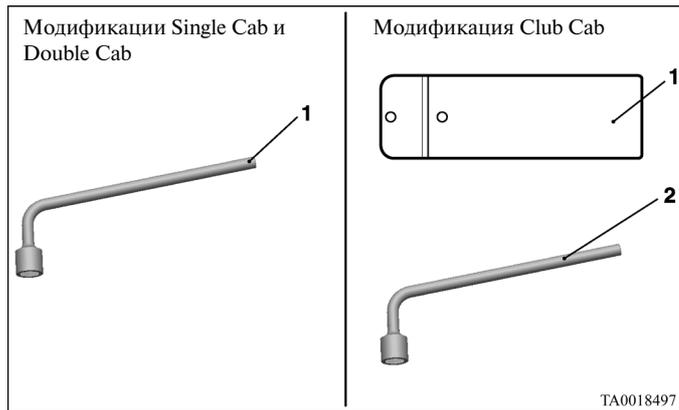


- A- Комплект инструмента
- B- Домкрат
- C- Колесный ключ
- D- Рукоятка домкрата

Комплект инструмента

E00801900382

Tun 1



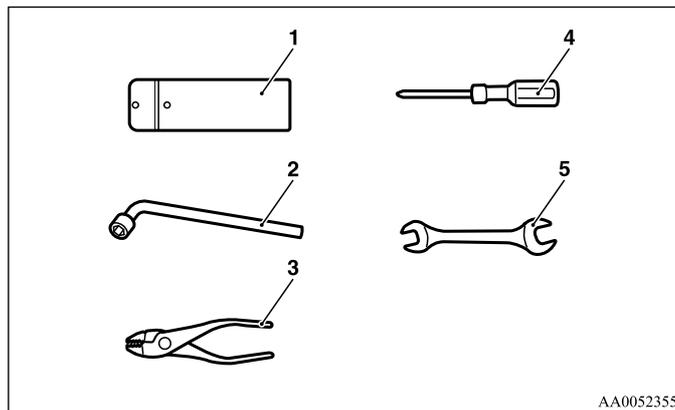
Модификации Single Cab и Double Cab

- 1- Колесный ключ

6 Модификация Club Cab

- 1- Сумка для инструмента
- 2- Колесный ключ

Tun 2



Модификации Single Cab, Club cab и Double Cab

- 1- Сумка для инструмента
- 2- Колесный ключ
- 3- Пассатижи
- 4- Отвертка
- 5- Гаечный ключ

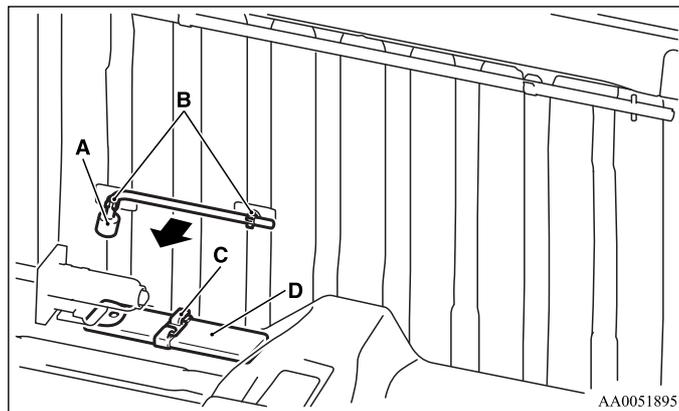
Как достать и уложить на место инструмент, домкрат и рукоятку домкрата

E00802300240

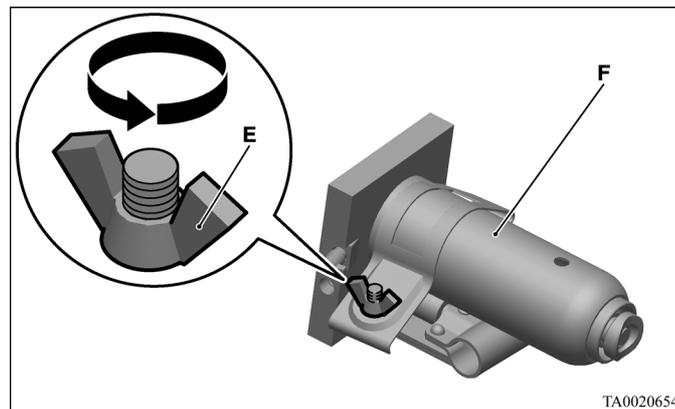
Модификация Single Cab

Комплект инструмента, домкрат и рукоятка домкрата находятся за сиденьем.

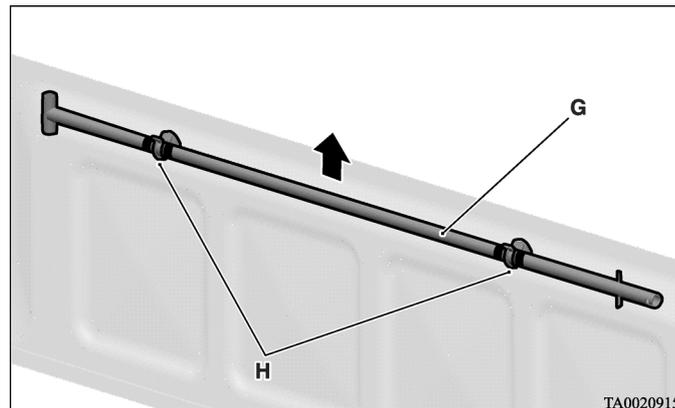
1. Наклоните спинку сиденья вперед.
(См. раздел «Складывание спинки сиденья вперед*» на стр. 2-9.)
2. Тип 1
Достаньте колесный ключ (A) из держателя (B).
Тип 2
Отсоедините ремень крепления (C) и извлеките комплект инструмента (D).



3. Открутите гайку крепления (E) и извлеките домкрат (F).



4. Достаньте рукоятку домкрата (G) from the holder (H).

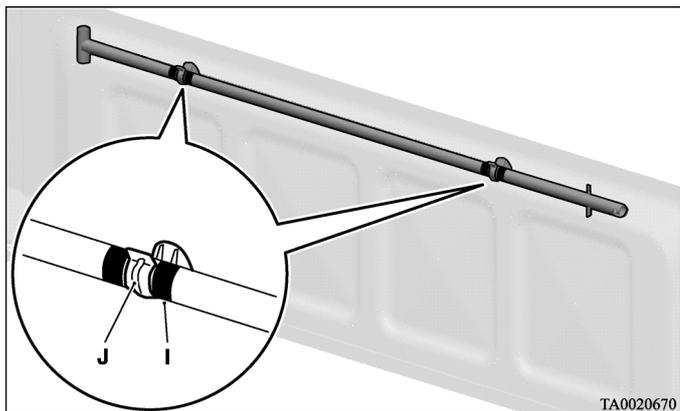


Действия в сложных ситуациях

5. Чтобы уложить инструмент, домкрат и рукоятку домкрата на место, выполните описанные действия в обратном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Укладывая рукоятку домкрата, совместите отмеченную черным цветом часть (I) рукоятки домкрата с держателем (J).



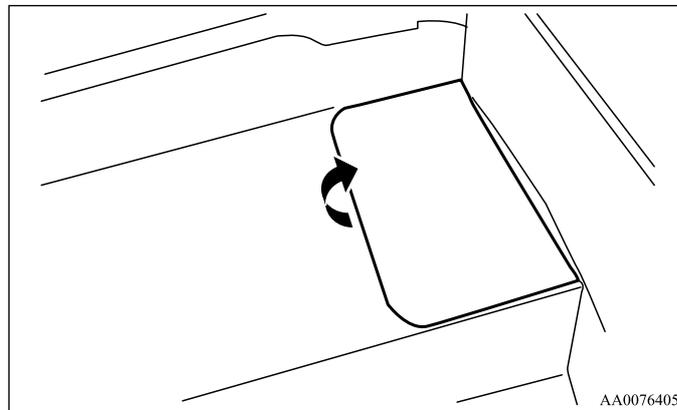
Модификация Club Cab

Комплект инструмента, домкрат и рукоятка домкрата находятся под полом, слева по ходу автомобиля.

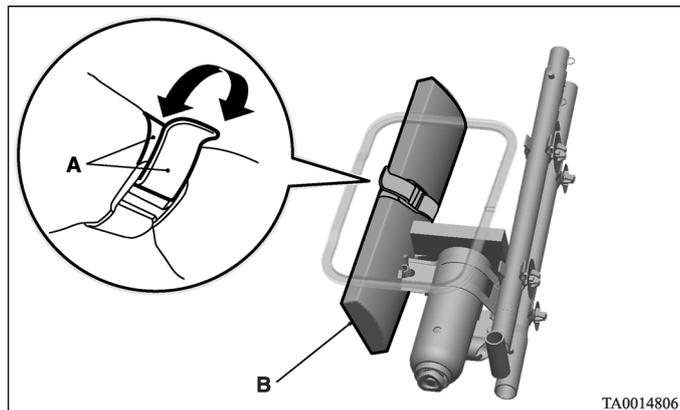
1. Поднимите подушку левого бокового сиденья. (См. раздел «Складывание подушек сидений (модификация Club Cab)*» на стр. 2-11.)

Наклоните спинку сиденья водителя вперед. Сдвиньте сиденье водителя вперед.

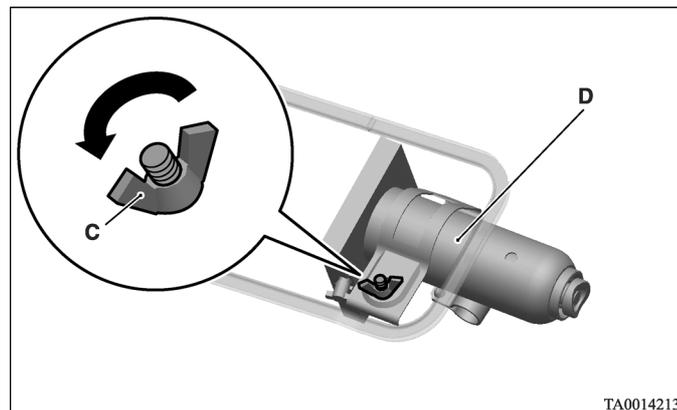
2. Откройте крышку.



3. Отсоедините ремень крепления (А) и извлеките комплект инструмента (В).

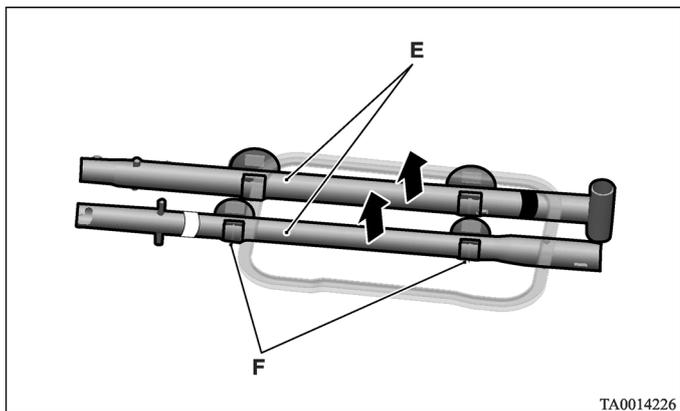


4. Открутите гайку крепления (С) и извлеките домкрат (D).



Действия в сложных ситуациях

5. Достаньте рукоятку домкрата (Е) из держателя (F).



6. Чтобы уложить комплект инструмента, домкрат и рукоятку домкрата на место, выполните описанные действия в обратном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Укладывая рукоятку домкрата, совместите цветную метку на рукоятке домкрата с меткой на держателе, затем уложите рукоятку.

Модификация Double Cab

Кроме автомобилей с электроприводом заднего стекла

Инструмент (только колесный ключ), домкрат и рукоятка домкрата расположены за задним сиденьем.

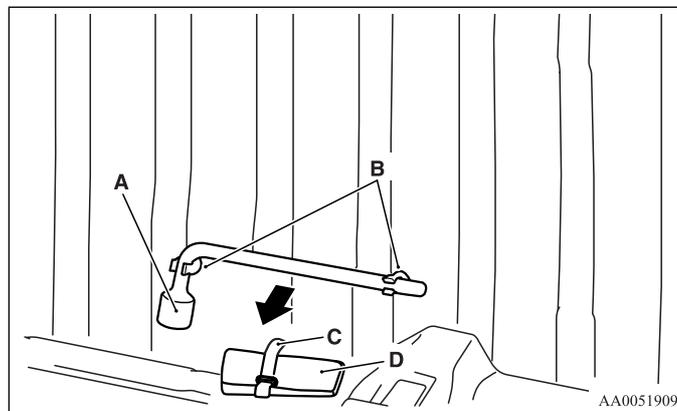
1. Наклоните спинку заднего сиденья вперед.
(См. раздел «Складывание спинки сиденья вперед» на стр. 2-10.)

2. Тип 1

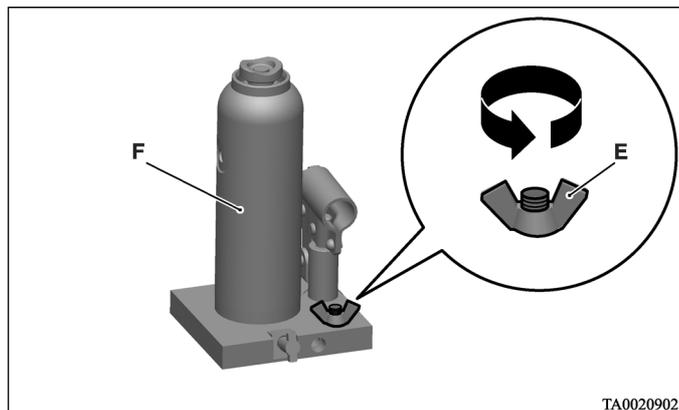
Достаньте колесный ключ (А) из держателя (В).

Тип 2

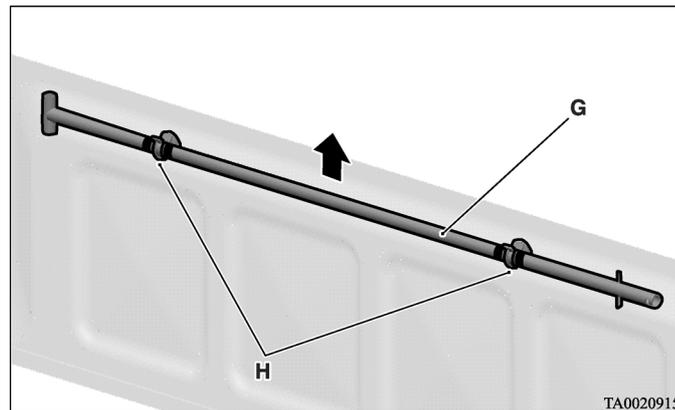
Отсоедините ремень крепления (С) и извлеките комплект инструмента (D).



3. Открутите гайку крепления (E) и извлеките домкрат (F).



4. Достаньте рукоятку домкрата (G) из держателя (H).

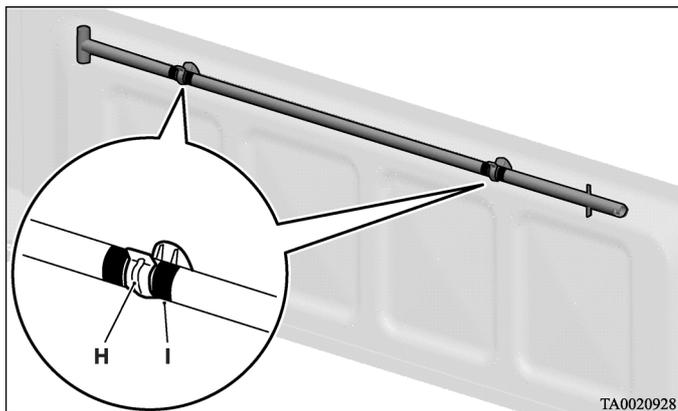


Действия в сложных ситуациях

- Чтобы уложить инструмент, домкрат и рукоятку домкрата на место, выполните описанные действия в обратном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Укладывая рукоятку домкрата, совместите отмеченную черным цветом часть (I) рукоятки домкрата с держателем (H).

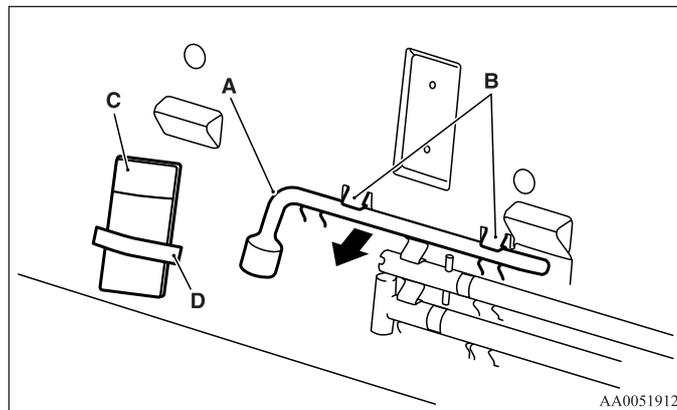


TA0020928

Автомобили с электроприводом заднего стекла

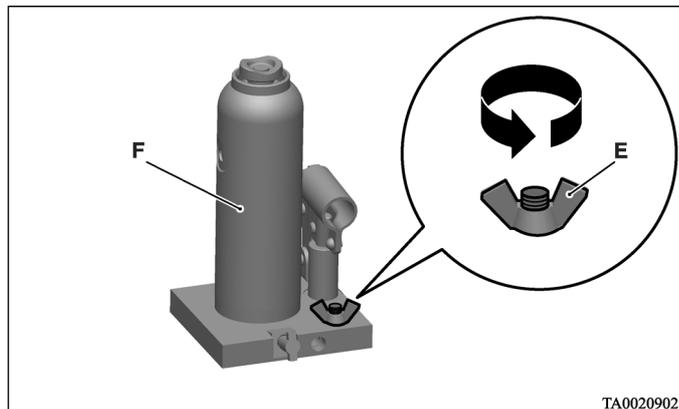
Комплект инструмента, домкрат и рукоятка домкрата находятся за задним сиденьем.

- Наклоните спинку заднего сиденья вперед.
(См. раздел «Складывание спинки сиденья вперед» на стр. 2-10.)
- Тип 1
Достаньте колесный ключ (A) из держателя на задней панели (B).
- Тип 2
Достаньте комплект инструмента (C) из спинки заднего сиденья (D).

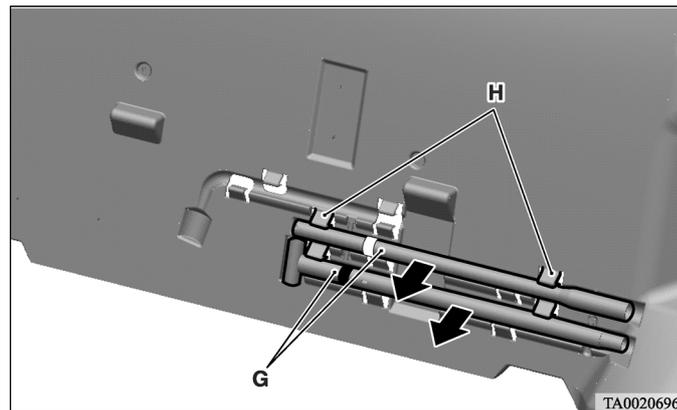


AA0051912

3. Открутите гайку крепления (E) и извлеките домкрат (F).



4. Достаньте рукоятку домкрата (G) из держателя на задней панели (H).

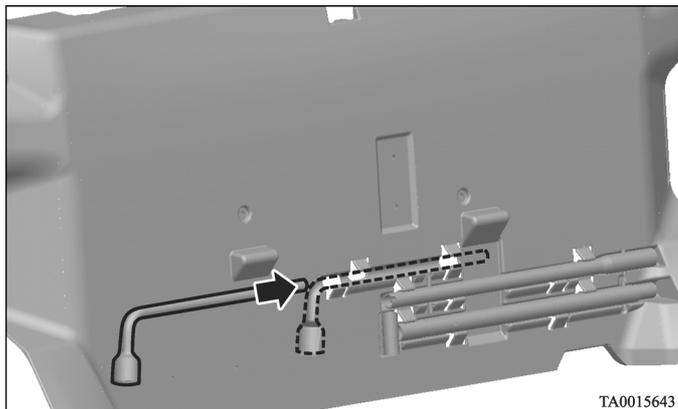


Действия в сложных ситуациях

5. Чтобы уложить комплект инструмента, домкрат и рукоятку домкрата на место, выполните описанные действия в обратном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Укладывая колесный ключ, вставьте его в держатель на задней панели, как показано на рисунке.

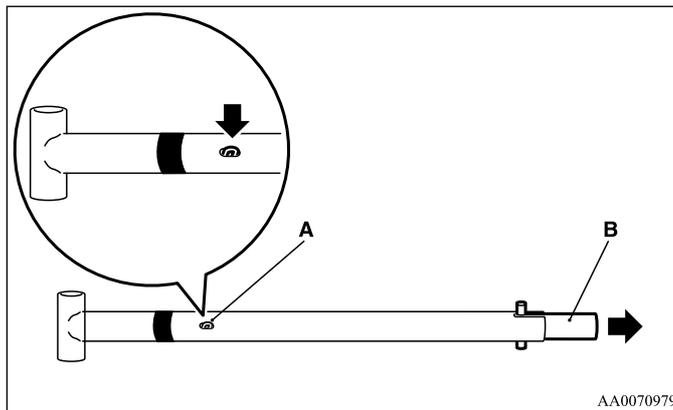


TA0015643

Как пользоваться рукояткой домкрата (модификации Club cab, Double cab с электроприводом заднего стекла)

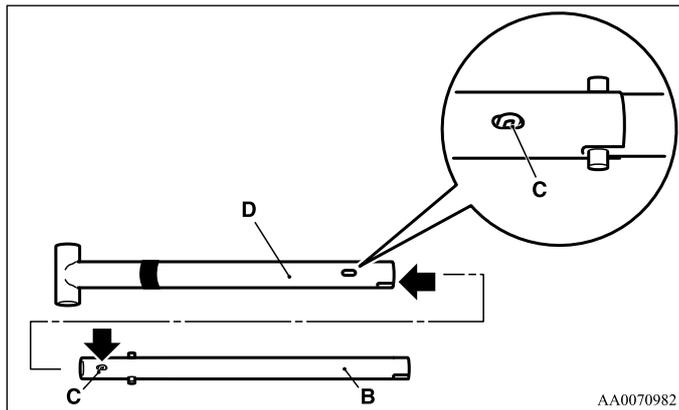
E00802400124

1. Нажав на пружинный фиксатор (A) на ручке с черной меткой, выдвиньте и извлеките внутреннюю ручку (B).

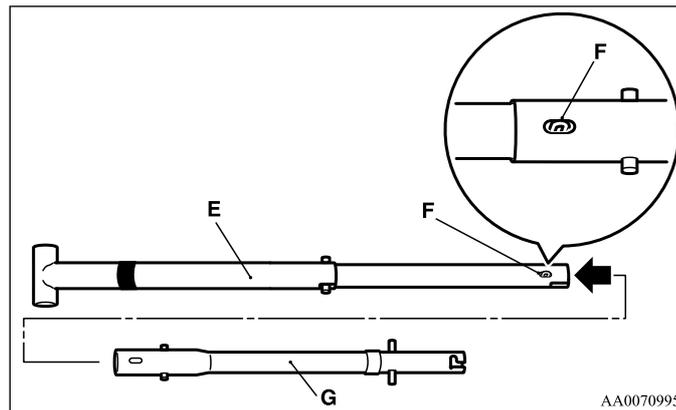


AA0070979

2. Переверните внутреннюю ручку (B), затем нажмите на пружинный фиксатор (C) и вставьте внутреннюю ручку в наружную ручку (D) до фиксации пружинным фиксатором, как показано на рисунке.



3. Нажав на пружинный фиксатор (F) на собранной ручке (E), вставьте ручку с белой меткой (G) до фиксации пружинным фиксатором, как показано на рисунке.

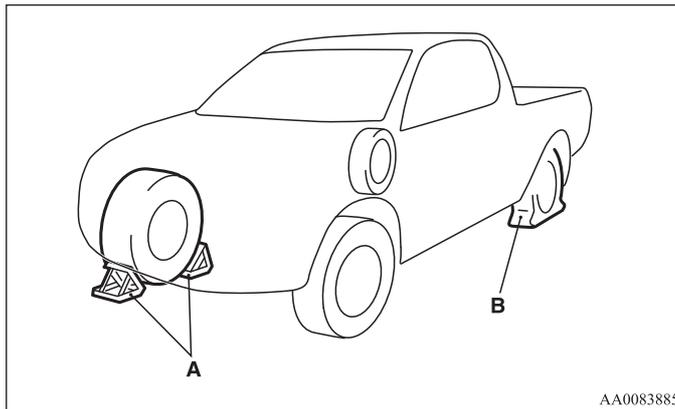


Подъем автомобиля домкратом

E00801002606

1. Остановите автомобиль на ровной твердой горизонтальной площадке.
2. Включите стояночный тормоз.
3. На автомобиле с механической коробкой передач поверните ключ зажигания в положение LOCK и переведите рычаг переключения передач в положение R (задний ход).
На автомобиле с автоматической коробкой передач переведите рычаг селектора в положение P (стоянка), затем поверните ключ зажигания в положение LOCK.
4. Включите аварийную сигнализацию, установите знак аварийной остановки, мигающий сигнальный фонарь и т. п. на расстоянии, предписанном Правилами дорожного движения, и попросите пассажиров выйти из автомобиля.

5. Для предотвращения самопроизвольного движения автомобиля, поднятого домкратом, подложите под колесо, расположенное по диагонали от заменяемого колеса (B), тормозной башмак или колодку (A).



AA0083885

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

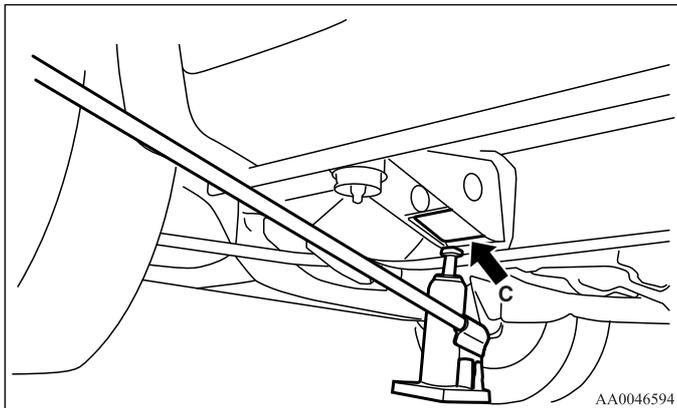
- При подъеме автомобиля домкратом необходимо подложить тормозной башмак под находящееся на земле колесо. Если поднятый на домкрате автомобиль сдвинется, домкрат может выскользнуть, что может привести к травмам.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Изображенные на рисунке тормозные башмаки не входят в комплект автомобиля. Рекомендуется хранить их в автомобиле и использовать при необходимости.
- Если тормозные башмаки отсутствуют, воспользуйтесь камнем или другим предметом, достаточно большим, чтобы удержать колесо на месте.

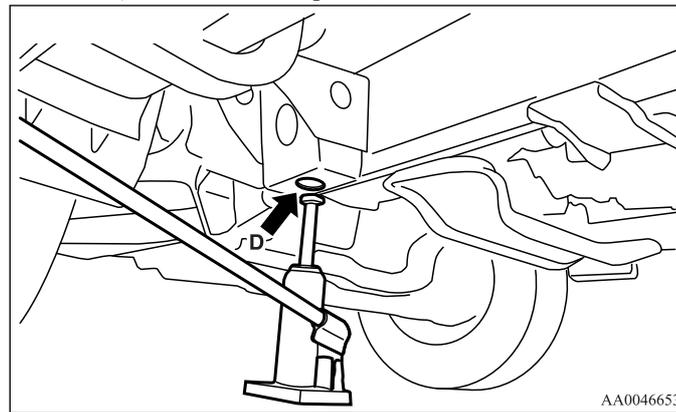
6. Достаньте запасное колесо, домкрат и рукоятку домкрата.
7. Установите домкрат под одной из точек упора на автомобиле, показанных на рисунке. Устанавливайте домкрат в точке, ближайшей к заменяемому колесу.

Автомобили с приводом на одну ось и 15-дюймовыми колесами

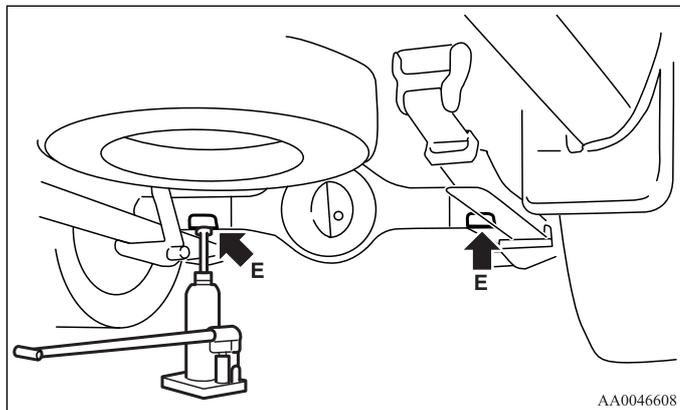


C- Передняя точка установки домкрата (автомобили с приводом на одну ось и 15-дюймовыми колесами)

Автомобили с приводом на одну ось и 16-дюймовыми колесами, а также полноприводные автомобили



D - Передняя точка установки домкрата (автомобили с приводом на одну ось и 16-дюймовыми колесами и полноприводные автомобили)



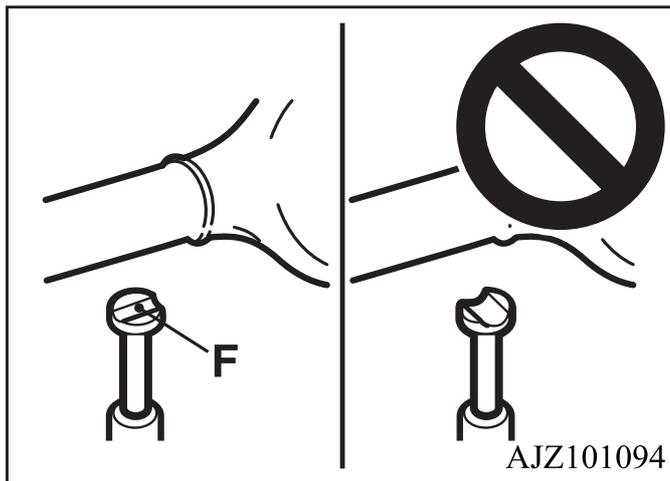
Е - Задняя точка установки домкрата

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Домкрат следует устанавливать только в точках, указанных на рисунке. При установке домкрата в неправильном месте он может оставить вмятину на кузове автомобиля или упасть, что может привести к травмам.
- Не устанавливайте домкрат на неровной или мягкой поверхности. На ненадежной поверхности домкрат может выскользнуть, что может привести к травмам. Устанавливайте домкрат только на ровной, твердой поверхности. Перед установкой домкрата убедитесь, что под его основанием нет песка или щебня.

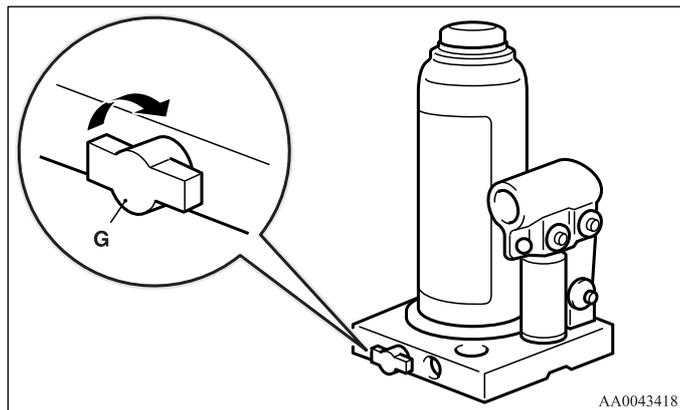
ПРИМЕЧАНИЕ

- Поднимая заднюю часть автомобиля, поверните головку домкрата так, чтобы канавка (F) была ориентирована по месту установки.

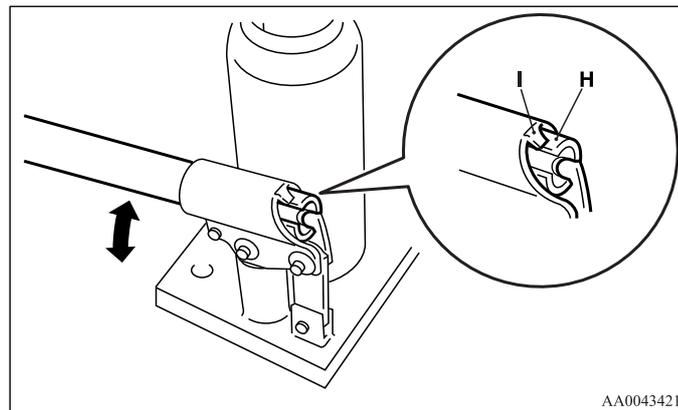


Подъем автомобиля

1. С помощью рукоятки домкрата заверните выпускной клапан (G) по часовой стрелке до упора.



2. Вставьте рукоятку в кронштейн домкрата так, чтобы выступ кронштейна (I) вошел в паз (H) на конце рукоятки.
3. Перемещайте рукоятку домкрата вверх и вниз до тех пор, пока головка домкрата не коснется точки упора на автомобиле. Убедитесь в надежности контакта домкрата с точкой упора. Перемещая рукоятку домкрата вверх и вниз, поднимите автомобиль.

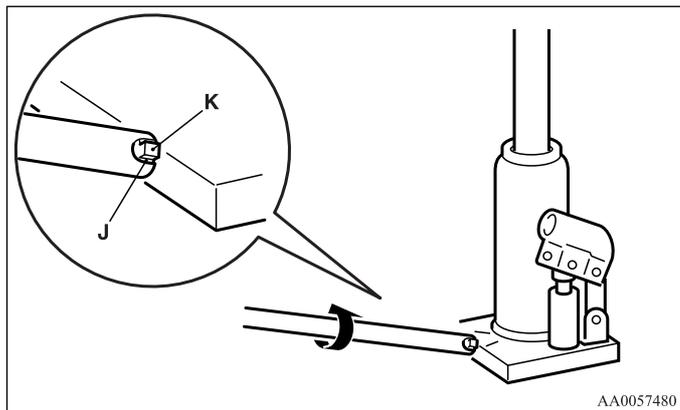


ПРИМЕЧАНИЕ

- Шток домкрата состоит из двух секций.

Опускание автомобиля

1. Установите рукоятку домкрата так, чтобы клапан (К) домкрата вошел в паз (J) на конце рукоятки.
2. С помощью рукоятки домкрата медленно поверните выпускной клапан против часовой стрелки, чтобы опустить шток и убрать домкрат.



3. Вдавите шток в домкрат и заверните выпускной клапан по часовой стрелке до упора.
4. Уложите домкрат, рукоятку домкрата и тормозной башмак на место.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

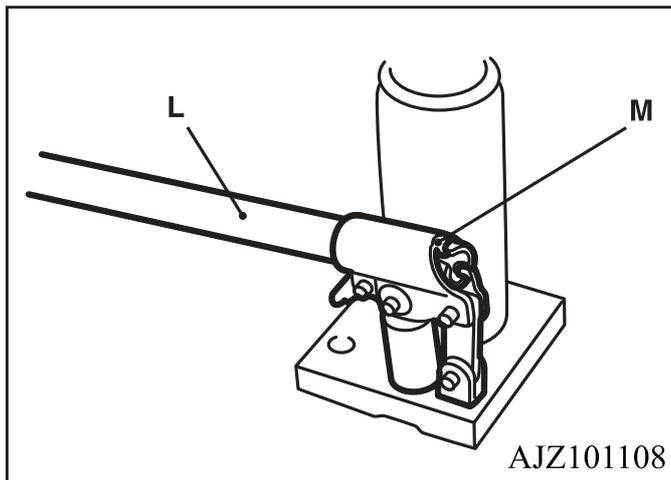
- Открывать выпускной клапан следует медленно. При быстром открытии клапана автомобиль резко опустится, а домкрат может выскользнуть из-под него и причинить тяжелые травмы.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если отвернуть выпускной клапан домкрата слишком сильно (на 2 оборота и более), вращая его против часовой стрелки, из домкрата вытечет масло, и он станет непригоден для использования.
- Опуская автомобиль, открывайте выпускной клапан медленно; в противном случае клапан может быть поврежден.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Иногда после опускания автомобиля бывает сложно освободить головку домкрата — она упирается в детали кузова автомобиля. В этом случае покачайте автомобиль, чтобы опустить шток домкрата.
- Если домкрат трудно вынуть рукой, вставьте рукоятку домкрата (L) в кронштейн (M). Затем извлеките домкрат с помощью рукоятки.



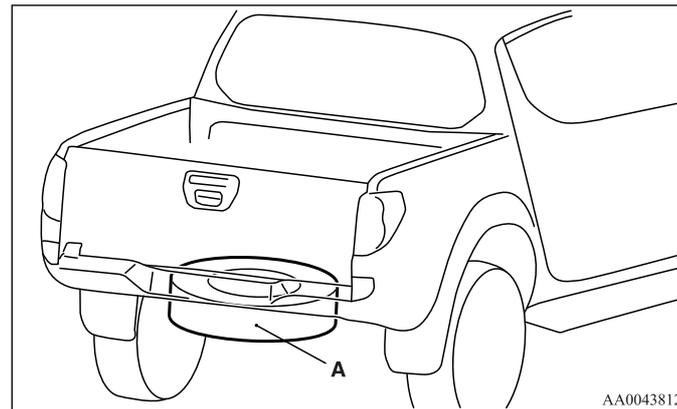
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Как только колесо оторвется от поверхности земли, прекратите подъем автомобиля. Поднимать автомобиль выше опасно.
- Запрещается находиться под автомобилем, поднятым на домкрате.
- Запрещается наносить удары по поднятому автомобилю и оставлять его на домкрате на длительное время: это крайне опасно.
- Следует использовать только домкрат, входящий в комплект автомобиля.
- Допускается использовать домкрат только для замены колеса.
- В автомобиле, поднимаемом на домкрате, не должны находиться пассажиры.
- Запрещается запускать двигатель и оставлять его работающим, если автомобиль поднят на домкрате.
- Запрещается вращать поднятое колесо. Колеса, стоящие на земле, могут перевернуться, что может привести к падению автомобиля с домкрата.

Зачпасное колесо

E00801100094

Зачпасное колесо находится под полом грузовой платформы.



A- Зачпасное колесо

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед снятием запасного колеса наденьте перчатки. Снимая запасное колесо голыми руками, можно поранить пальцы.
- Периодически проверяйте давление воздуха в запасном колесе и держите его в постоянной готовности.

Движение при недостаточном давлении воздуха в шине может привести к аварии. Если Вы вынуждены двигаться с недостаточным давлением воздуха в шине, следует снизить скорость и при первой же возможности восстановить предписанное давление в шине. (См. раздел «Давление воздуха в шинах» на стр. 8-19.)

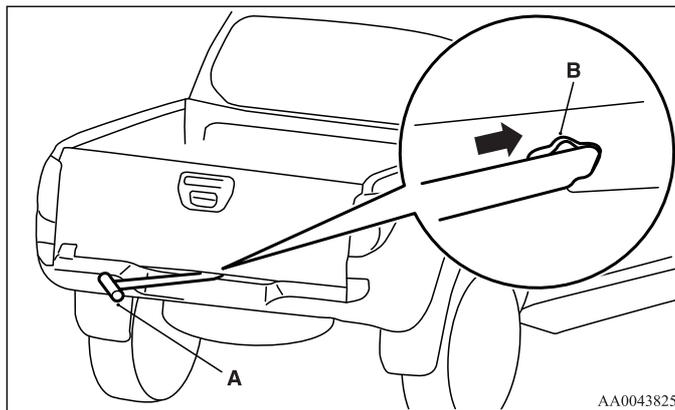
Если поддерживать в запасном колесе максимальное предписанное давление воздуха, колесо будет постоянно готово к эксплуатации в любых условиях (движение в городе, поездки на высокой скорости, груз различной величины и т. д.).

Если автомобиль поставляется с легкосплавными (алюминиевыми) дисками колес, он может комплектоваться запасным колесом, установленным на стальном диске, либо на легкосплавном диске другой модели

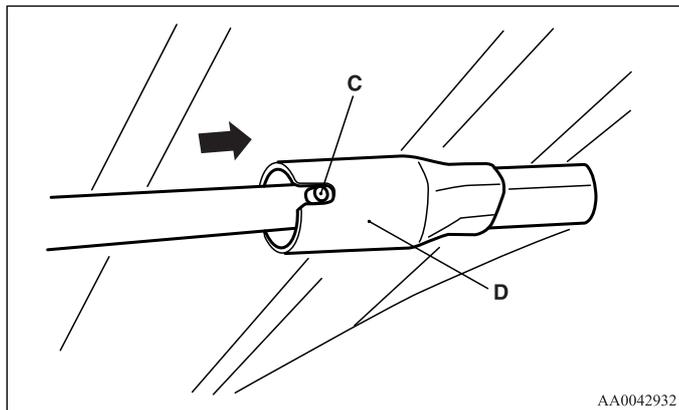
Если автомобиль поставляется с легкосплавными (алюминиевыми) дисками колес, он может комплектоваться запасным колесом, установленным на стальном диске, либо на легкосплавном диске другой модели.

Извлечение запасного колеса

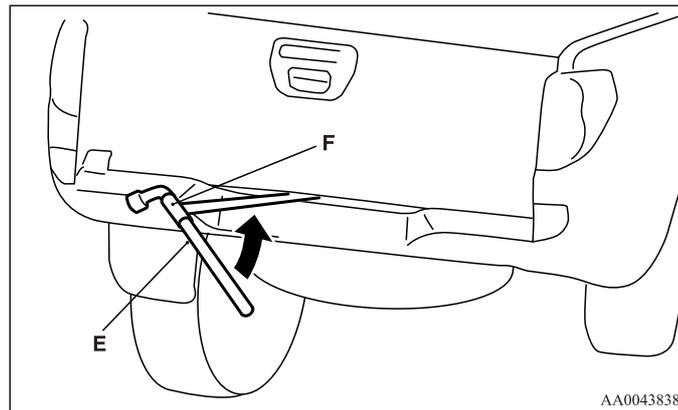
1. Подготовьте рукоятку домкрата (модификации Club cab, Double cab с электроприводом заднего стекла). См. раздел «Как пользоваться рукояткой домкрата» на стр. 6-24.
2. Вставьте рукоятку домкрата (А) в отверстие (В) под задним бортом.



3. Надежно вставьте фиксатор (C) рукоятки домкрата в держатель (D) кронштейна запасного колеса.

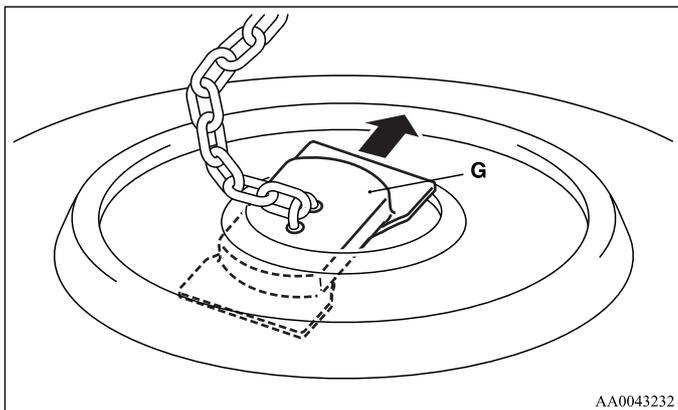


4. Вставьте колесный ключ (E) в отверстие (F) на конце рукоятки домкрата, затем, вращая рукоятку против часовой стрелки, полностью опустите запасное колесо на землю и ослабьте натяжение цепи.



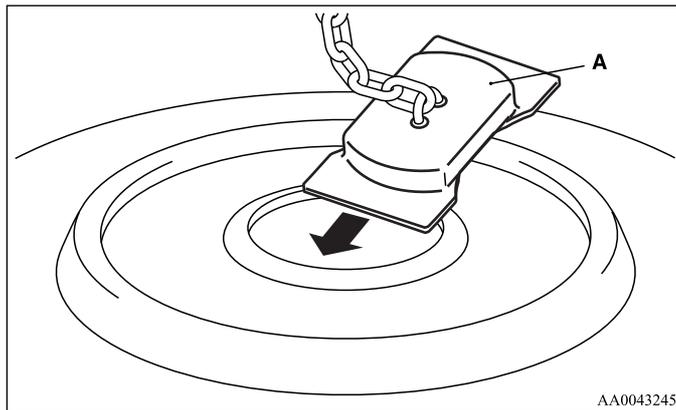
Действия в сложных ситуациях

5. Извлеките подвесной кронштейн (G) из запасного колеса.

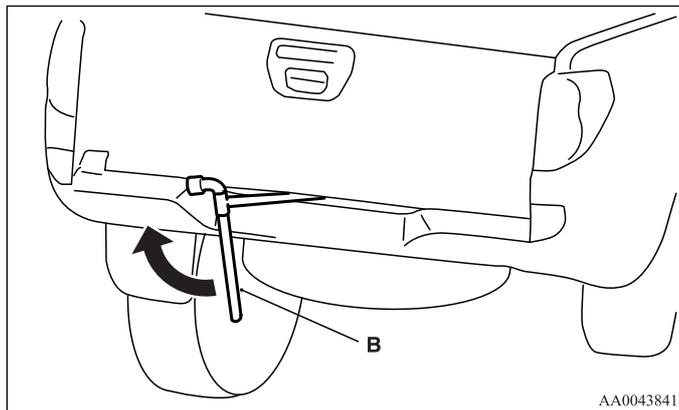


Установка запасного колеса

1. Установите подвесной кронштейн (A) в центральное отверстие колесного диска.



2. Поворачивая колесный ключ (В) по часовой стрелке, натяните цепь.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Когда колесо начнет приподниматься с земли, убедитесь, что подвесной кронштейн надежно зафиксирован в отверстии колеса.

3. После того как запасное колесо будет поднято и установлено на место, убедитесь, что оно надежно зафиксировано (момент затяжки должен составлять около 40 Н·м), затем снимите рукоятку домкрата, не поворачивая ее в обратном направлении (против часовой стрелки).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запасное колесо всегда должно быть надежно закреплено. После замены спущенного колеса установите его на место запасного наружной стороной вверх и надежно закрепите.

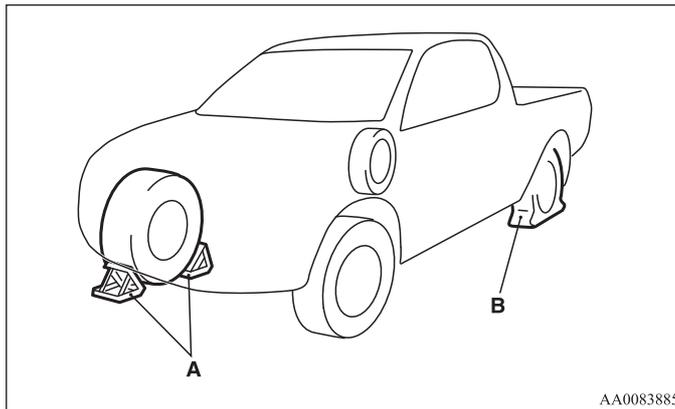
Замена колеса

E00801202392

Перед заменой колеса автомобиль следует остановить в безопасном месте на ровной горизонтальной поверхности.

1. Остановите автомобиль на ровной твердой горизонтальной площадке.
2. Включите стояночный тормоз.
3. На автомобиле с механической коробкой передач поверните ключ зажигания в положение LOCK и переведите рычаг переключения передач в положение R (задний ход).
На автомобиле с автоматической коробкой передач переведите рычаг селектора в положение P (стоянка), затем поверните ключ зажигания в положение LOCK.
4. Включите аварийную сигнализацию, установите знак аварийной остановки, мигающий сигнальный фонарь и т. п. на расстоянии, предписанном Правилами дорожного движения, и попросите пассажиров выйти из автомобиля.

5. Для предотвращения самопроизвольного движения автомобиля, поднятого домкратом, подложите под колесо, расположенное по диагонали от заменяемого колеса (B), тормозной башмак или колодку (A).



AA0083885

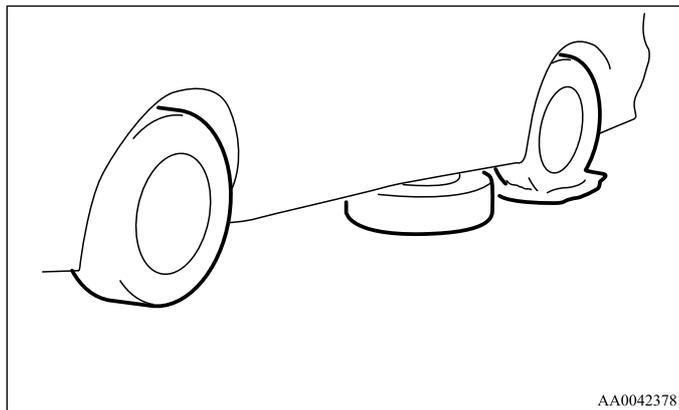
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При подъеме автомобиля домкратом необходимо подложить тормозной башмак под находящееся на земле колесо. Если поднятый на домкрате автомобиль сдвинется, домкрат может выскользнуть, что может привести к травмам.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Изображенные на рисунке тормозные башмаки не входят в комплект автомобиля. Рекомендуется хранить их в автомобиле и использовать при необходимости.
- Если тормозные башмаки отсутствуют, воспользуйтесь камнем или другим предметом, достаточно большим, чтобы удержать колесо на месте.

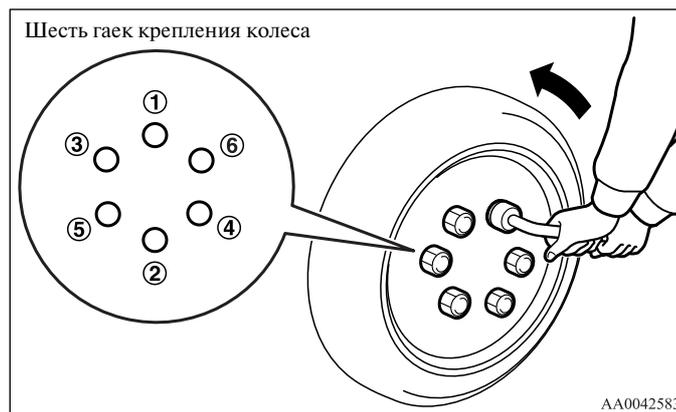
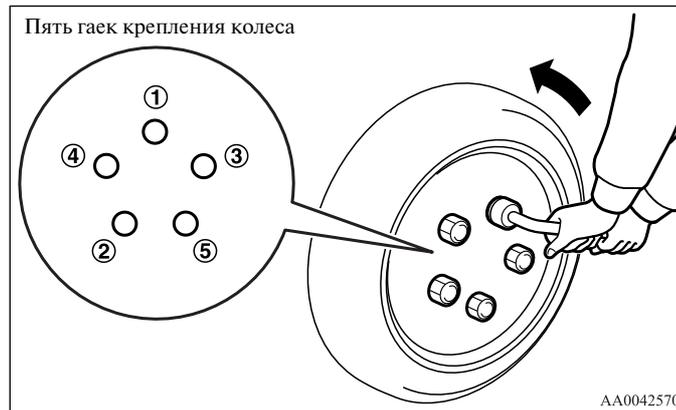
6. Подготовьте запасное колесо, домкрат, рукоятку домкрата и колесный ключ.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Положите запасное колесо под автомобиль рядом со спустившимся колесом. Это будет дополнительной мерой безопасности на случай выскальзывания домкрата.

7. Колесным ключом ослабьте гайки крепления колеса. Полностью отворачивать гайки не следует.



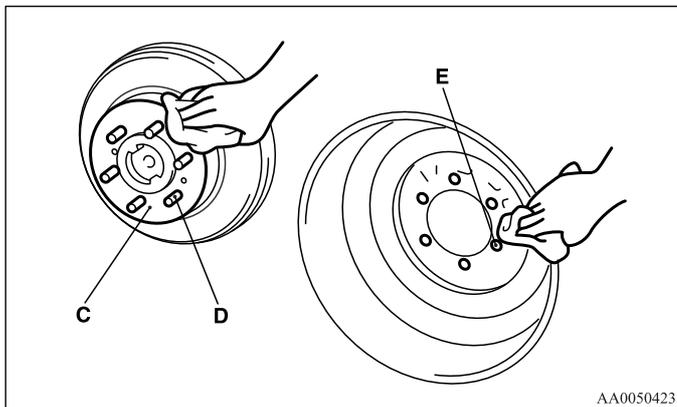
Действия в сложных ситуациях

- По описанию в разделе «Подъем автомобиля домкратом» на стр. 6-25 найдите точку установки домкрата, ближайшую к неисправному колесу. Установите домкрат и поднимите автомобиль так, чтобы шина слегка отделилась от земли.
- Ключом отверните гайки крепления колеса, затем снимите колесо.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

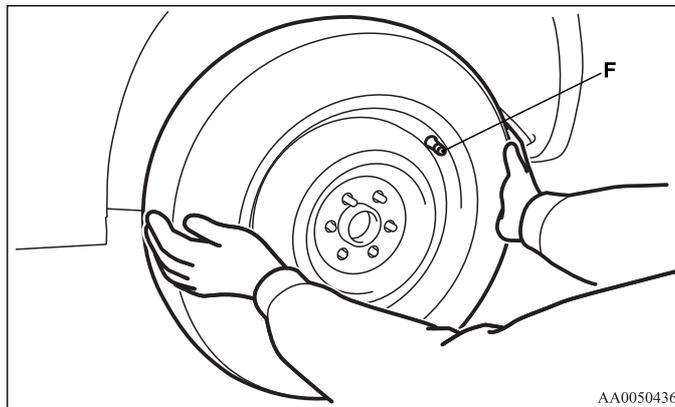
- При замене обращайтесь с колесом аккуратно, чтобы не поцарапать поверхность колесного диска.

- Очистите поверхность ступицы колеса (C), шпильки ступицы (D) и отверстия в колесном диске (E) от грязи и установите запасное колесо.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запасное колесо следует устанавливать вентилем (F) наружу. Если вентиль (F) не виден, колесо установлено неверно. Эксплуатация транспортного средства с неправильно установленным запасным колесом может привести к повреждению автомобиля и аварии.

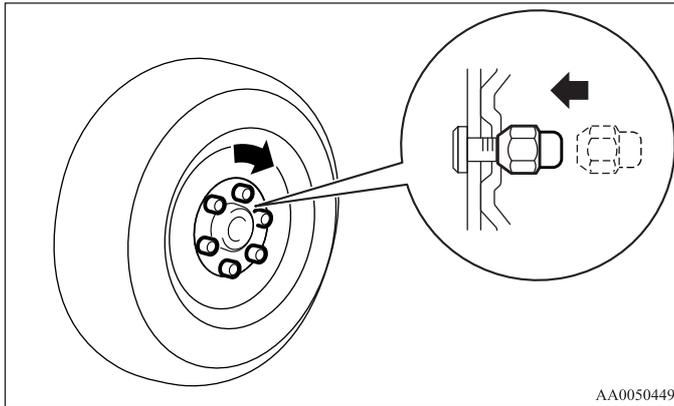


AA0050436

11. Заверните рукой колесные гайки (вращая их по часовой стрелке).

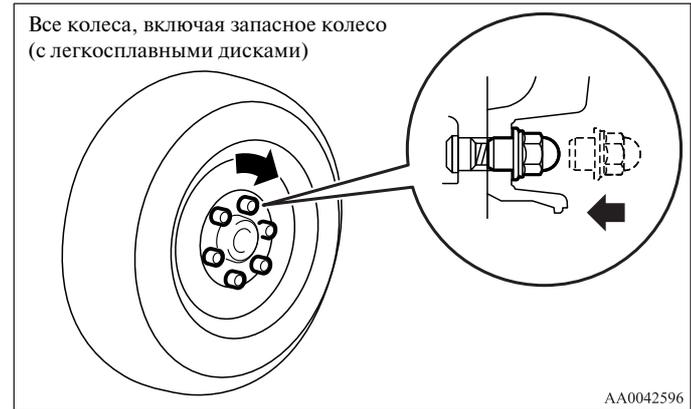
Колеса со стальными дисками

Закручивайте гайки (конические) до тех пор, пока их конические части не соприкоснутся с посадочными местами в отверстиях колесного диска и диск не притянется к ступице. Гайки крепления запасного колеса закручиваются так же.

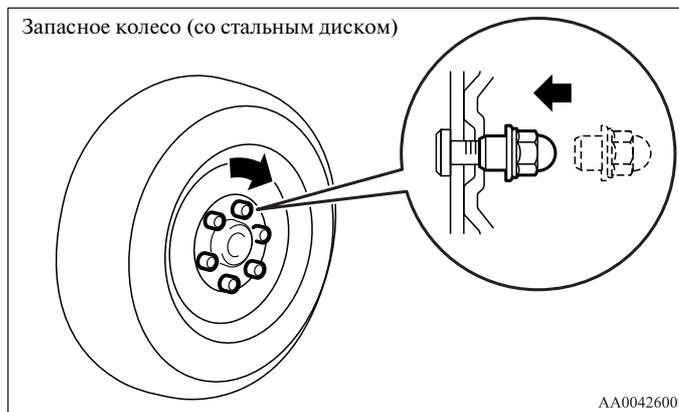


Колеса с легкосплавными дисками

Закручивайте гайки (фланцевые) до тех пор, пока их фланцы не соприкоснутся с поверхностью колесного диска, и диск не притянется к ступице.



Для запасного колеса со стальным диском закручивайте гайки до тех пор, пока их конические части не соприкоснутся с посадочными местами в отверстиях колесного диска, и диск не притянется к ступице.



12. Медленно опустите автомобиль, пока колесо не коснется земли, после чего затяните гайки в последовательности, указанной на рисунке а → f, в два-три этапа до тех пор, пока все гайки не будут надежно затянуты.

Момент затяжки:

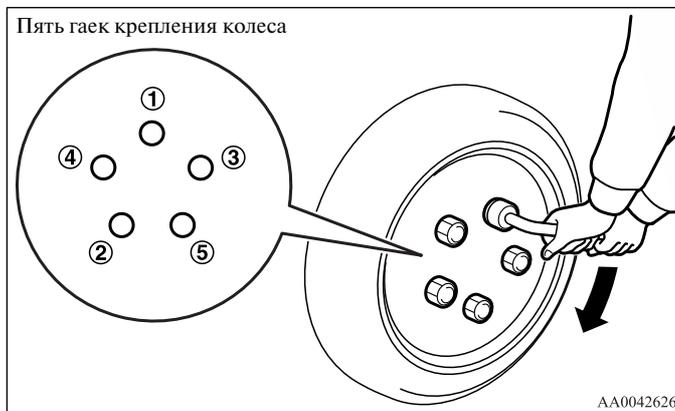
стальной диск: 137-157 Н·м;

Легкосплавный колесный диск: 118-137 Н·м.

(Достигается при приложении усилия к концу колесного ключа, поставляемого с автомобилем:

стальной диск: 510-580 Н;

легкосплавный колесный диск: 440-500 Н.)

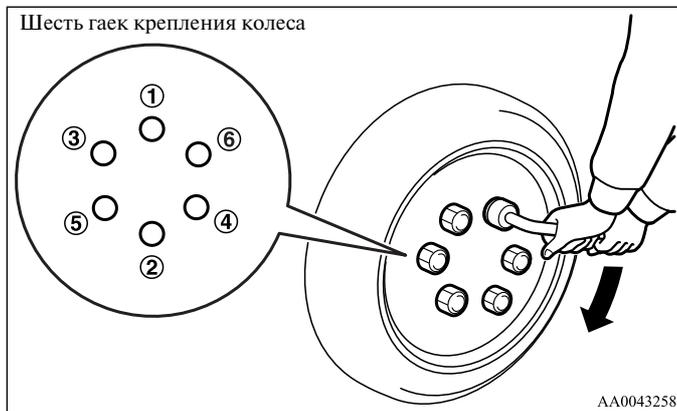


⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается наносить смазку на шпильки или гайки крепления колес, так как смазанные детали будут затянуты слишком сильно.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Можно временно использовать стальной диск запасного колеса, закрепив его фланцевыми гайками, однако при первой же возможности следует установить легкосплавный колесный диск с соответствующей шиной.
- При замене легкосплавных дисков всех четырех колес на стальные используйте конические гайки.
- Если автомобиль поставляется с легкосплавными (алюминиевыми) дисками колес, он может комплектоваться запасным колесом, установленным на стальном диске либо на легкосплавном диске другой модели.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается нажимать на колесный ключ ногой или использовать трубу в качестве удлинителя для увеличения усилия вращения ключа: в этом случае гайки будут затянуты слишком сильно.

13. Полностью опустите автомобиль и уберите домкрат. Затем уложите домкрат, рукоятку домкрата, колесный ключ и тормозные башмаки на место, закрепите спущенное колесо на месте запасного. Неисправную шину следует отремонтировать при первой же возможности.

14. Проверьте давление воздуха в шине. Номинальное давление указано в табличке на стойке кузова (см. рисунок).



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Следует периодически проверять и поддерживать предписанное давление воздуха в шине запасного колеса.
- После замены колеса и пробега около 1 000 км колесные гайки следует подтянуть, чтобы они не ослабли.
- Если после замены колеса рулевое колесо вибрирует, рекомендуем проверить балансировку колес в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.
- Запрещается устанавливать шины разных типоразмеров или использовать шины, размерность которых не соответствует указанной в технических характеристиках автомобиля. Это ведет к повышенному износу шин и ухудшению управляемости.

Буксировка

E00801503640

Буксировка автомобиля

Если необходима буксировка, рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS или в коммерческую службу эвакуации.

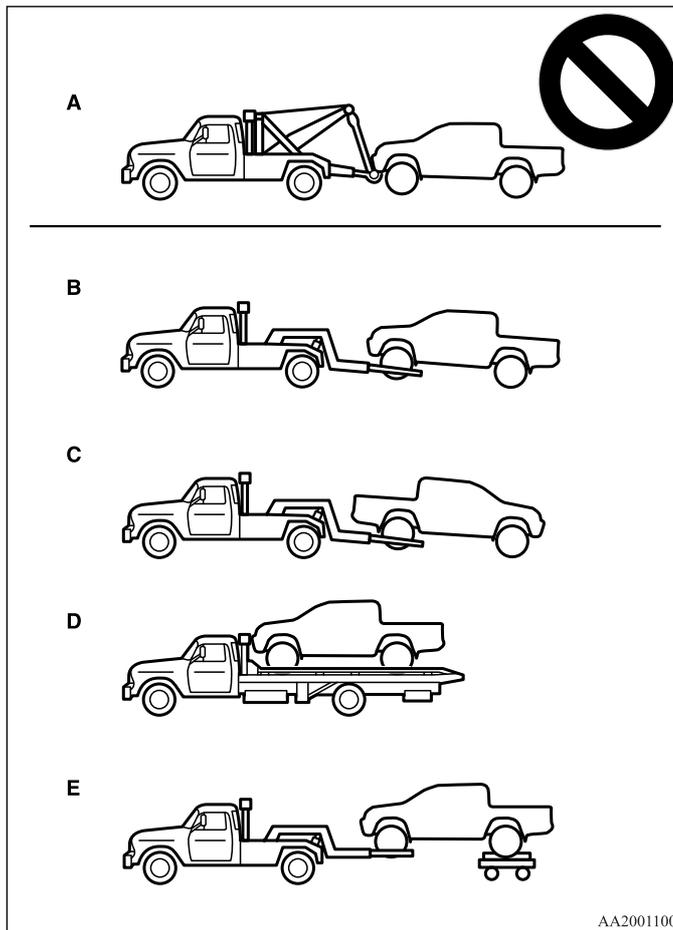
В следующих случаях необходимо транспортировать автомобиль при помощи эвакуатора:

- Двигатель работает, но автомобиль не движется или слышен необычный шум.
- При осмотре днища автомобиля обнаружена утечка масла или какой-либо другой жидкости.

Запрещается пытаться буксировать автомобиль, колеса которого застряли в глубокой яме. Если необходима буксировка, рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS или в коммерческую службу эвакуации.

Только в том случае, когда невозможно вызвать эвакуатор из авторизованного сервисного центра MITSUBISHI MOTORS или из коммерческой службы эвакуации, разрешается осторожно буксировать автомобиль другим автомобилем в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Аварийная буксировка» в этой главе.

Правила буксировки различаются в разных странах. Необходимо строго соблюдать правила дорожного движения страны, в которой Вы находитесь.



AA2001100

Буксировка автомобиля с помощью эвакуатора

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается буксировать данный автомобиль с помощью эвакуатора, оснащенного подъемной лебедкой (вариант А). Трос лебедки повредит бампер и переднюю часть автомобиля.
- На полноприводных автомобилях переведите рычаг раздаточной коробки в положение 2Н и буксируйте автомобиль, установив ведущие колеса на тележку, или перевозите на платформе, как показано на рисунках (С, D и E). Запрещается буксировать автомобиль, если рычаг раздаточной коробки находится в положении 4Н или 4L (Easy Select 4WD), 4Н, 4НLc или 4LLc (Super Select 4WD), а передние или задние колеса при этом находятся на земле (рисунок В или С). Это может привести к повреждению трансмиссии, кроме того, автомобиль может соскочить с тележки. Если рычаг раздаточной коробки не удается перевести в положение 2Н, а также при неисправной или поврежденной трансмиссии необходимо перевозить автомобиль на платформе эвакуатора, либо установив все колеса на тележку, как показано на рисунке (D или E).
- Для автомобилей, оснащенных динамической системой курсовой устойчивости и антипробуксовочной системой (ASTC): при буксировке автомобиля с включенным зажиганием (ON) и вывешенными только передними или только задними колесами может сработать активная антипробуксовочная система, что приведет к аварии.
- На переднеприводных автомобилях, если трансмиссия вышла из строя или повреждена, буксировать автомобиль следует, установив ведущие колеса на тележку (варианты С, D или E на рисунке).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если при буксировке автомобиля с автоматической коробкой передач ведущие колеса находятся на земле (рисунок В), не превышайте приведенных ниже предельных значений скорости и расстояния буксировки. В противном случае возможно повреждение трансмиссии.

Скорость при буксировке — 50 км/ч.

Расстояние буксировки — 50 км.

Скорость при буксировке определяется Правилами дорожного движения и местным законодательством.

Буксировка автомобиля с вывешенными передними колесами (рисунок В)

Включите нейтральную (N) передачу в М/Т или переведите рычаг селектора А/Т в положение N (нейтральная передача).
Выключите стояночный тормоз.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При низком уровне масла в автоматической коробке передач запрещается буксировать автомобиль с А/Т с вывешенными передними колесами (и с задними колесами на земле) (рисунок В). Это может привести к серьезному повреждению и последующему дорогостоящему ремонту трансмиссии.

Буксировка автомобиля с вывешенными задними колесами (рисунок С)

Включите нейтральную (N) передачу в М/Т или переведите рычаг селектора А/Т в положение N (нейтральная передача). Поверните ключ в замке зажигания в положение АСС и зафиксируйте рулевое колесо в положении прямолинейного движения с помощью веревки. Во время буксировки запрещается поворачивать ключ в замке зажигания в положение LOCK.

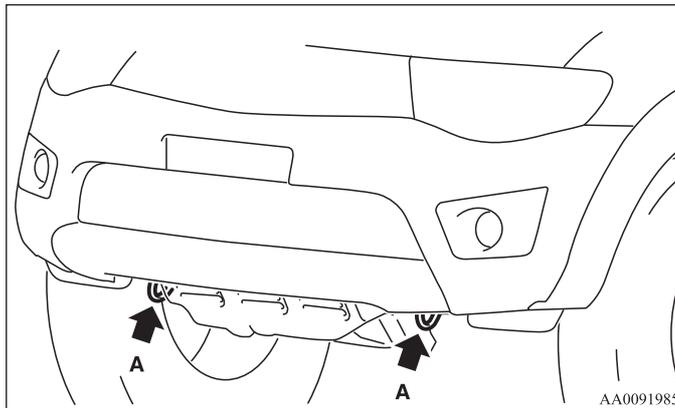
Аварийная буксировка

Если в чрезвычайной ситуации невозможно связаться со службой эвакуации, автомобиль временно можно буксировать с помощью троса или цепи, закрепив их за специальную проушину. При необходимости буксировки Вашего автомобиля обратитесь особое внимание на следующее.

При буксировке автомобиля другим автомобилем

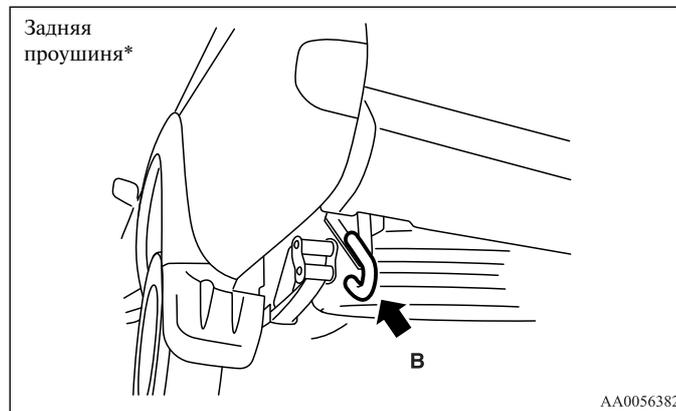
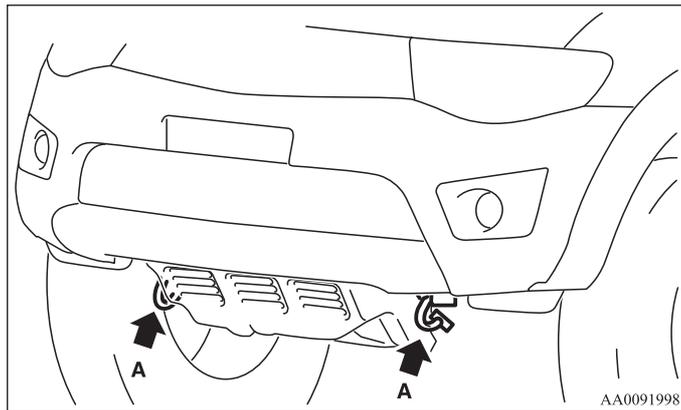
1. Расположение передних (А) и задних (В) буксировочных проушин показано на рисунках. Крепить буксирный трос необходимо только к этим проушинам.

Передние проушины (автомобили с приводом на одну ось и 15-дюймовыми колесами)



AA0091985

Передние проушины (автомобили с приводом на одну ось и 16-дюймовыми колесами, а также полноприводные автомобили)



ПРИМЕЧАНИЕ

- Если зацепить буксирный трос не за специальную буксировочную проушину, а за какую-либо другую деталь, можно повредить кузов автомобиля.
- Использование для буксировки стального троса или цепи может привести к повреждению кузова. Рекомендуется использовать неметаллический трос. При использовании стального троса или цепи их следует обернуть ветошью в местах соприкосновения с кузовом автомобиля.
- Буксирный трос должен быть расположен как можно ближе к горизонтали. Расположенный под углом буксирный трос может повредить кузов автомобиля.
- Крепить буксирный трос следует с одной и той же стороны на обоих автомобилях, чтобы он располагался по возможности прямо.

Действия в сложных ситуациях

2. Не выключайте двигатель.

Если двигатель не работает, поверните ключ в замке зажигания в положение АСС или ON, чтобы разблокировать рулевое колесо.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При выключенном двигателе усилитель тормозов и усилитель рулевого управления не работают. При этом на педаль тормоза приходится нажимать сильнее, а для вращения рулевого колеса требуется большее усилие. В этом случае управлять автомобилем труднее, чем обычно.
- Не устанавливайте ключ в замке зажигания в положение LOCK. Рулевое колесо заблокируется, что приведет к потере управления.

3. Включите нейтральную (N) передачу в М/Т или переведите рычаг селектора А/Т в положение N (нейтральная передача).
4. На полноприводных автомобилях рычаг раздаточной коробки следует перевести в положение 2Н.
5. Включите аварийную световую сигнализацию, если это предписано Правилами дорожного движения. (Выполняйте требования Правил дорожного движения и других местных законодательных норм.)
6. Перед началом буксировки водители обоих автомобилей должны договориться об условных сигналах или ином способе связи. Автомобили должны двигаться с малой скоростью.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для предотвращения попадания отработавших газов буксирующего автомобиля в салон буксируемого переведите переключатель кондиционера в режим рециркуляции.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Избегайте резкого торможения, резких разгонов и резкого маневрирования; это может привести к повреждению буксировочных проушин и буксирного троса. Находящиеся рядом люди могут получить травмы.
- При длительном движении под уклон тормоза могут перегреться, что приводит к снижению их эффективности. В этом случае следует перевозить автомобиль на платформе эвакуатора.
- Если Вы буксируете автомобиль с А/Т, запрещается превышать приведенные ниже максимальные значения скорости и расстояния буксировки. В противном случае трансмиссия может быть повреждена.

Скорость при буксировке — 50 км/ч.

Расстояние буксировки — 50 км.

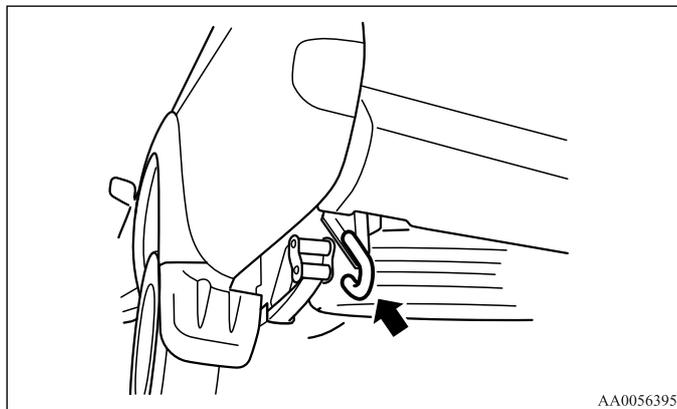
Скорость при буксировке определяется Правилами дорожного движения и местным законодательством.

При буксировке другого автомобиля (только для автомобилей с задней буксировочной проушиной)

Расположение задней буксировочной проушины показано на рисунке. Зацепите буксирный трос за заднюю буксировочную проушину.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если зацепить буксирный трос не за специальную буксировочную проушину, а за какую-либо другую деталь, можно повредить автомобиль.

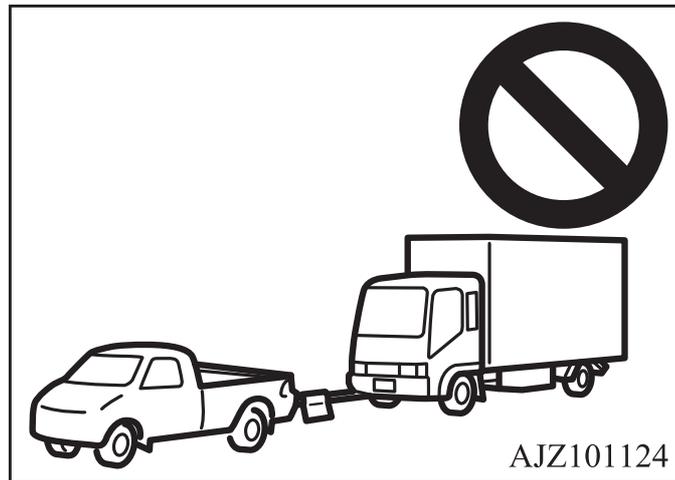


⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- На автомобилях с системой полного привода Super Select 4WD для буксировки другого автомобиля переведите рычаг раздаточной коробки в положение 4H. Буксировка в режиме 2H может привести к повышению температуры масла в дифференциале и последующему повреждению трансмиссии. Кроме того, в трансмиссии возникают повышенные нагрузки, которые могут привести к утечке масла, заклиниванию деталей и к другим серьезным неисправностям.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Разрешается буксировать только те автомобили, масса которых меньше массы Вашего автомобиля.



Вожделение автомобиля в сложных условиях

E00801702762

Если автомобиль застрял в песке, в грязи или в снегу

Для этого попеременно переводите рычаг селектора А/Т в положения режима ручного переключения передач и R (задний ход), а на автомобиле с М/Т - включайте первую и заднюю передачу; после включения передачи слегка нажимайте на педаль акселератора. Избегайте чрезмерного повышения оборотов двигателя и пробуксовки колес. Длительные и неправильные попытки освобождения застрявшего автомобиля могут привести к перегреву и к выходу из строя трансмиссии. Между попытками раскатать автомобиль давайте агрегатам трансмиссии остыть, оставляя двигатель работающим на холостом ходу.

Если после нескольких попыток освободить автомобиль не удастся, ищите другой способ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пытаясь освободить застрявший автомобиль, следите, чтобы вокруг него не было людей и каких-либо предметов. При раскачивании автомобиль может резко тронуться вперед или назад, что может привести к травмированию людей и к повреждению предметов.

На автомобилях с приводом на одну ось в этих условиях рекомендуется трогаться с не полностью включенным стояночным тормозом (с рычагом стояночного тормоза, немного вытянутым вверх). Не забудьте выключить стояночный тормоз после того, как автомобиль высвободится.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Плавно нажимайте на педаль акселератора при попытке тронуться.

На затопленной дороге

- Избегайте движения по затопленным дорогам. Вода может попасть на тормозные диски, что приведет к временному снижению эффективности торможения. В таких случаях слегка нажмите на педаль тормоза, чтобы проверить эффективность работы тормозов. При недостаточной эффективности при движении несколько раз нажмите на педаль тормоза, чтобы просушить тормозные колодки.
- При движении по затопленной дороге с высоким уровнем воды или преодолении брода вода может попасть в двигатель, что приведет к его серьезному повреждению. На максимально возможную глубину преодоления брода или участка затопленной дороги влияет множество факторов, которые невозможно определить заранее, поэтому водитель самостоятельно принимает решение о возможности движения по затопленной дороге или преодоления брода под свою собственную ответственность.
- При движении под дождем или по дороге, покрытой лужами, между шинами и поверхностью дорожного полотна может образоваться слой воды. При этом сцепление шины с дорогой уменьшается, что приводит к ухудшению управляемости и к снижению эффективности торможения.

Чтобы сохранить управляемость, придерживайтесь следующих правил:

- а. Ведите автомобиль на низкой скорости.
- б. Не используйте шины с изношенным протектором. Поддерживайте предписанное давление воздуха в шинах.

На заснеженной или обледенелой дороге

- Для движения по заснеженным или обледенелым дорогам рекомендуется использовать зимние шины или цепи противоскольжения.
(см. разделы «Зимние шины» и «Цепи противоскольжения»).
- Избегайте движения с высокой скоростью, резких разгонов и торможений, а также резких поворотов.
- При торможении на заснеженных и обледенелых дорогах возможно скольжение колес и занос автомобиля. При уменьшении сцепления шин с дорогой колеса могут сорваться в скольжение, и остановить автомобиль обычными приемами торможения будет сложно. Торможение осуществляется по-разному, в зависимости от того, установлена ли на автомобиле антиблокировочная система тормозов (ABS). Если автомобиль оборудован ABS, сильно нажимайте на педаль тормоза и удерживайте ее нажатой. Если автомобиль не оборудован ABS, тормозите быстрым прерывистым нажатием на педаль тормоза; для достижения лучшего эффекта нажимать и отпускать педаль следует полностью.
- Соблюдайте увеличенную дистанцию до движущегося впереди автомобиля и избегайте резкого торможения.
- Скопление льда на тормозных механизмах может вызвать блокирование колеса. Начинайте движение с места осторожно, убедившись в безопасной обстановке вокруг автомобиля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не нажимайте резко на педаль акселератора. Когда колеса освободятся от заблокировавшего их намерзшего льда, автомобиль может внезапно начать движение, что может привести к аварии.

На неровной дороге

При движении по неровным дорогам или дорогам, на которых имеется повреждение покрытия (ямы, выбоины, трещины и т. п.), по возможности старайтесь объезжать неровности. Обязательно выбирайте скорость движения, соответствующую состоянию дороги. Движение по неровным дорогам или дорогам с поврежденным покрытием может привести к преждевременному износу деталей подвески или повреждению автомобиля. При движении по неровной дороге соблюдайте осторожность, избегайте задевания за неровности кузовом, бамперами, глушителем и другими деталями. При наезде на серьезное препятствие автомобиль может получить повреждение.

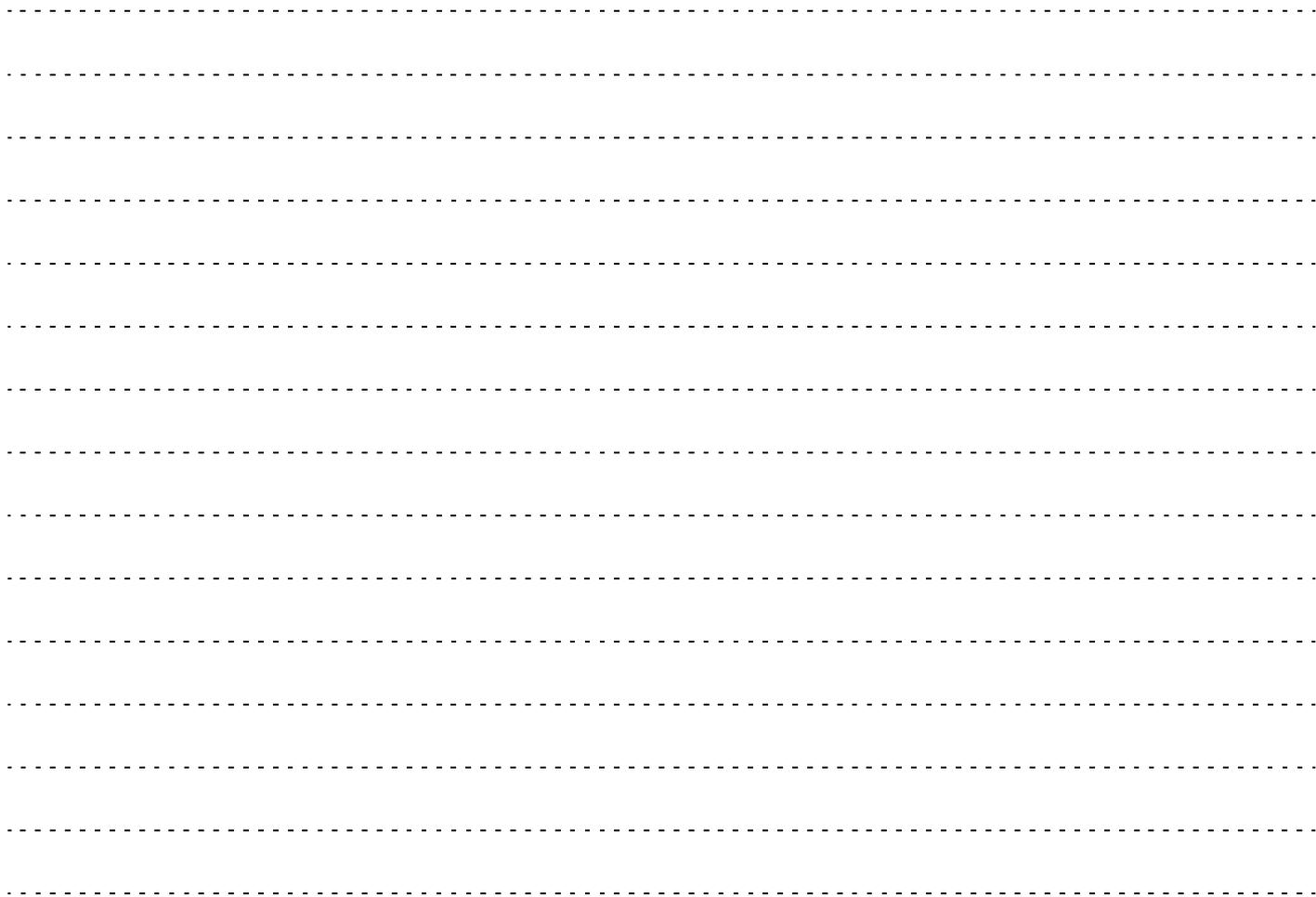
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Удары, передаваемые шинам и колесным дискам при движении по ухабам и колеям, могут привести к повреждениям шин и/или колесных дисков.

Вне дорог

Ваш автомобиль предназначен для движения, прежде всего, по дорогам с твердым покрытием. Система полного привода, имеющаяся на Вашем автомобиле, позволяет также двигаться по дорогам без специального покрытия, по ровной твердой поверхности. Помните, что возможностям автомобиля по преодолению препятствий существует предел. Данный автомобиль не предназначен для движения по тяжелому бездорожью, сильно пересеченной местности, глубоким колеям и т. п.

Производитель автомобиля исходит из того, что, принимая решение о движении в перечисленных выше условиях, водитель осознает возможные последствия и действует под свою собственную ответственность.



Уход за автомобилем

Меры предосторожности при уходе за автомобилем.....7-	2
Чистка салона автомобиля.....7-	3
Чистка наружных деталей кузова автомобиля. . . .7-	4

Меры предосторожности при уходе за автомобилем

E00900100870

Для поддержания привлекательного внешнего вида за автомобилем следует регулярно ухаживать. Уход за автомобилем всегда должен осуществляться с соблюдением действующих норм по охране окружающей среды. Тщательно подбирайте моющие средства и т. п., убедитесь, что они не содержат коррозионно-активных веществ. В случае затруднений при выборе таких средств обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Чистящие вещества могут быть опасны для здоровья. Некоторые из них ядовиты. Другие могут воспламениться от открытого огня (например, от спички) или при попадании на горячие детали автомобиля. Пары некоторых веществ могут быть опасны, поэтому, работая с такими веществами в замкнутом пространстве, следует принять меры предосторожности. Если для чистки автомобиля используются вещества в герметичной упаковке, тщательно соблюдайте инструкции по их применению и обязательно открывайте двери или окна автомобиля при чистке салона. Запрещается использовать для чистки автомобиля следующие вещества:
 - Газолин
 - Растворитель для краски
 - Бензин
 - Керосин
 - Скипидар
 - Тяжелый бензин
 - Растворитель для лака
 - Четыреххлористый углерод
 - Жидкость для снятия лака с ногтей
 - Ацетон
- Все эти вещества опасны и могут повредить детали автомобиля.

Чистка салона автомобиля

E00900200288

После чистки салона автомобиля водой, чистящими веществами и т. п. протрите и просушите салон в затененном, хорошо проветриваемом месте.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается использовать для чистки салона органические вещества (растворители, керосин, спирт, бензин и т. д.), а также растворы щелочей и кислот. Эти химические вещества могут привести к обесцвечиванию, образованию пятен или к растрескиванию поверхности деталей отделки салона. Прежде чем использовать чистящие или полировочные средства, убедитесь, что они не содержат перечисленных выше веществ.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Обязательно прочитайте инструкцию на упаковке чистящего вещества.

Детали из пластика, искусственной кожи и ткани

E00900300377

1. Аккуратно протрите марлей или другой мягкой тканью, смоченной 3-процентным водным раствором нейтрального моющего средства.

2. Прополощите ткань в чистой воде и тщательно отожмите. С помощью ткани удалите остатки моющего средства.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Запрещается использовать чистящие вещества, кондиционеры и защитные вещества, содержащие силикон или воск. В результате использования этих веществ на поверхности деталей салона на ветровом стекле могут появиться блики, что приведет к ухудшению обзора. Попадание этих веществ внутрь включателей электрооборудования может привести к неисправности.

Обивка

E00900500018

1. Чтобы сохранить обивку салона автомобиля в хорошем состоянии, аккуратно обращайтесь с ней и поддерживайте чистоту в салоне. Сиденья следует чистить пылесосом и щетками. При появлении пятен виниловую и другую синтетическую кожу можно чистить подходящим чистящим средством. Для чистки тканевой обивки можно воспользоваться очистителем обивки или 3-процентным раствором нейтрального моющего средства в теплой воде.
2. Ковровое покрытие пола следует чистить пылесосом, пятна необходимо удалять средством для чистки ковров. Для удаления пятен масла и консистентной смазки следует воспользоваться тканью и пятновыводителем. Подбирайте такую ткань, которая не окрасит обивку при чистке.

Натуральная кожа*

E00900600817

1. Аккуратно протрите марлей или другой мягкой тканью, смоченной 5-процентным водным раствором нейтрального моющего средства.
2. Прополощите ткань в чистой воде и тщательно отожмите. С помощью ткани удалите остатки моющего средства.
3. Нанесите на поверхность натуральной кожи специальный защитный состав.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При попадании на натуральную кожу воды как можно быстрее удалите ее мягкой сухой тканью. На влажной коже может образоваться плесень.
- Не следует сильно тереть натуральную кожу нейлоновой щеткой или синтетической тканью, чтобы не повредить поверхность кожи.
- Органические растворители, такие как бензин, керосин, спирт и газалин, а также растворы кислот и щелочей могут обесцветить натуральную кожу. Используйте только нейтральные моющие средства.
- Удаляйте грязь и маслянистые вещества с натуральной кожи как можно быстрее, так как они могут оставить несмываемые следы.
- При длительном воздействии прямых солнечных лучей поверхность натуральной кожи может затвердеть и сморщиться. Оставляя автомобиль на стоянке, старайтесь ставить его в тень.
- Летом при высокой температуре в салоне виниловые предметы, лежащие на сиденье из натуральной кожи, могут повредить обивку или приклеиться к ней.

Чистка наружных деталей кузова автомобиля

E00900700010

Если на кузове на долгое время останутся перечисленные ниже вещества, они могут вызвать коррозию, обесцвечивание и образование пятен. При их обнаружении следует как можно скорее вымыть автомобиль.

- Морская вода, дорожные противогололедные реагенты.
- Сажа и пыль, в том числе металлическая пыль промышленных предприятий, химические вещества (кислоты, щелочи, смола и т. д.).
- Птичий помет, следы насекомых, смола деревьев.

Мойка кузова

E00900902016

Если на кузове автомобиля на долгое время останутся химические вещества, содержащиеся в грязи и в дорожной пыли, оседающие на поверхности кузова, они могут повредить лакокрасочное покрытие и металлическую поверхность кузова автомобиля.

Наилучшей защитой от таких повреждений является частая мойка кузова и обработка его защитными воскодержащими составами. Эти меры помогут также защитить кузов автомобиля от воздействия атмосферных осадков, таких как дождь, снег, содержащиеся в воздухе соли и т. п.

Не следует мыть автомобиль под прямыми солнечными лучами. Остановите автомобиль в тени и облейте его водой для удаления пыли. Затем большим количеством воды и щеткой или губкой для мытья автомобилей вымойте кузов автомобиля, начиная с крыши и переходя к нижним деталям.

При необходимости воспользуйтесь слабым раствором автошампуня. Тщательно удалите остатки моющего вещества чистой водой и протрите кузов мягкой тканью. После мойки тщательно очистите петли и кромки дверей, капота и т. д., где обычно скапливается грязь.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При мойке днища автомобиля и колесных дисков соблюдайте осторожность, чтобы не поранить руки.
- Старайтесь не пользоваться автоматическими автомобильными мойками, так как щетки могут поцарапать лакокрасочное покрытие, и оно потеряет блеск. Царапины особенно заметны на автомобилях, окрашенных в темные тона.
- Не допускайте попадания воды на детали электрооборудования в моторном отсеке, так как это может затруднить запуск двигателя. Также с осторожностью следует мыть днище кузова; не допускайте попадания струи воды в моторный отсек.
- При использовании некоторых типов моечного оборудования с горячей водой автомобиль подвергается воздействию струй воды под высоким давлением и тепла. Это может привести к тепловой деформации и к повреждению резиновых деталей автомобиля. Возможно также попадание воды в салон автомобиля. Поэтому обратите внимание на следующее:
 - Расстояние между моечной форсункой и кузовом автомобиля должно быть не менее 50 см.
 - При мойке дверных стекол держите форсунку на расстоянии не менее 50 см и под прямым углом к поверхности стекла.
- После мойки следует проехать некоторое расстояние с малой скоростью, несколько раз нажав на педаль тормоза, чтобы просушить тормозные механизмы. Влажные тормозные механизмы не способны обеспечить достаточную эффективность торможения. Кроме того, существует вероятность примерзания или коррозии тормозных механизмов, в результате чего автомобиль будет обездвижен.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- На автоматической мойке, обратившись к руководству по эксплуатации или проконсультировавшись с оператором мойки, обратите внимание на следующие требования, невыполнение которых может привести к повреждению автомобиля:
 - Наружные зеркала заднего вида должны быть сложены.
 - Если на автомобиле имеется наружная антенна, сложите ее.
 - Если на автомобиле имеется антенна на крыше, ее можно снять.

В холодную погоду

Соль и другие реагенты, которыми зимой посыпают дороги в некоторых регионах, могут оказать разрушающее воздействие на кузов автомобиля. Поэтому автомобиль следует мыть как можно чаще, соблюдая требования инструкции по уходу за автомобилем. Перед наступлением зимнего сезона и по его окончании рекомендуется нанести на кузов защитное покрытие и проверить антикоррозийное покрытие днища кузова. Вымыв автомобиль, удалите капли воды с резиновых уплотнителей вокруг дверей, чтобы двери не примерзли.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Во избежание примерзания уплотнителей на дверях, на капоте и т. д. уплотнители следует обработать силиконовым аэрозолем.

Нанесение воска

E00901000687

Восковое покрытие помогает предотвратить прилипание грязи и реагентов, используемых для обработки дорожного полотна, к лакокрасочному покрытию кузова. Восковой препарат следует наносить после мойки автомобиля или не реже одного раза в три месяца, чтобы обеспечить защиту от воды. Не следует наносить восковое покрытие под прямыми солнечными лучами. Восковое покрытие следует наносить после того, как поверхность кузова остынет.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не следует использовать абразивные составы, содержащие воск. Такие пасты хорошо удаляют с лакокрасочного покрытия следы коррозии и пятна, однако они уменьшают блеск окрашенных и хромированных поверхностей. Кроме того, они вредны для полированных поверхностей, таких как решетка радиатора, различные окантовки, молдинги и т. п.
- Запрещается использовать для удаления с лакокрасочного покрытия гудрона и других загрязнителей бензин и растворители краски.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не следует наносить воск на участки с черным матовым покрытием, так как это может привести к обесцвечиванию, образованию пятен и т. д. При попадании на такие поверхности воска его следует немедленно удалить мягкой тканью, смоченной в теплой воде.
- Если автомобиль оборудован люком, при нанесении воска следите, чтобы он не попал на уплотнитель люка (черную резиновую ленту). Если на уплотнитель попадет воск, герметичность люка не гарантируется.

Полировка кузова

E00901100011

Полировать автомобиль следует, только если на лакокрасочном покрытии образовались пятна или оно потеряло блеск. Не следует полировать детали с матовой отделкой и пластмассовые бамперы, так как это может привести к образованию на них пятен и к повреждению покрытия.

Повреждения лакокрасочного покрытия

E00901200012

Для предотвращения коррозии следует при первой же возможности обработать небольшие трещины и сколы на лакокрасочном покрытии краской MITSUBISHI для ликвидации дефектов. Убедитесь в отсутствии повреждений лакокрасочного покрытия участков кузова, находящихся ближе к дороге или к шинам. Номер цвета краски указан на информационной табличке автомобиля в моторном отсеке.

Очистка пластмассовых деталей

E00901300446

Используйте губку или замшу.

Если восковая паста прилипнет к серой или черной шероховатой поверхности бампера, молдингов или фонарей, поверхность станет белой. В этом случае сотрите пасту мягкой тканью или замшей, смоченной в теплой воде.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается использовать жесткие щетки или другой жесткий инструмент, так как они могут повредить поверхность пластмассовых деталей.
- Запрещается использовать пасту, содержащую составы (полировальный порошок), которые могут повредить поверхность пластмассовых деталей.
- Не допускайте попадания на пластмассовые детали бензина, дизельного топлива, тормозной жидкости, моторного масла, смазочных материалов, растворителей краски и серной кислоты (электролита аккумуляторной батареи), так как это может привести к растрескиванию и к обесцвечиванию пластмассовых деталей, а также к образованию на них пятен. В случае попадания этих веществ на пластмассовые детали сотрите их мягкой тканью, замшей или подобным материалом, смоченным в водном растворе нейтрального моющего средства, затем сразу же промойте водой.

Хромированные детали

E00901400014

Для предотвращения образования на хромированных деталях пятен и коррозии следует промывать детали водой, тщательно просушивать и наносить специальное защитное покрытие. Зимой эту процедуру следует производить чаще.

Легкосплавные диски*

E00901500116

1. Поливая колесный диск водой, удалите грязь при помощи губки.
2. Если загрязнение не удаляется водой, воспользуйтесь нейтральным моющим средством. Помыв колесный диск, смойте остатки нейтрального моющего средства.
3. Тщательно протрите колесный диск замшей или мягкой тканью.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается использовать для мойки колес щетку или другой твердый инструмент. Это может привести к образованию царапин на колесных дисках.
- Запрещается использовать чистящие составы, содержащие абразивные вещества, щелочи или кислоты. Это может привести к отслаиванию покрытия колесных дисков, к их обесцвечиванию или к образованию на них пятен.
- Запрещается направлять на колесные диски струю горячей воды из моечной установки или другого источника.
- Попадание морской воды или антигололедного реагента, которым обрабатывают дороги, может привести к коррозии дисков. При первой же возможности смойте такие вещества.

Оконные стекла

E00901600058

Обычно оконные стекла очищаются только губкой и водой. Для удаления масла, смазочных материалов, следов насекомых и т. д. можно воспользоваться составом для чистки стекла. Вымыв стекло, протрите его чистой сухой мягкой тканью. Запрещается мыть стекла тканью, использовавшейся для мытья лакокрасочного покрытия. Восковая паста с окрашенных поверхностей может попасть на стекло, что приведет к уменьшению его прозрачности и ухудшению обзора.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для очистки внутренней поверхности заднего стекла используйте только мягкую ткань. Протирайте стекло вдоль проводников обогревателя заднего стекла и антенны, чтобы не повредить их.

Щетки стеклоочистителя

E00901700017

Для удаления с резинок стеклоочистителя смазки, следов насекомых и т. д. используйте мягкую ткань и состав для чистки стекла. Если щетки не обеспечивают качественной очистки стекла, их следует заменить (см. стр. 8-26.)

Очистка люка*

E00901800180

Для очистки внутренней поверхности люка используйте только мягкую ткань. Песок и другие твердые инородные частицы следует удалить ветошью, смоченной в теплой воде с нейтральным моющим средством. Остатки моющего средства следует удалить губкой, смоченной в чистой воде.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Протирая люк жесткой материей или органическими растворителями (бензином, керосином, растворителем краски и т. п.), можно удалить защитное покрытие, нанесенное на внутреннюю сторону люка.

Моторный отсек

E00902100265

Моторный отсек следует мыть в начале и в конце зимнего сезона. Особое внимание следует уделить кромкам, щелям и внешним узлам, где может скапливаться грязь, содержащая реагенты, которыми обрабатывают дороги, а также другие коррозионно-активные вещества.

Если в Вашей местности дороги обрабатываются солью и другими реагентами, моторный отсек следует мыть не реже одного раза в три месяца.

Не допускайте попадания воды на детали электрооборудования в моторном отсеке, так как это может вызвать повреждения.

Не допускайте контакта пластмассовых деталей с серной кислотой (электролитом), так как это может привести к их растрескиванию и обесцвечиванию, а также появлению на них пятен.

При попадании электролита на пластмассовые детали протрите их мягкой тканью, замшей или другим подходящим материалом, смоченным в водном растворе нейтрального моющего средства, затем сразу же промойте водой.

Техническое обслуживание автомобиля

Правила техники безопасности при техническом обслуживании	8-	2
Каталитический нейтрализатор	8-	3
Капот	8-	4
Моторное масло	8-	6
Охлаждающая жидкость	8-	9
Жидкость для автоматической коробки передач*	8-	11
Жидкость омывателя	8-	12
Тормозная жидкость	8-	12
Жидкость гидропривода сцепления*	8-	13
Жидкость усилителя рулевого управления	8-	14
Аккумуляторная батарея	8-	15
Шины	8-	18
Свободный ход педали сцепления*	8-	24
Свободный ход педали тормоза	8-	24
Ход рычага стояночного тормоза	8-	25
Щетки стеклоочистителя	8-	26
Общее техническое обслуживание	8-	29
Техническое обслуживание в холодную погоду и во время снегопада	8-	30
Плавкие вставки	8-	31
Предохранители	8-	31
Замена ламп	8-	37

Правила техники безопасности при техническом обслуживании

E01000100706

Правильно и регулярно проводимое техническое обслуживание позволяет поддерживать технические характеристики и внешний вид автомобиля в течение длительного времени.

Некоторые работы по техническому обслуживанию, указанные в настоящем руководстве, могут быть выполнены владельцем автомобиля самостоятельно. При выполнении работ следуйте инструкциям и соблюдайте технику безопасности.

При возникновении сомнений в возможности самостоятельного выполнения работ по техническому обслуживанию, а также при возникновении неисправностей или других проблем, следует обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Периодическое техническое обслуживание и ремонт (при необходимости) выполняются специалистами авторизованного сервисного центра MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается курить, допускать образование искр и работать с открытым пламенем вблизи топлива или аккумуляторной батареи. Пары топлива, а также газ, выделяющийся из аккумуляторной батареи, легко воспламеняются.
- Будьте особенно осторожны при работе вблизи аккумуляторной батареи. В ней содержится ядовитая и коррозионно-активная серная кислота.
- Запрещается находиться под автомобилем, поднятым на домкрате. Устанавливайте под автомобиль стойки.
- Неправильное обращение с деталями и материалами, используемыми в автомобиле, может быть опасно. Для получения необходимой информации рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прежде чем приступить к проверке или к другим работам в моторном отсеке, убедитесь, что двигатель выключен и достаточно остыл.
- При необходимости проведения работ в моторном отсеке при работающем двигателе будьте особенно осторожны и следите, чтобы одежда, волосы и т. п. не были захвачены вентилятором, приводными ремнями или другими движущимися деталями.
- На автомобилях с системой кондиционирования воздуха вентилятор может автоматически включиться даже при выключенном двигателе; поверните ключ в замке зажигания в положение LOCK и извлеките его, чтобы обеспечить безопасность при проведении работ в моторном отсеке.

Каталитический нейтрализатор

E01000200925

В обычных условиях эксплуатации никакие особые меры предосторожности не требуются.

Выпускная система с каталитическим нейтрализатором является исключительно эффективным средством снижения токсичности отработавших газов. Каталитический нейтрализатор устанавливается в выпускной системе.

Для обеспечения эффективной работы каталитического нейтрализатора и предотвращения его повреждения очень важно, чтобы двигатель был правильно отрегулирован.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При неправильной эксплуатации автомобиля каталитический нейтрализатор может быть поврежден. При нарушении нормальной работы двигателя или при других значительных неисправностях, автомобиль следует немедленно проверить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS. Продолжительная эксплуатация автомобиля с сильным перегревом нейтрализатора может привести к повреждению нейтрализатора и автомобиля.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Правило, общее для всех автомобилей: запрещается останавливаться или перемещаться на автомобиле в местах, где возможно соприкосновение легковоспламеняющихся материалов, например сухой травы или листьев, с горячими деталями выпускной системы автомобиля, так как это может привести к возгоранию.
- Запрещается наносить на каталитический нейтрализатор грунтовку, краску или антикоррозионное покрытие.

Каталитический нейтрализатор быстро нагревается и при перегреве может быть поврежден. Для предотвращения попадания несгоревшего топлива в каталитический нейтрализатор необходимо соблюдать следующие правила.

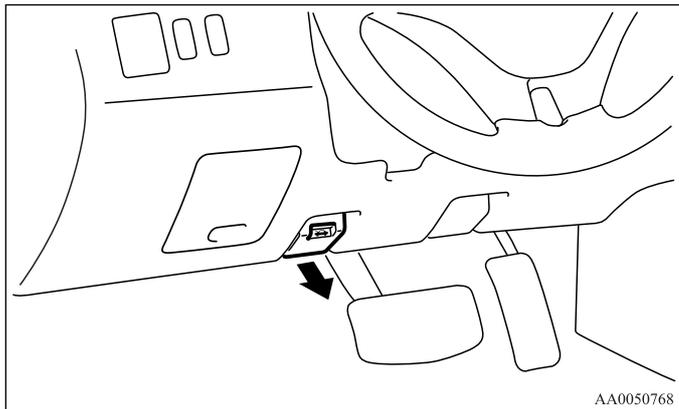
- Запрещается ездить с очень низким уровнем топлива в баке; нехватка топлива может явиться причиной выхода из строя каталитического нейтрализатора.
- Запрещается выключать зажигание во время движения.
- Не пытайтесь запускать двигатель, толкая или буксируя автомобиль. Если аккумуляторная батарея разряжена, воспользуйтесь для запуска двигателя вспомогательной аккумуляторной батареей.
- Не допускайте длительной работы двигателя на холостом ходу с перебоями или при неисправности.
- Запрещается увеличивать частоту вращения двигателя перед выключением зажигания. В противном случае возможно повреждение каталитического нейтрализатора в результате попадания несгоревшего топлива.
- Следует прекратить движение, если мощность двигателя значительно снизилась или при появлении признаков других неисправностей двигателя. При невозможности немедленной остановки следует снизить скорость и продолжать движение лишь в течение небольшого времени. Рекомендуется как можно скорее проверить автомобиль в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.
- В ситуациях, связанных с серьезными неисправностями двигателя, запах горения может указывать на сильный перегрев каталитического нейтрализатора. В этом случае автомобиль следует остановить в безопасном месте, выключить двигатель и дать автомобилю остыть. Когда двигатель остынет, следует сразу же проверить автомобиль в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS для ремонта и регулировки в соответствии с рекомендациями изготовителя.

Капот

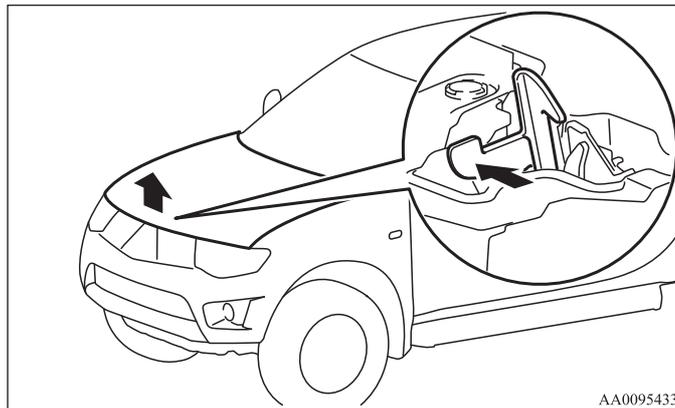
E01000301936

Чтобы открыть

Чтобы отпереть замок капота, потяните рычаг на себя.



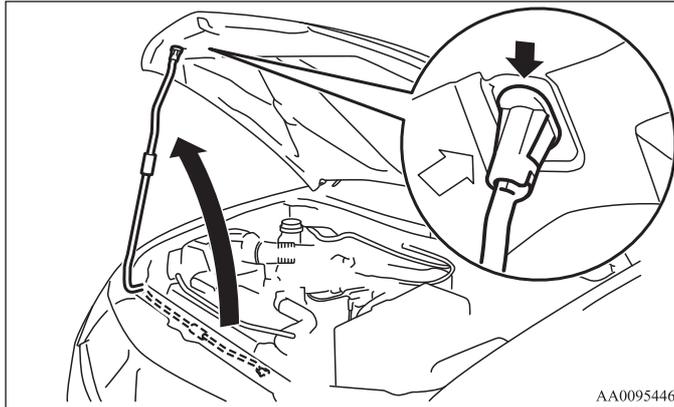
Поднимите капот, нажав на рычаг предохранительного крюка.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Следует открывать капот, только если щетки стеклоочистителя находятся в нижнем рабочем положении. Несоблюдение этого указания может привести к повреждению капота, щеток стеклоочистителя или ветрового стекла.

Чтобы зафиксировать капот в поднятом положении, вставьте в паз опорную штангу.



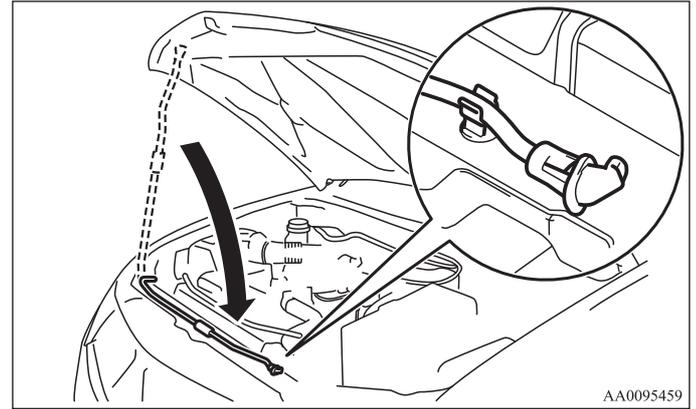
AA0095446

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Помните, что опорная штанга может выйти из паза, если открытый капот будет приподнят сильным ветром.
- Опорную штангу следует вставлять в предназначенное для этого отверстие. При установке в другое место опорная штанга может выскользнуть, что может привести к несчастному случаю.

Чтобы закрыть

Отсоедините опорную штангу и закрепите ее в держателе. Медленно опускайте капот до высоты примерно 20 см от закрытого положения, затем отпустите.



AA0095459

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если при этом капот не закроется, откройте его и отпустите с несколько большей высоты.
- Запрещается сильно нажимать на капот рукой, так как это может привести к его повреждению.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Будьте осторожны, чтобы при закрытии капота не прищемить руки или пальцы.
- Перед началом движения убедитесь, что капот плотно закрыт. Не полностью закрытый капот может неожиданно подняться во время движения. Это крайне опасно.

Моторное масло

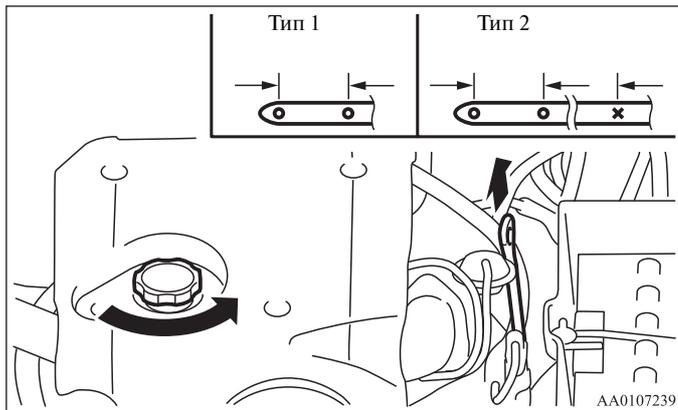
E01000402820

Проверка уровня и заправка моторного масла

А: Минимальный уровень

В: Максимальный уровень

С: Отметка замены масла



Качество используемого моторного масла оказывает существенное влияние на технические характеристики двигателя, его срок службы и пусковые качества. Следует использовать масло только рекомендованного качества и соответствующей вязкости. В процессе нормальной работы все двигатели расходуют некоторое количество масла. Ежедневно перед поездкой проверяйте уровень масла в двигателе.

1. Остановите автомобиль на ровной горизонтальной площадке.
2. Выключите двигатель.
3. Подождите несколько минут.
4. Извлеките маслоизмерительный щуп и протрите его чистой ветошью.
5. Вставьте щуп до упора.
6. Извлеките щуп и определите уровень масла, который должен находиться между метками на щупе.
7. Если уровень масла ниже допустимого, снимите пробку с маслосливной горловины в крышке головки блока цилиндров и долейте масло до установленного уровня. Не заливайте излишнее количество масла, т. к. это приведет к повреждению двигателя. Используйте только рекомендованное моторное масло и не смешивайте масла разных типов.
8. После доливки масла плотно закройте пробку маслосливной горловины.
9. Проверьте уровень масла, повторив пункты 4-6.

Используйте только рекомендованные типы масел по классификации ACEA или API, приведенные в настоящем руководстве.

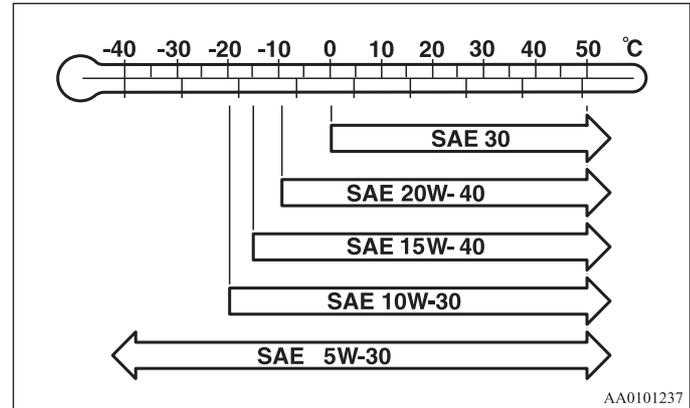
ПРИМЕЧАНИЕ

- Проверьте или доведите до нормы уровень масла в двигателе, действуя следующим образом.
 - При проверке уровня масла в пункте 6 вверху, следует проверять его по нижней стороне щупа, поскольку уровень масла виден по-разному на обеих сторонах щупа.
 - На автомобилях без фильтра твердых частиц (DPF) уровень масла должен находиться между отметками (А) и (В) на щупе.
 - На автомобилях с фильтром твердых частиц (DPF) уровень масла должен находиться между отметками (А) и (С) на щупе. Если уровень масла на щупе выше отметки замены масла (С), замените масло как можно скорее. Затем, уровень масла следует довести до отметки максимального уровня (В).
 - На автомобилях с фильтром твердых частиц DPF уровень масла повышается из-за некоторого количества топлива, которое смешивается с маслом при регенерации (сжигании твердых частиц) фильтра DPF. Это не является признаком неисправности.
- При эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях моторное масло быстро утрачивает свои свойства, и заменять его требуется чаще. Необходимо соблюдать периодичность планового техобслуживания.
- Указания по безопасному обращению с отработанными маслами приведены на стр. 7.

Выбор моторного масла

Рекомендуем использовать оригинальные моторные масла Mitsubishi Genuine Oil, классификация которых соответствует указанной в соответствующих разделах.

Автомобили без фильтра твердых частиц (DPF)

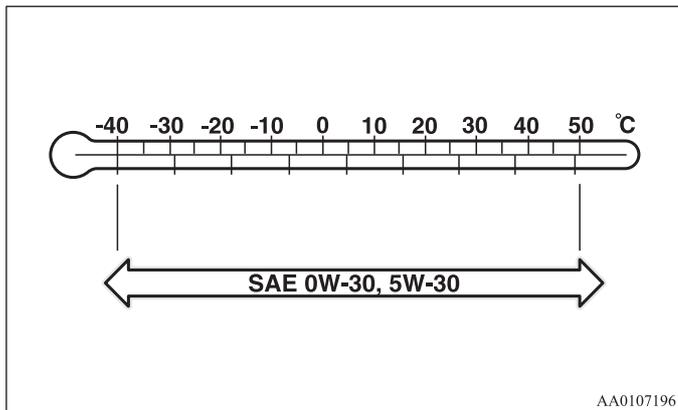


- Следует выбирать моторное масло соответствующей вязкости по классификации SAE в зависимости от окружающей температуры.
- Следует использовать моторное масло, соответствующее следующим классам
 - По классификации ACEA: «Для условий эксплуатации A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5»
 - По классификации API: «Для условий эксплуатации CF-4»

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не рекомендуется использовать дополнительные добавки и присадки, так как они могут снизить эффективность присадок, входящих в состав моторного масла. В результате двигатель может быть поврежден.

Автомобили с фильтром твердых частиц (DPF)



- Следует выбирать моторное масло соответствующей вязкости по классификации SAE в зависимости от окружающей температуры.
- Следует использовать моторное масло, соответствующее следующим классам
 - По классификации ACEA:
«Для условий эксплуатации C1, C2, C3 или C4»
 - По классификации JASO:
«Для условий эксплуатации DL-1»Если указанные классификации недоступны, обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не рекомендуется использовать дополнительные добавки и присадки, так как они могут снизить эффективность присадок, входящих в состав моторного масла. В результате двигатель может быть поврежден.

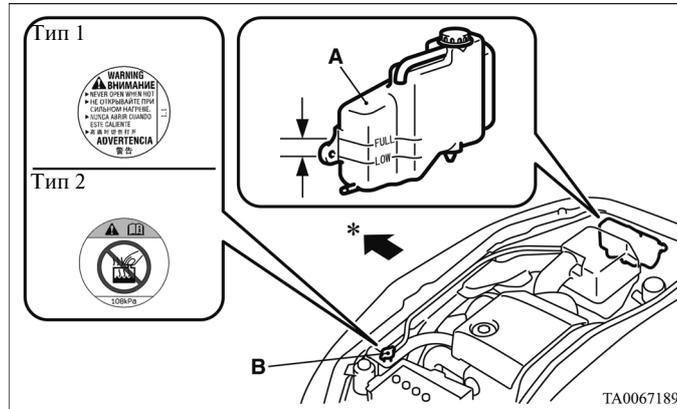
Охлаждающая жидкость

E01000502153

Проверка уровня охлаждающей жидкости

Полупрозрачный расширительный бачок (А) системы охлаждения расположен в моторном отсеке.

На холодном двигателе уровень охлаждающей жидкости в этом бачке должен находиться между отметками LOW (низкий уровень) и FULL (полный).



* : Передняя часть автомобиля

Долив охлаждающей жидкости

Система охлаждения герметична, и в нормальных условиях эксплуатации потери охлаждающей жидкости незначительны. Значительное понижение уровня охлаждающей жидкости может указывать на утечку. В этом случае рекомендуется как можно скорее проверить систему охлаждения в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Если уровень в расширительном бачке опустится ниже отметки LOW, откройте крышку и долейте охлаждающую жидкость.

Если расширительный бачок совершенно пуст, откройте пробку радиатора (В) и долейте охлаждающую жидкость, чтобы ее уровень достиг наливной горловины.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается открывать пробку радиатора (В) на горячем двигателе. Система охлаждения находится под давлением, и вырывающаяся горячая охлаждающая жидкость может причинить серьезные ожоги.

Антифриз

В охлаждающей жидкости содержится антикоррозионное вещество на основе этиленгликоля. Головка блока цилиндров и корпус насоса охлаждающей жидкости изготовлены из алюминиевого сплава, и для предотвращения коррозии этих деталей охлаждающую жидкость следует периодически заменять.

Используйте охлаждающую жидкость MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT или аналог.

Оригинальная охлаждающая жидкость MITSUBISHI обладает превосходными антикоррозионными свойствами для любых металлов, включая алюминий, и позволяет избежать засорения продуктами коррозии радиатора, отопителя, каналов в головке блока цилиндров и в блоке цилиндров и т. д.

В охлаждающей жидкости должно присутствовать антикоррозионное вещество, поэтому не следует заменять охлаждающую жидкость чистой

водой, даже летом. Концентрация антифриза в охлаждающей жидкости зависит от предполагаемой температуры окружающего воздуха.

Температура воздуха (минимальная), °C	-15	-20	-25	-30	-35	-50
Концентрация антифриза, %	30	35	40	45	50	60

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается использовать антифриз на основе спирта или метанола, а также охлаждающие жидкости, смешанные с антифризом на основе спирта или метанола. Использование антифриза не рекомендованного типа может привести к коррозии алюминиевых деталей.
- Для эффективного действия антифриза и антикоррозионных добавок концентрация антифриза в охлаждающей жидкости должна составлять от 30 до 60%. Увеличение концентрации антифриза свыше 60% приводит к снижению таких показателей, как температура замерзания и теплопередающая способность жидкости, что отрицательно сказывается на работе двигателя.
- Доливать в охлаждающую жидкость воду запрещается. Вода снижает антикоррозионные свойства и приводит к повышению температуры замерзания охлаждающей жидкости, кроме того, она имеет более низкую температуру кипения. При замерзании она может повредить детали системы охлаждения. Запрещается использовать водопроводную воду, так как это приводит к коррозии.

В холодную погоду

Если температура воздуха в местности, где эксплуатируется автомобиль, упадет ниже температуры замерзания охлаждающей жидкости, то содержащаяся в радиаторе и в двигателе охлаждающая жидкость может замерзнуть, что приведет к серьезному повреждению двигателя и (или) радиатора. Для предотвращения замерзания охлаждающей жидкости следует добавить в нее соответствующее количество антифриза.

Перед наступлением холодного сезона следует проверить концентрацию антифриза и, при необходимости, довести ее до нормы.

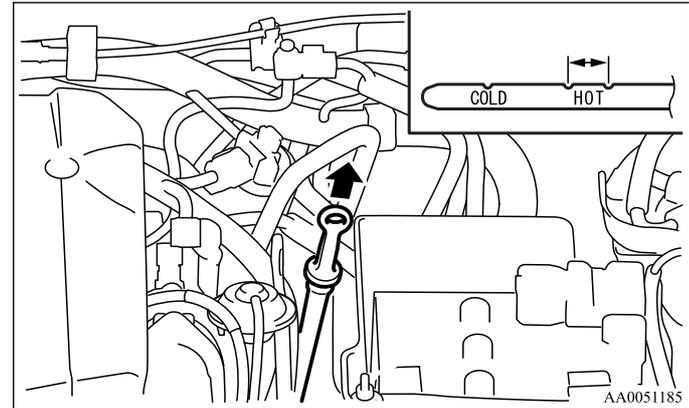
Жидкость для автоматической коробки передач*

E01000601030

В целях продления срока службы и обеспечения нормальной работы автоматической коробки передач в ней должно находиться определенное количество жидкости. Как недостаточный, так и излишний объем жидкости может стать причиной выхода коробки передач из строя. В крышке заливного отверстия коробки передач имеется щуп. Проверка уровня жидкости производится следующим образом.

Порядок проверки уровня жидкости

1. Проверку уровня жидкости следует производить, проехав расстояние, достаточное для прогрева жидкости.
2. Поставьте автомобиль на ровную горизонтальную площадку, включите стояночный тормоз.
3. При работающем на холостом ходу двигателе нажмите на педаль тормоза до упора и переведите рычаг селектора А/Т по очереди во все положения от Р (стоянка) до D (движение), ненадолго задерживая его в каждом положении.
4. Переведите рычаг селектора А/Т в положение Р (стоянка).
5. Извлеките маслоизмерительный щуп и протрите его чистой, не оставляющей волокон ветошью.
6. Вставьте щуп до упора.
7. Вновь извлеките щуп и проверьте уровень жидкости. Уровень жидкости должен находиться между двумя отметками на щупе.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При проверке уровня или доливе жидкости не проливайте ее на горячий выпускной коллектор: это может привести к возгоранию.

Рекомендуемый тип жидкости

Для обеспечения оптимальной работы коробки передач следует заправлять в нее жидкость MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF SP III.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

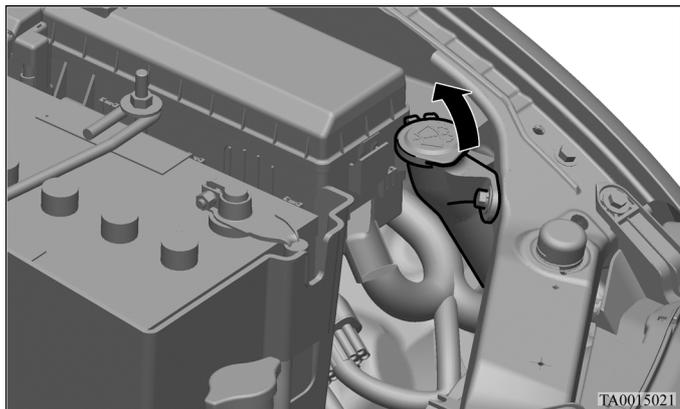
- Для автоматической коробки передач следует использовать только жидкость MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF SP III. Использование масла, отличного от указанного, может привести к поломке автоматической коробки передач.

Жидкость омывателя

E01000700672

Бачок жидкости омывателя ветрового стекла расположен в моторном отсеке.

Периодически проверяйте уровень жидкости и доливайте ее в бачок при необходимости.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Жидкость из бачка омывателя подается на ветровое стекло и фары (если имеются омыватели фар).

В холодную погоду

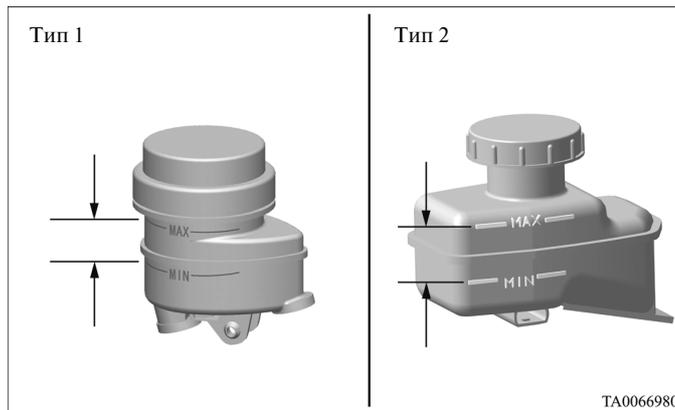
Для обеспечения нормальной работы стеклоочистителя при низкой температуре воздуха используйте незамерзающую жидкость.

Тормозная жидкость

E01000900935

Проверка уровня жидкости

Уровень тормозной жидкости должен находиться между отметками MAX и MIN на стенке бачка.



Уровень тормозной жидкости контролируется поплавковым датчиком. Если уровень тормозной жидкости опускается ниже отметки MIN, включается контрольная лампа уровня тормозной жидкости.

По мере износа тормозных колодок уровень жидкости постепенно снижается, но это не является признаком неисправности. Если уровень жидкости заметно снижается в течение непродолжительного времени, это указывает на утечку в тормозной системе.

В этом случае рекомендуется проверить автомобиль в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Рекомендуемый тип жидкости

Следует использовать тормозную жидкость, соответствующую классам DOT3 или DOT4. Тормозная жидкость гигроскопична. При большом содержании влаги в тормозной жидкости уменьшается эффективность тормозной системы.

На бачке с тормозной жидкостью имеется специальная крышка, препятствующая попаданию воздуха. Эту крышку снимать не следует.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

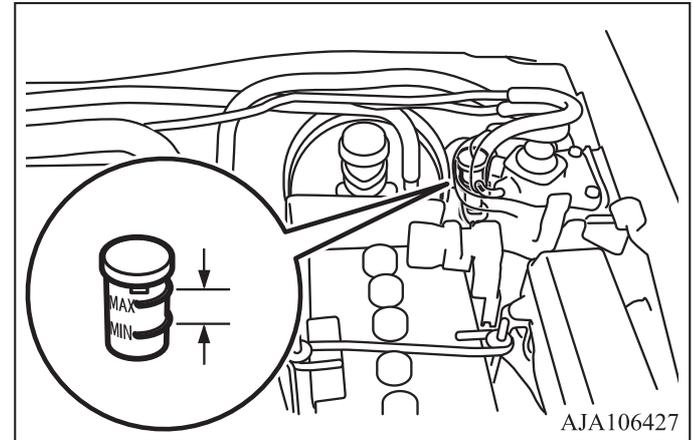
- При работе с тормозной жидкостью соблюдайте осторожность, следите, чтобы она не попала в глаза, на кожу и на лакокрасочное покрытие.
- Используйте тормозную жидкость только рекомендованного типа.
Запрещается смешивать тормозные жидкости разных марок, т. к. между ними возможна химическая реакция.
Не допускайте контакта или смешивания тормозной жидкости и нефтепродуктов, а также попадания последних в тормозную систему.
Это приведет к повреждению уплотнений.
- В нормальных условиях эксплуатации крышку бачка следует держать закрытой во избежание ухудшения характеристик тормозной жидкости.
- Прежде чем открывать крышку бачка, протрите ее, а по окончании обслуживания плотно закройте.

Жидкость гидропривода сцепления*

E01001001435

Проверка уровня жидкости

При проведении работ в моторном отсеке следует проверить и уровень жидкости в главном цилиндре гидропривода сцепления. Одновременно с этим следует проверить и герметичность привода. Убедитесь, что уровень жидкости в гидроприводе сцепления находится между метками MAX и MIN на стенке бачка.



AJA106427

Быстрая потеря жидкости указывает на утечку в контуре гидропривода сцепления. Автомобиль следует немедленно проверить и отремонтировать в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Рекомендуемый тип жидкости

Следует использовать тормозную жидкость, соответствующую классам DOT3 или DOT4.

Во избежание попадания в систему грязи или влаги держите крышку бачка плотно закрытой.

Не допускайте контакта или смешивания тормозной жидкости и нефтепродуктов, а также попадания последних в систему гидропривода сцепления. Это приведет к повреждению уплотнений.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При работе с тормозной жидкостью соблюдайте осторожность, следите, чтобы она не попала в глаза и на лакокрасочное покрытие. Немедленно вытирайте пролитую жидкость.

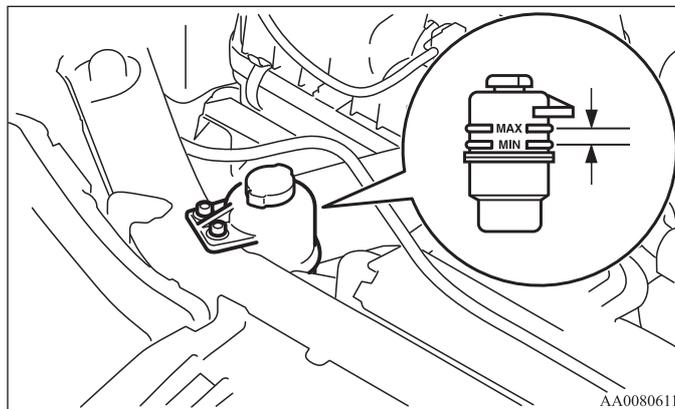
Жидкость усилителя рулевого управления

E01001101407

Проверка уровня жидкости

При работающем на холостом ходу двигателе проверьте уровень жидкости в бачке.

Убедитесь, что уровень жидкости находится между отметками MAX и MIN на стенке бачка. При необходимости долейте жидкость.



AA0080611

Рекомендуемый тип жидкости

Используйте жидкость MITSUBISHI MOTORS GENUINE PSF (Power Steering Fluid).

Аккумуляторная батарея

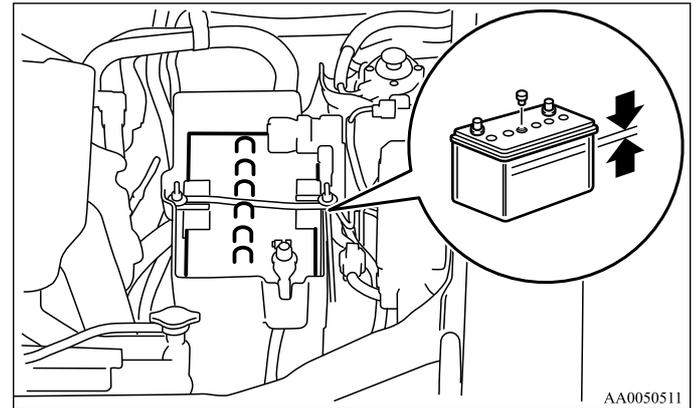
E01001203369

От состояния аккумуляторной батареи в значительной степени зависит длительность запуска двигателя и работа электрооборудования автомобиля. Следует регулярно проверять аккумуляторную батарею и обеспечивать ее надлежащее обслуживание, особенно в холодную погоду.

ПРИМЕЧАНИЕ

- На автомобилях, оборудованных двумя аккумуляторными батареями, следует заменять обе батареи одновременно. Если заменить только одну аккумуляторную батарею, это сократит срок службы батарей.

Проверка уровня электролита в аккумуляторной батарее



AA0050511

Уровень электролита должен находиться между отметками, расположенными снаружи на корпусе батареи. При необходимости долейте дистиллированную воду.

Аккумуляторная батарея состоит из нескольких банок. Выверните пробку из каждой банки и долейте дистиллированную воду до верхней отметки. Не следует переливать воду выше верхней отметки, так как брызги электролита, вытекающего при движении, могут повредить детали автомобиля.

Уровень электролита следует проверять не реже одного раза в четыре недели, в зависимости от условий эксплуатации.

Если батарея не эксплуатируется, она со временем разряжается.

Проверяйте ее каждые четыре недели и при необходимости заряжайте небольшим током.

В холодную погоду

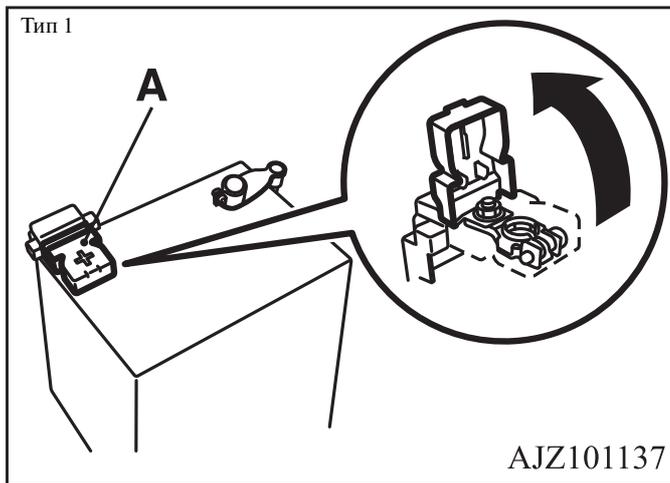
При низкой температуре емкость аккумуляторной батареи уменьшается. Это является неизбежным следствием химических и физических процессов, происходящих в ней. Поэтому холодная аккумуляторная батарея, особенно не полностью заряженная, обеспечивает только часть обычного пускового тока. Перед запуском двигателя в холодную погоду рекомендуется проверить батарею, при необходимости — зарядить или заменить ее. Это не только обеспечит надежный запуск двигателя, но и продлит срок эксплуатации аккумуляторной батареи.

Отсоединение и подключение

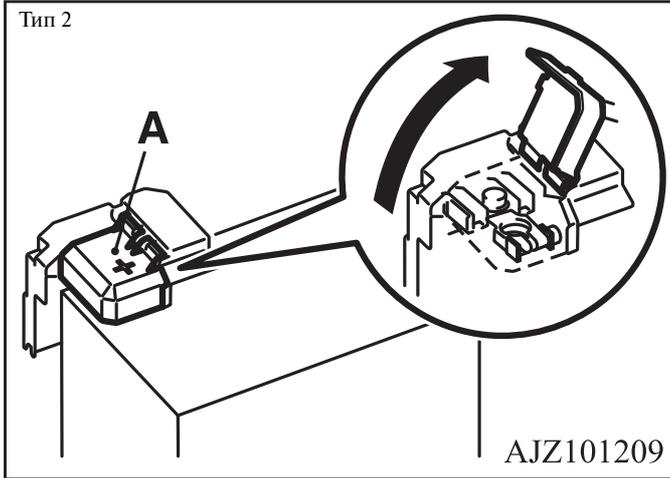
Для отсоединения аккумуляторной батареи выключите двигатель, сначала отсоедините отрицательный (–) провод, затем отсоедините положительный (+) провод. Для подключения аккумуляторной батареи сначала подсоедините положительный (+), затем отрицательный (–) провод.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Прежде чем отсоединять и подсоединять положительный (+) провод батареи, снимите крышку клеммы (А).



Тип 2



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не курите, не допускайте образования искр или открытого огня вблизи аккумуляторной батареи. Это может привести к ее взрыву.
- Электролит аккумуляторной батареи — очень едкая жидкость. Не допускайте попадания электролита в глаза, на кожу, на одежду или на лакокрасочное покрытие автомобиля. Пролитый электролит следует немедленно смыть большим количеством воды. При раздражении глаз или кожи в результате контакта с электролитом следует немедленно обратиться к врачу.
- При зарядке или эксплуатации аккумуляторной батареи в закрытом помещении следует обеспечить достаточную вентиляцию.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается отключать аккумуляторную батарею, если ключ в замке зажигания установлен в положение ON: это может привести к повреждению электрооборудования автомобиля.
- Запрещается напрямую замыкать выводы аккумуляторной батареи: это приведет к ее перегреву и выходу из строя.
- При работе вблизи аккумуляторной батареи следует надевать защитные очки.
- При необходимости быстрой зарядки аккумуляторной батареи следует сначала отсоединить от нее провода.
- Во избежание короткого замыкания следует отсоединять сначала отрицательный (–) провод.
- Не подпускайте к аккумуляторной батарее детей.
- Не допускайте контакта деталей автомобиля с серной кислотой (электролитом), так как это может привести к их растрескиванию и обесцвечиванию, а также появлению на них пятен. При попадании электролита на детали автомобиля протрите их мягкой тканью, замшей или другим подходящим материалом, смоченным в водном растворе нейтрального моющего средства, затем сразу же промойте водой.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Содержите выводы аккумуляторной батареи в чистоте. При необходимости промывайте выводы теплой водой. После подключения аккумуляторной батареи нанесите на выводы защитную смазку.
- Убедитесь, что аккумуляторная батарея надежно закреплена, и смещение во время движения исключено. Проверьте также, надежно ли затянуты клеммы.
- Если автомобиль не будет эксплуатироваться в течение длительного времени, снимите аккумуляторную батарею и храните ее в месте, где электролит не замерзнет. Хранить аккумуляторную батарею следует полностью заряженной.

Шины

E01001300239

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Движение на изношенных, поврежденных или неправильно накачанных шинах может привести к аварии и к серьезным травмам или даже гибели людей.

Давление воздуха в шинах

E01001402423

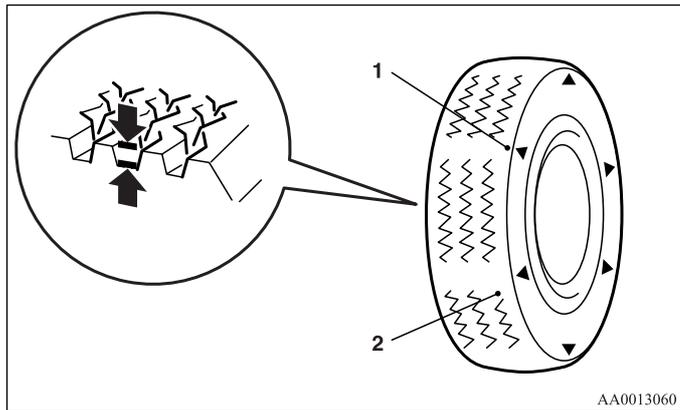
Размерность шин	Не более 3 пассажиров		Максимальная загрузка или буксировка прицепа	
	Передние колеса	Задние колеса	Передние колеса	Задние колеса
195R15C 106/104R 8PR, 215/70R15C 109/107R*	2,2 бар (220 кПа)	2,2 бар (220 кПа)	2,2 бар (220 кПа)	4,5 бар (450 кПа)
205R16C 110/108R 8PR	2,4 бар (240 кПа)	2,4 бар (240 кПа)	2,4 бар (240 кПа)	4,5 бар (450 кПа)
205/80R16 104S RF	2,2 бар (220 кПа)	2,2 бар (220 кПа)	2,2 бар (220 кПа)	2,9 бар (290 кПа)
245/70R16 111S RF	2,0 бар (200 кПа)	2,0 бар (200 кПа)	2,0 бар (200 кПа)	2,9 бар (290 кПа)
245/65R17 111S RF	2,0 бар (200 кПа)	2,0 бар (200 кПа)	2,0 бар (200 кПа)	2,9 бар (290 кПа)

*: Для модификаций с шинами 195R15C эта размерность также может быть использована для зимних шин.

Во время проверки давления шины должны быть холодными; в случае избыточного или недостаточного давления доведите его до нормы. После проверки давления проверьте исправность и герметичность шин. Наденьте на вентили защитные колпачки.

Состояние колес

E01001800797



- 1- Расположение индикатора износа протектора
2- Индикатор износа протектора

Убедитесь, что на шинах отсутствуют порезы, трещины и другие повреждения. Если имеются глубокие порезы и трещины, замените шины. Также проверьте, не застряли ли в шинах мелкие металлические предметы и щебень. Движение на изношенных шинах очень опасно, так как при этом резко возрастает опасность заноса или аквапланирования. Допускается эксплуатация шин, глубина рисунка протектора которых составляет не менее 1,6 мм.

Если на шине имеется индикатор износа, по мере износа шины он проявляется на поверхности протектора, указывая на то, что шина больше не должна эксплуатироваться. Если на поверхности протектора проявляется индикатор износа, шину следует заменить новой.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Вид и места расположения индикаторов износа протектора на шинах разных производителей отличаются.

Если вследствие износа необходимо заменить одну из шин полноприводного автомобиля, замените сразу все шины.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Следует устанавливать шины одного размера, одного типа и одного производителя, с одинаковой степенью износа. Запрещается устанавливать шины разного размера, разного типа или с разной степенью износа. В этом случае повышается температура масла в дифференциале, что может привести к неисправности трансмиссии. Кроме того, в трансмиссии возникают повышенные нагрузки, которые могут привести к утечке масла, заклиниванию деталей и к другим серьезным неисправностям.

Убедитесь, что гайки крепления колес надежно затянуты. Порядок замены шин приведен в разделе «Действия в сложных ситуациях»

Замена шин и колесных дисков

E01007200038

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

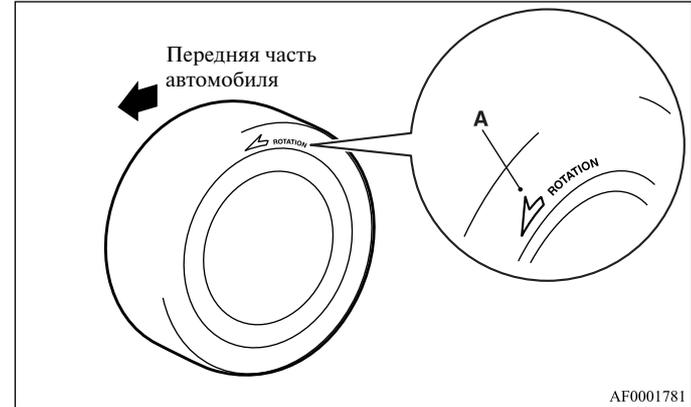
- Запрещается установка шин, размеры которых отличаются от указанных выше, а также совместная установка шин различных моделей, поскольку это отрицательно влияет на безопасность движения.
- См. раздел «Шины и колесные диски» на стр. 9-19.
- Даже если колесный диск имеет тот же посадочный диаметр и вылет, что и оригинальный, его форма может не позволить правильно его установить. Перед приобретением новых колесных дисков рекомендуем проконсультироваться у специалистов авторизованного сервисного центра MITSUBISHI MOTORS.

Шины с направленным рисунком протектора

E01001900990

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если на боковинах шин имеются стрелки (A), указывающие направление вращения колеса, то при установке колеса на автомобиль следите за тем, чтобы направление стрелок на шинах совпадало с направлением вращения колеса при движении автомобиля вперед. Если стрелка будет направлена против вращения колеса, эксплуатационные характеристики шины ухудшатся.



AF0001781

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Избегайте установки на автомобиль шин разных моделей. Это может отрицательно сказаться на управляемости и безопасности автомобиля.

Зимние шины

E01002000725

Для движения по снегу и льду рекомендуется использовать зимние шины. Чтобы обеспечить курсовую устойчивость автомобиля, на все колеса следует устанавливать шины одинакового размера и с одинаковым рисунком протектора.

Если износ зимних шин превышает 50%, то их не следует использовать в качестве зимних.

Не разрешается устанавливать зимние шины, не рекомендованные для использования на автомобиле.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Соблюдайте максимально допустимую скорость движения для зимних шин и ограничения скорости, установленные местными законами.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Использование зимних шин (скорость движения, необходимость установки, тип и т. д.) регламентируется правилами, отличающимися в зависимости от особенностей региона. Соблюдайте правила, действующие в местности, где эксплуатируется автомобиль.
- Если колеса крепятся фланцевыми гайками, то при установке колес со стальными дисками их необходимо заменить коническими гайками.

Цепи противоскольжения

E01002101983

В регионах с частыми снегопадами рекомендуется иметь с собой цепи противоскольжения и устанавливать их, в случае необходимости, на задние колеса.

На полноприводных автомобилях большая часть крутящего момента передается на задние колеса, поэтому цепи противоскольжения следует устанавливать на задние колеса.

Используйте только те цепи противоскольжения, которые предназначены для колес, установленных на автомобиле: цепи несоответствующего типа или размера могут повредить кузов автомобиля.

Перед установкой цепей противоскольжения рекомендуем проконсультироваться у специалистов авторизованного сервисного центра MITSUBISHI MOTORS. Максимальная высота цепи противоскольжения указана в таблице.

Размерность шин	Размерность колесных дисков	Максимальная высота цепи, мм
195R15C, 215/70R15C	15x6 JJ	22
205R16C	16x6 JJ	
205/80R16	16x6 JJ	
245/70R16	16x7 J	
245/65R17	17x7 1/2J	

*: Размерность 215/70R15C необходимо использовать для зимних шин.

После установки цепей необходимо ехать с умеренной скоростью, не более 50 км/ч. Сразу же после выезда на дорогу, свободную от снега, цепи противоскольжения следует снять.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** поднимать автомобиль домкратом после установки цепей, так как при этом колесо может проскользнуть на обледеневшей дороге, и автомобиль упадет с домкрата.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Потренируйтесь устанавливать цепи противоскольжения самостоятельно до того, как они Вам понадобятся. Не рассчитывайте на помощь других людей на дороге в холодную погоду.
- Для установки цепей выбирайте хорошо просматриваемый прямой участок дороги, где можно съехать на обочину и оставаться в поле зрения других водителей.
- Не устанавливайте цепи противоскольжения до того, как в этом возникнет необходимость. Движение с цепями противоскольжения приводит к износу шин и дорожного покрытия.
- Проехав 100-300 метров, остановитесь и подтяните цепи.
- Двигайтесь с осторожностью и не превышайте скорость 50 км/ч. Помните, что установка цепей противоскольжения не является гарантией предотвращения аварии.
- Установив цепи противоскольжения, не допускайте повреждения ими колесных дисков и кузова автомобиля.
- Легкосплавный колесный диск может быть поврежден цепью противоскольжения. Устанавливая цепь противоскольжения на колесо с легкосплавным диском, не допускайте соприкосновения деталей и креплений цепи с колесным диском.
- Устанавливая или снимая цепь противоскольжения, соблюдайте меры предосторожности, чтобы не пораниться о кузов автомобиля.
- Устанавливайте цепи противоскольжения только на задние колеса; затягивайте их как можно сильнее, надежно закрепляя концы.

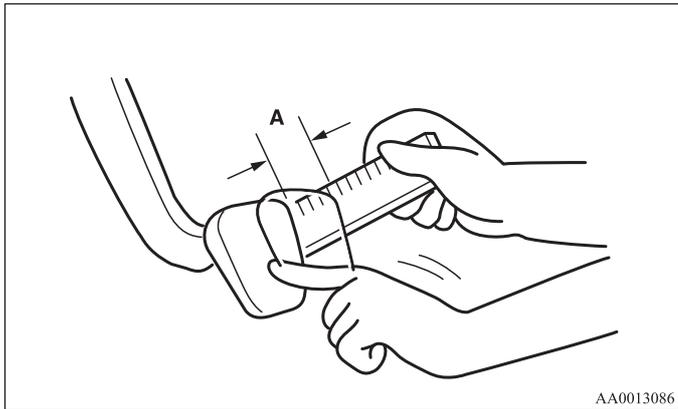
ПРИМЕЧАНИЕ

- Применение цепей противоскольжения регламентируется правилами, отличающимися в зависимости от особенностей региона. Соблюдайте правила, действующие в местности, где эксплуатируется автомобиль.
- В большинстве стран правила дорожного движения запрещают использовать цепи противоскольжения на дорогах без снежного покрова.

Свободный ход педали сцепления*

E0100220022

Нажмите пальцами на педаль сцепления, пока не почувствуете сопротивление. Свободный ход педали должен находиться в установленных пределах.



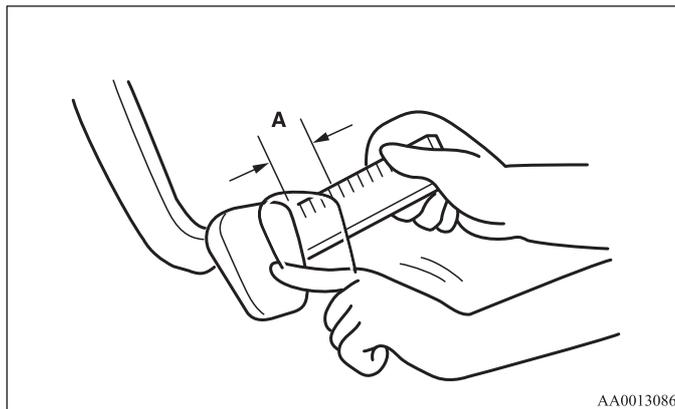
A- Свободный ход педали: от 4 до 13 мм

Если свободный ход педали сцепления не укладывается в указанные пределы, рекомендуется проверить привод сцепления в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Свободный ход педали тормоза

E01002300281

Выключите двигатель, несколько раз нажмите на педаль тормоза, затем нажмите на педаль тормоза пальцами, пока не почувствуете сопротивление. Свободный ход педали должен находиться в установленных пределах.



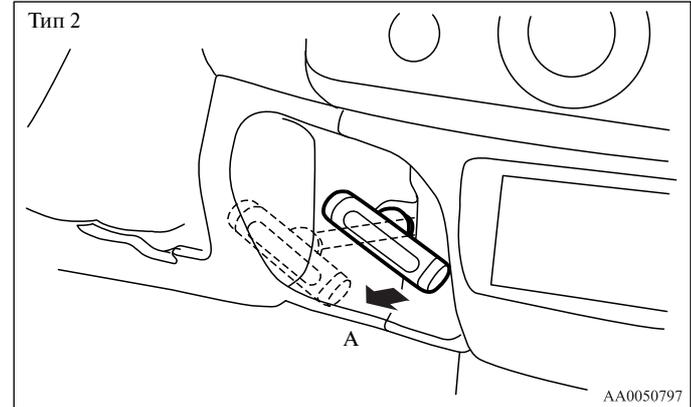
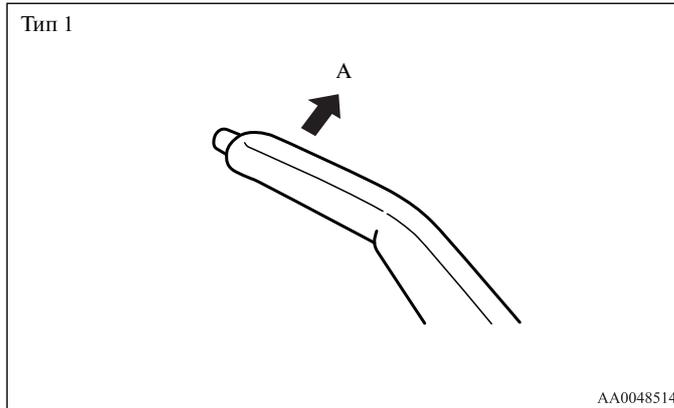
A- Свободный ход педали: от 3 до 8 мм

Если свободный ход педали тормоза не укладывается в указанные пределы, рекомендуется проверить тормозную систему в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Ход рычага стояночного тормоза

E01002400442

Потяните рычаг стояночного тормоза вверх до упора и подсчитайте количество щелчков храповика. Один щелчок соответствует перемещению рычага на один зубец. Рычаг, поднятый на предписанное количество зубцов, должен полностью включить стояночный тормоз.



A- Ход рычага стояночного тормоза

Тип 1 8–9 зубцов

Тип 2 11–13 зубцов

(При проверке к рычагу стояночного тормоза должно прикладываться усилие 200 Н.)

Если ход рычага стояночного тормоза не укладывается в указанные пределы, его следует отрегулировать в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Неотрегулированный ход рычага стояночного тормоза может стать причиной непредвиденного перемещения остановленного автомобиля.

Щетки стеклоочистителя

E01002600385

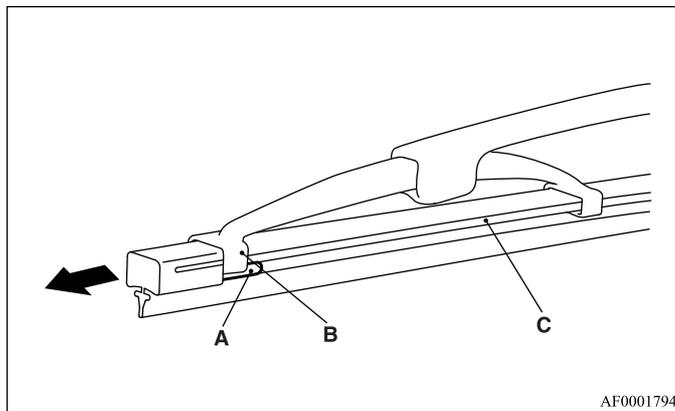
Поднимая щетки стеклоочистителя над ветровым стеклом, сначала поднимите щетку со стороны водителя, затем со стороны пассажира. Возвращая щетки стеклоочистителя в первоначальное положение, сначала верните на место щетку со стороны пассажира, затем со стороны водителя.

Если щетки примерзли к ветровому стеклу, не включайте очиститель до тех пор, пока лед не растает и щетки не освободятся. В противном случае можно повредить электродвигатель.

Замена резиновых скребков щеток стеклоочистителя

Со стороны водителя

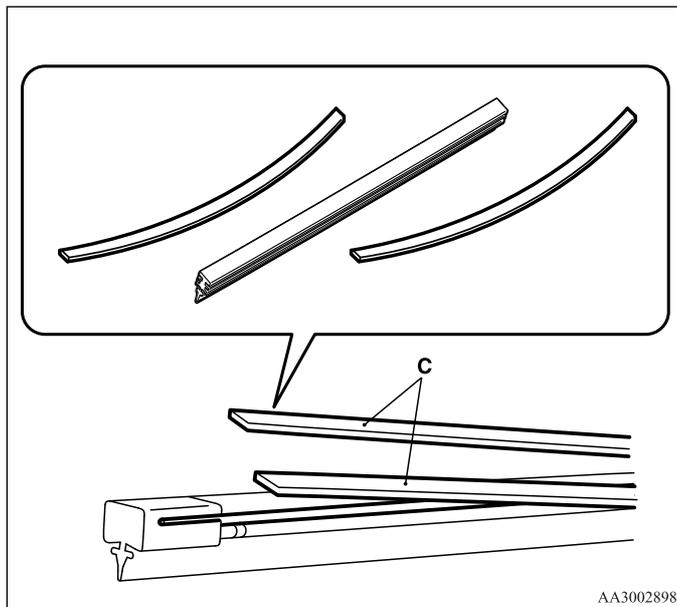
1. Поднимите рычаг щетки стеклоочистителя над ветровым стеклом.
2. Потяните за резиновый скребок, чтобы фиксатор (А) отсоединился от хомута (В). Затем потяните резиновый скребок дальше и снимите его.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Следите, чтобы рычаг щетки стеклоочистителя не упал на ветровое стекло: он может повредить стекло.

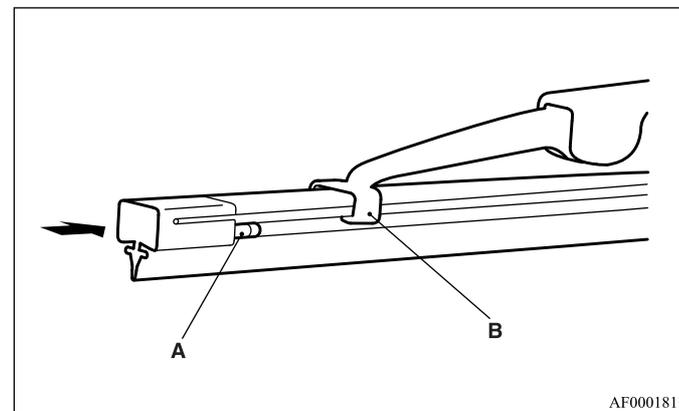
3. Установите держатели (С) на новые резиновые скребки.
При установке скребков убедитесь, что они правильно совмещены, как показано на рисунке.



4. Вставьте резиновые скребки с держателями в щетку стеклоочистителя, начав с противоположного от фиксатора конца щетки. Убедитесь, что хомут (В) надежно вошел в прорези на скребке.

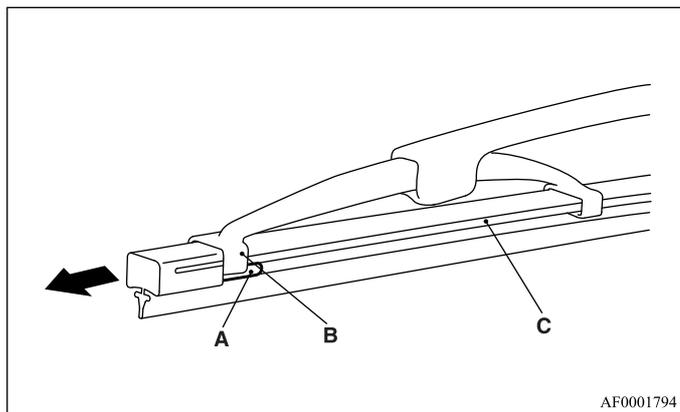
ПРИМЕЧАНИЕ

- Если с новыми скребками держатели не поставляются, используйте держатели от старых резиновых скребков.
5. Сдвигайте скребок до тех пор, когда хомут (В) надежно зацепится за фиксатор (А).



Со стороны пассажира

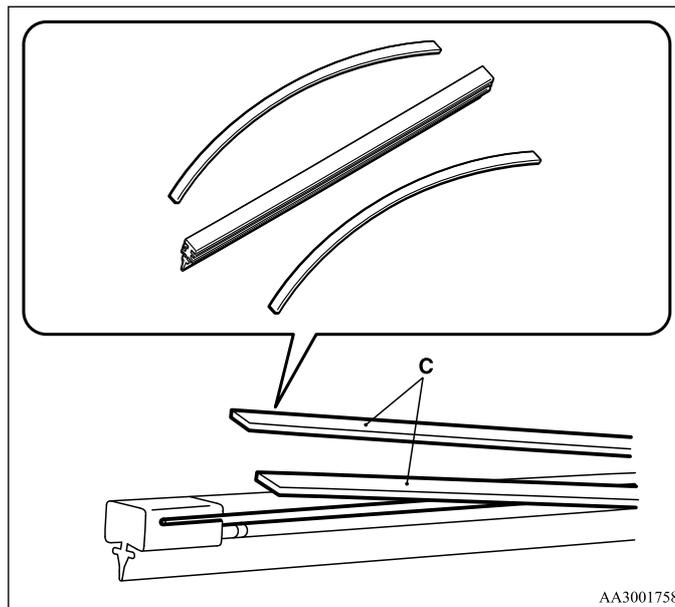
1. Поднимите рычаг щетки стеклоочистителя над ветровым стеклом.
2. Потяните за резиновый скребок, чтобы фиксатор (А) отсоединился от хомута (В). Затем потяните резиновый скребок дальше и снимите его.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Следите, чтобы рычаг щетки стеклоочистителя не упал на ветровое стекло: он может повредить стекло.

3. Установите держатели (С) на новые резиновые скребки. При установке скребков убедитесь, что они правильно совмещены, как показано на рисунке.

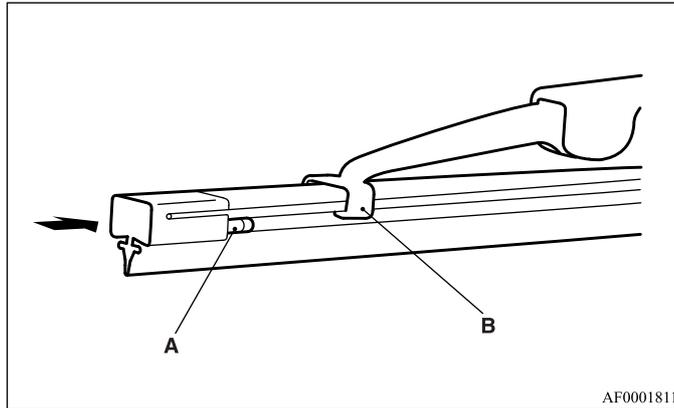


4. Вставьте резиновые скребки с держателями в щетку стеклоочистителя, начав с противоположного от фиксатора конца щетки. Убедитесь, что хомут (В) надежно вошел в прорези на скребке.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если с новыми скребками держатели не поставляются, используйте держатели от старых резиновых скребков.

5. Сдвигайте скребок до тех пор, когда хомут (B) надежно зацепится за фиксатор (A).



AF0001811

Общее техническое обслуживание

E01002700113

Утечка топлива, охлаждающей жидкости, масла и отработавших газов

Загляните под кузов автомобиля и убедитесь в отсутствии утечек топлива, охлаждающей жидкости, масла и отработавших газов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается эксплуатировать автомобиль, если есть подозрение на утечку топлива или чувствуется запах топлива. Обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Работа наружных и внутренних осветительных приборов

Чтобы проверить работу осветительных приборов, включите их. Если осветительные приборы не включаются, это может говорить о том, что перегорел предохранитель или неисправна лампа. Сначала проверьте предохранители. Если перегоревшие предохранители не обнаружены, проверьте лампы. Порядок проверки и замены предохранителей и ламп приведен в разделах «Предохранители» на стр. 8-31 и «Замена ламп» на стр. 8-37. Если предохранители и лампы в порядке, обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS для проверки и ремонта автомобиля.

Работа контрольно-измерительных приборов и контрольных ламп

Запустите двигатель и проверьте работу всех контрольно-измерительных приборов и контрольных ламп.

При обнаружении неисправностей обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Смазка петель и замков

Проверьте все замки и петли и при необходимости очистите и смажьте их универсальной консистентной смазкой.

Техническое обслуживание в холодную погоду и во время снегопада

E01002800257

Вентиляционные отверстия

Для предотвращения нарушений в работе систем отопления и вентиляции следует очищать вентиляционные отверстия перед ветровым стеклом от опавших листьев, а также от снега после сильного снегопада.

Уплотнители

Во избежание примерзания уплотнителей дверей, капота и т. д. уплотнители следует обработать силиконовым аэрозолем.

Дополнительное оборудование

Зимой рекомендуется иметь с собой лопату с короткой рукояткой, чтобы расчистить снег, если автомобиль застрянет. Также полезно иметь с собой щетку для удаления снега с автомобиля и пластиковый скребок для очистки ветрового и заднего стекол.

Плавкие вставки

E01002900030

Плавкие вставки предотвращают возгорание, если через отдельные электрические цепи проходит чрезмерно большой ток. Если перегорит плавкая вставка, обратитесь для проверки электрооборудования автомобиля в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается заменять плавкие вставки другими токопроводящими элементами: это может привести к возгоранию автомобиля, уничтожению имущества и тяжелой или даже несовместимой с жизнью травме.

Предохранители

E01003000849

Расположение блока предохранителей

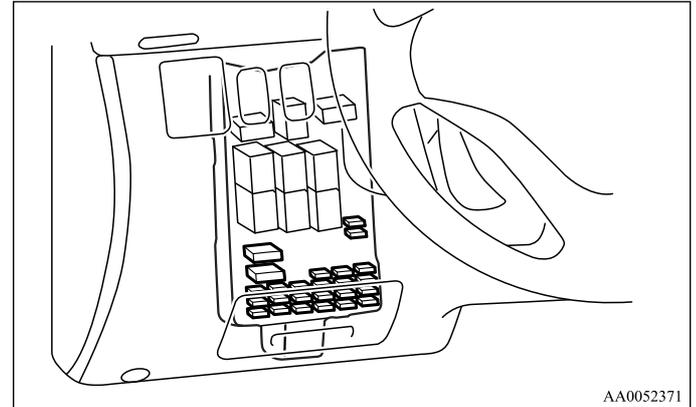
E01007600032

Для защиты электрооборудования от повреждения в результате короткого замыкания или перегрузки основные электрические цепи снабжены предохранителем.

Блоки предохранителей установлены в салоне и в моторном отсеке.

Блок предохранителей в салоне

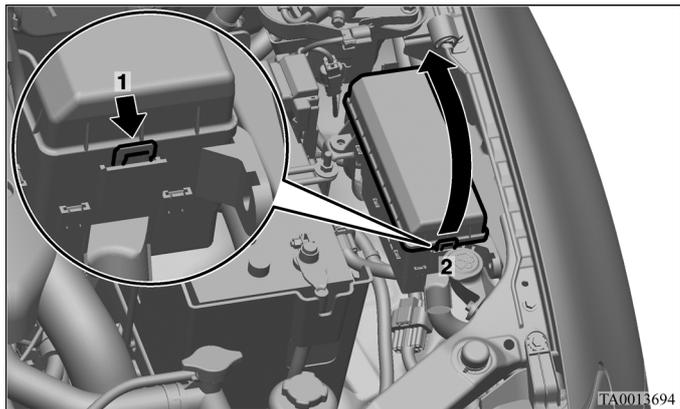
Блок предохранителей в пассажирском салоне находится перед водительским сиденьем в месте, показанном на рисунке.



AA0052371

Блок предохранителей в моторном отсеке

В моторном отсеке блок предохранителей расположен в месте, указанном на рисунке.



- 1 Нажмите фиксатор.
- 2 Снимите крышку.

Номинальный ток предохранителей

E01007700033

Номинальный ток и защищаемые цепи указаны на внутренней стороне крышки блока предохранителей, расположенного в салоне, а также на внутренней стороне крышки блока предохранителей, расположенного в моторном отсеке.

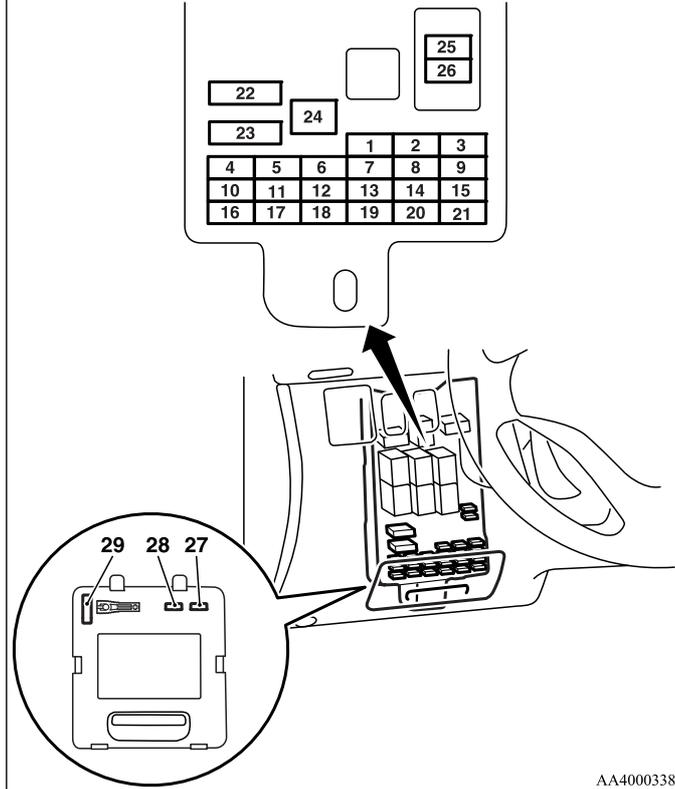
Таблица расположения предохранителей в блоке, находящемся в салоне

E01007900501

ПРИМЕЧАНИЕ

- Запасные предохранители находятся в крышке блока предохранителей. Для замены следует использовать предохранитель, рассчитанный на такой же номинальный ток, как у перегоревшего предохранителя.

Расположение предохранителей в блоке, находящемся в салоне



№	Обозначение	Электрическая цепь	Номинальный ток
1		Габаритные огни (левые)	7,5 А
2		Прикуриватель	15 А
3		Катушка зажигания	10 А
4		Стартер	7,5 А
5		Люк	20 А
6		Розетка электропитания	15 А
7		Габаритные огни (правые)	7,5 А
8		Наружные зеркала заднего вида	7,5 А
9		Блок управления двигателем	7,5 А
10		Блок управления	7,5 А
11		Задний противотуманный фонарь	10 А
12		Центральный замок	15 А
13		Лампа освещения салона	10 А
14		Очиститель заднего стекла	15 А
15		Комбинация приборов	7,5 А
16		Реле	7,5 А
17		Обогрев сидений	20 А
18	ОПТОН	Цепи дополнительного оборудования	10 А
19		Обогрев наружных зеркал заднего вида	7,5 А
20		Очиститель ветрового стекла	20 А

№	Обозначение	Электрическая цепь	Номинальный ток
1	—	—	—
2		Электростеклоподъемники	40 А
3		Замок зажигания	40 А
4		Компрессор кондиционера	10 А
5		Электродвигатель вентилятора конденсора	20 А
6		Фара дальнего света (левая)	10 А
7		Фара дальнего света (правая)	10 А
8		Фара ближнего света (левая)	10 А
9		Фара ближнего света (правая)	10 А
10		Система управления двигателем	20 А
11		Генератор	7,5 А
12	STOP	Стоп-сигналы	15 А
13		Звуковой сигнал	10 А
14	A/T	Автоматическая коробка передач	20 А
15		Аварийная световая сигнализация	10 А
16		Топливный насос	15 А
17		Противотуманные фары	15 А
18		Усилитель аудиосистемы	20 А

- В зависимости от модификации и комплектации автомобиля некоторые предохранители могут отсутствовать.
- В приведенной выше таблице указаны основные цепи, защищаемые каждым предохранителем.

Цветовая кодировка предохранителей

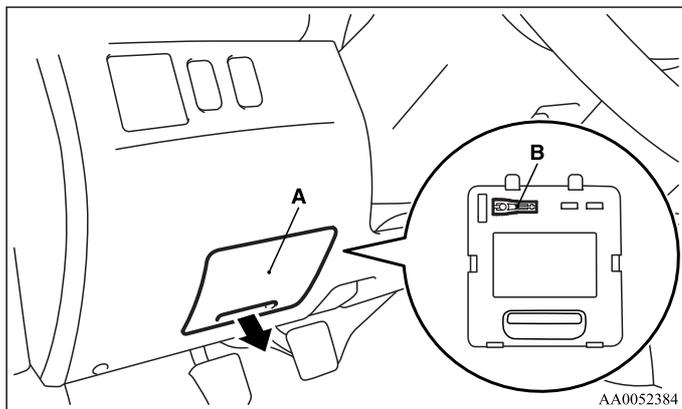
E01008100308

Номинальный ток	Цвет
7,5 А	Коричневый
10 А	Красный
15 А	Синий
20 А	Желтый
30 А	Зеленый (ножевой) / розовый (плавкая вставка)
40 А	Зеленый (плавкая вставка)

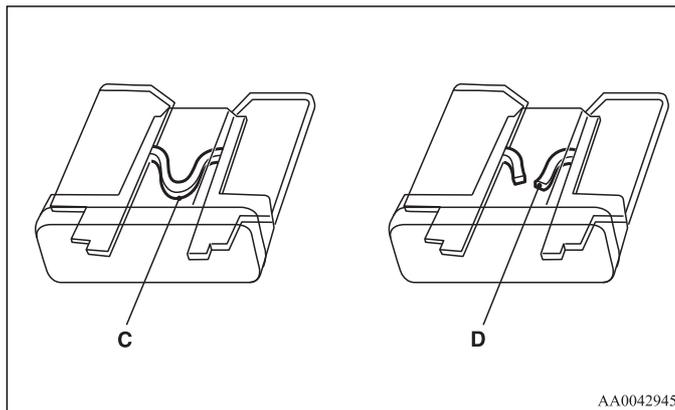
Замена предохранителей

E01007800281

1. Перед заменой предохранителя отключите соответствующую электрическую цепь и переведите ключ в замке зажигания в положение LOCK.
2. Потяните на себя крышку блока предохранителей (A) и снимите ее.
3. Достаньте из крышки блока предохранителей (A) съемник (B).



4. По таблице номинальных токов предохранителей проверьте соответствие предохранителя, относящегося к неисправной цепи.

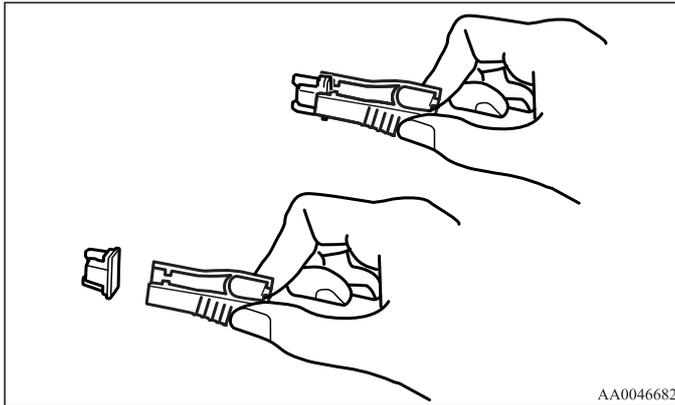


- C - Исправный предохранитель
D - Перегоревший предохранитель

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если какое-либо электрооборудование не работает, а относящийся к нему предохранитель исправен, возможна неисправность в электрооборудовании или в каком-либо другом месте. Рекомендуется проверить автомобиль в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

5. С помощью съемника вставьте в то же гнездо в блоке предохранителей новый предохранитель, рассчитанный на тот же номинальный ток.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если новый предохранитель через непродолжительное время перегорает вновь, рекомендуется проверить электрическую цепь автомобиля в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.
- Запрещается устанавливать предохранитель, рассчитанный на больший ток, а также самодельные соединения из проводов, фольги и т. д. Это может привести к перегреву электропроводки и к возгоранию.

Замена ламп

E01003100710

Перед заменой лампы убедитесь, что данный осветительный прибор выключен. Не дотрагивайтесь пальцами до стеклянной колбы новой лампы. Оставшийся на стекле жир испаряется при нагреве лампы и оседает на отражателе, поверхность которого тускнеет.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Температура ламп сразу после выключения очень высока. Прежде чем дотрагиваться до лампы, дождитесь ее охлаждения. В противном случае можно получить ожог.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если Вы не уверены, что сможете выполнить замену правильно, доверьте ее специалистам авторизованного сервисного центра MITSUBISHI MOTORS.
- При снятии ламп и рассеивателей соблюдайте осторожность, чтобы не поцарапать лакокрасочное покрытие автомобиля.
- Во время дождя или после мойки автомобиля возможно запотевание рассеивателей фар. Это явление имеет те же причины, что и запотевание оконных стекол при влажной погоде, и не является признаком неисправностей. При включении фар влага испарится от тепла. Однако если внутри фар скапливается вода, рекомендуется проверить фары в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

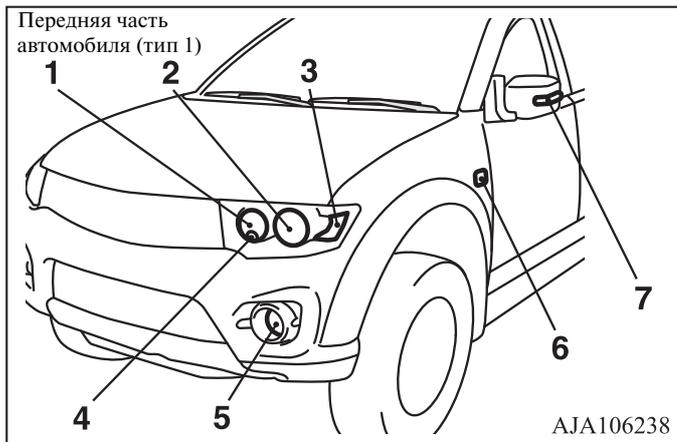
Номинальная мощность ламп

E01003200085

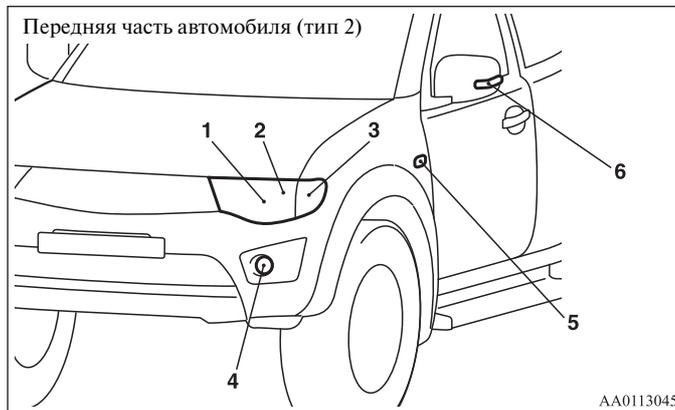
Для замены следует использовать новую лампу той же мощности и того же цвета.

Наружные световые приборы

E01003304169



- 1- Фары дальнего света: 60 Вт (HВ3)
- 2- Фары ближнего света: 55 Вт (H11)
- 3- Передние указатели поворота: 21 Вт (PY21W)
- 4- Габаритные огни: 5 Вт (W5W)
- 5- Противотуманные фары*: 55 Вт (H11)
- 6- Боковые повторители указателей поворота (на крыльях)*: 5 Вт (WY5W)
- 7- Боковые повторители указателей поворота (на наружных зеркалах заднего вида)*



- 1- Фары дальнего и ближнего света: 60/55 Вт (H4)
- 2- Габаритные огни: 5 Вт (W5W)
- 3- Передние указатели поворота: 21 Вт (PY21W)
- 4- Противотуманные фары*: 55 Вт (H11)
- 5- Боковые повторители указателей поворота (на крыльях)*: 5 Вт (WY5W)
- 6- Боковые повторители указателей поворота (на наружных зеркалах заднего вида)*

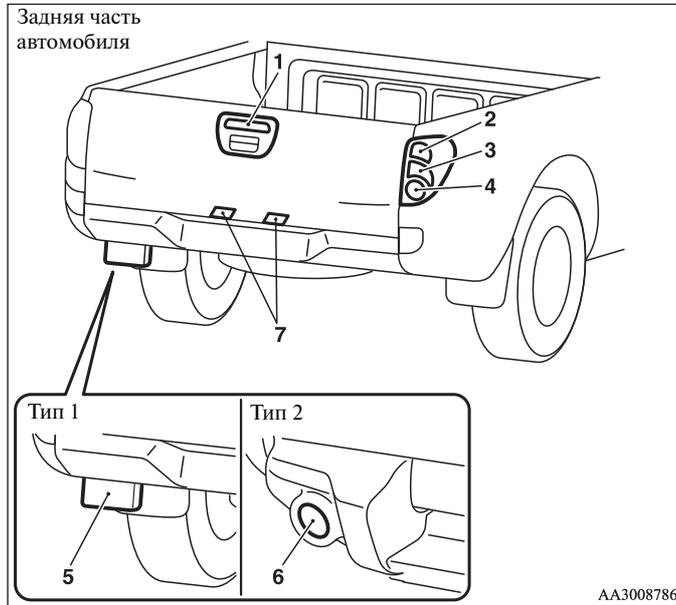
В скобках указан тип лампы.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В боковых повторителях указателей поворота (на наружных зеркалах заднего вида) вместо лампы накаливания используется светодиод. Для ремонта или замены рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Световые приборы, расположенные внутри автомобиля

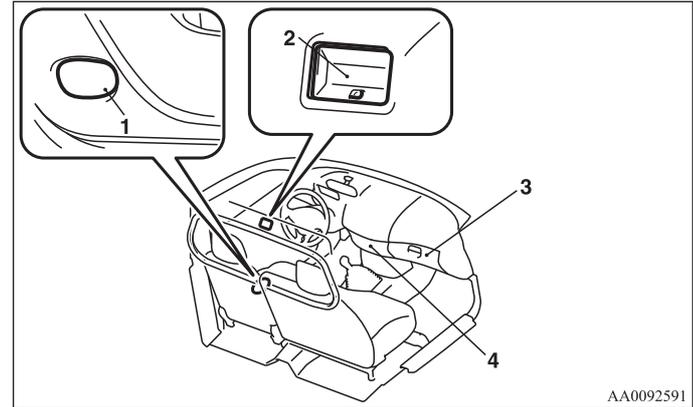
E01003401518



- 1- Верхний стоп-сигнал: 5 Вт (W5W)
- 2- Задние указатели поворота: 16 Вт (W16W)
- 3- Задние габаритные огни и стоп-сигналы: 21/5 Вт (P21/5W)
- 4- Фонари заднего хода: 16 Вт (W16W)
- 5- Задний противотуманный фонарь (тип 1, только со стороны водителя): 21 Вт (P21W)
- 6- Задний противотуманный фонарь (тип 2, только со стороны водителя): 21 Вт (W21W)
- 7- Фонарь освещения номерного знака: 5 Вт (W5W)

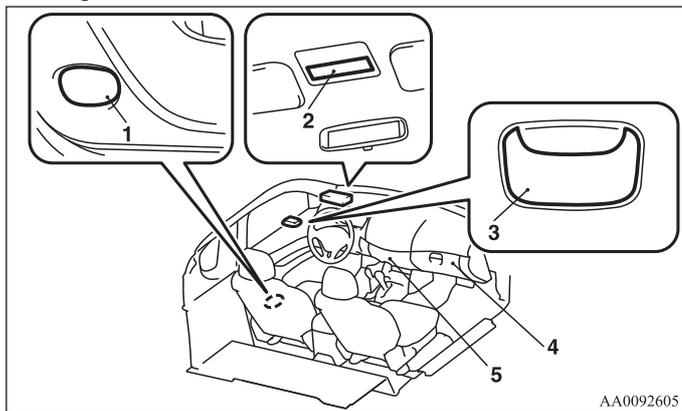
В скобках указан тип лампы.

Модификация Single Cab



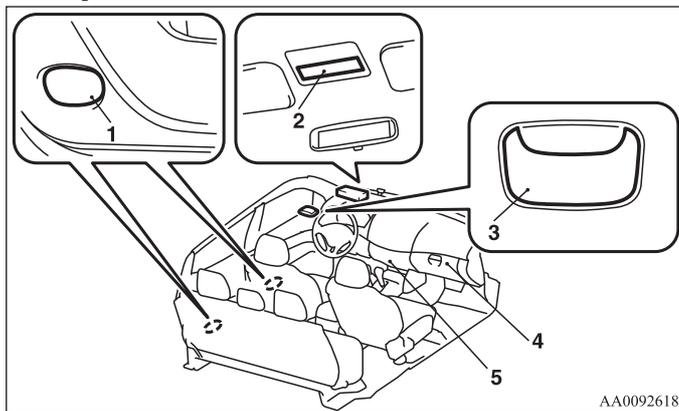
- 1- Лампы подсветки порогов дверей*: 3,4 Вт
- 2- Лампа освещения салона: 8 Вт
- 3- Лампа подсветки вещевого ящика панели приборов: 1,4 Вт
- 4- Лампа подсветки нижней части центральной консоли: 1,4 Вт

Модификация Club Cab



- 1- Лампы подсветки порогов дверей*: 3,4 Вт
- 2- Передняя лампа освещения салона и лампы местной подсветки*: 7,5 Вт
- 3- Задняя лампа освещения салона: 8 Вт
- 4- Лампа подсветки вещевого ящика панели приборов: 1,4 Вт
- 5- Лампа подсветки нижней части центральной консоли: 1,4 Вт

Модификация Double Cab



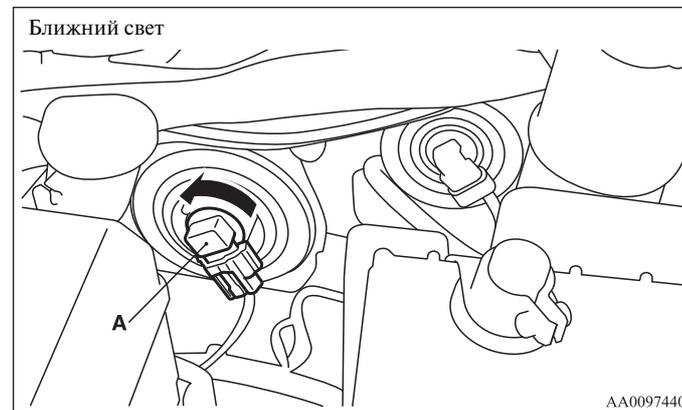
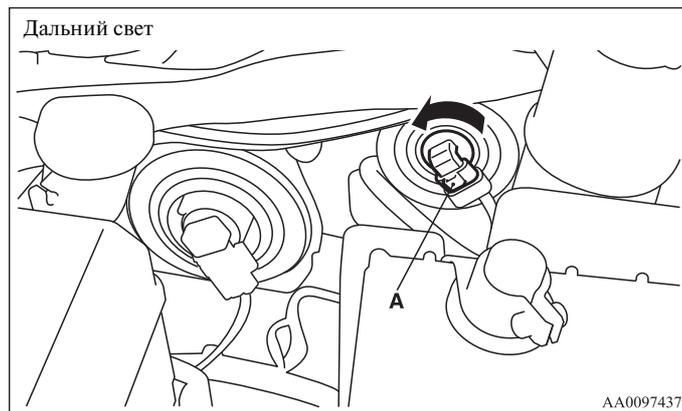
- 1- Лампы подсветки порогов дверей*: 3,4 Вт
- 2- Передняя лампа освещения салона и лампы местной подсветки*: 7,5 Вт
- 3- Задняя лампа освещения салона*: 8 Вт
- 4- Лампа подсветки вещевого ящика панели приборов: 1,4 Вт
- 5- Лампа подсветки нижней части центральной консоли: 1,4 Вт

Фары

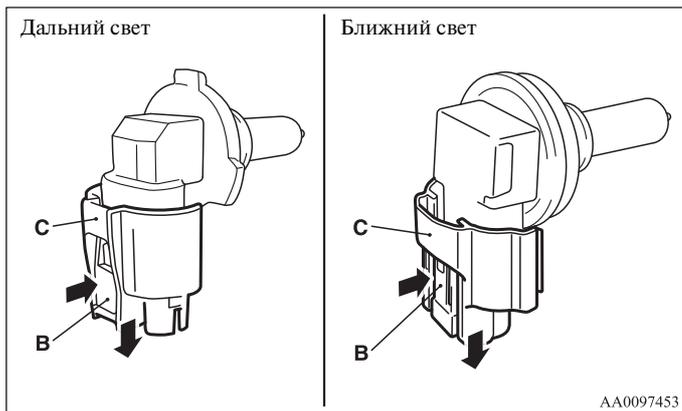
E01003501375

Тун 1

1. Извлеките патрон в сборе с лампой (А), повернув его против часовой стрелки.



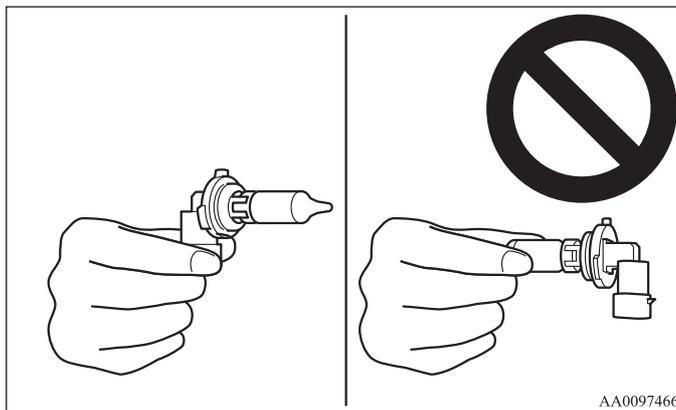
2. Нажмите на защелку (В) на разъеме и потяните разъем (С), чтобы отсоединить его.



3. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

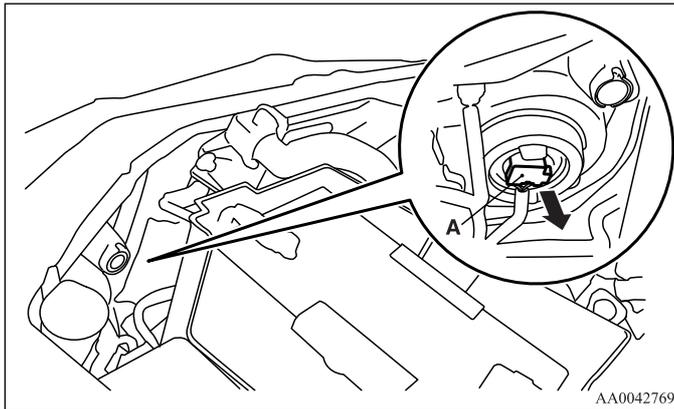
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При обращении с галогенными лампами следует соблюдать осторожность. Газ в колбе галогенной лампы находится под высоким давлением, поэтому при падении, ударе или задевании за твердый предмет она может взорваться.
- Запрещается прикасаться к колбе галогенной лампы руками, грязными перчатками и т. д. При включении фары жир с рук, попавший на лампу, будет испаряться, что может привести к повреждению лампы. Грязную поверхность стекла следует протереть спиртом, растворителем для краски и т. п. Устанавливать лампу следует только после тщательного просушивания.

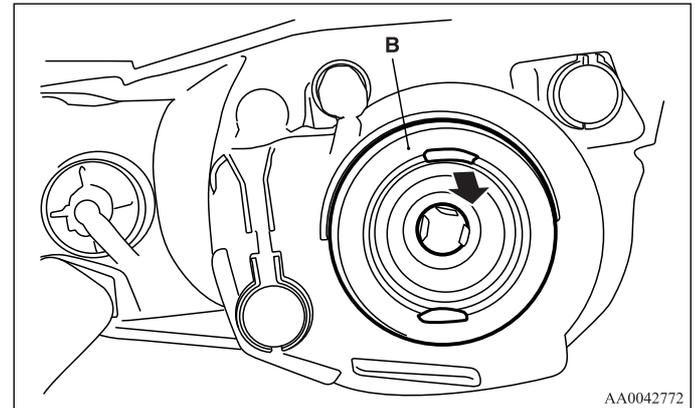


Tun 2

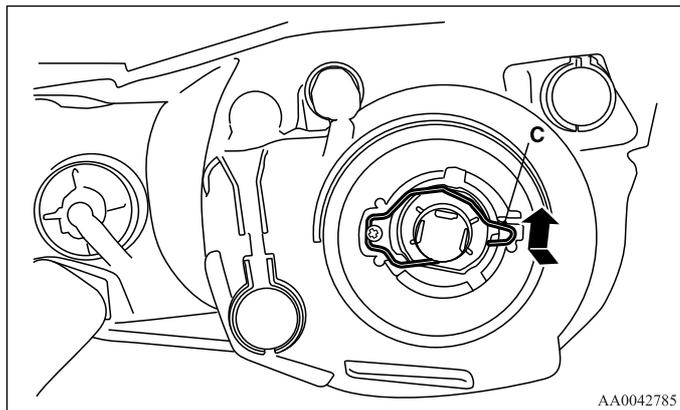
1. Отсоедините разъем (А).



2. Снимите уплотнительную крышку (В).



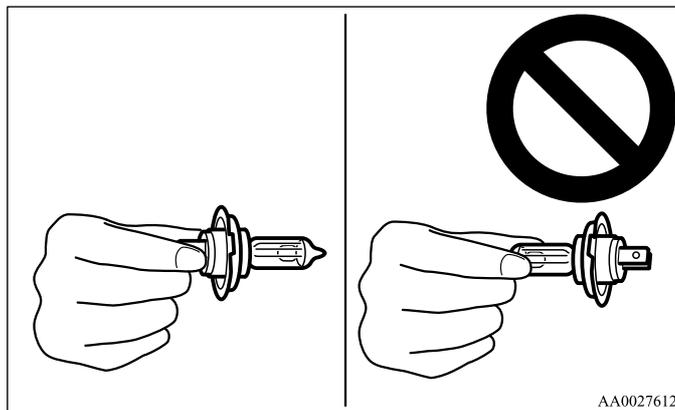
3. Отсоедините пружину (С), фиксирующую лампу, и извлеките лампу фары.



4. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При обращении с галогенными лампами следует соблюдать осторожность. Газ в колбе галогенной лампы находится под высоким давлением, поэтому при падении, ударе или задевании за твердый предмет она может взорваться.
- Запрещается прикасаться к колбе галогенной лампы руками, грязными перчатками и т. д. При включении фары жир с рук, попавший на лампу, будет испаряться, что может привести к повреждению лампы. Грязную поверхность стекла следует протереть спиртом, растворителем для краски и т. п. Устанавливать лампу следует только после тщательного просушивания.

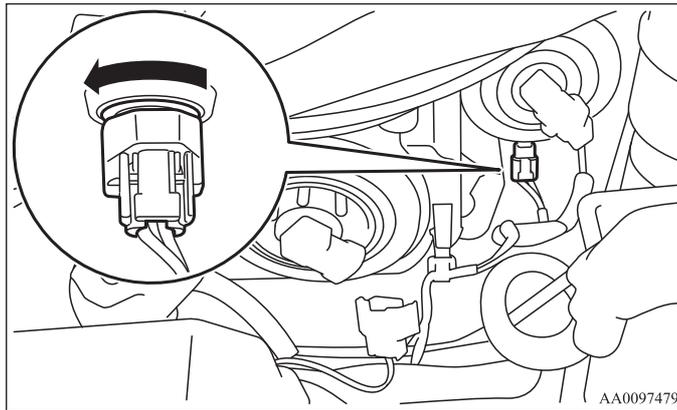


Габаритные огни

E01003700833

Тун 1

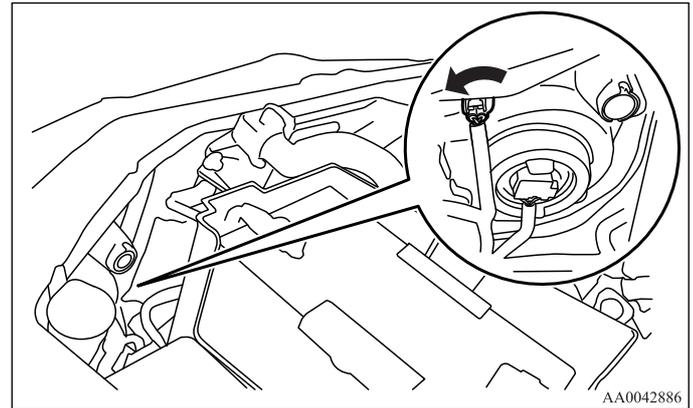
1. Извлеките патрон лампы, повернув его против часовой стрелки.
Извлеките лампу из патрона, потянув за нее.



2. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

Тун 2

1. Извлеките патрон лампы, повернув его против часовой стрелки.
Извлеките лампу из патрона, потянув за нее.



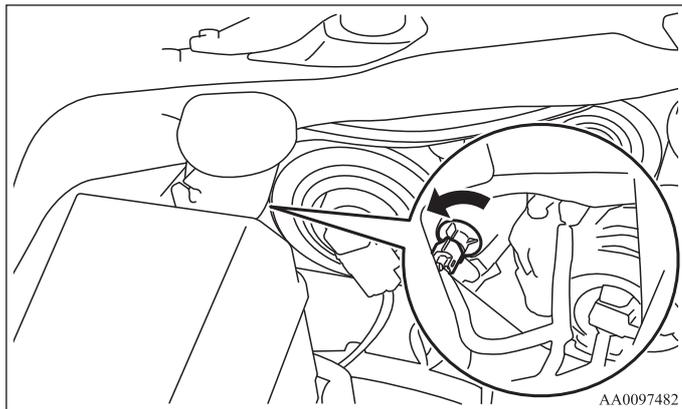
2. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

Передние указатели поворота

E01003800818

Тун 1

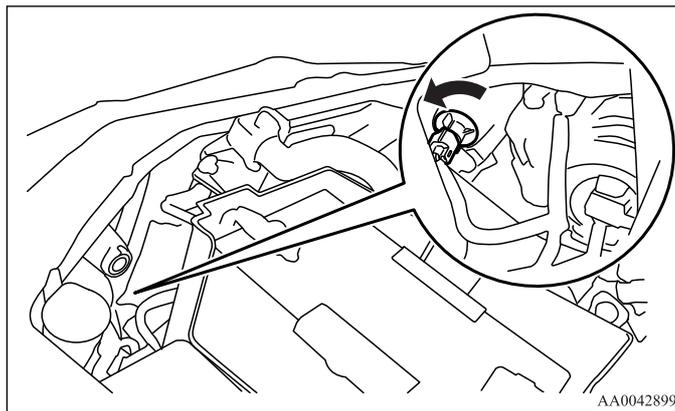
1. Извлеките патрон лампы, повернув его против часовой стрелки.
Извлеките лампу из патрона, одновременно нажимая на нее и поворачивая против часовой стрелки.



2. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

Тун 2

1. Извлеките патрон лампы, повернув его против часовой стрелки.
Извлеките лампу из патрона, одновременно нажимая на нее и поворачивая против часовой стрелки.

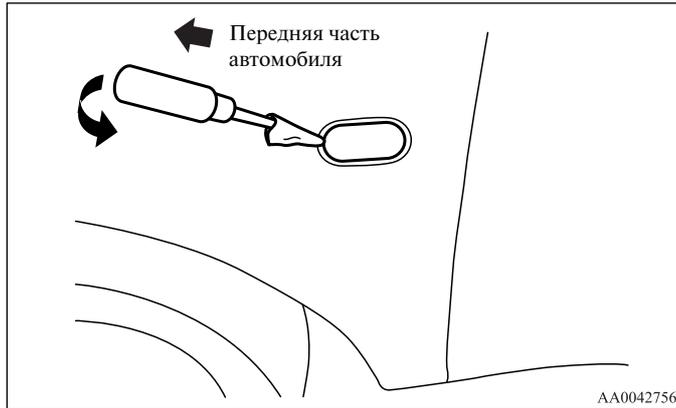


2. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

Боковые повторители указателей поворота (на крыльях)*

E01003900633

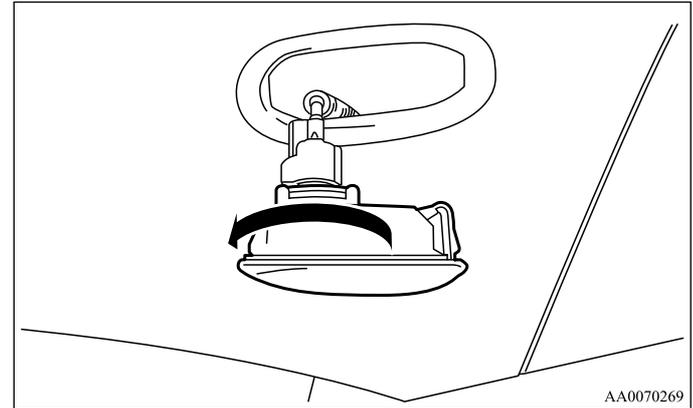
1. Чтобы извлечь лампу бокового повторителя указателя поворота, вставьте под плафон спереди отвертку с плоским лезвием, затем аккуратно отожмите плафон от кузова.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Оберните отвертку тканью, чтобы не поцарапать плафон или кузов.

2. Извлеките патрон в сборе с лампой, поворачивая его против часовой стрелки, и извлеките лампу, потянув за нее.



Техническое обслуживание автомобиля

3. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При установке плафона с лампой в сборе сначала вставьте его задний край.



Боковые повторители указателей поворота (на наружных зеркалах заднего вида)*

E01003900646

В боковых повторителях указателей поворота (на наружных зеркалах заднего вида) вместо лампы накаливания используется светодиод.

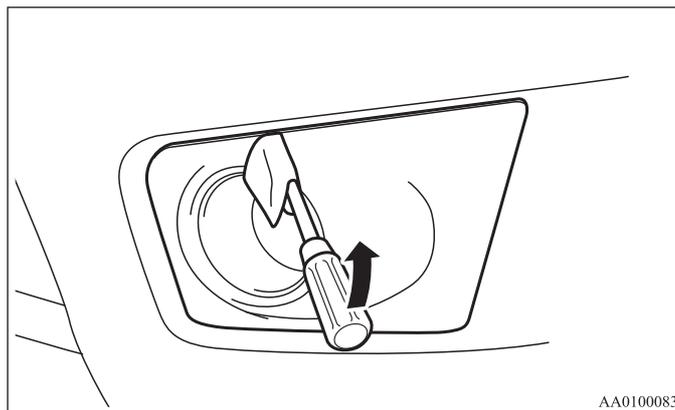
Для ремонта или замены рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Противотуманные фары*

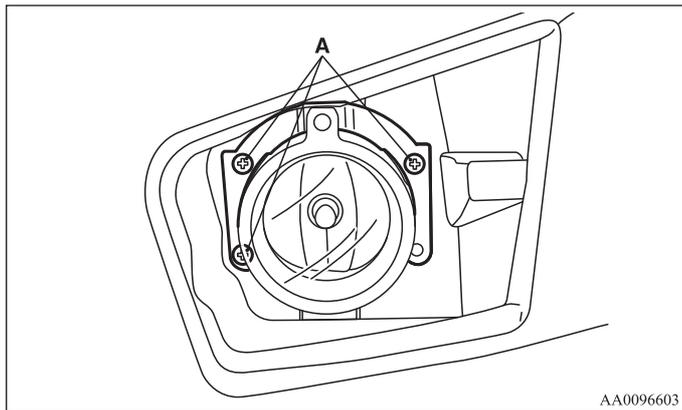
E01004002882

Тун 1

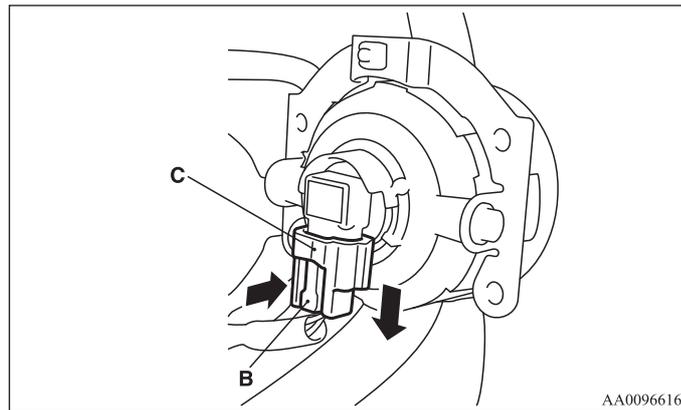
1. Вставьте отвертку с плоским лезвием, обернутую тканью, в разъем крышки и аккуратно снимите крышку.



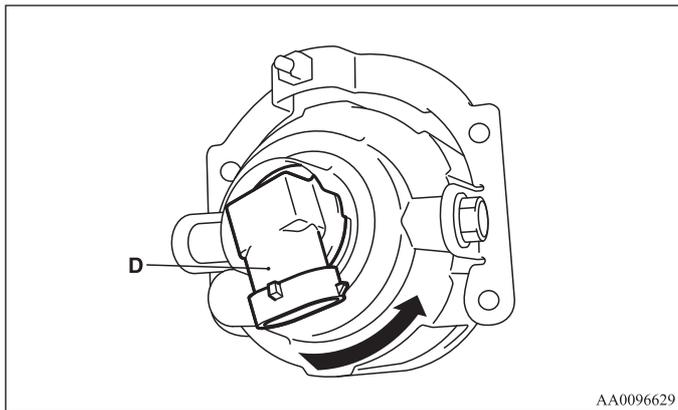
2. Выверните 3 винта (А) крепления фары (против часовой стрелки). Затем снимите фару в сборе.



3. Нажмите на защелку (В) на разъеме и потяните разъем (С), чтобы отсоединить его.



4. Извлеките патрон с лампой (D), повернув его против часовой стрелки.

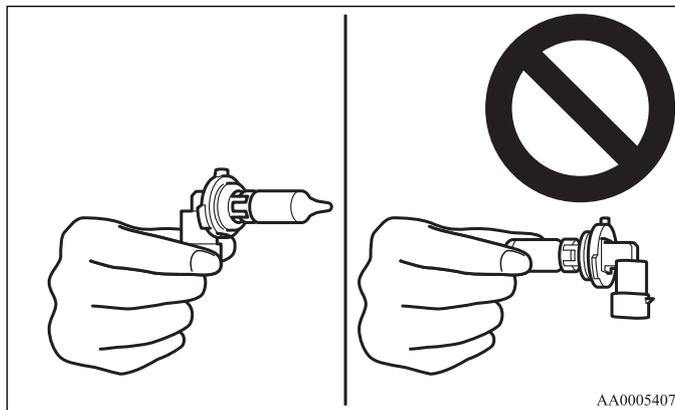


AA0096629

5. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

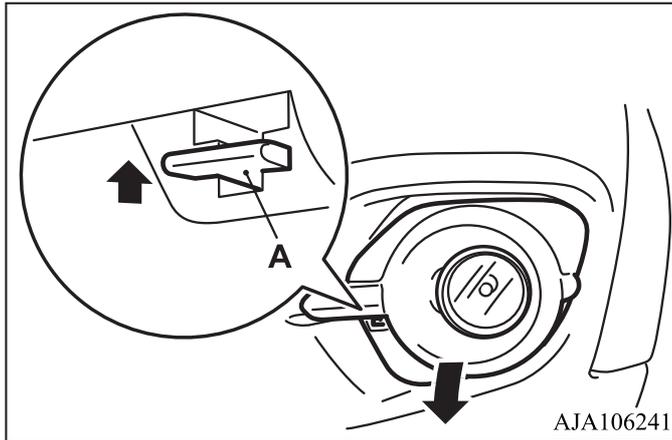
- При обращении с галогенными лампами следует соблюдать осторожность. Газ в колбе галогенной лампы находится под высоким давлением, поэтому при падении, ударе или задевании за твердый предмет она может взорваться.
- Запрещается прикасаться к колбе галогенной лампы руками, грязными перчатками и т. д. При включении фары жир с рук может привести к повреждению лампы. Грязную поверхность стекла следует протереть спиртом, растворителем для краски и т. п. Устанавливать лампу следует только после тщательного просушивания.



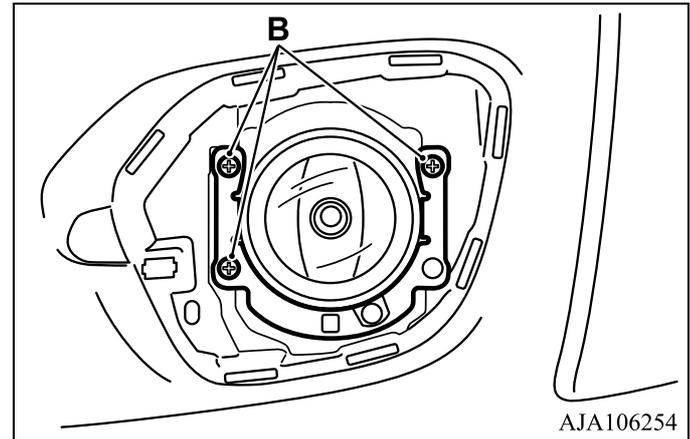
AA0005407

Тун 2

1. Нажмите на выступ (А) фиксатора, чтобы вывести его из зацепления, затем потяните крышку на себя и снимите ее.

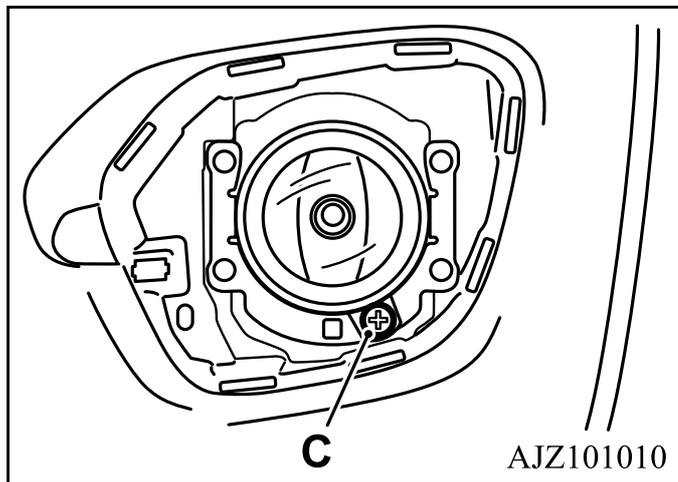


2. Выверните 3 винта (В), затем снимите фару.

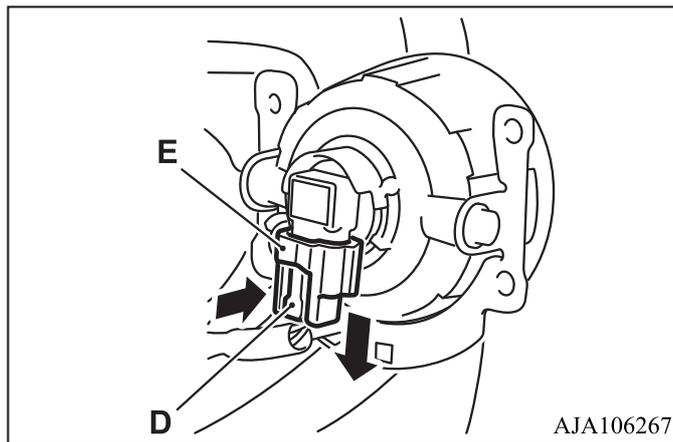


⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

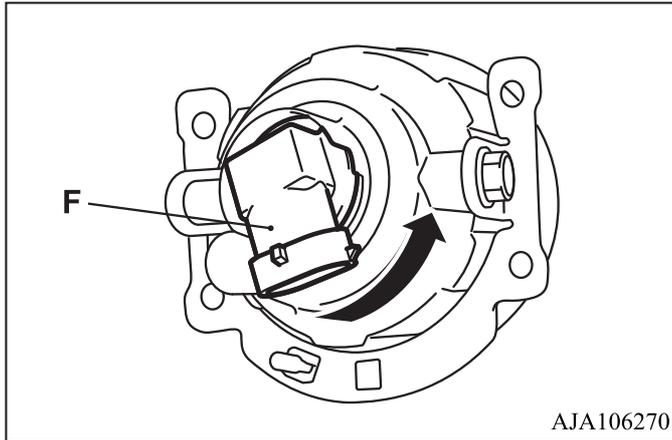
- При откручивании винтов следите, чтобы случайно не начать крутить винт регулировки света фар (С).



3. Нажмите на язычок (D) на разъеме и потяните разъем (E), чтобы отсоединить его.



4. Поверните лампу (F) против часовой стрелки и затем извлеките ее.



5. Лампа устанавливается в порядке, обратном порядку снятия.

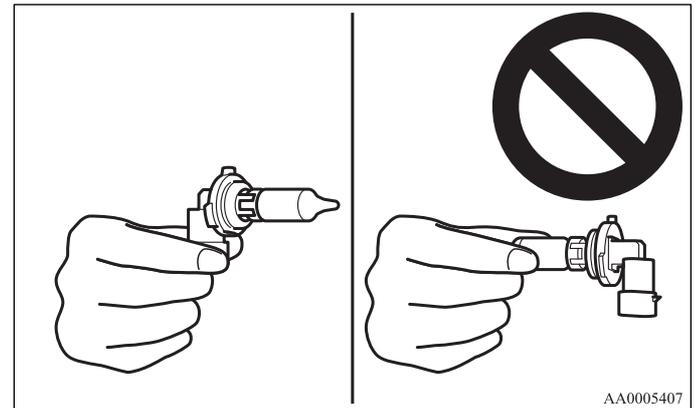
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При обращении с галогенными лампами следует соблюдать осторожность. Газ в колбе галогенной лампы находится под высоким давлением, поэтому при падении, ударе или задевании за твердый предмет она может взорваться.

- Запрещается прикасаться к колбе галогенной лампы руками, грязными перчатками и т. д.

При включении фары жир с рук может привести к повреждению лампы.

Грязную поверхность стекла следует протереть спиртом, растворителем для краски и т. п. Устанавливать лампу следует только после тщательного просушивания.

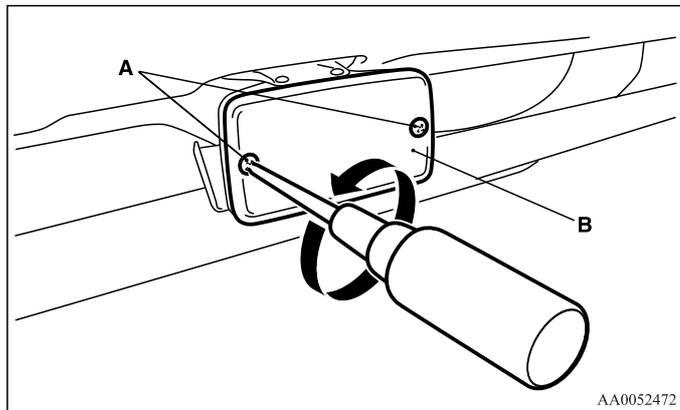


Задний противотуманный фонарь (только со стороны водителя)

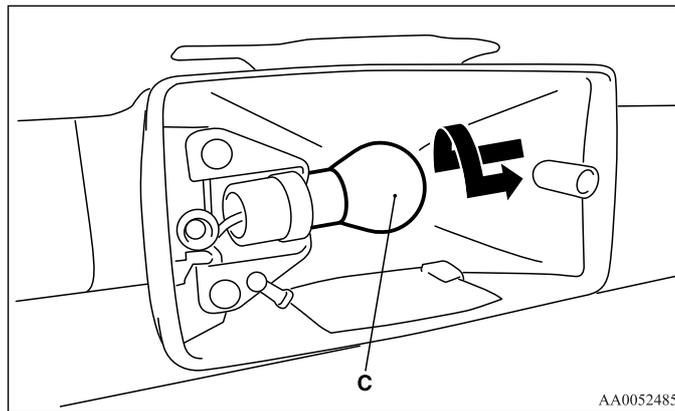
E01004100384

Шаг 1

1. Выверните винты (А) крепления рассеивателя заднего противотуманного фонаря и снимите рассеиватель (В).



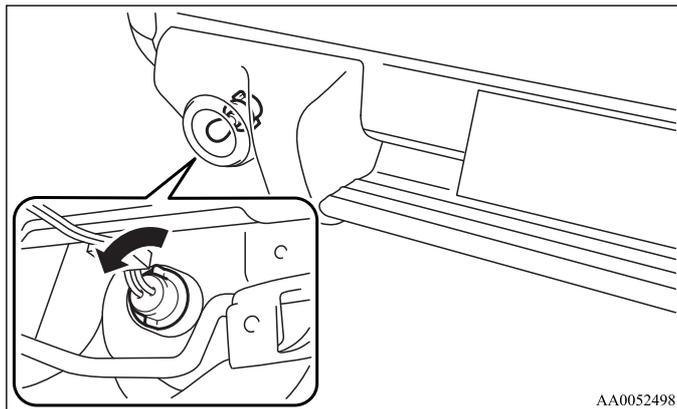
2. Извлеките лампу (С), одновременно нажимая на нее и поворачивая против часовой стрелки.



3. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

Тун 2

1. Извлеките патрон в сборе с лампой, поворачивая его против часовой стрелки, и извлеките лампу, потянув за нее.

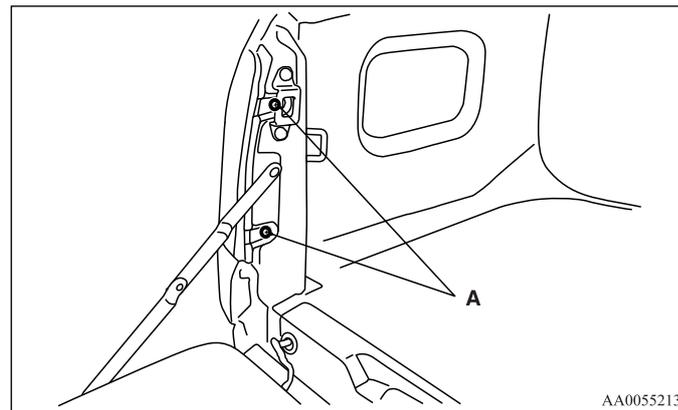


2. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

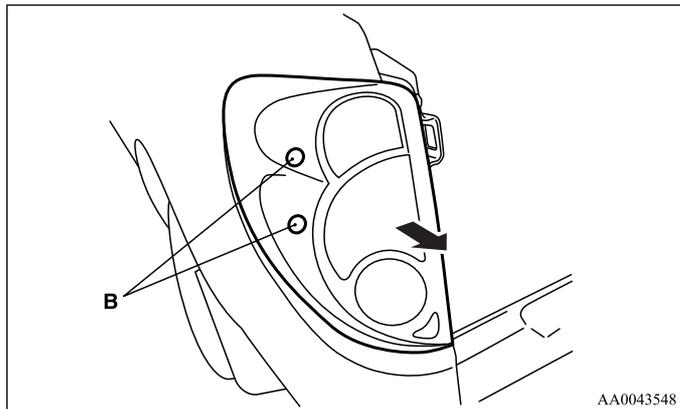
Задний комбинированный фонарь

E01004200763

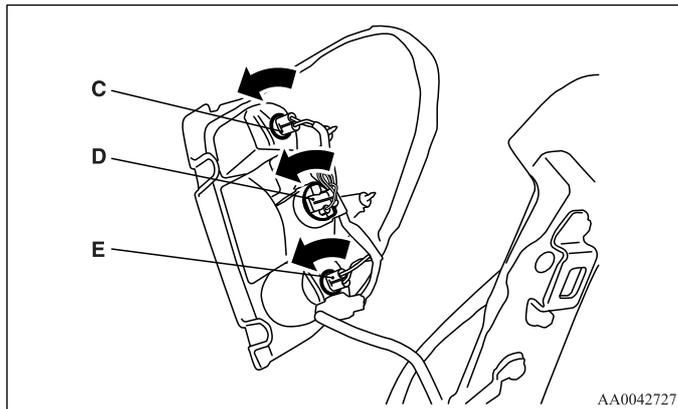
1. Откройте задний борт.
(См. раздел «Задний борт» на стр. 1-23).
2. Выверните винты (А) крепления заднего комбинированного фонаря.



3. Сдвиньте комбинированный фонарь назад до выхода из гнезд фиксаторов (В).



4. Все патроны с лампами извлекаются поворотом против часовой стрелки.

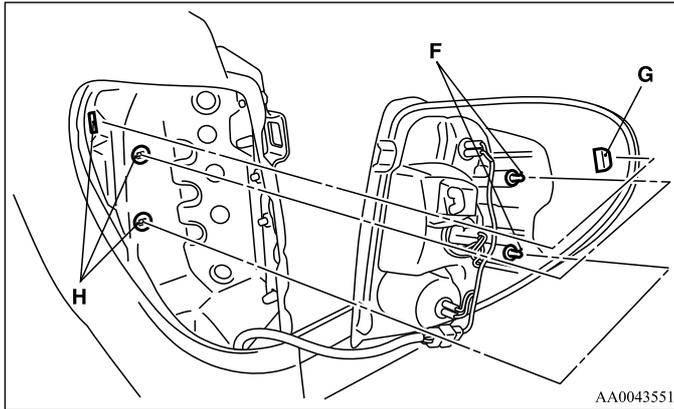


- С- Указатель поворота
Извлеките лампу, потянув за нее.
- Д- Габаритный огонь и стоп-сигнал
Извлеките лампу, одновременно нажимая на нее и поворачивая против часовой стрелки.
- Е- Лампа фонаря заднего хода
Извлеките лампу, потянув за нее.

5. Лампы устанавливаются в порядке, обратном снятию.

ПРИМЕЧАНИЕ

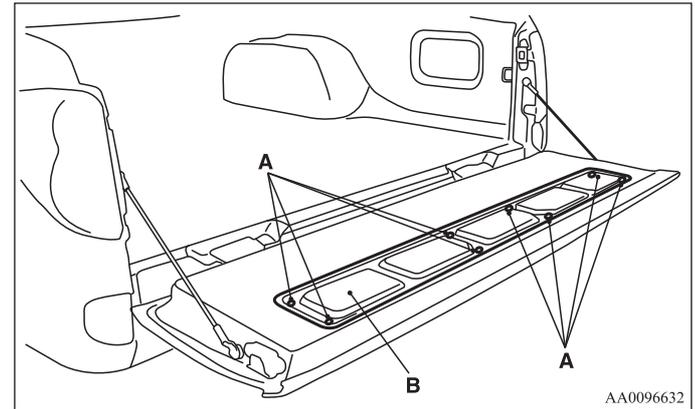
- Устанавливая фонарь на место, совместите направляющие штифты (F) и фиксатор (G) с отверстиями (H) в кузове.



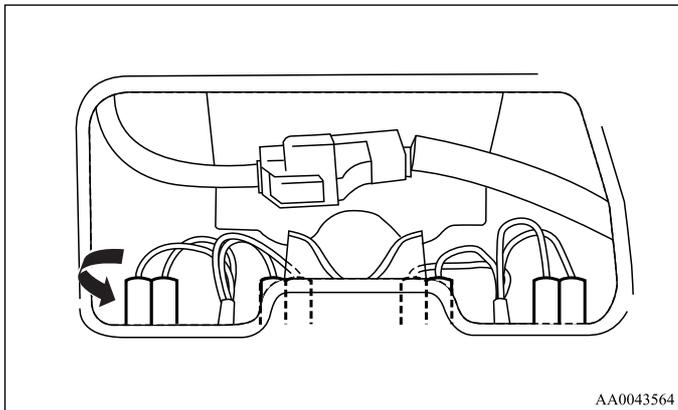
Верхний стоп-сигнал

E01004500577

1. Откройте задний борт.
(См. раздел «Задний борт» на стр. 1-23).
2. Выверните 8 винтов (A) из внутренней панели заднего борта.
Снимите накладку панели заднего борта (B).



3. Извлеките патрон в сборе с лампой, поворачивая его против часовой стрелки, и извлеките лампу, потянув за нее.

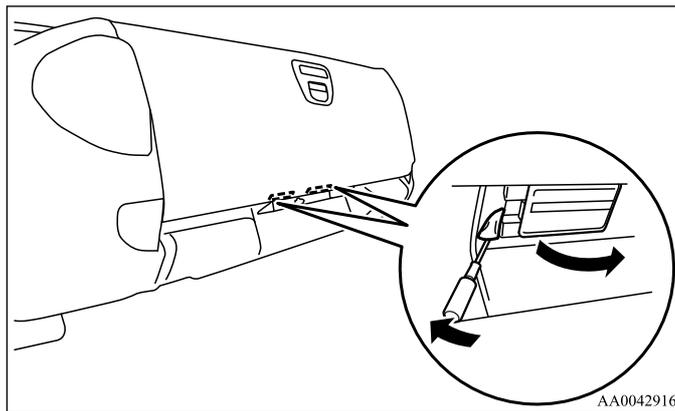


4. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

Фонари освещения номерного знака

E01004602123

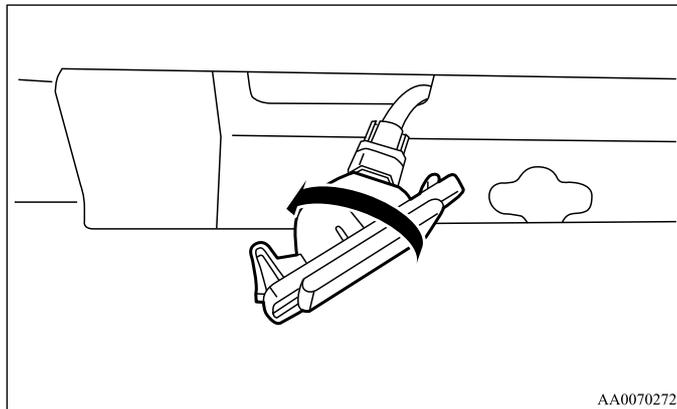
1. Вставьте в разъем фонаря отвертку с плоским лезвием, затем снимите фонарь, аккуратно отжав его.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Оберните отвертку тканью, чтобы не поцарапать фонарь или кузов.

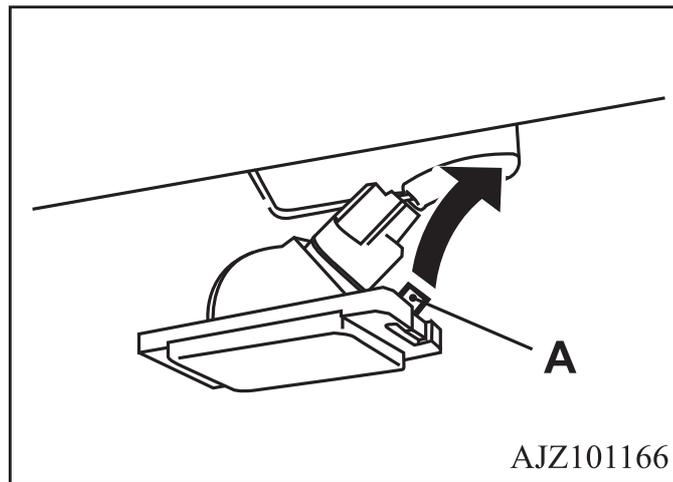
2. Извлеките патрон в сборе с лампой, поворачивая его против часовой стрелки, и извлеките лампу, потянув за нее.



3. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

ПРИМЕЧАНИЕ

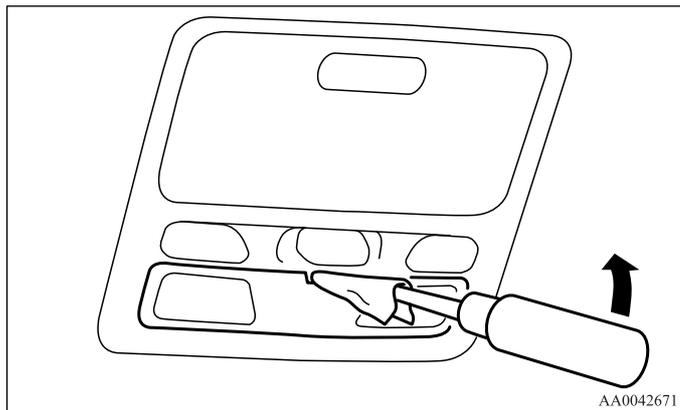
- Устанавливая фонарь в сборе на место, сначала вставьте в отверстие в кузове правую часть фонаря с фиксатором (А) .



Передняя лампа освещения салона и лампы местной подсветки*

E01004700364

1. Вставьте в разъем плафона отвертку с плоским лезвием, затем снимите плафон, аккуратно отжав его. Извлеките лампу из держателя.



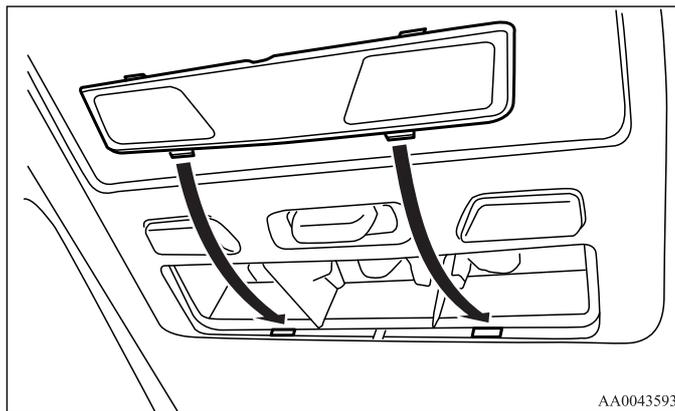
ПРИМЕЧАНИЕ

- Оберните отвертку тканью, чтобы не поцарапать плафон.

2. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При установке плафона совместите 2 выступа с отверстиями в корпусе фонаря.

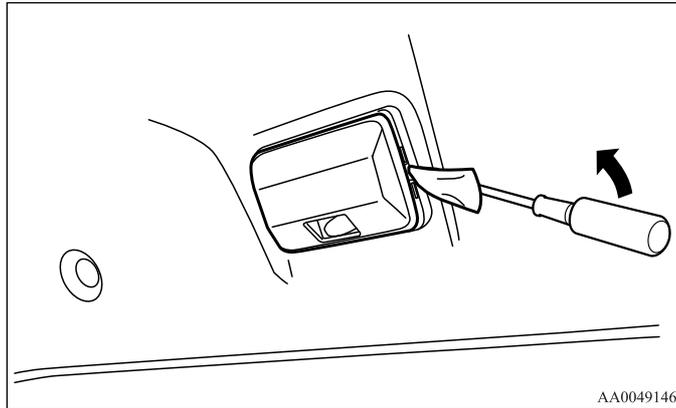


Задняя лампа освещения салона*

E01004901392

Тун 1

1. Вставьте в разъем плафона отвертку с плоским лезвием, затем снимите плафон, аккуратно отжав его. Извлеките лампу из держателя.



AA0049146

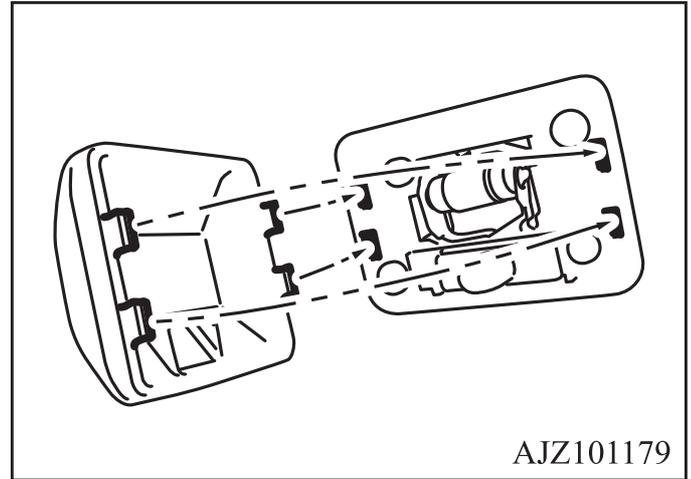
ПРИМЕЧАНИЕ

- Оберните отвертку тканью, чтобы не поцарапать плафон.

2. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

ПРИМЕЧАНИЕ

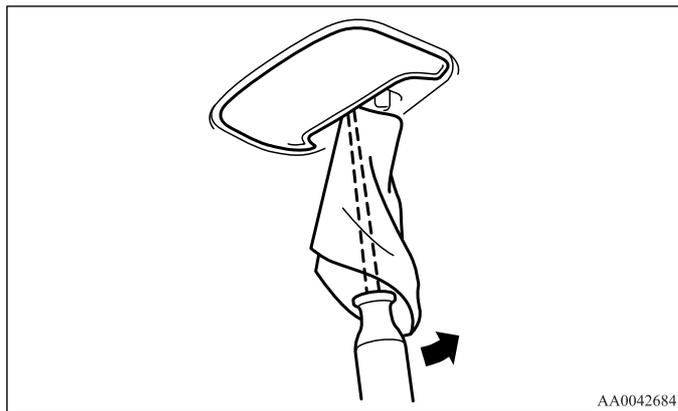
- Устанавливая плафон, совместите два выступа с одной стороны плафона с отверстиями в корпусе фонаря, затем вставьте два выступа с другой стороны плафона в отверстия в корпусе фонаря.



AJZ101179

Тун 2

1. Вставьте в разъем плафона отвертку с плоским лезвием, затем снимите плафон, аккуратно отжав его. Извлеките лампу из держателя.



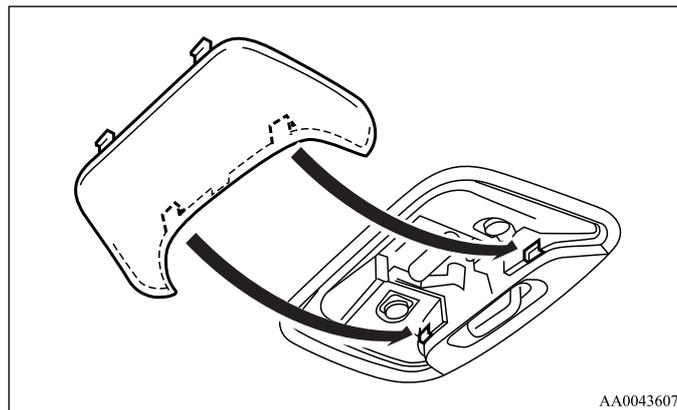
ПРИМЕЧАНИЕ

- Оберните отвертку тканью, чтобы не поцарапать плафон.

2. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

ПРИМЕЧАНИЕ

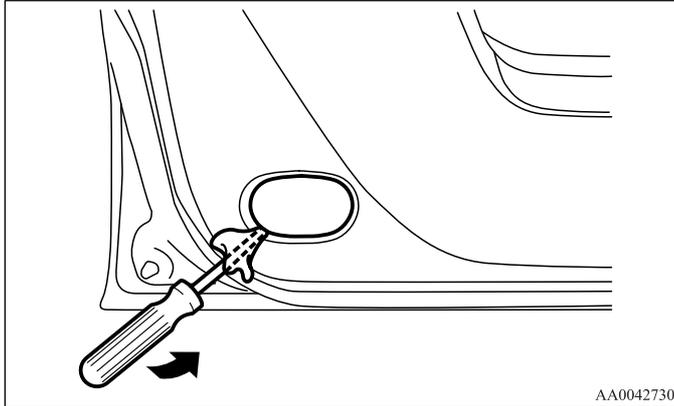
- При установке плафона совместите 2 выступа с отверстиями в корпусе фонаря.



Лампы подсветки порогов дверей*

E01005400238

1. Вставьте в разъем плафона отвертку с плоским лезвием, затем снимите плафон, аккуратно отжав его. Извлеките лампу из держателя.



AA0042730

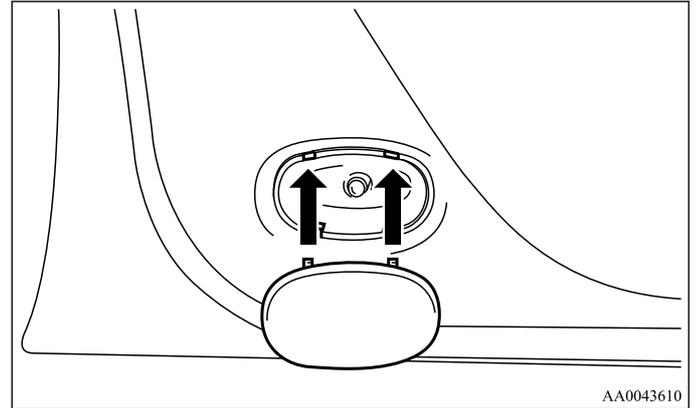
ПРИМЕЧАНИЕ

- Оберните отвертку тканью, чтобы не поцарапать плафон.

2. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При установке плафона совместите 2 выступа с отверстиями в корпусе фонаря.



AA0043610

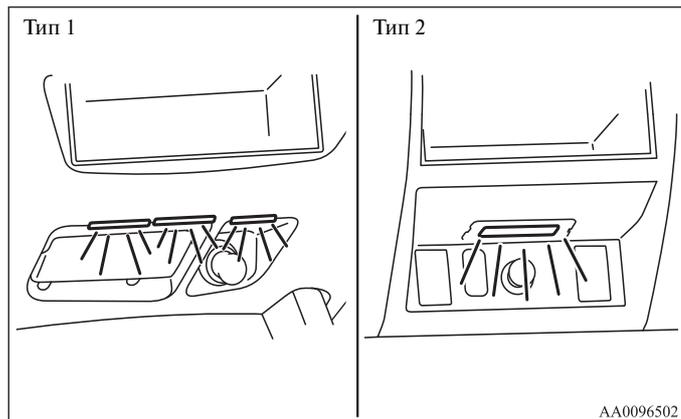
Лампа подсветки вещевого ящика панели приборов

E01006100069

Для замены лампы подсветки вещевого ящика панели приборов рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Лампа подсветки нижней части центральной консоли

E01008700144

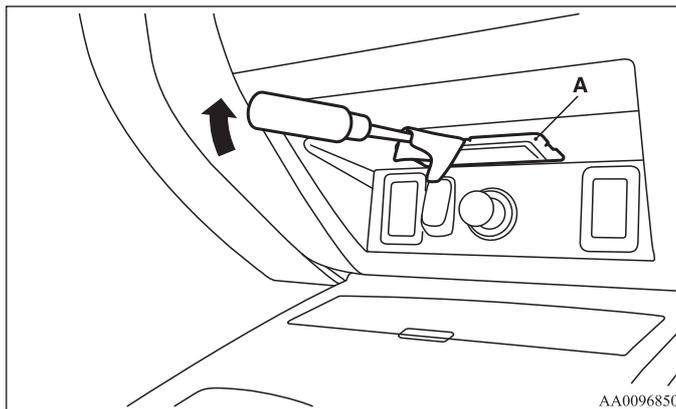


Тун 1

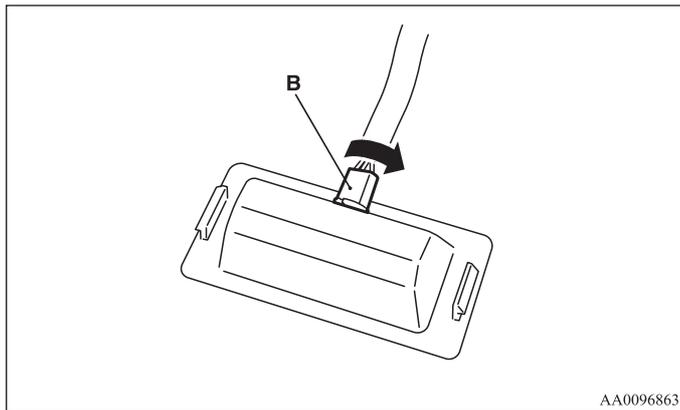
Для замены лампы подсветки нижней части центральной консоли рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI MOTORS.

Тун 2

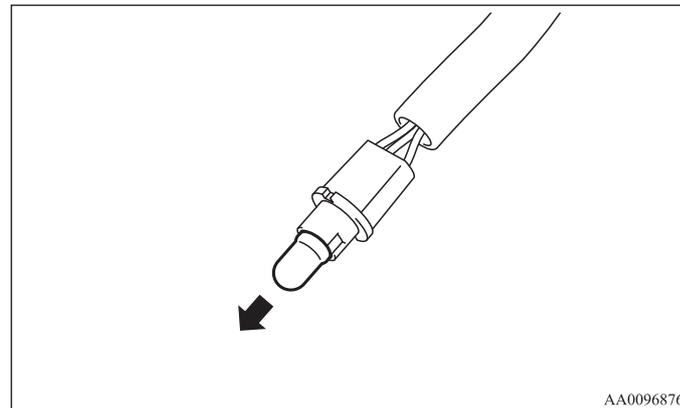
1. Вставьте в разъем плафона (А) отвертку с плоским лезвием, затем снимите плафон, аккуратно отжав его.



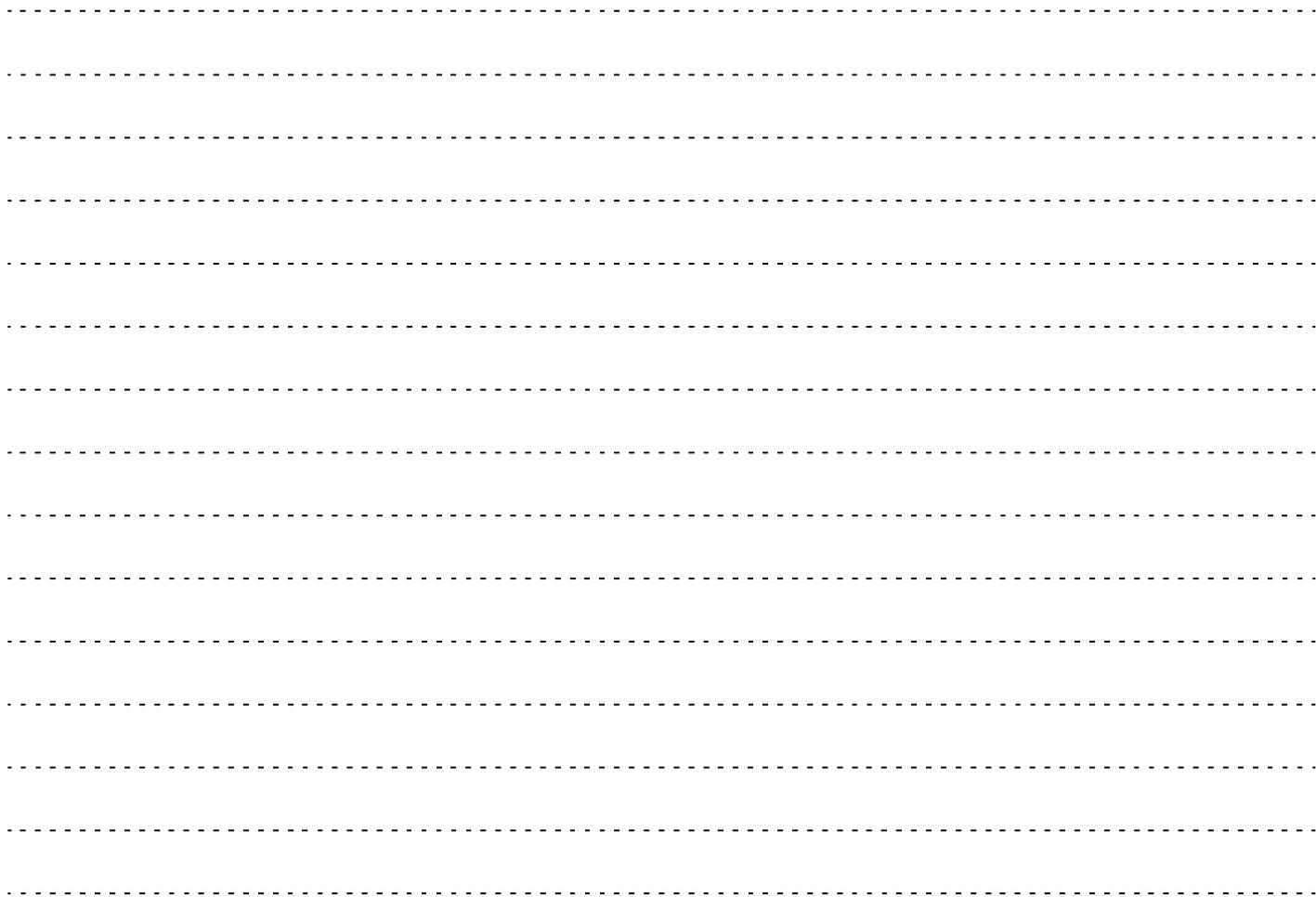
2. Поверните патрон лампы (В) против часовой стрелки и извлеките его.



3. Извлеките лампу, потянув за нее.



4. Лампа устанавливается в порядке, обратном снятию.



Технические характеристики

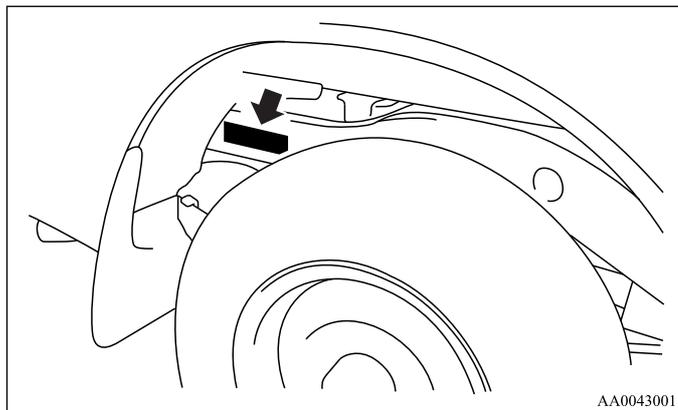
Идентификационные таблички и надписи	9- 2
Габаритные размеры автомобиля	9- 4
Эксплуатационные характеристики автомобиля	9- 10
Массовые параметры автомобиля	9- 11
Технические характеристики двигателя	9- 16
Технические характеристики трансмиссии	9- 17
Электрооборудование	9- 18
Шины и колесные диски	9- 19
Прочие технические характеристики	9- 20
Расход топлива	9- 21
Заправочные объемы	9- 23

Идентификационные таблички и надписи

Е01100101791

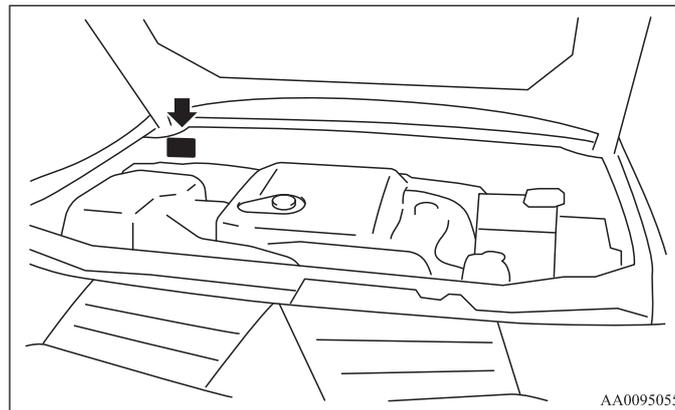
VIN (идентификационный номер автомобиля)

Расположение идентификационного номера автомобиля показано на рисунке.



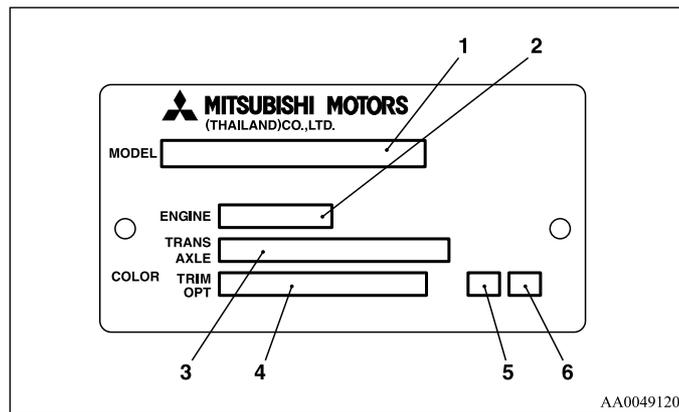
Информационная табличка с данными автомобиля

Информационная табличка с данными автомобиля закреплена в месте, указанном на рисунке.



На табличке указаны код модели автомобиля, модель двигателя, модель коробки передач, код цвета кузова и т. д.

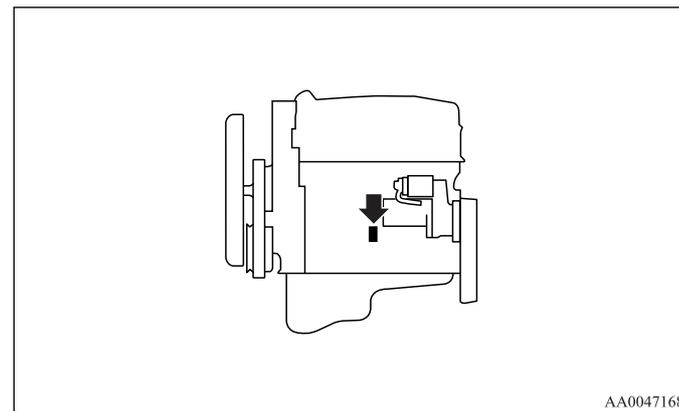
При заказе запасных частей пользуйтесь указанными кодовыми номерами.



- 1- Код модели автомобиля
- 2- Код модели двигателя
- 3- Код модели коробки передач
- 4- Код цвета кузова
- 5- Код отделки салона
- 6- Код дополнительного оборудования

Номер двигателя

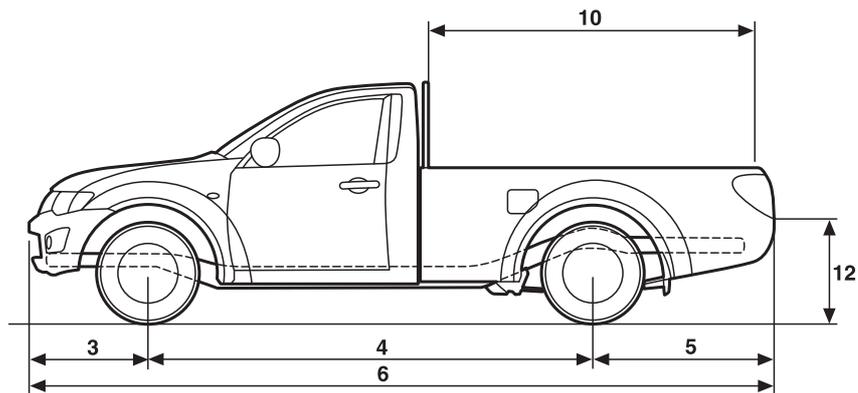
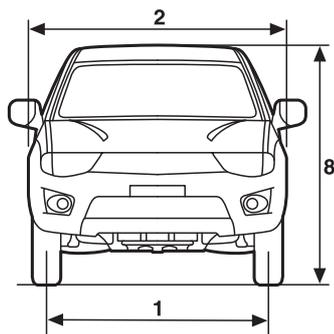
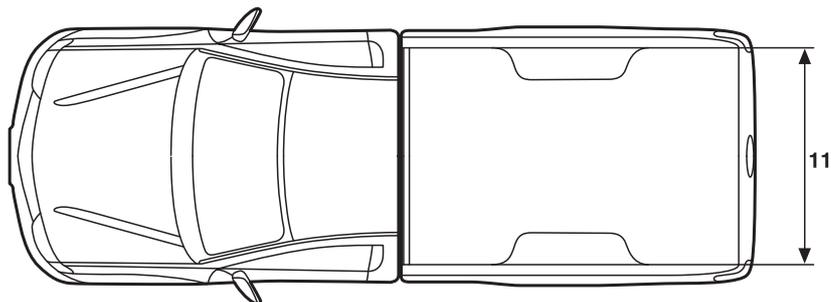
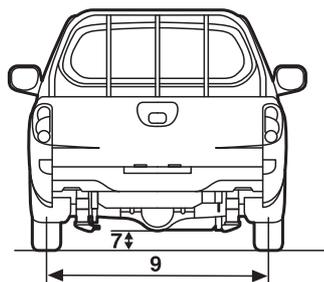
Номер двигателя выбит на блоке цилиндров двигателя (см. рисунок).



Габаритные размеры автомобиля

E01100202757

Модификация Single Cab

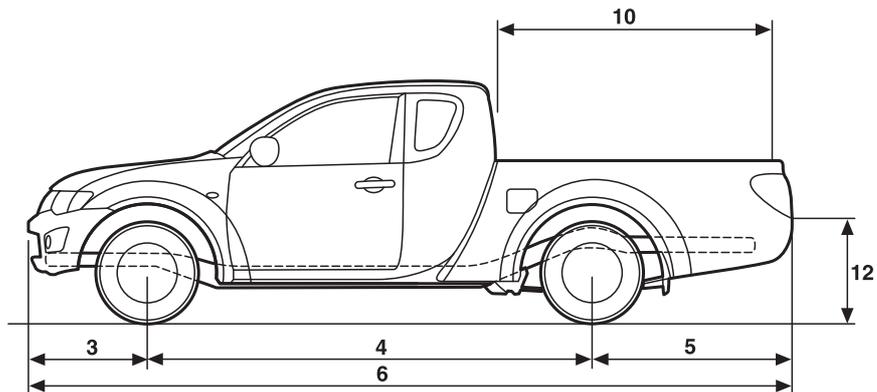
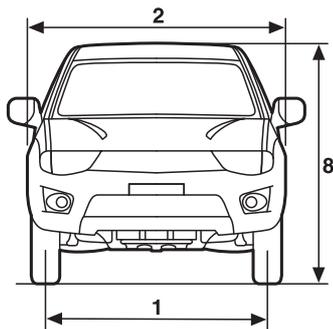
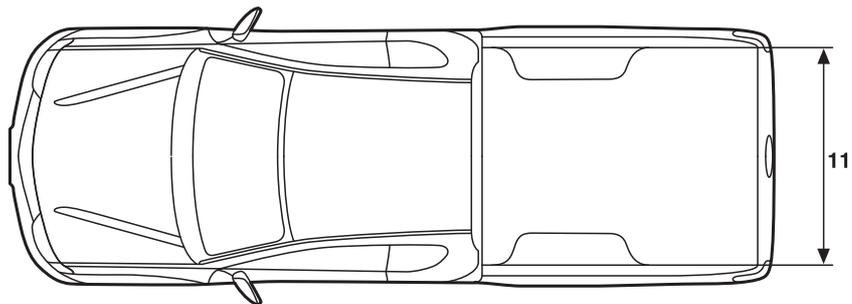
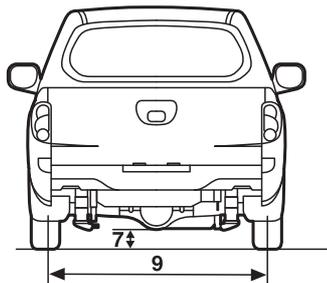


AA5009585

Модификация Single Cab

Описание		2WD	4WD
1	Колея передних колес	1 505 мм	
2	Габаритная ширина	1 750 мм	
3	Передний свес	830 мм	
4	Колесная база	3 000 мм	
5	Задний свес	1 210 мм	
6	Габаритная длина	5 040 мм	
7	Дорожный просвет (без нагрузки)	200 мм	
8	Габаритная высота (без нагрузки)	1 655 мм	1 775 мм
9	Колея задних колес	1 500 мм	
10	Длина грузовой платформы	2 220 мм	
11	Ширина грузовой платформы	1 470 мм	
12	Погрузочная высота	715 мм	845 мм

Модификация Club Cab



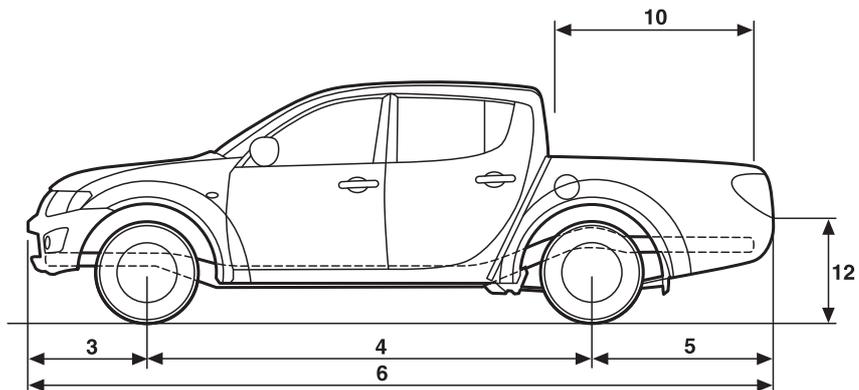
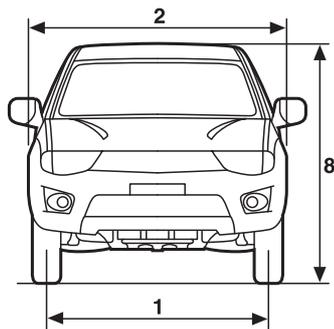
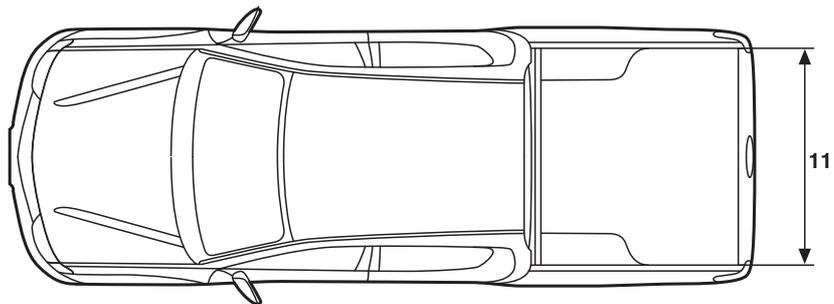
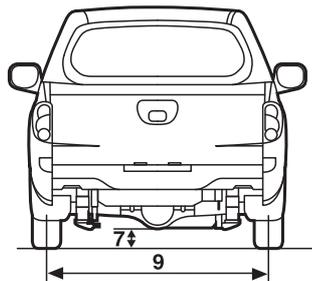
AA5010194

Модификация Club Cab

Описание		Система полного привода Easy Select 4WD	Система полного привода Super Select 4WD
1	Колея передних колес	1 505 мм	1 520 мм
2	Габаритная ширина	1 750 мм	1 815 мм
3	Передний свес	795 мм	
4	Колесная база	3 000 мм	
5	Задний свес	Без заднего бампера	1 325 мм
		С задним бампером	1 400 мм
6	Габаритная длина	Без заднего бампера	5 120 мм
		С задним бампером	5 195 мм
7	Дорожный просвет (без нагрузки)	200 мм	205 мм
8	Габаритная высота (без нагрузки)	1 775 мм, 1 790 мм* ¹	1 780 мм
9	Колея задних колес	1 500 мм	1 515 мм
10	Длина грузовой платформы	1 805 мм	
11	Ширина грузовой платформы	1 470 мм	
12	Погрузочная высота	855 мм	860 мм

*1: Автомобили с задним противоподкатным брусом.

Модификация Double Cab



AA5010165

Модификация Double Cab

Описание		Система полного привода Easy Select 4WD	Система полного привода Super Select 4WD
1	Колея передних колес	1 505 мм, 1 520 мм ^{*6, *7}	1 520 мм
2	Габаритная ширина	1 750 мм, 1 815 мм ^{*6, *7}	1 815 мм
3	Передний свес	795 мм, 830 мм ^{*2, *4}	
4	Колесная база	3 000 мм	
5	Задний свес	Без заднего бампера	1 210 мм, 1 390 мм ^{*1}
		С задним бампером	1 285 мм, 1 465 мм ^{*1}
6	Габаритная длина	Без заднего бампера	5 005 мм, 5 185 мм ^{*1} , 5 040 мм ^{*2, *4} , 5 220 мм ^{*3, *5}
		С задним бампером	5 080 мм, 5 260 мм ^{*1} , 5 115 мм ^{*2} , 5 295 мм ^{*3}
7	Дорожный просвет (без нагрузки)	200 мм, 205 мм ^{*6, *7}	205 мм
8	Габаритная высота (без нагрузки)	1 775 мм, 1 655 мм ^{*4} , 1 780 мм ^{*6, *7}	1 780 мм
9	Колея задних колес	1 500 мм, 1 515 мм ^{*6, *7}	1 515 мм
10	Длина грузовой платформы	1 325 мм, 1 505 мм ^{*1}	
11	Ширина грузовой платформы	1 470 мм	
12	Погрузочная высота	845 мм, 715 мм ^{*4} , 850 мм ^{*6, *7}	850 мм

*1: автомобили с удлиненной грузовой платформой

*2: Автомобили для России, Казахстана и Украины без расширителей крыльев

*3: Автомобили для России, Казахстана и Украины с удлиненной грузовой платформой без расширителей крыльев

*4: автомобили с приводом на одну ось и 15-дюймовыми шинами

*5: автомобили с приводом на одну ось, 15-дюймовыми шинами и удлиненной грузовой платформой

*6: автомобили с приводом на одну ось и 16-дюймовыми шинами

*7: Автомобили для России, Казахстана и Украины с расширителями крыльев

Эксплуатационные характеристики автомобиля

E01100302442

Описание		Автомобили с М/Т	Автомобили с А/Т
Максимальная скорость	Автомобили с двигателем стандартной мощности	167 км/ч, 164 км/ч*1	166км/ч, 165 км/ч*2
	Автомобили с двигателем увеличенной мощности	179 км/ч	175 км/ч
Минимальный радиус разворота	По внешнему габариту кузова	6,3 м, 6,1 м*1	
	По колею наружного колеса	5,9 м, 5,7 м*1	

*1: Автомобили с приводом на одну ось и 15-дюймовыми шинами.

*2: Автомобили для России, Казахстана и Украины.

Массовые параметры автомобиля

E01100406917

Модификация Single Cab

Описание		Задний привод	Полный привод
Снаряженная масса	Без дополнительного оборудования	1 560 кг	1 745 кг
	В полной комплектации с дополнительным оборудованием	1 575 кг	1 805 кг
Разрешенная максимальная масса		2 630 кг	2 850 кг
Максимальная нагрузка на ось	Переднюю	1 030 кг	1 260 кг
	Заднюю	1 700 кг	1 800 кг
Максимальная масса буксируемого прицепа	Оборудованного тормозами	1 800 кг*2	2 700 кг
	Не оборудованного тормозами	750 кг	
Максимальная нагрузка на тягово-сцепное устройство		77 кг	115 кг
Максимальная полная масса автопоезда		4 401 кг	5 500 кг
Максимально допустимая нагрузка на тягово-сцепное устройство		45 кг	45 кг*1
Количество мест (включая водителя)		2, 3*2	

*1: Противоподкатный брус (массой 10 кг) должен быть демонтирован.

*2: Автомобили с нераздельным сиденьем.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Технические характеристики прицепа указываются в инструкции его изготовителя.
- При погрузке грузов и/или буксировке прицепа следите, чтобы не превысить ни одну из приведенных допустимых массовых характеристик.

Модификация Club Cab

Описание		Система полного привода Easy Select 4WD	Система полного привода Super Select 4WD
Снаряженная масса	Без дополнительного оборудования	1 800 кг	1 815 кг
	В полной комплектации с дополнительным оборудованием	1 900 кг	1 905 кг
Разрешенная максимальная масса		2 850 кг	
Максимальная нагрузка на ось	Переднюю	1 260 кг	
	Заднюю	1 800 кг	
Максимальная масса буксируемого прицепа	Оборудованного тормозами	2 700 кг	
	Не оборудованного тормозами	750 кг	
Максимальная нагрузка на тягово-сцепное устройство		115 кг	
Максимальная полная масса автопоезда		5 500 кг	
Максимально допустимая нагрузка на тягово-сцепное устройство		45 кг*	
Количество мест (включая водителя)		4	

*: Противоподкатный брус (массой 10 кг) должен быть демонтирован.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Технические характеристики прицепа указываются в инструкции его изготовителя.
- При погрузке грузов и/или буксировке прицепа следите, чтобы не превысить ни одну из приведенных допустимых массовых характеристик.

Модификация Double Cab

Описание		Задний привод		
		Автомобили с М/Т		Автомобили с А/Т
		Автомобили с 15-дюймовыми шинами	Автомобили с 16-дюймовыми шинами	
Снаряженная масса	Без дополнительного оборудования	1 650 кг	1 730 кг	1 745 кг
	В полной комплектации с дополнительным оборудованием	1 710 кг	1 835 кг	1 850 кг
Разрешенная максимальная масса		2 630 кг	2 800 кг	
Максимальная нагрузка на ось	Переднюю	1 030 кг	1 260 кг	
	Заднюю	1 700 кг	1 800 кг	
Максимальная масса буксируемого прицепа	Оборудованного тормозами	1 800 кг	2 700 кг	
	Не оборудованного тормозами	750 кг		
Максимальная нагрузка на тягово-сцепное устройство		75 кг	112 кг	
Максимальная полная масса автопоезда		4 400 кг	5 465 кг	
Максимально допустимая нагрузка на тягово-сцепное устройство		45 кг	45 кг*	
Количество мест (включая водителя)		5		

*: Противоподкатный брус (массой 10 кг) должен быть демонтирован.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Технические характеристики прицепа указываются в инструкции его изготовителя.
- При погрузке грузов и/или буксировке прицепа следите, чтобы не превысить ни одну из приведенных допустимых массовых характеристик.

Технические характеристики

Описание		Полный привод			
		Система полного привода Easy Select 4WD		Система полного привода Super Select 4WD	
		Автомобили с М/Т	Автомобили с А/Т	Автомобили с М/Т	Автомобили с А/Т
Снаряженная масса	Без дополнительного оборудования	1 870 кг, 1 835 кг*2	1 860 кг	1 880 кг, 1 890 кг*1, 1 875*2	1 905 кг, 1 895*2, 1 910*1, *2
	В полной комплектации с дополнительным оборудованием	2 000 кг, 1 955 кг*2	1990 кг	2 025 кг, 2 000 кг*2	2 025 кг, 2 010 кг*2
Разрешенная максимальная масса		2 850 кг	2 850 кг		2 850 кг
Максимальная нагрузка на ось	Переднюю			1 260 кг	
	Заднюю			1 800 кг	
Максимальная масса буксируемого прицепа	Оборудованного тормозами	2 700 кг			
	Не оборудованного тормозами	750 кг			
Максимальная нагрузка на тягово-сцепное устройство		115 кг			
Максимальная полная масса автопоезда		5 500 кг	5 500 кг		5 500 кг
Максимально допустимая нагрузка на тягово-сцепное устройство		45 кг*3			
Количество мест (включая водителя)		5			

*1: Автомобили с двигателем увеличенной мощности.

*2: Автомобили для России, Казахстана и Украины.

*3: Противоподкатный брус (массой 10 кг) должен быть демонтирован.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Технические характеристики прицепа указываются в инструкции его изготовителя.
- При погрузке грузов и/или буксировке прицепа следите, чтобы не превысить ни одну из приведенных допустимых массовых характеристик.

Технические характеристики двигателя

E01100604045

Описание	Двигатель стандартной мощности		Двигатель увеличенной мощности	
	Автомобили с приводом на одну ось и 15-дюймовыми шинами	Автомобили с приводом на одну ось и 16-дюймовыми шинами, полноприводные автомобили	Автомобили с М/Т	Автомобили с А/Т
Тип двигателя	Четырехцилиндровый, с рядным расположением цилиндров, четырехтактный, жидкостного охлаждения, с двумя распределительными валами верхнего расположения, турбонаддувом и малогабаритным промежуточным охладителем воздуха	Четырехцилиндровый, с рядным расположением цилиндров, четырехтактный, жидкостного охлаждения, с двумя распределительными валами верхнего расположения, турбонаддувом и промежуточным охладителем воздуха		
Модель двигателя Рабочий объем Диаметр цилиндра Ход поршня	4D56 2 477 куб. см 91,1 мм 95,0 мм			
Степень сжатия	16,5:1, 17,0:1*1		16,5:1	
Зазор в механизме привода клапанов	Впускных клапанов	0,09 мм (в холодном состоянии)		
	Выпускных клапанов	0,14 мм (в холодном состоянии)		
Максимальная мощность (нетто, по нормам ЕЭС)	94 кВт при 4 000 об/мин	100 кВт при 4 000 об/мин, 100 кВт при 3 500 об/мин*	131 кВт при 3 750 об/мин, 131 кВт при 4 000 об/мин**	
Максимальный крутящий момент (нетто, по нормам ЕЭС)	240 Н·м при 1 250 – 3 750 об/мин	314 Н·м при 1500 – 2680 об/мин 314 Н·м при 2000 об/мин**2	400 Н·м при 2 000 – 2 850 об/мин	350 Н·м при 1 800 – 3 500 об/мин

*1: Автомобили, соответствующие нормам токсичности Евро 3 или Евро 4

*2: Автомобили для России, Казахстана и Украины

Технические характеристики трансмиссии

E01100702693

Описание		Автомобили с М/Т					Автомобили с А/Т			
		Задний привод		Полный привод			Задний привод	Полный привод		
		Автомобили с 15-дюймо- выми шинами	Автомобили с 16-дюймо- выми шинами	Система полного привода Easy Select 4WD	Система полного привода Super Select 4WD			Система полного привода Easy Select 4WD	Система полного привода Super Select 4WD	
					Двигатель увеличенной мощности	Двигатель стандартной мощности			4-ступен- чатая А/Т	5-ступен- чатая А/Т
Коробка передач	Передаточное число 1-й передачи	4,313				2,842	3,789			
	Передаточное число 2-й передачи	2,330				1,495	2,057			
	Передаточное число 3-й передачи	1,436				1,000	1,421			
	Передаточное число 4-й передачи	1,000				0,731	1,000			
	Передаточное число 5-й передачи	0,788				—	0,731			
	Передаточное число передачи заднего хода	4,220				2,720	3,865			
Раздаточная коробка	Передаточное число высшей передачи	—	1,000			—	1,000			
	Передаточное число нижней передачи	—	1,900			—	1,900			
Передаточное число главной передачи		3,909	3,917		3,917, 4,100*	4,100	3,917, 4,100*	4,100	3,917	

*: Автомобили для России, Казахстана и Украины

Электрооборудование

E01100803835

Напряжение сети		12 В	
Аккумуляторная батарея	Тип (по стандарту JIS)	95D31L	80D26L
	Емкость (5 HR)	64 А·ч	55 А·ч
Максимальная сила тока генератора	Автомобили для России, Казахстана, Украины, Марокко и Турции	90 А	120 А
	Кроме автомобилей для России, Казахстана, Украины, Марокко и Турции	95 А	130 А

Шины и колесные диски

E01100902204

Шины		195R15C 106/104R 8PR, 215/70R15C 109/107R*	205/80R16 104S RF, 205R16C 110/108R 8PR	245/70R16 111S RF	245/65R17 111S RF
Колесные диски	Размер- ность	15x6JJ	16x6JJ	16x7J	17x7 1/2J
	Вылет	46 мм		38 мм	

*: Для модификаций с шинами 195R15C эта размерность также может быть использована для зимних шин.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Более подробную информацию по вариантам установки можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI MOTORS.

Прочие технические характеристики

E01101000862

Система питания	Система топливоподачи		Система непосредственного впрыска топлива Common Rail
	Топливный насос		Роторного типа с электронным управлением
Сцепление			Сухое, однодисковое, с диафрагменной пружиной, с гидравлическим приводом
Рулевое управление			Типа «шестерня-рейка», с усилителем
Подвеска	Передняя		Независимая, с поперечными рычагами и пружинами
	Задняя		Зависимая на листовых рессорах
Рабочая тормозная система	Тип	Для автомобилей без ABS	Гидравлическая, двухконтурная с приводом на передние и задние колеса, с усилителем
		Для автомобилей, оборудованных ABS	Гидравлическая, двухконтурная диагональная, с усилителем
	Передние механизмы		Вентилируемые диски
	Задние механизмы		Барабанные
Стояночный тормоз			С механическим приводом на задние колеса

Расход топлива

E01101100821

Описание			Смешанный цикл		Городской цикл	Загородный цикл	
			CO ₂ (г/км)	Расход топлива, л/100 км	Расход топлива, л/100 км	Расход топлива, л/100 км	
Модификация Single Cab	Задний привод		190	7,2	9,1	6,1	
	Полный привод	Базовая комплектация	195	7,4	8,7	6,7	
		В полной комплектации с дополнительным оборудованием	199	7,5	8,9	6,8	
Модификация Club Cab		Базовая комплектация	199	7,5	8,9	6,8	
		В полной комплектации с дополнительным оборудованием	204	7,7	9,1	7,0	
Модификация Double Cab	Автомобили с приводом на одну ось и 15-дюймовыми шинами		Базовая комплектация	190	7,2	9,1	6,1
			В полной комплектации с дополнительным оборудованием	194	7,4	9,2	6,3
	Автомобили с приводом на одну ось и 16-дюймовыми шинами	Автомобили с М/Т	Базовая комплектация	195	7,4	8,7	6,7
		В полной комплектации с дополнительным оборудованием	204	7,7	9,1	7,0	
	Полный привод	Автомобили с А/Т	Базовая комплектация	222	8,4	10,2	7,4
		В полной комплектации с дополнительным оборудованием	227	8,6	10,5	7,6	
	Полный привод	Автомобили с М/Т	Базовая комплектация	199, 204*	7,5, 7,7*	8,9, 9,1*	6,8, 7,0*
			В полной комплектации с дополнительным оборудованием	208	7,9	9,2	7,2
Полный привод	Автомобили с А/Т	Базовая комплектация	222, 225*	8,4, 8,5*	10,2	7,4, 7,6*	
		В полной комплектации с дополнительным оборудованием	234, 233*	8,9, 8,8*	10,8, 10,6*	7,8, 7,9*	

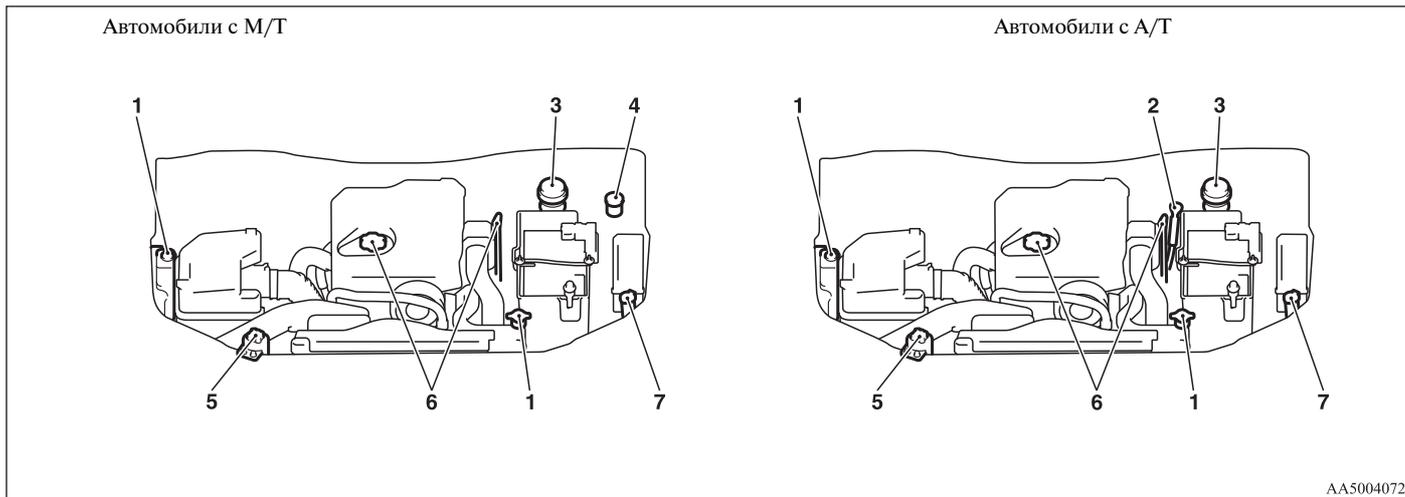
*: Автомобили с расширителями крыльев

ПРИМЕЧАНИЕ

- Точное соответствие показателей, приведенных в таблице, показателям Вашего автомобиля не гарантируется. Различия неизбежны даже между отдельными автомобилями одной и той же модели. Кроме того, в конструкцию автомобиля могут быть внесены некоторые изменения. Помимо этого, на расход топлива влияют стиль вождения, дорожные условия и плотность транспортного потока, а также степень износа автомобиля и качество технического обслуживания.

Заправочные объемы

E01101305785



AA5004072

№	Описание	Заправочный объем	Рекомендуемые смазочные материалы и эксплуатационные жидкости
1	Охлаждающая жидкость	8,2 л (включая 0,65 л в расширительном бачке)	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT или аналогичная
2	Жидкость автоматической коробки передач	9,7 л	См. стр. 8-10
3	Тормозная жидкость	По потребности	Тормозная жидкость, соответствующая классам DOT3 или DOT4
4	Жидкость гидропривода сцепления	По потребности	Тормозная жидкость, соответствующая классам DOT3 или DOT4
5	Жидкость усилителя рулевого управления	По потребности	Оригинальная жидкость MITSUBISHI MOTORS GENUINE PSF (Power Steering Fluid)

№	Описание			Заправочный объем	Рекомендуемые смазочные материалы и эксплуатационные жидкости	
6	Моторное масло	Поддон картера	Автомобили с приводом на одну ось и 15-дюймовыми шинами	6,5 л	См. стр. 8-7	
			Автомобили с приводом на одну ось и 16-дюймовыми шинами, все полноприводные автомобили	5,5 л		
		Масляный фильтр	0,8 л			
		Маслоохладитель	0,1 л			
7	Жидкость омывателя			4,8 л, 4,5 л* ¹	—	
8	Масло в механической коробке передач	Задний привод		2,3 л	Трансмиссионное масло MITSUBISHI MOTORS GENUINE MTF класса GL-3 по API, SAE 75W-85	
		Полный привод		3,4 л		
9	Масло в раздаточной коробке			2,5 л	Трансмиссионное масло MITSUBISHI MOTORS GENUINE MTF класса GL-3 по API, SAE 75W-85 или MITSUBISHI MOTORS GENUINE Multi Gear Oil класса GL-4 по API, SAE 75W-85	
10	Масло для дифференциала	Передний* ²		1,2 л	MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil, классификация по API GL-5, SAE 80	
		Задний	Двигатель стандартной мощности	Автомобили с приводом на одну ось и 15-дюймовыми шинами		1,5 л
				Автомобили с приводом на одну ось и 16-дюймовыми шинами, все полноприводные автомобили		2,1 л
			Двигатель увеличенной мощности			
11	Хладагент (кондиционер)			480-520 г, 535-575 г* ³	HFC-134a	

*¹: Для автомобилей с передней частью типа 1 (см. раздел «Наружные световые приборы» на стр. 8-38).

*²: Только для полноприводных автомобилей.

*³: Для модификации Double Cab с кондиционером увеличенной производительности.

